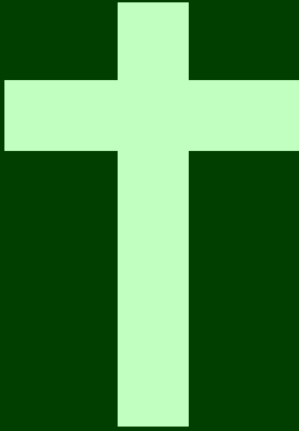


Ulwitikano Ulupya



Nyakyusa-Ngonde: Ulwitikano Ulupya (New Testament+)

Ulwitikano Ulupya

Nyakyusa-Ngonde: Ulwitikano Ulupya (New Testament+)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyakyusa-Ngonde)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
14ff4521-53e4-562c-aacb-6f4faf55a6c8

Contents

Matai	1
Maalika	69
LuuKa	111
Johani	182
Imbombo sya Batumigwa	235
Abalooma	298
1 Abakolinti	327
2 Abakolinti	354
Abagalatija	371
Abaefesi	381
Abafilipi	390
Abakolosi	396
1 Abatesaloniki	403
2 Abatesaloniki	409
1 Timoti	413
2 Timoti	420
Tiiti	426
Filimoni	430
Abahibuli	432
Jaakobo	454
1 Peeteli	462
2 Peeteli	470
1 Johani	475
2 Johani	482
Johani	484
Juuta	486
Ubusetuli	489

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Matai Isyakulongosya

Matai aali ntamigwa gwa Jesu, mbatamigwa bala kalongo na babili. Inyango jaa kusimba kalata uju kwali ko kubasisimikisya aBajuuta ukuti Jesu jo Mpoki (Meesija) uju Kyala aafingile ukuntama kumyabo. Jo nongwa iji Matai kubwandilo bwa kalata uju atalile ukusimba ikikolo kya Jesu. Mwa kalata uju Matai ikuti, ukwendela mwa Jesu siboniike isi baajobile abakunguluka abaa nDwitikano uLukulu. Kangi Matai ikusisimikisya ukuti uBunyafyale bwa kumwanya bwa bandu abaa mfiisu fyosa aba bapindwike.

Kalata uju ikutubuula akapango kaa buumi bwa Jesu ukufuma kubwandilo mpaka kummaliikisyo, ukwandila ukupaapigwa kwake, uloosyo nu kugeligwa na Seetano. Kangi ikutubuula imbombo jaake ijaa kulumbilila, imanyisyo nu kubumbulunya abandu mu Galilai. Ikulingaania injila jaa Jesu ukufuma mu Galilai mpaka ku Jelusalemu, na isi syaboniike undungu gwa bumaliikisyo bwa buumi bwake pakiisu. Kalata uju amaliikiisye ukupanga inongwa isya kukomeleligwa pa kikohekanu nu kusyuka kwa Jesu. Kalata uju amaliikiisye nu ulagilo ulukulumba ku biitiki, ukubalumbilila abandu baa mfiisu fyosa ukuti baje bafundigwa.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutu
Ukupaapigwa kwa Jesu	1:1-2
Jesu ikwanda ukulumbilila	3:1-4
Imanyisyo sya Jesu pa kyamba	5:1-7
Jesu ikubabumbulunya abandu bingi, nu kumanyisya imanyisyo imbya	8:1-9
Jesu ikubatama abafundigwa, nu kukaanikana na Bafalisai	10:1-
Jesu ikumanyisya isya Bunyafyale bwa kumwanya	13:1-
Jesu ikwingila mu Jelusalemu, nu kwingila mu tempeli	20:1-
Jesu ikunangisya ubulagili bwake	22:1-
Jesu ikujoba isya masiku gaa kummaliikisyo	24:1-
Ukufwa kwa Jesu	26:1-
Ukusyuka kwa Jesu	28:1-2

*Ikikolo kya Jesu Kilisiti
(Luka 3:23-38)*

¹ Isi syo ngamu sya bandu abaa nkikolo kya Jesu uju jo Meesija, * ugwa nkikolo kya malafyale Ndaabiti na Abulahamu.

² Abulahamu aalimpaapile Isaka,
Isaka aalimpaapile Jaakobo,
Jaakobo aalimpaapile Juuta na baamyabo.

* **1:1 1:1 Meesija** Kokuti *Kilisiti*. Bala iisya **Kilisiti** ku Isyakulingaania.

³ Juuta aalimpaapile Pelesi na Sela kwa Tamali.
 Pelesi aalimpaapile Esoloni,
 Esoloni aalimpaapile Alamu,
⁴ Alamu aalimpaapile Aminatabu,
 Aminatabu aalimpaapile Nasoni,
 Nasoni aalimpaapile Salimoni,
⁵ Salimoni aalimpaapile Boasi kũ nkasi Lahabu,
 Boasi aalimpaapile Obeti kũ nkasi Lũti,
 Obeti aalimpaapile Jese,
⁶ na Jese aalimpaapile umalafyale Ndaabiti.

Ndaabiti aalimpaapile Solomoni kũ nkiikũlu uju aali nkasi gwa Ulija,†
⁷ Solomoni aalimpaapile Lehobwamu,
 Lehobwamu aalimpaapile Abija,
 Abija aalimpaapile Asa,
⁸ Asa aalimpaapile Jehosafati,
 Jehosafati aalimpaapile Jolamu,
 Jolamu aalimpaapile Usija,
⁹ Usija aalimpaapile Jotamu,
 Jotamu aalimpaapile Ahasi,
 Ahasi aalimpaapile Esekija,
¹⁰ Esekija aalimpaapile Manasi,
 Manasi aalimpaapile Amoni,
 na Amoni aalimpaapile Josija,
¹¹ Josija aalimpaapile Jekonija na baamyabo.
 Akabalilo ako aBanyaaisilaili baasaamikisiigwe mbutumwa kũ Babeli.

¹² Bo basaamikisiigwe kũ Babeli,
 Jekonija aalimpaapile Salatyeli,
 Salatyeli aalimpaapile Selubabeli,
¹³ Selubabeli aalimpaapile Abihuti,
 Abihuti aalimpaapile Elyakimu,
 Elyakimu aalimpaapile Asoli,
¹⁴ Asoli aalimpaapile Satoki,
 Satoki aalimpaapile Akimu,
 Akimu aalimpaapile Elihuti,
¹⁵ Elihuti aalimpaapile Elyasali,
 Elyasali aalimpaapile Matani,
 na Matani aalimpaapile Jaakobo.
¹⁶ Jaakobo aalimpaapile Joosefu undũme gwa Malija.
 Malija aalimpaapile Jesu uju jo Meesija.

¹⁷ Po leelo, isopelo ukufuma kwa Abulahamu mpaka kwa Ndaabiti syali kalongo na ina. Ukufuma kwa Ndaabiti mpaka ukufika akabalilo aka abandũ baasaamikisiigwe mbutumwa kũ Babeli, isopelo syali kalongo na ina. Ukufuma bo basaamikisiigwe kũ Babeli mpaka ukupaapigwa kwa Kilisiti, isopelo syali kalongo na ina.

*Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti
 (Lũuka 2:1-7)*

† 1:6 1:6 *Ukasi gwa Ulija* Ingamu jaake jo Batiseba. Bala kalata gwa 2 Samweli 12:24-25.

18 Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti kwali bo ulu, Malija unna gwa Jesu aasingiliigwe na Joosefu. Leelo bo bakaali ukwegana, Malija alinkuboneka ali ni kifuba. Ikifuba iki aakabile ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

19 Joosefu uju aalisingiile Malija aali munda ngolofu, looli akaalondaga ukannjwelula Malija. Po alinkutumula ukanndeka kisita kansitaaka pabwelu.‡

20 Bo atumwile isyo, ugwandumi gwa Ntwa alinkummwisila mu njosi. Ugwandumi jula aalimmbuulile aatile, “Joosefu, gwe gwa nkikolo kya malafyale Ndaabiti,§ ulingatiilaga ukummwega Malija ukujja nkasigo, paapo ikifuba iki ali nakyo akabile ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

21 Aikupaapa umwana undumyana. Gwise gumpe ingamu ijaa Jesu, paapo ikwisa kubapoka abandu baake ukufuma mbutulanongwa bwabo.”*

22 Syosa isi syabombiigwe bo ulu ukuti, iisyo lila liboneke ili uNtwa Kyala aalijobile ku njila jaa nkunguluka ukuti,

23 “Keeta! Undindwana uju akammanyamo siku unnyambala, ikujja ni kifuba. Kangi aikupaapa umwana unnyambala! Po aabikumpapo umwana ujo ingamu ijaa Imanweli.”† Ingamu ijo kokuti, “Kyala ali na nuuswe.”

24 Joosefu bo alembwike, alinkubomba bo muno ugwandumi gwa Ntwa aalindagiile, alinkummwega Malija ukujja nkasi.

25 Looli akaalimmeeneyemo siku mpaka bo Malija apaapile umwana unnyambala. Po Joosefu alinkumpa umwana ujo ingamu ijaa Jesu.

2

Abamanya ndondwa bikubuka kukummwipuuta Jesu

1 Jesu aapaapiigwe nkaaja akaa mu Betelehemu, nkiisu ikya Jutai, akabalilo aka umalafyale Heloti aalongosyaga. Po akabalilo ako, nkaaja akaa mu Jelusalemu, balinkuboneka abamanya ndondwa aba baafumile kubusookelo.

2 Abamanya ndondwa bala baalaaluusyaga baatigi, “Ali kugu umwana uju apaapiigwe ukujja Malafyale gwa Bajuuta? Tumeenye ukuti apaapiigwe paapo tulubwene ulatondwa ulu lunangiisye. Jo nongwa iji uswe twisile kukummwipuuta.”

3 Umalafyale Heloti bo apiliike isyo, syalintaamiisye fiijo pamopeene na bandu boosa abaa mu Jelusalemu.

4 Po alinkubabungania abapuuti* abalongosi boosa na bamanyisi baa ndagilo sya Moose,† alinkubalaaluusya alinkuti, “Meesija ikupaapigwa kugu?”

5 Abeene balinkummwamula balinkuti, “Ikupaapigwa mu Betelehemu, nkiisu ikya Jutai. Isyo syo isi syasimbiigwe nu nkunguluka ukuti,

6 ‘Na nungwe gwe kaaja Betelehemu, gwe uli nkiisu ikya kikolo kya Juuta,

‡ 1:19 1:19 Ukukongana ni nyiho sya Bajuuta, undumyana linga ansingiile undindwana, baatigi beegeene. Looli baajaga na kabalilo akaa kinyinja kyosa ukuguulila ukwegana. Akabalilo koosa ako bakiitikisigwaga ukutuugala pamopeene mpaka bo beegeene. Ukanndeka uju bansingiile kwafwene nu kumpapo kalata ugwa kanndeka. § 1:20 1:20 *Ndaabiti* Bala ku Isyakulingaania.

* 1:21 1:21 Ingamu jaa Jesu kokuti *Kyala ikupoka*. Bala kalata gwa Isabuli 130:8. † 1:23 1:23 Bala kalata gwa Jeesaia 7:14. * 2:4 2:4 *Abapuuti* Bala ku Isyakulingaania. † 2:4 2:4 *Abamanyisi baa ndagilo sya Moose* Bala ku Isyakulingaania.

ukaja nnandi na panandi
mbulongosi ubwa kikolo kya Juuta!

Paapo mnyako mo ikafuma undongosi,
uju ikujaga ntiimi gwa bandu bangu aBanyaisilaili.' "‡

7 Po Heloti alinkubakoolela abamanya ndondwa bala kubutiitu, ukuti biise banndinganie ubwanalooli akabalilo aka lwababonekiile ulutondwa lala.

8 Po alinkubatama ku Betelehemu, alinkubabuula alinkuti, "Namubuuke mukapelesye kanunu mpaka abamanya kuno aliko umwana ujo. Linga mummwagile, mwise muumbuule mbimbibi, ukuti na niine mbuuke kukummwipuuta."

9 Abamanya ndondwa bala bo bampilikiisye amalafyale, balinkusookapo. Ulutondwa ulu baalubwene kubwandilo, lwabalongolelaga nkyeni mnyabo, lulinkwakwima pamwanya pabujo ubu aalipo umwana.

10 Bo balubwene ulutondwa lala lwimile apo, baahobwike fiijo.

11 Po balinkwingila nnyumba, balinkummbona umwana ali pamopeene nu nna Malija, balinkufugama, balinkummwipuuta. Balinkusokola ifyuma fyabo, balinkummbonola isahabu, unkota ugwa kufuusya na mafuta agaa luma ulununu. §

12 Piitaasi, Kyala alinkubasoka mu njosi ukuti balingagomokelako kangi kwa Heloti. Po balinkwenda injila ijingi ukubuuka kumyabo.

Joosefu na Malija bikubopela nkiisu kya Misili nu mwana Jesu

13 Abamanya ndondwa bala bo babuukile, ugwandami gwa Ntwa alinkunsetakila Joosefu mu njosi, alinkummbuula alinkuti, "Sumuka, ummwege umwana nu nna, mubopele ku Misili. Heloti ikwisa kukundonda umwana ujo ukuti anngoge. Po mukasyalege kulakula mpaka pakabalilo aka ngwisa kubabuula ukuti mugomoke."

14 Po Joosefu aalembwike pakilo, aalimmwegile umwana nu nna, alinkubopela mbimbibi nabo kula ku Misili.

15 Aasyele kulakula mpaka bo afwile Heloti. Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili uNtwa Kyala aalijobile ku njila jaa nkunguluka ukuti, "Naalinkooliile umwanangu ukafuma ku Misili."*

Abaana abanyambala abaa mu Betelehemu bikugogigwa

16 Heloti bo asyageenie ukuti abamanya ndondwa bala bansyobile, aakaleele fiijo. Po alinkulagila ukuti abaana abanyambala boosa abaa mu Betelehemu pamopeene na baa ntwaya utupalamani, bagogigwe, ukwandila abafyele mpaka abaa fyinga fibili. Aabobile bo ulo ukukongana na kabalilo aka aabuliigwe na bamanya ndondwa.

17 Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili ukunguluka Jelemija aajobile ukuti,

18 "Inguuto ingulamba jaapilikiigwe mu Lama,
jo Laheli ikubalilila abaanaake,
kangi ikukaana ukummbatamisa,
paapo abaanaake bakajako ku buumi."†

Joosefu na Malija bikugomoka nu mwana ukafuma ku Misili

‡ 2:6 2:6 Bala kalata gwa Mika 5:2. § 2:11 2:11 Unkota ugwa kufuusya na mafuta agaa luma ulununu Kokuti Ulubani na mila. * 2:15 2:15 Bala kalata gwa Osija 11:1. † 2:18 2:18 Bala kalata gwa Jelemija 31:15.

19 Heloti bo afwile, ugwandami gwa Ntwa alinkunsetukila kangsi Joosefu mu njosi kula ku Misili.

20 Alinkummbuula alinkuti, "Sumuka, ummwege umwana nu nna, ugomokelelo kangsi nkiisu kya Isilaili, paapo aba baalondaga ukunngoga umwana ujo bafwile."

21 Po Joosefu alinkummwega umwana nu nna, balinkusookako, balinkubuuka nkiisu kya Isilaili.

22 Looli bo apiliike ukuti Alekelajo ikulongosya mu Jutai pabujo ubwa gwise Heloti, alinkutiila ukubuuka kula. Leelo bo asokiigwe mu njosi, alinkubuuka nkiisu ikya Galilai.†

23 Alinkwakutuugala nkaaja akaa mu Nasaleti. Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili lyajobiigwe ku njila jaa bakunguluka ukuti, "Ikwisa kujobigwaga ukuya Nnasaleti."

3

Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu

(Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18; Johani 1:19-28)

1 Hfyinja fingi bo fikindile, aaliko umundu jumo ingamu jaake Johani uMoosi, alinkuboneka ndungalangala ulwa mu Jutai. Aalumbililaga aatigi,

2 "Mupinduke, paapo uBunyafyale bwa kumwanya* busegeliile nkiisu."

3 Johani jo uju aajobiigwe nu nkunguluka Jeesa ja ukuti, "Iliisya lya mundu likukoolela ndungalangala likuti, 'Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa! Mugolosye injila syake!' "†

4 Johani aafwalaga unselekesye gwa lusyoja lwa ngamila nu kwipinya umpango ugwa lukoba mu nsana,‡ aalyaga amapalaalila nu luuki.

5 Po abandu bammwisilaga ukufuma mu Jelusalemu, nkiisu kyosa ikya Jutai na baa ntawaja toosa utwa mumbali utwa ndwisi Jolitani.

6 Biilaataga imbiibi syabo, umwene aaboosyaga ndwisi Jolitani.

7 Looli baaliko abandu bamo aba baabatigi aBafalisai na Basatukai.§ Bingi balinkwisa ukuti bammbone Johani bo ikuboosya abandu. Johani bo ababwene alinkubabuula alinkuti, "Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo lwa Kyala linga mukupinduka ku busyobi?"

8 Po munangisye iseke isi sikunangisya ukuti mupindwike.

9 Muleke ukwinogona ukuti, "Uswa taata jo Abulahamu.* Nikubabuula, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukuya baana baa Abulahamu!

10 Ulu ubulongi bwa Kyala bufikile, bo ulwa mundu uju akolile indwanga, itendekiisye ukutumula imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukutumuligwaga nu kusopigwa mmooto.

11 "Une nguboosya na miisi ukunangisya ukuti mupindwike. Looli kunyuma kumyangi ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwabula iflato fyake.† Umwene jo uju ikuboosyaga na Mbepo

‡ 2:22 2:22 Galilai Bala ku Isyakulingaania. * 3:2 3:2 UBunyafyale bwa kumwanya Bala iisya UBunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania. † 3:3 3:3 Bala kalata gwa Jeesa ja 40:3.

‡ 3:4 3:4 Johani imyenda igi aafwalaga gyafwene ni gya nkunguluka Elija. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 1:8. § 3:7 3:7 ABafalisai, aBasatukai Bala amasya aga ku Isyakulingaania.

* 3:9 3:9 Uswa taata jo Abulahamu ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasungaliigwe na Kyala. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania. † 3:11 3:11 Ukwabula iflato fyake Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

Mwikemo na mooto.

¹² Afwene na mundu uju akolile mmaboko ikya kululaukisy, iiten-dekiise ukululuusa. Bo alulusiise, ikubangaania mu ndamba, looli imikuujiilo ikugikosya na mooto uga gatikusima siku."

Jesu ikoosigwa

(Maalika 1:9-11; Lũka 3:21-22)

¹³ Po nkabalilo kala, Jesu aafumile nkiisu ikya Galilai, alinkwisa kwa Johani ku lwisi Jolitani, ukuti Johani ammoosye.

¹⁴ Looli Johani aagelile ukukaana, alinkummbuula Jesu alinkuti, "Po sili buleebule ukuti ugwe gwise kumyangu? Une ne ngulondigwa ukoosigwa na nungwe."

¹⁵ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bomba isi ulu, paapo tukulondigwa ukubanangisya abandu ubupoki bwa Kyala." Po Johani aaliitiike, alinkummoosya.

¹⁶ Jesu bo oosiigwe, alinkufyuka pi isiilya. Nakalinga kumwanya kulinkwiguka, alinkummbona Mbepo gwa Kyala ikasuluka pamwanya pamyake, na mbili bo ugwa ngunde.

¹⁷ Iiisya Iya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, "Uju jo Mwanangu[‡] uNkundwe, uju niikyeliile nagwe."

4

Jesu ikugeligwa na Seetano

(Maalika 1:12-13; Lũka 4:1-13)

¹ Po Jesu alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukubauka ndungalangala ukuti akageligwe na Seetano.

² Alinkufipiika ifindu* amasiku amalongo mana pakilo na pamuusi. Po kummaliikisyo, injala jilinkunduma.

³ Po Seetano alinkwisa kukungela alinkuti, "Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, gabuule amabwe aga gasanuke ukaja fisyese."

⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, Ukulya fyene ifindu umundu akabagila ukaja muumi, looli ikaja muumi linga ikugakonga amasya goosa agaa Kyala."[†]

⁵ Po Seetano alinkuntwala Jesu mpaka nkaaja akiikemo akaa mu Jelusalemu, alinkummbiika ndupaso lwa tempeli[‡] apa pali pamwanya fiijo,

⁶ alinkummbuula alinkuti, "Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, isope paasi. Utikufulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, Kyala ikubatama abandumi baake kunongwa jaako, kangi bikukupimba mmaboko gaabo,

ukuti ungafulala ikilundi kyako pi ibwe.' "§

⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Keeta, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, Ulingangelaga uNtwa Kyala gwako.'"^{**}

⁸ Po Seetano alinkuntwala mpaka pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, alinkunnangisya ifiisu fyosa ifya pakiisu na busisya bwake,

⁹ alinkummbuula alinkuti, "Linga kufugama na kunyipuuta, angakupa fyosa ifi."

[‡] 3:17 3:17 Mwanangu Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. * 4:2 4:2 Alinkufipiika ifindu Bala iisya Ukufipiika ifindu ku Isyakulingaania. † 4:4 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 8:3. ‡ 4:5 4:5 Tempeli Bala ku Isyakulingaania. § 4:6 4:6 Bala kalata gwa Isabuli 91:11-12. * 4:7 4:7 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:16.

10 Jesu alinkumwamula alinkuti, “Sookapo apa Seetano! Keeta, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ummwipuutege uNtwa Kyala gwako. Kangi ummbombelege mwene itolo.’”†

11 Po Seetano alinkundeke Jesu, balinkwisa abandumi baa Kyala, balinkumbombela.

*Jesu ikufumusya uBunyafyale bwa kumwanya
(Maalika 1:14-15; Luuka 4:14-15)*

12 Akabalilo kala Johani aapinyiigwe mu nnyololo. Jesu bo apiliike inongwa isi, alinkusookapo pala, alinkubuka nkiisu ikya Galilai, alinkufika nkaaja akaa mu Nasaleti.

13 Po alinkusookamo mu Nasaleti, alinkwakutuugala mu Kapelinaumu, akaaja aka kali mumbali mwa sumbi Galilai, mu mpaka gwa kiisu ikya mu Sabuloni ni kya mu Nafutali.

14 Syabombiigwe bo ulo ukuti iisya lila liboneke ili Kyala aajobile ka njila jaa nkunguluka Jeesa ja ukuti,

15 “Hkiisu ikya mu Sabuloni ni kya mu Nafutali, fili mu njila ijaa kubuka kwa sumbi, kwi isiilya ilya lwisi Jolitani.

Uko ka Galilai ko kuno bikutuugala abandũ aba bakaja Banyaisilali.

16 Abandũ aba bikutuugala mu ngiisi, balubwene ulumuli ulanywamu.

Aba bikutuugala mu nsyungulu ugwa bufwe, ulumuli ulwa nulubunja lubamulikiile.”‡

17 Ukufuma akabalilo kala, Jesu alinkwanda ukulumbilila alinkuti, “Amupindukege, paapo uBunyafyale bwa kumwanya busegeliile.”

*Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda
(Maalika 1:16-20; Luuka 5:1-11)*

18 Jesu endaga mumbali mwa sumbi Galilai, alinkubabona abalobi babili, Simoni uju bantigi Peeteli, na gwamyabo Andeleja. Babili abo baataagilaga ulwelo mwa sumbi.

19 Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mungongege! Nikubapela ukaja balobi baa bandũ.”§

20 Nakalinga balinkusileka inyeelo syabo, balinkunkonga.

21 Bo endilepo nkyenipo panandi, alinkubabona abanyamundu abangi babili, Jaakobo na gwamyabo Johani, abanya Sebetai. Abandũ babili abo baali mwi ibooti pamopeene na gwisabo, baatendekesyaga inyeelo syabo. Jesu alinkubakoolela boope. 22 Nakalinga, balinkulileka iibooti pala na gwisabo, balinkunkonga Jesu.

*Jesu ikubamanyisa abandũ na kubumbulunya ababine
(Luuka 6:17-19)*

23 Jesu aasyunguutilaga moosa mu Galilai, ingilaga mu sinagogi,* aabamanyisyaga abandũ, aalumbililaga indumi inunu ukuti uBunyafyale bwa kumwanya busegeliile nkiisu, na kubabumbulunya ububine bwabo boosa.

24 Po inongwa syake silinkubalanila mpaka nkiisu kyosa ikya Silija. Abandũ balinkuntwalila ababine boosa abaa luko na luko. Ndi abo

† 4:10 4:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:13. ‡ 4:16 4:15-16 Bala kalata gwa Jeesa ja 9:1-2. § 4:19 4:19 Ukaja balobi baa bandũ ko kubalumbilila abandũ na kubabungaania ukumwitika Jesu. * 4:23 4:23 Isinagogi Bala ka Isyakalingaania.

baalimo aba baali babine fiijo, aba bakoliigwe ni mbepo inyali, abaa inyiki na aba balalile. Jesu aababumbulwisye boosa.

²⁵ Po abandũ bingi fiijo bankongaga ukufuma mu Galilai, mu Ndekapoli,† mu Jelusalemu, mu Jutai na kwi ishilya ilya lwisi Jolitani.

Imanyisyo sya Jesu pa kyamba

5

*Isajo ni figure
(Luuka 6:20-23)*

¹ Jesu bo akibwene ikilandilo ikya bandũ, alinkufyuka pa kyamba. Po bo atũgeele, abafundigwa baake balinkunkonga,

² alinkwanda ukubamanyisya, alinkuti,

³ “Basajiiigwe aba bikandonda fiijo Kyala
mu ndumbula syabo,*

paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwabo.

⁴ Basajiiigwe aba basulumeenie,
paapo Kyala ikwisa kubasubisya.

⁵ Basajiiigwe abooloolo,
paapo Kyala ikwisa kubapa ubũmi bwa bwila na bwila.

⁶ Basajiiigwe aba bali ni njala ni kyumilwa ikya bugolofu,
paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikuta.

⁷ Basajiiigwe aba bikubapaakisya abangi,
paapo Kyala ikwisa kubapaakisya boope.

⁸ Basajiiigwe aba bali ni ndumbula inyeelu,
paapo bikwisa kummbona Kyala.

⁹ Basajiiigwe aba bikubafwania abandũ,
paapo Kyala ikubakoolelaga ukuti baanaake.

¹⁰ Basajiiigwe aba bikutaamigwa kunongwa jaa kubomba isya bwigane
bwa Kyala,
paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwabo.

¹¹ “Musajiiigwe umwe mwe abandũ bikubataka, bikubataamya nũ kubajobela imbiibi nyingi isya butungulu, kunongwa jangu.

¹² Boope abiisukulu baabo, baababombelaga abakunguluka aba baaliko ijolo bo lululu. Po musekelege fiijo, paapo Kyala ababiikiile ifihombigwa ifinywamu kumwanya.”

*Umuunyu nũ lumuli
(Maalika 9:50; Luuka 14:34-35)*

¹³ “Umwe muli bo umuunyu kũ bandũ boosa. Looli umuunyu linga gusukile, ubagiile baleebule ukugomokesyamo ubununu? Gukaja na mbombo najimo, looli ukutaagigwa panja nũ kukanyigwa na bandũ.

¹⁴ “Umwe muli bo ulumuli kũ bandũ boosa. Akaaja aka kajengiigwe pa kyamba, kakabagila ukwifisa.

¹⁵ Kangi abandũ batikwasya inyaale nũ kujikupikila ni kiibo, looli bikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti jibamulikilege boosa aba balimo nnyumba.

¹⁶ Bubũbo ulumuli lwinu lumulikege nkyeni mmbandũ ukuti basibonege imbombo syinu inunu, bantuufyege uGwiseemwe ugwa kumwanya.”

† 4:25 4:25 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo. Ikiisu ikyo baatũgalaga abandũ aba bakaja Bajuuta.

* 5:3 5:3 Aba bikandonda fiijo Kyala mu ndumbula syabo Kokuti Abalondo mwa mbepo.

Jesu ikumanyisya isya ndagilo sya Moose

17 “Mulingiinogonaga ukuti naaliisile kukusyomola indagilo sya Moose, pamo isi baajobile abakunguluka. Mma, ngaaliisile kukusyomola, looli naaliisile ukuti syosa isi aajobile Kyala siboneke.

18 Nalooli nikubabuula, kapepe ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasyu kamo akanandi akaa mu ndagilo sya Moose, mpaka syosa isi silimo siboneke.

19 Mu ndagilo isyo, gwesa uju ikukilania ululagilo lamo ulunandi, nu kubamanyisya abangi ukuti boope bakilanie, ujo jo ikwisa kujobigwaga ukuya nandi mBunyafyale bwa kumwanya. Looli gwesa uju ikusikonga nu kubamanyisya abangi, ukuti boope basikonge, ujo jo ikwisa kujobigwaga ukuya nkulumba mBunyafyale bwa kumwanya.

20 Nikubabuula nikuti, Kyala atikwisa kubambilila umwe mBunyafyale bwake, linga ubugolofu bwinu bukabukinda ubugolofu bwa Bafalisai, nu bwa bamanyisi baa ndagilo sya Moose.”

Jesu ikumanyisya isya ngalalisi (Luka 12:57-59)

21 “Mupiliike ukuti abandu abaa ijolo baabuuliigwe ukuti, ‘Ulingagogaga,† nu kuti umundu gwesa uju ikunngoga unnine, gwa kulongigwa.’

22 Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikunkalalila unnine, gwa kulongigwa. Kangi umundu gwesa uju ikuntuka umwitiki unnine amaheelu, gwa kulongigwa pa lukomaano. Kangi uju ikuntuka umwitiki unnine ikuti, ‘Ugwe eli nkonyofu,’ ujo gwa kutaagigwa ndupanga lwa mooto!

23 “Po linga kusosya iikemo lyako pa kigemo, leelo ukumbwike ukuti untulile inongwa unnine,

24 ulileke iikemo lyako pa kigemo, buuka taasi ukamanyane nu nnino jula. Po gwisege kukusosya iikemo lyako ilyo.

25 “Kangi linga umundu jumo ikukutwala ku ndongi, nakalinga unsume ukuti mupilikisane. Kisita kubamba bo ulo, ikukufikisya ku ndongi, joope undongi ikukutwala ku nsikali, unsikali ikukusopa mu nnyololo.

26 Nalooli nikubabuula, utikwisa kusooka nkati mula mpaka uhombe fyosa, ifi kumeleligwa!”

Jesu ikulingaania muno bujiliile ubulogwe

27 “Mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Ulingalogwaga.’‡

28 Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikunkeeta unkiikulu nu kunnyonywa, bo alogilwe nagwe mu ndumbula jaake.

29 Linga ikisige kyako kikukusofya, kifyale nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukusobesya akambakaasya kamo akaa mbili gwako, ukukinda umbili gwako goosa ukutaagigwa ndupanga lwa mooto.

30 Kangi linga ikiboko kyako kikukusofya, ukibuute nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukusobesya akambakaasya kamo akaa mbili gwako, ukukinda umbili gwako goosa ukwingila ndupanga lwa mooto.”

Jesu ikumanyisya isya kunsoosya unkiikulu

† 5:21 5:21 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13. ‡ 5:27 5:27 Bala kalata gwa Ukusooka 20:14.

31 “Kangi mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Umundu gwesa uju ikundeke ankasi, ampege kalata ugwa kunsosya.’[§]

32 Looli une nikubabuula nikuti, gwesa uju andekile ankasi, bo akankola mbulogwe, unkiikulu jula linga ikubuuka kukwegigwa kangi, ujo abapelile abandu abo babili ukuja balogwe, unkiikulu jula nu ndume.”

Jesu ikumanyisya isya kulapa

33 “Mupiliike ukuti abandu abaa ijolo baabuuliigwe ukuti, ‘Linga mukulapa ku Ntwa, mulingonangaga. Looli mubombege syosa isi mulapile ku Ntwa Kyala.’^{*}

34 Looli une nikubabuula nikuti, mulingalapaga siku, nalinga ko kulapila kumwanya, paapo kyo kikota kya Kyala,

35 pamo kukiisu, paapo kyo kikota kya Kyala ikya kubikapo amalundi gaake, pamo ku Jelusalemu, paapo ko kaaja kaa Malafyale unkulumba.

36 Kangi mulingalapaga ku mitu gyinu, paapo mukabagila ukwandula nu lunywili lumo ulwa nywili syinu ukuja lwelu pamo lutiutu.

37 Looli mujobege lyene ilya kuti, ‘Eena,’ linga mukwitika, ni lyakuti, ‘Mma,’ linga mukukaana, paapo isya kongelapo pali isyo, sikufuma ku mbiibi jula Seetano.”

Jesu ikumanyisya isya kusita kugomokesya ububiibi

(Luka 6:29-30)

38 “Mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Kisige ku kisige ni liino ku liino.’[†]

39 Looli une nikubabuula nikuti, mulingagomokesyaga ububiibi ku mundu uju ababombiile ububiibi. Linga umundu akukomile ulusaja ulwa ku kiiliilo, unsanukisye nu lwa ku kiimama.

40 Kangi linga umundu akusitaakile ukuti eege isyati jaako, nndekele ni ikoti.

41 Kangi linga umundu ikukufimbilisya ukwitwika ikitwalo kyake ukwenda ikilomita jimo, buukaga nagwe ikilomita ibili.

42 Kangi linga jumo ikukusuma fimo, ampege. Kangi linga umundu ikulonda ukukopa fimo, ulingammwimaga.”

Jesu ikumanyisya isya kubagana abalugu

(Luka 6:27-28, 32-36)

43 “Mupiliike Kyala ikuti, ‘Ubaganega abanino,[‡] abandu bikuti, ‘Ubabengege abalugu baako.’

44 Looli une nikubabuula nikuti, mubaganega abalugu biinu. Kangi mubasumilege kwa Kyala boosa aba bikubataanya.

45 Po mukujaga baana baa Gwiseemwe ugwa kumwanya, paapo umwene iisaba lyake likubamulikila abandu abanunu na babiibi, ni fula jaake jikubatinila abandu abagolofu pamopeene na aba bakaja bagolofu.

46 Linga mukubagana beene aba babaganile umwe, mukusubila ukukaba ifihombigwa filiku? Bule, abasongesya songo[§] boope batikubagana beene aba babaganile?

47 Kangi linga mukubaponia beene abiiniinu, bo mubombile isya fiki ukubakindapo abangi? Keeta boope aba batikummwitika Kyala boope bikubaponia abiinaabo.

§ 5:31 5:31 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 24:1. * 5:33 5:33 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:12; Ukukumbuka Ingomeesyo 23:21. † 5:38 5:38 Bala kalata gwa Ukusooka 21:24; Ukukumbuka Ingomeesyo 19:21. ‡ 5:43 5:43 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

§ 5:46 5:46 *Abasongesya songo* Bala ku Isyakulingaania.

48 Po mujege bagolofu bo ulwa Gwiseemwe ugwa kumwanya ungolofu.”

6

Jesu ikumanyisya isya kubatwala abalondo na kwipuuta

(Luka 11:2-4)

1 “Mwikeetege mulingabombaga imbombo isi sibagiisye nkyeni mbandu ukuti bababone, paapo linga mukabomba bo ulu, mutikwisa kwambilila ifhombigwa ukufuma ku Gwiseemwe ugwa kumwanya.

2 “Po leelo bo kubatwala abalondo, ulingiifumusyaga, bo muno bikabombela abasyobi mu sinagogi na mu njila, ukuti abandu babatuufye. Nalooli nikubabuula, bambiliile kilingaani ifhombigwa fyabo.

3 Looli ugwe bo kubatwala abalondo, ikiboko kyako ikiimama kilingamanyaga isi ikiboko kyako ikiiliilo kikubomba,

4 ukuti ubutuuli bwako bujege bwa mbutiitu, paapo uGwiseemwe uju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.

5 “Linga mukwipuuta kwa Kyala, mulingajaga bo abasyobi, paapo abeene biiganile ukwinangisa ku bandu bo bali pakwipuuta kwa Kyala mu sinagogi, na mu nyaagano isya njila, ukuti abandu babatuufye. Nalooli nikubabuula, bambiliile kilingaani ifhombigwa fyabo.

6 Looli ugwe bo kwipuuta kwa Kyala, gwingilege ku sofufu na kwigala ulwigi, po gwipuutege kwa Taata Kyala uju atikuboneka. Jo uju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.

7 “Kangi bo mukwipuuta kwa Kyala, mulingajobaga amasyu mwalomwalo, bo muno bikabombela abandu aba bikwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala, paapo abeene bikwinogona ukuti bikukaba ifi bikusuma kunongwa jaa masyu gaabo amingi.

8 Mulingiiputaga bo muno bikabombela abeene, paapo Taata Kyala asimeenye isi mukulonda na bo mukaali ukusuma.

9 “Po umwe mwipuutege kwa Kyala bo ulu,
‘Taata gwitu ugwa kumwanya,
ingamu jaako jimikigwege.

10 Ubunyafyale bwako bwisege.
Isi kulonda sibombigwege pakiisu apa,
bo ulwa kumwanya.

11 Utupege kukuti isiku ifindu fyitu.

12 Utaswege ubutulanongwa bwitu,
bo ulu nuuswe tukubaswa boosa aba bikutula inongwa kumyitu.

13 Utwepusye mu ngelo,
utupoke ku mbiibi jula.

[Ubunyafyale, amaka na busisya, fyako bwila na bwila! Ameni.]’ ”*

14 Jesu alinkujoba kangi, alinkuti, “Linga mukubaswa abiiniinu ubutulanongwa bwabo, uGwiseemwe ugwa kumwanya ikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwinu.

15 Looli linga mutikubaswa abiiniinu ubutulanongwa bwabo, uGwiseemwe ugwa kumwanya atikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwinu.”

Jesu ikumanyisya isya kufipiika ifindu

16 “Kangi linga mukufipiika ifindu, kulingiilukaga kumaaso kumyinu bo muno bikabombela abasyobi, paapo abeene bikukiinyeela kumaaso, ukuti

* 6:13 6:13 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

abandu bamanye ukuti bafipiikile ifindu. Nalooli nikubabuula, bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo.

¹⁷ Looli ugwe bo uli pakufipiika ifindu, upakalege amafuta kuntu nu kusugusula kumaaso,

¹⁸ ukuti abandu balingamanya ukuti ufipiikile ifindu. Po Taata Kyala uju atikuboneka, jo gwa kumanya mwene. Jo uju ikusibona isi sikabombigwa mbatiita, ikwisa kukuhomba.”

Ubukabi bwa kumwanya

(Luuka 12:33-34; 11:34-36; 16:13)

¹⁹ “Mulingiibiikilaga icyuma pakiisu, apa amajenje ni ngami fikoonanga na bahiiji bikupangula nu kwiba.

²⁰ Looli mwibiikilege icyuma kumwanya, kuno amajenje ni ngami fitikoonanga na kuno abahiiji batikupangula nu kwiba.

²¹ Kuno kubiika icyuma kyako, ko kuno ni ndumbula jaako jikujaga.

²² “Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iji jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kanunu, po umbili gwako goosa gukuja nu ndangalila.

²³ Looli linga amaaso gaako gafwile, po umbili gwako goosa gukuja mu ngiisi. Kunongwa ijo linga undangalila ugu gwali nkati mmyako gwipelile ngiisi, po ngiisi fiijo!

²⁴ “Akajako umundu uju abagiile ukubabombela abatwa babili. Buno ikumbbenga jumo nu kungana ujungi, pamo ikummwimikaga jumo nu kummwila ujungi. Mukabagila ukumbbombela Kyala, kuno mukakibombela icyuma!”

Ukunsuubila Kyala

(Luuka 12:22-31)

²⁵ “Po nikubabuula nikuti, mulingapaasyaga isya buumi bwinu, ukuti mukulyaga ifiki, pamo mukunwaga ifiki, pamo mukufwalaga ifiki. Bule, ubuumi bukaja bukulumba ukukinda ifindu, nu mbili gukaja nkulumba ukukinda imyenda?

²⁶ Amusikeete injuni. Sitikubyalala, sitikutondola nu kubiika ifindu mu ndamba, leelo uGwiseemwe ugwa kumwanya, ikusiswila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injuni isyo?

²⁷ Akajako najumo pakati pamyinu uju abagiile ukongelapo ubuumi bwake nalinga isiku limo, ku njila jaa kupaasya isya buumi bwake.

²⁸ “Kunongwa jaa fiki mukupaasya isya myenda igya kufwala? Namukeete ubulenge ubwa ndiisu muno bukukulila. Butikabomba imbombo pamo ukwisonela imyenda.

²⁹ Looli nikubabuula nikuti, joope umalafyale Solomoni mbasisya bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo!

³⁰ Po linga Kyala ikubufwika kanunu bo ulu ubulenge bwa ndiisu, ubu bulipo umwisyagu, looli kilaabo bukusopigwa mmooto, bule atikukindapo ukubufwika, mwe baa lwitiko ulunandi umwe?

³¹ “Po mulingapaasyaga ukuti, ‘Uswa tukulyaga ifiki? Pamo tukunwaga ifiki? Pamo tukufwalaga ifiki?’

³² Paapo abandu aba bakammanya Kyala, bikwijauula ukutulonda utundu uto toosa, looli uGwiseemwe ugwa kumwanya ameenye ukuti umwe mukulonda uto!

³³ Umwe mubulondege taasi uBunyafyale bwa Kyala† nu kubomba isi

† 6:33 6:33 Mubulondege taasi uBunyafyale bwa Kyala Kokuti tukulondigwa ukuntiila Kyala akabalilo koosa mbuumi bwitu.

sikulondigwa nkyeni mmyake, po ni singi syosa ikubongelapo.

³⁴ “Po mulingapaasyaga isya kilaabo, paapo isya kilaabo sikwibombela syene. Kukuti isiku lili nu butolwe bwake.”

7

Ekubalonga abangi

(Luuka 6:37-38, 41-42)

¹ “Mulingalongaga, numwe mutikulongigwaga na Kyala,

² paapo muno mukubalongela abangi, mo muno Kyala ikwisa kubalongelaga numwe. Ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga numwe.

³ “Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikulibona itapwa ili lili nkisige kyako?

⁴ Kangi ubagiile buleebule ukummbuula unnino ukuti, ‘Isaga ngusoosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,’ bo nkisige kyako lilimo itapwa?

⁵ Gwe nsyobi ugwe! Soosyamo taasi itapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu nu kusoosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!

⁶ “Mulingasipaga imbwa utundu utwikemo ukuti silingabasanukila nu kubanyaafulania. Mulingasisopelaga ingulube utundu utwa ntengo ukuti silingakanyanga.”

Musuumege, mulondege, kangi mukung’undege ku lwigi

(Luuka 11:9-13)

⁷ “Musuumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung’undege ku lwigi, mukwiguliligwaga.

⁸ Paapo kukuti mundu uju ikusuma, ikupeeligwa, uju ikulonda, ikufyaga, joope uju ikukung’unda, ikwiguliligwa.

⁹ “Kali, jo jwani pakati pamyinu, uju umwanaake ikusuma ikisyesyeyekumpapo ilibwe?

¹⁰ Pamo ikusuma iiswi, ikumpapo injoka?

¹¹ Po linga umwe, mwe babiibi mumeenye ukubapapo abaaniinu utundu utununu, bule, Taata ugwa kamwanya atikukindilila ukubapapo ifinunu aba bikusuma?

¹² “Po syosa isi mukulonda ukubombeligwa na bandu, numwe mubabombelege abangi. Paapo indagilo sya Moose ni manyisyo sya bakunguluka, sikulingaania bo ulo.”

Ikifigo ikifinye

(Luuka 13:24)

¹³ “Mwingilege ukwendela pa kifigo ikifinye, paapo ikifigo kyeleefu ikya kwingilila ukubuuka mbapyutigwa, ni njila ijaa kubuuka uko nyeeleefu fiijo. Kangi abandu aba bikwenda mu njila ijo bingi.

¹⁴ Looli ikifigo ikya kwingilila ukubuuka ku buumi kifinye, ni njila ijaa kubuuka uko finye, kangi abandu aba bikujaaga injila ijo banandi.”

Abandu bamanyigwege ku njila jaa mbombo syabo

(Luuka 6:43-44)

¹⁵ “Mujege maaso na bakunguluka abaa butungulu, paapo bo bikwisa kumyinu, bikufwana ulwa ng’oosi, looli mu ndumbula syabo mbwa sya ndiisu ingali.

16 Mukubamanyaga abo mu seke syabo. Bule, abandũ bikupaata iseke sya maafiũlu pamo isya nkuju mmipiki igya miifwa?

17 Bubuũbo umpiki unnunu gukũpa iseke inunu, looli umpiki umbiibi gukũpa iseke imbiibi.

18 Umpiki unnunu gukabagila ukũpa iseke imbiibi, kangi umpiki umbiibi gukabagila ukũpa iseke inunu.

19 Kũkũti mpiki ugu gutikũpa iseke inunu, gukũtumuligwaga na kusopigwa mmooto.

20 Po leelo abakunguluka abaa butũgulũ aamukubamanyaga mu seke syabo.”

Jesu ikũbakaana abafundigwa abatũgulũ

(Lũũka 13:25-27)

21 “Mungatigi boosa aba bikũti, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa,’ Kyala ikwisa kubambilila mBũnyafyale bwake. Looli amundu uju ikubomba isi ikulonda Taata ugwa kũmwanya, ujo jo uju ikwisa kũmwambilila.

22 Pi isiku lya bũlongi bo lifikile, abandũ bingi bikwisa kũndaalũsyaga ukũti, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa! Bule, mu ngamu jaako tũkaakungulukaga, tũkaasikagaga imbepe inyali na kubomba ifiika fingi?’

23 Po ngwisa kubabũlaga pawelu ukũti, ‘Ngabamanya amwe! Sookapo apa, mwe babomba mbiibi amwe!’*”

ũkũjenga pa lwalabwe na pa nsanga

(Lũũka 6:47-49)

24 “Po kũkũti mundũ uju asipiliike imanyisyo syangu isi na kusikonga, afwene bo ulwa mundũ ugwa mahala uju aajengile inyumba jaake pa lwalabwe.

25 Ifula bo jitimile, amweleesyo gulinkwisa, umbelo ukali gulinkũkula na kujiguta inyumba jila, looli poope inyumba jila jikaagwile paasi, paapo ulwalo lwake lwajengiigwe pa lwalabwe.

26 Looli kũkũti mundũ uju asipiliike imanyisyo syangu kisita kusibombela, ujo afwene bo ulwa mundũ ukũnyofu, uju aajengile inyumba jaake pa nsanga.

27 Ifula bo jitimile, amweleesyo gulinkwisa, umbelo ukali gulinkũkula na kujiguta inyumba jila, nakalinga jilinkũgwa na kupanguka joosa.”

28 Jesu bo amalile ukũjoha amasyũ ago, ifilũndilo ifya bandũ bala baaswigile fiijo imanyisyo syake.

29 Paapo akaamanyiisye bo muno baamanyikisya abamanyisi baa ndagilo sya Moose, looli bo amundu undagili.

8

Jesu ikũmbũmbũlasya ukũkoma

(Maalika 1:40-45; Lũũka 5:12-16)

1 Jesu bo asulwike ukufuma pa kyamba kila, ifilũndilo ifinywamu ifya bandũ filinkũkonga.

2 Po alinkwisa amundu jumo ukũkoma, alinkũfugama nkyeni mwa Jesu, alinkũti, “Gwe Ntwa, linga gwiganile ukũmbalamaasya, ubagiile ukũnyeelasya.”

3 Jesu alinkũgolosya ikiboko kyake, alinkũmpalamaasya,* alinkũti,

* 7:23 7:23 Bala kalata gwa Isabũli 6:8. * 8:3 8:3 Alinkũmpalamaasya ABajuuta kwali mwiko ukũmpalamaasya ukũkoma. Linga amundu ampalamaasiisye kwali mwiko ukũbũka kũkwipũta.

“Niiganile, elukaga!” Nakalinga umundu jula alinkubumbuluka.

⁴ Jesu alinkummbuula umundu jula alinkuti, “Ulingammbuulaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubuuke ukiinangisye ku mpuuti. Kangi utwale iikemo ku tempeli, ukunangisya ukuti ubambulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose.”†

*Elwitiko lwa nkulumba gwa basikali baa Balooma
(Luuka 7:1-10; Johani 4:43-54)*

⁵ Jesu bo ingiile nkaaja akaa mu Kapelinaumu, undongosi jumo ugwa basikali baa Balooma alinkwisa kukusuma ubutuuli kwa Jesu,

⁶ alinkuti, “Gwe Ntwa, umbombi gwangu alalile, ikutaamigwa fiijo.”

⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nikwisa kukummbumbulusya.”

⁸ Looli undongosi jula alinkummbuula alinkuti, “Himma, gwe Ntwa! Une ngabagisya ukuti ugwe gwingile nnyumba jangu. Looli ujobe lyene iisya, umbombi gwangu ikubumbuluka.

⁹ Paapo na niine ndi gwa paasi, ngulagiligwa, kangi ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga nummbuulile jumo ndile, ‘Buuka!’ ikubuka. Ku jungi linga ndile, ‘Isaga!’ ikwisa. Na ku ntumwa gwangu linga ndile, ‘Bomba isi!’ ikubomba.”

¹⁰ Jesu bo apiliike amasya ago, aaswigile fiijo, alinkubabuula abandu aba bankongaga, alinkuti, “Nalooli nikubabuula nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammbonamo siku umundu uju ali nu lwitiko ulunywamu bo ulu!

¹¹ Nikubabuula nikuti, abandu bingi aabikwisa ukufuma kufibafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kulya pamopeene na biisukulu biitu baa Abulahamu, Isaka na Jaakobo mBunyafyale bwa kamwanya.

¹² Looli aBanyaisilaili bingi aba bapaapiigwe ukuja baa Bunyafyale ubo, abo bikwisa kutaagigwa panja mu ngiisi, uko bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.”

¹³ Po Jesu alinkummbuula undongosi jula alinkuti, “Buukaga! Sikujaga bo muno lujilile ulwitiko lwako.” Nakalinga, umbombi gwake jula alinkubumbuluka kukabalilo kalakala.

*Jesu ikubabumbulusya ababine bingi
(Maalika 1:29-34; Luuka 4:38-41)*

¹⁴ Po Jesu alinkwingila nnyumba jaa Peeteli, alinkummwaga unna gwa nkasi gwa Peeteli, aalambaleele pa kitala, aali ni sekema.

¹⁵ Po Jesu alinkumpalamaasya ikiboko, nakalinga isekema jila jilinkusookamo. Unkiikulu jula alinkwima, alinkwanda ukummbombela Jesu.

¹⁶ Namajolo, balinkuntwalila Jesu abandu bingi aba baakoliigwe ni mbepo inyali, Jesu alinkusikaga kwi isya lyake. Kangi alinkubabumbulusya boosa aba baali babine.

¹⁷ Syabombiigwe isi ukuti iisya lila liboneke, ili lyajobiigwe nu nkunguluka Jeesaja ukuti, “Umwene eegile uboonywa bwitu, abupimbile ubabine bwitu.”‡

*Isi sikulondigwa kuli aba bikankonga Jesu
(Luuka 9:57-62)*

¹⁸ Jesu bo agile ikilundilo ikya bandu abingi bansyunguutiile, alinkubalagila abafundigwa baake ukuti, balobo ke sumbi, babuuke kwi isiilya.

† 8:4 8:4 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32. ‡ 8:17 8:17 Bala kalata gwa Jeesaja 53:4.

¹⁹ Ummanyisi jumo ugwa ndagilo sya Moose alinkusegelela kwa Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, une nikukukongaga koosa kuno kubuuka ukuti nje mfundigwa gwako!”

²⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Utumbwe tuli ni mbako ni njuni sili ni fifufumbwa, looli une Nnyamundu§ ngaja nu bujo ubwa kulambalala!”

²¹ Po umfundigwa ujungi alinkummbuula Jesu, alinkuti, “Gwe Ntwa, leka taasi mbuuke ngansyile taata.”

²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ugwe ungongege! Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo.”

Jesu ikugukemela umbelo na majiga

(Maalika 4:35-41; Luuka 8:22-25)

²³ Po Jesu alinkwipakila mwi ibooti, abafundigwa baake balinkunkonga.

²⁴ Po bo bali mwa sumbi, nakalinga galinkwisa umbelo ugwa mpetapeta, amajiga galinkwanda ukuliibisya iibooti. Looli Jesu aagonile utulo.

²⁵ Po abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, “Gwe Ntwa! Tupoke, tukufwa!”

²⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Fiki mukutiila umwe mwe baa lwitiko ulunandi?” Po alinkwima, alinkugukemela umbelo na sumbi jula, kulinkuja nye jonjolo.

²⁷ Abafundigwa baake balinkunyomoka fiijo, balinkuti, “Mundu nki uju, umbelo na sumbi fyope fikutiila?”

Jesu ikubabumbulusya aba baali ni mbepo inyali

(Maalika 5:1-20; Luuka 8:26-39)

²⁸ Jesu bo alobwike sumbi, aafkile nkiisu kya Bagatala. Po balinkwaganila nagwe abandu babili aba baali ni mbepo inyali, aba baafumile ku mapumba. Abandu bala baali bakali fiijo, akaaliko umundu uju aagelaga ukwenda kuno baliko.

²⁹ Po imbepo inyali silinkujwega fiijo silinkuti, “Gwe Mwana gwa Kyala, tuli buki ugwe na nuuswe? Bale, gwisile kukutafunda bo akabalilo akaa kupyutigwa kakaali ukufika?”

³⁰ Pabutalipo, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulube.

³¹ Po imbepo inyali sila silinkumpelesya Jesu silinkuti, “Linga kutakaga, ututume mu ntiimo gula ugwa ngulube.”

³² Jesu alinkusikemela alinkuti, “Namubuukege!” Po imbepo inyali silinkusookamo mmbandundu bala, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

³³ Abatiimi baa ngulube balinkubopa ulubilo, balinkubuuka nkaaja. Balinkwakubalingaania abandu syosa isi sibombiigwe ku bandu bala aba baali ni mbepo inyali.

³⁴ Abandu boosa abaa nkaaja, balinkubuuka kukwaganila na Jesu. Po bo hammbwene, balinkumpelesya ukuti asookemo nkiisu kyabo.

9

Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulonongwa bwa bandu

(Maalika 2:1-12; Luuka 5:17-26)

¹ Jesu alinkwipakila mwi ibooti, alinkuloboka mwa sumbi Galilai, alinkufika nkaaja kaake akaa mu Kapelinaumu.

§ 8:20 8:20 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania.

² Po abandu bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu uju aalalile, aalambaleele pa bulili. Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbuula umundu jula alinkuti, “Mwanangu gwikasye! Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako.”

³ Po abamanyisi bamo abaa ndagilo sya Moose, aba baalipo pala, balinkwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, “Umundu uju ikantuka Kyala!”

⁴ Looli Jesu alinkusimanya syosa isi biinogonaga, alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki mukwinogona imbiibi mu ndumbula syinu?”

⁵ Liliku ipepe, ukummbuula ukuti, ‘Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,’ pamo ukuti, ‘Sumuka, gwendege?’

⁶ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno...” Alinkummbuula uju aalalile alinkuti, “Sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako.”

⁷ Po umundu jula alinkusumuka, alinkubuuka kukaaja.

⁸ Abandu abaa nkilundilo kila bo basibwene isyo, balinkuja nu lutende. Balinkuntuufya Kyala uju abapeele abandu amaka bo ago.

*Jesu ikubakooela abatulanongwa ukuti bankonge
(Maalika 2:13-17; Luuka 5:27-32)*

⁹ Jesu bo asookilepo pala, alinkwaganila nu nsongesya songo jumo, ingamu jaake Matai, aatugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbuula alinkuti, “Ungongege.” Nakalinga Matai alinkusumuka, alinkukonga Jesu ukufuma akabalilo kala.

¹⁰ Jesu na bafundigwa baake baabukile kukulya ifindu kwa Matai. Abasongesya songo bingi na batulanongwa balinkwisa, balinkutugala pakulya ifindu pamopeene nabo.

¹¹ ABafalisai bo basibwene isyo, balinkubalaalusya abafundigwa baake, balinkuti, “Fiki ummanyisi gwinu ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?”

¹² Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkubabuula alinkuti, “Abakafu batikunndonda unganga, looli beene ababine!”

¹³ Mubuke mukamanyile amasya aga, ‘Ngulonda ikibabiilisi, lyomma iikemo.*’ Ngiisa kukubakooela abagolofu, looli abatulanongwa.”

*Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo
(Maalika 2:18-22; Luuka 5:33-39)*

¹⁴ Po abafundigwa baa Johani uMoosi balinkubuuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, “Uswe na Bafalisai tukufipiika ifindu, looli abafundigwa baako batikufipiika, fiki?”

¹⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Aba umwega nkiikulu abapaalile ku bwegi, babagiile buleebule ukusulumania bo bali pamopeene nagwe? Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kunsoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu.”

¹⁶ Akajako umundu uju ikusonelapo ikigamba ikya mwenda ugu gukukwinya, pa mwenda unkuulu. Linga abombile bo ulo ikigamba ikyo kitikwikolela, paapo kisoniigwe pa mwenda unkuulu, na apa panyaafwiike pingelele.

¹⁷ Kangi akajapo umundu uju ikukusya ifinga† imbya mfinyambi ifikuulu. Paapo linga abombile bo ulo, ifinyambi fikanyaafuka, ifinga

* 9:13 9:13 Bala kalata gwa Osija 6:6. † 9:17 9:17 Ifinga Bala ku Isyakulingaania.

jikooneka, ni finyambi fikoonangika. Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya. Po fyofibiili ikinyambi ikipya ni finga imbya fikuja kanunu!”‡

Jesu ikumbumbulunya unkiikulu nu kunsyusa undindwana
(Maalika 5:21-43; Luuka 8:40-56)

18 Jesu bo ali pakubabwala isyo, nakalinga alinkwisa kumyake undongosi jumo, alinkufugama nkyeni mmyake, alinkumbwala alinkuti, “Umwanangu undindwana afwile lalulu, leelo gwise, ukambiikepo ikiboko kyako pamwanya pamyake, ukuti asyuke.”

19 Po Jesu alinkusookapo pamopeene na bafundigwa baake, alinkunkonga undongosi jula.

20 Kangi aalipo unkiikulu jumo ujw aataamigwaga nu bubine bwa kooneka iilopa ifyinja kalongo na fibili. Alinkubwaka kunyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu,

21 aaliinogwine mu ndumbula jaake, aatile, “Linga mbalamaasiisye gwene umwenda gwake, ngupona.”

22 Unkiikulu jula bo apalamaasiisye, nakalinga Jesu alinkusanuka, alinkumbwona, alinkumbwala alinkuti, “Mwanangu, gwikasye! Ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako.” Nakalinga unkiikulu jula alinkubumbuluka.

23 Jesu bo afikile nnyumba jaa ndongosi jula, alinkubaaga abandu bingi babungeene, bali pakulila ifwa, bamo baakubaga amalonge. §

24 Jesu alinkubabwala alinkuti, “Musokepo apa! Undindwana ujw akafwa, looli agonile twene utulo!” Abandu bala balinkunseka Jesu.

25 Po alinkubasoosya panja, alinkwingila ku kyumba, alinkunkola ikiboko, undindwana jula alinkwima.

26 Inongwa isi silinkufumuka nkiisu kila kyosa.

Jesu ikubabumbulunya abafwa maaso babili

27 Jesu bo asookilepo pala, abafwa maaso babili balinkunkonga, balinkulaata ukukoolela balinkuti, “Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,* ulitupaakisya!”

28 Po Jesu bo ingiile nnyumba, abafwa maaso bala balinkunkonga, alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, mukwitika ukuti mbagiile ukubabumbulunya?” Balinkummwamula balinkuti, “Nalooli, Ntwa! Tukwitika.”

29 Po Jesu alinkubapalamaasya amaaso gaabo, alinkubabwala alinkuti, “Sijege bo muno lujiliile ulwitiko lwinu.”

30 Nakalinga amaaso gaabo galinkwiguka. Jesu alinkubasoka alinkuti, “Mulingambwulaga umundu inongwa isi!”

31 Looli abeene bo basookilepo pala, balinkusifumunya inongwa sya Jesu nkiisu kila kyosa.

Jesu ikumbumbulunya ujw atikujoba

32 Abandu bala bo basookilepo pala, bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu ujw atikujoba, paapo aali ni mbepo inyali.

‡ 9:17 9:17 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Imanyisyo isya Bafalisai syali nguulu. § 9:23 9:23 Amalonge luko lwa filimbi, aga aBajuuta baalisiibiile ukukuba muufwa. * 9:27 9:27 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisaili baakeatelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndajungu lwa Ndaabiti. Bala iisyu Meesija ku Isyakulingaania.

³³ Jesu alinkujikaga imbepo inyali jila, nakalinga umundu jula alinkwanda ukujoba kangi. Ikilundilo ikya bandu balinkuswiga, balinkuti, "Tukasibonamo siku bo isi mu Isilaili!"

³⁴ Looli aBafalisai balinkuti, "Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa nkulumba gwa mbepo inyali!"

Abatondoli banandi

³⁵ Jesu aasyunguutilaga ntwaja toosa utunywamu nu tunandi. Poosa apa endaga, ingilaga mu sinagogi, aabamanyisyaga abandu, aalumbililaga iNdumi iNunu ukuti uBunyafyale bwa kumwanya busegeliile nkiisa, nu kubabumbulunya ububine boosa nu boonywa ubwa luko nu luko.

³⁶ Po bo akibwene ikilundilo ikya bandu, ikisa kilinkumwaga, paapo baataamigwaga bakaali nu gwa kubatwala, baali bo ulwa ng'oosi isi sikaja nu ntiimi.

³⁷ Po alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, "Untonodolo mwingi, looli abatondoli banandi."

³⁸ Po munsuumege uNtwa ugwa ngunda, abatume abatondoli mu ngunda gwake."

10

Jesu ikubasala abatumigwa kalongo na babili (Maalika 3:13-19; Luuka 6:12-16)

¹ Jesu aababilikiile abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubapapo amaka agaa kusikaga imbepo inyali, ukubumbulunya ububine ubwa luko loosa nu boonywa ubwa luko loosa.

² Po ingamu sya batumigwa* abo kalongo na babili syo isi: UGwa kwanda jo Simoni (uju ingamu ijingi bantigi Peeteli) nu gwamyabo Andeleja, Jaakobo umwana gwa Sebetai nu nnuguna Johani,

³ Filipo, Balitolomai, Tomasi, Matai unsongesya songo, Jaakobo umwana gwa Alifai, Tatai,

⁴ Simoni undwila kiisu kyake,† na Juuta Isikalyoti, uju kummaliikisyo aalinndiilele Jesu.

Jesu ikubatuma abatumigwa (Maalika 6:7-13; Luuka 9:1-6)

⁵ Jesu alinkubatuma kalongo na babili abo, alinkubalagila alinkuti, "Mulingabuwkaga ku bandu aba bakaja Bajuuta, pamo ukwingila nkaaja kokoosa akaa Basamalija.

⁶ Looli mubwukege ku Bajuuta aba basobile bo ulwa ng'oosi.

⁷ Kangi bo mukwenda mula mukabalumbililege abandu mukatigi, 'UBunyafyale bwa kumwanya busegeliile nkiisa.'

⁸ Mubumbulusyeye ababine, musyusyeye abafwe, mubeelusyeye abakoma, nu kusikaga imbepo inyali. Kyala abapeele itolo, na nuumwe mupege kisita kuhombigwa.

⁹ Mu njila jinu mulingendaga ni ndalama mu nyambi syinu.

¹⁰ Mulingajaga ni kinyambi, pamo umwenda gwa kwandula, pamo ifilato, pamo ingili jaa kwendela. Namanga umbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela.

¹¹ Akaaja koosa aka mukwakwingilaga kaje kakulumba pamo akanandi, mukandondege umundu uju abagiisye ukubambilila umwe. Po

* **10:2 10:2 Abatumigwa** Bala ku Isyakulingaania. † **10:4 10:4 Simoni undwila kiisu kyake** NKigiliki bikuti Simoni uNkaanaani.

mukatuugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako.

¹² Bo mukwingila nnyumba, mubaponiege abenekaaja.

¹³ Po linga balimo abandu aba babagiisye, ukuponia kwinu aakukubapa ulutengaano. Looli linga bakajamo aba babagiisye, ukuponia kwinu aatikubapa ulutengaano.

¹⁴ Linga poosa apa batikubambilila umwe nu kusita kubapilikisya, mukasookengepo nu kukung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu.[‡]

¹⁵ Nalooli nikubabuula nikuti, pi isiku lya bulongi abandu abaa nkaaja ako, bikwisa kukaba ulufundo ulanywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma na mu Gomola![§]

Ingubilo isi sikwisa

(Maalika 13:9-13; Luuka 21:12-17)

¹⁶ "Mwikeetege, ngubatama ngati ng'oosi pakati pa mbwa isya ndiisu.

Po mujege na mahala ngati njoka,* kangi mujege boooloo ngati ngunde.

¹⁷ Mujege maaso, paapo abandu bikwisa kubatwalaga pabulongi, nu kubakoma ni fingoti mu sinagogi syabo.

¹⁸ Bikwisa kubatwalaga umwe nkyeni mbalongosi baa kiisu na mbanafyale, paapo muli bafundigwa bangu. Ku njila ijo mukwisa kubufumusyaga ku bandu aba bakaja Bajuuta na banyafyale baabo.

¹⁹ Looli bo bikubatwala pabulongi, mulingiipaakisya isya kujoba, paapo Kyala ikubapaga isya kujoba akabalilo kalakala.

²⁰ Paapo isi mukujobaga sikaja syinu, looli sikafuma kwa Mbepo Mwikemo ugwa Gwiseemwe.

²¹ Po leelo kangi umundu ikwisa kummoohelaga ugwamyabo ukuti agogigwe, joope ugwise ikwisa kummoohelaga umwanaake ukuti agogigwe. Boope na baana bikwisa kubasambukilaga abapaapi baabo nu kubagoga.

²² Abandu boosa bikwisa kubabengaga umwe, paapo muli bafundigwa bantu. Looli uju ikuumilila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa.

²³ Bo bikubakaga nkaaja kamo, po mukabopelege nkaaja akangi. Nalooli nikubabuula nikuti, mutikwisa kamala ukwenda ntwaja toosa utwa Isilaili bo une Nnyamundu ngaali ukwisa.

²⁴ "Umfundigwa atikunkinda ummanyisi gwake, pamo untumwa[†] atikunkinda untwa gwake.

²⁵ Umfundigwa ikuja bo ummanyisi gwake, nu ntumwa ikuja bo untwa gwake. Linga bikuti umwene nyumba jo Belisebuli,[‡] bule, batikukindilila ukubajoba ingamu imbiibi abaa nnyumba mmyake?"

Kyala mwene jo gwa kutiiligwa

(Luuka 12:2-9)

²⁶ "Po mulingabatiilaga abandu abo. Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubiiigwa pabwelu, na isi sili mbutiitu sikwisa kumanyigwa.

[‡] **10:14 10:14** ABajuuta linga bikwenda ntwaja utu tukaali twa Bajuuta baakung'undaga ifumbi ijaa mmalundi na mnyenda gyabo ukunangisya ukuti mula bikwenda abandu banyali, batikantiila Kyala. **§ 10:15 10:15** Abandu baa mu Sotoma na mu Gomola Kyala aafipyutile ifisu ifya Sotoma na Gomola kunongwa jaa butulanongwa bwabo. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:24-29. ***** **10:16**

10:16 Mujege na mahala ngati njoka Injoka kinyamaana ikya mahala, iki kimeenye ukumfwima unduga, kangi linga kimbwene undugu kimeenye ukwifisa. **† 10:24 10:24** **Untumwa** Bala ku Isyakulingaania. **‡ 10:25 10:25** **Belisebuli** Joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

²⁷ Syosa isi nikubabuula umwe mu ngiisi, musijobege pabwelu. Isi mukusipilika mbutiitu, musifumusyeye nkyeni mmbandũ boosa.

²⁸ Mulingatiilaga abandũ aba bikugugoga umbili, looli bakabagila ukujigoga imbepo. Looli muntiilege Kyala mwene uju abagiile ukugupyuta umbili ni mbepo ndupanga lwa mooto.

²⁹ Bale, baatundulu babili batikuulisigwa ku senti jimo? Poope tundulu najũmo atikufwa kisita bwigane bwa Gwiseemwe. ³⁰ Syope ni nywili syosa isya mmitũ gynu asibalile.

³¹ Bale, umwe kwa Kyala, mukaja bapala ukubakinda baatundulu? Po mulingatiilaga!

³² Po umundu gwesa uju ikujoba nkyeni mmbandũ ukuti aanyiitiike une, na niine ngwisa kummwitikila nkyeni mwa Taata ugwa kumwanya.

³³ Looli umundu gwesa uju ikũngaana nkyeni mmbandũ, na niine nikwisa kũkaana nkyeni mwa Taata gwangu ugwa kumwanya."

Untengo ugwa kuja mfundigwa gwa Jesu

(Luuka 12:51-53; 14:26-27)

³⁴ "Mulingiinogonaga ukuti ndwele ulutengaano pakiisu. Mma! Ngatwala ulutengaano, looli ndwele ulũbo!

³⁵ Niisile kukubasofania umwana undumyana nu gwise, umwana undindwana nu nna, umundu nu nko.

³⁶ Kangi abalũgu baa mundũ bikujaga baa nnyumba jaake.†

³⁷ Gwesa uju annganile ugwise pamo unna ukukinda ukũngana une, akabagisya ukujũ mfundigwa gwangu. Kangi uju annganile umwanaake undumyana pamo undindwana ukukinda une, uju joope akabagisya ukujũ mfundigwa gwangu.

³⁸ Gwesa uju atikungonga nu kutaamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukujũ mfundigwa gwangu.

³⁹ Gwesa uju ikulonda ukubuponesya ubũmi bwake, ikubupeesyaga ubũmi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kũnungwa jangu, jo ikubakabaga ubũmi bwa bwila na bwila."

Abandũ aba bikwisa kwambilila ifhombigwa

(Maalika 9:41)

⁴⁰ "Umundu uju ikubambilila umwe, ikũnyambilila une. Na uju ikũnyambilila une, ikummwambilila uju andumile.

⁴¹ Uju ikummwambilila ukunguluka paapo nkunguluka, Kyala ikwisa kũhomba ifhombigwa bo ifya nkunguluka. Kangi gwesa uju ikummwambilila umundu ugolofu paapo mundũ ngolofu, Kyala ikwisa kũhomba ifhombigwa bo ifya mundũ ugolofu.

⁴² Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikũnnwesya nalinga kikombe kya miisi amatalalifu jũmo mmbandũ abafujufu aba, paapo bafundigwa bangu, atikwisa kũpondwa ifhombigwa kwa Kyala."

11

Johani uMoosi ikubatũma abafundigwa kwa Jesu

(Luuka 7:18-35)

¹ Jesu bo amalile ukubalagila isya kubomba abafundigwa baake kalongo na babili, alinkusookako kula. Alinkubuuka kukumanyisya nu kulambilila ntwaja utwa mu Galilai.

† 10:36 10:35-36 Bala kalata gwa Mika 7:6.

² Akabalilo ako, Johani uMoosi aali mu nnyololo. Bo apiliike imbombo sya Kilisiti isi aabombaga, po alinkubatama abafundigwa baake,

³ kukunndaalusa ukuti, "Bule, ugwe jo uju abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?"

⁴ Po alinkubaamula aba baatumiiigwe alinkuti, "Mubuukege mukambuuale Johani isi musibwene nu kusipilika.

⁵ Abafwa maaso bikukeeta, aba bikukwema bikwenda, abakoma bikwelusigwa, abaa mapali bikupilika, abafwe bikusyusigwa, kangi abalondo bikulumbililigwa iNdami iNunu.*

⁶ Asajiigwe umundu gwesa uju atikuleka ukuusubila."

⁷ Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibuuale ifilundilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, "Mwabuu kaga ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabuu kile kukunkeeta umundu uju akaja na maka, afwene nu lutete ulu lukujugisigwa nu mbelo? Mma!

⁸ Po mwabuu kile kukukeeta ifiki? Kali, umundu uju afwele imyenda igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda igya ntengo, bikutuu gala mfitangaalala.

⁹ Po leelo mwabuu kile kukukeeta ifiki? Unkunguluka? Moomuumo! Nikubuu la nikuti, ujo akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda unkunguluka.

¹⁰ Ujo jo uju inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti, 'Keeta, une nikuntama ugwandumi gwangu, akatalilepo nkyeni mmyako, jo ikujitendekesya injila jaako.'†

¹¹ "Nalooli nikubuu la nikuti, mmbanduu boosa, akajapo uju jo nkulumba ukunkinda Johani uMoosi. Looli unnandi mBunyafyale bwa kumwanya, jo nkulumba ukunkinda umwene.

¹² Ukufuma amasiku gaa Johani uMoosi mpaka liilino, uBunyafyale bwa kumwanya buli mbwite. Abandu abagaasi bo aba bikugela ukubukaba ku maka.

¹³ Amasimbo gaa bakunguluka boosa, na gaa Moose, gaakungulwike inongwa isyo mpaka pakabalilo kaa Johani.

¹⁴ Po linga mukubwitika ubakunguluka bwabo, Johani jo Elija unkunguluka, uju aajobiigwe ukuti ikwisa kukuntendekesya Meesija.‡

¹⁵ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege.

¹⁶ "Bule, mbafwanikisye ni fiki abandu abaa nkabalilo aka? Bfwene na baanike aba batuu geele nu sokoni, aba bikubakoolela abiinaabo bikuti,

¹⁷ "Twabakubiile amalonge gaa lusekelo, leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa, leelo mukaalilile!

¹⁸ "Po Johani bo iisile, akaalyaga pamo ukunwa, abandu baatigi, 'Ali ni mbepo inyali.'

¹⁹ Leelo ne Nnyamundu niisile, ngulya nu kunwa, bikuti, 'Keeta! Umpafu uju, kangi ngaala bwalwa! Mmanyaani gwa basongesya songo na

* 11:5 11:5 Imbombo isi Jesu ikujoba nkanandi aka, syo isi baakungulwike abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Kilisiti (Meesija) bo iisile. Bala kalata gwa Jeesa 61:1. † 11:10 11:10 Bala kalata gwa Malaki 3:1. ‡ 11:14 11:14 ABajuuta baasubilaga ukuti unkunguluka Elija ikwisa kukumfumusya Meesija bo akaali ukwisa. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

bafujufu!’ Looli amahala gaa Kyala gikuboneka ukujja magolofu mu mbombo sya bandu baake.”

Jesu ikubasoka abandu aba baakaanile ukummwitika
(Luka 10:13-15)

²⁰ Po Jesu alinkwanda ukutukemela utwaja utu aabombilemo ifiika fingi, paapo abandu abaa ntwaja utu bakaapindwike, alinkuti,

²¹ “Ahiili mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifiika ifi mbombile kumyinu, linga fyabombiigwe ntwaja utwa bandu ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basuumile uluhobokelo, kuno bafwele amalogota na kupakala umfwandilo. §

²² Looli nikubabwala nikuti, pi isiku lya bulongi umwe mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Tili na mu Sitoni.

²³ Na nuumwe mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bule, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulusya mpaka ku ngolongo.* Ifiika ifi fyabombiigwe kumyinu, linga fyabombiigwe nkaaja akaa mu Sotoma, akaaja ako ngali kaliko mpaka hiilino.

²⁴ Looli nikubabwala nikuti, pi isiku lya bulongi, umwe mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma.”

Kwa Jesu kuli nu butusyo
(Luka 10:21-22)

²⁵ Akabalilo kalakala Jesu alinkujoba alinkuti, “Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kumwanya na pakiisu, ngugwa ulupi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang’anyi, ubanangiisye aba bikwijisya bo ulwa baana.

²⁶ Moomuumo Taata, isyo gwaliikelyiile.”

²⁷ Kangi alinkuti, “Taata ambeelee utundu toosa. Akajako uju ammeenye uMwana, looli Taata, pamo uju ammeenye Taata looli uMwana, na gwesa uju uMwana iiganile ukunnangisya.

²⁸ “Isaga kumyangu umwe mwesa mwe mukateele kangi mupimbile ifitwalo ifisito, une ngubapapo ukutusya.

²⁹ Mwitikege ukuti une mbalongosyege bo ulwa ngambaku isi sipinyi-igwe ikipiki mmakosi.† Mumanyilege kumyangu, paapo une ndi mooloolo, kangi ndi ni ndumbula ijaa lwijiisyo. Po umwe mukwisa kukabaga ulutengaano mu ndumbula syinu.

³⁰ Namanga ikipiki kyangu kipepe, ni kitwalo kyangu kipepe.”

12

Jesu jo Ntwa gwa Sabati
(Maalika 2:23-28; Luka 6:1-5)

¹ Akabalilo kamo, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda pi isiku ilya pa Sabati.* Abafundigwa baake baali ni njala, balinkwanda ukupulula ifisaasali, balinkulya.

§ **11:21 11:21** Utwaja utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuuta. Abandu baa ntwaja utu hiibonaga ukuti biikemo, ukubakinda abandu abaa ntwaja utangi utwa mu Tili na Sitoni, paapo twali twaja twa bandu aba bakaja Bajuuta. * **11:23 11:23 Ingolongo** Bala ku isyakulingaania.

† **11:29 11:29 Ikipiki mmakosi** Kokuti ikipiki iki abandu bikusifwika ingambaku mmakosi bo sikulima, pamo bo sikukwaba ifitwalo. * **12:1 12:1 ISabati** Bala ku isyakulingaania.

² Looli aBafalisai bo basibwene isyo, balinkummbuula Jesu balinkuti, “Fiki, abafundigwa baako bikupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”†

³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala?”

⁴ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala, aaliile ifisyesyey ifiikemo umwene na banine, ifi bakaaliitikisiigwe ukulya ni ndagilo sya Moose. Baaliitikisiigwe beene abapuuti.

⁵ Kali, mukabalamo indagilo sya Moose ukuti abapuuti bikubomba imbombo mu tempeli pi isiku ilya pa Sabati? Leelo batikubaligwa ukujja batulanongwa.

⁶ Looli nikubabuula nikuti, apa alipo unkulumba ukukinda itempeli.

⁷ Linga mwagaageenie amasya gaa Kalata uMwikemo, aga gikuti, ‘Ngulonda ikibabiiisi, lyomma iikemo,’‡ ngali mukabalonga abandu aba bakaja ni nongwa najimo.

⁸ Paapo Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati.”

Jesu ikummbambulasya umundu pi isiku ilya pa Sabati

(Maalika 3:1-6; Luuka 6:6-11)

⁹ Jesu alinkusookako uko, alinkwingila mu sinagogi jaabo.

¹⁰ Mu sinagogi mula, aalimo umundu jumo ujja ikiboko kyake kyalalile. Baalimo kangi aBafalisai aba baalondaga ukungela Jesu ukuti bansitaake, po balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, indagilo sya Moose sikwitikisya ukummbambulasya umundu pi isiku ilya pa Sabati?”

¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga ing’oosi jaako jimo jisolokiile nkiina pi isiku ilya pa Sabati, kubomba buleebule? Bule, utikujifyula?”

¹² Bule, umundu akaja mpala ukukinda ing’oosi? Kunongwa ijo sikutwitikisya ukubomba inunu pi isiku ilya pa Sabati.”

¹³ Po Jesu alinkummbuula umundu ujja aalalile ikiboko alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya, nakalinga kilinkubambuluka, kilinkuja kikafu bo ikiboko kyake ikingi.

¹⁴ Looli aBafalisai balinkusooka panja, balinkujobesania isya kunngoga Jesu.

Umbombeli ujja asunguliigwe na Kyala

¹⁵ Jesu bo asyageenie inyiinogono syabo, alinkusookapo pala. Abandu bingi bankongaga, aababambulasyaga ababine boosa.

¹⁶ Looli aabakaanisyaga ukuti balingajobaga ukuti jo jwani.

¹⁷ Jesu aajobaga bo uko, ukuti siboneke isi aajobile unkunguluka Jeesaja mwa Kalata uMwikemo ukuti,

¹⁸ “Namunkeete umbombeli gwangu ujja nunsungwile, unkundwe gwangu,

ujja indumbula janga jiiyeliile nagwe.

Ngummbiikapo Mbepo gwangu pamwanya pamyake,

ukuti afumusyey ubupoki bwangu

ku bandu abaa mfiisu ifingi.

¹⁹ Pabulongi aikujja kinuunu,

Najamo ikwisa kulipilika iliisya lyake pala.

²⁰ Atikwisa kumfulasya najamo ujja moonywa,

† 12:2 12:2 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati Indagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula inganu panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi (Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:25). ABafalisai buumanaga paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo. ‡ 12:7 12:7 Bala kalata gwa Osija 6:6.

bo ulwa lutete ulu lufyonywike.

Atikwisa kumfulasya najamo uju ali kifuki ukufwa,

bo ulwa mooto ugu guli kifuki ukusima.

Kummaliikisyo ikwisa kububiika ubupoki ukubutola ubutulanongwa.

21 Kangi abandu abaa mfiisu ifingi bikwisa kunsuubilaga.”^S

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano

(Maalika 3:20-30; Luuka 11:14-23)

22 Po abandu bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu jumo uju aali ni mbepo inyali. Imbepo inyali jila jaalimpelile ukuja mfwa maaso nu kusita kujoba. Jesu alinkumbumbulasya, umundu jula alinkujoba nu kukeeta.

23 Hkilundilo kyosa ikya bandu balinkuswiga, balinkuti, “Bule, uju akaja Mwana gwa malafyale Ndaabiti?”*

24 Looli aBafalisai bo bapiliike isi abombile Jesu, balinkuti, “Umundu uju ikusikaga imbepo inyali kwene ku maka agaa Belisebuli,† unkulumba gwa mbepo inyali.”

25 Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo, po alinkubabuula alinkuti, “Abandu abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa. Boope abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa.

26 Linga Seetano ikunkaga Seetano, po ubulongosi bwake busambukeene. Bukwimaga buleebule?

27 Linga mukuti une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu.

28 Looli linga une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Mbepo gwa Kyala, po ubunyafyale bwa Kyala bufikile kumyinu!

29 Akajako umundu najamo uju abagiile ukwingila nnyumba jaa uju ali na maka ukupura ifyuma fyake, bo akampinya taasi jula ugwa maka. Looli linga ampinyile, po abagiile ukumpura ifyuma fyake.

30 “Umundu gwesa uju akaja na niine, ikupingana na niine, na uju atikubungaania pamopeene na niine, ikubalania.

31 Kunongwa ijo nikubabuula nikuti, abandu babagiile ukuhobokeligwa kukuti butulanongwa na maheelu. Looli uju ikuntuka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa.

32 Kangi umundu gwesa uju ikuntuka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli uju ikuntuka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa, akabalilo aka pamo aka kikwisa.”

Abandu bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo

(Luuka 6:43-45)

33 “Utendekesye umpiki kanunu, iseke syake sikujaga nunu. Utendekesye umpiki kabiibi, iseke syake sikujaga mbiibi. Ubagiile ukugumanya umpiki muno gujiliile ku seke syake.

34 Mwe njoka umwe! Mubagiile buleebule ukujoba inunu bo umwe muli babiibi? Umundu ikujoba isi siiswile nu kooneka ukufuma mu ndumbula jaake.

^S 12:21 12:18-21 Bala kalata gwa Jeesaja 42:1-4. * 12:23 12:23 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. † 12:24 12:24 Belisebuli Joopo ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

35 Umundu ununu ikusoosya inunu ukufuma mu nunu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusoosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake.

36 Nikubabuula nikuti, pi isiku lya bulongi, abandū bikwisa kulaalusigwa ukulingaania kukuti isyu ilya mwalo ili baalijobile.

37 Po ku masyu gaako amanunu kwisa kwabuligwa pabulongi, na ku masyu gaako amabiibi kwisa kulongigwa.”

*ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu
(Maalika 8:11-12; Luuka 11:29-32)*

38 Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkummbuula Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tukulonda ubombe ikiika, ukunangisya ukuti utamiigwe na Kyala.”

39 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyala, ukeetege mukusuuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joona.

40 Bo ulwa Joona aali munda muuswi inywamu amasiku matatu, pakilo na pamuusi,‡ bubuabo Nnyamundu aikutuugala mwi ipumba amasiku matatu, pakilo na pamuusi.

41 Pi isiku lya bulongi, boope abandū abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabuula mwe bandū baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi, paapo Joona bo alumbiliile iliisya lya Kyala kamyabo, baapindwike.§ Apa lilino alipo unkulumba ukunkinda Joona!

42 Pi isiku lya bulongi, umalafyale unkiikulu ugwa kwitongo* ikwisa kwima ukubabuula mwe bandū baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkisiu kya kubutali, aaliisile kukupilikisya amasyu gaa mahala agaa Solomoni. Apa lilino alipo unkulumba ukunkinda Solomoni!”

*Ikifwanikisyo ikya mundu uju aali ni mbepo inyali
(Luuka 11:24-26)*

43 “Imbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikubuuka ndungalangala kukulonda ubujo bwa kutuusa, jitikubwaga.

44 Po jikujoba jikuti, ‘Ngugomokelako kala ku nyumba jangu, kuno naaliko.’ Linga jigomwike, jikwaga inyumba jili jeene, jipyagiligwe na kutendekesigwa kanunu.

45 Po jikubuuka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, imbiibi ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila na kutuugala mmundu ujo. Po akajilo kaa mundu ujo kikuja kabiibi ukukinda ulutasi. Mo muno sikwisa kujilaga ku bandū ababiibi abaa nkabalilo aka.”

*Unna na bakamu baa Jesu
(Maalika 3:31-35; Luuka 8:19-21)*

46 Jesu bo ali pakujoba ni kilundilo ikya bandū, keeta, unna na baamyabo baa Jesu baalyimile panja pa nyumba iji aalimo, baalondaga ukujoba nagwe.

47 Po umundu jumo alinkummbuula alinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako biimile panja, bikulonda ukujoba na nungwe.”

48 Looli Jesu alinkummbuula umundu jula alinkuti, “Juuba jo jwani? Na bakamu bangū bo baani?”

‡ 12:40 12:40 Bala kalata gwa Joona 1:17. § 12:41 12:41 Bala kalata gwa Joona 3:5. * 12:42 12:42 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10.

⁴⁹ Po alinkugolosya ikiboko ku bafundigwa baake alinkuti, “Keeta, aba bo baa juuba na bakamu bang’u!”

⁵⁰ Gwesa uju ikubomba ubwigane bwa Taata gwangu ugwa kumwanya, ujo jo nkamu gwangu, jo ilumba gwangu, jo juuba.”

13

Ikifwanikisyo ikya mbyali (Maalika 4:1-9; Luuka 8:4-8)

¹ Iisiku lilalila, Jesu alinkusookamo mu nyumba jila, alinkubuka kukutuugala kumbali kwa sumbi Galilai.

² Ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkubungaana kifuki nagwe. Kunongwa jaa bwingi bwa bandu, alinkwipakila mwi ibooti, alinkubamanyisya bo ali mula. Ikilundilo ikya bandu boosa baali pi isiilya.

³ Po Jesu alinkubabwala inongwa inyingi mfifwanikisyo, alinkuti, “Umbyali jumo aabukile kukusopa imbeju.

⁴ Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkwisa injuni silinkulya.

⁵ Isingi syagwiliile pa lwalabwe, apa umfu gukaalipo mwingi. Syo nakalinga silinkumela.

⁶ Iisuba bo libalile ulumu bo lukali, silinkukofuka nu kuma, paapo imisi gikaabukile paasi.

⁷ Imbeju isingi syagwiliile pakati pa miifwa. Imiifwa gila gilinkumela nu kusifinyatila.

⁸ Imbeju isingi syagwiliile pa mfu ununu. Simo silinkupa iseke imia jimo, isingi silinkupa amalongo ntandatu, ni singi silinkupa amalongo matatu.

⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege!”

Inyango jaa Jesu ukujoba mfifwanikisyo (Maalika 4:10-12; Luuka 8:9-10)

¹⁰ Balinkwisa abafundigwa baa Jesu balinkunndaalusya balinkuti, “Fiki kujoba na bandu mfifwanikisyo?”

¹¹ Alinkubaamula alinkuti, “Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bonyafyale bwa kumwanya, looli abeene bakapeeligwa na Kyala ukusimanya.

¹² Uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikuntwala.

¹³ Fyobeene abangi nikubabwala mfifwanikisyo, paapo, nalinga bikukeeta, batikufibona, nalinga bikupilika, batikusyagania.

¹⁴ Isi sikubombigwa kumyabo ukuti sibonekege isi unkunguluka Jeesa ja aajibile ukuti,

‘Ukupilika mukupilikaga, looli mutikusyaganiaga.

Nu kukeeta mukukeetaga, looli mutikusibonaga.

¹⁵ Paapo indumbula sya bandu aba ngafu,

imbulukutu syabo sili na mapali,

kangi basiisiilile.

Linga baakeetaga na maaso gaabo,

nu kupilika ni mbulukutu syabo,

ngali basyageenie mu ndumbula syabo

nū kupinduka, po naababumbulussyaga.*

16 “Looli Kyala abasajile umwe, paapo amaaso giinu gikukeeta, ni mbulukutu syinu sikupilika.

17 Nalooli nikubabuula nikuti, abakunguluka bingi na bagolofu baanyonywaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baanyonywaga ukupilika isi mukusipilika umwe, looli bakaasipiliike.”

*Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali
(Maalika 4:13-20; Lũka 8:11-15)*

18 “Po umwe namupilikisye ikifwanikisyo ikya mbyali kikuti fiki.

19 Umundu gwesa uju ikupilika iisya lya Bũnyafyale bwa kumwanya kisita kusyagania, Seetano ikwisa nū kulisoosyamo ili Kyala alibyele mu ndumbula jaake. Umundu ujo afwene bo ulwa mbeju isi syagwiliile mu njila.

20 Imbeju isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ulu lukaja nū mfu mwingi, sifwene bo ulwa mundu uju ikupilika iisya lya Bũnyafyale bwa kumwanya, nakalinga ikulyambilila nū lusekelo.

21 Leelo iisya litikwitoteka mu ndumbula jaake, paapo likaja ni misi, likujamo akabalilo akapimba itolo. Linga ingubilo sikummwisila pamo ikugeligwa kunongwa jaa isya ilyo, nakalinga ikululeka ulwitiko.

22 Imbeju isi syagwiliile pa miifwa, sifwene bo ulwa mundu uju ikupilika iisya lya Kyala, looli kunongwa jaa kwikolaania, ni mbombo isya pakiisu, nū kusyobigwa, ni finyonyo ifya bukabi, fyosa ifyo fikulifinyatila iisya, litikupa iseke.

23 Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, sifwene nū mundu uju ikupilika iisya ilyo nū kulyagania. Umundu ujo jo uju ikupa iseke. Jumo ikupa iseke imia jimo, jumo amalongo ntandatu, nū jungi amalongo matatu.”

Ikifwanikisyo ikya mbeju inunu ni mbiibi

24 Jesu alinkukibuula ikilandilo kya bandu ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “UBũnyafyale bwa kumwanya aabukwisa bo ulwa mundu jumo, uju aabyele imbeju inunu mu ngunda gwake ugwa nganu.

25 Looli abandu bo balambaleele, undugu alinkwisa alinkusopa mu ngunda imbeju imbiibi isi sifwene ni nganu, alinkusookamo.

26 Inganu bo jemelile nu kwanda ukupa iseke, iseke imbiibi isi sifwene ni nganu syope silinkuboneka.

27 Ababombi abaa mwene ngunda jula, balinkwisa kukunndaalusya balinkuti, ‘Gwe ntwa, tumeenye ukuti gwabyele imbeju inunu mu ngunda gwako, imbeju imbiibi sifumile kugu?’

28 Alinkubaamula alinkuti, ‘Undugu jo uju asibombile isi.’ Ababombi balinkunndaalusya balinkuti, ‘Bule, kulonda tubuuke tukanyukule?’

29 Umwene alinkuti, ‘Somma ukunyukula, paapo linga mukunyukula imbeju imbiibi, mubagiile ukunyukula pamopeene ni nganu.

30 Namufileke fyosa fikulege pamopeene mpaka ukufika akabalilo akaa kutondola. Akabalilo ako, ngwisa kubabuula abatondoli ukuti babungaanie taasi imbeju imbiibi nū kupinya mfikose nū kukosya mmooto. Looli inganu bajibungaanie nū kajibiika mu ndamba jangu.”

*Ikifwanikisyo ikya mbeju ijaa mutaka ni kya nkese
(Maalika 4:30-32; Lũka 13:18-21)*

* 13:15 13:14-15 Bala kalata gwa Jeesaia 6:9-10.

31 Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “Umunyafyale bwa kumwanya bufwene na kaseke akaa iseeke ilya mutaka, aka umundu aalyegile, aabyele mu ngunda gwake.

32 Akaseke aka kaniini ukukinda iseke syosa. Looli kikumela, kikukula ukukinda amaseeke goosa, kikuja mpiki nnywamu ugu injuni sikwisa na kutenga ififufumbwa mu samba syake.”

33 Jesu alinkujoba ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “Umunyafyale bwa kumwanya bufwene na nkese ugu unkiikulu jumo aalyongeenie na bufu ifipimo fitatu, ubufu boosa bulinkutupa.”

*Inyango jaa Jesu ukumanyisya mfifwanikisyo
(Maalika 4:33-34)*

34 Jesu aababulaga ifilundilo ifya bandu syosa isyo mfifwanikisyo. Akaajobaga nasimo kumyabo kisita kubombela ikifwanikisyo.

35 Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi unkunguluka aajobile aatile, “Ngwisa kujobaga nabo mfifwanikisyo.

Ngwisa kubabulaga isi sifisiigwe ukufuma luulo kyapeligwaga ikiisu.”†

Jesu ukulingaania ikifwanikisyo ikya mbeju inunu ni mbiibi

36 Po Jesu alinkukilaga ikilundilo kya bandu, alinkwingila nnyumba. Abafundigwa baake balinkwisa, balinkummbuula balinkuti, “Tulingaanie ikifwanikisyo ikya mbeju mu ngunda, kokuti fiki?”

37 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju aabyele imbeju inunu, jo une Nnyamundu.

38 Ungunda gula kyo kiisu, imbeju inunu sila, bo bandu baa mbunyafyale bwa Kyala, ni mbeju imbiibi sila, isi umwene ngunda akaabyele, bo bandu baa mbunyafyale bwa Seetano.

39 Undugu uju aaliisile kukubyaala imbeju imbiibi jo Seetano. Ukutondola lyo isiku ilya kummaliikisyo ilya kalonga ikiisu. Abatondoli bo bandumi baa Kyala.

40 Po bo ulu abatondoli bikubungaania imbeju imbiibi na kukosya mmooto, sikwisa kujaga bo ulu amasiku gaa kummaliikisyo.

41 Ne Nnyamundu ngwisa kubatuma abandumi bangu, ukubabungaania abandumi ukufuma mbunyafyale bwangu aba bikubasofya abiinaabo, na batulanongwa boosa.

42 Abandumi bikwisa kubataaga abandumi abo ndupanga lwa mooto, mula bikwisa kulilaga na kusyegetula amiino kanongwa jaa ndaamyo.

43 Po abiikemo bikwisa kulangala bo isuba mbunyafyale bwa Taata. Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege!”

Ififwanikisyo ifya tandu utwa ntengo

44 “Umunyafyale bwa kumwanya bufwene bo ulwa kyuma iki kifisiigwe mu ngunda. Umundu jumo alinkwisa, alinkukyaga mula, alinkukifisa kangi. Aasekiile fiijo, alinkwakuulisa fyosa ifi aali nafyo, alinkuula ungunda gula.

45 “Kangi umunyafyale bwa kumwanya bufwene bo ulwa mabwe agaa ntengo aga gaalondigwaga na muulisi jumo.

46 Bo alyagile iibwe limo ilya ntengo unnywamu fiijo, alinkubuka, alinkwakuulisa fyosa ifi aali nafyo, alinkwisa kulyala.”

† 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 78:2.

Ikifwanikisyo ikya lwelo

47 “Kangi uBunyafyale bwa kumwanya bufwene na lwelo ulu abalobi baasopile mwa sumbi, lwakolile iiswi isya luko na luko.

48 Ulwelo lula bo lwiswile iiswi, balinkulukwabila pi isiilya, balinkutuugala balinkusala iiswi inunu na kusibiika mfiibo fyabo, looli iiswi imbiibi balinkusitaaga.

49 Sikwisa kujaga bo ulo pi isiku ilya kummaliikisyo ilya kulonga ikiisu. Abandumi bikwisa kupaagulania abatulanongwa na biikemo.

50 Po bikwisa kubataaga abatulanongwa ndupanga lwa mooto, mula bikwisa kulilaga na kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.”

Imanyisyo imbya ni nguulu

51 Jesu alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Bule, musyageenie isi syosa?” Balinkummwamula balinkuti, “Tusyageenie.”

52 Alinkubabwala alinkuti, “Kukuti mmanyisi gwa ndagilo uju amanyisiigwe isya Bunyafyale bwa kumwanya, afwene bo umwene nyumba uju ikusokola mu ndamba jaake ikyuma ikipyana ni kikuulu.”

Abandu abaa ku Nasaleti bikunkaana Jesu

(Maalika 6:1-6; Luka 4:16-30)

53 Jesu bo amalile ukujoba ififwanikisyo ifyo, alinkusookako kula.

54 Bo afikile nkaaja aka aakuliile, alinkubamanyisya abandu mu sinagoga jaabo. Abandu bala balinkuswiga, balinkulaalusania balinkuti, “Mwe! Uju agaagile kuugu amahala aga, na maka agaa kubomba ifiika ifi?”

55 Bule, uju akaja jo mwana gwa nsongola matapwa? Unna akaja jo uju bikuti Malija? Bule, abaamyabo bakaja bo baa Jaakobo, Joosefu, Simoni na Juuta?

56 Abalumbu baake boosa tukaja nabo papaapa? Po uju asyagile kuugu syosa isi?”

57 Po abeene balinkwikinyamo, balinkusita kummwitika. Looli Jesu alinkubabwala alinkuti, “Unkunguluka atikupondwa ulwimiko looli mwene nkaaja kaake, nkikolo kyake na baa mu nyumba jaake.”

58 Jesu akaabombile ifiika fingi kula, paapo abandu abo bakaalimmwitiike.

14

Johani uMoosi ikugogigwa

(Maalika 6:14-29; Luka 9:7-9)

1 Akabalilo ako Heloti,* amalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa sya Jesu.

2 Po alinkubabwala ababombeli baake alinkuti, “Ujo jo Johani uMoosi asyakile ukufuma mbafwe. Ukeetege ali na maka agaa kubomba ifiika.”

3-4 Kubwandilo unkiikulu jumo ingamu jaake Helotija, aali nkasi gwa Filipo ugwamyabo gwa malafyale Heloti. Po Heloti alinkummwega Helotija. Johani ammbwulaga Heloti alinkuti, “Sili mwiko ugwe ukummwega Helotija unkasi gwa gwamyinu.”† Heloti alinkubatama abasikali abaa kunkola Johani, alinkumpinya mu nnyololo, ukuti anhobosye Helotija.

5 Heloti aalondaga ukunnogoga Johani, looli aabatiilaga abandu, bammwimikaga Johani, paapo aali nkunguluka.

* 14:1 14:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † 14:3-4 14:3-4 Ku Bajuuta kwali mwiko ukummwega unkasi gwa nkulu, uju unkuu alekeene nagwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 20:21.

⁶ Pi isiku ilya kukumbuka ukupaapigwa umalafyale Heloti, umwana undindwana ugwa Helotija aamogile nkyeni mbaheesya. Alinkunhobosya fiijo Heloti.

⁷ Po Heloti alinkulapa ukuti, ikumpapo undindwana jula akandu kokoosa aka ikusuma.

⁸ Kunongwa jaa kusongigwa nu nna, undindwana jula alinkummbuula Heloti alinkuti, “Umbepo apa untu ugwa Johani uMoosi mwi ibeeseni.”

⁹ Umalafyale alinkusulumania fiijo, looli kunongwa jaa kulapa kwake, na kunongwa jaa bandu aba baali pa lusekelo, alinkulagila ukuti bampepo.

¹⁰ Po Heloti alinkuntama umunda kukummbuuta untu Johani, mula mu nnyololo.

¹¹ Alinkugutwala untu gwake mwi ibeeseni, nu kumpapo undindwana jula, joope undindwana alinkwakumpapo unna.

¹² Po paapo abafundigwa baa Johani balinkubuuka, balinkwega umfimba, balinkugusyila. Po balinkubuuka kukummbuula Jesu inongwa isi.

Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo

(Maalika 6:30-44; Luka 9:10-17; Johani 6:1-14)

¹³ Jesu bo apiliike isi, alinkwipakila mwi ibooti, alinkubuuka pabujo ubusita bandu. Looli abandu bo bapiliike, balinkunkonga, balinkwenda injila ijaa pi isiilya na malundi ukufuma ntwaya.

¹⁴ Jesu bo asulwike mwi ibooti, alinkukibona ikilandilo ikinywamu, kilinkummwaga ikisa, alinkubabumbulusa ababine baabo.

¹⁵ Namajolo abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkummbuula balinkuti, “Ubujo ubu tulipo lukubo, kangu ulu majolo. Balage abandu basookepo, ukuti bakijjaulile ifindu ntwaya.”

¹⁶ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Balingabukaga, amubapepo umwe ifindu.”

¹⁷ Balinkummwamula balinkuti, “Tuli nafyo ifisyesyefihaano itolo ni iswi ibili.”

¹⁸ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Namundwalile une apa.”

¹⁹ Po alinkubalagila abandu ukuti batugale paasi pa liisu. Alinkwega ifisyesyefihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimanya ifisyesyefihaano, alinkubapapo abafundigwa baake. Po abafundigwa baake balinkubajabila abandu.

²⁰ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa baake balinkubungania ifimeenya ifi fyasyeleko, balinkwisusya ifiibo kalongo na fibili.

²¹ Abandu aba baaliile ifindu filu baali banyambala 5,000 bunu, kisita kubalilako abakiikulu na baana.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi

(Maalika 6:45-52; Johani 6:15-21)

²² Nakalinga Jesu alinkubalagila abafundigwa baake ukuti biipakile mwi ibooti, batabepo ukubuuka kwi isiilya ilya sumbi Galilai, bo umwene ali pakukilaga ikilandilo kya bandu.

²³ Jesu bo akilagile ikilandilo kila ikya bandu, alinkufyuka mwene pa kyamba, pabujo ubwa kwijeekela, ukuti iipuute. Namajolo aaliko uko mwene.

²⁴ Akabalilo ako iliibooti lyafikile pakati paa sumbi, looli amajiga gaalipingaga paapo umbelo gwakulaga.

²⁵ Po kubukye Jesu alinkubuka kuno baaliko, bo ikwenda pamwanya pa miisi.

²⁶ Looli abafundigwa baake bo bammwene Jesu ikwenda pamwanya pa miisi, balinkutetema, balinkuti, “Nsyuka!” Balinkukuuta fiijo ku lutende.

²⁷ Nakalinga Jesu alinkujoba nabo, alinkuti, “Mwikasye, jo une! Mungatiilaga!”

²⁸ Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, linga jo ugwe nalooli, ndagila ukuti niise kumyako bo ngwenda pamwanya pa miisi.”

²⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Isaga.” Po Peeteli alinkwika ukufuma mwi ibooti lila, alinkwenda pamwanya pa miisi, alinkukonga Jesu.

³⁰ Looli bo agubwene umbelo alinkutiila fiijo, alinkwanda ukwibila. Po alinkukuuta fiijo alinkuti, “Gwe Ntwa, ulimboka!”

³¹ Nakalinga, Jesu alinkugolosya ikiboko kyake, alinkunkola, alinkummbuula alinkuti, “Gwe gwa lwitiko ulunandi, fiki gwilaamwaga?”

³² Jesu na Peeteli balinkwipaka mwi ibooti, po umbelo gulinkubota.

³³ Po abafundigwa aba baalimo mwi ibooti, balinkubunguluka kwa Jesu, balinkuti, “Nalooli ugwe uli Mwana gwa Kyala!”[‡]

Jesu ikubabumbulunya ababine mu Genesaleti

(Maalika 6:53-56)

³⁴ Jesu na bafundigwa baake bo balobwike sumbi Galilai, balinkufika nkiiisu ikya mu Genesaleti.

³⁵ Abandu baa nkiiisu kila bo bammwageenie ukuti jo Jesu, balinkutwala indumi ntwaya toosa utwa kifuki. Abandu balinkubatwala kwa Jesu boosa aba baali babine.

³⁶ Balinkumpyelesya Jesu ukuti abiitikisye ababine bapalamaasye, nalinga kipeto kya mwenda gwake. Po ababine boosa aba baalimpalamaasiisye, baabumbulwike.

15

Jesu ikukaana inyiho sya biisukulu

(Maalika 7:1-13)

¹ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwisa ukufuma mu Jelusalemu. Balinkubuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti,

² “Fiki abafundigwa baako bikukilania inyiho sya biisukulu biitu? Bikulya kisita kukonga ulwiho ulwa kusugusula amaboko!”^{*}

³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Fiki na nuumwe mukukilania indagilo sya Kyala, ku njila jaa kusikonga inyiho syinu?”

⁴ Namanga Kyala aabalagiile ukuti, “Ummwimikege uguuso nu nyoko,”[†] kangi ukuti, “Uju ikuntuka ugwise pamo unna, jo agogigwege.”[‡]

⁵ Looli umwe mukumanyisya mukuti, “Kanunu umundu linga ikummbuula ugwise pamo unna, ikuti, “Ifi naalondaga ukukupapo ugwe, ndikukupapo, mfibiikile ukuya ikemo kwa Kyala.” ’

[‡] 14:33 14:33 *Umwana gwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania. * 15:2 15:2 *Ukusugusula amaboko* ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikuya finyali, fikumpela uju ikulya ukuya nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala. † 15:4 15:4 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:16. ‡ 15:4 15:4 Bala kalata gwa Ukusooka 21:17; Abanyaleebi 20:9.

⁶ Po alingantuulaga ugwise nu nna. Uko ko kulifujula iisya lya Kyala ku njila jaa kusikonga inyiiho syinu.

⁷ Mwe basyobi umwe! Jeesaaja aatalwisye ukukunguluka kumyinu, bo ikujoba ukuti,

⁸ 'Abandu aba, bikuumyiyimika ni milomo itolo,
looli indumbula syabo sili kabutali na niine.

⁹ Bikuumyiyipuuta une isya itolo,
paapo bikumanyisya inyiiho isya bandu ngati sya Kyala.' "§

*Imbombo isi sikunnyasya umundu sikufuma mu ndumbula
(Maalika 7:14-23)*

¹⁰ Po Jesu alinkukikoolela ikilundilo kya bandu, alinkubabuula alinkuti, "Amumbilikisye kanunu nu kusyagania!"

¹¹ Ifi fikwingila nkanwa, fikaja fyo ifi fikunnyasya umundu. Looli fila fikusooka ukufuma nkanwa mmyake, fyo fikunnyasya."

¹² Po abafundigwa baake balinkubauka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, umeenye ukuti aBafalisai bakaleele bo bapiliike amasyu aga ubabuulile?"

¹³ Jesu alinkwamula alinkuti, "Kukuti mpiki ugu gukabyaligwa na Taata gwangu ugwa kumwanya kukunyukuligwa.

¹⁴ Namubaleke, paapo abo balongosi bafwa maaso aba bikubalongsya abafwa maaso! Linga umfwa maaso ikunndongosya umfwa maaso nnine, bobabiili bikugwila mbwina!"

¹⁵ Looli Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Utulingaanie isi ujobile."

¹⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, "Bule, na nuumwe mukaja na mahala?"

¹⁷ Bule, mukasyagania ukuti kukuti kandu aka kikwingila nkanwa, kikubauka mbula, po piitaasi kikusooka ku liisu?

¹⁸ Looli isi sikusooka nkanwa, sikufuma mu ndumbula, syo isi sikunnyasya umundu.

¹⁹ Paapo mu ndumbula jaa mundu, mo muno sikufuma inyiinogono imbiibi, ubugogi, ubulogwe, ubuhiji, ubukeeti bwa butangulu na maheelu.

²⁰ Isyo syo isi sikunnyasya umundu. Looli ukulya kisita kusugusula kutikunnyasya umundu."

*Ulwitiko ulwa nkiikulu uju akaja Njuuta
(Maalika 7:24-30)*

²¹ Jesu alinkusookapo pala, alinkubauka nkiisu ikya mu Tili ni kya mu Sitoni.

²² Po unkiikulu jumo unkaanaani uju aatugalaga uko, alinkwisa kwa Jesu, aalaataga aatigi, "Gwe Ntwa, Mwana gwa malafyale Ndaabiti,* uliimbaakisya! Umwanangu undindwana akoliigwe ni mbepo inyali."

²³ Looli Jesu akaalyamwile iisya nalimo. Po abafundigwa baake balinkwisa nu kunsuuma, balinkuti, "Ummbuule unkiikulu uju abuukege, paapo ikujwega kunyuma kamyitu."

²⁴ Alinkubaamula alinkuti, "Kyala andumile kukubapoka aBanyaisilaili beene, aba bali bo ulwa ng'oosi isi sisobile."

²⁵ Unkiikulu jula alinkwisa, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkunsuuma alinkuti, "Gwe Ntwa, ngukusuuma unduule!"

§ 15:9 15:8-9 Bala kalata gwa Jeesaaja 29:13. * 15:22 15:22 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku isyakalingaania.

²⁶ Alinkummwamula alinkuti, “Sikaja kanunu ukwega ifindu ifya baana nu kuisopela imbwa.”†

²⁷ Unkiikulu jula alinkuti, “Moomuumo, gwe Ntwa, leelo ni mbwa syope sikulya utubululukisya utu tukusatuka paasi ukufuma pa meesa sya batwa baabo.”

²⁸ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, ulwitiko lwako lunywamu fijo! Sikubombigwa isi kulonda.” Nakalinga, undindwana jula alinkubumbuluka.

Jesu ikubabumbulunya ababine bingi

²⁹ Jesu alinkusookako uko, alinkwenda kumbali kwa sambi Galilai. Po alinkufyuka nkyamba, alinkutuugala uko.

³⁰ Abandu bingi fijo balinkwisa kwa Jesu, balinkubatwala aba bikukwema, abafwa maaso, abalemale, aba batikujoba, na babine abangi bingi. Balinkubabiika nkyeni mwa Jesu, alinkubabumbulunya.

³¹ Abandu bala baaswigile fijo bo bikubabona aba batikujoba bikujoba, abalemale na aba bikukwema bikwenda bo bagolwike, na bafwa maaso bikukeeta. Balinkantuufya Kyala gwa Banyaisilaili.

Jesu ikubaswila abandu aba bakaja Bajuuta abingi fijo

(Maalika 8:1-10)

³² Po Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake, alinkubabwala alinkuti, “Ngubapaakisya abandu aba, paapo amasiku matatu balindile na niine, lilino bakaja ni findu. Ngiigana ukubalaga, bo bali ni njala aabikufwa ulusi mu njala.”

³³ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Tufyage kuugu ifindu pa lukubo apa ifya kwikuta boosa?”

³⁴ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyesyey filinga?” Balinkummwamula balinkuti, “Tuli nafyo fihaano na fibili, nu tuswi tunandi.”

³⁵ Po Jesu alinkubalagila abandu ukuti batuugale paasi.

³⁶ Alinkwega ifisyesyey ifyo fihaano na fibili nu tuswi tula, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenyana, alinkubapapo abafundigwa baake, po abafundigwa balinkubajabila abandu bala.

³⁷ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa balinkubungana ifi fyasyele, balinkwisusya ifiibo fihaano na fibili.

³⁸ Abandu aba baaliile baali banyambala 4,000 bano, kisita kubala abakiikulu na baana.

³⁹ Jesu bo abalagile abandu bala, alinkwingila mwi ibooti, alinkubwuka mu Magatani.

16

ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu

(Maalika 8:11-13; Luuka 12:54-56)

¹ Po aBafalisai na Basatukai bamo balinkwisa kwa Jesu, nu kunnigela ukuti abombe ikiika ukujja kimanyilo ukubanangisya ukuti atumiigwe na Kyala.

² Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga amajolo gafikile, mukujoba mukuti, ‘Kilaabo bukukya kanunu paapo ku mpaalanga kwelu.’

† 15:26 15:26 *Ukuisopela imbwa* ABajuuta biibonaga ukuti baana baa Kyala, looli abandu abangi baabatukaga ukuti mbwa.

³ Looli akabalilo akaa nulubunju, mukujoba mukuti, 'Liilino ifula jikutima paapo ku mpaalanga kutiitu, kangi kuli na mabingo.' Po umwe mumeenye ukufyagania ifimanyilo ifya mu mpaalanga, looli mukabagila ukufyagania ifimanyilo ifya kabalilo aka.

⁴ Umwe muli batalanongwa mukiigana ukummanya Kyala, ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joono." Po Jesu alinkubaleka, alinkusookapo na bafundigwa baake.

Jesu ikubasoka abafundigwa baake pa sya Bafalisai na Basatukai
(Maalika 8:14-21)

⁵ Abafundigwa baa Jesu bo balobwike inyanja, balinkusyagania ukuti biibiibwe ukwega ifisyesy.

⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai na Basatukai."

⁷ Abafundigwa bala balinkwanda ukujobesania balinkuti, "Ikujoba bo ulo paapo tukatwala ifisyesy."

⁸ Jesu alinkumanya isi baajobaga, alinkubalaalusya alinkuti, "Mwe bandu baa lwitiko ulunandi umwe! Fiki mukakaanikana ukuti mukaja ni fisyesye?"

⁹ Bule, mukaali mutikusyagania? Bule, mukaali mutikukumbuka muno abandū bala 5,000, baaliikwite ku fisyesye fila fihaano? Bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifya fimeenya?

¹⁰ Pamo ifisyesy fila fihaano na fibili ku bandu bala 4,000, bule, mwabungeenie ifiibo filinga?*

¹¹ Sili buleebule, mutikusyagania ukuti ngaajobaga isya fisyesye? Po mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai na Basatukai."

¹² Po abafundigwa baake balinkusyagania ukuti akaajobaga isya nkese ugwa kutendekekesya ifisyesy, looli aabalaga imanyisyo isya Bafalisai na Basatukai.

Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija
(Maalika 8:27-30; Luuka 9:18-21)

¹³ Jesu na bafundigwa baake, bo bafikile ku Kesalija Filipi, Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Abandū bikunnjoba une Nnyamundu ukuti ne ani?"

¹⁴ Balinkummwamula balinkuti, "Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe gwe Jelemija, pamo jumo mbakunguluka abangi."

¹⁵ Po Jesu alinkubalaalusya abeene, alinkuti, "Na nuumwe mukuti, une ne ani?"

¹⁶ Po Simoni Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Ugwe gwe Meesija, uMpoki uju Kyala aatile ikantama. Ugwe uli Mwana gwa Kyala uMuami bwila na bwila."

¹⁷ Jesu alinkummbuula alinkuti, "Simoni mwana gwa Joono, gwe usajiugwe, paapo akajako umundu uju akusetuliile isyo, looli jo Taata gwangu ugwa kumwanya."

¹⁸ Une nikukubuula, ugwe gwe Peeteli, ulwalabwe.† Pamwanya pa lwalabwe ula, ngujenga ikipanga kyangu ikya Kyala. Amaka agaa ku ngolongo‡ gatiisakukitola siku.

* **16:10 16:9-10** Bala kalata gwa Matai 14:20; 15:37. † **16:18 16:18** Peeteli Mu njobelo ijaa Kigiliki kokuti Lwalabwe. ‡ **16:18 16:18** Ingolongo Bala ku Isyakulingaania.

19 Une ngukupapo ifungulo isya Bunyafyale bwa kumwanya, ukuti lyolyosa ili kulipinya pakiisu, Kyala joope bo alipinyile kumwanya. Kangi lyolyosa ili kulyabula pakiisu, Kyala joope bo alyabwile kumwanya.”

20 Po Jesu alinkubasoka abafundigwa baake ukuti balingambbүүлaga umundu najumo, ukuti umwene jo Meesija.

*Jesu ikujoba isya bufwe nu kusyuka kwake
(Maalika 8:31-9:1; Luuka 9:22-27)*

21 Ukwandila akabalilo ako, Jesu alinkwanda ukubabuula abafundigwa baake pabwelu, alinkuti, “Mpaka mbuuke mu Jelusalemu nu kukaba ingubilo nyingi ku balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka.”

22 Po Peeteli alinkummwega kumbali, alinkwanda ukunkemela, alinkuti, “Gwe Ntwa, silingaja bo ulo! Isyo sitikukwaga ugwe!”

23 Looli Jesu alinkunsanuka, alinkumbuula Peeteli alinkuti, “Kinda kunyuma kumyangu, ugwe Seetano! Kugela ukusigila ukubomba ubwigane bwa Kyala! Utikusiinogona isya Kyala, looli isya bandu!”

Ukunkonga Jesu na mbutolwe

24 Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege.

25 Uju linga ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila.

26 Eemwa, kali umundu fikumbumbulila ifiki ukukikaba ikyama kyosa ikya nkiisu, looli ikubupesya ubuumi bwa bwila na bwila? Pamo umundu abagiile ukusoosya ifiki pabujo bwa buumi bwa bwila na bwila?

27 Une Nnyamundu ngwisa kwisa pamopeene na bandumi bangu, mbasisya bwa Taata. Po ngwisa kunhomba kukuti mundu ukukongana ni mbombo syake.

28 Nalooli nikubabuula, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi baambone ne Nnyamundu, bo ngwisa mBunyafyale bwangu.”[§]

17

*Jesu ikwanduka
(Maalika 9:2-13; Luuka 9:28-36)*

1 Amasiku ntandatu bo gakindile, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani unuguna gwa Jaakobo. Alinkufyuka nabo pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, po alinkwijeekele nabo kula.

2 Bo bali kula, Jesu alinkwanduka umbili nkyeni mmyabo. Kumaaso kulinkulangala ulwa isuba, ni myenda gyake gyali myelu fiijo bo undangalila gwa isuba.

3 Nakalinga, balinkusetuka abakunguluka Moose na Elija,* baajobaga nagwe.

[§] 16:28 16:28 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:14. * 17:3 17:3 Moose na Elija baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubuuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasubibiligwaga ukuti ikugomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

4 Po Peeteli alinkumbwala Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kanunu uswe ukujapo apa. Linga kulonda, ngujenga ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.”

5 Peeteli bo akaali ikujoba, keeta, iibingo ili likulangala lilinkubakupikila. Po balinkupikila iisyu ukufuma mwi ibingo likuti, “Uju jo Mwanangu ukundwe uju niikyeliile nagwe, mumpilikisyeye!”

6 Abafundigwa baake bo bapiliike isyo, balinkutiila fiijo, balinkugwa bukupama paasi nu lutende.

7 Jesu alinkusegelela kifuki, alinkubapalamaasya, alinkubabwala alinkuti, “Namusumuke, mulingatiilaga!”

8 Bo hiinwile amaaso gaabo, balinkumbona Jesu asyele mwene.

9 Po bo bikusuluka ukufuma nkyamba, Jesu alinkubalagila alinkuti, “Mulingambwulaga umundu najumo isi musibwene mpaka akabalilo aka Nnyamundu ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe.”

10 Abafundigwa balinkunndaalusya balinkuti, “Keeta, abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikuti Elija jo ikutalapo taasi ukwisa, bo Meesija akaali?”

11 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli Elija jo ikutala ukwisa, ukuti atendekesyeyo syosa.

12 Looli nikubabwala nikuti, Elija iisile,† abandu bakaalimmeenye, baalimbombiile imbiibi syosa isi baalondaga. Bubuho Nnyamundu bikwakumbombela kabiibi.”

13 Po abafundigwa bala balinkusyagania ukuti Jesu aajobaga isya Johani uMoosi.

Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbumbulusya umwanike (Maalika 9:14-29; Lwuka 9:37-43)

14 Po paapo Jesu na bafundigwa bala batatu bo bafikile pa kilundilo kila kya bandu, umundu jumo alinkwisa kwa Jesu, alinkufugama nkyeni mmyake,

15 alinkumbwala alinkuti, “Gwe Ntwa, ngusuma umpaakisyeyo umwanangu paapo ali ni inyiki, ububine ubo bukantaamya fiijo. Kaa kingi ikugwa mmooto na mmiisi.

16 Naalintwele ku bafundigwa baako ukuti bambumbulusye, leelo batoliigwe.”

17 Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mwe bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutuugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale kuno kumyangu!”

18 Po Jesu alinkujikemela imbepo inyali iji jaali nkati mmyake, jilinkusookamo. Nakalinga, umwana jula alinkubumbuluka.

19 Po abafundigwa balinkummwisila Jesu pabujo ubwa kwijeekela, balinkunndaalusya balinkuti, “Fiki uswe tutoliigwe ukujikaga imbepo inyali jila?”

20 Alinkubaamula alinkuti, “Kunongwa jaa lwitiko lwinu lunandi. Nalooli nikubabwala, linga muli nu lwitiko uluniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukukibwala ikyamba iki ukuti, ‘Sookapo apa, ubuuke pala,’ kyooye kikusookapo. Aakatikujako akandu akaa kubatola. [

21 Pamopeene na isyo, imbepo inyali ijaa luko ulo jitikusooka, looli ku njila jaa kunsuuma Kyala nu kafipiika ifindu.]”‡

† 17:12 17:12 Elija iisile Jesu ikumbwala Johani uMoosi uju imbombo syake syafwene ni sya Elija. Bala kalata gwa Matai 11:13-14. ‡ 17:21 17:21 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Maalika 9:29.

Jesu ikujoba kang'i isya bufwe nũ kũsyũka kwake

(Maalika 9:30-32; Lũuka 9:43-45)

²² Jesu bo ali pamopeene na bafundigwa baake mu Galilai, alinkubabuula alinkuti, "Ne Nnyamundu ngwisa kubiiikigwa mmaboko agaa balũgu. Bikwisa kũngoga, looli pi isiku lya butatu, ngwisa kũsyũka."

²³ Abafundigwa baake balinkũsulumania fiijo.

ũkũhomba isongo jaa tempeli

²⁴ Jesu na bafundigwa baake bo bafikile mu Kapelinaumu, abasongesya songo jaa tempeli balinkwisa kwa Peeteli. Balinkũndaalũsya balinkuti, "Bũle, ummanyisi gwinu joope ikusonga isongo jaa tempeli?"

²⁵ Peeteli alinkubaamula alinkuti, "Moomuumo, ikusonga." Peeteli bo ingiile nnyumba, Jesu alinkwanda ukũndaalũsya alinkuti, "Gwe Peeteli, ugwe kũsyagania bũleebũle? Abanyafyale nkũsu iki bikusongesya isongo kũ bandũ nki? Kũ bandũ baa mfiisu fyabo, pamo kwene kũ baheesya?"[§]

²⁶ Peeteli alinkwamula alinkuti, "Bikusongesya kwene kũ baheesya." Jesu alinkũmbũla alinkuti, "Linga sili bo ulo, po abenekaaja batikũhomba isongo.

²⁷ Looli ukuti tulingabakalasya, buuka ukasope ulusambo mu nyanja. Ũkeege iiswi ijaa kwanda iji kwakũsipũla, ukajikahũle nkanwa, kwakulwaga ulutalama nkati. Ũkeege ulutalama ulo ukasonge isongo jangu ni jaako."

18

ũnkũlũmba jo uju ikufwana nũ mwanike

(Maalika 9:33-37; Lũuka 9:46-48)

¹ Akabalilo kamo abafundigwa baa Jesu balinkwisa kwa Jesu, balinkũndaalũsya balinkuti, "Jo jwani nkũlũmba ukũkinda abangi boosa mBũnyafyale bwa kũmwanya?"

² Jesu alinkũkoolela umwanike, alinkũmbiika pakati pamyabo,

³ alinkuti, "Nalooli nikubabuula, linga mutikupindũka nũ kũja bo abaanike, mutikwisa kwingila siku mBũnyafyale bwa kũmwanya.

⁴ Po umundu gwesa uju ikwijiisya bo umwanike uju, ujo jo nkũlũmba mBũnyafyale bwa kũmwanya.

⁵ Kangi umundu gwesa uju mu ngamu jangu ikũmmwambilila umwanike bo uju, ikũnyambilila une."

Jesu ikũmanyisya injila jaa bũgolofu

(Maalika 9:42-48; Lũuka 17:1-2)

⁶ "Looli linga kũsobesya jũmo mbaanike abo aba bikũnyitika une, ngali kũnunu ukũkupinya ugwe ulwala mmakosi nũ kũsopigwa mu nyanja.

⁷ Ahĩili mwe bandũ baa nkũsu muno, kũnongwa jaa kũbomba isi sikũbasobesya abandũ! Ingelo syo fikuti sijengepo, looli ahĩili umundu uju ikũsitwala ingelo isyo!

⁸ Linga ikiboko kyako pamo ikilũndi kyako kikũkusofya ukutũla inongwa, kitumule nũ kukisopa pabũtali na nungwe! Kũnunu ukwingila mbũami bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukũkinda ukũja na maboko mabili pamo amalũndi mabili, leelo usopigwe mmooto ugwa bwila na bwila.

§ 17:25 17:25 Abanyafyale baabasongesya isongo abandũ aba batoliigwe ubwite, bakaabasongesya abandũ abaa mfiisu fyabo.

⁹ Ni kisige kyako linga kikukusofya, kifyule nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kanunu ukwingila mbuami bwa bwila na bwila, bo uli ni kisige kimo, ukukinda ukaja ni fisige fyofibiili, leelo usopigwe ndupanga lwa mooto.”

Ikifwanikisyo ikyang'oozi iji jisobile

(Luka 15:3-7)

¹⁰ “Mujege maaso, mulingammwilaamwaga jumo mbaanike abo! Nikubabuula nikuti, boope bali na bandumi baabo abaa kumwanya, akabalilo koosa bali nkyeni mwa Taata gwangu ugwa kumwanya. [

¹¹ Paapo Nnyamundu aaliisile nkiisu ukuti abapoke aba basobile.]*

¹² Bule, umwe mukuti fiki? Umundu uju ali ni ng'oozi imia jimo, linga jimo jisobile, ikubomba baleebule? Bule, atikusileka ing'oozi 99 ndiisu, ukuti akajilonde iji jisobile?

¹³ Nalooli nikubabuula, linga ajaagile, ikuhoboka fiijo kunongwa jaa ng'oozi jila jimo ukukinda ing'oozi sila 99 isi sikasoba.

¹⁴ Bububoo ugwiseemwe ugwa kumwanya akiigana ukuti jumo mbandu baa paasi aba asobe.”

Ubaatiko lwa kunsoka uju asobile

¹⁵ “Linga umwitiki unnino akutuliile inongwa, buuka unsoke bo muli babili itolo. Linga akupiliike, bo ummwagile kangi umwitiki nnino.

¹⁶ Looli linga akakupilika, buuka ummwege umundu ujungi jumo pamo babili, ukuti mukonge isya mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, 'Bajepo abakeeti babili pamo batatu abaa kosisimikisya kukuti kanda.†

¹⁷ Linga akabapilika abo boope, buuka kukukibuula ikipanga kya Kyala. Linga akakipilika ni kipanga, po munkeetege bo umundu umpanja, pamo bo unsongesya songo.”

Amaka agaa bafundigwa agaa kupinya nu kwabula

¹⁸ “Nalooli nikubabuula, syosa isi mukusipinya pakiisu, Kyala joope bo asipinyile kumwanya. Kangi syosa isi mukusyabula pakiisu, Kyala joope bo asyabwile kumwanya.

¹⁹ Nikubabuula kangi ukuti, linga babili pakati pamyinu biitikeene pakiisu ndi syosa isi bikusuma, Taata gwangu ugwa kumwanya ikubabombela.

²⁰ Paapo apa babungeene abandu babili pamo batatu mu ngamu jangu, niine ngujapo pamopeene nabo.”

Ikifwanikisyo ikyambombeli uju atikuhobokela

²¹ Po Peeteli alinkubuuka kwa Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, linga umwitiki mwinangu aandigile, ngulondigwa nunhobokele kalinga? Bule, nalinga kahaano na kabili?”

²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ndikukubuula ukuti kahaano na kabili itolo, looli unhobokelege unnino akabalilo koosa mbuami bwako kisita kubala.‡

²³ “Kunongwa ijo, ukwisa kwa Bunyafyale bwa kumwanya kufwene bo ikifwanikisyo iki. Aaliko umalafyale jumo, uju aalondaga ukwega indalama syake isi aamelaga mbabombeli baake.

* **18:11 18:11** Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Luka 19:10. † **18:16 18:16** Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 19:15. ‡ **18:22 18:22** Kisita kubala NKigiliki bikuti 7 x 70.

24 Umalafyale bo andile ukubala, aatwaliigwe umundu jumo nkyeni mmyake, uju aameleligwaga italanta \$ 10,000.

25 Umbombeli ujo aatoliigwe ukuhomba indalama isi aameleligwaga. Po umalafyale alinkubalagila ukuti uulisigwe pamopeene nu nkasi, abaanaake, nu tundu toosa utu ali nato, ukuti ahombe.

26 "Po umbombeli jula alinkufugama nkyeni mmalafyale, alinkunsuuma alinkuti, 'Ngusuuma uunguulilepo panandi, ngukuhomba utundu twako toosa.'

27 Umalafyale jula alinkumpelela ikisa, alinkunhobokela, alinkumwitikisya ukuti abuukege.

28 "Bo asookile panja, alinkwaganila nu mbombeli unine uju aalinkopiisye indenali imia jimo* itolo. Nakalinga alinkumpiita mmakosi, alinkummbuula alinkuti, 'Homba ifi naakukopiisye.'

29 Unine jula alinkufugama nkyeni mmyake, alinkunsuuma alinkuti, 'Ngusuuma uunguulilepo panandi, ngukuhomba utundu twako toosa.'

30 Looli umwene alinkukaana, alinkubuuka kukumpinya umwinaake jula mu nnyololo, mpaka akabalilo aka ikwisa kuhomba utundu toosa.

31 "Ababombeli banine bo basibwene isi sibombiigwe, baasulumeenie fiijo mu ndumbula syabo. Po balinkubuuka ku malafyale gwabo nu kundinganya syosa isi sibombiigwe.

32 Po umalafyale alinkunkoolela umbombeli gwake jula, alinkummbuula alinkuti, 'Gwe mbombeli mbiibi ugwe! Keeta! Bo gusuumile ukuti nguhobokele ifi naakumelelaga, nguhobokiile fyosa!

33 Bule, nungwe utikulondigwa ukuya ni kibabiilisi ku nnino jula, bo muno une ngubombiile ugwe?'

34 "Po umalafyale jula alinkukalala fiijo, alinkubalagila abasikali baake ukuti bankole nu kantaaga mu nnyololo mpaka akabalilo aka ikwisa kuhomba utundu toosa."

35 Po Jesu alinkuti, "Taata gwangu ugwa kumwanya ikwisa kubabombela umwe bo lululo, linga mutikubahobokela abiitiki biiniinu ni ndumbula jiuu joosa."

19

Jesu ikumanyisya isya bwegi ni sya kulekana (Maalika 10:1-12)

1 Jesu bo amalile ukujoba amasya ago, alinkusookamo mu Galilai, alinkubuuka nkiisu kya Jutai, kwi isilya iya lwisi Jolitani.

2 Po abandu bingi balinkunkonga uko, alinkubabambulasya ababine boosa.

3 Po aBafalisai bamo balinkummbuukila Jesu ukuti bantege, balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, ululagilo lwitu lukwitikisya ukuti unnyambala ansoosyege unkasi kunongwa jojosa jila?"

4 Jesu alinkwamula alinkuti, "Bule, mukabalamo mwa Kalata umWikemo ukuti kubwandilo, 'Kyala aabapelile unnyambala nu nkiikula?'"

5 Kangi Kyala aatile, 'Kunongwa ijo unnyambala ikunndeka ugwise nu nna, ikummuumililaga unkasi, bobabiili bikujaga mbili gumogwene.'†

§ 18:24 18:24 Italanta jimo gwali mfwalo gwa mundu jumo ku fyinja kalongo na ntandatu.

* 18:28 18:28 Indenali imia jimo gwali mfwalo gwa masiku imia jimo. Bala iisya Indenali ku Isyakulingaania. * 19:4 19:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:27. † 19:5 19:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

⁶ Po nikubabuula nikuti, batikuja babili kang'i, looli mbili gumogwene. Po leelo aka akakungiseenie Kyala, umundu alingakapaagulaniaga."

⁷ ABafalisai bala balinkunndaalusya kang'i balinkuti, "Moose aalagiile ukuti unnyambala abagiile ukunndeka ukasi linga asimbile kalata ugwa kunsooya. Fiki aabombile bo ulo?"

⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Moose aabitiikiisye ukuti mubalekege abakasi biinu kunongwa jaa bakafu bwa ndumbula syinu, looli ukufuma kubwandilo sikaali bo ulo.

⁹ Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju andekile ukasi, bo akankola mbulogwe, nu kwegu unkiikulu ujungi, ikulogwa."

¹⁰ Po abafundigwa baake balinkummbuula balinkuti, "Linga sili bo ulo ku mundu nu nkasi, po kanunu ukusita kwegu!"

¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Abandu boosa bakabagila ukulyambilila iisya ili, looli beene aba Kyala ikubatuula ukulyambilila.

¹² Silipo nyingi isi sikupela abandu ukusita kwegu. Bamo bakabagila ukwegu kunongwa jaa kuti baapaapiigwe bafule. Bamo batikwegu paapo abandu babafulile. Balipo abangi aba batikwegu ukuti babwijiulilege uBunyafyale bwa kumwanya. Uju abagiile ukulyambilila iisya ili, alyambilile."

Jesu ikubasaja abaanike

(Maalika 10:13-16; Luuka 18:15-17)

¹³ Abandu bamo balinkubatwala abaana abaniini kwa Jesu ukuti ababikepo amaboko pamwanya pamyabo, nu kubasaja. Leelo abafundigwa baake balinkubakemela abandu bala.

¹⁴ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasisigaga, paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwa bandu aba bali bo abaana aba."

¹⁵ Po Jesu alinkubiiikapo amaboko gaake pamwanya pamyabo, alinkubasaja, alinkusookapo pala.

Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakiiisu

(Maalika 10:17-31; Luuka 18:18-30)

¹⁶ Po undumyana jumo alinkwisa kwa Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Mmanyisi, mbombe inunu siliku ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?"

¹⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Fiki kundaalusya une isya bununu? Keeta, Kyala mwene jo nnuu! Looli linga kulonda ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila, usikongege indagilo sya Kyala."

¹⁸ Undumyana jula alinkunndaalusya alinkuti, "Indagilo siliku?" Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ulingagogaga, ulingalogwaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu,

¹⁹ ummwimikege uguuso nu nyoko,"[‡] kang'i, "Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe."[§]

²⁰ Undumyana jula alinkuti, "Indagilo syosa isyo nsikolile. Mbombe ifiki kang'i ifi naagiilwe?"

²¹ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Linga kulonda ukuja mundu unsita kwagilwa, buuka ukuuliseye utundu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulo, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gungongege."

[‡] 19:19 19:18-19 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20.

[§] 19:19 19:19 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

²² Po undumyana jula bo apiliike isyo, alinkusookapo ku busulumanie paapo aali ni kyuma ikingi fiijo.

²³ Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Nalooli nikubabuula, kupala fiijo unkabi ukwingila mBunyafyale bwa kumwanya.

²⁴ Nikubabuula kang'i ukuti, ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupepe, ukukinda unkabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!"

²⁵ Abafundigwa bala bo bapiliike isyo, balinkuswiga fiijo, balinkunndaalusya balinkuti, "Po jo jwani uju abagiile ukupokigwa?"*

²⁶ Jesu alinkubakeeta fiijo, alinkuti, "Ku bandu sikabagila, looli kwa Kyala syosa sibagiile."

²⁷ Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwe! Aatukukabamo ifiki?"

²⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, bo une Nya-mundu ndi Malafyale gwa kiisu ikipya ikya Kyala, angutuugalaga pa kikota kyangu ikya butwa. Kangi umwe nuumwe mwe mungongile une, aamukutuugalaga pa fikota fya butwa kalongo na fibili, ukuti muflonge ifikolo kalongo na fibili ifya Isilaili.

²⁹ Po umundu gwesa uju ajilekile inyumba, pamo abakamu, pamo ugwise, pamo unna, pamo abaanaake, pamo imigunda, kunongwa jangu, ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo. Po ikwisa kukaba ubuuni bwa bwila na bwila.

³⁰ "Looli bingi aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda akabalilo ako, bikujaga baa kummaliikisyo. Looli aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda."

20

Ikifwanikisyo ikya kubahomba ababombi

¹ "Po uBunyafyale bwa kumwanya, aabukwisa bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko umwene ngunda jumo, uju aalaabiile nulubunju fiijo kukubalonda abaa kubomba imbombo mu ngunda gwake.

² Umwene ngunda bo abaagile, alinkwitikana nabo ukunhomba kukuti mundu umfwalo gwa isiku limo, po alinkubatuma mu ngunda gwake.

³ Alinkusookapo pa ngunda bo jifikile isala jaa 3:00 nulubunju, alinkubuuka ku sokoni, alinkubaaga abandu abangi biimile kisita mbombo.

⁴ Alinkubabuula alinkuti, 'Na nuumwe mubuuke kukubomba imbombo mu ngunda gwangu. Une ngwisa kukubahomba mwesa bo muno sikulondeligwa.'

⁵ Abandu bala balinkubuuka. Po bo iisuba lili pantu alinkubatuma abandu abangi mu ngunda gwake, kang'i abangi mwi ilunduko.

⁶ Namajolo, alinkusookapo pa ngunda kang'i, alinkubabona abandu abangi aba biimile paa sokoni. Alinkubalaalusya alinkuti, 'Fiki mwimile apa iisiku lyosa kisita mbombo?'

⁷ Boope balinkummwamula balinkuti, 'Akajapo umundu uju atupeelepo imbombo.' Alinkubabuula alinkuti, 'Na nuumwe namubuuke kukubomba imbombo mu ngunda gwangu.'

⁸ "Bo bwilile, umwene ngunda alinkummbuula uju ikwimilila imbombo jaake alinkuti, 'Bakooele ababombi boosa ukuti ubahombe umfwalo

* **19:25 19:25** Baaswigile paapo aBajuuta baali nu lwitiko ukuti linga umundu nkabi asajigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

gwabo, gwandegge ukubahomba ababombi aba biisile kummaliikisyo, umaliikisye abaa kubwandilo.’

⁹ Po ababombi bala aba baaliisile namajolo, balinkwambilila indalama isya kufwana umfwalo gwa isiku limo.

¹⁰ Ababombi bala aba baalyandeene ukufika mu ngunda, baasubilaga ukuhombigwa ukubakindapo abinaabo aba baaliisile namajolo. Leelo kukuti mundu aahombiigwe umfwalo gulagula ugwa isiku limo.

¹¹ Po bo bambiliile, balinkwanda ukuumana na mwene ngunda balinkuti,

¹² ‘Abandu bala babombile imbombo ku sala jimojeene itolo, sili buleebule utupeele umfwalo bo ugu ubapeele? Uswa tujibombile imbombo ingafu fiijo na lamu loosa.’

¹³ Umwene ngunda jula alinkummwamula jamo mmbandũ bala alinkuti, ‘Mmanyaani, ngakusyoba nafimo. Bule, tukiitikana ukuti kubomba imbombo ijaa mfwalo gwa isiku limo?’

¹⁴ Ega indalama jaako iji, sookapo apa! Une niiganile ukampapo umundu uju ugwa kummaliikisyo, umfwalo ugu gufwene nu gwako.

¹⁵ Bule, ndikwitikisigwa ni ndagilo ukubombela utandu twangu bo muno niiganiile? Pamo uli nu buufi, paapo ndi mooloolo fiijo ku bangi?’

¹⁶ Jesu alinkujoba kangi alinkuti, “Po bo bubuubo, abandu abaa kummaliikisyo bikujaga baa kwanda, na baa kwanda bikujaga baa kummaliikisyo.”

*Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe nu kusyuka kwake
(Maalika 10:32-34; Lũka 18:31-34)*

¹⁷ Jesu bo ali mu njila ikufyuka ukubuuka mu Jelusalemu, alinkubeega pambali abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubabuula alinkuti,

¹⁸ “Keeta, tukufyuka ukubuuka mu Jelusalemu. Une Nnyamundu ngwakubiikigwa mmaboko agaa bapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo. Abeene bikwauundonga ukuti ngogigwe.

¹⁹ Po bikwauumbiika mmaboko agaa Balooma ukuti baanyangalile, bangame ni fingoti nu kungomelela pa kikohekano. Looli pi isiku lya butatu, angusyuka.”

*Jesu ikumanyisya isya lwijiisyo
(Maalika 10:35-45)*

²⁰ Po ukasi gwa Sebetai alinkubuuka na baanaake,* alinkufugama nkyeni mwa Jesu nu kusuma ubutuuli.

²¹ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Kulonda ngubombele ifiki?” Alinkummwamula alinkuti, “Ngusuma ubiitikisye abaanangu aba babili ukujaja pabujo ubwimikigwa, balongosyege pamopeene na nungwe† mbunyafyale bwako.”

²² Jesu alinkubabuula abaana baa nkiikulu jula alinkuti, “Mukasi-manya isi mukusuma. Bule, mubagiile ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa?”‡ Balinkummwamula balinkuti, “Tubagiile.”

* **20:20 20:20** Abaanaake abo jo Johani na Jaakobo, aba baali bafundigwa baa Jesu. † **20:21 20:21** Ukujaja pabujo ubwimikigwa, balongosyege pamopeene na nungwe NKigiliki bikuti jamo atungale ku kiboko kyako ikiiliilo nu jungi ku kiboko kyako ikiimama. ‡ **20:22 20:22** Ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa? NKigiliki bikuti ukunwela ikikombe iki une angunwela?

²³ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli aabikubapapo ingubilo bo ulu une aabikumbapo ingubilo. Looli isya kutuugala pabujo ubwimikigwa nu kulongosya pamopeene na niine jikaja mbombo jangu ukubiitikisya, looli ubujo ubo bikupeeligwaga aba batendekekesiigwe na Kyala.”

²⁴ Abafundigwa abangi bala kalongo, bo hapiliike isyo, balinkubakalalila abanyamundu babili bala.

²⁵ Po Jesu alinkubakoolela boosa pamopeene, alinkubabuula alinkuti, “Mumeenye ukuti pakiiisu apa, abalongosi biiganile ukubalagila abandu ku bakali, bikubabombesya ku maka.

²⁶ Looli silingajaga bo ulo kumyinu. Umundu gwesa uju ikulonda ukaja nkulumba gwino, ikulondigwa ababombelege abangi.

²⁷ Kangi umundu gwesa uju ikulonda ukaja gwa pamwanya pamyinu, ajege mbombeli gwino.

²⁸ Babuubo une Nnyamundu ngaaliisile ukuti baabombelege, looli naaliisile ukuti mbabombelege abandu, nu kubuninga ubuumi bwangu ukuti mbapoke abandu bingi.”

*Jesu ikubabumbulunya abafwa maaso babili
(Maalika 10:46-52; Luuka 18:35-43)*

²⁹ Jesu na bafundigwa baake bo bikusookama nkaaja akaa mu Jeeliko, ikilundilo ikinywamu ikya bandu kyankongaga.

³⁰ Po abafwa maaso bamo babili baatuugele kumbali ku njila iji Jesu endaga. Bo hapiliike ukuti Jesu ikukinda, balinkulaata ukukoolela balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, \$ ulitupaakisya!”

³¹ Ikilundilo ikya bandu bala balinkubakemela ukuti bamyeke. Looli abeene balinkwendelela ukukoolela balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, ulitupaakisya!”

³² Jesu alinkwima, alinkubakoolela, alinkubalaalunya alinkuti, “Mukulonda mbabombele ifiki?”

³³ Po abafwa maaso bala balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, tukulonda ukuti amaaso giitu gakeetege.”

³⁴ Po Jesu alinkubapaakisya, alinkubapalamaasya amaaso gaabo. Nakalinga, amaaso gaabo galinkwanda ukukeeta, balinkunkonga Jesu.

21

*Jesu ikwambiligwa na kaluulu kaa butoli mu Jelusalemu
(Maalika 11:1-11; Luuka 19:28-40; Johani 12:12-19)*

¹ Bo basegeliile mu Jelusalemu, balinkufika mu Betifage akaaja aka kali kifuki nu bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyungati. Po Jesu alinkubatuma abafundigwa baake babili,

² alinkubabuula alinkuti, “Namubuukege nkaaja kala aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, nakalinga mukwakujaaga imbunda jikungiigwe pamopeene ni mwana. Po mukasyabule, mundwalile.

³ Linga umundu ikubalaalunya, mukatigi, ‘U Ntwa afumbilwe nasyo,’ nakalinga ikwakusitama.”

⁴ Syosa isi syabombiigwe bo ulo ukuti iisya lila liboneke ili Kyala aalijobile, ku njila jaa nkunguluka ukuti,

⁵ “Mubabuule abandu abaa mu Syoni* ukuti,

'Namukeete, uMalafyale gwinu ikwisa kumyinu, mooloolo, ikwisa bo itogile imbunda,† imwana jaa mbunda.' "‡

6 Po abafundigwa bala balinkubuka, balinkubomba bo muno Jesu abalagiliile.

7 Balinkujitwala imbunda jila pamopeene ni mwana jaake, balinkwalisya imyenda gyabo pamwanya pa mbunda isyo, Jesu alinkwitoga.

8 Ikilundilo kila ikinywamu ikya bandu balinkwalisya imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake, kangi abangi balinkukonyola isamba sya mipiki, balinkwalisya mu njila.

9 Abandu bala baalongoliile nkyeni mwa Jesu na bala baakongaga balinkukolela balinkuti,

"Hosyana!§ Mwana gwa malafyale Ndaabiti!

Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!*

Hosyana! Imikigwege uNtwa ugwa kumwanya!"

10 Jesu bo ingiile mu Jerusalemu, akaaja koosa kaanyomwike. Abandu balinkulaalusania balinkuti, "Uju jo jwani?"

11 Ikilundilo kila ikya bandu balinkubaamula balinkuti, "Uju jo Jesu, uju afumile mu Nasaleti, nkiisa kya Galilai, uju jo nkunguluka gwa Kyala."

*Jesu ikubakaga abualisi ndupaso lwa tempeli
(Maalika 11:15-19; Lwuka 19:45-48; Johani 2:13-22)*

12 Po Jesu alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkubakagila panja aba buulisyaga na aba buulaga. Alinkusigwisya imeesa sya buusania ndalama,† ni fikota fya buulisi baa ngunde.

13 Alinkubabuula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Inyumba jangu jikujobigwaga ukaja nyumba jaa kwipuutilamo.‡ Looli umwe mujibikile ukaja, 'Mbako jaa minyambuta.' "§

14 Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, abafwa maaso na aba bikukwema balinkummwisila, alinkubabumbulusya.

15 Looli abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baafibwene ifiswigo ifyo, nu kubapilika abaanike aba baakoolelaga ndupaso lwa tempeli ukuti, "Hosyana, Mwana gwa malafyale Ndaabiti," balinkukalala.

16 Balinkunndaalusya Jesu balinkuti, "Bule, kupilika muno bikujobela abaanike aba?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "Ngupilika. Mukabalamo amasya aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Nkanwa kaa baanike na baana abafyele,

mo kukaba induufyo syosa?' "¶

17 Jesu alinkubaleka, alinkusookamo mu Jerusalemu, alinkubuka ku Betanija, alinkugona uko.

† 21:5 21:5 Ikwisa bo itogile imbunda Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jerusalemu, aanangisyaga ukuti umwene ikwisa nu lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. ‡ 21:5 21:5 Bala kalata gwa Sakalija 9:9. § 21:9 21:9 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tupoke! * 21:9 21:9 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26. † 21:12 21:12 Abusania ndalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo aBajuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. ‡ 21:13 21:13 Bala kalata gwa Jeesaja 56:7. § 21:13 21:13 Bala kalata gwa Jelemija 7:11. * 21:16 21:16 Bala kalata gwa Isabuli 8:2.

Jesu ikuguguna unkuju
(Maalika 11:12-14, 20-24)

18 Jesu bo ikwisa nulumunju nkaaja akaa mu Jelusalemu, injala jilinkunduma.

19 Po alinkugubona unkuju gumo mumbali mu njila, alinkubuka apa gulipo, alinkwaga gukaja ni seke nasimo,[†] looli geene amaani. Po alinkugubuula umpiki gula alinkuti, “Utiisakupamo siku iseke!” Nakalinga unkuju gula galinkukofuka.

20 Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkuswiga, balinkuti, “Sili buleebule, unkuju ugu gukofwike nakalinga?”

21 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, linga muli nu lwitiko kisita kwilaamwa, mubagiile ukubomba bo isi ngubombiile unkuju ugu, nu kukindapo isyo. Nalinga mukukibuula ikyamba iki, ukuti, ‘Kauka ukitaage mu nyanja, sikubombigwaga.’

22 Linga muli nu lwitiko, syosyosa isi mukusuma ndwipuuto, sikubombigwaga.”

Jesu ikulaalusigwa isya maka gaake
(Maalika 11:27-33; Luuka 20:1-8)

23 Jesu alinkufika mu Jelusalemu, alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkwanda ukumanyisa. Po abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubuka kumyake kukunndaalusya balinkuti, “Ukabile kuugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uju akupeele amaka aga?”

24 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Na niine ngubalaalusya iisyu limo. Linga muunyaamwile, niine ngubabuula ukuti ku maka gaani ngubomba isi.

25 Bule, amaka agaa Johani agaa kuboosya abandu gaafumile kuugu? Gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu?” Po balinkujobesania balinkuti, “Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, ‘Keeta mukaalimmwitiike?’

26 Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu, tukutiila ikilundilo kya bandu aba, paapo abandu boosa biitiike ukuti Johani aali nkunguluka.”

27 Po balinkummwamula Jesu balinkuti, “Tukamanya.” Joope Jesu alinkubabuula alinkuti, “Po leelo niine, ndikubabuula ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi.”

Ikifwanikisyo ikya mwana uju ikwitika na uju ikukaana

28 Jesu alinkujoba nabo kangi alinkuti, “Bule, umwe mukuti fiki? Aaliko umundu jumo uju aali na baana abalumyana babili. Alinkubuka ku mwana gwa kwanda, alinkummbuula alinkuti, ‘Mwanangu, buuka lilino ukabombe imbombo mu ngunda.’

29 Umwana jula alinkukaana alinkuti, ‘Ndikubuka.’ Looli piitaasi aaliinogwine, aabukile kukubomba.

30 Po ugwise alinkubuka ku mwanaake ugwa bubili, alinkummbuula bo lulalala. Umwana jula alinkuti, ‘Ngubuuka taata.’ Looli akaabukile.

31 Bule, ndi abo babili, jwani aabombile isi ugwise aalondaga?” Abapuuti abo na balongosi balinkummwamula balinkuti, “Jo jula ugwa kwanda.” Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, abasongesya songo

[†] 21:19 21:19 Iseke sya nkuju syamanyigwe fiijo na Bajuuta ukaja kifwanikisyo. Sikunangisya akajilo akanunu, aka Kyala aasubulaga ukukabona ku bandu baake. Ukuguna, apa kukunangisya ubulongi bwa Meesija ku Banyaisilaili.

na baa malaja aabikwingila mBunyafyale bwa Kyala, looli umwe mutik-wingila.

³² Paapo Johani aaliisile kumyinu, aabanangiisye injila jaa bugolofu, umwe mukaalimmwitiike. Looli abasongesya songo na baa malaja baalimmwitiike. Umwe poope bo musibwene isyo, mukaaliinogwine piitaasi nu kummwitika.”

*I kifwanikisyo ikya balimi ababiibi
(Maalika 12:1-12; Luuka 20:9-19)*

³³ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Namupilikisye ikifwanikisyo ikingi. Aaliko umundu jumo ujū aali nu ngunda. Aabyele amaafiilu, aasyunguusisye ulupaso, aakumbile ubwina ubwa kukamilamo iseke sya maafiilu, kangi aajengile ikisonge ikya kwimapo abalindilili. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafiilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila jaa pabutali.

³⁴ “Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkubatama ababombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake.

³⁵ Looli abalimi bala balinkubakola ababombeli bala, jumo balinkunkoma, ujungi balinkunngoga, nu jungi balinkuntuunya na mabwe.

³⁶ Po umwene ngunda jula alinkubatama kangi ababombeli abangi, abingi ukukinda aba kwanda, looli abalimi bala balinkubabombela bo ulu baababombiile abaa kwanda.

³⁷ Po kummaliikisyo alinkuntama umwanaake, alinkuti, ‘Umwanangu jo bikwakummwimikaga.’

³⁸ Looli abalimi bala bo hammbwene umwana jula, balinkujobesania balinkuti, ‘Ujū jo mwene kilingo. Isaga tunngoge, ukuti twege ikilingo kyake.’

³⁹ Po balinkunkola, balinkunsoosyamo mu ngunda, balinkunngoga.”

⁴⁰ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po umwene ngunda jula bo iisile, ikwisa kubabombela sya fiki abalimi bala?”

⁴¹ Abeene balinkwamula balinkuti, “Ikwisa kubagoga kisita kubapaakisya abalimi ababiibi bala, kangi mu ngunda gula ikwisa kubabiika abangi abaa kugukeetelela, aba bikwisa kuntwalilaga iseke pakabalilo aka sibifwifwe.”

⁴² Po Jesu alinkubabuula kangi alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata umWikemo? Apa sisimbiigwe ukuti,

‘Iliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,[‡]
lyo lijile ibwe ikulamba pa lwalo, pa nguto.

‡NTwa Kyala jo ujū asipelile isyo,

sya kiswigo fiijo kumyitu ukusibona isyo.’[§]

⁴³ “Kunongwa ijo, nikubabuula nikuti, mutikujaga bandu baa Kyala, looli abandu abangi bikujaga bandu baa Kyala, aba babagiile ukubomba kanunu mu ngunda gwake, ukuti sikabigwe iseke.

⁴⁴ Kukuti mundu ujū ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikukonyoka konyoka, na gwesa jula likunngwila, likuntakania.”

⁴⁵ Abapuuti abalongosi na Bafalisai bo bapiliike ififwanikisyo ifyo, balinkusyagania ukuti aabajobaga abeene.

[‡] 21:42 21:42 Iliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasyu agaa nDwitikano ulukuulu ukwijoba umwene. [§] 21:42 21:42 Bala kalata gwa Isabuli 118:22-23.

46 Po balinkulonda injila jaa kunkola, looli balinkukitiila ikilundilo kya bandu, aba baalimmwitiike Jesu ukujja nkunguluka.

22

Ikifwanikisyo ikya aba baapaaliigwe ku bwegi

(Luka 14:15-24)

1 Po Jesu, alinkujoba kangi na balongosi mfifwanikisyo alinkuti,

2 “Ubunyafyale bwa kumwanya aabukwisa bo ulwa malafyale jumo, uju abiiikile ulusekelo lwa bwegi ubwa mwanaake undumyana.

3 Alinkubatuma ababombeli baake, kukubakoolela aba aabapaalile ukuti biise ku bwegi, looli abeene balinkukaana ukwisa.

4 “Po alinkubatuma kangi ababombeli abangi, alinkuti, ‘Mubabuule aba mbapaalile ukuti, “Ndendekiisye ifindu fyosa ifya bwegi. Mboolile ing’ombe syangu isi situpile fiijo, namwisege ku bwegi!” ’

5 Looli abeene balinkusita kupaasya. Balinkusookapo, bamo balinkubuka mmigunda gyabo, abangi mu mbombo syabo.

6 Bamo balinkubakola ababombeli baake bala, balinkubakoma fiijo nu kubagoga.

7 Umalafyale jula alinkukalala fiijo, alinkubatuma abasikali baake, balinkubuka kukubagoga abagogi bala, nu kukosya akaaja kaabo.

8 Po umalafyale alinkubabuula ababombeli abangi alinkuti, ‘Ifindu ifya lusekelo ulwa bwegi fitendekesiigwe, looli aba naabapaalile bakaabagisye.

9 Po ulu namubuuke moosa nkaaja, boosa aba mukwakubaaga mukabakoolele ku bwegi.’

10 Ababombeli bala balinkubuka nkaaja moosa. Balinkubabungaania abandu boosa aba babaagile, abanunu na babiibi. Po abaheesya balinkwisula mu nyumba jaa bwegi.

11 “Leelo umalafyale bo ingiile nnyumba nukubeeta abaheesya, alinkummbona umundu jumo uju akaafwele umwenda ugwa bwegi.

12 Alinkunndaaluusya alinkuti, ‘Mmanyani, gwingiile buleebule muno, bo ukafwala umwenda ugu gubagiisye pa bwegi?’ Leelo umundu jula alinkutoligwa isya kujoba.

13 Po umalafyale alinkubabuula ababombeli baake alinkuti, ‘Mumpinye amalandi na maboko, muntaage panja mu ngiisi. Abandu aba uko bikwakulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.’

14 Ababilikiligwa bingi, looli abasunguligwa banandi itolo.”

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma

(Maalika 12:13-17; Luka 20:20-26)

15 Po abafalisai balinkusookapo pala, balinkuntegelela Jesu ukuti bankole mmasya gaake.

16 Po balinkubatuma kwa Jesu abafundigwa baabo, pamopeene na babombeli abaa malafyale Heloti,* balinkunndaaluusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uli ngolofu, kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli kisita kupaasya ubusisya bwa bandu. Kangi utikupaasya isi bikwinogona abandu.

17 Po tubuule muno kukeetela. Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma pamo mma?”

* 22:16 22:16 **Heloti** Bala ku Isyakulingaania.

18 Looli Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo imbiibi, alinkubaamula alinkuti, “Mwe basyobi umwe, fiki mukungela?”

19 Namuunangisye indalama isi mukuhombela isongo.” Boope balinkuntwalila ulutalama lamo.

20 Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?”

21 Balinkummwamula balinkuti, “Fya malafyale gwa Balooma.” Po Jesu alinkubabwula alinkuti, “Po ifya malafyale gwa Balooma mumpege umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpege Kyala.”

22 Bo bapiliike isyo, balinkuswiga, po balinkundeke, balinkusookapo pala.

*Isya kusyuka ukufuma mbafwe
(Maalika 12:18-27; Lwuka 20:27-40)*

23 Iisiku lilalila, aBasatukai bamo balinkubwuka kwa Jesu. Abeene baamanyisya ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti,

24 “Gwe Mmanyisi, Moose aatile, ‘Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengapo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana ujw afwile.’”

25 Kumyitu, baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwegwa unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. Alinkundekele ugwamyabo ukasi.

26 Bubwabo ugwa babili, nu gwa butatu, mpaka boosa bahaano na babili balinkufwa kisita kupaapa nagwe.

27 Kummaliikisyo unkiikulu jula joope alinkufwa.

28 Abandu boosa bo basyukile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani mbanyambala abo? Paapo boosa bahaano na babili baalimmwegilemo!”

29 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umwe mukusoba paapo mukasyagania isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, kangi mukagamanya amaka gaa Kyala muno gajjiliile.

30 Paapo abafwe bo basyukile, bikujaga bo ulwa bandumi aba bali kumwanya, aba batikwega nu kwegigwa.

31 Looli isya kusyuka abafwe, Kyala aababwulile umwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

32 ‘Une ne Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.’[‡] Bule, mukabalamo isyo? Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa bwami!”[§]

33 Ikilundilo ikya bandu bo bapiliike isyo, baasiswigile fiijo imanyisyo syake.

*Jesu ikumanyisya ululagilo ulukulumba
(Maalika 12:28-34; Lwuka 10:25-28)*

34 ABafalisai bo bapiliike ukuti Jesu abatolile aBasatukai mbujobi, balinkubungaana pamopeene.

35 Jumo mBafalisai bala, ummanyisi gwa ndagilo sya Moose, alinkugela ukuntega Jesu, alinkunndaalusya alinkuti,

36 “Gwe Mmanyisi, lo lulagilo luliku ulukulumba kuli syosa?”

[†] 22:24 22:24 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeeesyo 25:5-6. [‡] 22:32 22:32 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. [§] 22:32 22:32 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa bwami Ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka na Jaakobo bwami, bali pamopeene na Kyala kumwanya.

³⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Unganenge uNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na mahala gaako goosa.*

³⁸ Ululagilo ulu, lo lukulumba ukukinda indagilo isingi syosa.

³⁹ Kangi lulipo ululagilo ulwa bubili ulukulumba bo ulu, lo ulu lukuti, ‘Ubaganenge abaniso bo ulu gwijiiganile ugwe.’†

⁴⁰ Mu ndagilo isyo ibili, silimo syosa isya mwa baakalata abaa Moose na baa bakunguluka.”

Meesija Mwana gwa Ndaabiti

(Maalika 12:35-37; Luuka 20:41-44)

⁴¹ ABafalisai bala bo bakaali babungeene pamopeene, Jesu alinkubalaaluusya alinkuti,

⁴² “Mukwinogona buleebule isya Meesija? Bule, mwana gwani?” Balinkummwamula balinkuti, “Mwana gwa malafyale Ndaabiti.”

⁴³ Jesu alinkubalaaluusya alinkuti, “Po sili buleebule apa Ndaabiti bo ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ikunkoolela ukuti Ntwa? Paapo aatile,

⁴⁴ ‘UNtwa Kyala aalimmbuulile uNtwa gwangu,

“Itugasye kukibafu kyangu ikiliilo,

ubujjo ubwa lwimiko fiijo,

ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako.” †

⁴⁵ “Linga Ndaabiti ikunkoolela Meesija ukuti Ntwa, Meesija ikujaga mwanaake buleebule?”

⁴⁶ Akajako umundu uju aalimmwamwile Jesu. Kangi ukufuma iisiku iIyo, akaagelilepo umundu najumo ukunndaaluusya kangi Jesu.

23

Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose

(Maalika 12:38-39; Luuka 11:43, 46; 20:45-46)

¹ Po Jesu alinkukibuula ikilandilo kya bandu na bafundigwa baake alinkuti,

² “Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bikubamanyisya abandu indagilo sya Moose.

³ Po musikolege nu kusibombela imbombo syosa isi bikubabuula. Looli mulingakonganga imbombo syabo, paapo abeene batikubomba nu kusikonga isi bikumanyisya.

⁴ Abeene bikupinya ifitwalo ifisito* nu kubalagila abandu ukufipimba pa fibeja, looli abeene batikulonda nu kufipalamaasyapo nu loobe lwabo.

⁵ Abeene imbombo syabo bikubomba ukuti biinangisye ku bandu. Bikufwala pamaaso na mmaboko utunyambi utwa fipapa† utunywamu ukukinda utwa bangi, ni miselekesye igya mpindo ugwa sanja indali ukukinda abangi.

* **22:37 22:37** Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:5. † **22:39 22:39** Bala kalata gwa

Abanyaleebi 19:18. † **22:44 22:44** Bala kalata gwa Isabuli 110:1. * **23:4 23:4** Ifitwalo ifisito Apa

Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai basibiikile. Indagilo isyo syali ngafu ukusikola abandu nu kusibombela imbombo. † **23:5 23:5** Utunyambi utwa fipapa Umdumyana uNjuuta ugwa kwandila ifyinja kalongo na fitatu aafwalaga utunyambi utwa. Aafwalaga pa maaso na nkiboko ikiimama akabalilo koosa akaa nyiipuuto. Bala kalata gwa Ukusooka 13:9.

6 Biiganile ukutuugala pa lusekelo mbujo ubwa lwimiko, na pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano.

7 Kangi biiganile ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni, na kuti babatigi, 'Mmanyisi.'

8 "Looli umwe mulingiitikaga linga bikubakoolela bikuti, 'Mmanyisi,' paapo ummanyisi gwinu ali jumojwene itolo, umwe mwesa muli banyamundu.

9 Kangi mulingankooelaga umundu gwesa jula pakisis ukuti, 'Taata,' paapo muli na Gwiseemwe jumojwene itolo kumwanya.

10 Kangi mungitikaga linga bikubakoolela bikuti, 'Balongosi,' paapo muli na Ndongosi jumojwene itolo, jo Meesija.

11 Umundu gwesa uju ikulonda ukuya nkulumba gwinu, iijisyege na kubabombela umwe.

12 Paapo kukuti mundu uju ikwijinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya, ikwinuligwaga na Kyala."

Jesu ikubakemela abalongosi abasyobi

(Maalika 12:40; Luka 11:39-52; 20:47)

13 "Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Paapo mukubasigila abandu ukwingila mbunyafyale bwa kumwanya. Umwe mutikwingila, kangi abandu aba bikulonda ukwingila mukubasigila.

[
14 "Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukukabila ku basyobi ifyama ifya bakiikulu abafwile, na kwipuuta ku bukomu inyipuuto indali isya kulabaasya. Kunongwa ijo mukwisa kukaba kwa Kyala ulafundo ulunywamu ukukindapo.][‡]

15 "Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukusyanguutula nkisis na mu nyanja ukummwaga umundu uju akaja Njuuta ukuti abakonge ndwitiko lwinu. Looli linga mummwagile, mukummbiika ukuya ntalanongwa ukubakinda umwe.

16 "Ahiili umwe mwe balongosi abafwa maaso umwe! Umwe mukuti, 'Linga umundu ikulapa ku tempeli, jikaja nongwa. Looli linga ikulapa ku sahabu ijaa mu tempeli, ujo iipinyile kuli isi alapile.'

17 Mwe bakonyofu na bafwa maaso umwe! Fyo filiku ifipala, bule, jo sahabu pamo itempeli iji jikujeelasya isahabu ukuya nyiikemo?

18 Kangi mukuti, 'Linga umundu ikulapa ku kigemo kya tempeli, jikaja nongwa. Looli linga ikulapa ku fya ikemo lya kaboologwa, ifi fili pa kigemo, ujo iipinyile kuli isi alapile.'

19 Mwe bafwa maaso umwe! Kyo kiliku ikipala, lyo ikemo pamo kigemo iki kikulyelasya iikemo?

20 Po uju ikulapa ku kigemo kya tempeli, ikulapa ku tandu toosa utu tulipo pamwanya.

21 Uju ikulapa ku tempeli, ikulapa ku tempeli ijo na kwa Kyala uju ikutuugalamo.

22 Uju ikulapa kumwanya, ikulapa ku kikota kya Kyala na kwa Kyala uju ikutuugala pa kikota ikyo.

[‡] 23:14 23:14 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Maalika 12:40.

23 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukunsookesya Kyala ifya pi ilongo ukufuma ntundu toosa utu muli nato, mpaka fyope ifilango fya maseeke, akajinja na bununia. Looli mulekile ukukonga imanyisyo ingulumba isya mu ndagilo sya Moose, bo isya bagolofu, ulupaakisyo na lwitiko. Mukalondigwa ukusibomba isya bagolofu na lugano, kisita kuleka ukusoosya ifya pi ilongo.

24 Mwe balongosi abafwa maaso! Mwe mukusujja imbwele ndi ifi mukunwa, looli mukumila ingamila!§

25 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mumeenye ukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli mutikupaasya ukusuka nkati mmyinu, muno balimo ubunyali ubwingi, ubwa buhiji na buafi.*

26 Mwe Bafalisai umwe, muli bafwa maaso! Musuke taasi nkati mu ndeko ukuti munyuma moope muje mwelu.

27 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mufwene bo ulwa mapumba aga bikupaka umpanya. Munyuma gikuboneka manunu, looli nkati giiswile ififupa na bunyali ubwa luko na luko.

28 Bubuabo na nuumwe munyuma mukuboneka ku bandu ukujja bagolofu, looli nkati mwiswile ubusyobi na bubibi.

29 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukuajenga amapumba gaa bakunguluka nu kuganosya amapumba gaa bagolofu.

30 Po mukuti, ‘Linga uswe twalipo masikwa agaa biisukulu biitu, ngali tukatuulana nabo ukubagoga abakunguluka.’

31 Ukujoba bo ulu, mukwijoba ukuti umwe muli baana baa aba baabagogle abakunguluka!

32 Po namumaliisye isi abiisukulu biinu baalyandile!

33 “Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Mukuponaga buleebule ubulongi ubwa ndupanga lwa mooto?

34 Kunongwa ijo, ngubatuma kumyinu abakunguluka, abandu abaa mahala, na bamanyisi. Bamo ndi abo umwe mukwakubagoga nu kubakomelela pa kikohekanu, bamo mukwakubakomaga mu ngomaano syinu, na bangi mukwakubafwimaga ntwaya utu balimo.

35 Jo nongwa iji Kyala ikwisa kubalanga umwe, kunongwa jaa kubagoga abandu bingi abagolofu, ukufuma ukugogigwa Aabeli ungolofu, mpaka apa aagogiigwe Sakalija umwana gwa Balakija, uju mwalinngogile mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo.†

36 Nalooli nikubabuula, Kyala ikwisa kubalanga abandu abaa nkabalilo aka ku butulanongwa ubo boosa.”

Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandu baa mu Jelusalemu
(Luuka 13:34-35)

37 Po Jesu alinkuti, “Mwe bandu baa mu Jelusalemu, mwe bandu baa mu Jelusalemu! Mukubagoga abakunguluka nu kubatuunya na mabwe

§ 23:24 23:24 Ukusujja imbwele ko kweneesya fiijo imbombo inandi. Ukumila ingamila ko kutoligwa ukusyagania inongwa ingulumba mu ndagilo sya Kyala. * 23:25 23:25 ABafalisai biijulagala fiijo ukubomba imbombo isya kubanangisya ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu. † 23:35 23:35 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntubalilo 24:20-22.

aba Kyala ikubatuma kumyinu. Kalinga ndondile ukubabungaania pamopeene, bo inguku ifyele iji jikutubungaania utwanaake nu kutuubatila mmapiko gaake? Looli umwe mwakaanile!

³⁸ Keeta, Kyala ikwisa kubaleka umwe, ni tempeli jinu jikwisa kaja kisaame!

³⁹ Nikubabuula nikuti, mutikumbonaga kang'i mpaka pakabalilo aka mukwisa kujobaga ukuti, 'Asajigwege uja ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!' "‡

24

Ingubilo isi sikwisa mmasiku agaa kummaliikisyo
(Maalika 13:1-13; Luuka 21:5-19)

¹ Jesu alinkusooka ndupaso lwa tempeli, bo ikubuuca abafundigwa baake balinkummwisila ukuti bannangisye inyumba sya mu tempeli.

² Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mukusibona isi syosa? Nalooli nikubabuula, litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!"*

³ Jesu bo atugeele pa Kyamba kya Misyunguti, abafundigwa baake balinkummwisila pabujo ubusita bandu, balinkunndaalusya balinkuti, "Tubuule, isyo sikwisa ndili? Kimanyilo nki kikwisa kutunangisya bo kwisa, kang'i nu kufika kwa bumaliikisyo bwa kabalilo akabiibi ako?"

⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Mujege maaso, umundu najamo alingabasyobaga!

⁵ Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, 'Une ne Meesija!' Bikwisa kubasofya abandu abingi.

⁶ Mukwisa kupilikaga isya bwite mbujo mbujo. Mulingiisa kutilaga. Isyo mpaka siboneke, looli ubumaliikisyo bo bukaali.

⁷ Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwisa kulwaga nu bunyafyale ubungi. Injala nu tusenyenda fikwisa kuboneka mfiisu fingi.

⁸ Isyo syosa sikwisa kujaga bo ulwa bwandilo bwa lababo lwa nkiikulu uju ali kifuki ukupaapa.

⁹ "Akabalilo ako, abandu abaa mfiisu fyosa bikwisa kubabengaga umwe, bikwisa kubakolaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Bamo pakati pamyinu bikwisa kubakolaga nu kubafunda, abangi ukubagoga.

¹⁰ Po abandu bingi bikwisa kuleka ukungonga une. Bikwisa koohelani-laga nu kubengana.

¹¹ Akabalilo ako, bikwisa kubonekaga abakunguluka bingi abaa butungulu nu kubasyoba abandu abingi.

¹² Kangi kunongwa jaa kongelega ubutulanongwa, ulugano ulwa bandu bingi lukwisa kalogotela.

¹³ Looli uju ikummilila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa.

¹⁴ Kangi iNdumi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala jikwisa kulumbililigwa kufiisu fyosa, ukuti jijege bukeeti ka bandu boosa. Po ubumaliikisyo bukwisa kwisaga."

Akandu aka kikunyasya nu koonanga
(Maalika 13:14-23; Luuka 21:20-24)

‡ 23:39 23:39 Bala kalata gwa Isabuli 118:26. * 24:2 24:2 Goosa gikwisa koomoligwa itempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti.

15 “Po apo mukwisa kukabona, ‘Akandu aka kikunyasya nu koonanga,’† kiimile Pabujo uBwikemo. Akandu ako kaajobiigwe nu nkunguluka Ndaanieli. Uju ikupilika amasyu aga asyaganiege.

16 Isyo bo sikuboneka, po abandu aba bali mu Jutai, babopelege mfyamba.

17 Joope umundu uju ali pamwanya pa nyumba,‡ alingasulukaga kukwega utundu twake utu tuli nnyumba jaake, looli abopege.

18 Kangi umundu uju ali mu ngunda, alingagomokelangako kukaaja kukwega umwenda gwake.

19 Ahili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako!

20 Mwiipuutege ukuti ukubopa kwinu kungiisa kuja nkabalilo akaa mu fula pamo pi isiku ilya pa Sabati.§

21 Namanga nkabalilo ako, abandu bikwisa kukaba ubutolwe ubunywamu ubu bakabonekamo siku, ukufuma kubwandilo bwa kupeligwa ikiisu mpaka lilino. Kangi ubutolwe ubo butikwisa kujako siku.

22 Linga Kyala akaakapimbwile akabalilo ako, akaajangapo najumo ugwa kwisa kupona. Looli kunongwa jaa basunguligwa baake, Kyala akapimbwile akabalilo ako.

23 “Po nkabalilo ako, linga umundu ikubabuula ikuti, ‘Keeta, Meesija alipo apa!’ pamo, ‘Aliko kula!’ mulingiisa kwitika.

24 Namanga bikwisa kwisa abandu aba bikutungulupaga ukuti bo baa Meesija, nu kuti bakunguluka baa Kyala. Bikwisa kubomba ifimanyilo ifinywamu ni fiswigo, ukuti babasofye abandu, nu kuti linga sibagiile babasofye boope na basunguligwa baa Kyala.

25 Mujege maaso paapo mbabuulile kilingaani syosa isyo bo sikaali ukuboneka!

26 Po leelo, linga bikuti, ‘Keeta, Meesija ali ndungalangala!’ mulingiisa kubuuka uko. Pamo linga bikuti, ‘Keeta, aliko kuno iifisile nnyumba jila!’ mulingiisa kwitika.

27 Paapo ukwisa kwa ne Nnyamundu kukwisa kuja bo ulwa kimweku ikya njasi, iki kikumulika mu mpaalanga, ukufuma ulubafu lamo kikwakufika ulubafu ulangi.

28 Pabujo apa galipo umfimba, po apa iminombo gikubungaana.*”

Hkwisa kwa Nnyamundu

(Maalika 13:24-31; Luuka 21:25-33)

29 “Leelo nakalinga, nkabalilo ako, bo ingubilo isyo sikindile,

‘Hlisuba likwisa kuja ni ngiisi,
nu mwesi gutikwisa kusoosya undangalila gwake,

ni ndondwa sikwisa kusatukaga

paasi ukufuma kamwanya.

Nu tundu toosa utunywamu utu tuli kamwanya,

tukwisa kujungaanika.†

† 24:15 24:15 Bala kalata gwa Ndaanieli 9:27; 11:31. ‡ 24:17 24:17 Pamwanya pa nyumba Bala iisya *Inyumba sya Bajuuta* ku Isyakulingaania. § 24:20 24:20 Iisiku ilya pa Sabati Ukukongana ni ndagilo sya Bajuuta, pi isiku ilyo bakiitikisigwaga ukwenda injila ukubuuka pabujo ubangi ukukinda ikilomita jimo. Bala iisya *ISabati* ku Isyakulingaania. * 24:28 24:28 *Iminombo gikubungaana* ukwilya inyama sya finyamaana ififwe. † 24:29 24:29 Bala kalata gwa Jeeseja 13:10; 34:4; Joel 2:10.

30 “Po ikimanyilo kya Nnyamundu kikwisa kuboneka kumwanya, na bandu abaa mfiisu fyosa bikwisa kulilaga ku lutende,‡ bikwisa kumbona ne Nnyamundu bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya, na maka amingi nu busisya bwa Kyala.§

31 Po une ngwisa kubatuma abandumi bangu ukufuma kumwanya, aba bikwisa kukuba ingangabwite. Bikwisa kubabungaania abasunguligwa bangu, ukufuma mfibafu fyosa ifya pakiisu.”

32 Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mumanyilege inongwa ijaa kufuma nkifwanikisyo ikya nkuju. Linga isamba syake ndeta, kangi amaani gatulwile, mukumanya ukuti umpingo gusegeliile.

33 Bububu bo na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyeye ukuti ubumaliikisyo ubwa kabalilo akabiibi ako busegeliile.

34 Nalooli nikubabuula, abandumi abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa.

35 Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyu gangu gatikoomokamo siku.”

*Akajako uju alimeenye iisiku ilya kwisila Nnyamundu
(Maalika 13:32-37; Luuka 12:35-40; 17:26-36)*

36 “Leelo akajako najumo uju alimeenye iisiku na kabalilo akaa kwisa kwangu, boope na bandumi abaa kumwanya, joope uMwana, looli Taata mwene jo ameenye.

37 Namanga bo ulwa mmasiku agaa Nwaka, bo sikwisa kujilaga ukwisa kwa Nnyamundu.

38 Akabalilo kala bo umwelesyo gukaali ukwisa, abandumi baalyaga nu kunwa, beegaga nu kwegigwa, mpaka iisiku ili Nwaka aalingiile mu ngalaba.

39 Abandumi bakaasyageenie mpaka bo umwelesyo gwisile, gwabakwangwenie boosa. Bububu bo sikwisa kujilaga bo ngwisa ne Nnyamundu.

40 Akabalilo ako, linga balipo abandumi babili bikubomba imbombo mu ngunda, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa.

41 Kangi abakiikulu babili bikwisa kusyaga pamopeene, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa.

42 Po mujege maaso paapo mukalimanya iisiku ilyo ili uNtwa gwinu ikwisa.

43 Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwisa, ngali ikuja maaso, ukulindilila inyumba jaake, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa.

44 Kunongwa ijo, na nuumwe mwitendekesyeye, paapo Nnyamundu ikwisa pakabalilo aka mutikusubila.”

*Ikifwanikisyo ikya mbombeli ununu
(Luuka 12:41-48)*

45 Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po jo jwani umbombeli unsubiligwa ugwa mahala? Jo mbombeli uju untwa gwake ammbiikile ukwimilila abaa nnyumba mmyake, ukubapa ifindu pakabalilo kaake.

46 Aasikujika kanunu ku mbombeli uju bo untwa gwake ikwisa, ikummwaga ikubomba bo ulu.

47 Nalooli nikubabuula, ikummbiika umbombeli ujo ukujika mwimilili gwa tundu twake toosa.

48 “Looli linga umbombeli ujo mbiibi, ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, ‘Untwa gwangu akaabiile ukwisa,’

49 kangi linga ikwanda ukubakoma ababombeli banine, ikulya nu kunwa pamopeene na bagaala bwalwa,

50 untwa gwa mbombeli ujo ikwisa pi isiku ili akaasubilaga na pakabalilo aka akakamanya.

51 Ikwisa kummbuutania nu kummbiika pabujo bumo na basyobi. Uko bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.”

25

Ikifwanikisyo ikya balindwana kalongo

1 Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Akabalilo akaa kufika uBunyafyale bwa kumwanya, kikwisa kufwana bo ulwa lusekelo lwa bwegi. Baaliko abalindwana kalongo, aba baalyegile inyaale syabo nu kubuuka kukummwambilila umwega nkiikulu.

2 Bahaano ndi abo, baali bakonyofu, abangi bahaano baali baa mahala.

3 Abakonyofu bala baalyegile inyaale syabo, kisita kwega amafuta agangi agaa kongelelamo.

4 Looli abaa mahala baalyegile amafuta mu supa syabo pamopeene ni nyaale syabo.

5 Umwega nkiikulu bo akaabiile ukwisa, boosa balinkusipuka, balinkugona utulo.

6 Looli pakilo pakati, abandu balinkujwega balinkuti, ‘Keeta, umwega nkiikulu ikwisa! Namusooke mubuuke kukummwambilila.’

7 Nakalinga abalindwana bala boosa balinkulembuka, balinkusitendekesya inyaale syabo.

8 “Abakonyofu bala balinkubabuula abaa mahala balinkuti, ‘Namutupepo amafuta manandi paapo inyaale syita sikusima.’

9 Looli abaa mahala bala balinkubaamula balinkuti, ‘Mma! Gakabagila ukutufwana uswe na nuumwe. Kwali kununu mubuuke kuno bikualisya ukuti mukijjulile.’

10 “Bo bikubuuka kukuula, umwega nkiikulu alinkufika, abalindwana aba baalitendekiise, balinkwingila pamopeene nagwe nnyumba muno lwalimo ulusekelo lwa bwegi, ikifigo kilinkwigaligwa.

11 Piitaasi balinkwisa abalindwana abakonyofu bala, balinkuti, ‘Gwe ntwa! Gwe ntwa! Twigulile!’

12 Looli umwega nkiikulu jula alinkubaamula alinkuti, ‘Nalooli nikubabuula, ngabamanya umwe!’ ”

13 Po Jesu alinkuti, “Mujege maaso paapo mukalimanya iisiku, pamo akabalilo akaa kwisa Nnyamunda.”

Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiliigwe italanta

(Luka 19:11-27)

14 Jesu alinkuti, “Kangi uBunyafyale bwa kumwanya bukwisa kuja bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko unkabi uju aalondaga ukwenda injila, alinkubakoolela ababombeli baake, alinkubapapo ikyuma kyake, ukuti bankabileko, biimilile mpaka bo iisile.

15 Aalimpeelee kukuti mundu ukukongana na mahala gaake. Alinkumpa jumo italanta ihaano,* ujungi ibili, kangu nu jungi italanta jimo, po alinkwenda injila.

16 “Nakalinga, uju aalyambiliile italanta ihaano, alinkubuka nasyo mbukyulusi, alinkukabilako isingi ihaano pamwanya.

17 Bababobo nu mbombeli ugwa talanta ibili, joope alinkukabilako isingi ibili.

18 Looli jula uju aapeeliigwe italanta jimo, aajile kujisyila mu mfu.

19 “Amasiku mingi bo gakindile, alinkwisa unkabi ugwa babombeli bala, alinkubakoolela ababombeli bala ukuti bammubale muno babombiile ikyuma kyake.

20 Alinkwisa uju aapeeliigwe italanta ihaano, alinkuti, ‘Ntwa, gwabiikile kumyangu italanta ihaano. Keeta, ngabiileko isingi ihaano.’

21 Untwa jula alinkummwamula alinkuti, ‘Ubombile kanunu, ugwe uli mbombeli unsuubiligwa kangu uli ngolofu. Gwali ngolofu ku finandi, ngukubiika ukaja mwimilili gwa kyuma ikingi. Ingila ndusekelo, usaale pamopeene na ne ntwa gwako.’

22 “Alinkwisa umbombeli uju aapeeliigwe italanta ibili, alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, gwabiikile kumyangu italanta ibili. Keeta, ngabiileko isingi ibili.’

23 Untwa gwake alinkuti, ‘Ubombile kanunu, ugwe uli mbombeli unsuubiligwa kangu uli ngolofu. Gwali ngolofu ku finandi, ngukubiika ukaja mwimilili gwa kyuma ikingi. Ingila ndusekelo, usaale pamopeene na ne ntwa gwako.’

24 “Alinkwisa jula uju aapeeliigwe italanta jimo, alinkuti, ‘Ntwa, naameenye ukuti ugwe uli mpalapala, kutondola muno ukaabyele, kubungaana mfituuba ifi ukapoolapo.

25 Naatilaga ukujisobesya italanta jaako, najile kujifisa mu mfu. Ulu gwege italanta jaako iji.’

26 “Untwa gwake alinkwamula alinkuti, ‘Ugwe uli mbombeli umbiibi, kangu uli moolo! Linga gwameenye ukuti une ngutondola ifi ngabyala nu kubungaana mfituuba ifi ngapoolapo,

27 po fiki ukaabiikile italanta jangu kuli aba bikubombela ukuti ngabileko? Une bo niisile, ngali neegile italanta jangu, pamopeene na isi ngabiileko.’

28 Po untwa gwake alinkubalagila abangi alinkuti, ‘Namupoke italanta ijo, mukampepo jula uju ali ni talanta kalongo.’

29 “Paapo uju ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ikaja nafyo fingi. Uju atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikapokigwa.

30 Umbombeli uju akaja ngolofu, namuntaage panja mu ngiisi, kano ikwakulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.”

Ubulongi bwa kummaliikisyo

31 Jesu alinkwendelela ukubabula abafundigwa baake alinkuti, “Ne Nnyamundu bo ngwisa mbusisa bwangu, na bandami abiikemo boosa pamopeene na niine, po ngwisa kutugala pa kikota ikya bunyafyale, ikya busisa.

32 Abandu baa mfiisu fyosa bikwisa kubungaana nkyeni mmyangu. Une ngwisa kubapaagulaniaga bo muno untiimi ikusipaagulania ing’oosi ni mbene.

* 25:15 25:15 *Italanta ihaano* Italanta jimo gwali mfvalo gwa mundu jumo ku fyiya kalongo na ntandata.

³³ Ngwisa kusibiika ing' oosi ku lubafu lwangu ulwa ku kiiliilo, aba bo bandu abagolofu. Ku lubafu lwangu ulwa ku kiimama ngwisa kusibiika imbene, aba bo bandu ababiibi.

³⁴ "Po ne Malafyale ngwisa kubabwala abandu aba bali ku lubafu lwangu ulwa ku kiiliilo, ukuti, 'Isaga, mwe musajigwe na Taata. Namwingile mbunyafyale ubu Kyala aabatendekekiisye kilingaani, ukufuma bo ikupela ikiisu.

³⁵ Paapo naali ni njala, mwalimbeele ifindu. Naali ni kyamilwa, mwalimbeele amiisi agaa kunwa. Naali nheesya, mwaliinyambiliile.

³⁶ Naali kitali, mwaliifwikile imyenda. Naali mbine, mwaliisile kukuundwasya. Naali mu nnyololo, mwaliisile kukungeeta.'

³⁷ Po abagolofu bikwisa kunyaamula ukuti, 'Gwe Ntwa, ndili apa twakubwene bo uli ni njala twakupeele ifindu? Pamo bo uli ni kyamilwa twakupeele amiisi?

³⁸ Kangi ndili apa twakubwene bo uli nheesya twakwambiliile? Pamo bo uli kitali twakufwikile imyenda?

³⁹ Ndili kangi apa twakubwene bo uli mbine twakulwesye, pamo bo uli mu nnyololo twaliisile nkukakeeta?'

⁴⁰ Ne Malafyale ngwisa kwamula ukuti, 'Nalooli nikubabwala, isi mwambombelaga jumo unandi mbaamyita aba, mwambombelaga une.'

⁴¹ "Po ngwisa kubabwala bala aba bali ku lubafu lwangu ulwa ku kiimama ukuti, 'Sookapo kumyangu umwe mwe muguniigwe, namubwuke mmooto ugwa bwila na bwila ugu abikiliigwe Seetano na bandumi baake.

⁴² Paapo naali ni njala, mukaalimbeele ifindu. Naali ni kyamilwa, mukaalimbeele amiisi.

⁴³ Naali nheesya, mukaaliinyambiliile. Bo ndi kitali, mukaaliifwikile imyenda. Kangi bo ndi mbine, mukaaliisile kukuundwasya. Na bo ndi mu nnyololo, mukaaliisile kukungeeta.'

⁴⁴ Po aba bali ku kiboko kyangi ikiimama bikwisa kunyaamulaga, bikwisa kutigi, 'Gwe Ntwa, ndili apa twakubwene bo uli ni njala tukaakupeele ifindu? Pamo bo uli ni kyamilwa tukaakupeele amiisi? Bo uli nheesya tukaakwambiliile? Pamo bo uli kitali tukaakupeele imyenda? Kangi bo uli mbine tukaakulwesye? Pamo bo uli mu nnyololo tukaakutuliile?'

⁴⁵ Une ngwisa kubaamula ukuti, 'Nalooli nikubabwala, syosa isi mukambombelaga jumo unandi mbiitiki biiniinu aba, mukaambombelaga une.'

⁴⁶ "Po ababomba mbiibi bala bikwisa kusookapo nu kubwuka kukukaba ingubilo bwila na bwila. Looli abagolofu bala bikwisa kubwuka ku bwami bwa bwila na bwila."

26

*Abalongosi bikujobesania isya kunngoga Jesu
(Maalika 14:1-2; Luka 22:1-2; Johani 11:45-53)*

¹ Jesu bo amalile ukujoba amasyu ago goosa, alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti,

² "Mumeenye ukuti bo gakindile amasiku mabili, aatukaja ni kyaka kya Pasa.* Une Nnyamundu ngwakubiikigwa mmaboko agaa balugu, ukuti bangomelele pa kikohekanu."

* 26:2 26:2 *IPasa* Bala ku Isyakulingaania.

³ Akabalilo ako, abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubungaana mu nyumba jaa mpuuti unkulumba,† ingamu jaake Kajafa.

⁴ Balinkujobesania isya kukunkola Jesu ku bukumu nu kunngoga.

⁵ Looli balinkuti, “Tulingankolaga pa kyaka kya Pasa ukuti abandū balingiisa kulundukana.”

Unkiikulu ikumpaka amafuta Jesu
(Maalika 14:3-9; Johani 12:1-8)

⁶ Po Jesu aabukile mu Betanija, alinkwingila nnyumba jaa Simoni, uju bantigi unKoma.

⁷ Unkiikulu jumo alinkwisa kumyake ni supa jaa mafuta agaa luuma ulununu, agaa ntengo unnywamu fiijo, alinkummoonelela pantu Jesu, bo ali pakulya.

⁸ Abafundigwa baake bo basibwene isyo, balinkukalala, balinkuti, “Mwe! Fiki ikubinika amafuta amanunu ago?”

⁹ Kwali kununu ukualisya amafuta aga ku ndalama inyingi, indalama isyo ngali bikupeeligwa abalondo!”

¹⁰ Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo, alinkubabuula alinkuti, “Fiki mukuntaanya unkiikulu uju? Aambombiile imbombo inunu une.

¹¹ Abalondo muli nabo amasiku goosa. Looli une ndikuja pakuja pamopeene na nuumwe bwila.

¹² Unkiikulu uju aanyooneliile amafuta aga ukuti agutendekesye umbili gwangu ukusyaya kilingaani.

¹³ Nalooli nikubabuula, poosa apa iNdumi iNunu ijaa Kyala jikulumbiligwaga pakiisu, isi abombile unkiikulu uju, sikujobigwaga ukunkumbukilamo.”

Juuta Isikalyoti ikwitika ukunndiila Jesu
(Maalika 14:10-11; Luuka 22:3-6)

¹⁴ Po jumo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili, ingamu Juuta Isikalyoti, alinkubuuuka ku bapuuti abalongosi,

¹⁵ alinkubalaaluuuya alinkuti, “Mukumbapo ifiki linga nuntwele kumyinu?” Po balinkunhomba indalama amalongo matatu.

¹⁶ Ukufuma akabalilo ako, Juuta Isikalyoti alinkwanda ukulonda injila ijaa kunndiila Jesu.

Jesu na bafundigwa baake bikulya ifindu fya Pasa
(Maalika 14:12-21; Luuka 22:7-13; Johani 13:21-30)

¹⁷ Pi isiku ilya kwanda ilya kyaka ikya fisyesye ifisita nkese,‡ abafundigwa baake balinkubuuuka kwa Jesu, balinkunndaaluuuya balinkuti, “Tukakutendekesye kugu ifindu fya Pasa?”

¹⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Amubuuke nkaaja akaa Jelusalemu, ku mundu jala, mukwakumbuuula ukuti uMmanyisi ikuti, ‘Akabalilo kangu kasegeliile. Nnyumba jaako mo muno nguliilamo iPasa pamopeene na bafundigwa bangu.’ ”

¹⁹ Abafundigwa balinkubomba bo muumo Jesu abalagiile, balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

²⁰ Ingiisi bo jikwanda, Jesu na bafundigwa baake kalongo na babili, balinkutugala pakulya ifindu.

† 26:3 26:3 Umpuuti unkulumba Bala iisya **Abapuuti** ku Isyakalingaania. ‡ 26:17 26:17 **Ikyaka ikya fisyesye ifisita nkese** Bala ku Isyakalingaania.

²¹ Bo bali pakulya, Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, jumo nkibugutula kyinu, ikuundiila.”

²² Abafundigwa baake balinkusulumania fiijo, balinkwanda ukujoba jumoojumo balinkuti, “Gwe Ntwa, bule jo une?”

²³ Jesu alinkuti, “Uju ikutobela ikisyesyey mu mposi pamopeene na niine, jo uju ikuundiila.

²⁴ Une Nnyamundu, angufwa bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Looli ahili umundu uju ikuundiila ne Nnyamundu. Kwali kununu linga umundu ujo akaapaapiigwe!”

²⁵ Po Juuta ugwa kundiila Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, bule jo une?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo lililyo ujobile.”

IFINDU iFIKEMO ifya Ntwa

(Maalika 14:22-26; Luuka 22:14-23; 1 Abakolinti 11:23-25)

²⁶ Bo bali pakulya, Jesu alinkwega ikisyesyey, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimanya, alinkubapapo abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, “Namwege, mulyege, ugu go mbili gwangu.”

²⁷ Alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkubapapo, alinkubabuula alinkuti, “Namunwege ifinga iji mwesa,

²⁸ namanga ili lyo ilopa lyangu ilya kunangisya ulwitikano^S lwa Kyala. Likooneka kunongwa jaa bandu bingi ukuti Kyala abahobokele ubutulanongwa bwabo.

²⁹ Looli nikubabuula nikuti, ndikwisa kunwamo kangi ifinga iji mpaka pi isiku lila, ili angwisa kunwa ifinga imbya pamopeene na nuumwe, mBunyafyale bwa Taata.”

³⁰ Bo himbile ulwimbo,* balinkusookapo ukubuuka ku Kyamba kya Misyunguti.

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana

(Maalika 14:27-31; Luuka 22:31-34; Johani 13:36-38)

³¹ Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Pakilo kya lilino, umwe mwesa mukuundeke. Paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ngwisa kankoma antiimi, po ing’oosi sikwisa kubalanila.’†

³² Looli bo nsyakile, ngubatalilapo ukubuuka ku Galilai.”

³³ Po Peeteli alinkunkaanika Jesu alinkuti, “Nalinga boosa bikukuleka, une ndikukuleka siku!”

³⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikubabuula ugwe, ikilo iki, bo ingongobe jikaali ukukoolela, kungaana katata.”

³⁵ Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Nalinga ko kufwa pamopeene na nungwe, ndikukukaana siku!” Abafundigwa baake boosa balinkujoba bo lililyo.

Jesu ikwipuuta mu ngunda gwa Getisemani

(Maalika 14:32-42; Luuka 22:39-46)

³⁶ Po Jesu alinkufika pamopeene na bafundigwa baake, pabujo ubwa mipiki igya misyunguti, ubu bikuti Getisemani, alinkubabuula alinkuti, “Namutugale papaapa, une ngubuuka pala pakwipuuta.”

³⁷ Alinkubeega Peeteli na baana babili abaa Sebetai, alinkusulumania nu kutaamigwa fiijo mu ndumbula jaake.

^S 26:28 26:28 **Ulwitikano** Bala ku Isyakulingaana. * 26:30 26:30 **Bimbile ulwimbo** Bo baliile ifindu fya Pasa, aBajuuta baali na kajilo akaa kwimba Isabuli 113-118. † 26:31 26:31 Bala kalata gwa Sakalija 13:7.

38 Po alinkubabuula alinkuti, “Indumbula jangu jisulumeenie ulwa kufwa. Namutuugale papaapa, muje maaso pamopeene na niine.”

39 Alinkusemapo nkyeni panandi, alinkugwa ulupi, alinkwipuuta alinkuti, “Gwe Taata! Linga sibagiile, ngukusuma usookesyepo ingubilo isi.‡ Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako.”

40 Po Jesu alinkubuuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo. Alinkubabuula baa Peeteli alinkuti, “Keeta mutoliigwe ukuya maaso pamopeene na niine kukabalilo akanandi itolo?”

41 Mujege maaso, mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo. Mwiganile ukubomba kanunu, looli mukaja na maka.”

42 Jesu alinkubuuka kangu ulwa bubili, alinkwipuuta alinkuti, “Gwe Taata, linga ingubilo isi sikabagila ukusookako kumyangu, po ubwigane bwako bubombigwe.”

43 Po alinkwisa, kangu alinkubaaga bagonile utulo, paapo amaaso gaabo gaali na tulo twingi.

44 Jesu alinkubaleka kangu, alinkubuuka alinkwipuuta ulwa butatu, alinkujoba amasya galagala.

45 Po alinkwisa ku bafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, “Mukaali mukugona utulo nu kutuuya? Akabalilo kafikile! Keeta, ne Nnyamunda angubikigwa mmaboko agaa bandu ababiibi.

46 Amusumuke! Tubuuke. Keeta, undiili gwangu asegeleile.”

Bikunkola Jesu

(Maalika 14:43-50; Luuka 22:47-53; Johani 18:3-12)

47 Jesu bo akaali ikujoba, nakalinga alinkufika Juuta Isikalyoti, ugwa ndi bala kalongo na babili, alinkwisa pamopeene ni kilundilo ikinywamu kya bandu aba baakolile inyambo ni nduuha. Abandu abo baafumile ku bapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta.

48 Juuta bo akaali ukufika kwa Jesu, aababuulile kilingaani ikimanyilo aatile, “Uju ngwakumfipa, § jo juujo, mukankole.”

49 Nakalinga, Juuta alinkubuuka kwa Jesu, alinkummbuula alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ugonile!” Po alinkumfipa.

50 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Mmanyaani, gwisile kukubomba syene isi?”

Po abandu bala balinkubuuka kwa Jesu, balinkunkola.

51 Po jumo mbafundigwa baake Jesu, alinkukwaba uluubo, alinkunsenga imbulukutu untumwa gwa mpuuti unkulumba.

52 Po Jesu alinkummbuula alinkuti, “Gomosya uluubo lwako mu nyambi jaake, paapo abandu boosa aba bikubombela uluubo, aabikufwa ku luubo.

53 Bule, mukamanya ukuti mbagiile ukusuma ubutuuli kwa Taata? Nakalinga aabagiile ukundwalila lululu abandumi baake, ifilundilo ifinywamu kalongo na fibili nu kukindapo.

54 Leelo linga mbombile bo ulu, sikubombigwa buleebule isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti mo muno sikulondeligwa ukuya?”

55 Po Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, “Bule, mwisile mukolile inyambo ni nduuha ngati mukulikola inyambuta? Bwila naatugalaga ndupaso lwa tempeli, naamanyisyaga, mukaalingolilemo siku!

‡ 26:39 26:39 *Usookesyepo ingubilo isi* NKigiliki bikuti *Usookesyepo ikikombe iki.* § 26:48 26:48 *Uju ngwakumfipa* Ukufipana kaali kajilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene.

⁵⁶ Leelo isi sili bo ulu, ukuti siboneke isi abakunguluka baasimbile mwa Kalata uMwikemo.” Po abafundigwa baake boosa balinkundeke Jesu, balinkubopa.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Maalika 14:53-65; Luuka 22:54-55, 63-71; Johani 18:13-14, 19-24)

⁵⁷ Po abandū aba baalinkolile Jesu, balinkuntwala kwa Kajafa umpuuti unkulumba, kuno baabungeene abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta.

⁵⁸ Peeteli alinkunkonga Jesu pabatalipo, mpaka nkati ndupaso lwa nnyumba jaa mpuuti unkulumba. Po alinkutugala pamopeene na balindilili, ukuti akeete muno sikumalikalaga.

⁵⁹ Po paapo abapuuti abalongosi bala na baa lukomaano lwa Sanihendilini* boosa, baalondaga ubukeeti ubwa butungulu ukuti bajaage injila ijaa kunnogoga Jesu.

⁶⁰ Looli bakaabwagile ubukeeti nabumo na paalema baaliisile abakeeti bingi abaa butungulu. Po kummaliikisyo balinkwisa abakeeti babili balinkuti,

⁶¹ “Umundu ujū aajobile ukuti, ‘Mbagiile ukoomola itempeli jaa Kyala nu kujijenga kangi ku masiku matatu.’”

⁶² Po umpuuti unkulumba alinkwima, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Ukukongana na isi abandū aba bikukusitaaka ugwe, bule utikwamula nalimo?”

⁶³ Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. Po umpuuti unkulumba alinkummbuula kangi alinkuti, “Nikukubuula ulape mu ngamu jaa Kyala uMwami, tubuule linga ugwe gwe Meesija, uMwana gwa Kyala.”

⁶⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo lililiyo ujobile. Looli nikubabuula mwesa, ukwandila lilino aamukumbona ne Nnyamundu ndugeele kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiliilo ikya Kyala uMwene maka, bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya.”†

⁶⁵ Po umpuuti unkulumba bo apiliike amasya ago, alinkunyaafulania imyenda gyake ukunangisya ubukalale, alinkuti, “Ikuntaka Kyala! Po tukubulonda ubukeeti bwa fiki? Mupiliike muno antukiile Kyala!

⁶⁶ Mukuti fiki umwe?” Balinkwamula balinkuti, “Ikulondigwa agogigwe!”

⁶⁷ Po bamo balinkunswela amata kumaaso, balinkummbulika ni fibuli, bamo balinkunkoma na mapi,

⁶⁸ balinkuti, “Gwe Meesija, kunguluka! Jo jwani akukomile?”

Peeteli ikunkaana Jesu

(Maalika 14:66-72; Luuka 22:56-62; Johani 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Akabalilo kalakala Peeteli aatugeele panja ndupaso. Po umbombi jumo undindwana alinkwisa kwa Peeteli, alinkuti, “Na nungwe gwali pamopeene na Jesu ugwa mu Galilai.”

⁷⁰ Looli Peeteli alinkukaana nkyeni ndi bala boosa alinkuti, “Ngasimanya isi kujoba!”

⁷¹ Po alinkusookapo pala, alinkubuuka ku kifigo. Apo umbombi ujangi undindwana alinkummbona, alinkubabuula abandū aba baalipo pala alinkuti, “Umundu ujū aali pamopeene na Jesu uNnasaleti.”

* 26:59 26:59 **ISanihendilini** Bala ku Isyakulingaania. † 26:64 26:64 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

⁷² Peeteli alinkukaana kangi, alinkulapa alinkuti, “Ngammanya umundu ujo!”

⁷³ Akabalilo bo kakindilepo panandi, abandu aba baalipo pala balinkwisa kwa Peeteli, balinkumbwala balinkuti, “Nalooli ugwe ɔli mwinaabo, paapo nu bujobi bwako bukukunangisya!”

⁷⁴ Peeteli alinkwanda ukuguna nu kulapa, alinkuti, “Ngammanya umundu ujo!” Nakalinga ingongobe jilinkukoolela.

⁷⁵ Po Peeteli alinkulikumbuka iisya ili aajobile Jesu ukuti, “Ingongobe bo jikaali ukukoolela, kungaana katatu.” Po alinkusooka panja, alinkulila fiijo.

27

Jesu bikuntwala kwa Pilati

(Maalika 15:1; Luuka 23:1-2; Johani 18:28-32)

¹ Nulubanju fiijo, abapuuti abalongosi boosa na balongosi baa Bajuuta, balinkutumula inongwa jaa Jesu, ukuti banngoge.

² Po balinkumpinya, balinkuntwala ku ndongosi gwa kiisu, ingamu jaake Pilati.

Juuta ikwigoga

(Imbombo sya Batumigwa 1:18-19)

³ Po Juuta undiili, bo aagile ukuti Jesu alongiigwe ukuti agogigwe, alinkwibona nsobi. Alinkwega indalama sila amalongo matatu, alinkubuuka kukubagomokesya abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta.

⁴ Alinkubabwala alinkuti, “Ndulile inongwa ukunndiila umundu uju akaja na nongwa najimo.” Looli abeene balinkuti, “Isyo sitikututwala uswe, sili mmaboko gaako jujugwe.”

⁵ Po Juuta alinkusitaaga indalama sila ndupaso lwa tempeli, alinkusookapo, alinkwakwitulika.

⁶ Abapuuti abalongosi balinkwega indalama sila, balinkuti, “Mwiko ukusibika indalama isi ukaja ikemo lya tempeli, namanga isi ndalama sya ilopa.”

⁷ Po balinkujobesania, balinkulila ungunda ugwa mbumba ndeko, ukuti bujege bujo bwa kubasyilamo aba bakaja benekaaja.

⁸ Fyobeene ungunda ugo, ingamu jaake bikuti Ngunda gwa Ilopa mpaka liilino.

⁹ Po silinkubonekelamo isi syajobiigwe nu nkunguluka Jelemija ukuti, “Baalyegile indalama amalongo matatu, antengo ugwa mundu ugu abanyaisilaili baaliitikeene.

¹⁰ Balinkulila ungunda ugwa mbumba ndeko bo muno unTwa aaliindagiile une.”*

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Maalika 15:2-15; Luuka 23:2-3, 18-25; Johani 18:29-19:16)

¹¹ Po Jesu alinkwima nkyeni mu ndongosi gwa kiisu, undongosi ujo alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, ugwe ɔli Malafyale gwa Bajuuta?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo liliilyo ujobile.”

¹² Looli abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkunsitaaka kwa Pilati undongosi gwa kiisu, looli umwene akaalyamwile iisya nalimo.

* 27:10 27:10 Bala kalata gwa Sakalija 11:12-13; Jelemija 19:1-13; 32:6-9.

13 Po Pilati alinkunndaaluusya alinkuti, “Bule, utikusipilika syosa isi bikukusitaaka?”

14 Looli Jesu akaalyamwilepo ni isya limo. Po Pilati alinkuswiga fiijo.

15 Po Iwali lwiho lwa ndongosi gwa kiisu, pa kyaka kya Pasa, ukummwabula umpinyigwa jumo, uju abandu baalondaga ukuti aabuligwe.

16 Po akabalilo ako, aaliko umpinyigwa jumo umfumuke, ingamu jaake Balaba.

17 Abandu bo babungeene, Pilati alinkubalaaluusya alinkuti, “Jo jwani uju mukulonda mbaabulile? Bule, mbaabulile Balaba, pamo Jesu, uju bikuti Meesija?”

18 Pilati aabalaaluusiisye bo ulo paapo aasyageenie ukuti baalintwele Jesu kumyake ku buafi itolo.

19 Pilati bo atugeele pa kikota kyake ikya bulongi, ukasi alinkuntumila indumi alinkuti, “Ulingambombelaga nasimo umundu ujo, akatula inongwa najimo. Ikilo iki ndaamiigwe fiijo mu njosi kunongwa jaake.”

20 Looli abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubasonga abandu ukuti bansume Pilati, abaabulile Balaba nu kundonga Jesu ukuti agogigwe.

21 Pilati alinkubalaaluusya kangu alinkuti, “Jo jwani uju mukulonda mbaabulile mbapinyigwa aba babili?” Balinkuti, “Balaba.”

22 Pilati alinkubalaaluusya kangu alinkuti, “Po ndubulege na Jesu uju bikuti jo Meesija?” Abandu boosa balinkulaata balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano!”

23 Pilati alinkubalaaluusya kangu alinkuti, “Fiki? Abombile mbiibi nki?” Looli abeene balinkukindilila ukulaata balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano!”

24 Pilati bo asyageenie ukuti akabagila ukwandula inyiinogono syabo, looli bandile ukulundukana, alinkwega amiisi, alinkusugusula amaboko gaake nkyeni mmyabo, alinkuti, “Ngaja na nongwa najimo kwi ilopa lya mundu uju. Isi syinu jujumwe!”

25 Abandu boosa balinkummwamula balinkuti, “Inongwa ijaa kunngoga Jesu jijege jitu uswe na baaniita!”

26 Po Pilati alinkubaabulila Balaba, alinkulagila ukuti Jesu akomigwe ni fingoti, po alinkunsoosya ukuti bankomelele pa kikohekano.

Abasikali bikummwagalila Jesu (Maalika 15:16-20; Johani 19:2-3)

27 Po abasikali abaa ndongosi gwa kiisu balinkummwega Jesu, balinkubuka nagwe ndupaso lwa nyumba jaa kitangaalala kya Pilati. Ikilundilo kyosa ikya basikali balinkunsyunguutula Jesu.

28 Balinkumfuula imyenda gyake nu kumfwika unselekesye unkesefu.

29 Balinkutendesya ingiga ijaa miifwa, balinkumfwika muntu, ni ilaasi balinkummbiikila ku kiboko kyake ikiililo. Balinkufugama nkyeni mmyake, balinkummoobela balinkuti, “Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta!”

30 Po balinkunswela amata, balinkwega ilaasi lila, balinkunkoma koma nalyo muntu.

31 Bo bamalile ukummwagalila, balinkumfuula unselekesye gula, balinkumfwika kangu imyenda gyake. Po balinkusooka panja nagwe, balinkuntwala kukunkomelela pa kikohekano.

*Jesu ikukomelelwa pa kikohekano
(Maalika 15:21-32; Lũka 23:26-43; Johani 19:17-27)*

³² Jesu na basikali bo bikusooka, balinkummwaga mu njila umundu jumo, ingamu jaake Simoni, ugwa nkaaja akaa mu Kilene. Abasikali bala balinkunkola, balinkumfimbilisa ukumpimbila Jesu ikikohekano.

³³ Po balinkufika pabũjo ubu bikuti Goligota, kokuti uLupaja Iwa Ntu.

³⁴ Balinkumpapo ifinga iji baalyongeenie nu nkota mila, ugwa kupungusya ukubaba, looli bo onjile, aakaanile ukunwa.

³⁵ Balinkunkomelela pa kikohekano, balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi.† ³⁶ Po balinkutuuugala, balinkunndindilila.

³⁷ Pamwanya pantu gwake, baasimbile inongwa iji baalinnogoiile ukuti,
Uju jo Jesu, uMalafyale gwa Bajuuta

³⁸ Po abanyambuta babili boope baabakomeliile pa fikohekano, pamopeene nagwe, jumo kukibafu ikiililo nu jungi kukibafu ikiimama.

³⁹ Abandu aba bendaga pala, baasukaaniaga imitu ukummwilaamwa.

⁴⁰ Baatigi, “Oho! Gwe mpangula tempeli nu kujijenga kangi ku masiku matata, gwipoke gwimwene! Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, gwipoke gwimwene! Ika pa kikohekano!”

⁴¹ Bo lulũlo na bapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, pamopeene na balongosi baa Bajuuta bammoobelaga,

⁴² baatigi, “Aabapokaga abangi, looli umwene akabagila ukwipoka! Linga jo Malafyale gwa Banyaisilaili, oko asuluke ulu pa kikohekano, po aatukummwitika.

⁴³ Ikunsuubila Kyala, po ampoke ulu, linga ikunndonda, paapo aajobaga ukuti, ‘Une ndi Mwana gwa Kyala.’ ”

⁴⁴ Boope abanyambuta aba baakomeleliigwe pamopeene na Jesu, balinkuntuka.

*Ukufwa kwa Jesu
(Maalika 15:33-41; Lũka 23:44-49; Johani 19:28-30)*

⁴⁵ Ukwandila isala jaa 6:00 pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00.

⁴⁶ Po isala jaa 9:00 bunu, Jesu alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Eloi! Eloi! Lama sabakitani?” Kokuti, “Kyala gwangu! Kyala gwangu! Fiki uundeke?”‡

⁴⁷ Abandu bamo aba baalyimile pala, bo bapiliike isi balinkuti, “Uju ikummilikila Elija.”§

⁴⁸ Nakalinga jumo mbasikali bala, alinkubopa, alinkujubika isipanji mu finga ingali, iji jilulile, alinkufyika ku lutete, alinkumpapo ukuti anwe.*

⁴⁹ Abangi bala balinkuti, “Ndeke! Tukeete linga Elija ikwisa kukumpoka.”

⁵⁰ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta kangi ku maka, alinkufwa.

† 27:35 27:35 Bala kalata gwa Isabuli 22:18. ‡ 27:46 27:46 Bala kalata gwa Isabuli 22:1. § 27:47 27:47 Uju ikummilikila Elija Elija ikujobigwa apa, paapo aBajuuta bingi biitikaga ukuti Elija akaafwile siku, looli Kyala aalimmwegile nkiisu bo muumi nu kubuuka nagwe kumwanya. Kangi baasuubilaga ukuti Elija ikwisa kangi nkiisu. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 2:11; Malaki 4:5.

* 27:48 27:48 Bala kalata gwa Isabuli 69:21.

51 Nakalinga, iliibaalika lya tempeli† lilinkunyaafuka pakati na pakati, ukufuma kumwanya mpaka paasi. Ikiisu kilinkuseniyendeka, inyaalabwe silinkupasukana.

52 Amapumba galinkwiguka, imibili mingi igya biikemo aba baafwile, balinkusyuka,

53 balinkusooka mmapumba gaabo. Jesu bo asyakile, balinkwingila nkaaja akaa mu Jelusalemu, balinkuboneka ku bandu bingi.

54 Po undongosi gwa basikali, pamopeene na aba banndindililaga Jesu, bo bakabwene akasenyenda na isi siboniike, balinkutiila fiijo, balinkujoba balinkuti, "Nalooli umundu ujū aali Mwana gwa Kyala!"

55 Baalipo abakiikulu bingi pala, aba baalongoseenie na Jesu ukufuma mu Galilai, bo aba bambombelaga. Abo baakeetaga syosa isyo ukufuma pabutali.

56 Mbakiikulu abo, aalimo Malija ugwa ku Magatala, Malija unna gwa Jaakobo na Joosefu, na nna gwa baana baa Sebetai.

Bikunsiya Jesu

(Maalika 15:42-47; Luka 23:50-56; Johani 19:38-42)

57 Amajolo bo gafikile, alinkwisa umundu jumo unkabi ukufuma mu Alimatai, ingamu jaake Joosefu. Ujo joope aali mfundigwa gwa Jesu.

58 Joosefu alinkubuuka kwa Pilati, alinkusuma umfimba gwa Jesu, akasyile. Po Pilati alinkulagila ukuti bampepo.

59 Joosefu alinkubuuka, alinkwega umfimba gwa Jesu, alinkuguniembetelela mwenda umwelu.

60 Alinkugubiika mwi ipumba lyake ili bakaalinsyililemo umundu najumo, lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe.‡ Po alinkubungulukisyapo iibwe iinywamu pa kifigo ikya ipumba, alinkusookapo.

61 Panja baatugeele Malija ugwa ku Magatala na Malija unna gwa Jaakobo na Joosefu, baakeetile kwi ipumba.

Abasikali bikulindilila iipumba

62 Kilaabo kyake lyali isiku ilya pa Sabati. Po abapuuti abalongosi na Bafalisai balinkubungaana kwa Pilati.

63 Balinkuti, "Gwe ntwā, tukukumbuka ukuti unsyobi jula, aajobile bo mūmi ukuti, 'Amasiku matatu bo gakindile angusyuka.'

64 Po ulagile ukuti iipumba lilindililiigwe kanunu, mpaka pi isiku lya butatu, abafundigwa baake bangiisa kwiba umfimba gwake na kubabuula abandu ukuti asyakile mbufwe. Ubusyobi ubu ubwa kummaliikisyo aabukaja bubibi ukubukinda ubwa kwanda."§

65 Pilati alinkubabuula alinkuti, "Muli nabo abasikali, namubeege mukalindilile iipumba kanunu bo muno mwiganiile umwe."

66 Po balinkubuuka kwi ipumba, balinkubiika ikikolekelo pi ibwe, na kubabiika abasikali abaa kulindilila.

† 27:51 27:51 *Iliibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo na bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisyu **Itempeli** ku Isyakulingaania.*

‡ 27:60 27:60 *Lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe* Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. § 27:64 27:64 *Ubusyobi ubwa kwanda* kwali ko kwijoba ukuti umwene jo Meesija.

28

Jesu asyukile mbufwe

(Maalika 16:1-10; Lũka 24:1-12; Johani 20:1-10)

1 Po iisiku ilya pa Sabati bo likindile, nũlũbũnjũ fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* Malija ugwa ku Magatala na Malija ujongi balinkũbũuka kukũlikeeta ipũmba.

2 Keeta, akasenyenda akanywamu kalinkũkũnda, paapo ugwandũmi gwa Ntwa aasulwike ukũfuma kũmwanya, aalibungulwisye iibwe lila nũ kulitũugalila.

3 Kumaaso aalangalaga bo ikimweku ikya njasi, ni myenda gyake gyali myelu fiijo.

4 Abalindilili balinkũntiila fiijo, balinkũtetema, balinkũja bo ulwa bafwe.

5 Looli ugwandũmi jula alinkũbabũula abakiikũlu bala alinkũti, “ũmwẽ mulingatiilaga! Mmeenye ukũti mukũndonda Jesu uju aakomeleliigwe pa kikohekano.

6 Akajapo apa! Asyukile, bo muno aababũlile. Isaga mukeete apa baalindambaliike.

7 Po namubũuke mbimbibi mukababũule abafundigwa baake ukũti, ‘Asyukile mbufwe, ikubatalila ukubũuka ku Galilai. Ũko ko mukwũmũbonaga.’ Ũne mbabũlile!”

8 Po abakiikũlu bala balinkũsookapo mbimbibi pi ipũmba, ku lutende nũ lusekelo ulanywamu. Balinkũbopa ukubũuka kukũbabũula abafundigwa baa Jesu inongwa isyo.

9 Nakalinga, Jesu alinkũwaganila nabo, alinkũti, “Mugonile!” Po balinkũsegelela, balinkũfugama, balinkũnkola amalũndi, balinkũmmwipuuta.

10 Po Jesu alinkũbabũula alinkũti, “Mulingatiilaga. Namubũuke mukababũule abakamu bangu,† babũuke mu Galilai, uko bikwũkũmbona.”

Abalindilili bikũjoba isya butungulu

11 Abakiikũlu bala bo bali mu njila bikubũuka, abasikali bamo aba baalindililaga ipũmba lya Jesu balinkũbũuka nkaaja, balinkũbabũula abapuuti abalongosi syosa isi siboniike.

12 Po abapuuti abalongosi bala balinkũbũngaana na balongosi baa Bajuuta, balinkũjobesania, balinkũbapa indalama inyingi abasikali bala.

13 Balinkũbabũula balinkũti, “Mujobege mutigi, ‘Abafundigwa baake biisile kukũwiba umbili gwake pakilo, uswe bo tagonile utulo.’

14 Lĩnga Pilati ikũpilika isyo, uswe aatukũjoba nagwe ukũti umwe mulingiisa kukaba ubutolwe.”

15 Po abasikali balinkũwambũlila indalama sila, balinkũbabũula abandu bo muno baamanyisiigwe na balongosi baa Bajuuta. Inongwa isyo silinkũbalanila fiijo pakati pa Bajuuta mpaka lilino.

Indagilo sya Jesu isya kũmmaliikisyo ku bafundigwa baake

(Maalika 16:14-18; Lũka 24:36-49; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batũmigwa 1:6-9)

16 Po abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jũmo, balinkũbũuka mu Galilai ku kyamba kũno Jesu aabalagiile.

* 28:1 28:1 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania. † 28:10 28:10 Abakamu bangu Kokuti Abafundigwa bangu.

¹⁷ Ūko baalimmbwene, balinkummwipuuta, leelo bamo balinkwilaamwa.

¹⁸ Po Jesu alinkusegelela kumyabo alinkubabuula alinkuti, “Mbeeliigwe na Kyala amaka goosa, agaa kumwanya na gaa pakiisu.

¹⁹ Po namubuukege mukabapelege abandu baa mfikolo fyosa, ukuja bafundigwa bangu. Mukaboosyege mu ngamu jaa Taata Kyala, ijaa Mwana ni jaa Mbepo Mwikemo.

²⁰ Mukabamanyisyege ukusikonga syosa isi naabalagiile umwe. Keeta, une ngujaga pamopeene na nuumwe amasiku goosa, mpaka pi isiku ilya kummaliikisyo.”

iNdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Maalika Isyakulongosya

Kalata uju aasimbile Maalika, uju ingamu ijingi jo Johani Maalika. Aali ndumyana bo Jesu alimo mu Jelusalemu, alinkuja mfundigwa gwa Jesu. Aajaga na Pauli mu mbombo jaa kulumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti. Po pabungi alinkuja pamopeene nu ntumigwa Peeteli.

Mwa kalata uju ikulingaania nyingi isi aabombaga Jesu ukukinda isi aalumbililaga. Tukufibona ifiika ifingi ifi aabombile Jesu, aabumbulusyaga abandu, aabasoosyangamo imbepo inyali nu kubahobokela abandu ubutulanongwa. Isyo sikanangisya ubulagili bwa Jesu, ukuti aafumile kwa Kyala, ukwisa kubuninga ubuumi bwake ukubaabula abandu ukufuma mmaka gaa butulanongwa.

isi silimo mwa kalata uju
Jesu ikwanda imbombo jaake nkiisu ikya Galilai
Jesu ikumanyisya uBunyafyale bwa Kyala, kangi ikubomba ifiika mu Galilai
Jesu ikubalania imbombo jaake ku bandu abaa mfiisu ifingi
Jesu ikubauka ku Jelusalemu
Jesu ikumanyisya mu Jelusalemu inongwa sya bulagili bwake na masiku agaa k
Jesu ikulongigwa nu kukomeleligwa pa kikohekano
Ukusyuka kwa Jesu

*Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu
(Matai 3:1-12; Luka 3:1-9; Johani 1:19-28)*

¹ Ubu bo bwandilo bwa Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, * uMwana gwa Kyala.†

² Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa nkunguluka Jeesa ja ukuti, “Keeta, une nikantuma ugwandami gwangu, akutalilepo nkyeni mmyako, jo ikujitendekesya injila jaako.”‡

³ “Hiisya lya mundu likukolela ndungalangala likuti, ‘Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa!

Mugolosye injila syake!’”§

⁴ Umundu ujo jo Johani uMoosi. Alinkuboneka ndungalangala, aabalumbililaga abandu ukuti bapinduke, boosigwe, po Kyala ikubahobokela ubutulanongwa bwabo.

⁵ Abandu ukufuma mu Jelusalemu na baa nkiisu kyosa ikya Jutai baabaukaga kwa Johani. Biilaataga imbiibi syabo, umwene aaboosyaga ndwisi Jolitani.

⁶ Johani aafwalaga unselekesye gwa lusyoja lwa ngamila nu kwipinya umpango ugwa lukoba mu nsana,* aalyaga amapalaalila nu luuki.

* **1:1 1:1** *Kilisiti* Bala ku Isyakulingaania. † **1:1 1:1** *uMwana gwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania. ‡ **1:2 1:2** Bala kalata gwa Malaki 3:1. § **1:3 1:3** Bala kalata gwa Jeesa ja 40:3. * **1:6 1:6** Johani imyenda igi aafwalaga gyafwene ni gya nkunguluka Elija. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 1:8.

7 Aalumbililaga, aatigi, “Kunyuma kumyangu ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwinama paasi ukwabula utukoba utwa filato fyake.”†

8 Une nguboosya umwe na miisi, looli umwene ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo.”

Jesu ikoosigwa nu kugeligwa

(Matai 3:13-4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)

9 Akabalilo kala Jesu alinkwisa ukufuma ku Nasaleti, akaaja akaa nkiisu ikya Galilai,‡ alinkoosigwa na Johani ndwisi Jolitani.

10 Nakalinga bo oosiigwe, bo ikufyuka pi isiilya alinkwaga kumwanya kwigwike, Mbepo Mwikemo ikusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde.

11 Iiisiya Iya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Ugwe gwe Mwanangu uNkundwe, gwe niikyeliile na nungwe.”

12 Po Mbepo Mwikemo nakalinga alinkuntwala Jesu ndungalangala.

13 Alinkujamo ndungalangala amasiku amalongo mana, po Seetano alinkugela ukunsofya. Alinkuja pamopeene ni finyamaana fya ndiisu amasiku goosa ago, looli abandami baa Kyala balinkumbombela.

Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda

(Matai 4:12-22; Luuka 4:14-15; 5:1-11)

14 Johani bo apinyigwe mu nnyololo,§ po Jesu alinkubuuka nkiisu ikya Galilai, alinkwanda ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala,

15 aatigi, “Akabalilo kafikile, uBunyafyale bwa Kyala* busegeliile. Amupindukege, mujiitike iNdumi iNunu!”

16 Jesu endaga mumbali mwa sumbi Galilai, alinkubabona abalobi babili, Simoni† nu gwamyabo Andeleja. Babili abo baataagilaga inyeelo syabo mwa sumbi.

17 Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mungongege! Nikubapela ukuja balobi baa bandu.”‡

18 Nakalinga balinkusileka inyeelo syabo, balinkunkonga.

19 Bo endilepo nkyenipo panandi, alinkubabona abanyamundu abangi babili, Jaakobo nu gwamyabo Johani, abanya Sebetai. Boope baali mwi ibooti baatendekesyaga inyeelo syabo.

20 Nakalinga Jesu alinkubakoolela, po paapo balinkundeeka mwi ibooti ugwisabo Sebetai pamopeene na babombi, balinkunkonga.

Jesu ikujikaga imbepo inyali

(Luuka 4:31-37)

21 Balinkubuuka mu Kapelinaumu. Iisiku ilya pa Sabati§ bo lifikile, Jesu alinkwingila mu sinagogi* na bafundigwa baake, alinkwanda ukumanyisya.

† 1:7 1:7 **Ukwabula utukoba utwa filato fyake** Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisiya **Entumwa** ku Isyakulingaania. ‡ 1:9 1:9 **Galilai** Bala ku Isyakulingaania. § 1:14 1:14 Bala kalata gwa Maalika 6:17-20. * 1:15 1:15 **UBunyafyale bwa Kyala** Bala ku Isyakulingaania.

† 1:16 1:16 **Simoni** Piitaasi Jesu aalimpeele ingamu ijaa Peeteli. ‡ 1:17 1:17 **Ukuja balobi baa bandu** ko kubalumbilila abandu nu kubabungaania ukummwitika Jesu. § 1:21 1:21 **ISabati** Bala ku Isyakulingaania. * 1:21 1:21 **Isinagogi** Bala ku Isyakulingaania.

²² Abandu aba baalimo mula baaswigile fiijo imanyisyo syake. Paapo akaamanyisye bo muno baamanyikisyaga abamanyisi baa ndagilo sya Moose,† looli bo umundu undagili.

²³ Akabalilo kala mu sinagogi mula aalimo umundu ujū aali ni mbepo inyali,

²⁴ jilinkulaata jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kamyita? Bule, gwisile kukutapyuta? Ngumeenye ukuti ugwe gwe gwani. Ūli Mwikemo gwa Kyala!”

²⁵ Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila, alinkuti, “Myeka! Sookamo mmundu ujū!”

²⁶ Po imbepo inyali jila jilinkunnjugaania umundu jula, jilinkukuuta fiijo, jilinkusookamo.

²⁷ Abandu boosa baaswigile, balinkulaalusania balinkuti, “Fyo fiki ifi? Ku maka gaake ikumanyisya imbya. Kangi ikusilagila imbepo inyali, po syope sikuntiila!”

²⁸ Inongwa sya Jesu silinkubalanila mbibimbibi ntwaja toosa utwa mu Galilai.

Jesu ikubabumbulunya abandu abingi

(Matai 8:14-17; Luuka 4:38-41)

²⁹ Jesu na bafundigwa baake Simoni, Andeleja, Jaakobo na Johani balinkusookamo mu sinagogi, balinkwingila mu nyumba jaa Simoni na Andeleja.

³⁰ Ūnna gwa nkasi gwa Simoni aalambaleele, aali ni sekema. Jesu bo afkile balinkumpangila isya bubine bwake.

³¹ Alinkusegelela ku mbine, alinkunkola ikiboko, alinkunsumusya, isekema jila jilinkusookamo. Ūnkiikulu jula alinkwanda ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

³² Namajolo, bo iisuba lijongile, abandu balinkuntwalila Jesu ababine abingi na aba baali ni mbepo inyali.

³³ Abandu ukufuma mu mbeto syosa isya kaaja kala, baabungeene pa kifigo ikya nyumba jaa Simoni.

³⁴ Jesu alinkubabumbulunya bingi aba baali nu bubine ubwa luko nu luko. Alinkusikaga imbepo inyali nyingi, looli akaasilekile ukuti sijobege, paapo syalimmeenye ukuti jo jwani.

Jesu aaliisile kukubalumbilila abandu boosa

(Luuka 4:42-44)

³⁵ Kilaabo kyake nulubanjū bo kakaali kaliko akakiisi, Jesu alinkusumuka, alinkubuka pabujo bumo ubu bakajapo abandu, po alinkwipuuta.

³⁶ Akabalilo bo kakindilepo, Simoni na banine balinkubuka kukundonda.

³⁷ Bo bammwagile balinkumbwala balinkuti, “Abandu boosa bakufumbilwe.”

³⁸ Looli Jesu alinkubaamula alinkuti, “Tubuke kubungi kutwaja utupalamani. Kula koope ngalumbilileko, paapo syo isi niisiile, ukubalumbilila abandu boosa.”

³⁹ Endaga ntwaja toosa utwa mu Galilai, aalumbililaga mu sinagogi nu kusikaga imbepo inyali.

† 1:22 1:22 *Abamanyisi baa ndagilo sya Moose* Bala ku Isyakulingaania.

Jesu ikumbumbulunya ukoma

(Matai 8:1-4; Luka 5:12-16)

⁴⁰ Po umundu jumo ukoma alinkubuka kwa Jesu, alinkufugama nukulamba, alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelasya.”

⁴¹ Jesu alinkumpaakisyana, alinkugolosa ikiboko kyake, alinkupalamaasya,[‡] alinkuti, “Niiganile, elukaga.”

⁴² Nakalinga ubukoma bwake bulinkusookamo, alinkubumbuluka.

⁴³ Alinkunsoosyapo nu kunkaanisya ku maka, alinkuti,

⁴⁴ “Ulingambbulaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubuuke ukiinangisye ku mpuuti.[§] Kangi utwale iikemo lya kwelusigwa ku tempeli,^{*} ukunangisya ukuti ubambulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose.”[†]

⁴⁵ Umundu jula alinkusookapo, looli alinkwanda ukupanga inongwa sya kubumbuluka kwake. Kunongwa jaa kufumuka isyo abandubingi balinkunkonga Jesu. Po Jesu alinkutoligwa ukujapabwelu ukwingila ntwaya, paapo abandubingi banndondaga, alinkuja pabutiuta apa bakajapo abandubingi. Poopo abandubankongaga ukufuma ntwaya toosa.

2

Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa bwa bandu

(Matai 9:1-8; Luka 5:17-26)

¹ Amasiku manandi bo gakindile, Jesu alinkubuka kangi ku Kapelinaamu, po abandubalinkupilika ukuti iisile kangi kukaaja.

² Balinkubungaana abandubingi panja na nnyumba iji aatungalaga, bukaalipo nu bujo nabumo pa kifigo. Jesu alinkubalumbilila iisya lya Kyala.

³ Po balinkwisa abandubana aba baalimpimbile umundu ujua aalalile umbili gwake, ukuti bantwale kwa Jesu.

⁴ Baatoliigwe ukumfikila Jesu kunongwa jaa kilundilo kya bandu. Po balinkupangula pamwanya pa nyumba^{*} ukubiika ubwasi. Balinkunsulusya mpaka apa Jesu aalipo.

⁵ Po paapo Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbuula umundu jula aalalile, alinkuti, “Mwanangu, uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako.”

⁶ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo baatungeesye mula, balinkwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti,

⁷ “Fiki ujua ikujoba bo ulu? Ikuntaka Kyala! Akajako umundu ujua abagiile kuhobokela ubutulanongwa, looli jo Kyala mwene!”

⁸ Jesu nakalinga alinkumanya mu ndumbula jaake isi biinogonaga mu ndumbula syabo, alinkubalalaasya alinkuti, “Fiki mukwinogona bo ulu mu ndumbula syinu?”

⁹ Liliku ipepe, ukummbuula ujua alalile ukuti, ‘Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,’ pamo ukuti, ‘Sumuka gwitwike ubulili bwako, gwendege?’

[‡] **1:41 1:41** Alinkupalamaasya ABajuuta biinogonaga ukuti mwiko ukupalamaasya ukoma. Linga umundu ampalamaasiisye kwali mwiko ukubuka kukwipuuta. [§] **1:44 1:44** Umpuuti

Bala iisya **Abapuuti** ku Isyakulingaania. ^{*} **1:44 1:44** Itempeli Bala ku Isyakulingaania. [†] **1:44**

1:44 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32. ^{*} **2:4 2:4** Pamwanya pa nyumba Bala iisya **Inyumba sya Bajuuta** ku Isyakulingaania.

10 Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu† ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno..." Po alinkummbuula uju aalalile, alinkuti,

11 "Nikukubuula, sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako."

12 Nakalinga alinkusumuka na kwitwika ubulili bwake, alinkusookapo bo bikunkeeta abandu boosa. Balinkuswiga, balinkantuufya Kyala, balinkuti, "Bo isi tukakeetamo siku!"

Jesu ikubakooela abatulanongwa ukuti bankongwe

(Matai 9:9-13; Luuka 5:27-32)

13 Jesu alinkubuuka kang'i kumbali kwa sumbi Galilai. Ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkumbungaanila, alinkubamanyisya.

14 Piitaasi bo ikwenda, alinkummbona Leebi,‡ umwana gwa Alifai, atuugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbuula alinkuti, "Ungongege!" Alinkusumuka, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala.

15 Jesu na bafundigwa baake baabukile kukulya ifindu kwa Leebi. Abasongesya songo§ bingi na batulanongwa aba bankongaga Jesu, baatugaseenie nabo.

16 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose, aba baali Bafalisai,* balinkummbona Jesu ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa, balinkubalaalusya abafundigwa baake, balinkuti, "Fiki ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?"

17 Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkubabuula alinkuti, "Abakafu batikunndonda unganga, looli beene ababine! Ngiisa kukubakooela abagolofu, looli abatulanongwa."

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo

(Matai 9:14-17; Luuka 5:33-39)

18 Akabalilo kamo abafundigwa baake Johani uMoosi na Bafalisai baafipiikaga ifindu.† Po abandu bamo balinkubuuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, "Abafundigwa baa Johani na Bafalisai bikufipiika ifindu, looli abafundigwa baako batikufipiika, fiki?"

19 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Aba umwega nkiikulu abapaalile ku bwegi, babagiile buleebule ukufipiika ifindu bo bali nagwe? Akabalilo koosa aka bali nagwe umwega nkiikulu, bakabagila ukufipiika.

20 Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kunsoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu.

21 "Akajako umundu uju ikusonelapo ikigamba ikya mwenda ugu gukukwinya pa mwenda unkuulu. Linga asoniilepo, ikigamba ikyo kitikwikolela, paapo kisoniigwe pa mwenda unkuulu, na apa panyaafwike pitongelela.

22 Kangi najumo atikukuusyamo ifinga‡ imbya mfinyambi ifikuulu. Linga abombile bo uho, ifinyambi fikunyaafuka na koonangika. Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya."§

† 2:10 2:10 *Nnyamundu* Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:14 2:14 *Leebi* Ingamu jaake ijingi jo Matai. Bala kalata gwa Matai 9:9. § 2:15 2:15 *Abasongesya songo* Bala ku Isyakulingaania.

* 2:16 2:16 *ABafalisai* Bala ku Isyakulingaania. † 2:18 2:18 *Baafipiikaga ifindu* Bala iisyu *Ukufipiika ifindu* ku Isyakulingaania. ‡ 2:22 2:22 *Ifinga* Bala ku Isyakulingaania. § 2:22 2:22 Jesu aamanyisya imanyisyo imbya kang'i inunu ukusikinda isya Bafalisai. Imanyisyo isya Bafalisai syali nguulu.

Jesu jo Ntwa gwa Sabati

(Matai 12:1-8; Luuka 6:1-5)

²³ Pi isiku limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda. Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali.

²⁴ Po aBafalisai bamo balinkunndaalusya Jesu, balinkuti, “Fiki abafundigwa baako bikupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”*

²⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata umwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala?”

²⁶ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala mmasiku gaa mpuuti unkulumba Abyatali. Aaliile ifisyese ifiikemo ifi baalitikisiigwe ukulya beene abapuuti, aabapeele na banine aba aali nabo.”

²⁷ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “iSabati jaabiikiigwe kunongwa jaa bandu, abandu bakaabiikiigwe kunongwa jaa Sabati.

²⁸ Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati joope.”

3

Jesu ikumbambulunya umundu pi isiku ilya pa Sabati

(Matai 12:9-14; Luuka 6:6-11)

¹ Po Jesu alinkwingila kangu mu sinagogi jimo, munoaalimo umundu ujw ikiboko kyake kyalalile.

² ABafalisai bamo baalimo, baalondaga injila ijaa kunsitaaka Jesu, po balinkuntegelela linga ikumbambulunya umundu pi isiku ilya pa Sabati.

³ Jesu alinkummbwala umundu ujw ikiboko kyake kilalile, alinkuti, “Isaga, gwime pakati.”

⁴ Po alinkubalaalusya aBafalisai, alinkuti, “Bule, siitikisiigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati? Ukupoka ubuumi pamo ukuboonanga?” Leelo balinkuja kimyemye.

⁵ Jesu alinkubakeeta ku bukhalale, alinkusulumania kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syabo. Alinkummbwala umundu jula, alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu.

⁶ Nakalinga itolo aBafalisai balinkusooka panja, balinkujobesania pamopeene na babombeli abaa Heloti* isya kunngogelamo.

Ikilundilo kya bandu kikunkonga Jesu

⁷⁻⁸ Umwene Jesu alinkusookapo pamopeene na bafundigwa baake, balinkubwuka kumbali kwa sambi Galilai. Abandu bingi ababafumile ku Galilai balinkunkonga. Kangi abandu bingi ukufuma mbujo nu bujo balinkunkonga bo bapiliike syosa isi aabombaga. Baafumile mu Jelusalemu na ntwaya utwa nkiiisu ikyu mu Jutai, nkiiisu ikyu mu Itumija, kwi isiilya ilya lwisi Jolitani na ntwaya utwa ku Tili na ku Sitoni.

⁹ Jesu alinkubatama abafundigwa baake ukunsegelekesya ibooti mo atugale, ikilundilo kya bandu kilingamfnyatila bo ikumanyisa.

¹⁰ Namanga aababumbulwisye baa bingi, na boosa aba baali ni mbungo balinkulwilanila ukumpalamaasya.

* **2:24 2:24** Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati indagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula panandi, mu nganda gwa mundu ujungi. Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomelesyo 23:25.

ABafalisai buumanaga paapo ukupulula ifisaasali baatigi babombile imbombo. * **3:6 3:6**

Ababombeli baa Heloti bo bandu aba baali balongosi mbunyafyale bwa Heloti Antipa, baali paasi pamyake. Bala iisyu **Heloti** ku Isyakulingania.

11 Na sii mbepo inyali isi syajaga mmbandu, linga simmbwene Jesu syapelaga abandu ukugwa nkyeni mmyake. Syalataga syatigi, “Ugwe uli Mwana gwa Kyala.”

12 Jesu alinkusikemela fiijo imbepo inyali ukuti silingannjobaga ukuti jo jwani.

Jesu ikubasala abatumigwa kalongo na babili
(Matai 10:1-4; Luka 6:12-16)

13 Po paapo Jesu alinkufyuka ku kyamba, alinkubakoolela bala aabalondaga, po balinkwisa.

14 Aabasungwile abandu kalongo na babili abaa kuja nagwe, ukuti abatumege kukulumbilila,

15 kangi bajege na maka agaa kusikaga imbepo inyali.

16 Aba baasunguliigwe baali bo baa Simoni (uju Jesu aalimpeepele ingamu ijaa Peeteli),

17 Jaakobo umwana gwa Sebetai nu nnguna Johani (alinkubapapo ingamu ijaa Boneligesi, kokuti abaana baa njasi),

18 Andeleja, Filipino, Balitolomai, Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai, Tatai, Simoni undwila kiisu kyake,[†]

19 na Juuta Isikalyoti uju kummalikisyo aalinndiilele Jesu.

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano
(Matai 12:22-32; Luka 11:14-23; 12:10)

20 Po paapo Jesu na bafundigwa baake balinkubuuka kumyabo. Po ikilundilo kya bandu kilinkubungaana kangi pala, umwene na bafundigwa baake balinkutoligwa ukukaaga akabalilo akaa kulya ifindu.

21 Abakamu baa Jesu balinkupilika inongwa isyo, balinkwinogona ukuti abopile imbepo, balinkubuuka kukummwega.

22 Boope abamanyisi baa ndagilo sya Moose aba baasulwike ukufuma ku Jelusalemu, baalimo mu nyumba jila, balinkuti, “Ali na Belisebuli,[‡] unkulumba gwa mbepo inyali! Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli.”

23 Jesu alinkubakoolela, alinkubabuula ku fifwanikisyo, alinkuti, “Abagi ile buleebule Seetano ukwikaga?”

24 Abandu abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa.

25 Boope abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa.

26 Linga ubulongosi bwa Seetano busambukeene, po bukabagila ukwima, looli bukumalikaga loosa.

27 Akajako umundu najumo uju abagiile ukwingila nnyumba jaa uju ali na maka nkupupa ifyuma fyake, bo akampinya taasi jula ugwa maka. Looli linga ampinyile, po abagiile ukumpupa ifyuma fyake.

28 “Nalooli nikubabuula nikuti, ubutulanongwa boosa ubwa bandu, na maheelu goosa aga bikutuka kühobokeligwa,

29 looli uju ikuntuka Mbepo Mwikemo, ujo atikwisa kühobokeligwa siku, aguniigwe bwila na bwila.”

30 Alinkubabuula isyo paapo baatigi ali ni mbepo inyali.

Enna na bakamu baa Jesu
(Matai 12:46-50; Luka 8:19-21)

[†] 3:18 3:18 **Simoni undwila kiisu kyake** NKigiliki bikuti Simoni uNkaanaani. [‡] 3:22 3:22 **Belisebuli** Joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

³¹ Po paapo unna na baamyabo balinkufika, balinkwima panja pa nyumba iyi aalimo, balinkuntama umundu jumo ukankoolela Jesu.

³² Abandu aba baalimo nnyumba baatuugeesye nu kumbungaanila, balinkumbuula balinkuti, "Keeta! Unyoko na bakamu baako bali panja, bikukulonda ugwe."

³³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Juuba na bakamu bangu bo baani?"

³⁴ Po alinkubakeeta abandu aba baalimbunganiile, alinkuti, "Keeta, aba bo baa juuba na bakamu bangu!"

³⁵ Gwesa uju ikubomba ubwigane bwa Kyala, ujo jo nkamu gwangu, jo ilumba gwangu, jo juuba."

4

Ikifwanikisyo ikya mbyali

(Matai 13:1-9; Luuka 8:4-8)

¹ Po Jesu alinkwanda ukubamanyisya abandu kumbali kwa sumbi Galilai. Kunongwa jaa bwingi bwa bandu, alinkwipakila mwi ibooti ili lyali mwa sumbi, alinkubamanyisya bo ali mula. Ikiandilo ikya bandu boosa baali pi isiilya.

² Po alinkubamanyisya inongwa inyingi mfiifwanikisyo, alinkuti,

³ "Amupilikisye! Umbyali jumo aabuukile kukusopa imbeju.

⁴ Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkwisa injuni silinkulya.

⁵ Isingi syagwiliile pa lwalabwe, apa umfu gukaalipo mwingi. Syo nakalinga silinkumela.

⁶ Iisuba bo libalile ulumu bo lukali, silinkukofuka nu kuma, paapo imisi gikaabuukile paasi.

⁷ Imbeju isingi syagwiliile pakati pa miifwa. Imiifwa gila gilinkumela nu kusifyatila. Kunongwa ijo silinkusita kupa iseke.

⁸ Imbeju isingi syagwiliile pa mfu ununu, silinkumela nu kukula, nu kupa iseke inyingi. Simo silinkupa iseke amalongo matatu, isingi silinkupa amalongo ntandatu, ni singi silinkupa imia jimo."

⁹ Po paapo Jesu alinkuti, "Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!"

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali

(Matai 13:10-17; Luuka 8:9-10)

¹⁰ Jesu bo iijeekiile, abafundigwa baake kalongo na babili, na bandu aba baalimbunganiile, balinkandaalusya isya fifwanikisyo fila.

¹¹ Alinkubabuula alinkuti, "Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya bunyafyale bwake. Looli aba bakajapo pa kibugutula iki, bo syosa ngubamanyikisya mfiifwanikisyo.

¹² 'Nalinga bikukeeta fiijo, batikufibona, nalinga bikupilika fiijo, batikusyagania.

Linga baapiliike nu kusyagania,

ngali bapindwike nu kuhobokeligwa.' "

¹³ Jesu alinkuti, "Mukakimanya ikifwanikisyo iki? Po mukufyaganiaga buleebule ififwanikisyo fyosa ifingi?"

¹⁴ Umbyali ikusopa iisya lya Kyala.

* **4:12 4:12** Bala kalata gwa Jeesa 6:9-10.

15 Abandu bamo bafwene bo imbeju isi sigwiliile mumbali mu njila. Bikupilika iisya ilyo, leelo nakalinga Seetano ikwisa na kulisoosyamo ili Kyala alibyele mu ndumbula syabo.

16 Abandu abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa lwalabwe, ula lukaja na mfu mwingi. Nakalinga bo balipiliike iisya lya Bunyafyale bwa Kyala, bikulyambilila na lusekelo.

17 Looli iisya litikwitoteka mu ndumbula syabo, paapo likaja ni misi, likujamo akabalilo akapimba itolo. Linga ingubilo sikubiisila pamo bikugeligwa kunongwa jaa isya ilyo, nakalinga bikululeka ulwitiko.

18 Abandu abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa miifwa. Bikupilika iisya lya Kyala,

19 looli kunongwa jaa kwikolaania, ni mbombo isya pakiisu, na kusyobigwa, ni fyuma, ni kinyonyo ikya tunda twingi, fyosa ifyo fikulifinyatila iisya, po litikupa iseke.

20 Abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu. Aba bo bandu aba bikupilika iisya ilyo, na kulyambilila. Bikupa iseke, bamo amalongo matatu, bamo amalongo ntandatu, na bangi imia jimo."

*Ikwifwanikisyo ikya nyaale
(Luuka 8:16-18)*

21 Jesu alinkubamanyisa abandu, alinkuti, "Bule, abandu bikwasya inyaale na kujikupikila ni kiibo, pamo bikujibiika kwi ifungu? Batikujibiika pa kikolela nyaale?"

22 Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubiikigwa pabwelu. Syosa isi sili mbutiitu sikwisa kukuputuligwaga.

23 Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!"

24 Jesu alinkwendelela ukubamanyisa alinkuti, "Musyaganiege isi mukupilikisya! Ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe, kangi mukwisa kongeleligwangapo.

25 Uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikantula."

Ikwifwanikisyo ikya mbeju iji jikumela

26 Jesu alinkujoba alinkuti, "UBunyafyale bwa Kyala bali bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko munda uju aabyalaga imbeju mu mfu.

27 Po pakilo aagonile utulo, nulubunju bo alembwike alinkwaga imbeju jimelile, kisita kumanya muno jimeliile.

28 Umfu gwene gukumesa, likutala ilyani, kikukonga ikisaasa, po iseke nkisaasa.

29 Iseke bo sibifwifwe, umunda ikwega ikitondolelo, paapo untondolo gafikile."

*Ikwifwanikisyo ikya mbeju ijaa mutaka
(Matai 13:31-32; Luuka 13:18-19)*

30 Kangi Jesu alinkuti, "Tubufwanikisye ni fiki uBunyafyale bwa Kyala? Tubamanyisye nkifwanikisyo kiliku?"

31 Bufwene na kaseke akaa iseke ilya mutaka, akaseke akaniini ukukinda iseke syosa isya iseke isi sikubyaligwa.

32 Bo kabyaliigwe kikukula ukukinda amaseeke goosa, kikuja mpiki ugwa samba inywamu, ni njuni sibagiile ukutengamo ififufumbwa."

33 Mfifwanikisyo fii fingi bo ifi alinkubamanyisa iliisya lya Kyala, bo muno babagiile ukusyagania.

34 Pa bandu abingi akaabamanyisyaga kisita kifwanikisyo, looli linga ijeeekiile na bafundigwa baake, aabalingisaniaga syosa mbwelu.

*Jesu ikugukemela umbelo na majiga
(Matai 8:23-27; Luka 8:22-25)*

35 Hiiisika lilalila namajolo, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake, alinkuti, "Isaga, tuloboke sumbi, tubuuke kwi isiilya."

36 Balinkukileka ikilundilo kya bandu, balinkwipakila mwi ibooti munoaalimo. Po amabooti agangi galinkulongosania nagwe.

37 Bo bali pakati paa sumbi umbelo ugwa mpetapeta galinkwisa, amajiga galinkukoma mwi ibooti, lilinkwanda ukwisula amiisi.

38 Jesu jo aali kubujo ubwa kunyuma, aagonile utulo, aalyegamiile ikiinulilo ikya ntu. Po abafundigwa baake balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, "Gwe Mmanyisi, utikupaasya ukuti tukufwa!"

39 Alinkulembuka, alinkugukemela umbelo, alinkugabuula amajiga, alinkuti, "Kiba, boteela!" Umbelo galinkuleka ukukula, kulinkuja mye jonjolo.

40 Alinkubabuula alinkuti, "Fiki mukutiila? Mukaali mukaja nu lwitiko?"

41 Balinkuja nu lutende ulunywamu fiijo, balinkujobesania balinkuti, "Uju jo jwani? Umbelo na sumbi fyope fikuntiila!"

5

*Jesu ikumbumbulasya uju aali ni mbepo inyali inyingi
(Matai 8:28-34; Luka 8:26-39)*

1 Po paapo balinkufika nkiisu kya Bagelasi, kwi isiilya ilya sumbi Galilai.

2 Jesu bo asulwike mwi ibooti, nakalinga alinkwaganila nagwe umundu jumo ugwa nkiisu kila, uju aali ni mbepo inyali, aafumile ku mapumba.

3 Umundu uju ubujo bwake bwali bwa ku mapumba. Akaaliko umundu najumo uju aabagiile ukumpinya, poope ni minyololo.

4 Kaa kingi umundu uju abandu bampinyaga ni mbingo ni minyololo, looli aagilatulaniaga iminyololo nu kusipomola imbingo. Akaaliko umundu najumo uju aabagiile ukuntola amaka.

5 Amasiku goosa, pakilo na pamuusi, aasyunguutilaga ku mapumba na mfyamba, aajwegaga unjwego nu kwibuuta buuta mu mbili na mabwe.

6 Umundu uju, bo ammbwene Jesu kubutali alinkummbopela, alinkufugama nkyeni mmyake.

7 Imbepo inyali jilinkulaata fiijo, jilinkuti, "Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala uNkulumba, tui buki ugwe na niine? Ku ngamu jaa Kyala ngukusuuma ulingaafundaga!"

8 Imbepo inyali jila jaajobile bo ulo paapo Jesu aajikemiile kubwandilo aatile, "Gwe mbepo inyali, sookamo mmundu uju!"

9 Po alinkujilaalasya alinkuti, "Ingamu jaako gwe gwani?" Imbepo inyali jilinkummwamula jilinkuti, "Ingamu jangu ne Kilundilo,* paapo tui bingi."

10 Silinkupyelesya fiijo kwa Jesu ukuti alingasikaga nkiisu kila.

11 Gwalipo antiimo unnywamu ugwa ngulube ugu gwatiimigwaga nkyamba.

* 5:9 5:9 **Kilundilo** kyali kibugutula kya basikali baa Balooma. Ikibugutula ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000.

12 Imbepo inyali sila silinkumpeyesya Jesu silinkuti, “Ututame mu ngulube sila, mo twingilege.”

13 Po alinkusiitikisya. Silinkusookamo, silinkwakwingila mu ngulube. Utiimo goosa ugwa ngulube, syali mwa 2,000. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

14 Abatiimi baa ngulube balinkubopa ulubilo, balinkwakufumusya syosa nkaaja na mmigunda. Abandu balinkwisa kukukeeta isi siboniike.

15 Balinkubuka kwa Jesu, balinkummwaga umundu jula aali ni kilundilo ikya mbepo inyali atugeele paasi, afwele kanunu, kangi ali na mahala goosa, balinkutiila.

16 Abandu aba baasikeetile isi syaboniike, balinkubapangila abangi isya mundu jula aali ni mbepo inyali, ni sya ngulube.

17 Po abenekaaja bala balinkumpeyesya Jesu, ukuti asookemo nkiisu kyabo.

18 Jesu bo ikwipaka mwi ibooti, umundu uju aponile imbepo inyali, alinkulamba kwa Jesu ukuti abukege pamopeene nagwe.

19 Jesu akaalimmwitikiile, looli alinkummbuula alinkuti, “Ubuukege kumyinu ku bakamugo, ukababulege syosa isi uNtwa Kyala akubombiile na muno akupaakiisye.”

20 Po umundu jula alinkusookapo pala, alinkufumusya ntwaya utwa ku Ndekapoli† syosa isi Jesu ammbombiile. Po paapo abandu boosa balinkuswiga.

*Jesu ikambumbulasya unkiikulu uju oonekaga iilopa
(Matai 9:18-22; Luka 8:40-48)*

21 Jesu na bafundigwa baake, baalobwike sumbi ni ibooti ukugomokelako kwi isiilya. Bo ali kumbali kwa sumbi ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkubungaana nkyeni mmyake.

22 Alinkwisa kumyake undongosi jumo ugwa mu sinagogi, ingamu jaake jailo. Bo ammbwene Jesu, alinkufugama nkyeni mmyake.

23 Alinkumpeyesya fijo, alinkuti, “Umwanangu undindwana unkeke mbine, ali kifuki ukufwa. Ngukusuma gwise, ukammbiikepo ikiboko kyako pamwanya pamyake, ukuti abumbulake ajege mumi.”

24 Jesu alinkubuka nagwe. Ikilundilo ikya bandu ikinywamu kilinkunkonga na kumfnyila.

25 Nkilundilo kila, aalimo unkiikulu jumo, uju aali nu bubine bwa kooneka iilopa. Ububine ubo bwalintaamiisye ku fyinja kalongo na fibili.

26 Aataamigwaga nu bulwasi bwa baganga bingi, ikyuma kyake kyosa aataagile nkubahomba, looli kisita kupona. Ububine bwake bwalyongeliile fijo.

27 Bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkwifinyatila nkilundilo kya bandu, alinkubuuka kumyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya umwenda gwa Jesu.

28 Namanga aaliinogwine mu ndumbula jaake, aatile, “Linga mbala-maasiisye gwene umwenda gwake, ngupona.”

29 Bo apalamaasiisye umwenda, nakalinga iilopa lilinkuleka ukooneka, alinkwipilika umbili ukuti aponile ububine bwake.

30 Nakalinga Jesu alinkwijaagania mu ndumbula ukuti amaka gamo agaa kubumbulukisya gasookile. Alinkukisanukila kuno na kuno ikilundilo kya bandu, alinkulaalwasya alinkuti, “Jo jwani ambalamaasiisye imyenda gyangu?”

† 5:20 5:20 **Ndekapoli** Kokuti utwaya kalongo. Hkiisu ikyo baatugalaga abandu aba bakaja Bajuuuta.

³¹ Abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, “Kukibona ikilandilo kya bandu kikukufinyatila finyatila. Fiki kulaaluusya ukuti jwani akupalamaasiisye?”

³² Looli Jesu alinkukelengania ifibafu fyosa, ukuti ammbone uju ampalamaasiisye.

³³ Unkiikulu jula bo ameenye isi simmwagile, alinkuja nu lutende, alinkutetema,[‡] alinkwinangisya, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkummbuula syosa mbwanalooli.

³⁴ Jesu alinkummbuula alinkuti, “Mwanangu, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako. Kangi ujege nkafu itolo kisita butolwe bwako nabumo. Buukaga nu lutengaano.”

Jesu ikunysya umwana gwa Jailo

(Matai 9:23-26; Luka 8:49-56)

³⁵ Jesu bo ali pakujoba, balinkwisa abandu bamo ukufuma kukaaja kaa Jailo, undongosi jula ugwa mu sinagogi, balinkummbuula balinkuti, “Ulingantaamyaga umManyisi, umwanaako undindwana afwile.”

³⁶ Looli Jesu bo apiliike isi baajobaga, alinkummbuula undongosi jula, alinkuti, “Ulingatiilaga, ujege nu lwitiko itolo.”

³⁷ Akaalimwitikisye umundu najumo ukunkonga, looli beene baa Peeteli, Johani na Jaakobo ugwamyabo.

³⁸ Balinkufika pakaaja kaa ndongosi jula ugwa mu sinagogi, Jesu alinkugwaga unjwego na bandu aba baalilaga iifwa, baakuutaga fiijo.

³⁹ Po alinkwingila nnyumba, alinkubabuula abafwile, alinkuti, “Keeta mukujwega nu kulila? Undindwana uju akafwa, looli agonile twene utulo.”

⁴⁰ Abandu bala balinkunseka, looli Jesu alinkubasoosya boosa panja. Alinkumwega ugwise gwa ndindwana nu nna palikimo na bafundigwa baake, alinkwingila ku kyumba kuno gwaliko umfimba gwa ndindwana.

⁴¹ Alinkunkola ikiboko, alinkummbuula alinkuti, “Talita, kumi!” Kokuti, “Ndindwana, lembuka!”

⁴² Nakalinga undindwana alinkusumuka nu kwenda. Aali nkusi gwa fyinja kalongo na fibili. Bo bikusikeeta isi balinkuswiga fiijo.

⁴³ Looli Jesu alinkubakaanisya fiijo ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike. Alinkubalagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula.

6

Abandu abaa ku Nasaleti bikunikaana Jesu

(Matai 13:53-58; Luka 4:16-30)

¹ Po Jesu alinkusookako kula na bafundigwa baake, balinkunkonga ukubuuka nkaaja aka aakuliile.

² Iisiku ilya pa Sabati bo lifikile, Jesu alinkwanda ukumanyisya mu sinagogi. Abandu bingi aba baalimo balinkuswiga fiijo nu kulaaluusania, balinkuti, “Mwe! Uju asyagile kuugu isi ikumanyisya? Mahala maki aga apeeliigwe uju? Agaagile kuugu amaka agaa kubomba ifiika bo ifi?”

³ Bule, uju akaja jo nsongola matapwa, umwana gwa Malija, na baamyabo bo baa Jaakobo, Joose, Juuta na Simoni? Abalumbu baake

[‡] 5:33 5:33 *Alinkutetema* Kunongwa jaa kuti umundu ugwa bubine bwa kooneka iilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose, ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33.

bakaja bo aba tali nabo pamyitu apa?" Po abeene balinkwikinyamo, balinkusita kummwitika.

⁴ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Ukunguluka atikupondwa ulwimiko, looli mwene nkaaja kaake, nkikolo kyake na baa mu nyumba jaake."

⁵ Alinkusita kubomba ifiika fingi kula, looli kwene ukubabiikila amaboko gaake ababine banandi na kubabumbulusa.

⁶ Umwene Jesu alinkubaswiga fiijo abandu baa kula, paapo bakammwitikaga. Po alinkwanda ukusyunguutula kuno na kuno ntwaya, ukumanyisya abandu.

Jesu ikubatuma abatumigwa

(Matai 10:5-15; Luka 9:1-6)

⁷ Alinkubabilikila abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubatuma babili babili, alinkubapapo amaka agaa kusikaga imbepo inyali.

⁸ Alinkubalagila alinkuti, "Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatuula mu njila, nalinga findu, nalinga kinyambi, syope ni ndalama, looli jeene ingili ijaa kwendela.

⁹ Mufwalege ifilato, looli mungajaga na mwenda gwa kwandula.

¹⁰ Poosa pala bikubambilila nnyumba, mukatugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako.

¹¹ Linga poosa apa batikubambilila umwe na kusita kubapilikisya, mukasookengepo na kukung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,* ukuja kyo kimanyilo kya kubasoka."

¹² Balinkubuuka, balinkwakulumbilila ukuti abandu bapinduke, basileke imbiibi syabo.

¹³ Balinkusikaga imbepo inyali inyingi, balinkubapaka amafuta ababine, bingi balinkubumbuluka.

Johani uMoosi ikugogigwa

(Matai 14:1-12; Luka 9:7-9)

¹⁴ Akabalilo ako, Heloti† uju aali malafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa sya Jesu, paapo ingamu jaake jaafumwike. Abandu bamo baatigi, "Ujo jo Johani uMoosi asyakile ukufuma mbafwe. Ukeetege ali na maka agaa kubomba ifiika."

¹⁵ Abangi baatigi, "Jo Elija."‡ Abangi baatigi, "Jo nkunguluka jumo mbakunguluka abaa ijolo."

¹⁶ Looli umwene Heloti bo apiliike, alinkuti, "Johani uMoosi, uju naalimbuutile untu, asyakile."

¹⁷⁻¹⁸ Kubwandilo unkiikulu jumo ingamu jaake Helotija, aali nkasi gwa Filipo ugwanyabo gwa malafyale Heloti. Po Heloti alinkummwega Helotija. Johani ambuulaga Heloti alinkuti, "Sili mwiko ugwe ukummwega Helotija ukasi gwa gwamyinu." Heloti alinkubatuma abasikali abaa kankola Johani, alinkumpinya mu nnyololo, ukuti anhosye Helotija.

¹⁹ Helotija alinkumfiifya Johani ulwa kilugu, aalondaga ukuti agogigwe, leelo aatoligwaga,

* **6:11 6:11** Abajuuta linga bikwenda ntwaya utu tukaali twa Bajuuta baakung'undaga ifumbi ijaa mmalundi na mnyenda gyabo ukunangisya ukuti mula bikwenda abandu banyali, batikantiila Kyalu. † **6:14 6:14** Heloti Bala ku Isyakulingaania. ‡ **6:15 6:15** Elija Abandu bamo baatigi Jesu jo Elija iisile kangu, paapo Elija aafyakile kumwanya umuuni kisita kufwa. Abandu baasubulaga ukuti ikwisa kangu. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

20 paapo Heloti anndindililaga Johani. Anndindililaga paapo antiilaga, aalimmeenye ukujja mundu ngolofu kangu mwikemo. Heloti aaliiganile ukumpilikisya Johani na paapo amasyu gaake gantaamyaga fiijo mu ndumbula.

21 Helotija alinkukaaga akabalilo aka aakalondaga akaa kungoga Johani. Pi isiku ilya kukumbuka ukupaapigwa umalafyale Heloti, alinkubabikila ikyaka abakuulu, abalongosi baa basikali na bakulumba abaa mu Galilai.

22 Po umwana undindwana ugwa Helotija alinkwingila nu kamoga, alinkubahobosya fiijo Heloti palikimo na baheesya boosa aba baalimo pakulya ifindu. Umalafyale alinkummbuula alinkuti, "Gusume fyosa ifi kulonda, ngukupa."

23 Alinkulapa alinkuti, "Akandu koosa aka kusumaga nikukupa, nalinga tukujabana pakati na pakati ikyama iki kili mbunyafyale bwangu."

24 Undindwana alinkusooka panja, alinkwakunndaalusya unna, alinkuti, "Nsume ifiki?" Unna alinkwamula alinkuti, "Untu ugwa Johani uMoosi."

25 Nakalinga alinkubopa alinkugomoka ku malafyale, alinkusuma alinkuti, "Umbepo lululu untu ugwa Johani uMoosi mwi ibeeseni."

26 Umalafyale alinkusulumania fiijo, looli kunongwa jaa kulapa kwake, na kunongwa jaa bandu aba baali pa lusekelo, akaalondaga ukunkaanila.

27 Alinkuntuma unsikali, alinkundagila ukuti akatwale untu ugwa Johani. Unsikali alinkubuuka, alinkummbuuta Johani untu gwake mula mu nyololo.

28 Alinkugutwala untu gwake mwi ibeeseni, nu kumpapo undindwana jula, joope undindwana alinkwakumpapo unna.

29 Po paapo abafundigwa baake Johani uMoosi, bo bapiliike inongwa isyo, balinkubuuka, balinkwega umfimba, balinkugusyla mwi ipumba.

Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo

(Matai 14:13-21; Luka 9:10-17; Johani 6:1-14)

30 Abatumigwa balinkugomoka ukufuma kuno aabatumile Jesu, balinkubungaana nkyeni mmyake, balinkumpangila imbombo syosa isi baabombile na isi baamanyiisye.

31 Baalipo abandu bingi kula, aba biisaga kwa Jesu nu kugomoka, Jesu na bafundigwa baake bakaali na kabalilo nakamo akaa kulyamo ifindu. Po alinkubabuula alinkuti, "Tubuuke kuno twibeene tukijeekele, mutuusyepo panandi."

32 Balinkubuuka beene mwi ibooti pabujo ubu bukaja na bandu.

33 Looli abandu bingi balinkubabona bo bikusookapo. Po abandu balinkubopa na malundi ukufuma ntwaja toosa, balinkwenda injila ijaa pi isiilya, balinkatalapo ukufika.

34 Jesu bo asulwike mwi ibooti, alinkukibona ikilundilo ikinywamu, kilinkumwaga ikisa, baali bo ulwa ng'oosi isi sikaja nu ntiimi. Po alinkwanda ukubamanyisya inongwa inyingi.

35 Namajolo, abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkuti, "Ubujo ubu tulipo lukubo, kangu ulu majolo.

36 Balage abandu basookepo, ukuti babuuke ntwaja na mmigunda igya kifuki, bakijulile ifindu."

³⁷ Alinkubaamula alinkuti, “Amubapepo umwe ifindu.” Balinkummwamula balinkuti, “Poope linga twajaga nasyo indenali imia ibili,* ukwala ifisyesye fya kubapapo ukuti balyemo, fitikubafwana.”

³⁸ Alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyesye filinga? Amubuuke mukakeete.” Bo bakeetile, balinkuti, “Tuli nafyo ifisyesye fihaano ni iswi ibili.”

³⁹ Jesu alinkubalagila ukuti abandu boosa babatwugasye mfigugutula pa liisu ilibisi.

⁴⁰ Balinkutuwaga mfigugutula ifya bandu imia jimo ni fya bandu amalongo mahaano.

⁴¹ Alinkwega ifisyesye fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyesye, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu. Hswi ibili sila, syope alinkubajabila boosa.

⁴² Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta.

⁴³ Po abafundigwa baake balinkubungania ifimeenya fya fisyesye ni iswi, balinkwisusya ifiibo kalongo na fibili.

⁴⁴ Abanyambala aba baaliile baali 5,000.

*Jesu ikwenda pamwanya pa miisi
(Matai 14:22-33; Johani 6:15-21)*

⁴⁵ Nakalinga Jesu alinkubalagila abafundigwa baake ukuti biipakile mwi ibooti, batalepo ukubuuka kwi isiilya ku Betisaita, bo umwene ali pakukilaga ikilundilo kya bandu.

⁴⁶ Bo amalile ukulagana nabo, alinkufyuka mwene pa kyamba kukwipuuta.

⁴⁷ Namajolo, iliibooti lyali pakati paa sumbi, Jesu aakaali ku kwi isiilya mwene.

⁴⁸ Alinkubabona abafundigwa baake bikutaamigwa ukufiga, paapo umbelo gwali gwa maka, gwabapingaga. Po kubukye alinkubuuka kuno baaliko, bo ikwenda pamwanya pa miisi. Aalondaga ukubakiisania,

⁴⁹ looli abeene bo bammbwene ikwenda pamwanya pa miisi, balinkwinogona ukuti nsyuka, balinkukuuta fiijo.

⁵⁰ Boosa bo bammbwene balinkutetema fiijo. Nakalinga Jesu alinkujoba nabo, alinkuti, “Mwikasye, jo une! Mungatilaga!”

⁵¹ Alinkwipaka mwi ibooti muno baalimo, po umbelo gulinkubota. Balinkunyomoka fiijo mu ndumbula syabo.

⁵² Bakaakyageenie ikiika ikya fisyesye, paapo indumbula syabo syali sito.

*Jesu ikubabumbulusya ababine mu Genesaleti
(Matai 14:34-36)*

⁵³ Jesu na bafundigwa baake bo balobwike sumbi Galilai, balinkufika nkiisu ikya mu Genesaleti, balinkulyimika iliibooti na kusuluka.

⁵⁴ Nakalinga abandu aba baalipo pi isiilya balinkwaga ukuti jo Jesu.

⁵⁵ Balinkubopa na kusyunguutula nkiisu kila kyosa, balinkubapimba pa bulili abandu aba baali babine, balinkubatwala kwa Jesu, koosa kuno baapilikaga ukuti aliko.

⁵⁶ Koosa kuno aabukaga Jesu, pamo ntwaya, pamo mmigunda, abandu baabatwalaga ababine na kubasulusya paa sokoni. Balinkumpelesya Jesu ukuti abiitikisye ababine ukumpalamaasya, nalinga kije kipeto

* **6:37 6:37** Indenali imia ibili syali ndalama isya mfwalo ugwa masiku imia ibili. Bala iisya indenali ku isyakulingaania.

kya mwenda gwake. Po ababine boosa aba baalimpalamaasiisye, baabumbulwike.

7

Jesu ikukaana inyiiho sya biisukulu (Matai 15:1-9)

¹ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwisa ukufuma mu Jelusalemu, balinkubungaana nkyeni mwa Jesu.

² Balinkubabona abafundigwa baake bamo bikulya ifindu na maboko aga bakasugusula.

³ ABajuuta boosa nnoono aBafalisai, batikulya kisita kusugusula amaboko,* ukukongana ni nyiiho sya biisukulu baabo.

⁴ Kangi batikulya fyosa fila ifi fifumile ku sokoni mpaka bafisuke nu kusugusula. Siliko inyiiho isingi isi bikusikonga, bo isya kusuka ifikombe, indeko ni fyombo.

⁵ ABafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkunndaalusya Jesu, balinkuti, "Fiki abafundigwa baako batikukonga inyiiho isi tasyambiliile ku biisukulu biitu? Bikulya kisita kukonga ulwiho ulwa kusugusula amaboko."

⁶ Alinkubaamula alinkuti, "Mwe basyobi umwe! Jeesaja aatalwisye ukukunguluka kumyinu, bo ikujoba ukuti, 'Abandu aba, bikunnyiimika ni milomo itolo, looli indumbula syabo sili kubutali na niine.

⁷ Bikunnyiipuuta une isya itolo, paapo bikumanyisya inyiiho isya bandu, ngati sya Kyala."[†]

⁸ "Umwe mukusileka indagilo sya Kyala, mukusyamiilila inyiiho sya bandu."

⁹ Alinkubabuula alinkuti, "Mukusitaaga indagilo sya Kyala ku bakomu, ukuti musikongege inyiiho syinu.

¹⁰ Namanga Moose aabalagiile ukuti, 'Ummwimikege uguuso nu nyoko,'[‡] kangi ukuti, 'Uju ikuntuka ugwise pamo unna, jo agogigwege.'[§]

¹¹ Looli umwe mukumanyisya mukuti, 'Kanunu umundu linga ikummbuula ugwise pamo unna, ikuti, "Ifi naalondaga ukukupapo ugwe ndikukupapo, mfibiikile ukuja Kolibani, kokuti ikemo kwa Kyala."'

¹² Ku njila ijo mukansigila umundu ujo ukuntuula ugwise pamo unna.

¹³ Uko ko kalifujula iisya lya Kyala, ukuti mukongege inyiiho syinu isi mukupokesania. Kangi mukubomba nyingi isi sifwene bo isyo."

Imbombo isi sikunnyasya umundu sikufuma mu ndumbula (Matai 15:10-20)

¹⁴ Jesu alinkukikoolela kangi ikilundilo kya bandu, alinkubabuula alinkuti, "Amumbilikisye mwesa, nu kasyaganania!

¹⁵ Akandu aka kali panja pa mundu linga kammwingiile kakabagila ukunnyasya. Looli fila fikusooka ukufuma mmyake, fyo fikunnyasya. [

* **7:3 7:3 Ukusugusula amaboko** ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikuja finyali, fikumpela uju ikulya ukuja nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala. [†] **7:7 7:6-7** Bala kalata gwa Jeesaja 29:13. [‡] **7:10 7:10** Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukambuka Ingomeesyo 5:16. [§] **7:10 7:10** Bala kalata gwa Ukusooka 21:17; Abanyaleebi 20:9.

16 Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikisyege!]*

17 Jesu alinkukileka ikilundilo kya bandu, alinkwingila mu nyumba jimo pamopeene na bafundigwa baake. Balinkundaalusya isya kifwanikisyo kila.

18 Alinkubabuula alinkuti, "Bule, na nuumwe mukaja na mahala? Bule, mukasyagania ukuti akandu aka kikummwingila umundu ukufuma panja, kakabagila ukunnyasya?"

19 Ifindu fitikummwingila mu ndumbula, looli mwene mbula, po piitaasi fyende na kusooka ku liisu." (Nkujoba bo ulo, Jesu aafyelwisye ifindu fyosa.)

20 Kangi alinkujoba alinkuti, "Isi sikusooka nkati mmundu syo isi sikunnyasya."

21 Kaabano nkati mu ndumbula sya bandu mo sikufuma inyiinogono imbiibi, ubulogwe, ubuhiji, ubugogi,

22 ifinyonyo, ububiibi, ubusyobi, ubuufi, akabini, amaheelu, amatingo na bukonyofu.

23 Imbiibi syosa isi sikufuma nkati mu ndumbula jaa mundu, syo sikunnyasya umundu."

*Elwitiko ulwa nkiikulu jumo uju akaja Njuuta
(Matai 15:21-28)*

24 Jesu alinkusookapo apa aalipo, alinkubuuka nkiisu ikya mu Tili. Alinkwingila mu nyumba jimo, akaalondaga abandu ukumanya apa aalipo, looli poope aatoliigwe ukwifisa.

25 Po aaliko unkiikulu jumo, uju mwanaake undindwana aali ni mbepo inyali. Alinkupilika inongwa sya Jesu, alinkwisa, alinkugwa mmalundi gaake.

26 Unkiikulu uju akaali Njuuta, aali Nsilofoinike. Alinkunsuuma Jesu ukuti asikage imbepo inyali mmwanaake undindwana.

27 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Leka taasi abaana biikute. Sikaja kanunu ukwega ifindu ifya baana na kusisopela imbwa."†

28 Leelo unkiikulu jula alinkummwamula alinkuti, "Moomuumo, gwe Ntwa, leelo ni mbwa syope isi sili kuusi ku meesa, sikulya utubululukisya utu tukusatuka paasi." 29 Jesu alinkumbuula unkiikulu jula, alinkuti, "Kunongwa jaa isyo ujobile, buukaga, imbepo inyali jisookilemo mmwanaako."

30 Po paapo unkiikulu jula alinkubuuka kukaaja kaake, alinkummwaga mwanaake alambaleele pa kitala ni mbepo inyali jisookilemo.

Jesu ikumbumbulasya ugwa mapuli na kusita kujoba

31 Jesu alinkusookako ku Tili, alinkwendela injila ijaa mu Sitoni, alinkubuuka mpaka kwa sumbi Galilai ukatumusania nkiisu ikya mu Ndekapoli.‡

32 Abandu bamo balinkentwalila umundu ugwa mapuli uju kangi atikujoba kanunu, balinkunsuuma ukuti ammbiikepo amaboko, ukuti ammbumbulasye.

33 Alinkummwega umundu jula pa kilundilo kya bandu, alinkunsookapo nagwe, alinkwiweekela nagwe. Alinkubiika inyoobe mu mbulukutu, po alinkuswa amata, alinkumpalamaasya ululimi.

* 7:16 7:16 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. † 7:27 7:27 Ukusisopela imbwa ABajuuta biibonaga ukuti baana baa Kyala, looli abandu abangi baabatukaga ukuti mbwa. ‡ 7:31 7:31 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo.

34 Po alinkukeeta kumwanya, alinkutuukisya, alinkummbuula ugwa mapuli, alinkuti, "Efata!" Kokuti, "Iguka!"

35 Nakalinga imbulukutu syake silinkwiguka, ikifundo kya lulimi lwake linkulegela, alinkwanda ukujoba kanunu.

36 Jesu alinkubalagila ukuti balingammbuulaga umundu najamo. Looli bo ikubakaanisya fiijo, po abeene balinkukindilila fiijo ukufumusya inongwa isyo.

37 Balinkuswiga fiijo, balinkuti, "Abombile syosa kanunu! Boope abaa mapuli ikubapela ukuti bapilikege, aba batikujoba ukuti bajobege."

8

Jesu ikubaswila abandu abingi fiijo

(Matai 15:32-39)

1 Mmasiku gala kangi, ikilundilo ikinywamu ikya bandu baabungeene nkyeni mwa Jesu. Ku mmaliikisyo ifindu fyabo filinkumalika. Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti,

2 "Ngubapaakisya abandu aba, paapo amasiku matatu balindile na niine, lilino bakaja ni findu.

3 Linga une ngubalaga ukuti babuukege kukaaja, bo bali ni njala aabikufwa ulusi, paapo bamo bafumile kubatali."

4 Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, "Pa lukubo apa tufyage kugu ifindu ifya kwikuta boosa?"

5 Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Muli nafyo ifisyese flinga?" Balinkummwamula balinkuti, "Tuli nafyo fihaano na fibili!"

6 Po Jesu alinkubalagila abandu ukuti batugale paasi. Alinkwega ifisyese ifyo fihaano na fibili, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenyania, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu, po balinkubajabila.

7 Baali nato toope utuswi tunandi. Alinkugwa ulupi kwa Kyala ku tuswi utu, alinkubalagila ukuti babajabile abandu.

8 Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa balinkubungania ifi fyasye, balinkwisya ifiibo fihaano na fibili.

9 Aba baaliile baali bandu 4,000 bano. Po Jesu alinkubalaga.

10 Alinkusumuka nu kwingila mwi ibooti pamopeene na bafundigwa baake, balinkubuuka, balinkwakufika mu Ndalimanuta.

ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu

(Matai 16:1-4)

11 Po bo bafikile kula, aBafalisai bamo balinkunkonga. Balinkwanda ukukaanikana nagwe nu kungela ukuti abombe ikiika ukuja kimanyilo ukunangisya ukuti atumiigwe na Kyala.

12 Alinkutuukisya alinkuti, "Keeta abandu abaa nkabalilo aka bikulonda ikimanyilo? Nalooli nikubabuula nikuti, batikupeeligwa ikimanyilo nakimo."

13 Po Jesu alinkubaleka, alinkwipaka kangi mwi ibooti pamopeene na bafundigwa baake, balinkuloboka ukubuuka kwi isiilya ilya sumbi Galilai.

Jesu ikubasoka abafundigwa baake pa sya Bafalisai na Heloti

(Matai 16:5-12)

14 Abafundigwa baaliibiibwe ukwega ifisyese, looli baali nakyo ikisyese kimokyene itolo mwi ibooti.

15 Po Jesu alinkubasoka, alinkuti, “Mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai nu gwa Heloti.”*

16 Abafundigwa bala balinkwanda ukujobesania, balinkuti, “Ikujoba bo ulo paapo tukaja ni fisyese.”

17 Jesu alinkumanya isi baajobaga, alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki mukakaanikana ukuti mukaja ni fisyese? Bule, mukaali mutikusyagania? Bo busito baki indumbula syinu?”

18 Amaaso muli nago, fiki mutikukeeta? Imbulukutu muli nasyo, fiki mutikupilika? Bule, poope mutikukumbuka

19 lala naamenyaniaga ifisyese fihaano nu kubaswila abandu 5,000? Bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifya fimeenya ifi fyasyele?” Balinkummwamula balinkuti, “Kalongo na fibili.”

20 Jesu aabalaalusisye kang'i aatile, “Ni fisyese fila fihaano na fibili ku bandu bala 4,000, bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifiisule?” Balinkummwamula balinkuti, “Fihaano na fibili.”

21 Alinkubalaalusya alinkuti, “Po mukaali mukasyagania?”

Jesu ikumbumbulunya umfwa maaso ugwa mu Betisaita

22 Po Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo pala balinkufika mu Betisaita. Kula balinkuntwalila umfwa maaso, balinkunsuuma ukuti ampalamaasye nu kumbumbulunya.

23 Alinkunkola ikiboko umfwa maaso jula, alinkusookapo nagwe ukufuma nkipanga iki baalipo. Alinkunswela amata mmaaso, alinkummbiikapo amaboko gaake. Po Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, kufibona fimo?”

24 Umfwa maaso jula alinkukeeta mmwanya, alinkuti, “Ngubabona abandu ngati mipiki, bikusyunguutila.”

25 Po kang'i alinkubiika amaboko pamaaso gaake, umfwa maaso alinkugaluulika amaaso, alinkupona, alinkukeeta kanunu kukuti kandu.

26 Jesu alinkuntuma kumyabo, alinkummbuula alinkuti, “Ulingenda nkaaja bo kubuuka kumyinu.”

Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija

(Matai 16:13-20; Luka 9:18-21)

27 Po paapo Jesu na bafundigwa baake balinkubuuka mfipanga fya kaaja kaa mu Kesalija Filipi. Bo bali mu njila, alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Abandu bikuti, une ne ani?”

28 Balinkummwamula balinkuti, “Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti ugwe jo nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe jo jumo mbakunguluka abangi.”

29 Po Jesu alinkubalaalusya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?” Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija,† uMpoki uju Kyala aatile ikuntama.”

30 Po Jesu alinkubasoka ukuti balingammbuulaga umundu najumo, ukuti umwene jo Meesija.

Jesu ikujoba isya bufwe nu kusyuka kwake

(Matai 16:21-28; Luka 9:22-27)

* **8:15 8:15** Jesu ikubasoka abafundigwa baake ukuti balingakongaga imanyisyo sya Bafalisai ni mbombo sya Heloti. Bala kalata gwa Matai 16:12. † **8:29 8:29** Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya **Kilisiti** ku Isyakulingaania.

31 Po paapo alinkwanda ukubamanyisya abafundigwa baake alinkuti, “Une Nnyamundu mpaka ngabe ingabilo nyingi nu kukaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku Iya butata, ngwisa kusyuka.”

32 Umwene aajobaga iliisya ili pabwelu itolo. Po Peeteli alinkummwega kumbali, alinkwanda ukunkemela.

33 Jesu alinkusanuka, alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkunkemela Peeteli, alinkummbuula alinkuti, “Kinda kunyuma kumyangu, ugwe Seetano! Utikusiinogona isya Kyala, looli isya bandu.”

Ukunkonga Jesu na mbutulwe

34 Po alinkukibilikila ikilundilo kya bandu palikimo na bafundigwa baake. Alinkubabuula alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege.

35 Uju linga ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu na kunongwa jaa Ndumi iNunu, jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila.

36 Eemwa, kali umundu fikumbumbulila ifiki ukukikaba ikyuma kyosa ikya nkisu, looli ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila?

37 Pamo umundu abagiile ukusoosya ifiki pabujo bwa buumi bwa bwila na bwila?

38 Umundu gwesa uju ikufwilaga isoni une na masyu gangu, mumbandu baa tubalilo utu, abalogwe na batulanongwa boosa, ne Nnyamundu ngwisa kumfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbusisya bwa Taata pamopeene na bandumi abiikemo.”

9

1 Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi babubone ubunyafyale bwa Kyala bo bukwisa na maka.”

Jesu ikwanduka

(Matai 17:1-13; Luka 9:28-36)

2 Amasiku ntandatu bo gakindile, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani, balinkufyuka pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, po alinkwijeekele nabo kula. Bo bali kula, Jesu alinkwanduka umbili nkyeni mnyabo,

3 imyenda gyake gyalu myelu gyanyekukaga fiijo, najumo unsuka myenda ugwa nkisu abagiile ukugyelasya bo gila.

4 Po balinkusetuka abakunguluka Elija na Moose,* baajobaga na Jesu.

5 Po Peeteli alinkummbuula Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, kanunu uswe ukujapo apa. Tujenge ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.”

6 Akaameenye isya kujoba, paapo baanyomwike fiijo.

7 Po lilinkwisa iibingo, lilinkubakupikila. Po balinkupilika iisya ukufuma mwi ibingo lilinkuti, “Uju jo Mwanangu unkundwe, mumpilikisyege!”

* 9:4 9:4 **Elija na Moose** baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubuuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasubiligwaga ukuti ikugomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

⁸ Nakalinga, abafundigwa bo bikukelengania kuno na kuno, balinkusita kummbona najumo, looli Jesu mwene aali pamopeene nabo.

⁹ Po bo bikusuluka ukufuma nkyamba, Jesu alinkubalagila abafundigwa bala alinkuti, “Mulingambaulaga umundu najumo isi musibwene mpaka akabalilo aka Nnyamundu ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe.”

¹⁰ Baalikolile iliisyu ilyo, balinkulaalusania ukuti ukusyuka ukufuma mbafwe kokuti fiki?

¹¹ Balinkunndaalusya balinkuti, “Keeta, abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikuti Elija jo ikatalapo taasi ukwisa, bo Meesija akaali?”

¹² Alinkubaamula alinkuti, “Nalooli Elija jo ikatala ukwisa, ukuti atendekeye syosa. Pamopeene na isi, fiki sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti Nnyamundu ikwisa kukubilwa nu kufujuligwa?”

¹³ Looli nikubabwala nikuti, Elija iisile,[†] baalimbombiile imbiibi syosa isi baalondaga, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.”

*Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukummbambulasya umwanike
(Matai 17:14-21; Luuka 9:37-43)*

¹⁴ Jesu na bafundigwa bala batatu balinkufika apa baalipo abafundigwa aba baasyele. Balinkubabona basyunguutigliigwe ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bakaanikanaga nabo.

¹⁵ Nakalinga abandū abo bo bammbwene Jesu balinkuswiga, balinkummbopela, balinkumponia.

¹⁶ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Mukukaanikana nabo sya fiki?”

¹⁷ Umundu jumo nkilundilo alinkummwamula alinkuti, “Gwe Mmanyisi, nantwele umwanangu kumyako, ali ni mbepo ijaa kusita kujoba.

¹⁸ Kukuti jinkolile, jikummbiga paasi, ikusooka untotoofula nu kusyegetula amiino, nu kuma. Mbasuumile abafundigwa baako ukuti bajikage imbepo inyali, looli batoliigwe.”

¹⁹ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mwe, bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutuugala pamopeene na nuumwe nu kabakeetelela mpaka ndili? Namuntwale kumyangū.”

²⁰ Balinkuntwala kumyake, imbepo ijo bo jimmbwene Jesu, jilinkunnjugaania umwanike, po alinkugwa paasi, alinkubunguluka, galinkusooka untotoofula nkanwa.

²¹ Jesu alinkunndaalusya ugwise alinkuti, “Bummwagile ububine ubu ukufuma ndili?” Alinkuti, “Ukufuma mbukeke.

²² Kaa kingi imbepo inyali iji jikuntaaga lumo mmooto lumo mmiisi, ukuti jinngoge. Looli linga ubagiile ukubumba simo, utupaakisye nu kututwala.”

²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kuti, ‘Linga ubagiile?’ Syosa sibagiile kuli ujū ali nu lwitiko kwa Kyala.”

²⁴ Nakalinga ugwise gwa mwanike alinkulaata alinkuti, “Ngwitika, looli unduule ndingiilaamwaga.”

²⁵ Jesu bo ikukibona ikilundilo kya bandu kikongelela mbibimbibi, alinkujikemela imbepo inyali jila. Alinkujibwala alinkuti, “Gwe mbepo jaa kusita kujoba na mapuli, une nikukulagila, sookamo mmundu ujū ungiisa kummwingilamo siku!”

²⁶ Imbepo inyali jilinkukuuta, jilinkunnjugaania fiijo umwanike, jilinkusookamo. Umwanike alinkufwana mfimba, ko kuno abandū bingi balinkuti, “Afwile.”

[†] 9:13 9:13 *Elija iisile* Jesu ikumbala Johani uMoosi ujū imbombo syake syafwene ni sya Elija. Bala kalata gwa Matai 11:13-14.

²⁷ Looli Jesu alinkunkola ikiboko kyake, alinkummwinula. Po umwanike jula alinkwima.

²⁸ Jesu alinkwingila mu nyumba jimo pamopeene na bafundigwa baake. Bo biijeekeile balinkunndaalusya balinkuti, "Fiki uswe tutoliigwe ukujikaga imbepo inyali jila?"

²⁹ Alinkubabuula alinkuti, "Imbepo jaa luko ulu jitikusookamo, looli kwene ukusuma kwa Kyala."

*Jesu ikujoba kang'i isya bufwe nu kusyuka kwake
(Matai 17:22-23; Luuka 9:43-45)*

³⁰ Balinkusookako uko, balinkutumusania mu Galilai. Jesu akaalondaga ukuti jumo amanye ukuti alipo,

³¹ paapo aabamanyisyaga abafundigwa baake beene, alinkubabuula alinkuti, "Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa balugu. Bikwisa kuungoga, looli pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka."

³² Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga, baatilaga ukunndaalusya.

*Umbombeli gwa boosa jo nkulumba
(Matai 18:1-5; Luuka 9:46-48)*

³³ Po balinkufika ku Kapelinaumu, balinkwingila mu nyumba jimo. Bo bali mula, alinkubalaalusya alinkuti, "Mwakaanikanaga sya fiki bo tui mu njila?"

³⁴ Looli abeene balinkuja kimyemye, paapo mu njila baakaanikanaga, ukuti jwani jo nkulumba nkibugutula kyabo.

³⁵ Jesu alinkutuugala paasi, alinkubakoolela bala kalongo na babili, alinkubabuula alinkuti, "Umundu uju ikulonda ukuja gwa kwanda, jo ikulondigwa ukuja gwa kummaliikisyo, kang'i ajege mbombeli gwa boosa."

³⁶ Po alinkummwega umwanike, alinkummbiika pakati pamyabo, alinkummbatila alinkubabuula alinkuti,

³⁷ "Umundu uju ikummwambilila umwanike jumo bo uju, mu ngamu jangu, ikunyambilila une. Uju ikunyambilila une, atikunyambilila une niimwene, looli ikummwambilila joope uju andumile."

*Uju atikumpinga Jesu jo ali kukibafu kyake
(Luuka 9:49-50)*

³⁸ Johani alinkummbuula Jesu, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, twalimbwene umundu jumo ikukaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniisye, paapo akaja pamopeene na nuuswe."

³⁹ Looli Jesu alinkuti, "Mulingankaanisyaga, paapo akajako umundu uju ikubomba ikiika mu ngamu jangu, kang'i nakalinga ende nu kunjoba une ububiibi.

⁴⁰ Uju atikukindana na nuuswe, jo ali kukibafu kyitu.

⁴¹ Kangi linga jumo ikubanwesya umwe ikikombe kya miisi mu ngamu jangu, paapo umwe muli bandu baa Kilisiti, nalooli nikubabuula, atikwisa kupondwa ifihombigwa kwa Kyala."

*Jesu ikumanyisya injila jaa bugolofu
(Matai 18:6-9; Luuka 17:1-2)*

⁴² "Linga kunsobesya jumo mmband'u abafujufu aba bikunyitika une, ngali kununu fijo kumyako ukupinyigwa ulwala mmakosi gaako, nu kusopigwa mu nyanja.

⁴³ Kangi linga ikiboko kyako kikukusofya, kitumule! Kununu ukwingila mbuumi bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukuja na maboko mabili na kwingila ndupanga lwa mooto ugu gutikusimamo siku. [

⁴⁴ Mbujó ubo ifwingili sitikufwa na mooto gutikusima.][‡]

⁴⁵ Linga ikilundi kyako kikukusofya, kitumule! Kununu ukwingila mbuumi bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukuja na malundi mabili na kusopigwa ndupanga lwa mooto. [

⁴⁶ Mbujó ubo ifwingili sitikufwa na mooto gutikusima.][§]

⁴⁷ Ni kisige kyako linga kikukusofya, kifyule, ukitaage. Kununu ukwingila mBunyafyale bwa Kyala, bo uli ni kisige kimo, ukukinda ukuja ni fisige fyofibiili na kusopigwa ndupanga lwa mooto,

⁴⁸ mbujó ubo ifwingili sitikufwa na mooto gutikusima.*

⁴⁹ “Kukati mundu ikwisa kwelusigwa na mooto, bo apa iliikemo likwelusigwa na muunyu.[†]

⁵⁰ Umunyu nunu, looli umunyu linga gusuukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubununu? Mujege na muunyu nkati mmyinu,[‡] kangi mujege na lutengaano na biiniinu.”

10

Jesu ikumanyisa isya bwegi ni sya kulekana

(Matai 19:1-12; Luka 16:18)

¹ Po paapo Jesu alinkusookapo pala, alinkubuuka nkiisu kya Jutai na kwi isilya ilya lwisi Jolitani. Ikilundilo ikinywamu kilinkubuuka kumyake kilinkubungaana. Alinkumanyisa kangi bo muno aabombelaga umwene.

² Po aBafalisai bamo balinkummbuukila ukuti bantege, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, ululagilo lwitu lukwitikisya ukuti unnyambala ansoosyege ankasi?”

³ Jesu alinkwamula alinkuti, “Moose aabalagiile aatile fiki?”

⁴ Balinkuti, “Moose aaliitikiisye unnyambala ukusimba kalata ugwa kunsoosya ankasi, na kumdeka.”

⁵ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Moose aabasimbiile ululagilo ulu kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syinu.

⁶ Looli ukufuma kubwandilo, Kyala bo ikupela ikiisu, ‘Aabapilele unnyambala na nkiikulu.’^{*}

⁷ ‘Kunongwa ijo unnyambala ikumdeka ugwise na nna, ikummuumililaga ankasi,

⁸ bobabiili bikujaga mbili gumogwene.’[†] Po nikubabuula nikuti, batikuja babili kangi, looli mbili gumogwene.

⁹ Po leelo aka akakungisenie Kyala, umundu alingakapaagulaniaga.”

¹⁰ Jesu alinkwingila mu nyumba jimo na bafundigwa baake. Po balinkunndaalusya inongwa isya kusosya abakiikulu.

¹¹ Alinkubaamula alinkuti, “Umundu gwesa uju andekile ankasi, na kwegwa ujungi, ikulogwa.

¹² Joope na nkiikulu linga asookile ka ndume na kwegigwa na mundu ujungi, ikulogwa.”

[‡] 9:44 9:44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. § 9:46 9:46 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. * 9:48 9:48 Bala kalata gwa Jeesa 66:24. † 9:49 9:49 Bala kalata gwa Abanyaleebi 2:13. ‡ 9:50 9:50 Mujege na muunyu nkati mmyinu Kokati Mubabomelege kanunu abandu boosa. * 10:6 10:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:27. † 10:8 10:7-8 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

*Jesu ikubasaja abaanike**(Matai 19:13-15; Luka 18:15-17)*

¹³ Po abandu balinkuntwalila Jesu abaanaabo abaniini ukuti abapala-maasye, looli abafundigwa baake balinkubakemela.

¹⁴ Looli Jesu bo asibwene isi silinkunkalasya fiijo, alinkubabuula abafundigwa alinkuti, "Namubaleke abaana abaniini biisege kumyang'u, mulingabasigilaga, paapo uBunyafyale bwa Kyala bwa bandu aba bali bo abaana aba.

¹⁵ Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju atikunsuubila Kyala, bo umwana unniini muno ikubasuubila abapaapi, atikwingila siku mBunyafyale bwa Kyala."

¹⁶ Alinkubeega abaana bala, alinkubuubatila, alinkubiikapo amaboko gaake pamwanya pamyabo, alinkubasaja.

*Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakiisu**(Matai 19:16-30; Luka 18:18-30)*

¹⁷ Jesu alinkusookapo pala. Bo ikwenda mu njila, umundu jumo alinkummbopela, alinkufugama nkyeni mmyake. Alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Mmanyisi Nnunu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?"

¹⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Fiki kunjoba ukuti ndi nnunu? Akajako unnunu, looli aliko jumojwene, jo Kyala!

¹⁹ Usimeenye indagilo, 'Ulingagogaga, ulingalogwaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ulingasyobaga, ummwimikege ugusoso nu nyoko.' "‡

²⁰ Joope alinkuti, "Gwe Mmanyisi, indagilo syosa isyo nsikolile ukufuma mbukeke bwangu."

²¹ Jesu alinkunkeeta alinkunngana, alinkummbuula alinkuti, "Gwagi-ilwe kamokeene. Buuka ukualisye utundu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubobile bo ulo, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gungongege."

²² Looli umwene bo apiliike isyo alinkusulumania nu kwiluka kumaaso. Alinkusookapo unsumumanie, paapo aali ni kyuma kingi fiijo.

²³ Jesu alinkukeeta koosakoosa, alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Bo bupala buki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!"

²⁴ Abafundigwa balinkugaswiga amasyu gaake. Po Jesu alinkubabuula kangi alinkuti, "Baanangu, kupala fiijo ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!"

²⁵ Ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupepe, ukukinda unkabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!"

²⁶ Po balinkuswiga ukukindapo ulwa kwanda, balinkulaalusania baabo batapu, balinkuti, "Po jo jwani uju abagiile ukupokigwa?" §

²⁷ Jesu alinkubakeeta fiijo, alinkuti, "Ku bandu sikabagila, looli kwa Kyala syosa sibagiile."

²⁸ Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwe!"

²⁹ Jesu alinkuti, "Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ajilekile inyumba, pamo abakamu, pamo unna, pamo ugwise, pamo abaanaake, pamo imigunda, kunongwa jangu na kunongwa jaa Ndumi iNunu,

‡ 10:19 10:19 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20. § 10:26 10:26 Baaswigile paapo abajuuta baali nu lwitiko, linga umundu nkabi asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

³⁰ ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo, nkabalilo aka. Ikukaba amalongo kalongo utundu uto, inyumba, abakamu, kangi abanna na baana, ni migunda. Looli ikwambililaga syope ni ngubilo. Po nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kukaba ubuumi bwa bwila na bwila.

³¹ Looli bingi aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda akabalilo ako, bikujaga baa kummaliikisyo. Looli aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda.”

Jesu ikujoba ulwa butatu isya bafwe na kusyuka kwake

(Matai 20:17-19; Luka 18:31-34)

³² Po Jesu na bafundigwa baake balinkwanda ukubuka mu Jerusalemu. Umwene Jesu jo aalongwile nkyeni mmyabo. Abafundigwa baake baaswigile, looli abenda njila abangi baatiilile fiijo. Alinkubeega kangi pambali abafundigwa bala kalongo na babili, alinkubabwala isi sikuja pakummwaga,

³³ alinkuti, “Keeta, tukufyuka ukubuka mu Jerusalemu. Une Nya-mundu ngwakubiigwa mmaboko agaa bapuoti abalongosi na bamany-isi baa ndagilo. Abeene bikwakuundonga ukuti ngogigwe. Po bikwakuumbiika mmaboko agaa Balooma.

³⁴ Po bikwakuunyagalilaga, bikwakuuswelaga amata, bikwakungomaga ni fingoti, na kuungoga. Amasiku matatu bo gakindile, angusyuka.”

Jesu ikumanyisya isya lwijiisyo

(Matai 20:20-28)

³⁵ Po Jaakobo na Johani abaana baa Sebetai, balinkummbuukila Jesu, balinkummbwala balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tukukusuma ukutabombela syosa isi tukusuma kamyako.”

³⁶ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Mukulonda mbabombele ifiki?”

³⁷ Balinkummbwala balinkuti, “Bo uli mBunyafyale bwako ubusisya, utwitikisye uswe ukuti, tutuugalege pabujo bwako ubwimikigwa tulongosyege pamopeene na nungwe.”*

³⁸ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Mukasimanya isi mukusuma. Bule, mubagiile ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa?”†

³⁹ Balinkummwamula balinkuti, “Tubagiile.” Jesu alinkubabwala alinkuti, “Nalooli aabikubapapo ingubilo bo ulu aabikumbapo ingubilo.

⁴⁰ Looli isya kutuugala pabujo ubwimikigwa na kulongosya pamopeene na niine jikaja mbombo jangu ukubiitikisya, looli ubujo ubo bikupeeligwaga aba batendekekesiigwe na Kyala.”

⁴¹ Abafundigwa abangi bala kalongo, bo bapiliike amasyu gaa Jaakobo na Johani, balinkubakalalila.

⁴² Po Jesu alinkubakoolela boosa pamopeene alinkubabwala alinkuti, “Mumeenye ukuti pakiiu apa, aba bikujobigwa ukuja balongosi biiganile ukubalagila abandu ku bukali, bikubabombesya ku maka.

⁴³ Looli silingajaga bo ulu kumyinu. Umundu gwea uju ikulonda ukuja nkulumba gwinu, ikulondigwa ababombege abangi.

⁴⁴ Kangi umundu gwea uju ikulonda ukuja gwa pamwanya pamyinu, ajege mbombeli gwa bandu boosa.

* **10:37 10:37 Tutuugalege pabujo bwako ubwimikigwa tulongosyege pamopeene na nungwe** NKigiliki bikuti *Jumo atuugale ku kiboko kyako ikiliilo na jungi ku kiboko kyako ikimama.*

† **10:38 10:38 Ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa** NKigiliki bikuti *Ekanwela ikikombe iki anganwela une na koosigwa uloosyo ulu angooisigwa une.*

45 Paapo une Nnyamundu ngaaliisile ukuti baambombelege, looli naaliisile ukuti mbabombelege abandū, nu kubuninga ubuūmi bwangu ukuti mbapoke abandū bingi.

Jesu ikumbumbulūsyā umfwa maaso Balitimai

(Matai 20:29-34; Lūka 18:35-43)

46 Po Jesu na bafundigwa baake balinkubūka nu kwakufika ku Jeeliko. Bo ikusookako kula, ikilundilo ikinywamu ikya bandū kyankongaga. Po umfwa maaso jumo, ingamu jaake Balitimai, kokuti umwana gwa Timai, aatugeele kumbali ku njila, aasuumaga ifya bususilwa.

47 Bo apiliike ukuti Jesu unnasaleti ikukinda, alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, † aliimbaakisya!”

48 Abandū bingi balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fiijo, alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, aliimbaakisya!”

49 Jesu alinkwima alinkuti, “Amunkoolele.” Balinkunkoolela umfwa maaso jula, balinkummbūla balinkuti, “Gwikasyege, sumuka, ikukoolela!”

50 Alinkusopa iigolole lyake paasi, alinkunyeela alinkubūka kwa Jesu.

51 Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Kulonda ngubombele ifiki?” Umfwa maaso jula alinkuti, “Gwe Mmanyisi gwangu, ngulonda ukuti ngeetege.”

52 Jesu alinkummbūla alinkuti, “Būukaga! Ubumbulwike ububine kunongwa jaa Iwitiko lwako.” Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu mu njila.

11

Jesu ikwingila mu Jelusalemu

(Matai 21:1-11; Lūka 19:28-40; Johani 12:12-19)

1 Po Jesu na bafundigwa baake bo basegeliile mu Jelusalemu, balinkufika mu Betanija na mu Betifage, utwaja utu tuli kifuki nu bujo uba bikuti Kyamba kya Misyunguti. Jesu alinkubatuma abafundigwa baake babili,

2 alinkubabūla alinkuti, “Namubūkege nkaaja kala aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, mukwakujaaga imwana jaa mbunda jikungiigwe, iji umundu akiitogamo siku. Mukajaabule, mukajitwale apa.

3 Linga umundu ikubalaalusya ikuti, ‘Fiki mukubomba bo ūlo?’ mukatigi, ‘Untwa afumbilwe najo, nakalinga ikwakujituma papaapa.’ ”

4 Po paapo balinkubūka, balinkwakujaaga imwana jaa mbunda jīmīle pambali pa njila, jikungiigwe pa kifigo kya nyumba, balinkujaabūla.

5 Bo bali pakujaabūla, abandū bamo aba baalyimile palapala, balinkubalaalusya balinkuti, “Fiki mukujaabūla imwana jaa mbunda jila?”

6 Balinkubaamula bo muno Jesu aabalagiliile, po balinkubiitikisya.

7 Balinkuntwalila Jesu imwana jaa mbunda, balinkutenga imyenda gyabo pamwanya, Jesu alinkwitoga.*

† 10:47 10:47 *Umwana gwa malafyale Ndaabiti* Kokuti Meesija. ABanyaisilali baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu lwa Ndaabiti. Bala iisya *Meesija* ku Isyakulingaania.

* 11:7 11:7 *Jesu alinkwitoga* Abanyafyale bitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaga ukuti umwene ikwisa nu lutegaano, jo malafyale gwa lwijiisyo.

⁸ Abandu bingi balinkwalisya imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake, bamo isamba isya mipiki isi baakonyolaga mmigunda.

⁹ Abandu bala baalongoliile nkyeni mwa Jesu na bala baakongaga balinkukoolela balinkuti,

“Hosyana!† Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!‡

¹⁰ Busajigwege ubunyafyale ubwa taata Ndaabiti ubu bukwise. Hosyana! Imikigwege uNtwa ugwa kumwanya!”

¹¹ Po Jesu alinkufika mu Jelusalemu, alinkwingila ndupaso lwa tempeli,§ Jesu alinkukeeta kuno na kuno, alinkufibona fyosa. Paapo gaali majolo alinkusookapo, alinkubuuka ku Betanija pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili.

Jesu ikuguguna unkuju

(Matai 21:18-19)

¹² Bo bukiile, Jesu na bafundigwa baake balinkusumuka ukufuma ku Betanija ukubuuka kangu ku Jelusalemu, po jilinkunduma injala.

¹³ Po bo ali kubutali alinkugubona unkuju ugu guli na maani amateta, alinkubuuka apa gulipo, paapo aasubilaga ukuti ikusyagamo iseke simo. Bo afikile akaasibwenemo nasimo looli geene amaani, paapo kakaali kabalilo kaa kujamo iseke.

¹⁴ Po alinkugubuula umpiki gula alinkuti, “Umundu najumo ikwisa kulyamo iseke syako.”* Abafundigwa baake balinkupilikisya amasyu gaake.

Jesu ikubakaga abuulisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-17; Luka 19:45-48; Johani 2:13-22)

¹⁵ Po paapo balinkwakufika ku Jelusalemu, umwene alinkwingila ndupaso lwa tempeli. Alinkwanda ukubakagila panja aba buulisyaga na aba buulaga. Alinkusigwisya imeesa sya buusania ndalama,† ni fikota fya buulisi baa ngunde.

¹⁶ Kangu aakaaniisye umundu ukupimba kamo akaa kuulisa mbujo buubobo.

¹⁷ Alinkumanyisya alinkuti, “Bule, sikasimbigwa mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Inyumba jangu jikujobigwaga ukujya nyumba jaa kwipuutlamo ku bandu baa mfikolo fyosa?’‡ Looli umwe mujibiikile ukujya, ‘Mbako jaa minyambuta.’ ”§

¹⁸ Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bo hapiliike isyo, balinkulonda injala ijaa kunngogela Jesu, bantiilaga paapo abandu boosa syabakolile imanyisyo syake.

¹⁹ Amajolo bo gafikile, Jesu na bafundigwa baake balinkusookamo nkaaja kala.

Uju ikwitika ikupeeligwaga

(Matai 21:20-22)

† 11:9 11:9 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tupoke! ‡ 11:9 11:9 Bala kalata gwa isabuli 118:25-26. § 11:11 11:11 Itempeli Bala ku isyakulingaana. * 11:14 11:14 Iseke sya nkuju syamanyiigwe fiijo na Bajuuta ukujya kifwanikisyo. Sikunangisya akajilo akanunu, aka Kyala aasubilaga ukukabona ku bandu baake. Ukuguna apa kunkunangisya ubulongi bwa Meesija ku Banyaisilaili.

† 11:15 11:15 Abusania ndalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kanongwa ijo abajuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. ‡ 11:17 11:17 Bala kalata gwa Jeesaja 56:7. § 11:17 11:17 Bala kalata gwa Jelemija 7:11.

²⁰ Kilaabo kyake nalubunja, bo bikukinda ukubuka ku Jelusalemu, balinkugabona unkuju gula gukofwike ukwandila imisi.

²¹ Po Peeteli alinkukumbuka amasya gaa Jesu, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, keeta! Unkuju ugu gwagugunile gukofwike!"

²² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Mujege na Iwitiko kwa Kyala.

²³ Nalooli nikubabuula, gwesa uju ikukibuula ikyamba iki ukuti, 'Nyukuka, ukitaage mu nyanja,' linga atikwilaamwa na panandi mu ndumbula jaake, looli ali na Iwitiko ukuti isi ikusijoba sikubombigwa, sikubombigwaga.

²⁴ Kanongwa ijo nikubabuula nikuti, syosa isi mukusuma ndwipuuto, mujege na Iwitiko ukuti mwambiliile, nuumwe mukapeeligwaga.

²⁵ Umwe, kukuti linga mukwima pakwipuuta na kumanya ukuti muli ni nongwa na mundu, munswege imbiibi, ukuti uGwiseemwe ugwa kumwanya abaswege na nuumwe ubutulanongwa bwinu. [

²⁶ Looli linga umwe mutikubaswa aband ubutulanongwa, joope uGwiseemwe ugwa kumwanya atikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwinu.]”*

Jesu ikulaalwusigwa isya maka gaake

(Matai 21:23-27; Luka 20:1-8)

²⁷ Po Jesu na bafundigwa baake balinkufika ku Jelusalemu kangi. Bo ikwenda ndupaso lwa tempeli, balinkubuka kumyake abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta,

²⁸ balinkunndaalusya balinkuti, "Ukabile kuugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uju akupeele amaka agaa kuti ubombege isi?"

²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Na niine ngubalaalusya iisyu limo. Linga muunyaamwile, niine ngubabuula ukuti ku maka gaani ngubomba isi.

³⁰ Bule, amaka agaa Johani agaa kuboosya aband ugaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu? Namuunyaamule niine."

³¹ Po balinkujobesania balinkuti, "Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, 'Keeta mukaalimmwitiike?"

³² Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu..." (Baatiilile ikilundilo kya bandu, paapo aband boosa baaliitiike ukuti Johani aali nkunguluka gwa nalooli.)

³³ Po balinkummwamula Jesu balinkuti, "Tukamanya." Jesu alinkubabuula alinkuti, "Po leelo niine, ndikubabuula umwe ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi."

12

Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi

(Matai 21:33-46; Luka 20:9-19)

¹ Po paapo Jesu alinkwanda ukujoba na balongosi bala mfwanikisyo alinkuti, "Aaliko umundu jumo uju aali na ngunda. Aabyele amaafiilu, aasyungusiisye ulupaso, aakumbile ubwina ubwa kukamilamo iseke sya maafiilu, kangi aajengile ikisonge ikya kwimapo abalindilili. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafiilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila jaa

* **11:26 11:26** Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Matai 6:15.

pabutali. ² Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntuma jumo mbabombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake.

³ Looli abalimi bala balinkunkola, balinkunkoma nu kankaga kisita kumpapo nafimo.

⁴ Po umwene ngunda jula alinkuntuma kangu umbombeli ujungi, joope balinkumfulasya untu nu kumbombela ingosya soni.

⁵ Po alinkuntuma kangu ujungi, jo balinkunngoga. Alinkubatuma na bangi baa bingi, po bamo balinkubakoma, abangi balinkubagoga.

⁶ Aasyele umundu jumojuwene itolo ugwa kuntuma, jo mwanaake jumojuwene ntiga undumyana, kangu unkundwe. Po kummaliikisyo joope alinkuntuma ku ngunda, alinkuti, 'Umwanangu jo bikwakummwimikaga.'

⁷ Looli abalimi balinkujobesania balinkuti, 'Uju jo mwene kilingo. Isaga tunngoge, ukuti ikilingo kijege kyitu.'

⁸ Balinkunkola, balinkunngoga, balinkunsoosyamo mu ngunda."

⁹ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Po umwene ngunda jula ikwakubomba ifiki? Ikwisa kubagoga abalimi bala, nu ngunda gula ikubapapo abangi.

¹⁰ Bule, mukabalamo Kalata umwikemo? Apa sisimbiigwe ukuti, 'Hlibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,*
lyo lijile ibwe ikulamba pa lwalo, pa nguto.

¹¹ Hntwa Kyala jo uju asipelile isyo,
sya kiswigo fiijo kumyitu ukusibona isyo.'"[†]

¹² Abalongosi baa Bajuuta balinkulonda ukunkola, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkukitiila ikilundilo kya bandu, po balinkunndeka, balinkusookapo.

*Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma
(Matai 22:15-22; Luka 20:20-26)*

¹³ Po paapo abalongosi baa Bajuuta balinkubatuma kwa Jesu abafalisai bamo, na babombeli abaa Heloti, ukuti bankolele mmasya gaake.

¹⁴ Bo bafikile kwa Jesu balinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uli ngolofu, kangu utikupaasya isi bikwinogona abandu. Kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli, kisita kupaasya ubasisya bwa bandu. Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma?"

¹⁵ Tusongege pamo tulingasongaga?" Leelo bo abubwene ubusyobi bwabo alinkuti, "Fiki mukungela? Namundwalile ulutalama lamo ulwa ndenali, ngeete."

¹⁶ Po paapo balinkuntwalila. Umwene Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?" Balinkummwamula balinkuti, "Fya malafyale gwa Balooma."

¹⁷ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Po ifya malafyale gwa Balooma mumpenge umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpenge Kyala." Po abeene balinkuswiga muno aalyamuliile na mahala.

*Isya kusyuka ukufuma mbafwe
(Matai 22:23-33; Luka 20:27-40)*

* **12:10 12:10 Hlibwe ili abajenga nyumba baalikaanile** Jesu apa aabombiile amasya agaa nDwitikano ulakuula ukwijoba umwene. † **12:11 12:11** Bala kalata gwa isabuli 118:22-23.

18 Po aBasatukai[‡] balinkubuka kwa Jesu. Abeene baamanyisyaga ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti,

19 “Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo, ukuti, ‘Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengepo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana uju afwile.’[§]

20 Po baaliko abanyamundu bahaano na babili. Uguwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo.

21 Uguwa bubili, alinkwenda nu kummwingilapo unkiikulu jula, alinkufwa kisita kupaapa nagwe, nu gwa butatu bubuho, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe.

22 Boosa bahaano na babili balinkufwa kisita kukaba umwana najumo. Kummaliikisyo unkiikulu jula joope alinkufwa.

23 Abandu boosa bo basyukile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani? Paapo boosa bahaano na babili baalimmwegilemo.”

24 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umwe mukusoba paapo mukasyagania isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, kangi mukagamanya amaka gaa Kyala muno gajiliile.

25 Paapo abafwe bo basyukile, bikujaga bo ulwa bandumi aba bali kumwanya, aba batikwega nu kwegigwa.

26 Looli isya kususigwa abafwe, bale mukabalamo kalata uguwa Moose, pala Kyala aajobaga nkisyanju kila kyakaga umooto? Kyala aalimmbuulile Moose aatile, ‘Une ne Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.’^{*}

27 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi.[†] Umwe mukusoba fijo.”

*Jesu ikumanyisa ululagilo ulukulumba
(Matai 22:34-40; Luka 10:25-28)*

28 Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, aabukile pala baalipo. Aabapiliike bo bikujobesania baabo, aasyageenie ukuti Jesu aabaamwile isya nalooli. Po joope alinkunndaalusya alinkuti, “Lo lulagilo luliku ulukulumba kuli syosa?”

29 Jesu alinkuti, “Ulukulumba lo ulu lukuti, ‘Pilika mwe Banyaisilaili! UNtwa Kyala gwitw jo Ntwa jumojwene ntiga.

30 Unnganenge uNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na mahala gaako goosa, na maka gaako goosa!”[‡]

31 Ululagilo ulwa bubili lo ulu lukuti, ‘Ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile uguwe.’[§] Lukajako ululagilo ulukulumba ukusikinda isi.”

32 Po paapo ummanyisi jula alinkuti, “Moomuumo Mmanyisi! Ujobile isya nalooli ukuti Kyala ali jumojwene ntiga, kangi akajako ujungi, jo juujo mwene.

[‡] 12:18 12:18 **ABasatukai** Bala ku Isyakulingaania. [§] 12:19 12:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:5-6. ^{*} 12:26 12:26 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. [†] 12:27 12:27 *Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi* Ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya. [‡] 12:30 12:29-30 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:4-5. [§] 12:31 12:31 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

³³ Ukunngana Kyala ni ndumbula jaako joosa, na mahala gaako goosa, na maka gaako goosa, nu kubagana abanino bo ula gwijiiganile ugwe, kukindile ukunsookesya Kyala ifyabape na makemo.”

³⁴ Joope Jesu bo ammbwene ukuti ajobile isya mahala alinkummbwala alinkuti, “Ugwe ukaja kubutali nu Bunyafyale bwa Kyala.” Akaagelilepo umundu njamo ukunndaalusya kangi Jesu.

Meesija Mwana gwa Ndaabiti

(Matai 22:41-46; Luuka 20:41-44)

³⁵ Jesu bo ikumanyisya ndupaso lwa tempeli, alinkubalaalusya abandu aba baalipo alinkuti, “Fiki abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikujoba ukuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti?*

³⁶ Ndaabiti bo ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo aatile, ‘UNtwa Kyala aalimmbwalele uNtwa gwangu, “Ituugasye kukibafu kyangu ikiiliilo,

ubujjo ubwa lwimiko fiijo, ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako paasi pa malundi gaako.” †

³⁷ “Ndaabiti juujo ikunnjoba Meesija ukuti Ntwa. Po Meesija ikujaga mwanaake buleebule?” Ikiilindilo ikinywamu kya bandu kilinkupilikisya nu lusekelo.

Jesu ikubasoka abafundigwa isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose

(Matai 23:1-36; Luuka 20:45-47)

³⁸ Jesu bo ikubamanyisya alinkuti, “Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda imitali, ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni.

³⁹ Bikwisalila ukutuugasya pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, pabujjo ubwa biimikigwa pa lusekelo.

⁴⁰ Bikukabila mbusyobi ifyuma ku bakiikulu abafwile, kangi bikwipuuta inyiipuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku lya bulongi, bikwisa kwambililaga ulufundo ulunywamu kwa Kyala!”

Unkiikulu umfwile ikusoosya iikemo ukubakinda boosa

(Luuka 21:1-4)

⁴¹ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, alinkutuugala ukuningisania ni kya kusopamo amakemo. Alinkubakeeta abandu bo bali pakusopa indalama. Abakabi baa bingi baasopangamo indalama nyingi.

⁴² Po alinkwisa joope unkiikulu jumo umfwile undondo, alinkusopa utusenti tubili.

⁴³ Po paapo Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli nikubabwala nikuti, unkiikulu uju umfwile undondo, asoosiisye indalama nyingi ukubakinda boosa aba basoosiisye nkya kusopamo amakemo.

⁴⁴ Paapo abangi boosa basopile ifi beegile mfyuma fyabo ifi fijeelile, looli umfwile uju mbulondo bwake asoosiisye fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisubilaga mbuumi bwake.”

13

Jesu ikubabwala ngaani abafundigwa ku ngubilo isi sikwisaga

(Matai 24:1-28; Luuka 21:5-24)

* **12:35 12:35** *UMwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija.* Bala iisya **Meesija** ku isyakulingaania. † **12:36 12:36** Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

1 Po Jesu alinkusooka ndupaso lwa tempeli pamopeene na bafundigwa baake. Po umfundigwa gwake jumo alinkuti, “Gwe Mmanyisi, keeta amabwe aga ni nyumba isi muno fijiilile ukubagila ubununu!”

2 Jesu alinkumwamula alinkuti, “Bule, kusikeeta inyumba inywamu inunu isi? Litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!”*

3 Po baafikile pa Kyamba kya Misyunguti, Jesu aatuugeele ukukeeta ku tempeli. Pabujo ubusita bandu, baa Peeteli, Jaakobo, Johani na Andeleja balinkandaalwasya balinkuti,

4 “Tubule, inongwa isi kusijoba sikubonekaga ndili? Kimanyilo nki kikwisa kutanangisa ukuti isi sili kifuki ukuboneka?”

5 Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mujege maaso, umundu najumo alingabasyobaga.

6 Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Bikwisa kubasofya abandu abingi.

7 Bo mukupilika isya bwite mbujo mbujo, mulingiisa kutiilaga. Isyo mpaka siboneke, looli ubumaliikisyo bo bukaali.

8 Paapo ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwisa kulwaga nu bunyafyale ubangi. Tukwisa kujangako utasenyenda mfiisu fingi, ni njala jikwisa kugwaga. Isyo sikwisa kujaga bo ulwa bwandilo bwa lubabo lwa nkiikulu uju ali kifuki ukupaapa.

9 “Umwe mujege maaso, paapo abandu bikwisa kubatwalaga pabulongi, nu kubakoma ni fingoti mu sinagogi. Bikwisa kubatwalaga umwe nkyeni mbalongosi baa kiisu na mbanyafyale, paapo muli bafundigwa bangu. Ku njala ijo mukwisa kuufumyaga une kumyabo.

10 INdumi iNunu ijaa Kyala jilumbiligwe mfikolo fyosa ifya bandu, bo bukaali ukufika ubumaliikisyo ubwa kiisu.

11 Bo bikubatwala pabulongi, mulingiipaakisyaga isya kujoba. Akabalilo ako mujobege syosa isi Kyala ikubapa, paapo isi mukujobaga sikaja syinu, looli sikufuma kwa Mbepo Mwikemo.

12 Kangi umundu ikwisa kummoohelaga ugwamyabo ukuti agogigwe, joope ugwise ikwisa kummoohelaga umwanaake ukuti agogigwe. Boope na baana bikwisa kubasambukilaga abapaapi baabo nu kubagoga.

13 Abandu boosa bikwisa kubabengaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Looli uju ikuumiilila mpaka kummalikisyo, jo ikwisa kupokigwa.

14 “Po mukwisa kukabona, ‘Akandu aka kikunyasya nu koonanga,’† kaimile pabujo ubu katikulondigwa ukujapo. Uju ikupilika amasyu aga, asyaganiege isi ngujoba. Isyo bo sikuboneka, po abandu aba bali mu Jutai babopelege mfyamba.

15 Joope umundu uju ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwega utundu twake utu tuli nnyumba jaake, looli abopege.

16 Kangi umundu uju ali mu ngunda alingagomokelangako kukaaja kukwega umwenda gwake.

17 Ahiili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako!

18 Mwipuutege ukuti isyo silingiisa kuboneka nkabalilo akaa mu fula.

* 13:2 13:2 Goosa gikwisa koomoligwa Htempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. † 13:14 13:14 Bala kalata gwa Ndaanieli 9:27; 11:31.

¹⁹ Nkabalilo ako bukwisa kujako ubutolwe ubu bukabonekamo siku, ukufuma kubwandilo bwa kupeligwa ikiisu mpaka lilino. Kangi ubutolwe ubo butikwisa kujako siku.

²⁰ Linga uNtwa akaakapimbwile akabalilo ako, akaajangapo najumo ugwa kwisa kupona. Looli kunongwa jaa basunguligwa baake, Kyala akapimbwile akabalilo ako.

²¹ "Po nkabalilo ako, linga umundu ikubabwila ikuti, 'Keeta, Meesija alipo apa!' pamo, 'Aliko kula!' mulingiisa kwitika.

²² Namanga bikwisa kwisa abandu aba bikutungulupaga ukuti bo baa Meesija, nu kuti bakunguluka baa Kyala. Bikwisa kubomba ifimanyilo ifinywamu ni fiswigo, ukuti babasofye abandu, nu kuti linga sibagiile babasofye boope na basunguligwa baa Kyala.

²³ Mujege maaso paapo mbabwile kilingaani syosa isyo bo sikaali ukuboneka!"

Ukwisa kwa Nnyamundu

(Matai 24:29-35; Luka 21:25-33)

²⁴ "Looli nkabalilo ako, bo ingubilo isyo sikindile,

hliisuba likwisa kaja ni ngiisi,
nu mwesi gutikwisa kusoosya undangalila gwake,

²⁵ ni ndondwa sikwisa kusatukaga paasi ukufuma kumwanya.

Nu tandu toosa utunywamu utu tuli kumwanya, tukwisa kujungaanika.*

²⁶ "Po abandu bikwisa kumbona ne Nnyamundu, bo ngwisa mmabingo na maka amingi nu busisya bwa Kyala.†

²⁷ Une ngwisa kubatuma abandumi bangu ukuti bababungaanie abasunguligwa bangu, ukufuma mfibafu fyosa ifya pakiisu.

²⁸ "Mumanyilege inongwa ijaa kufuma nkifwanikisyo ikya nkaju. Linga isamba syake ndeta, kangi amaani gatulwile, mukamanya ukuti umpingo gusegeliile.

²⁹ Bubwubo na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubumalirikisyo ubwa kabalilo akabiibi ako busegeliile.

³⁰ Nalooli nikubabwila, abandu abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa.

³¹ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyu gangu gatikoomokamo siku."

Akajako uju alimeenye iisiku iya kwisila Nnyamundu

(Matai 24:36-44)

³² "Akajako najumo uju alimeenye iisiku na kabalilo akaa kwisa kwangu, boope na bandumi abaa kumwanya, joope uMwana, looli Taata mwene jo ameenye.

³³ Mujege maaso, mukeetege, paapo mukakamanya akabalilo akaa kwisa Nnyamundu kikujaga ndili.

³⁴ Ukwisila kwake kuliti bo umundu uju ikwenda injila, ikujileka inyumba jaake, ikubalagila ababombeli baake kukuti mundu ni mbombo jaake, ikundagila undindilili ukuti ajege maaso.

³⁵⁻³⁶ Po mujege maaso, ukuti umwene nyumba alingiisa kubaaga bo mwijibile pamo bo mugonile utulo. Paapo mukakamanya akabalilo aka

* 13:25 13:24-25 Bala kalata gwa Jeesaja 13:10; 34:4; Joeli 2:10. † 13:26 13:26 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

ikwisa ukuti majolo, pamo pakilo pakati, pamo bo jikukoolela ingongobe, pamo nalubunja.

³⁷ Amasya aga nikubabuula umwe, go nikubabuula na bangi boosa. Mujeje maaso!

14

*Abalongosi bikujobesania isya kunnogoga Jesu
(Matai 26:1-5; Luka 22:1-2; Johani 11:45-53)*

¹ Po paapo, gaasye amasiku mabili ukwimba ikyaka kya Pasa,* ni kyaka ikya fisyesye ifisita nkese.† Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baajobesaniaga injila jaa kunkolelamo Jesu ku bakomu, ukuti banngoge.

² Looli balinkuti, “Tulingankolaga pa kyaka kya Pasa ukuti abandũ balingiisa kulundukana.”

*Unkiikulu ikumpaka amafuta Jesu
(Matai 26:6-13; Luka 7:36-50; Johani 12:1-8)*

³ Akabalilo kalakala Jesu na bafundigwa baake baali ku Betanija, nnyumba jaa Simoni, uju bantigi unKoma. Bo bali pakulyamo ifindu, alinkwisa unkiikulu jumo ni supa jaa mafuta agaa luma ulununu, agaa ntengo unnywamu fiijo. Pakwigula, alinkukonyola amakosi gaa supa, alinkummoonelela pantu Jesu.

⁴ Abandũ bamo aba baalipo pala, baakaleele, balinkujobesania balinkuti, “Mwe! Fiki ikubinika amafuta amanunu ago?”

⁵ Kwali kununu ukulisya amafuta aga ku ndenali imia itatu,‡ isi ngali bikupeeligwa abalondo!” Balinkunkemela fiijo unkiikulu jula.

⁶ Looli Jesu alinkuti, “Munndeke! Fiki mukantaama unkiikulu uju! Aambombiile imbombo inunu ene.

⁷ Abalondo muli nabo amasiku goosa, mubagiile ukubatula akabalilo koosa aka mwiganile. Looli ene ndikuja pakuja pamopeene na nuumwe bwila.

⁸ Umwene abombile isi abagiile, aanyooneliile amafuta aga ukuti agutendekesye umbili gwangu ukusyila kilingaani.

⁹ Nalooli nikubabuula, poosa apa iNdumi iNunu ijaa Kyala jikulumbiligwaga pakiisu, isi abombile unkiikulu uju sikujobigwaga ukunkumbukilamo.”

*Juuta Isikalyoti ikwitika ukunndiila Jesu
(Matai 26:14-16; Luka 22:3-6)*

¹⁰ Po Juuta Isikalyoti, jumo mbafundigwa baake kalongo na babili, alinkubuuka ku bapuuti abalongosi kunkunndiila Jesu.

¹¹ Abapuuti abalongosi bo bapiliike amasya gaa Juuta Isikalyoti, baahobwike fiijo. Balinkwitikana nagwe ukunhomba indalama. Po paapo Juuta alinkwanda ukulonda injila ijaa kunndiila.

*Jesu na bafundigwa baake bikulya ifindu fya Pasa
(Matai 26:17-25; Luka 22:7-13, 21-23; Johani 13:21-30)*

¹² Pi isiku ilya kwanda ilya kyaka ikya fisyesye ifisita nkese, akabalilo aka akang’oosi kaa Pasa kikubooligwa, abafundigwa baake

* **14:1 14:1** *IPasa* Bala ku Isyakulingaania. † **14:1 14:1** *IKyaka ikya fisyesye ifisita nkese* Bala ku Isyakulingaania. ‡ **14:5 14:5** *Indenali imia itatu* sifwene nu mfwalo gwa masiku imia itatu. Bala iisya *Indenali* ku Isyakulingaania.

balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Tukakutendekekesye kuugu ifindu fya Pasa?”

¹³ Jesu alinkubatuma abafundigwa baake babili alinkubabuula alinkuti, “Namwingile nkaaja akaa Jelusalemu, mukwakwaganila nu nnyambala jumo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongewe.

¹⁴ Mukingile nnyumba iji ikwingila. Mukammbuule umwene nyumba ukuti uMmanyisi ikukulaalusya ikuti, ‘Ikyumba kya baheesya kili kuugu? Ngulonda ukuliilamo ikyaka kya Pasa pamopeene na bafundigwa bangu.’

¹⁵ Umwene nyumba ikwakubanangisya ikyumba ikinywamu ikya ku golofwa iki kitendekesiigwe, mo mukatendekesyeye ifindu fya Pasa kunongwa jiitu.”

¹⁶ Abafundigwa baake balinkubuka ku Jelusalemu, balinkwakusyaga syosa bo muumo Jesu aajobiile. Po balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

¹⁷ Jesu na bafundigwa baake kalongo na babili balinkufika pala namajolo.

¹⁸ Bo batuugeelee bali pakulyamo, Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, jumo nkibugutila kyinu, uju ikulya na niine, jo ikuundiila.”

¹⁹ Balinkusulumania, po jumoojumo alinkunndaalusya Jesu, alinkuti, “Bule, jo une?”

²⁰ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Jumo ndi mwe bafundigwa bangu kalongo na babili, uju ikutobela ikisyesyeye mu mposi pamopeene na niine jo jujuujo.

²¹ Une Nnyamundu angufwa bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Looli ahili umundu uju ikuundiila ne Nnyamundu. Kwali kununu linga umundu ujo akaapaapiigwe.”

IFindu iFiikemo ifya Ntwa

(Matai 26:26-30; Luuka 22:14-20; 1 Abakolinti 11:23-25)

²² Bo bali pakulya, Jesu alinkwega ikisyesyeye, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, “Namwege, ugu go mbili gwangu.”

²³ Alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkubapapo, balinkunwa boosa nkikombe kilakila.

²⁴ Alinkubabuula alinkuti, “Ili lya ilopa lyangu ilya kunangisya ulwitikano[§] lwa Kyala. Likooneka ukubapoka bingi.

²⁵ Nalooli nikubabuula nikuti, ndikwisa kunwamo kangi ifinga mpaka pi isiku lila, ili angwisa kunwa ifinga imbya mBunyafyale bwa Kyala.”

²⁶ Bo bimbile ulwimbo,* balinkusookapo ukubuka ku Kyamba kya Misyunguti.

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunikaana

(Matai 26:31-35; Luuka 22:31-34; Johani 13:36-38)

²⁷ Po paapo Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Umwe mwesa mukuundeke, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ngwisa kunkoma untimi, po ing’oosi sikwisa kubalanila.’†

²⁸ Looli bo nsyakile, ngubatalilapo ukubuka ku Galilai.”

§ 14:24 14:24 *Ulwitikano* Bala ku Isyakingaana. * 14:26 14:26 *Bimbile ulwimbo* Bo baliile ifindu fya Pasa, abajuuta baali na kajilo akaa kwimba Isabuli 113-118. † 14:27 14:27 Bala kalata gwa Sakalija 13:7.

29 Po Peeteli alinkunkaanika Jesu alinkuti, “Nalinga boosa bikukuleka, une ndikukuleka siku!”

30 Jesu alinkumwamula alinkuti, “Nalooli nikukubuula ugwe, ikilo iki, bo ingongobe jikaali ukukoolela ulwa kabili, kangaana katatu.”

31 Umwene alinkukindilila ukujoba alinkuti, “Nalinga ko kufwa pamopeene na nungwe, ndikukukaana siku!” Abafundigwa baake boosa balinkujoba bo liliilo.

Jesu ikwipuuta mu ngunda gwa Getisemani

(Matai 26:36-46; Luuka 22:39-46)

32 Po Jesu na bafundigwa baake balinkubuuka pabujo ubwa mipiki igya misyunguti, ubu bikuti Getisemani. Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Namutuugale papaapa bo ngwipuuta.”

33 Alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani alinkuja pamopeene nabo, alinkusulumania na kutaamigwa fijo mu ndumbula jaake.

34 Po alinkubabuula alinkuti, “Indumbula jangu jisulumeenie ulwa kufwa. Namutuugale papaapa, muje maaso.”

35 Alinkusemapo nkyeni panandi, alinkugwa ulupi, alinkwipuuta ukuti linga sibagiile akabalilo kaake akaa ngubilo kakinde.

36 Alinkujoba alinkuti, “Abba,[‡] gwe Taata! Syosa sibagiile kumyako. Ngukusuma ussookesyepo ingubilo isi.[§] Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako.”

37 Po Jesu alinkubuuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo. Alinkummbuula Peeteli alinkuti, “Simoni ugonile utulo? Bule, utoliigwe ukuja maaso na kukabalilo akanandi itolo?”

38 Mujege maaso mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo. Mwiganile ukubomba kanunu, looli mukaja na maka.”

39 Alinkubuuka, kangu alinkwipuuta, alinkujoba amasya galagala.

40 Po alinkwisa, kangu alinkubaaga bagonile utulo, paapo amaaso gaabo gaali ni tulo twingi, bakaasimeenye ni sya kummwamula.

41 Alinkwisa ulwa katatu, alinkubabuula alinkuti, “Mukaali mukagona utulo na kutasya? Sifwene! Akabalilo kafikile. Keeta, ne Nnyamundu angubiiigwa mmaboko agaa bandu ababiibi.

42 Amusumuke! Tubuuke. Keeta, undiili gwangu asegiile.”

Bikankola Jesu

(Matai 26:47-56; Luuka 22:47-53; Johani 18:3-12)

43 Po Jesu bo akaali ikujoba, nakalinga alinkufika Juuta Isikalyoti, ugwa ndi bala kalongo na babili, alinkwisa pamopeene ni kilundilo kya bandu aba baakolile inyuboo ni nduuha. Abandu abo baafumile ku bapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta.

44 Juuta bo akaali ukufika kwa Jesu, aababuulile kilingaani ikimanyilo, aatile, “Uju ngwakumfipa,* jo juujo, mukankole, mukasookengepo nagwe kanunu itolo.”

45 Nakalinga, Juuta alinkubuuka kwa Jesu, alinkummbuula alinkuti, “Mmanyisi!” Po alinkumfipa.

46 Po abandu bala balinkankola Jesu.

[‡] 14:36 14:36 **Abba** Njobelo jaa Kialimaiki, kokuti Taata. [§] 14:36 14:36 **Ussookesyepo ingubilo isi** NKigiliki bikuti **Ussookesyepo ikikombe iki**. * 14:44 14:44 **Uju ngwakumfipa** Ukufipana kaali kajijilo kaa Bajuuta ukamponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene.

47 Jumo ndi bala baalipo, alinkukwaba uluubo, alinkunsenga imbulukutu untumwa gwa mpuuti unkulumba.

48 Po paapo Jesu alinkujoba kumyabo alinkuti, “Bule, mwisile mukolile inyuuho ni nduuha ngati mukulikola inyambuta?”

49 Bwila naatuuagalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli naamany-isyaga, mukaalingolilemo siku! Leelo isi sili bo ula, ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.”

50 Po abafundigwa baake boosa balinkunndeka Jesu, balinkubopa.

51 Looli aalipo undumyana jumo ujū ankongaga Jesu, aaliibigile ikilundo ikya mwenda. Balinkugela ukunkola,

52 leelo aaliipukunywile, aabalekiile umwenda, alinkubopa kitali.

Jesu nkyeni mbalngosi baa Bajuuta

(Matai 26:57-68; Luka 22:54-55, 63-71; Johani 18:13-14, 19-24)

53 Abandu bala balinkummwega Jesu balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkulumba,† kuno baabungeene boosa, abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta na bamanyisi baa ndagilo sya Moose.

54 Peeteli alinkunkonga Jesu pabotalipo, mpaka nkati ndupaso lwa nnyumba jaa mpuuti unkulumba. Po alinkutuugala pamopeene na balindilili, alinkoota umooto.

55 Po paapo abapuuti abalongosi bala na baa lukomaano lwa Sanihendilini‡ boosa, baalondaga ubukeeti ubwa kujaaga injila ijaa kunnogoga Jesu. Leelo balinkupondwa.

56 Abandu bingi bannjobelaga ubukeeti bwa butungulu, leelo ubukeeti bwabo bwaleganaga.

57 Na bangi balinkwima, balinkunnjobela ubukeeti bwa butungulu, balinkuti,

58 “Uswe twalimpiliike ujū bo ikuti, ‘Une nikujoomola itempeli iji jijengigwe na maboko. Kangi ku masiku matatu nikujenga ijingi isita kujengigwa na maboko.’ ”

59 Poope ubukeeti bwabo bulinkulegana.

60 Po umpuuti unkulumba alinkwima pakati, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Ukukongana na isi abandu aba bikukusitaaka ugwe, bule utikwamula nalimo?”

61 Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. Po umpuuti unkulumba alinkunndaalusya kangi, alinkuti, “Bule, ugwe gwe Meesija, gwe Mwana gwa Kyala uNsisya?”

62 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Eena, jo une. Umwe mukwisa kuumbona ne Nnyamundu nduugeele kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiililo ikya Kyala uMwene maka, bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya.”§

63 Po umpuuti unkulumba alinkunyaafulania imyenda gyake ukunangisya ubukalale, alinkuti, “Tukubulonda ubukeeti bwa fiki?”

64 Mupiliike muno antakiile Kyala! Mukuti fiki umwe?” Boosa balinkundonga ukuti kanunu agogigwe.

65 Bamo balinkwanda ukunswela amata, balinkumpinya ni kitambala kumaaso, balinkummbulika ni fibuli, balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Meesija, kunguluka! Jo jwani akukomile?” Boope abalindilili balinkummwega, balinkunkoma na mapi.

† 14:53 14:53 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. ‡ 14:55 14:55

§ 14:62 14:62 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

Peeteli ikunkaana Jesu

(Matai 26:69-75; Luuka 22:56-62; Johani 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Po Peeteli aali pabujo bwa ndupaso. Alinkwisa undindwana jumo ugwa mbabombi baa mpuuti unkulumba,

⁶⁷ alinkumbona Peeteli ikoota umooto. Alinkunnduusamila alinkuti, "Na nungwe gwali pamopeene na Jesu unnaleti."

⁶⁸ Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, "Ngasimanya isi kujoba ugwe, ndikusyagania." Alinkusookapo apa aalipo, alinkubuka ku kifigo ikya lupaso. Nakalinga ingongobe jilinkukolela.

⁶⁹ Undindwana jula alinkumbona kangi, alinkwanda ukubabula aba baalyimile pala alinkuti, "Uju jo mwinaabo."

⁷⁰ Looli umwene alinkukaana kangi. Akabalilo bo kakindilepo panandi, aba baalyimile pala balinkumbula Peeteli balinkuti, "Nalooli ugwe uli mwinaabo, paapo uli Ngalilai bo ulwabo."

⁷¹ Peeteli alinkwanda ukuguna nu kulapa, alinkuti, "Ngampanya umundu uju mukunnjoba."

⁷² Nakalinga ingongobe jilinkukolela ulwa kabili. Po Peeteli alinkulikumbuka iisyu ili aajobile Jesu ukuti, "Ingongobe bo jikaali ukukolela ulwa kabili, kungaana katatu." Po alinkwinogona, alinkulila fiijo.

15

Jesu bikuntwala kwa Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Luuka 23:1-5; Johani 18:28-38)

¹ Po nuluhunju fiijo, abaa lukomaano lwa Sanihendilini ulu bikujamo abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta, pamopeene na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, boosa balinkutumula inongwa jaa Jesu. Po balinkumpinya, balinkuntwala ku ndongosi gwa kiisu, ingamu jaake Pilati.

² Po Pilati alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?" Jesu alinkumwamula alinkuti, "Bo lililyo ujobile."

³ Po paapo abapuuti abalongosi balinkunsitaaka inongwa sii nyingi.

⁴ Po paapo Pilati alinkunndaalusya kangi alinkuti, "Utikwamula nasimo? Kana bikukusitaaka sii nyingi?"

⁵ Looli Jesu akaalyamwilepo nasimo. Po Pilati alinkuswiga.

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-26; Luuka 23:13-25; Johani 18:39-19:16)

⁶ Pa kyaka kya Pasa, Pilati aali nu lwiho ulwa kumwabula umpinyigwa jumo, uju abandu baalondaga ukuti aabuligwe.

⁷ Aalipo umpinyigwa jumo ingamu jaake aali jo Balaba. Umwene na banine baapinyigwe mu nnyololo paapo baabagogle abandu bo basambwike pakupinga ubalongosi bwa kiisu.

⁸ Kilinkubuka ikilundilo kya bandu kwa Pilati. Balinkunsuuma ukuti ababombele ulwiho lwake ulwa kumwabula umundu jumo.

⁹ Pilati alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukuundonda mbaabulile ulMalafyale gwa Bajuuta?"

¹⁰ Pilati aasijobile sisiisi paapo aasyageenie ukuti abapuuti abalongosi baalintwele Jesu kumyake ku bufi itolo.

¹¹ Looli abapuuti abalongosi balinkubasonga abandu ukuti bansuume Pilati, abaabulile Balaba.

12 Pilati alinkubalaalusya kang'i alinkuti, "Po ndubulege nagwe ujju umwe mukuti jo Malafyale gwa Bajuuta?"

13 Balinkulaata kang'i balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!"

14 Pilati alinkubalaalusya kang'i alinkuti, "Fiki? Abombile mbiibi nki?" Looli abeene balinkukindilila ukulaata balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!"

15 Paapo Pilati aalondaga ukukihobosya ikilundilo kya bandu, alinkubaabulila Balaba. Alinkulagila ukuti Jesu akomigwe ni fingoti, po alinkunsoosya ukuti bankomelele pa kikohekano.

Abasikali bikummwangelila Jesu

(Matai 27:27-31; Johani 19:2-3)

16 Po paapo ikilundilo kya basikali baa Balooma balinkummwega Jesu, balinkubuka nagwe ndupaso lwa nyumba jaa kitangaalala kya Pilati. Po abasikali boosa balinkubungaana pala.

17 Balinkumfwika unselekesye umfubiifu ubutiitu, ugwa malafyale, ni ngiga ijaa miifwa muntu.

18 Balinkwanda ukumponia balinkuti, "Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta."

19 Balinkunkoma pantu ni ilaasi, kang'i nu kunswela amata kumaaso. Balinkufugama, balinkunngwila ulupi ukummwangelila.

20 Bo bamalile ukummwangelila, balinkumfuula unselekesye umfubiifu ubutiitu, balinkumfwika kang'i imyenda gyake. Po balinkusooka panja nagwe, balinkuntwala kukunkomelela pa kikohekano.

Jesu ikukomelelwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Luka 23:26-43; Johani 19:17-27)

21 Mu njila balinkuwaganila nu mundu jumo aafumile mmigunda, iisaga nkaaja. Ingamu jaake Simoni, ugwise gwa Alikisanda na Lufu, ugwa nkaaja akaa mu Kilene. Jo balinkunkola balinkumfimbilisya ukumpimbila Jesu ikikohekano.

22 Balinkuntwala Jesu pabujo ubu bikuti Goligota, kokuti ulupaja lwa Ntu.

23 Balinkumpapo ifinga iji baalyongeenie nu nkota mila, ugwa kupungusya ukubaba, looli umwene alinkukaana ukunwa.

24 Balinkunkomelela pa kikohekano, balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi, ukuti jwani ikwegaga guliku.

25 Kaali kabalilo kaa sala jaa 3:00 nulubunju, akabalilo aka baalinkomeliile Jesu pa kikohekano.

26 Pamwanya pa kikohekano, baasimbile inongwa iji baalinngogiile, baatile,

UMalafyale gwa Bajuuta

27 Baalinkomeliile pa kikohekano palikimo na banyambutu babili, jumo kukibafu ikiililo, nu jungi kukibafu ikiimama. [

28 Syabombiigwe bo muno sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti, "Aabaliigwe pamopeene na batulanongwa."*]†

29 Boope aband'u aba bendaga pala, baasukaaniaga imitu ukummwilaamwa, baatigi, "Oho! Gwe mpangula tempeli nu kujijenga kang'i ku masiku matatu,

* 15:28 15:28 Bala kalata gwa Jeesa 53:12. † 15:28 15:28 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

³⁰ gwipoke gwimwene! Ika pa kikohekano!”

³¹ Bo lululo na bapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baamulanilaga, bammwangalilaga baatigi, “Aabapokaga abangi, looli umwene akabagila ukwipoka.

³² Meesija uju, uMalafyale gwa Banyaisilaili, oko asuluke ula pa kikohekano, ukuti tukeete twende nu kummwitika!” Boope na aba baakomeleliigwe pa fikohekano pamopeene nagwe, bantukaga.

Ukufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Luuka 23:44-49; Johani 19:28-30)

³³ Ukwandila isala jaa 6:00 pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00.

³⁴ Po isala jaa 9:00, Jesu alinkulaata ukukolela alinkuti, “Eloi! Eloi! Lama sabakitani?” Kokuti, “Kyala gwangu! Kyala gwangu! Fiki uundekile?”

³⁵ Abandu bamo aba baalyimile pala, bo bapiliike isi balinkuti, “Pilika! Ikumbilikila Elija.”‡

³⁶ Umundu jumo alinkubopa, alinkujubika isipanji mu finga ingali, iji jilulile, alinkufyika ku lutete, alinkumpapo ukuti anwe, alinkuti, “Ndeke! Tukeete linga Elija ikwisa kukansulusya.”

³⁷ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta, alinkufwa.

³⁸ Hliibaalika lya tempeli§ lilinkunyaafuka pakati na pakati, ukufuma kumwanya mpaka paasi. ³⁹ Po undongosi gwa basikali uju aalyimile nkyeni mwa Jesu, bo akeetile muno aafwiliile, alinkuti, “Nalooli umundu uju aali Mwana gwa Kyala!”

⁴⁰ Baalipo boope abakiikulu aba baakeetaga ukufuma pabutali. Mbakiikulu abo aalimo Malija ugwa ku Magatala, Salome, Malija unna gwa Jaakobo unnandi na Joose.

⁴¹ Abakiikulu abo baalongoseenie na Jesu nu kumbombela mu Galilai. Baalipo na bakiikulu abangi abingi aba baafyukile nagwe ukubuka mu Jelusalemu.

Bikansyila Jesu

(Matai 27:57-61; Luuka 23:50-56; Johani 19:38-42)

⁴² Iisiku lila lyali lya kwitendekesya, * ukulembukila iisiku ilya pa Sabati. Amajolo bo gafikile,

⁴³ alinkwisa umundu jumo umwimikigwa, ugwa ndukomaano lwa Sanihendilini, ingamu jaake Joosefu ugwa mu Alimatai. Joopu umundu uju aabugulilaga uBunyafyale bwa Kyala ukwisa. Alinkukiba ukumbukila Pilati, alinkunsuuma ukuti ampepo umfimba gwa Jesu, akasyile.

⁴⁴ Pilati bo ikupilika ukuti Jesu afwile litaasi, alinkuswiga, alinkunkolela undongosi gwa basikali, alinkunndaalusya linga Jesu afwile nalooli litaasi.

‡ 15:35 15:35 *Ikumbilikila Elija* Elija ikujobigwa apa, paapo abajuuta bingi biitikaga ukuti Elija akaafwile siku, looli Kyala aalimwegile nkiisu bo muumi nu kubuka nagwe kumwanya. Kangi baasuubilaga ukuti Elija ikwisa kangi nkiisu. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 2:11; Malaki 4:5. § 15:38 15:38 *Hliibaalika lya tempeli* lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya *Itempeli* ku Isyakulingaania. * 15:42 15:42 *Iisiku lila lyali lya kwitendekesya* lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo.

⁴⁵ Pilati bo asyageenie, alinkwitikisya ukuti Joosefu eege umfimba gwa Jesu.

⁴⁶ Po Joosefu alinkuula umwenda ununu. Alinkugusulusya paasi umfimba gwa Jesu ukufuma pa kikohekano. Alinkuguniembetelela umwenda, alinkugubiika mwi ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe. Po alinkubungulukisyapo iibwe pa kifigo ikya ipumba.†

⁴⁷ Malija ugwa ku Magatala na Malija unna gwa Joose, baapabwene apa baagulambaliike umfimba gwa Jesu.

16

Jesu asyukile mbufwe

(Matai 28:1-8; Luka 24:1-12; Johani 20:1-10)

¹ Po iisiku ilya pa Sabati bo likindile, Malija ugwa ku Magatala, Salome na Malija unna gwa Jaakobo, balinkuula imikota gya kwa kugupaka umfimba gwa Jesu.

² Po nulubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* balinkubuuka kwi ipumba, bo iliisuba likwanda ukusooka.

³ Po balinkujobesania balinkuti, “Jwani, ikwakubungulusya iibwe lila pa kifigo ikya ipumba?”

⁴ Leelo balinkukeeta, balinkwaga iibwe libungulusiigwe. Hliibwe lyali inywamu fiijo.

⁵ Balinkwingila nkati mwi ipumba, balinkummbona undumyana jumo uju aafwele umwenda umwelu. Aatuugeesyee kakibafu ikiiliilo. Abakiikula abo balinkunyomoka fiijo.

⁶ Po undumyana ujo alinkubabuula alinkuti, “Mulinganyomokaga. Mukunndonda Jesu ugwa mu Nasaleti uju aakomeleliigwe pa kikohekano. Akajapo apa! Asyukile! Isaga mukeete apa baalindambaliike.

⁷ Namubuukege mukababuule abafundigwa baake, nnoono Peeteli, ukuti ikubatalila ukubuuka ku Galilai. Uko ko mukwakummbonaga, bo muno aababuulile.”

⁸ Po paapo balinkusookapo pala pi ipumba, balinkubopa paapo lwabakomile ulutende, balinkufetema. Balinkusita na kummbuula umundu najumo simo, namanga baatiilaga.

Jesu ikunsetukila Malija ugwa ku Magatala

(Matai 28:9-10; Johani 20:11-18)

[⁹ Jesu bo asyukile nulubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu, alinkunsetukila taasi Malija ugwa ku Magatala, uju Jesu aasisoosiisye mmyake imbepo inyali ihaano na ibili.

¹⁰ Malija ujo alinkubuuka alinkwakubabuula bala baajaga pamopeene na Jesu. Akabalilo ako baali nkati nkwililiisya nu kulila.

¹¹ Looli abeene bo bapiliike ukuti Jesu muumi, kangi nu kuti Malija ugwa ku Magatala ammbwene, bakaaliitiike.

Jesu ikubasetukila abafundigwa babili

(Luka 24:13-35)

¹² Po piitaasi pali isi, abafundigwa babili bendaga mmigunda. Po Jesu alinkubabonekela mu njila, aalyandwike alinkuboneka ngati jungi.

† 15:46 15:46 **Pa kifigo ikya ipumba** Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. * 16:2 16:2 *Iisiku ilya pa ndungu* Bala ku Isyakulingaania.

¹³ Balinkubuuuka kangu ku Jelusalemu, balinkwakubabuula abafundigwa biinaabo, looli boope bakaabiitiike.

Jesu ikubatuma abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Luuka 24:36-49; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batumigwa 1:6-8)

¹⁴ Kummaliikisyo, Jesu alinkubabonekela abafundigwa baake kalongo na jumo, bo bali boosa pakulyamo. Alinkubakemela fiijo kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syabo, paapo bakaabiitiike bala baalimmbwene bo asyukile.

¹⁵ Po paapo alinkubabuula alinkuti, “Namubuukege nkiisu kyosa, mukalumbililege iNdumi iNunu ijaa Kyala ku bandu boosa!

¹⁶ Uju ikwitika, kangu nu koosigwa, jo ikupokigwa. Looli uju atikwitika ikwisa kulongigwa.

¹⁷ Kangu aba bikwitika, bikubombaga ifiika bo ifi. Mu ngamu jangu bikusikagaga imbepo inyali, bikujobaga injobelo imbya,

¹⁸ bikukolaga injoka, linga bikunwa kamo akagogi, katikuboonangaga, kangu bikubiikaga amaboko pa babine, po ababine bikubumbulukaga.”

Jesu ikufyuka ukubuuuka kumwanya

(Luuka 24:50-53; Imbombo sya Batumigwa 1:9-11)

¹⁹ Untwa Jesu bo amalile ukujoba na bafundigwa baake, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya. Alinkutugala kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala.

²⁰ Abafundigwa balinkubuuuka kukulumbilila moosamoosa. Untwa aabombaga imbombo pamopeene nabo, alinkulisisimikisya iisyu lyake ni fiika ifi baabombaga.]†

† 16:20 16:9-20 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu.

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile **Luuka** **Iyakulongosya**

Kalata uju aasimbiigwe na Luuka uju aasimbile kalata gwa *Imbombo* sya *Batumigwa*. Akaali Njuuta looli aali Ngiliki ummanyili uju aali Nkilisiti. Ntubalilo tumo endaga pamopeene na Pauli ukulumbilila iNdumi iNunu. Mwa kalata uju, Luuka ikulingaania imbombo sya Jesu ku lubaatiko ulununu, ukuti abandu aba bakaja Bajuuta basyaganie.

Mwa kalata uju silimo inongwa inyingi isi sikasimbigwa mwa baakalata abangi abaa Ndwitikano uLupya, bo ukupaapigwa kwa Johani uMoosi, ukupaapigwa kwa Jesu ni nongwa syake isya mbukeke, nu kulumbilila kwa Johani uMoosi. Kangi ikunangisya muno lujiliile ulugano lwa Kyala ku bandu baa luko nu luko. Jesu aanangiisye ulugano ulo ku njila jaa kubapangila abandu ku fifwanikisyo, bo ikya kapango akaa uNsamalija ununu (ulutulo lwa 10) nu mwana unsobi (ulutulo lwa 15), nu ku njila jaa kutugala kanunu pamopeene nu nsongesya songo uju aabengiigwe fiijo na bandu (ulutulo lwa 19), nu kufinga ukumpa ubuumi bwa bwila na bwila untulanongwa uju aakomeleliigwe pa kikohekano (ulutulo lwa 23).

Isi silimo mwa kalata uju

Amasyu gaa kwandila

Ukupaapigwa kwa Jesu nu bukeke bwake

Imbombo jaa Johani uMoosi nu kugeligwa kwa Jesu

Jesu ikumanyisya isya Bunyafyale bwa Kyala nu kubomba ifiika mu Galilai

Jesu ikumanyisya nyingi isya aba bikankonga, bo ali mu njila ukubuuka ku Jelu

Jesu ikwingila mu Jerusalemu nu kumanyisya amasiku agaa kummaliikisyo

Ukufwa kwa Jesu

Ukusyuka kwa Jesu

Amasyu agaa kwandila

¹ Kumyako gwe mwimikigwa Tyofili:

Abandu bingi hijiulile ukusimba inongwa sya Jesu Kilisiti, isi syabonike pakati pamyitu.

² Basimbile inongwa isyo, bo ulu baatupangiile aba baasibwene nu kusifumusya ukufuma kubwandilo.

³ Ndondile kanunu ubwanalooli ubwa nongwa sya Jesu ukufuma kubwandilo, po na niine nsibwene ukaja kanunu ukukusimbila isyo syosa ku lubaatiko,

⁴ ukuti ubwaganie ubwanalooli ubwa nongwa syosa isi umanyisiigwe.

Ukukunguluka ubwa kupaapigwa Johani uMoosi

5 Amasiku aga Heloti aali malafyale gwa nkiisu ikya Jutai, aalipo umpuuti* jumo ingamu jaake Sakalija, ugwa nkibugutila kya bupuuuti ikya Abija. Ukasi gwa Sakalija aali jo Elisabeti, ugwa nkikolo ikya Aaloni.†

6 Sakalija na Elisabeti baali bagolofu nkyeni mwa Kyala, baasikongile kanunu indagilo syosa isya Kyala, kisita koonanga.

7 Abandu aba bakaali nu mwana, paapo Elisabeti aali nngumba, kangi baali bakangale.

8-9 Lwaliko ulubaatiko ulwa bapuuuti ulwa kubomba imbombo mu tempeli.‡ Akabalilo kamo ndubaatiko ulu, kaali kabalilo akaa kibugutila ikya Abija. Bo ulu lwajilile ulwiho ulwa bapuuuti, baabombile ubulagusi.§ Po Sakalija aasaliigwe ukwingila mu tempeli ukuti ookye lubani nkyeni mwa Kyala.

10 Bo ali mu tempeli ikookya, abandu bingi baali ndupaso lwa tempeli biiputaga.

11 Po ugwandumi gwa Ntwa alinkunsekukila Sakalija, aalyimile ikibafu ikya ku kililo ikya kigemo kya kookela lubani.

12 Sakalija bo ikummbona ugwandumi jula, anyomwike, kangi aakoliigwe nu lutende.

13 Looli ugwandumi jula alinkummbuula alinkuti, "Sakalija, ulingatiilaga! Kyala apiliike ukusuma kwako, po ukasi gwako Elisabeti ikukupapila umwana unnyambala, unkoolege ingamu ijaa Johani.

14 Apo kujaga nu lusekelo ulunywamu, kangi abandu bingi aabikuhoboka kanongwa jaa kupaapigwa kwake,

15 paapo ikujaga nu bukulumba ubufuma ku Ntwa. Atikunwaga ifinga* pamo koosa kala aka kikugaalisya, kangi ikwisula Mbepo Mwikemo ukufuma bo ali ndwanda lwa nna.

16 Ikubagomokesyaga aBanyaisilaili bingi ku Ntwa, Kyala gwabo.

17 Ujo ikutalapo nkyeni mu Ntwa, bo ali na Mbepo Mwikemo na maka bo ulwa Elija,† ukubafwania abapaapi na baanaabo, kangi ukubagomokesya abatulanongwa amahala agaa bugolofu, nu kubatendekesya abandu ukummwambilila uNtwa."

18 Po Sakalija alinkunndaalusya ugwandumi alinkuti, "Kandu nki aka kikumbela une ukwitika amasyu aga ukuja gaa nalooli? Paapo une nu nkasi gwangu tuli bakangale, amasiku gakindile."

19 Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, "Une ne Gabilieli, ne ngwima nkyeni mwa Kyala, andumile kukujoba na nungwe nu kukubwala indumi iji inunu.

20 Ulu, paapo ukuitika isi ngubwulile, utikujobaga mpaka iliisiku ili sikwisa kuboneka. Nalooli isi aasikuboneka pakabalilo kaake."

21 Akabalilo ako, abandu bala bannguulilaga Sakalija balinkunswiga, paapo aakaabiile ukusooka mu tempeli.

* 1:5 1:5 *Umpuuti* Bala iisya *Abapuuti* ku Isyakalingaania. † 1:5 1:5 *Aaloni* aali gwamyabo gwa Moose, aali mpuuti unkulumba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukusooka 28:1-3. ‡ 1:8-9

1:8-9 *Tempeli* Bala ku Isyakalingaania. § 1:8-9 1:8-9 *Ubulagusi* ABajuuta baasimbaga ingamu sya bandu mmabwe pamo mu ngili, baabiikaga mu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugiisyaaga mpaka iliibwe limo ili lili ni ngamu jaa munda lisooke nu kusatuka paasi. Ingamu iji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe. * 1:15 1:15 *Ifinga* Bala ku Isyakalingaania. † 1:17 1:17 *Elija* ABajuuta baakeeteleaga ukwisa kangi unkunguluka Elija, kukutendekesya ukwisa kwa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 3:1; 4:5.

22 Bo ikusooka aatoliigwe ukujoba simo kumyabo, po abeene balinkumanya ukuti, finsetukiile fimo mu tempeli. Joope alinkujobela geene amaboko, aasyele nsita kujoba.

23 Amasiku gaake agaa kubomba imbombo sya bupuuti bo gamaliike, alinkubuuka kukaaja.

24 Piitaasi unkasi gwake Elisabeti alinkuja ni kifuba, alinkuja nnyumba imyesi mihaano.

25 Alinkwinogona ukuti, "Isi syo isi uNtwa aambombiile une. Mmasiku aga, ambeliile ikisa nu kususookesyapo isoni nkyeni mmbandau."

Ebukunguluka bwa nongwa jaa kupaapigwa Kilisiti

26 Imyesi mihaano igya kuja ni kifuba Elisabeti bo gikindile, mmwesi gwa ntandatu, Kyala alinkuntama ugwandumi Gabielieli nkaaja akaa mu Nasaleti, aka kaali nkiisu ikya Galilai.[‡]

27 Apo aalipo undindwana jumo, ingamu jaake aali jo Malija. Akaalimbeeneyemo siku unnyambala, aasingiliigwe nu mundu jumo, ingamu jaake ali jo Joosefu, ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti.[§]

28 Ugwandumi bo afikile kwa Malija alinkummbuula alinkuti, "Nikukuponia, ugwe gwe ukabile iliipyana! uNtwa ali na nungwe!"

29 Malija alinkutaamigwa fiijo mu ndumbula, alinkwilaaluuasya alinkuti, "Ukuponia ulu, lwa luko luki?"

30 Po ugwandumi alinkuti, "Malija, ulingatilaga, paapo ukabile iliipyana ukufuma kwa Kyala.

31 Keeta, kukaba ikifuba, kupaapa umwana unnyambala, unkooolege ingamu ijaa Jesu.

32 Umwana ujo ikujaga nkulumba, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala uNkulumba.* uNtwa Kyala ikumpapo ikikota kya butwa ikya mwisukulu Ndaabiti.

33 Kangi ikubalongosyaga aBanyaisilaili bwila na bwila, uBunyafyale bwake butikumalikaga.[†]

34 Malija alinkunndaaluasya ugwandumi alinkuti, "Une ngammanyamo siku unnyambala, po isi sikujaga buleebule?"

35 Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, "Mbepo Mwikemo ikukwisila, goope na maka agaa Kyala uNkulumba aagikukupikila ngati kipepo. Kunongwa ijo umwana uju ikupaapigwa ikujaga mwikemo, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala.

36 Keeta! Joope unkamu gwako Elisabeti, uju bantigi nngumba, mbukangale bwake ali ni kifuba ikya myesi ntandatu, ikya mwana unnyambala.

37 Paapo kakajako aka abagiile ukutoligwa Kyala."

38 Po Malija alinkuti, "Keeta une, ndi mbombeli gwa Ntwa! Sijeye bo muumo ujobiile kumyangu." Po ugwandumi alinkusookapo.

Malija ikubuuka kukumponia Elisabeti

39 Bo gakindile amasiku gamo, Malija alinkubuuka mbibimbibi nkaaja akaa mfyamba akaa nkiisu ikya Jutai.

40 Bo afikile kula alinkwingila nnyumba jaa Sakalija, alinkumponia Elisabeti.

[‡] 1:26 1:26 Galilai Bala ku Isyakulingaania. [§] 1:27 1:27 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

* 1:32 1:32 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. [†] 1:33 1:33 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:16; Ndaanieli 7:14; Jeesaja 9:7.

41 Elisabeti bo apiliike uluponio ulwa Malija, umwana ndwanda lwake aakinile. Elisabeti alinkwisula Mbepo Mwikemo,

42 alinkulaata ukujoba alinkuti, "Usajigwe ugwe mbakiikulu boosa, joope asajigwe umwana ujw kupaapaga!

43 Fiki siinyaagile une isi, unna gwa Ntwa gwangu aanyendiile une?

44 Paapo bo mbiliike iliisya ili gumboniisye, umwana ujw ali ndwanda lwangu akinile ku lusekelo.

45 Usajigwe gwe gwitiike ukuti aasikubombigwa sila ajobile kumyako uNtwa."

Hlwimbo ulwa Malija ulwa kuntuufya Kyala

46 Po Malija alinkuti,

"Ngantuufya uNtwa ni ndumbula jangu,

47 indumbula jangu jinsaaliile Kyala, uMpoki gwangu,

48 paapo abubwene ubufujufu bwa mbombeli gwake.

Keeta, ukufuma akabalilo aka,

ingulilo syosa isya bandu bikunjobaga ukujw nsajigwa,

49 paapo uGwa maka aambombiile ingulumba, ni ngamu jaake nyiikemo.

50 Ikibabiilisi kyake kilipo kuli aba bikantiila, mu ngulilo syosa.

51 Abombile ingulumba ni kiboko kyake, aba bali na matingo mu ndumbula syabo, ababaleenie.

52 Abasulwisye abakulumba mfikota fyabo ifya butwa, abaa lwijiisyo abiiinwile.

53 Abaa njala abiisukiisye utununu, abakabi abakagile maboko matapu.

54 Abatuulile ababombeli baake aBanyaisilaili, ukukumbuka ikibabiilisi kyake,

55 ulwa bwila na bwila, bo muno aababuulile baataata, Abulahamu nu lujungu lwake."

56 Malija aatugeele na Elisabeti imyesi mitatu bano, po alinkubuka kumyake.

Ukupaapigwa kwa Johani uMoosi

57 Ubusiku bwa kupaapa Elisabeti balinkufika, alinkupaapa umwana unnyambala.

58 Abapalamani na bakamu balinkupilika ukuti uNtwa ampeliile fiijo ikisa, balinkusekela pamopeene nagwe.

59 Pi isiku lya lwele ukufuma pakupaapigwa umwana, balinkwisa kukummbuuta kukyeni umwana.‡ Baalondaga ukumpa umwana ingamu jaa gwise, ijaa Sakalija.

60 Looli unna alinkubaamula alinkuti, "Mma, ikukooleligwaga ijaa Johani."

61 Abeene balinkummbuula balinkuti, "Nkikolo kyako akajapo najumo umundu ugwa ngamu bo ijo."

62 Po balinkujobela amaboko ukunndaalusya ugwise ingamu ijaa kumpapo umwana.

63 Sakalija alinkusuma ikitapwa ikya kusimbapo, alinkusimba alinkuti, "Ingamu jaake jo Johani." Abandu boosa balinkuswiga.

‡ 1:59 1:59 *Kukummbuuta kukyeni umwana* Bala iisya *Ukubuutigwa kukyeni* ku tsyakulingaania.

64 Palapala akanwa kalinkwiguka, ululimi lulinkugoloka, alinkwanda ukujoba nu kuntuufya Kyala.

65 Abapalamani boosa abaa Sakaliya lwabakolile ulutende. Inongwa isi syabalaniile nkaaja koosa akaa mfyamba fya mu Jutai.

66 Abandu boosa aba baapiliike, balinkwilaalusya mu ndumbula syabo balinkuti, "Umwana ujū ikujaga gwa luko luki?" Baajobaga bo ulo paapo amaka gaa Ntwa gaali pamopeene nagwe.

Elwimbo ulwa Sakaliya ulwa kuntuufya Kyala

67 Po Sakaliya ugwise gwa mwanike, alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkukunguluka alinkuti,

68 "Atuufigwege uNtwa Kyala gwa Isilaili, paapo abiisiile nu kubaabula abandu baake.

69 Atapeele uMpoki ugwa maka,§ ukufuma nkikolo ikya mbombeli gwake Ndaabiti.

70 Bo muno Kyala aajobiile ijolo, ukwendela mbakunguluka baake abiikemo ukuti,

71 tupokigwe ku balugu biitu, mmaboko gaa bandu boosa aba bikutubenga,

72 ukunangisya ikibabiilisi ku biisukulu biitu, nu kukumbuka ulwitikano* lwake ulwikemo.†

73 Ukulapa uko aalinndapiile umwisukulu gwitu Abulahamu,

74 ukutupoka uswe mmaboko gaa balugu biitu, ukuti tummbombelege umwene kisita lutende,

75 mbwikemo na mbugolofu, mmasiku goosa agaa buumi bwitu.

76 Po ugwe gwe mwanangu, kukooleligwaga nkunguluka gwa Kyala uNkulumba, paapo kuntalilapo uNtwa

ukuntendekekesya umwene injila,

77 ukubabwula abandu baake isya bupoki, ukwendela nkubahobokela ubatulanongwa bwabo.

78 Kunongwa jaa kibabiilisi ikikulumba ikya Kyala gwitu, undangalila ukufuma kumwanya gukatwisila,

79 ukubamulikila aba bali mu ngiisi na nkipepo ikya bufwe,‡ nu kutulongosya mu njila jaa lutengaano."

80 Umwanike Johani aakulile, amaka agaa kufuma kwa Mbepo Mwikemo galinkongelela. Alinkutuugala ndungalangala, mpaka iisiku ili aalinangi- isye ku Banyaisilaili.

2

*Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti
(Matai 1:18-25)*

1 Nkabalilo kala, umalafyale gwa Balooma ingamu jaake Agusiti, aalagiile ukuti abandu boosa mfiisu fya mbulongosi bwake babaligwe.

§ 1:69 1:69 **UMpoki ugwa maka** NKigiliki bikuti *Imbembe jaa bupoki*. Mwa Kalata uMwikemo imbembe jaa kinyamaana kyo kifwanikisyo ikya mundu ugwa maka mingi. * 1:72 1:72 **Ulwitikano** Bala ku isyakulingaania. † 1:72 1:72 Bala kalata gwa Ubwandilo 17:7. ‡ 1:79 1:79 Bala kalata gwa Jeesaja 9:1-2.

² Lwali lwa kwanda ukubala abandu, akabalilo aka Kilenio aalongosyaga ikiisu kya Silija.

³ Po abandu boosa baabuukile kukuti mundu nkipanga kyake kukubaligwa.

⁴ Joope Joosefu alinkusookamo nkaaja akaa mu Nasaleti akaa nkiisu ikya Galilai, alinkubuuka nkaaja akaa mu Betelehemu akaa nkiisu ikya Jutai, kuno aapaapiigwe umalafyale Ndaabiti, paapo Joosefu aali gwa ndujungu lwa Ndaabiti.

⁵ Aabuukile kukubaligwa pamopeene na Malija uju aalingsingiile. Akabalilo ako Malija aali ni kifuba.

⁶ Bo bali ku Betelehemu, Malija kalinkufika akabalilo kaake akaa kupaapa.

⁷ Alinkupaapa umwana gwa kwanda unnyambala, alinkunniembetelela imyenda igya baanike. Kangi alinkundambalika nkipondo ikya kulilamo ing'ombe, kunongwa jaa kuti Joosefu na Malija bakaabwagile ubujo nnyumba jaa baheesya.

Abatiimi bikwambilila inongwa isya kupaapigwa Jesu

⁸ Kifuko na pala baalipo, baaliko abatiimi aba baatugalaga ku lukubo, baalindililaga ing'oosi pakilo.

⁹ Ugwandami gwa Ntwa alinkubabonekela nakalinga, undangalila ugwa Ntwa gwabamuliike ifibafu fyosa, balinkutiila fiijo.

¹⁰ Ugwandami alinkuti, "Pilikisya, mungatiilaga, mbatwaliile umwe indumi inunu ijaa kubahobosya fiijo abandu boosa.

¹¹ Umwisyuga, uMpoki apaapiigwe kunongwa jinu nkaaja akaa Ndaabiti, jo Meesija * uNtwa.

¹² Kimanyilo kumyinu kyo iki. Mukwakummwaga umwana umfyele, banniembeteeliile imyenda igya baanike, alambaleele nkipondo ikya kulilamo ing'ombe."

¹³ Nakalinga ugwandami jula alinkuja ni kilundilo ikinywamu ikya bandami abaa kumwanya, bantuufyaga Kyala baatigi,

¹⁴ "Atuufigwege Kyala kumwanya,
nu lutengaano lujeye nkiisu,
ku bandu aba abitiike ukubapapo iliipyana."

¹⁵ Abandami balinkusookapo ukubuuka kumwanya, abatiimi bala balinkujobesania balinkuti, "Uu, tusookepo tubuuke ku Betelehemu, tukakeete isi siboniike, isi uNtwa atubuulile."

¹⁶ Balinkubuuka mbimbibi ku Betelehemu. Balinkummwaga Malija na Joosefu, nu mwana alambaleele nkipondo ikya kulilamo ing'ombe.

¹⁷ Bo bankeetile umwana, balinkubapangila abandu inongwa isi ugwandami aababuulile isya mwana jula.

¹⁸ Boosa aba baapiliike inongwa iyi, baaswigile.

¹⁹ Looli Malija aagiinogoniile aga goosa nu kugabiika mu ndumbula jaake.

²⁰ Abatiimi bala balinkugomoka kuno bikunngindika nu kuntuufya Kyala, kuli syosa isi baasipiliike nu kusikeeta, bo muno ababuulile ugwandami.

Umwana ikupeeligwa ingamu

* 2:11 2:11 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya **Kilisiti** ku Isyakulingaania.

21 Hiisiku lya lwele ukufuma umwana pakupaapigwa bo lifikile, kalinkuja kabalilo kaa kummbuuta kakyeni, balinkumpapo ingamu ijaa Jesu. Ingamu iji aapeeliigwe nu gwandumi, bo unna akaali ukuya ni kifuba.

Jesu ikubiikigwa ku Ntwa

22 Akabalilo kaa kwelusigwa† kwa Joosefu na Malija bo kakindile, bo muno sijiiliile indagilo sya Moose, baabukile nu mwana kala ku Jelusalemu kukummbiika ku Ntwa.

23 Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa ndagilo isya Ntwa Kyala ukuti, “Umwana unnyambala gwesa jula ugwa kwanda mu nna, abiikigwe ukuya mwikemo ku Ntwa.”‡

24 Kangi baasoosiisye iikemo kunongwa jaa kwelusigwa, bo muno lwajiliile ululagilo ulwa Ntwa ukuti, basoosye ingunde ibili pamo ingungubija imwana ibili.§

25 Po akabalilo kala mu Jelusalemu, aalipo umundu jumo ingamu jaake Simyoni. Umundu ujo aali ngolofu, antiilaga Kyala, aasuubilaga ukupokigwa aBanyaisilaili. Mbepo Mwikemo anndongosyaga,

26 aalimmbuilile Simyoni ukuti atikufwa mpaka apa ikwisa kummbona Meesija gwa Ntwa.

27 Apo, Mbepo Mwikemo aalinndongwisye Simyoni ukubuka ndupaso lwa tempeli. Abapaapi baa Jesu bo bantwele Jesu ndupaso lwa tempeli, ukuti bambombele bo muno syalagiliigwe mu ndagilo,

28 Simyoni alinkummwega, alinkampagata, alinkantuufya Kyala alinkuti,

29 “Gwe Ntwa,

unyitikisye ne mbombeli gwako mfwe nu lutengaano,
bo ula gwafingile.

30 Amaaso gangu gabubwene ubupoki bwako,

31 ubu ubusetwile nkyeni mbandu boosa.

32 Bukujaga lumuli lwa kubamulikila boosa

aba bakaja Banyaisilaili,

nu kutwala ubusisya

ku bandu baako aBanyaisilaili.”

33 Inongwa isya mwana isi Simyoni aajobile, syabaswigiisye ugwise nu nna gwa Jesu.

34 Po Simyoni alinkubasaja, alinkummbuula Malija unna alinkuti, “Keeta, umwana uju abiikiigwe na Kyala, kunongwa jaa kubagwisya nu kubiinula abandu bingi mBanyaisilaili. Ikujaga kimanyilo iki kifumile kwa Kyala iki bamo bikukipingaga.

35 Po inyiinogono isya bingi sikujaga pabwelu. Na nungwe kwisa kubabigwaga mu ndumbula, ngati kulasisigwa nu lubo.”

36 Kangi aalipo unkunguluka unkiikulu uju aali nkangale fiijo, ingamu jaake Ana. Aali mwana gwa Fanweli umfuma nkikolo ikya Aaseli. Bo atuugeele ifyinja fihaano na fibili ukufuma pakwegigwa, undame alinkufwa.

† 2:22 **2:22 Akabalilo kaa kwelusigwa** Moose aabalagiile ukuti, unkiikulu linga apaapile umwana, atuugeele amasiku amalongo mana kisita kupalamaasya akandu akiikemo pamo ukwingila mu tempeli. Bo gakindile amasiku ago, atwalege iikemo ku tempeli ukuti eelusigwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:1-4. ‡ 2:23 **2:23** Bala kalata gwa Ukusooka 13:2, 12, 15. § 2:24 **2:22-24** Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:6-8.

³⁷ Aali mfwile uju aali ni fyinja 84. Akabalilo koosa ako aajaga ndupaso lwa tempeli, iiputaga nu kufipiika ifindu kunongwa jaa kunsuuma Kyala pakilo na pamuusi.

³⁸ Akabalilo kalakala bo Simyoni ikujoba na Joosefu pamopeene na Malija, unkunguluka Ana alinkwisa apa baalipo. Po alinkuntuufya Kyala nu kufumuya inongwa isya mwana jula ku bandu boosa aba bankeetelelaga Kyala ukubaabula abanyaisilaili.

³⁹ Joosefu na Malija bo bamalile ukubomba ulubaatiko loosa ulwa ndagilo sya Ntwa, balinkubuka kumyabo ku Nasaleti nkiisu ikya Galilai.

⁴⁰ Umwana jula alinkukula, Kyala alinkumpa amaka, amahala nu bundu. Hliipyana lya Kyala lyali pamopeene nagwe.

Jesu ndupaso lwa tempeli

⁴¹ Kukuti kyinja abapaapi baake Jesu baabuwakaga ku Jerusalemu kukusekela ikyaka kya Pasa.*

⁴² Jesu bo ali ni fyinja kalongo na fibili, aabuwakile na bapaapi baake kula, bo muno lwajjilile ulwiho.

⁴³ Amasiku gaa kyaka kya Pasa bo gamaliike, abapaapi baake balinkusookapo ukugomoka kukaaja, kisita kumanya ukuti umwana Jesu aseye kula ku Jerusalemu.

⁴⁴ Bo bikugomoka kukaaja, baatigi Jesu ali nkibugutila ikya bendanjila. Bo bendile iisiku limo, po balinkwanda ukundonda mbakamu na mbamanyaani,

⁴⁵ bakaalimbwene. Po balinkugomoka kula ku Jerusalemu kuno bikundonda.

⁴⁶ Amasiku matatu bo gakindile, balinkummbona ndupaso lwa tempeli, atugeele na bamanyisa ndagilo sya Moose, ikubapilikisya nu kubalaalusya.

⁴⁷ Boosa aba bampilikisya, balinkunswiga fiijo amahala gaake nu kwamula kwake.

⁴⁸ Boope abapaapi baake bo bammwagile ndupaso lwa tempeli, baaswigile fiijo. Po unna alinkunndaalusya alinkuti, "Mwanangu, fiki utubombiile bo ulu? Keeta! Une nu guuso tukulondile nu lutende!"

⁴⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Fiki mwandondaga? Bule, mukaameenye ukuti une ngulondigwa na Taata ukaja mu nyumba jaake?"

⁵⁰ Looli abapaapi baake bakaasyageenie isi aababuwaga.

⁵¹ Po Jesu alinkugomoka na bapaapi baake ku Nasaleti, aabapilikaga. Unna alinkusibiika syosa isi mu ndumbula jaake.

⁵² Jesu alinkukula amahala, ubundu nu mbili, alinkunhobosya Kyala na bandu.

3

Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu (Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Johani 1:19-28)

¹ Ikyinja kya 15 mbulongosi bwa malafyale gwa Balooma Tibelio, Pontio Pilati aalongosyaga nkiisu ikya mu Jutai. Heloti* aalongosyaga ikiisu ikya Galilai, joope Filipo agwamyabo aalongosyaga mu Ituleja na mu Tulakoniti. Lisanija joope aalongosyaga mu Abilene.

* **2:41 2:41 IPasa** Bala ku Isyakulingaania.

* **3:1 3:1 Heloti** Bala ku Isyakulingaania.

2 Anasi na Kajafa baali bapuuti abalongosi.†

Akabalilo ako, Kyala alinkuntama Johani umwana gwa Sakaliya ukulumbilila ndungalangala.

3 Po Johani alinkwenda ntwaya toosa utu twali kifuki nu lwisi Jolitani. Aalumbililaga ukuti abandu bapinduke, boosigwe, po Kyala ikubahobokela ubutulanongwa bwabo.

4 Isyo siboniike syo isi syasimbiigwe liijolo mwa kalata gwa nkunguluka Jeeseja ukuti,

“Hiisya lya mundu likakoolela ndungalangala likuti,

‘Mutendekeye unsebo ugwa kwendamo unywa!

Mugolosye injila syake!

5 Kukuti lusooko lusyiligwe,

kukuti kyamba nu twamba fitelamikigwege.

Apa paniongeele pagolosigwege,

apa pakaja kanunu pagwasigwege.

6 Po abandu boosa bikububona ubupoki bwa Kyala.’”‡

7 Abandu bingi bankongaga Johani kukoosigwa. Alinkubabuula alinkuti, “Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo lwa Kyala linga mukupinduka ku busyobi?”

8 Po munangisye iseke isi sikanangisya ukuti mupindwike. Muleke ukwinogona ukuti, ‘Uswa taata jo Abulahamu.’§ Nikubabuula, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukaja baana baa Abulahamu!

9 Ulu ubulongi bwa Kyala bufikile, bo ulwa mundu uju akolile indwanga, itendekiisye ukutumula imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, kukutumuligwaga nu kusopigwa mmooto.”

10 Po ikilandilo kya bandu balinkunndaalusya balinkuti, “Ulu po tuti fiki?”

11 Johani alinkubaamula alinkuti, “Uju ali ni myenda mibili annjabile uju akaja ni myenda, joope uju ali ni findu annjabile uju akaja ni findu.”

12 Abasongesya songo* boope baabuuikile ukuti boosigwe, balinkunndaalusya Johani balinkuti, “Gwe Mmanyisi, na uswe tuti fiki?”

13 Alinkubaamula alinkuti, “Muleke ukusongesya isongo ukukinda ikipimo iki kibiikiigwe.”

14 Boope abasikali balinkunndaalusya balinkuti, “Na uswe tuti fiki?” Alinkubabuula alinkuti, “Muleke ukwega indalama sya bandu ku maka, mulingasitaakaga abandu isya butungulu, looli mufwanenge nu mfwalo gwinu.”

15 Akabalilo ako abandu baaguulilaga ukwisa kwa Meesija, boosa biinogonaga ukuti pamo Johani jo Meesija.

16 Looli Johani bo asyageenie isyo, alinkubaamula boosa alinkuti, “Une nguboosya na miisi, looli ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwabula utukoba utwa filato fyake.† Umwene jo uju ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo nu mooto.

† 3:2 3:2 **Bapuuti abalongosi** Bala iisya **Abapuuti** ku Isyakulingaania. ‡ 3:6 3:4-6 Bala kalata gwa Jeeseja 40:3-5. § 3:8 3:8 **Uswa taata jo Abulahamu** ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya **Abulahamu** ku Isyakulingaania.

* 3:12 3:12 **Abasongesya songo** Bala ku Isyakulingaania. † 3:16 3:16 **Ukwabula utukoba utwa filato fyake** Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya **Untumwa** ku Isyakulingaania.

17 Afwene na mundu uju akolile mmaboko ikya kulululukisya, iiten-dekiisye ukululuusya. Bo aluluusiisye, ikubungaania mu ndamba, looli imikukuujiilo ikugikosya nu mooto ugu gutikusima siku.”

18 Ku masyu ago na gangi amingi, Johani aabasokaga abandu nu kubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala.

19 Akabalilo akangi Johani alinkunkemela umalafyale Heloti, paapo Heloti aalimmwegile Helotija ukasi gwa gwamyabo, na ku mbiibi nyingi isi aabombile.

20 Po Heloti alinkongelapo ububiibi, alinkampinya Johani mu nnyololo.

Jesu ikoosigwa

(Matai 3:13-17; Maalika 1:9-11)

21 Abandu bingi bo bikoosigwa, joope Jesu alinkoosigwa. Bo ikwipuuta, kumwanya kulinkwiguka,

22 Mbepo Mwikemo alinkusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde. Hliisya Iya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Ugwe gwe Mwanangu‡ uNkundwe, gwe niikyeliile na nungwe.”

Ikikolo kya Jesu Kilisiti

(Matai 1:1-17)

23 Jesu bo ikwanda imbombo jaake, aali ni fyinja amalongo matatu bunu. Abandu biinogonaga ukuti Jesu aali mwana gwa Joosefu,

Joosefu aali mwana gwa Eli,

24 Eli aali mwana gwa Matati,

Matati aali mwana gwa Leebi,

Leebi aali mwana gwa Meliki,

Meliki aali mwana gwa Jana,

Jana aali mwana gwa Joosefu,

25 Joosefu aali mwana gwa Matatija,

Matatija aali mwana gwa Aamosi,

Aamosi aali mwana gwa Nahumu,

Nahumu aali mwana gwa Esili,

Esili aali mwana gwa Nagaji,

26 Nagaji aali mwana gwa Maati,

Maati aali mwana gwa Matatija,

Matatija aali mwana gwa Semeji,

Semeji aali mwana gwa Joseki,

Joseki aali mwana gwa Jota,

27 Jota aali mwana gwa Jwanani,

Jwanani aali mwana gwa Lesa,

Lesa aali mwana gwa Selubabeli,

Selubabeli aali mwana gwa Salatyeli,

Salatyeli aali mwana gwa Neli,

28 Neli aali mwana gwa Meliki,

Meliki aali mwana gwa Andi,

Andi aali mwana gwa Kosamu,

Kosamu aali mwana gwa Elimatamu,

Elimatamu aali mwana gwa Eli,

29 Eli aali mwana gwa Jooswa,

Jooswa aali mwana gwa Elieseli,

Elieseli aali mwana gwa Jolimu,

Jolimu aali mwana gwa Matati,

‡ 3:22 3:22 Mwanangu Bala iisya **UMwana gwa Kyala** ku Isyakulingaania.

Matati aali mwana gwa Leebi,
³⁰ Leebi aali mwana gwa Simyoni,
 Simyoni aali mwana gwa Juuta,
 Juuta aali mwana gwa Joosefu,
 Joosefu aali mwana gwa Jonamu,
 Jonamu aali mwana gwa Elyakimu,
³¹ Elyakimu aali mwana gwa Meleja,
 Meleja aali mwana gwa Mena,
 Mena aali mwana gwa Matata,
 Matata aali mwana gwa Natani,
 Natani aali mwana gwa Ndaabiti,
³² Ndaabiti aali mwana gwa Jese,
 Jese aali mwana gwa Obeti,
 Obeti aali mwana gwa Boasi,
 Boasi aali mwana gwa Salimoni,
 Salimoni aali mwana gwa Nasoni,
³³ Nasoni aali mwana gwa Aminatabu,
 Aminatabu aali mwana gwa Andimini, §
 Andimini aali mwana gwa Esoloni,
 Esoloni aali mwana gwa Pelesi,
 Pelesi aali mwana gwa Juuta,
³⁴ Juuta aali mwana gwa Jaakobo,
 Jaakobo aali mwana gwa Isaka,
 Isaka aali mwana gwa Abulahamu,
 Abulahamu aali mwana gwa Tela,
 Tela aali mwana gwa Naholi,
³⁵ Naholi aali mwana gwa Selugi,
 Selugi aali mwana gwa Lagau,
 Lagau aali mwana gwa Pelegi,
 Pelegi aali mwana gwa Ebeli,
 Ebeli aali mwana gwa Sala,
³⁶ Sala aali mwana gwa Kenani,
 Kenani aali mwana gwa Alipakisati,
 Alipakisati aali mwana gwa Semu,
 Semu aali mwana gwa Nwaka,
 Nwaka aali mwana gwa Lameki,
³⁷ Lameki aali mwana gwa Metusela,
 Metusela aali mwana gwa Enoki,
 Enoki aali mwana gwa Jaleti,
 Jaleti aali mwana gwa Mahalaleli,
 Mahalaleli aali mwana gwa Kenani,
³⁸ Kenani aali mwana gwa Enosi,
 Enosi aali mwana gwa Seti,
 Seti aali mwana gwa Atamu,
 Atamu aali mwana gwa Kyala.

4

Jesu ikugeligwa na Seetano
(Matai 4:1-11; Maalika 1:12-13)

§ 3:33 3:33 **Andimini** Mwa baakalata bamo basimbile *Alamu* pamo *Alini*.

1 Jesu bo iiswile Mbepo Mwikemo alinkusookako ku lwisi Jolitani, alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukubuka ndungalangala.

2 Uko Jesu aageligwaga na Seetano amasiku amalongo mana. Amasiku ago aafipikile ifindu.* Bo gamaliike injala jilinkundama.

3 Po Seetano alinkummbuula Jesu alinkuti, "Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, libuule iibwe ili lisanuke ukuya kisyese."

4 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ukulya fyene ifindu umundu akabagila ukuya muumi.'"[†]

5 Po Seetano alinkuntwala Jesu apa piinwike fiijo, nakalinga alinkunnangisa yi fiisu fyosa ifya pakiisu.

6 Seetano alinkuti, "Nikukupa ukuya malafyale gwa fiisu fyosa ifyo, pamopeene nu busisa bwake, paapo mbeeliigwe ubunyafyale bwa fiisu fyosa ifyo, une ngumpapo umundu gwesa ku bwigane bwangu.

7 Linga kufugama nu kunyipuuta, fyosa fikujaga fyako."

8 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, 'Ummwipuutege uNtwa Kyala gwako. Kangi ummbombelege mwene itolo.'"[‡]

9 Po Seetano alinkundongosya Jesu mpaka ku Jusalemu, alinkummbuika ndupaso lwa tempeli apa pali pamwanya fiijo, alinkummbuula alinkuti, "Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, isope paasi.

10 Utikufulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Kyala ikubatama abandumi baake kunongwa jaako, bakulindilile.

11 Bikukupimba mmaboko gaabo,

ukuti ungafulala ikilundi kyako pi iibwe.'"[§]

12 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Kalata uMwikemo ikuti, 'Ulingangelaga uNtwa Kyala gwako.'"^{**}

13 Seetano bo amalile ukunngele Jesu ku njila syosa, alinkundeuka kukabalilo.

Abandu abaa ku Nasaleti bikunkaana Jesu

(Matai 4:12-17; 13:53-58; Maalika 1:14-15; 6:1-6)

14 Po Jesu alinkubuka nkiisu ikya Galilai, aalongosigwaga na Mbepo Mwikemo. Inongwa syake silinkubalanila ntwaja toosa.

15 Umwene aamanyisyaga mu sinagogi[†] syabo, na bandu boosa aba baalimpiliike bantuufyaga.

16 Po Jesu alinkufika ku Nasaleti, nkaaja aka aakuliile. Pi isiku ilya pa Sabati[‡] alinkwingila mu sinagogi bo muno lwajiliile ulwiho lwake. Alinkwima ukuti abale Kalata uMwikemo.

17 Balinkumpa kalata ugwa nkunguluka Jeesa, alinkubaalala, alinkupaaga apa mwa Kalata uMwikemo pasimbiigwe ukuti,

18 "Mbepo gwa Ntwa ikuundongosya,

paapo Kyala aasungwile ukubalumbilila abalondo iNdumi iNunu.

Andumile ukubafumukisya aba bali mu nnyololo, indumi jaa kwabuligwa kwabo,

* 4:2 4:2 Ukufipika ifindu Bala ku Isyakulingaania. † 4:4 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 8:3. ‡ 4:8 4:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:13. § 4:11 4:10-11

Bala kalata gwa Isabuli 91:11-12. * 4:12 4:12 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:16.

† 4:15 4:15 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania. ‡ 4:16 4:16 Isabati Bala ku Isyakulingaania.

na bafwa maaso ukukeeta kangi.
Andamile ukubaabula aba babonelligwe,

¹⁹ kangi ukufumusya akabalilo aka uNtwa ikwisa kukubasaja.”§

²⁰ Bo amalile ukubala, alinkukupikila kalata jula, alinkunngomokesya umbombeli ugwa mu sinagogi, alinkutugala ukwanda ukumanyisya. Abandu boosa aba baalimo mula balinkunnduusamila.

²¹ Po alinkubabuula alinkuti, “Mupiliike amasyu ago agaa Kalata uMwikemo aga mbalile, siboniike umwisyugu.”

²² Boosa balinkunjoba kanunu, balinkuswiga amasyu agaa ipyana aga ajobile, balinkuti, “Bule, uju akaja jo mwana gwa Joosefu?”

²³ Po joope alinkubabuula alinkuti, “Mmeenye, mukuja pakujoba isya mbupingamu isi sikuti, ‘Gwe nganga, ibumbulusye! Imbombo isi tusipiliike ukuti usibombile mu Kapelinaumu, usibombe na papaapa nkipanga kyako iki.’”

²⁴ Alinkongelapo ukujoba alinkuti, “Nalooli nikubabuula, akajako unkunguluka uju ikwambiligwa nkaaja kaake.

²⁵ Mmasiku gaa nkunguluka Elija,* ifula jikaatimile ifyinja fitatu ni myesi ntandatu, injala inywamu jaaliisile nkuisu kyosa ikya Isilaili. Nalooli nikubabuula, akabalilo ako baalipo abafwile bingi nkuisu iki,

²⁶ leelo Elija akaatumigwe kuli jumo mbafwile bala abaa nkuisu kya Isilaili, looli aatumigwe ku mfwile gwa nkipanga kya Salepati kifuki na mu Sitori.

²⁷ Kangi mmasiku gaa nkunguluka Elisa,† baalipo abandu bingi aba baali nu bukoma nkuisu kya Isilaili. Leelo akaalyelusigwe najumo, looli Elisa aalimbumbulwisye Naamani mwene uju aafumile nkuisu kya Silija!”

²⁸ Po abandu boosa aba baali mu sinagogi, bo bapiliike amasyu ago, baakaleele fiijo.

²⁹ Balinkwima, balinkunsoosyamo ku maka nkipanga kyabo, iki kyali pamwanya pa kyamba. Balinkuntwala ku lupanga ulwa kyamba ukuti banngutile paasi.

³⁰ Leelo umwene aalyendile pakati pamyabo, alinkusookapo.

Jesu ikujikaga imbepo inyali

(Maalika 1:21-28)

³¹ Po Jesu alinkubuka ku Kapelinaumu, akaaja akaa nkuisu ikya Galilai. Pi isiku ilya pa Sabati aalingiile mu sinagogi, alinkubamanyisya abandu.

³² Balinkuswiga fiijo imanyisyo syake, paapo syali manyisyo sya maka, aamanyisyaga ngati mundu undagili.

³³ Mu sinagogi mula aalimo umundu uju aali ni mbepo inyali, jilinkulaata fiijo,

³⁴ jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kumyitu? Bule, gwisile kakutapyuta? Ngumeenye ukuti ugwe gwe gwani. Uli Mwikemo gwa Kyala!”

³⁵ Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila alinkuti, “Myeka! Sookamo mmundu uju!” Po imbepo inyali jila jilinkunngwisya pakati pamyabo, jilinkusooka kisita kumfulasya.

³⁶ Abandu boosa balinkuswiga fiijo, balinkujobesania balinkuti, “Tukasibonamo bo isi! Umundu uju ikusikaga imbepo inyali ku bulagili na ku maka gaake, po syope sikusooka!”

§ 4:19 4:18-19 Bala kalata gwa Jeesa 61:1-2. * 4:25 4:25-26 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:8-24. † 4:27 4:27 Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 5:1-19.

37 Inongwa sya Jesu silinkubalanila nkiisu kila kyosa.

Jesu ikubabumbulasya ababine bingi

(Matai 8:14-17; Maalika 1:29-39)

38 Jesu alinkusookamo mu sinagogi, alinkwingila mu nyumba ijaa Simoni.† Unna gwa nkasi gwa Simoni aakoliigwe fiijo ni sekema, balinkunsuuma Jesu ukuti ammbumbulasye.

39 Po alinkwima kifuki na mbine, alinkujikemela isekema jila, jilinkusookamo. Nakalinga unkiikula jala alinkusumuka, alinkwima na kwanda ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

40 Iisuba bo likujonga, abandū boosa balinkuntwalila Jesu abandū bingi aba baali na bubine ubwa luko na luko. Umwene alinkubūika amaboko gaake pamwanya pa kukuti mbine, alinkubabumbulasya.

41 Kangi imbepo inyali syasookaga mmbandu bingi, kuno syajwegaga syatigi, “Ugwe ūli Mwana gwa Kyala!” Jesu aasikemelaga na kusibūula ukuti silingajobaga, paapo syalimmeenye ukuti jo Meesija.

42 Bo kukiile, Jesu alinkusookamo nkaaja kala, alinkubūuka pabūjo bumo uba bakajapo abandū. Ikilundilo ikinywamu ikya bandū balinkunndonda, kubūbo balinkufika apa aalipo. Baagelile ukunsigila ukuti alingasookapo.

43 Looli umwene Jesu alinkubabūula alinkuti, “Ngulondigwa ukufumusya iNdūmi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala§ ntwaja utangi toope. Jo nongwa iji naatumiigwe.”

44 Po Jesu aalumbililaga mu sinagogi isya nkiisu ikyo.

5

Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda

(Matai 4:18-22; Maalika 1:16-20)

1 Iiisiku limo Jesu aalyimile kumbali kwa sumbi Genesaleti.* Abandū bingi baapapateene ukuti bapilikisye iisya lya Kyala kumyake.

2 Kumbali kwa sumbi, Jesu alinkugabona amabooti mabili. Abalobi bakaalimo, paapo baasukaga inyeelo syabo.

3 Jesu alinkwingila mwi ibooti limo, ili lyali lya Simoni. Alinkunsuuma Simoni ukuti alisemekesye panandi nkati mwa sumbi. Po Jesu alinkutugala mwi ibooti alinkumanyisya ikilundilo kila ikya bandū.

4 Bo amalile ukumanyisya, alinkummbūula Simoni alinkuti, “Ubūuke pakati pa nyanja, mukataagile inyeelo syinu, mulobe iiswi.”

5 Simoni alinkumwamula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, tubombile imbombo ingafu ikilo kyosa, tukakabapo nakamo, po tukabagila ukukaba simo pamuusi. Looli paapo ujobile ugwe, tukataagila inyeelo.”

6 Bo bataagiile inyeelo, baalobile iiswi inyingi fiijo, inyeelo syabo silinkwanda ukunyaafuka.

7 Po balinkubakoopa abiinaabo aba baali mwi ibooti ilingi, ukuti biise kukubatuula. Balinkwisa, balinkwisusya iiswi amabooti gomabili, na mabooti galinkwanda ukwibila.

8 Simoni uju ingamu ijingi aali jo Peeteli, bo asibwene isyo, alinkufugama nkyeni mwa Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, sookapo apa ndipo, paapo une ndi ntulanongwa!”

† 4:38 4:38 *Simoni* Piitaasi Jesu aalimpeepe ingamu ijaa Peeteli. § 4:43 4:43 *UBunyafyale bwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania. * 5:1 5:1 *Sumbi Genesaleti* Iji jo ngamu ijingi jaa sumbi Galilai.

⁹ Umwene na bangi boosa aba baali pamopeene nagwe, baaswigile fiijo kunongwa jaa nswi inyingi isi baalobile.

¹⁰ Boope baa Jaakobo na Johani, abanya Sebetai, aba baali balobi banine baa Simoni, baaswigile fiijo. Po Jesu alinkumbwula Simoni alinkuti, “Ulingatiilaga, ukwandila akabalilo aka, kulobaga abandu.”[†]

¹¹ Po baagabiikile amabooti gaabo pi isiilya, balinkufileka fyosa, balinkunkonga Jesu.

*Jesu ikumbumbulunya ukoma
(Matai 8:1-4; Maalika 1:40-45)*

¹² Hlisiku limo Jesu bo ali nkaaja kamo, aalipo umundu ugwa bukoma umbili goosa. Bo ammbwene Jesu, alinkufugama nu kwinama mpaka paasi nkyeni mmyake, alinkulamba alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelusa.”

¹³ Jesu alinkugolosa ikiboko kyake, alinkumpalamaasya,[‡] alinkuti, “Niiganile, elukaga.” Nakalinga ubukoma bulinkusookamo mu mbili gwake.

¹⁴ Alinkunkaanisya umundu jula alinkuti, “Ulingambwulaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubuuke ukiinangisye ku mpuuti. Kangi utwale iikemo lya kwelusigwa ku tempeli, ukunangisya ukuti ubumbulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose.”[§]

¹⁵ Poope inongwa sya Jesu silinkongelapo ukubalanila. Po abandu bingi baabunganaga ukumpilikisya nu kubumbulusigwa ububine bwabo.

¹⁶ Po umwene aasookangapo, aabuwaka pabujo ubu bukaja na bandu, ukuti iipute.

*Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa bwa bandu
(Matai 9:1-8; Maalika 2:1-12)*

¹⁷ Hlisiku limo Jesu aali mu nyumba jimo, aamanyisya abandu. ABafalisai* na bamanyisi baa ndagilo sya Moose[†] ukufuma ntwaja toosa utwa Galilai nu twa Jutai, na nkaaja akanywamu akaa Jelusalemu, baatungele apo. Amaka gaa Ntwa Kyala gaali nagwe ukubumbulunya ababine.

¹⁸ Po balinkwisa abandu bamo, baalimpimbile pa bulili umundu ujw aalalile. Balinkulonda ukumwingisya nnyumba ukuti bambbiike nkyeni mwa Jesu, ammbumbuluse.

¹⁹ Leelo baatoliigwe ukumwingisya umbine jula nnyumba kunongwa jaa kilandilo kya bandu. Po balinkubuka pamwanya pa nyumba,[‡] balinkupangula, balinkunsulusya mpaka apa Jesu aalipo.

²⁰ Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkumbwula umbine jula, alinkuti, “Mmanyaani, uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako.”

²¹ Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bala balinkwanda ukwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, “Jo jwani ujw? Ikantuka Kyala! Akajako umundu ujw abagiile kuhobokela ubutulanongwa, looli jo Kyala mwene!”

[†] 5:10 5:10 **Kulobaga abandu** ku kubalumbilila abandu nu kubabunganisa ukumwitika Jesu.

[‡] 5:13 5:13 **Alinkumpalamaasya** ABajuuta biinogonaga ukuti mwiko ukumpalamaasya ukoma. Linga umundu ampalamaasiise, kwali mwiko ukubuka kukwipute. § 5:14 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32.

* 5:17 5:17 **ABafalisai** Bala ku isyakulingaania. † 5:17 5:17 **Abamanyisi baa ndagilo sya Moose** Bala ku isyakulingaania. ‡ 5:19 5:19 **Pamwanya pa nyumba** Bala iisya **Inyumba sya Bajuuta** ku isyakulingaania.

²² Looli Jesu alinkusimanya syosa isi biinogonaga, alinkubalaaluuksya alinkuti, "Fiki mukwinogona bo ulo mu ndumbula syinu?"

²³ Liliku ipepe, ukummbuula ukuti, 'Uhobokeliigwe ubatulanongwa bwako,' pamo ukuti, 'Sumuka, gwendege?'

²⁴ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu, \$ ndi na maka agaa kuhobokela ubatulanongwa nkiisu muno..." Po alinkummbuula uju aalalile alinkuti, "Nikukubuula, sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako."

²⁵ Nakalinga umundu jula alinkusumuka nkyeni mmyabo, alinkupimba ubulili ubu aalambalelepo, alinkubuuka kukaaja kaake, kuno ikuntuufya Kyala.

²⁶ Boosa balinkuswiga, balinkuntuufya Kyala, balinkuja nu lutende, balinkuti, "Lilino tusibwene isya kuswigisya."

Jesu ikubakoolela abatanongwa ukuti bankonge

(Matai 9:9-13; Maalika 2:13-17)

²⁷ Piitaasi Jesu aasookile mu nyumba jila, alinkummbona unsongesya songo jumo, ingamu jaake Leebi, aatugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbuula alinkuti, "Ungongege." ²⁸ Leebi alinkufleka fyosa, alinkusookapo, alinkukonga Jesu ukufuma akabalilo kala.

²⁹ Leebi alinkutendekekesya Jesu ifindu fya lusekelo ulunywamu nnyumba jaake. Kangi kyalipo ni kilundilo ikinywamu ikya basongesya songo na bandu abangi aba baalyaga pamopeene nabo.

³⁰ Po aBafalisai na bamanyisi baabo abaa ndagilo sya Moose, buumanaga na bafundigwa baa Jesu, balinkuti, "Fiki mukulya nu kunwa pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?"

³¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Abakafu batikundonda unganga, looli beene ababine!"

³² Ngjisa kukubakoolela abagolofu, looli niisile kukubakoolela abatanongwa, ukuti bapinduke."

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo

(Matai 9:14-17; Maalika 2:18-22)

³³ Po balinkujoba kwa Jesu balinkuti, "Abafundigwa baa Johani uMoosi bikufipiika ifindu kaa kingi nu kwipuuta, boope aBafalisai. Keeta abafundigwa baako bikulya nu kunwa amasiku goosa?"

³⁴ Leelo Jesu alinkubaamula alinkuti, "Kali mubagiile ukubapinya ukuti bafipiike ifindu aba bapaaliigwe pa bwegi, bo umwega nkiikulu ali pamopeene nabo?"

³⁵ Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kunsoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu."

³⁶ Alinkubabuula mfifwanikisyo alinkuti, "Akajako umundu uju ikunyaafula ikigamba ikya mwenda umpya nu kusunelapo pa mwenda unkuulu. Linga abombile bo ulo, bo anyaafwile mwenda umpya, ni kigamba ikya mwenda umpya kitikubagisya nu mwenda unkuulu.

³⁷ Kangi akajapo umundu uju ikukuusya ifinga imbya mfinyambi ifikuulu. Paapo linga abombile bo ulo, ifinyambi fikunyaafuka, ifinga jikooneka, ni finyambi fikoonangika.*

³⁸ Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya.

\$ 5:24 5:24 **Nnyamundu** Bala ku Isyakulingaania. * 5:37 5:37 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Manyisyo isya Bafalisai syali nguulu.

³⁹ Kangi akajapo umundu ujū anwile ifinga inguulu, ukuti anyonywe ifinga imbya, paapo ikuti, ‘Inguulu jo nunu.’”

6

Jesu jo Ntwa gwa Sabati

(Matai 12:1-8; Maalika 2:23-28)

¹ Pi isiku limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda. Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali nu kufigisa mmaboko nu kulya.

² Po aBafalisai bamo balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Fiki mukupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”*

³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala?”

⁴ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala, aalyegile ifisyesye ifikemo ifi baaliitikiisigwe ukulya beene abapuuti, aaliile, aabapeele na banine aba aali nabo.”†

⁵ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati.”

Jesu ikummbumulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati

(Matai 12:9-14; Maalika 3:1-6)

⁶ Iliisiku ilingi ilya pa Sabati, Jesu alinkwingila mu sinagogi, alinkumanyisya. Nkati mula, aalimo umundu jumo ujū ikiboko kyake ikya ku kiililo kyalalile.

⁷ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai balinkuntegelela Jesu, ukuti bambone linga ikummbumulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati, ukuti basyage simo isya kunsitaaka.

⁸ Looli Jesu alinkusimanya inyiinogono syabo, alinkummbwala jula ugwa kiboko iki kilalile, alinkuti, “Sumuka, gwime pakati!” Alinkusumuka nu kwima.

⁹ Po Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nikubalaalusya umwe ukuti, bule, siitikisiigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati? Ukupoka ubwumi pamo ukuboonanga?”

¹⁰ Jesu alinkubalusamila boosa, alinkummbwala umundu jula alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubumuluka, kilinkuja kikafu.

¹¹ Baakaleele fiijo, balinkujobesania ukuti bammbombele buleebule Jesu.

Jesu ikubasala abatumigwa kalongo na babili

(Matai 10:1-4; Maalika 3:13-19)

¹² Iliisiku limo, Jesu alinkubuuka ku kyamba kukwipuuta, uko ko alinkusuuma kwa Kyala ikilo kyosa.

¹³ Nulubunju, alinkubakoolela abafundigwa baake. Ndi abo alinkubasungula kalongo na babili, alinkubabiika ukuja batumigwa.‡

¹⁴ Ingamu syabo baali bo baa Simoni (ujū Jesu aalimpeele ingamu ijaa Peeteli) nu gwamyabo Andeleja, Jaakobo, Johani, Filipo, Balitolomai,

* **6:2 6:2** Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati Indagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula inganu panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi (Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:25). ABafalisai buumanaga paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo. † **6:4 6:4** Bala kalata gwa 1 Samweli 21:1-6. ‡ **6:13 6:13** Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

15 Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai, Simoni undwila kiisu kyake,[§]

16 Juuta umwana gwa Jaakobo, na Juuta Isikalyoti ujū aalinndiilele Jesu.

Jesu ikubumbulasya ababine

(Matai 4:23-25)

17 Jesu alinkusuluka ukufuma ku kyamba pamopeene na bafundigwa baake. Alinkwima pa butelamu pamopeene na bafundigwa abingi ni kilundilo ikinywamu ikya banda, aba baafumile mu Jelusalemu na moosa nkisu ikya mu Jutai. Bamo baafumile mu Tili na mu Sitoni, utwaja utwa kumbali ku nyanja.

18 Baaliisile kukumpilikisya Jesu na kubumbulusigwa ububine bwabo. Boope aba baataamigwaga ni mbepo inyali, baabumbulusigwaga.

19 Ikilundilo kyosa ikya babine baalondaga ukumpalamaasya Jesu, paapo amaka gaafumaga mmyake, aababumbulusyaga boosa.

Jesu ikumanyisya isya sajo ni figure

(Matai 5:1-12)

20 Jesu alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkubabwala alinkuti,

“Musajiigwe umwe, mwe muli balondo,
paapo ubunyafyale bwa Kyala bwinu.

21 Musajiigwe umwe mwe muli ni njala akabalilo aka,
paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikuta.

Musajiigwe umwe mwe mukulila akabalilo aka,
paapo mukwisa kusekaga.

22 Musajiigwe umwe mwe bikubabengaga abandu
na kubasambukila na kubatuka
na kubajoba ukuti muli batulanongwa,
kunongwa jangu ne Nnyamundu.

23 “Boope abiisukulu baabo, baababombelaga abakunguluka bo lululo. Bo isyo sikubombigwa, musekelege na kukina akabalilo ako, paapo Kyala ababikiile ifihombigwa ifinywamu kumwanya.

24 Looli ahili umwe mwe muli bakabi,
paapo ulusekelo lwinu, muli pakukaba.

25 Ahili umwe mwe mwikwite akabalilo aka,
paapo mukwisa kujaga ni njala.

Ahili umwe mwe mukuseka akabalilo aka,
paapo mukwisa kwililiisyaaga na kulila.

26 Ahili umwe mwe abandu boosa bikubajoba kanunu,
paapo abiisukulu baabo baababombelaga abakunguluka abaa butungulu bo lululo.”

Jesu ikumanyisya isya kubagana abalugu

(Matai 5:38-48; 7:12)

27 “Looli nikubabwala umwe mwe mukupilika, mubaganege abalugu biinu. Aba bikubakalalila umwe mubabombelege inunu.

28 Aba bikubaguna umwe, mubasuumilege kwa Kyala ukuti abasaje. Aba bikubabonela umwe, mubasuumilege.

29 Linga umundu akukomile ulwasa ulwa ku kiililo, umsanukisye na lwa ku kiimama. Linga umundu ikupoka ikoti lyako, ulingasiitilaga isyati.

³⁰ Linga jumo ikukusuma fimo, umpege. Uju ikupoka utundu twako, ulingalongaga ukukugomokesya.

³¹ Mubabombelege abangi bo muno mukalongdelo ukubombeligwa.

³² “Linga mukubagana beene aba babaganile umwe, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope abatulanongwa, bikubagana aba bikubagana abeene.

³³ Linga umwe mukubabombela inunu aba bikubabombela inunu, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope ababomba mbiibi bikubomba bo ulo.

³⁴ Linga umwe mukubakopesya aba mukusubila ukuti bikubahomba, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope ababomba mbiibi, bikubakopesya ababomba mbiibi biinaabo ukuti babahombe bo filafila.

³⁵ “Looli umwe mubaganega abalaga biinu, mubabombelege inunu. Mubakopesyege kisita kusubila ukubagomokesya. Linga mukubomba bo ulo, po ifihombigwa fyinu fikujaga finyamu, kangi mukujaga baana baa Kyala uNkulumba, paapo umwene nnunu na kali aba batikugwa ulupi kumyake, na ku batulanongwa.

³⁶ Po mujege ni kibabiilisi bo ulwa Gwiseemwe uju ali ni kibabiilisi.”

Ukubalanga abangi

(Matai 7:1-5)

³⁷ “Mulingalongaga, nuumwe mutikalongigwaga na Kyala. Mulingannjobaga najumo kabiibi nuumwe mutikujobigwaga. Muhobokelege abangi nuumwe mukuhobokeligwaga.

³⁸ Mubapege abandu nuumwe mukupeeligwaga, pa kipimo iki kiiswile, kangi kikanysisigwe nu kujugisigwa nu kusaata. Paapo ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe.”

³⁹ Jesu alinkubabwala mfifwanikisyo alinkuti, “Kali, umfwa maaso abagiile ukundongosya umfwa maaso nnine? Batikugwila mbwina bobabiili?

⁴⁰ Umfundigwa atikankinda ummanyisi gwake, looli uju amalile ukumanyila ikufwana bo ummanyisi gwake.

⁴¹ “Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako?

⁴² Kangi abagiile buleebule ukummbwala unnino ukuti, ‘Gwe nkamu gwangu, isaga ngusoosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,’ looli ugwe utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? Gwe nsyobi ugwe! Suosyamo taasi iitapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu nu kusoosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!”

Abandu bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo

(Matai 7:16-20; 12:33-35)

⁴³ “Umpiki ununu gukabagila ukupa iseke imbiibi, kangi umpiki umbiibi gukabagila ukupa iseke inunu.

⁴⁴ Ubagiile ukugumanya umpiki muno gujiliile ku seke syake, paapo abandu bakabagila ukupaata iseke sya nkuju pamo isya maafilu mmipiki igya miifwa.

⁴⁵ Umundu ununu ikusoosya inunu ukufuma mu nunu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusoosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake. Paapo isi umundu ikujoba, syo isi siiswile nu kooneka ukufuma mu ndumbula jaake.”

*Ukujenga pa lwalabwe na pa mfu
(Matai 7:24-27)*

⁴⁶ “Fiki mukangoolela, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa,’ looli mutikubomba isi nikubabuula?”

⁴⁷ Umundu gwesa uju ikwisa kumyangu, nu kupilikisya imanyisyo syangu nu kusikonga,

⁴⁸ afwene bo ulwa mundu uju ajengile inyumba. Bo akaali ukujenga aakumbile paasi fiijo, aafkile pa lwalabwe, po aajengile ulwalo lwa nyumba jaake. Bo gufikile umweleesyo, ulwisi lwajigutile ku maka fiijo, looli lwatoliigwe ukujigugisya, paapo jaajengiigwe kanunu.

⁴⁹ Looli umundu gwesa uju asipiliike imanyisyo syangu kisita kusibombela, afwene bo ulwa mundu uju aajengile inyumba jaake pa mfu kisita lwalo. Ulwisi bo lwisile lwajigutile ku maka fiijo, jilinkugwa nu kupanguka joosa.”

7

*Ulwitiko ulwa nkulumba gwa basikali baa Balooma
(Matai 8:5-13; Johani 4:43-54)*

¹ Jesu bo amalile ukujoba syosa isi aalondaga ukuti abandu bapilike, alinkubuuka nkaaja akaa mu Kapelinaumu.

² Uko aaliko undongosi jumo ugwa basikali baa Balooma. Undongosi ujo aali nu mbombi uju aalinnganile fiijo. Umbombi ujo aali mbine, aali kifuki ukufwa.

³ Undongosi jula bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkubatuma kwa Jesu abalongosi bamo abaa Bajuuta, ukuti babuuke bakansume iise ammbambuluse umbombi gwake.

⁴ Abalongosi bala bo bafikile kwa Jesu, balinkunndamba balinkuti, “Umundu uju abagisye ukubombeligwa isi,

⁵ paapo akiganile ikiisu kyitu, kangu atujengiile isinagogi.”

⁶ Po Jesu alinkusookapo na balongosi bala, ukubuuka ku nyumba jaa ndongosi gwa basikali. Bo bali kifuki ni nyumba, undongosi jula aabatumile abamanyaani baake kwa Jesu, ukuti bantwalile indumi jaa kuti, “Gwe Ntwa, ulingiikatsyaga, une ngabagisya ukuti ugwe gwingile nyumba jangu.

⁷ Fyobeene une naaliibwene ukuti, ngabagisya ukwisa kumyako. Looli ujobe iisya lyene, umbombi gwangu ikubambuluka.

⁸ Paapo na niine ndi gwa paasi, ngulagiligwa, kangu ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga nummbuulile jumo ndile, ‘Buuka!’ ikubuuka. Ku jangi linga ndile, ‘Isaga!’ ikwisa. Na ku ntamwa gwangu linga ndile, ‘Bomba isi!’ ikubomba.”

⁹ Jesu bo apiliike amasya ago, aaswigile fiijo. Po alinkukisanukila ikilandilo ikya bandu iki kyankongaga, alinkuti, “Nikubabuula nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammonamo siku umundu uju ali nu lwitiko ulunywamu bo ulu!”

¹⁰ Abandu aba baatumigwe kwa Jesu, bo bagomwike ku nyumba jaa ndongosi jula, balinkummwaga umbombi jula abambulwike.

Jesu ikunsyusya umwana gwa nkiikulu umfwile

¹¹ Piitaasi, Jesu na bafundigwa baake, pamopeene ni kilandilo ikinywamu ikya bandu, balinkubuuka nkaaja aka kikukooleligwa ingamu jaa Naini.

12 Bo ali kifuki ni kipata ikya kaaja, aalyaganiile na bandu aba baa-sookangamo nkaaja, baapimbile umfimba gwa ndamyana. Undamyana uju aali mwana jumojuwene ntiga mu nna, uju aasyilile undame. Abandu bingi abaa nkaaja kala baali pamopeene nu nkiikulu umfwile jula.

13 Untwa Jesu bo ambwene umfwile jula, alinkumpelela ikisa. Alinkummbuula alinkuti, "Ulingalilaga."

14 Po alinkusegelela, alinkulipalamaasya iibokosi lya mfimba, abandu aba baapimbile balinkwima. Jesu alinkuti, "Gwe ndamyana ugwe, nikukubwula, sumuka!"

15 Umfwile jula alinkusumuka, alinkwanda ukujoba. Po Jesu alinkumpapo unna umwana jula.

16 Abandu boosa balinkutiila, balinkuntuufya Kyala balinkuti, "Unkunguluka unkulumba aboniike kamyitu! Kyala iisile kukubwula abandu baake!"

17 Inongwa isi aabombile Jesu, syafumwike nkaaja koosa akaa Jutai na ntwaja toosa utwa kifuki.

Bule, Jesu jo Meesija?

(Matai 11:2-19)

18 Abafundigwa baa Johani uMoosi baalimpangiile syosa isi Jesu aabombaga. Po Johani alinkubakooolela babili mbafundigwa baake,

19 alinkubatuma ku Ntwa Jesu ukuti bakanndaalusye bakati, "Bule, ugwe jo uju abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?"

20 Abafundigwa bala bo bafikile kwa Jesu, balinkuti, "Johani uMoosi atutumile tukulaalusye ukuti, 'Bule, ugwe jo uju abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?'"

21 Akabalilo kalakala, Jesu aababumbulwisye bingi ububine ubwa luko nu luko, na aba baali ni mbepo inyali, kangi abafwa maaso bingi aabapelile ukukeeta.

22 Po alinkubaamula aba baatumiiugwe alinkuti, "Mubwukeke mukammbwule Johani isi musibwene nu kusipilika. Abafwa maaso bikukeeta, aba bikukwema bikwenda, abakoma bikwelusigwa, abaa mapuli bikupilika, abafwe bikusyusigwa, kangi abalondo bikulumbililigwa iNdumi iNunu.*

23 Asajiiugwe umundu gwesa uju atikuleka ukauusubila."

24 Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibwula iflundilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, "Mwabwukaga ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabwukile kukunkeeta umundu uju akaja na maka, afwene nu lutete ulu lukujugiisigwa nu mbelo? Mma!

25 Po mwabwukile kukukeeta ifiki? Kali, umundu uju afwele imyenda igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda igya ntengo, nu kaja nafyo ifindu fyosa ifinunu, bikutugala mfitangaalala.

26 Po mwabwukile kukukeeta ifiki? Unkunguluka? Moomuumo! Nikubabwula nikuti, ujo akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda unkunguluka.

27 Uju jo uju inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti, 'Keeta, une nikuntuma ugwandumi gwangu, akutalilepo nkyeni mmyako,

* **7:22 7:22** Imbombo isi Jesu ikujoba nkanandi aka, syo isi baakungulwike abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Meesija (Kilisiti) bo iisile. Bala kalata gwa Jeesaja 61:1.

jo ikujitendekesya injila jaako.' "†

28 Jesu kang'i alinkuti, "Nikubabuula nikuti, mmbandu boosa, akajapo uju jo nkulumba ukunkinda Johani uMoosi. Looli unnandi mBunyafyale bwa Kyala, jo nkulumba ukunkinda umwene."

29 Po abandu boosa, boope na basongesya songo, bo bapiliike amasyu gaa Jesu, balinkwitika ukuti injila jaa Kyala jo ngolofu, paapo baalyosiigwe nu loosyo lwa Johani.

30 Looli aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baalukaanile ulubaatiko lwa Kyala, paapo bakaalyosiigwe na Johani.

31 Jesu alinkuti, "Bule, mbafwanikisye ni fiki abandu abaa nkabalilo aka? Bali buleebule?"

32 Bafwene na baanike aba batugeele mu sokoni, aba bikubakoolela abiinaabo bikuti,

"Twabakubiile amalonge gaa lusekelo,

leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa,

leelo mukaaliile!"

33 "Po Johani uMoosi bo iisile, aafipiikaga ifindu ni finga, umwe mwatigi, 'Ali ni mbepo inyali.'

34 Leelo ne Nnyamundu niisile, ngulya nu kunwa, umwe mukuti, 'Keeta! Umpafu uju, kang'i ngaala bwalwa! Mmanyaani gwa basongesya songo na bafujufu!'

35 Looli amahala gaa Kyala gikuboneka ukuja magolofu mu mbombo sya baanaake boosa."

Jesu ikunhobokela untulanongwa

36 Hiisiku limo uMfalisai jumo, ingamu jaake Simoni, aalimpaalile Jesu kukulya ifindu kumyake. Po Jesu alinkubuuka kukaaja kaa Mfalisai jula, alinkutuugala nu kulya ifindu.

37 Nkaaja kala aalipo unkiikulu jumo, uju aali nu lwendo ulubiibi. Unkiikulu ujo, bo apiliike ukuti Jesu ali pakulya nnyumba jaa Mfalisai jula, alinkubuuka ni supa jaa mafuta agaa luuma ulununu.

38 Alinkwima kunyuma kwa Jesu, kifuki na malundi gaake bo ikulila. Amaasosi gaake galinkutimisa amalundi gaa Jesu. Po alinkupyagiisya amalundi gaa Jesu ni nywili syake, kano ikugafipa nu kugapaka amafuta.

39 uMfalisai jula, uju aalimpaalile Jesu, bo asibwene isyo, alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, "Umundu uju linga aali nkunguluka, ngali ameenye ukuti unkiikulu uju ikumpalamaasya jo jwani, gwa lako laki, kang'i ntulanongwa."

40 Po Jesu alinkummbuula alinkuti, "Simoni, ndi nasyo simo isya kukubuula." Simoni alinkuti, "Gwe Mmanysisi, mbuula."

41 Po Jesu alinkuti, "Baaliko abandu babili aba baakopile indalama ku mundu jumo. Jumo aakopile indenali imia ihaano,‡ ujungi aakopile indenali amalonge mahaano.

42 Abandu abo baatoliigwe ukuhomba, po uju aabakopiisye alinkubahobokela bobabiili. Aliku ndi aba baameleligwaga, ikunngana ukukindapo uju aabakopiisye?"

43 Simoni alinkummwamula alinkuti, "Une nguti, uju aahobokeliigwe inyingi." Jesu alinkuti, "Utalwisye."

† 7:27 7:27 Bala kalata gwa Malaki 3:1. ‡ 7:41 7:41 Indenali imia ihaano gwali mfwalo gwa masiku imia ihaano. Bala iisya Indenali ku isyakulingaania.

44 Po Jesu alinkunsanukila unkiikulu jula, alinkummbuula Simoni alinkuti, “Ummbwene unkiikulu uju? Ningiile nnyumba jaako, ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu. § Looli uju, aasuguswisye amalundi gangu na maasosi gaake, nu kugapyagiisya ni nywili syake.

45 Bo kumbonia, ukaafipapo.* Looli uju, ukufuma lualo ningiliile muno, akalekapo ukugafipa amalundi gangu.

46 Ukambaka amafuta pantu,† looli uju agapakile amalundi gangu amafuta agaa luuma ulanunu.

47 Po kunongwa jaa isyo ngukubuula ukuti, anangiisye ulugano ulunywamu, ukeetege ahobokeliigwe ubutulanongwa bwake ubwingi. Looli umundu uju ikuhobokeliigwa ubutulanongwa ubunandi, jo uju ikugana panandi.”

48 Po Jesu alinkummbuula unkiikulu jula alinkuti, “Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako.”

49 Po aba baali pamopeene na Jesu pakulya ifindu, balinkujobesania balinkuti, “Uju jo jwani, ikuhobokela ubutulanongwa?”

50 Jesu alinkummbuula unkiikulu jula alinkuti, “Ulwitiko lwako lukupokile. Ubukege nu lutengaano!”

8

Abakiikulu aba bantualaga Jesu

1 Po Jesu alinkubuuka ntwaya utunywamu nu tunandi, aalumbililaga indumi inunu ukuti ubunyafyale bwa Kyala busegeliile nkiisu. Aali pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili,

2 na bakiikulu bamo, aba aabasooisiisemo imbepo inyali nu kubabumbulusya ububine bwabo. Aalimo Malija, uju bantigi ugwa ku Magatala, uju Jesu aalinsoosiisemo imbepo inyali ihaano na ibili,

3 kangi aalimo Joana unyasi gwa Kusa. Kusa ujo iimililaga ifyuma fya malafyale Heloti. Kangi aalimo Susaana na bakiikulu abangi abingi. Abakiikulu aba baasooiyaga utandu twabo ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

Ikifwanikisyo ikya mbyali

(Matai 13:1-9; Maalika 4:1-9)

4 Hliisiku limo ikilundilo ikinywamu ikya bandu baabungeene kwa Jesu, abandu biisaga ukufuma kukuti kaaja. Po Jesu alinkubabuula nkifwanikisyo, alinkuti,

5 “Umbyali jumo aabuukile kukusopa imbeju. Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkukanyigwa na bandu, injani silinkulya.

6 Isingi syagwiliile pa lwalabwe. Bo simelile, silinkuuma paapo pakaali pabundafu.

7 Imbeju isingi syagwiliile pa miifwa. Imiifwa bo gimelile pamopeene ni mbeju, gilinkusifyatila.

§ 7:44 7:44 Ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu Ku Bajuuta, lwali lwiho ukampapo unheesya amiisi ukuti asugusule mmalundi gaake, paapo injila syali ni fumbi akabalilo akaa palumu na matope akabalilo akaa kisiku. * 7:45 7:45 Ukaafipapo Ukamfipa umundu, lwali lwiho lwa Bajuuta ukumwambilila umundu. † 7:46 7:46 Ukambaka amafuta pantu Ukampaka unheesya amafuta pantu, lwali lwiho ukunangisya ubooloolo ku nheesya gwako.

⁸ Po isingi syagwiliile pa mfu ununu, silinkumela na kupa iseke, kukuti mbeju jaapeele iseke imia jimo." Jesu bo amalile ukujoba isyo, alinkulaata alinkuti, "Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!"

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali
(Matai 13:10-23; Maalika 4:10-20)

⁹ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, "Ikifwanikisyo iki kokuti fiki?"

¹⁰ Alinkubaamula alinkuti, "Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyafyale bwake. Looli abangi nikubabwala mfifwanikisyo, paapo, 'Nalinga bikukeeta, batikufibona.

Nalinga bikupilika, batikusyagania.*

¹¹ "Po ikifwanikisyo iki kokuti bano. Imbeju lya isya lya Kyala.

¹² Isi syagwiliile mumbali mu njila, bo bandu aba bikupilika iliisya lya Kyala, looli Seetano ikwisa na kulisoosyamo iliisya ilyo mu ndumbula syabo, ukuti balingiisa kwitika na kupokigwa.

¹³ Isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ulu lukaja na mfu mwingi, sifwene bo ulwa bandu aba bikupilika iisya lya Bunyafyale bwa Kyala, bikulyambilila na lusekelo, looli iisya lukaja ni misi. Bikwitika kukabalilo akapimba, pakabalilo akaa ngelo bikululeka ulwitiko.

¹⁴ Isi syagwiliile pa miifwa, bo aba bikupilika iisya lya Kyala, looli pabangi mbuami bwabo bikwikolaania ni mbombo, ikyuma ni finyonyo ifya nkiisu. Po batikukula.

¹⁵ Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, bo bandu aba bali ni ndumbula inyeelu kangu nunu, bikupilika iisya ilyo, na kulikola. Po bikupa iseke na kwikasya mu ngubilo."

Ikifwanikisyo ikya nyaale
(Maalika 4:21-25)

¹⁶ "Akajako umundu uju ikwasya inyaale, ikujikupikila ni kyombo pamo ikujibiika kwi ifungu. Looli ikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagubonege undangalila.

¹⁷ Namanga syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu. Kangu syosa isi sili mbutiitu sikwisa kukuputuligwaga.

¹⁸ "Po mupilikisyege kanunu! Paapo uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikuntuula."

Unna na bakamu baa Jesu
(Matai 12:46-50; Maalika 3:31-35)

¹⁹ Unna na baamyabo baa Jesu baaliisile kukunkeeta. Looli baatoliigwe ukusegelela apa aalipo, paapo aali pa kilundilo ikinywamu ikya bandu.

²⁰ Po umundu jumo alinkummbwala alinkuti, "Keeta! Unyoko na bakamu baako biimile panja, bikulonda ukwaganila na nungwe."

²¹ Looli Jesu alinkwamula alinkuti, "Juba na bakamu bangu bo bala bikupilika iisya lya Kyala na kulibombela."

Jesu ikugukemela umbelo na majiga
(Matai 8:23-27; Maalika 4:35-41)

* 8:10 8:10 Bala kalata gwa Jeesa 6:9.

²² Hlisiku limo Jesu alinkwipaka na bafundigwa baake mwi ibooti alinkuti, "Isaga, tuloboke sumbi, tubuuke kwi isiilya." Po balinkwanda ukuloboka.

²³ Bo bikuloboka, Jesu alinkugona utulo. Umbelo ugwa mpetapeta gulinkwisa, amiisi galinkwanda ukwisula mwi ibooti, balinkuja kifuki ukwibila.

²⁴ Po abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, "Gwe Ntwa, gwe Ntwa, tukufwa!" Jesu alinkulembuka, alinkugukemela umbelo na majiga, filinkubota, kulinkuja mje jonjolo.

²⁵ Po Jesu alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, "Ulwitiko lwinu luli kokugu?" Abafundigwa baake balinkunyomoka fiijo, balinkulaalusania balinkuti, "Uju jo jwani? Ikukemela umbelo na majiga, fyope fikuntiila!"

*Jesu ikumbubulusya umundu uju aali ni mbepo inyali
(Matai 8:28-34; Maalika 5:1-20)*

²⁶ Jesu na bafundigwa baake balinkuloboka sumbi Galilai, balinkufika kwi isiilya, nkiisu ikya Bagelasi.

²⁷ Jesu bo iikile kwi isiilya, alinkwaganila nagwe umundu jumo ugwa nkiisu kwi, uju aali ni mbepo inyali. Amasiku mingi endaga ngelebuno, kangi akaatugalaga pakaaja, looli aatugalaga ku mapumba.

²⁸ Bo ammbwene Jesu, imbepo inyali jilinkujwega, umundu jula alinkugwa nkyeni mmyake, imbepo inyali jilinkulaata fiijo, jilinkuti, "Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala uNkulumba, tuli buki ugwe na niine? Ngukusuuma ulingaafundaga!"

²⁹ Imbepo inyali jila jaajobile bo ulo paapo Jesu aajikemiile, ukuti jisookemo mmundu jula. Jankolaga umundu jula kaa kingi. Abandu bampinyaga iminyololo ni mbingo, ukundindilila, poope aagilatulaniaga. Imbepo jila jankagilaga ndiisu.

³⁰ Jesu alinkujilaalusya alinkuti, "Ingamu jaako gwe gwani?" Imbepo inyali jilinkummwamula jilinkuti, "Ingamu jangu ne Kilundilo."† Jaajobile bo ulo paapo imbepo inyali nyingi syalingiile mmundu jula.

³¹ Imbepo inyali sila silinkundamba Jesu ukuti, alingasilagila ukubuuka mbwina ubwa ku ngolongo.‡

³² Akabalilo ako nkyamba, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulube. Po imbepo inyali sila silinkumpeyesya Jesu ukuti, asiitikisye ukwingila mu ngulube sila. Po alinkusiitikisya.

³³ Po imbepo inyali silinkusookamo mmundu jula, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

³⁴ Abatiimi baa ngulube bo basibwene isyo, balinkubopa ulubilo, balinkubuuka nkaaja na mmigunda, balinkupanga isi baasibwene.

³⁵ Abandu balinkubuuka kukukeeta isi syaboniike. Bo bafikile kwa Jesu, balinkummbona umundu jula, uju sisookilemo imbepo inyali, atugeele paasi, afwele kanunu, kangi ali na mahala goosa, balinkutiila.

³⁶ Abandu aba baasikeetile isi syaboniike, balinkubapangila abangi muno abumbulukisiigwe uju aali ni mbepo inyali.

† 8:30 8:30 *Kilundilo* kyali kibugutila kya basikali baa Balooma. Hkibugutila ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000. ‡ 8:31 8:31 *Ingolongo* Bala ku Isyakulingaania.

37 Po abandu boosa abaa nkiisu kya Bagelasi, lulinkubakola ulutende, balinkusuma Jesu ukuti asookemo nkiisu kyabo. Jesu alinkwingila mwi ibooti, alinkusookamo.

38 Jesu bo ikusookamo, umundu jula uju syasookilemo imbepo inyali, alinkulamba kwa Jesu ukuti abuukege pamopeene nagwe. Looli Jesu akaalimmwitikiile alinkuti,

39 "Ubuuke kumyinu, ukababuule abandu isi Kyala akubombiile." Po umundu jula alinkusookapo pala, alinkufumusya nkaaja koosa, isi Jesu ammbombiile.

*Jesu ikumbumbulunya unkiikulu uju oonekaga iilopa
(Matai 9:18-22; Maalika 5:21-34)*

40 Jesu bo agomwike ukufuma kwi isiilya, aalyambililiigwe ni kilundilo kya bandu, paapo boosa bannguulilaga.

41 Po alinkubuka umundu jumo kwa Jesu, ingamu jaake Jailo, aali ndongosi gwa sinagogi. Alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkupyelesya fiijo ukuti abuuke kukaaja kaake,

42 paapo umwanaake undindwana ugwa fyinja kalongo na fibili buno, uju aali mwanaake jumojuwene ntiga, aali mbine ulwa kufwa.

Jesu bo ikubuka kukaaja kaa Jailo, ikilundilo kya bandu balinkumfinyatila.

43 Nkilundilo kila, aalimo unkiikulu jumo, uju aali nu bubine bwa kooneka iilopa. Ububine ubo bwalintaamiisye ku fyinja kalongo na fibili. [Kyuuma kyake kyosa aataagile nkubahomba abaganga,]§ poope akaaliko uju aabagile ukumbumbulunya.

44 Po unkiikulu jula alinkubuka kunyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu, palapala iilopa lilinkuleka ukooneka.

45 Jesu alinkulalaasya alinkuti, "Jo jwani ambalamaasiisye?" Abandu boosa balinkukaana. Po Peeteli alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, abandu bingi bakusyunguutiile kangi bikukufinyatila."

46 Looli Jesu alinkuti, "Alipo umundu uju ambalamaasiisye, paapo ngwipilika ukuti amaka gamo agaa kubumbulukisya gasookile."

47 Unkiikulu jula bo aagile ukuti Jesu asyageenie, alinkwisa bo ikutetema.* Alinkufugama nkyeni mmyake, alinkummbuula Jesu nkyeni mbandu boosa isi syalimpelile ukumpalamaasya, na muno abumbulukile palapala.

48 Jesu alinkummbuula alinkuti, "Mwanangu, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako. Buukaga nu lutengaano!"

*Jesu ikusyusya umwana gwa Jailo
(Matai 9:23-26; Maalika 5:35-43)*

49 Jesu bo ali pakujoba, alinkwisa umundu ukufuma kukaaja kaa Jailo, undongosi jula ugwa mu sinagogi, alinkummbuula alinkuti, "Ulingantaamyaga ummanyisi, umwanaako undindwana afwile."

50 Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkummbuula Jailo alinkuti, "Ulingatiilaga, ujege nu lwitiko itolo, umwanaako ikubumbuluka."

§ 8:43 8:43 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. * 8:47 8:47 *Ikutetema* Kunongwa jaa kuti umundu ugwa bubine bwa kooneka iilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33.

⁵¹ Jesu bo afikile pa nyumba jaa Jailo, aabakaaniisye abandu ukwingila pamopeene nagwe, looli aabiitikiisye ugwise na nna gwa ndindwana, na baa Peeteli, Johani na Jaakobo.

⁵² Abandu boosa balinkukuuta na kundilila iifwa undindwana jula. Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mulingakuutaga! Akafwa, looli agonile twene utulo."

⁵³ Abandu bala balinkunseka Jesu, paapo baameenye ukuti undindwana jula afwile.

⁵⁴ Jesu alinkunkola ikiboko undindwana jula, alinkulaata alinkuti, "Ndindwana, lembuka!"

⁵⁵ Undindwana jula, ubuumi bwake balinkugomokelamo, alinkusumuka akabalilo kalakala. Jesu alinkulagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula.

⁵⁶ Abapaapi baa ndindwana baaswigile fiijo. Looli Jesu alinkubalagila ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike.

9

Jesu ikubatama abafundigwa baake kalongo na babili

(Matai 10:5-15; Maalika 6:7-13)

¹ Jesu aababungeenie abafundigwa baake kalongo na babili. Alinkubapapo amaka na bulagili bwa kusikaga imbepo inyali syosa, na kubumbulusya ububine.

² Po alinkubatama ukulumbilila uBunyafyale bwa Kyalala na kubumbulusya ababine.

³ Alinkubabuula alinkuti, "Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatuula mu njila, nalinga ngili jaa kwendela, nalinga kinyambi, nalinga findu, nalinga ndalama, kangu nalinga mwenda gwa kwandula.

⁴ Inyumba joosa jila mukwakwingilaga, mukatuugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako.

⁵ Linga abandu batikubambilila, mukasookengepo na kukung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,* ukujia kyo kimanyilo kya kubasoka."

⁶ Po balinkubauka ntwaja, balinkulumbilila indumi inunu, na kubumbulusya ababine kosa kano baabaukaga.

Johani uMoosi ikugogigwa

(Matai 14:1-12; Maalika 6:14-29)

⁷ Heloti, umalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa syosa isi aabombaga Jesu. Leelo silinkummwalangania, paapo abandu bamo baatigi Johani uMoosi asyukile ukufuma mbafwe.

⁸ Abangi baatigi, unkunguluka Elija iisile kangu.† Abangi baatigi, jumo mbakunguluka abaa ijolo asyukile.

⁹ Looli Heloti alinkuti, "Johani naalimbuutile untu! Po jo jwani ujia ngusipilika inongwa syake?" Po Heloti alinkulonda fiijo ukummbona Jesu.

Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo

(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Johani 6:1-14)

* **9:5 9:5** Abajuuta linga bikwenda ntwaja utu tukaali twa Bajuuta, baakung'undaga ifumbi jaa mmalundi na mmyenda gyabo, ukunangisya ukuti mula bikwenda abandu banyali, batikuntiila Kyalala. † **9:8 9:8** Unkunguluka Elija iisile kangu Abandu bamo baatigi Jesu jo Elija iisile kangu, paapo Elija aafyukile kumwanya umuimi kisita kufwa, abandu baasubulaga ukuti ikwisa kangu. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

¹⁰ Abatumigwa balinkugomoka kwa Jesu, balinkumpangila imbombo syosa isi baabombile. Po alinkubeega, alinkubuuka nabo nkaaja aka ingamu jaake jo Betisaita, ukuti baje beene pabujo ubwa kwijeekela.

¹¹ Abandu bingi bo bakumeenye kuno ikubuuka, balinkunkonga. Jesu alinkubambilila, alinkubamanyisa inongwa sya Bunyafyale bwa Kyala. Alinkubabambulunya ububine, aba baafumbilwe ukubambulugwa.

¹² Akabalilo akaa namajolo bo kasegeliile, abafundigwa kalongo na babili balinkubuuka kwa Jesu, balinkuti, "Ubalage abandu ukuti babuuke ntwaya na mmigunda igya kifuki, babagiile ukufyaga ifindu na pa bugono, paapo apa tulipo lukubo."

¹³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Amubapepo umwe ifindu." Balinkummwamula balinkuti, "Uswe tukaja nafyo nafimo, looli fyene ifisyese fihaano ni iswi ibili. Pamo tubuuke tukuule ifindu ifya kubafwana abandu aba boosa!"

¹⁴ Baalipo abandu abanyambala 5,000 buno.

Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Mubatugasye abandu mfigutula fya bandu amalongo mahaano mahaano buno."

¹⁵ Po balinkubomba bo muno abalagiliile, balinkubatugasya boosa.

¹⁶ Po Jesu alinkwega ifisyese fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimanya ifisyese, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu.

¹⁷ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa baake balinkubangaania ifimeenya ifi fyasyeleko, balinkwisuya ifiibo kalongo na fibili.

Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija

(Matai 16:13-19; Maalika 8:27-29)

¹⁸ Iliisiku limo, Jesu na bafundigwa baake baali pamopeene pabujo bumo ubwa kwijeekela, iipuutaga. Alinkubalaalunya abafundigwa baake alinkuti, "Abandu bikuti, une ne ani?"

¹⁹ Balinkummwamula balinkuti, "Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe jo jumo mbakunguluka abaa ijolo, uju asyukile."

²⁰ Po Jesu alinkubalaalunya abeene, alinkuti, "Na nuumwe mukuti, une ne ani?" Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Ugwe gwe Meesija, uMpoki uju Kyala aatile ikuntama."

²¹ Jesu alinkubasoka ukuti balingambubulaga inongwa ijo najumo.

Jesu ikujoba isya bufwe nu kusyuka kwake

(Matai 16:20-28; Maalika 8:30-9:1)

²² Jesu alinkubabuula alinkuti, "Une Nnyamundu mpaka ngabe ingubilo nyingi nu kukaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi na bamanyiisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka."

²³ Po Jesu alinkubabuula boosa alinkuti, "Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege kukuti isiku.

²⁴ Uju linga ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila.

²⁵ Eemwa, kali umundu fikumbumbulila ifiki ukukikaba ikyuma kyosa ikya nkiisu, looli ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila?

26 Umundu gwesa uju ikuufwilaga isoni une na masyu gangu, ne Nnyamundu ngwisa kumfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbusisya bwangu, ubwa Taata nu bwa bandami abiikemo.

27 Nalooli nikubabwala, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi babubone uBunyafyale bwa Kyala.”

Jesu ikwanduka

(Matai 17:1-8; Maalika 9:2-8)

28 Amasiku lwele bunu bo gakindile, ukufuma pakujoba amasyu ago, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Johani na Jaakobo, alinkufyuka nabo pa kyamba kukwipuuta.

29 Bo ikwipuuta, aalyandwike kumaaso, ni myenda gyake gilinkuja myelu, gilinkulangala fiijo.

30-31 Nakalinga abandu babili baasetwike nu busisya, baajobaga na Jesu. Abandu abo baali bakunguluka, Moose na Elija.† Baajobaga inongwa isya kufwa kwake Jesu, isi aali kifuki ukusimaliisya ku Jelusalemu.

32 Peeteli na banine twabakolile utulo. Nakalinga balinkulembuka balinkummbona Jesu mbusisya bwake na bandu babili abo biimile pamopeene nagwe.

33 Abandu bala babili bo bikubalanila na Jesu, Peeteli alinkummbwala Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kanunu uswe ukujapo apa. Tujenge ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.” Peeteli akaasimeenye na isi aajobaga.

34 Peeteli bo akaali ikujoba, lilinkwisa iibingo lilinkubakupikila. Po abafundigwa balinkutiila fiijo.

35 Po balinkupikila iisya ukufuma mwi ibingo, lilinkuti, “Uju jo Mwanangu uNsunguligwa, mumpilikisyeye!”

36 Iiisya bo limyekile, Jesu alinkuboneka ali mwene. Boope abafundigwa baake balinkuja kimyemye, bakaalimpangiilemo umundu najumo isi baasibwene, mmasiku ago.

Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukummbambulusa umwanike

(Matai 17:14-21; Maalika 9:14-29)

37 Kilaabo kyake, Jesu na bafundigwa bala batatu bo basulwike ukufuma ku kyamba, baalyaganiile ni kilundilo ikinywamu ikyanda.

38 Umundu jumo nkilundilo alinkukolela alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ngakusuma unkeete umwanangu, paapo jo mwanangu jumo jwene ntiga.

39 Imbepo inyali jikunkola kaa kingi, ikujwega, jikunnjugaania ikusoosya untotoofula nkanwa. Imbepo inyali ijo jikuntaamya fiijo, jitikunndeka, looli lumoolamo.

40 Mbasumile abafundigwa baako ukuti bajikage, looli batoliigwe.”

41 Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mwe bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale apa umwanike.”

42 Umwana jula bo ikubwaka kwa Jesu, imbepo inyali jilinkunnjugaania, jilinkummbiga paasi. Po Jesu alinkujikemela, alinkummbambulusa umwana jula, alinkunngomokesya ugwise.

43 Abandu boosa baagaswigile amaka amakulumba agaa Kyala.

† 9:30-31 9:30-31 *Moose na Elija* baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubwaka kukiisu kya Isilaili. Elija aasubibiligwaga ukuti ikugomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

*Jesu ikujoba kang'i isya bufwe
(Matai 17:22-23; Maalika 9:30-32)*

Abandu bala bo bikuswiga syosa isi abombile Jesu, alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti,

⁴⁴ "Mupilikisye kanunu isi. Ne Nnyamundu ngwisa kubiiwigwa mmaboko agaa baluga."

⁴⁵ Looli abeene bakaasyageenie isi aajobaga Jesu, paapo syafisiigwe kumyabo ukuti balingasyagania. Kangi baatilaga ukunndaalusya.

*Umbombeli gwa boosa jo nkulumba
(Matai 18:1-5; Maalika 9:33-37)*

⁴⁶ Abafundigwa baa Jesu balinkwanda ukukaanikana ukuti, jo jwani nkulumba nkibugutila kyabo.

⁴⁷ Jesu aasyageenie inyiinogono syabo. Po alinkummwega umwanike, alinkummbiika kifuki nagwe.

⁴⁸ Alinkubabuula alinkuti, "Umundu gwesa uju ikummwambilila umwanike uju mu ngamu jangu, ikunyambilila une. Kangi uju ikunyambilila une, ikummwambilila uju andumile. Paapo unandi ukukinda mwesa pakati pamyinu, jo nkulumba ukukinda boosa."

*Uju atikumpinga Jesu jo ali kukibafu kyake
(Maalika 9:38-40)*

⁴⁹ Johani alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, twalimmbwene umundu jumo ikukaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniisye, paapo akaja pamopeene na nuuswe."

⁵⁰ Looli Jesu alinkuti, "Mulingankaanisyaga, paapo umundu uju atikukindana na nuumwe, jo ali kukibafu kyinu."

ABasamaliya bamo bikukaana ukummwambilila Jesu

⁵¹ Akabalilo kaake akaa kufyuka kumwanya bo kali kifuki, Jesu aatumwile ukubuuka ku Jelusalemu, alinkubuuka.

⁵² Po alinkubatuma abandu abaa kutalapo, abo balinkubuuka nkaaja kamo akaa Basamaliya, kukuntendekekesya ubujo.

⁵³ Looli abandu baa kula balinkukaana ukummwambilila Jesu, paapo aabukaga ku Jelusalemu.

⁵⁴ Abafundigwa baake, Jaakobo na Johani, bo basibwene isyo balinkuti, "Gwe Ntwa, kulonda tusume umoto gusuluke ukufuma kumwanya gubapyute [bo ulu abombile Elija]?"[§]

⁵⁵ Looli Jesu alinkubasanukila nu kubakemela. [Alinkuti, "Mukasyagania ukuti mukulondigwa ukaja ni nyiinogono isya luko luki.

⁵⁶ Namanga Nnyamundu akaaliisile kukubapyuta abandu looli kukubapoka."]^{*} Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo, balinkubuuka nkaaja akangi.

*Isi sikulondigwa kali aba bikunkonga Jesu
(Matai 8:19-22)*

⁵⁷ Jesu na bafundigwa baake bo bali mu njila, umundu jumo alinkummbuula Jesu alinkuti, "Une nikukukongaga koosa kano kubuuka ukuti nje mfundigwa gwako!"

[§] 9:54 9:54 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

^{*} 9:56 9:55-56 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

⁵⁸ Jesu alinkumwamula alinkuti, “Utumbwe tuli ni mbako, ni njuni sili ni fifufumbwa, looli une Nnyamundu ngaja nu bujo ubwa kulambalala.”

⁵⁹ Jesu alinkummbuula umundu ujungi, alinkuti, “Ungongege!” Umundu jula alinkuti, “Gwe Ntwa, leka taasi mbuuke ngansyile taata.”

⁶⁰ Jesu alinkumwamula alinkuti, “Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo. Looli ugwe, ubuuke kukufumuya uBunyafyale bwa Kyala.”

⁶¹ Joope ujungi alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, ngukukongaga, looli uundekebye taasi ngalage kukaaja.”

⁶² Jesu alinkummbuula alinkuti, “Umundu uju ali pakulima, linga ikukeetako kunyuma, akabagisya ukaja mbombeli mBunyafyale bwa Kyala.”

10

Jesu ikubatuma abafundigwa 72

¹ Bo sikindile isyo, uNtwa Jesu alinkubasungula abandu abangi 72. Po alinkubatuma babili babili, ukuti batalepo kukati kaaja nu bujo, kuno aabingiliile ukubuuka umwene.

² Jesu alinkubabuula alinkuti, “Untonodolo mwingi, looli abatondoli banandi. Po munsuumege uNtwa ugwa nganda, abatume abatondoli mu nganda gwake.

³ Namubuuke, ngubatuma ngati ng’oosi imwana pakati pa mbwa isya ndiisu!

⁴ Mulingendaga ni ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato. Kangi mulingataagaga akabalilo ukuponia abandu mu njila.

⁵ “Nyumba joosa iji mukwakwingilaga mukabaponiege abenekaaja, mukatigi, ‘Kyala abapepo ulutengaano mu nyumba iji.’

⁶ Linga umwene nyumba gwa lutengaano, ulutengaano lukujaga nagwe. Linga akaja gwa lutengaano, atikujaga nu lutengaano.

⁷ Musyalege mu nyumba iji babambiliile, mulyege nu kunwa ifi bikubapapo. Paapo kukuti mbombeli ikulondigwa ukapeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela. Mulingasaamaga saamaga ukubuuka mu nyumba isingi.

⁸ “Bo mwingiile nkaaja koosa kala, linga abenekaaja babambiliile, mukalyege ifi bikwakubapaga.

⁹ Ababine aba balimo nkaaja ako, mubabambulusyeye. Mubabuulege ukuti, ‘Ubyunyafyale bwa Kyala busegeliile.’

¹⁰ Looli linga mukwakwingila nkaaja koosa kala, batikubambilila, mukabuukege mmisebo gyabo mukatigi,

¹¹ Joope ifumbi jaa kaaja kiinu iji jituumiliile mmalundi giitu, tukubakung’undila. Looli mumanye ukuti uBunyafyale bwa Kyala busegeliile.

¹² Nikubabuula nikuti, pi isiku lya belongi, abandu abaa nkaaja ako, bikwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma!”*

*Jesu ikubasoka abandu aba baakaanile ukummwitika
(Matai 11:20-24)*

* **10:12 10:12** Abandu baa mu Sotoma Kyala aafipyutile ifisu ifya Sotoma na Gomola kunongwa jaa butulanongwa bwabo. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:24-29.

13 “Ahiili mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifiika ifi mbombile kumyinu, linga fyabombiigwe ntwa ja utwa bandu ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basuumile uluhobokelo kuno bafwele amalogota nu kupakala umfandilo.”†

14 Looli pi isiku lya bulongi, mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Tili na mu Sitoni!

15 Na nuumwe mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bule, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulunya mpaka ku ngolongo.”

16 Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Umundu uju ikubapilika umwe, ikumbilika une. Uju ikubakaana umwe, ikungaana une. Kangi uju ikungaana une, ikunkaana uju andumile.”

Abafundigwa 72 bikugomoka basaalile

17 Po abafundigwa baa Jesu 72, balinkugomoka nu lusekelo, balinkumbuula Jesu balinkuti, “Gwe Ntwa, syope imbepo inyali, mu ngamu jaako, sikutitiila!”

18 Jesu alinkubabuula alinkuti, “Naalimbwene Seetano ikusatuka ngati kimweku ikya njasi ukufuma kumwanya.

19 Keeta! Mbapeele amaka agaa kusikanya injoka na baa kaliisa, nu kutola amaka goosa agaa ndugu. Kakajako akaa kubafulasya.

20 Leelo mulingasekelaga kwene ukubatiila imbepo inyali, looli musekelege fiijo paapo ingamu syinu sisimbiigwe kumwanya.”

Hlusekelo lwa Jesu

(Matai 11:25-27; 13:16-17)

21 Akabalilo kalakala, ku maka agaa Mbepo Mwikemo, Jesu alinkusekela fiijo alinkuti, “Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kumwanya na pakiisu, ngugwa ulupi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang’anyi, ubanangiisye aba bikwijiisya bo ulwa baana. Moomuumo Taata, isyo gwaliikyeliile.”

22 Kangi alinkuti, “Taata ambeele utundu toosa. Akajako uju ammeenye uMwana, looli Taata, pamo uju ammeenye Taata looli uMwana, na gwe uju uMwana iiganile ukunnangisya.”

23 Po Jesu alinkubasanukila abafundigwa baake, alinkubabuula kubutiitu alinkuti, “Basajiigwe aba bikusibona isi mukusibona!

24 Nalooli nikubabuula nikuti, abakunguluka bingi na banyafyale baalondaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baalondaga ukupilika isi mukusipilika umwe, looli bakaasipiliike.”

Ikifwanikisyo kya Nsamalija ununu

25 Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, alinkwima ukunndaalusya Jesu kunongwa jaa kunnigela, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mbombe ifiki, ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?”

26 Jesu alinkumwamula alinkuti, “Sisimbiigwe siliku mu ndagilo sya Moose? Usyageenie buleebule?”

27 Ummanyisi jula alinkwamula alinkuti, “Unnganege uNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na maka

† 10:13 10:13 Utwa ja utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuuta. Abandu baa ntwa ja utwa biibonaga ukuti biikemo, ukubakinda abandu baa ntwa ja utungu utwa mu Tili na Sitoni, paapo twali twaja twa bandu aba bakaja Bajuuta.

gaako goosa, na mahala gaako goosa, kangi ubaganeye abanino bo ula gwijiiganile ugwe.”[‡]

²⁸ Jesu alinkuti, “Gwamwile kanunu! Ubombe bo lululo, po kujaga na buumi bwa bwila na bwila.”

²⁹ Looli ummanyisi jula, aalondaga ukunangisya ukuti ngolofu, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Po umwinangu jo jwani?”

³⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu jumo aafumile ku Jelusalemu, aasulukaga kukaaja kaa mu Jeeliko. Mu njila aalyaganiile ni minyambuta, gyalimfuulile imyenda, gyalinkomile fiijo, gilinkunndeka bo ali kifuki ukufwa.

³¹ Nakalinga umpuuti jumo aasulukaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula aalyendile kumbali.

³² Joope uNnyaleebi,[§] bo afikile pala, bo ammbwene umundu jula, joope aalyendile kumbali.

³³ Looli alinkwisa uNsamalija* jumo, uju endaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula, alinkumpelela ikisa,

³⁴ alinkusegelela, alinkumpaka ifinga na mafuta mfilonda fyake, alinkumpinya nu mwenda. Alinkunkwesya pamwanya pa mbunda jaake, alinkuntwala ku nyumba jaa baheesya, alinkunndwasya.

³⁵ “Kilaabo kyake, aasoosiye indenali ibili, alinkumpapo umwene nyumba jila, alinkummbuula alinkuti, ‘Umndwasye umundu uju. Linga indalama isi sitikufwana, ngwisa kusoosya isingi bo ngugomoka.’”

³⁶ Po Jesu alinkunndaalusya ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jula alinkuti, “Bule, mmbandū batatū abo, jo jwani unnine ugwa mundu uju aalyaganiile ni minyambuta?”

³⁷ Alinkummwamula alinkuti, “Uju aalimpeliile ikisa.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Nungwe buukaga ukabombege bo lululo!”

Jesu mu nyumba jaa Maalita na Malija

³⁸ Jesu na bafundigwa baake, bo bali mu njila bikubuuka ku Jelusalemu, balinkufika nkaaja kamo. Unkiikulu jumo, uju ingamu jaake aali jo Maalita, aalimmwambilile Jesu pakaaja kaake.

³⁹ Maalita aali nu nnuguna, ingamu jaake aali jo Malija. Ujo aatugeele nkyeni mwa Jesu, aapilikisyaga isi aajobaga.

⁴⁰ Looli Maalita aapakanyikaga ni mbombo nyingi isya kummwambilila Jesu. Po alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, utikusibona ukaja kabiibi, ula unuguna gwangu aandekiile ngubomba niimwene? Po ummbuule anduule!”

⁴¹ Unntwa alinkummwamula alinkuti, “Maalita, Maalita! Fiki kutaamigwa kunongwa jaa mbombo nyingi?”

⁴² Kamokeene itolo kikulongigwa. Malija asalile akanunu ako, akanunu ako akajako najumo ugwa kwega.”

11

Jesu ikumanyisya ukwipuuta (Matai 6:9-13; 7:7-11)

[‡] 10:27 10:27 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:5; Abanyaleebi 19:18. [§] 10:32 10:32 **UNnyaleebi** ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13. * 10:33 10:33 **UNsamalija** ABajuuta na Basamalija bakaapilikisaniaga. ABajuuta baabilaamwaga aBasamalija, paapo aBasamalija abaa ijolo baalyegeene na bandu aba bakaja Bajuuta.

¹ Hiisika limo Jesu aali pabujo bumo iipuutaga. Bo amalile, umfundigwa gwake jumo alinkumbuula alinkuti, "Gwe Ntwa utamanyisye ukwipuuta, bo ulu Johani aabamanyiise abafundigwa baake."

² Jesu alinkubabuula alinkuti, "Bo mukwipuuta mutigi,

'Taata [gwitu ugwa kumwanya],*

ingamu jaako jimikigwege.

Ubuyafyale bwako bwisege.

[Isi kulonda sibombigwege pakiusa apa,
bo ulwa kumwanya.]

³ Utapege kukuti isiku ifindu fyitu.

⁴ Utaswege ubutulanongwa bwitu,

bo ulu nuuswe tukabaswa boosa aba bikutula inongwa kumyitu.

Utwepusye mu ngelo,

[utupoke ku mbiibi jula]."

Ukusuma kisita kukatala

⁵ Po alinkubabuula alinkuti, "Mbabuule ikifwanikisyo. Umundu jumo pakati pamyinu, ikubuka ku mmanyaani pakilo pakati, ikumbuula ikuti, 'Nkamu gwangu, uongopesye ifisyesye fitatu.

⁶ Paapo ummanyaani gwangu ali ni njila, endile pamyangu, leelo une ngaja ni findu ifya kumpa.'

⁷ Ummanyaani jula ikummwamula ikuti, 'Ungandaamyaga! Niigeeleko ku kifigo! Une na baanangu tulambaleele. Ngabagila ukusumuka ukukupapo fimo!'

⁸ Nikubabuula, atikusumuka ukumpapo ifisyesye kunongwa jaa bumanyaani bwene, looli ikusumuka nu kumpapo fyosa ifi kulonda kunongwa jaa mmanyaani ikumilila ukusuma.

⁹ "Po nikubabuula nikuti, musumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung'undege ku lwigi, mukwiguliligwaga.

¹⁰ Paapo kukuti mundu uju ikusuma, ikupeeligwa, uju kulonda, ikufyaga, joope uju ikukung'unda, ikwiguliligwa.

¹¹ Kali, jo jwani pakati pamyinu, uju umwanaake ikusuma ikisyesye, ikumpapo ilibwe? Pamo ikusuma iswi, ikumpapo injoka?

¹² Pamo linga ikusuma iifumbi, ikumpapo kaliisa?

¹³ Po linga umwe mwe babiibi, mumeenye ukubapapo abaaninu utundu utununu, bale, Taata ugwa kumwanya atikukindila ukubapapo Mbepo Mwikemo aba bikusuma?"

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano

(Matai 12:22-30; Maalika 3:22-27)

¹⁴ Hiisika limo, Jesu aajikagaga mmundu imbepo inyali iji jaalimpelile ukusita kujoba. Imbepo jila bo jisookilemo, umundu jula alinkwanda ukujoba. Ikilandilo kya bandu baaswigile fiijo.

¹⁵ Looli abandu bamo pakati pamyabo balinkuti, "Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, unkulumba gwa mbepo inyali!"†

¹⁶ Bamo balinkungela Jesu, baalondaga ukuti abombe ikiika ukuja kimanyilo ukunangisya ukuti atumiigwe na Kyala.

¹⁷ Looli Jesu alinkusimanya inyiinogono syabo, po alinkubabuula alinkuti, "Abandu abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana,

* **11:2 11:2-4** Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga gali mu [.]. † **11:15 11:15** *Belisebuli* Joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

ubunyafyale ubo bukufwa. Boope abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa.

¹⁸ Linga ubulongosi bwa Seetano busambukeene, po bukabagila ukwima. Ngulijoba ilyo paapo mukuti ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli.

¹⁹ Linga mukuti une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu.

²⁰ Looli linga nalooli ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Kyala, po ubunyafyale bwa Kyala bufikile kumyinu!

²¹ “Umundu ugwa maka, linga ali ni filwilo kangi ikulindilila inyumba jaake, ifyuma fyake fikuja kanunu itolo.

²² Looli linga iisile umundu ugwa maka ukunkinda umwene, ikantola, ikupoka ifilwilo fyake fyosa ifi aafisubilaga. Kangi ikwega utundu toosa utu tulimo nnyumba nu kubajabila abangi.

²³ Umundu gwesa uju akaja na niine, ikupingana na niine, na uju atikubungaania pamopeene na niine, ikubalania.”

Ikifwanikisyo ikya mundu uju aali ni mbepo inyali

(Matai 12:43-45)

²⁴ “Imbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikubuka ndungalangala kukulonda ubujo bwa kutusya, jitikubwaga. Po jikujoba jikuti, ‘Ngugomokelako kula ku nyumba jangu, kuno naaliko.’

²⁵ Linga jigomwike, jikwaga inyumba jipyagiligwe nu katendekesigwa kanunu.

²⁶ Po jikubuka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, isi mbiibi ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila nu kutugala mmundu ujo. Po akajilo kaa mundu ujo kikuja kabiibi ukukinda ulatasi.”

Abandu aba basajiigwe

²⁷ Jesu bo ikujoba isyo, unkiikulu jumo nkilundilo kila, alinkulaata ukujoba alinkuti, “Asajiigwe unkiikulu uju aakupaapile nu kukongesya!”

²⁸ Looli Jesu alinkwamula alinkuti, “Basajiigwe ukukindapo aba bikulipilika nu kulibombela iisyu lya Kyala!”

Abandu bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu

(Matai 12:38-42)

²⁹ Abandu bo bikongelela ukubungaana, Jesu alinkuti, “Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyala! Ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joonu.”

³⁰ Bo ulwa Joonu aali kimanyilo ku bandu baa nkaaja akaa mu Ninibe,‡ bubuabo Nnyamundu ikujaga kimanyilo ku bandu baa nkabalilo aka.

³¹ “Pi isiku lya bulongi, amalafyale unkiikulu ugwa kwitongo ikwisa kwima ukubabuula mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkiisu kya kubatali, aaliisile kukupilikisya amasyu gaa mahala agaa Solomoni.§ Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Solomoni!

³² Pi isiku lya bulongi, boope abandu abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabuula, mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi, paapo

‡ 11:30 11:30 Bala kalata gwa Joonu 3:2-4. § 11:31 11:31 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10.

Joona bo alumbiliile iliisya lya Kyala kumyabo, baapindwike.* Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Joona!”

Inyaale jaa mbili

(Matai 5:15; 6:22-23)

³³ “Akajako umundu uju ikwasya inyaale nu kujifisa pamo ukujikupikila ni kiibo. Looli ikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagabonege undangalila.

³⁴ Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iji jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kanunu, po umbili gwako goosa gukujja nu ndangalila. Looli linga amaaso gaako mabine, po umbili gwako gukujja ni ngiisi.

³⁵ Po uje maaso, undangalila ugu gulimo nkati mmyako, gulingasanuka ukujja ngiisi!

³⁶ Linga umbili gwako goosa gwiswile undangalila, kisita kujja ni ngiisi napamo, apo undangalila gukujjaga poosa, bo ulwa nyaale iji jikukumulika fijo.”

Jesu ikubasoka aBafalisai

(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)

³⁷ Jesu bo ajobile amasya ago, uMfalaisai jumo alinkansuuma ukuti abuuke kumyake akalyemo. Po Jesu alinkabuuka, alinkatugala pakulya ifindu.

³⁸ uMfalaisai jula aaswigile bo ammbwene Jesu ikulya kisita kusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula aBajuuta.†

³⁹ Po uNtwa alinkummbuula alinkuti, “Umwe mwe Bafalisai, mukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli nkati mu ndumbula syinu, mwiswile ubuufi nu bubibi.‡

⁴⁰ Mwe bakonyofu umwe! Uju aabumbile panja, akaja jo uju aabumbile na nkati?

⁴¹ Po mubatulege abalondo ni ndumbula syinu syosa, po fyosa fikwelusigwa.

⁴² “Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mukunsookesya Kyala ifya pi ilongo, ukufuma mfilungo ifya findu na maseeke. Looli mulekile isya bugolofu ni sya lugano lwa Kyala. Mukulondigwa ukusibomba isya bugolofu nu lugano, kisita kuleka ukusoosya ifya pi ilongo.

⁴³ Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mwiganile ukatugala pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, nu kuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni.

⁴⁴ Ahiili kumyinu! Paapo mufwene na mapumba aga gakaja ni kimanyilo, abandu bikwenda pamwanya pa mapumba ago kisita kumanya.”§

* **11:32 11:32** Bala kalata gwa Joona 3:5. † **11:38 11:38** ukusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula aBajuuta ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikujja finyali, fikumpela uju ikulya ukujja nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala. ‡ **11:39 11:39** ABafalisai biijjuelaga fijo ukubomba imbombo isya kubanangisya ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu. § **11:44 11:44** Mu nyiho isya Bajuuta, kwali mwiko ukwenda pamwanya pa mapumba, linga umundu endile, aajaga nnyali. Nkifwanikisyo iki aBafalisai ikubafwanikisya na mapumba aga gakaja ni kimanyilo, bikuboneka ngati bagolofu looli mu ndumbula mmyabo munyali.

⁴⁵ Ummanyisi jumo ugwa ndagilo sya Moose alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ukujoba bo ulu, kutujoba kabiibi nuuswe, twe bamanyisi baa ndagilo sya Moose.”

⁴⁶ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Na nuumwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose, ahiili! Paapo mukubatwika abandu ifitwalo ifisito* ukupimbigwa. Kangi umwe mutikubatuulapo ukupimba, koope nu kapalamaasyapo ni nyoobe syinu!

⁴⁷ “Ahiili kumyinu! Paapo mukujenga amapumba gaa bakunguluka, aba baagogiigwe na biisukulu biinu!

⁴⁸ Apo mukunangisya ukuti mukwitikana na isi abiisukulu biinu baasi-bombile. Paapo abeene baabagogile abakunguluka, po umwe mukujenga amapumba!

⁴⁹ “Eyo-beene Kyala umwene mahala aatile, ‘Nikubatuma abakunguluka na batumigwa kumyabo, bamo bikwakubagoga, abangi bikwakubafunda ni ngubilo.’”

⁵⁰ Kunongwa ijo abandu baa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa bakunguluka boosa aba baagogiigwe, ukufuma kubwandilo bwa kiisu,

⁵¹ ukufuma ukugogigwa Aabeli, mpaka apa aagogiigwe Sakaliya,† uju aagogiigwe mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo. Nalooli nikubabuula, abandu abaa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa isyo syosa.

⁵² “Ahiili mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Paapo musigiile injila jaa bandu ukumanya Kyala. Na nuumwe mukampanya, kangi mubasigiile aba bikalonda ukumpanya.”

⁵³ Jesu bo asookilemo nnyumba jaa Mfalisai jula, aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwanda ukumpinga fiijo nu kundaalussyaya Jesu sii nyingi itolo,

⁵⁴ kunongwa jaa kuntega, ukuti pamo bankole mbujobi bwake.

12

Jesu ikubasoka aba bikumanyisya imanyisyo isya busyobi

¹ Akabalilo ako baabungeene abandu baelufu na baelufu, baakyananaga. Jesu alinkwanda ukubabuula taasi abafundigwa baake alinkuti, “Mujege maaso nu busyobi ubwa Bafalisai, paapo bukubomba imbombo ngati nkese.*

² Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubiiigwa pabwelu, na isi sili mbatiita sikwisa kumanyigwa.

³ Po isi mujibile mu ngiisi, sikupilikigwaga pabwelu. Kangi isi mukusipilika mbatiita, sikufumusigwaga nkyeni mmbandũ boosa.”

Kyala mwene jo gwa kutiiligwa (Matai 10:28-31)

⁴ “Mwe bamanyaani bangu, nikubabuula nikuti, mungabatiilaga aba bikugugoga umbili, bo bagugogile bakabagila ukubomba isingi.

* **11:46 11:46 Ifitwalo ifisito** Apa Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai basibiikile. Indagilo isyo syali ngafu ukusikola abandu nu kusibombela imbombo. † **11:51 11:51** Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntubalilo 24:20-22. * **12:1 12:1 Bukubomba imbombo ngati nkese** Ubasyobi ubwa Bafalisai bukubungisya abandu bingi mbatulanongwa bo ulwa nkese ugu gukutupisya ikisyesyeye bo bali pakukitendekesya.

⁵ Looli nikubanangisya uju mukulondigwa ukuntiila, muntiilege uju bo agogile umundu, ali na maka agaa kantaaga ndupanga lwa mooto. Nalooli nikubabuula, ujo jo muntiilege!

⁶ “Bule, baatandulu† bahaano batikulisigwa ku senti ibili? Poope Kyala atikumwibwamo najamo.

⁷ Syope ni nywili syosa isya mmitu gyinu asibalile. Bule, umwe kwa Kyala, mukaja bapala ukubakinda baatandulu? Po mulingatilaga!”

Ukulingaania ulwitiko lwinu nkyeni mbandu
(Matai 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ “Nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikujoba nkyeni mbandu ukuti aanyiitike une, ne Nnyamundu ngwisa kummwitikila nkyeni mbandumi baa Kyala.

⁹ Looli umundu gwesa uju ikungaana nkyeni mbandu, ujo ngwisa kunkaana nkyeni mbandumi baa Kyala.

¹⁰ Umundu gwesa uju ikantuka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli uju ikantuka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa.

¹¹ “Bo bikubatwala mu sinagogi, ku bakulumba na ku balagili, mulingiipaakisyaga isya kwamula pamo isya kujoba,

¹² paapo Mbepo Mwikemo ikubamanyisyaga akabalilo kalakala isya kujoba.”

Ikifwanikisyo ikya nkabi unkonyofu

¹³ Umundu jumo ugwa nkilundilo kila, alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mmbuule ugwamyitu ukuti aanjabile ifya pa kilingo kyitu.”

¹⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Jo jwani uju aambiikile une ukaja ndamuli pamo ukaja njabi gwinu?”

¹⁵ Po alinkubabuula alinkuti, “Mujege maaso, mungajaga bapafu, paapo ubuumi bwa mundu butikufuma mbwingi bwa tundu twake.”

¹⁶ Po alinkubabuula ikifwanikisyo iki alinkuti, “Aalipo unkabi jumo, uju ungunda gwake gwalyelile.

¹⁷ Alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, ‘Kali, mbombe ifiki? Apa ngaja nu bujo ubwa kubiiikamo ifi ngutondolaga.’

¹⁸ Po alinkuti, ‘Ngubomba bo ulu, ngupangula indamba syangu nu kujenga indamba isingi inywamu ukukindapo. Umo mo muno ngubiika untondolo gwangu goosa nu tundu twangu.

¹⁹ Po ngwibuulaga jujane ngutigi, “Uli nu tundu twingi utununu utu gwibiikiile, utwa kukutuula ifyinja fingi. Tenganaga, ulyege nu kanwa, usaalege.”

²⁰ Looli Kyala alinkummbuula alinkuti, ‘Gwe nkonyofu ugwe! Kufwa ikilo iki! Po utundu utu gwibiikiile, tukujaga twani?’

²¹ “Bo sikujaga bo ulo ku mundu gwesa uju ikwilundikila ikyama, kisita kubomba isi ikalonda Kyala.”

Ukunsuubila Kyala
(Matai 6:25-34)

²² Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Kunongwa ijo nikubabuula nikuti, mulingapaasyaga isya buumi bwinu, ukuti mukalyaga ifiki, pamo imibili gyinu, ukuti mukufwalaga ifiki.

† 12:6 12:6 Baatandulu luko lwa njani iniini.

23 Paapo ubuuni bukulumba ukukinda ifindu, na mbili nkulumba ukukinda imyenda.

24 Amwinogone amakungulu. Gatikubyala na kutondola, gakaja ni ndamba pamo ubujo ubwa kubikamo, leelo Kyala ikugaswila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injuni isyo?

25 “Akajako najamo pakati pamyinu uju abagiile ukongelapo ubuuni bwake nalinga isiku limo, ku njila jaa kupaasya isya buuni bwake.

26 Linga mukabagila ukubomba akandu akanandi bo ako, fiki mukwipaakisa ku singi?

27 “Mukeete ubulenge muno bukukulila. Butikubomba imbombo pamo ukwisonela imyenda. Looli nikubabuula nikuti, joope umalafyale Solomoni mbusisa bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo!

28 Po linga Kyala ikubufwika kanunu bo ulu ubulenge bwa ndiisu, ubu bulipo umwisyo, looli kilaabo bukusopigwa mmooto, bule atikukindapo ukubafwika, mwe baa lwitiko ulunandi umwe?

29 “Po mulingapaasyaga ukuti mukulyaga ifiki, pamo mukunwaga ifiki, kangi mulingajaga na lutende kunongwa jaa isyo.

30 Paapo abandū aba bakampanya Kyala, bikwijuula ukutulonda utundu ato toosa, looli uGwiseemwe ugwā kamwanya ameenye ukuti umwe mukulonda ato!

31 Looli umwe mubulondege uBunyafyale bwa Kyala,* po ni singi syosa ikubongelapo.”

Ubukabi bwa kamwanya

(Matai 6:19-21)

32 “Mulingatilaga, mwe baa nkatiimo akanandi, paapo uGwiseemwe iyeliile ukubapa uBunyafyale bwake.

33 Mwalisye ifi muli nafyo, mubapepo abalondo. Uko ko kubika indalama mfinyambi ifi fitikukaulapa, ko kwibiikila ikyama kamwanya iki kitikumalika, kuno unhiiji atikusegelelako, na majenje gatikoonanga.

34 Kuno mukubiika ikyama kyinu, ko kuno ni ndumbula syinu sikujaga.”

Mujege maaso

(Matai 24:45-51)

35 “Mwitendekesye ngaani akabalilo koosa kuli syosa isi sikuboneka, ni nyaale syinu syakege.

36 Mujege bo ababombeli aba bikunnguulila untwa gwabo ukugomoka ukufuma ku lusekelo. Bo afikile na kakung'unda ku lwigi, biise bammwigulile nakalinga.

37 Aasikujaga kanunu ku babombeli aba untwa gwabo bo iisile, ikubaaga bali maaso. Nalooli nikubabuula nikuti, umwene ikwitendekesya na kubakoolela ukuti batuugale, ikubategelekesya ifindu, na kubabombela bo bikulya.

38 Po aasikujaga kanunu ku babombeli abo, untwa gwabo linga ikubaaga bali maaso, nalinga ikwisa pakilo pakati, pamo kubukye.

39 “Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwisa, ngali ikujaga maaso, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa.

40 Na nuumwe mwitendekesyege, paapo Nnyamundu ikwisa pakabalilo aka mutikasubila.”

* 12:31 12:31 *Mubulondege uBunyafyale bwa Kyala* Kokuti tukulondigwa ukantiila Kyala akabalilo koosa mbuuni bwitu.

Ikifwanikisyo ikya mbombeli ununu
(Matai 24:45-51)

41 Po Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Ntwa, ikifwanikisyo iki, kutabwala twibeene pamo abandu boosa?"

42 Unntwa alinkuti, "Po jo jwani mwimilili unshubiligwa, ugwa mahala? Jo uju untwa gwake ikummbiika ukwimilila ababombeli banine, ukubapa ifindu pakabalilo kaake.

43 Aasikuja kanunu ku mbombeli uju bo untwa gwake ikwisa, ikummwaga ikubomba bo ulo.

44 Nalooli nikubabwala, ikummbiika umbombeli ujo ukuja mwimilili gwa tundu twake toosa.

45 Looli umbombeli jula linga ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, 'Untwa gwangu akaabiile ukwisa,' kangi linga ikwanda ukubakoma ababombeli banine, ikulya nu kunwa nu kugaala,

46 untwa gwa mbombeli ujo ikwisa pi isiku ili akaashubilaga na pakabalilo aka akamanya. Ikwisa kummbuutania nu kummbiika pabujo bumo na bandu aba bakaja bagolofu.

47 "Umbombeli uju abumeenye ubwigane bwa nntwa gwake, looli akiitendekesya pamo akabomba bo muno ikulondela untwa gwake, ujo ikwisa kukomigwa fiijo.

48 Looli umbombeli uju akamanya ubwigane bwa nntwa gwake, linga abombile kabiibi, ujo ikwisa kukomigwa panandi. Ku mundu uju apeeliigwe twingi, ujo ikwisa kumeleligwaga twingi. Kuli uju apeeliigwe ukulindilila fingi, fikwisa kulondigwaga ifingi ukukindapo."

Untengo ugwa kaja mfundigwa gwa Jesu
(Matai 10:34-36)

49 "Niisile pakiisu apa ukwasya umooto, naalondaga fiijo ngali gwakile!

50 Ndi ni ngubilo isya kukubilwa, ngutaamigwa mu ndumbula jangu mpaka simalike!

51 Baati, mukuti niisile nkiisu ukutwala ulutengaano? Himma! Nikubabwala nikuti, niisile ukutwala ukutapukana.

52 Ukufuma ulu, nnyumba jimo bikujangamo abandu bahaano aba batapukeene. Abandu batatu bikutapukanaga na bandu babili, kangi abandu babili bikutapukanaga na bandu batatu.

53 Ugwise ikutapukanaga nu mwanaake, joope umwana nu gwise. Unna ikutapukanaga nu mwanaake undindwana, joope undindwana nu nna. Unkamwana unkiikulu ikutapukanaga nu nkasi gwa mwanaake, joope unkasi gwa mwanaake nu nkamwana unkiikulu."§

Ukumanya ikimanyilo kya kabalilo kaa kwisa kwa Jesu
(Matai 16:2-3)

54 Jesu alinkubabwala kangi abandu abaa nkilundilo kila, alinkuti, "Linga mukulibona iibingo likufyuka ukufuma kubujongelo iisuba, nakalinga mukuti, 'Ifula jikuja pakutima,' nalooli jikutima.

55 Kangi linga mukugubona umbelo gukukula ukufuma ikibafu kya kwitongo, mukuti, 'Gikuja pakwanda amafuku,' nalooli sikuja bo ulo.

56 Mwe basyobi umwe! Mumeenye ukufyugania ifimanyilo ifya pakiisu na mu mpaalanga. Po fiki mutoliigwe ukulingaania isya nkabalilo aka?"

*Ukupilikisania nu ndugu**(Matai 5:25-26)*

57 "Po fiki mukatoligwa ukusyagania isya bugolofu?

58 Linga kubuuka nu ndugu gwako ku ndongi, bo muli mu njila gwijuulege ukuti mupilikisania, ukuti alingakutwala ku ndongi, paapo undongi ikukutwala ku nsikali, usikali ikukusopa mu nnyololo.

59 Nikukubuula nikuti, utikwisa kusooka nkati mula mpaka uhombe fyosa, ifi kumeleligwa!"

13*Amupinduke ukuti mulingiisa kopyutigwa*

1 Akabaliilo kalakala, abandu bamo aba baalipo pala, balinkumbuuula Jesu ukuti undongosi gwa Balooma Pilati aabagogile aBagalilai bamo, bo bikunsookesya Kyala ikemo, po iilopa lyabo lilinkooneka nu kongana ni ikemo.

2 Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Paapo baagogiigwe bo ulo, bule, mukwinogona umwe ukuti baali batulanongwa ukukinda aBagalilai boosa?"

3 Mma! Looli nikubabuula umwe nikuti, linga mutikupinduka nuumwe mwesa mukwisa kopyutigwa!

4 Pamo abandu bala kalongo na lwele aba ikisonge ikya mu Siloamu kyabagwiliile, baafwile. Bule, mukwinogona ukuti abeene baali batulanongwa ukukinda abandu boosa abaa mu Jelusalemu?

5 Mma! Looli nikubabuula nikuti, linga mutikupinduka, nuumwe mwesa mukwisa kopyutigwa."

Ikifwanikisyo ikya mpiki ugu gutikupa iseke

6 Po Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo iki, alinkuti, "Aalipo umundu jumo uju aabyele unkuju mu ngunda gwake, po alinkubuuka nkutungula iseke sya nkuju, akaasyagilemo nasimo.

7 Po alinkumbuuula umbombi gwa ngunda alinkuti, 'Keeta! Ifyinja fitatu ifi ngwisa nkutungula iseke mu nkuju ugu, ndikusyaga iseke nasimo. Po gutumule! Fiki gukoonanga itolo umfu?'

8 "Umbombi jula alinkumwamula alinkuti, 'Gwe ntwaga gwangu, guleke kiyinja iki, ngulimilile nu kugutaagilila indope.

9 Linga gukupa iseke kiyinja kya kilaabo, kanunu! Looli linga gutikupa iseke, po kwisa kugatumula.'"

Jesu ikumbumbulusya unkiikulu pi isiku ilya pa Sabati

10 Po leelo Jesu aamanyisyaga mu sinagogi jimo pi isiku ilya pa Sabati.

11 Umo aalimo unkiikulu jumo, uju aali ni mbepo inyali, iji jaalintwaliile uboonywa, ifyinja kalongo na lwele. Unkiikulu ujo aali ni kyengeenyuma, aatoligwaga loosa ukwigolosya.

12 Jesu bo ammbwene unkiikulu jula, alinkunkoolela, alinkumbuuula alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe, gwabuliigwe uboonywa bwako!"

13 Alinkubiikapo amaboko gaake pa nkiikulu jula, nakalinga alinkwima agolwike inyuma, alinkantuufya Kyala.

14 Po unkulumba gwa sinagogi alinkukalala, kunongwa jaa kuti Jesu ammbumbulwisye umundu pi isiku ilya pa Sabati. Unkulumba jula alinkubabuula abandu aba baabungeene alinkuti, "Kuli na masiku ntandatu mu ndungu, agaa kubomba imbombo. Mwisege kukubumbulusigwa mmasiku ago, somma pi isiku ilya pa Sabati!"

15 Ƴntwa alinkummwamula alinkuti, “Mwe basyobi umwe! Bule, kukuti mundu atikubomba imbombo ijaa kubaabula ndwama ing’ombe pamo imbunda jaake, nu kujitwala kukunwa amiisi, mmasiku gaa Sabati?”

16 Bule, unkiikulu uju ugwa ndujungu lwa Abulahamu, uju aapinyigwe na Seetano ifyinja kalongo na lwele, akabagisya ukwabuligwa pi isiku ilya pa Sabati?”

17 Jesu bo ajobile isyo, silinkubakola isoni boosa aba baapinganaga nagwe. Looli abangi boosa, balinkuhoboka kunongwa jaa mbombo isisya isi aabombaga.

Ififwanikisyo ifya mbeju ijaa mutaka ni kya nkese

(Matai 13:31-33; Maalika 4:30-32)

18 Po Jesu alinkulaalusya alinkuti, “ƳBunyafyale bwa Kyala bufwene ni fiki? Mbufwanikisye ni fiki?”

19 Bufwene na kaseke akaa iseke ilya mutaka, aka umundu aabyele mu ngunda gwake. Kalinkumela kalinkuja mpiki, ni njuni silinkutenga ififufumbwa mu samba syake.”

20 Jesu alinkulaalusya kangu alinkuti, “Mbufwanikisye ni fiki, uBunyafyale bwa Kyala?”

21 Bufwene nu nkese ugu unkiikulu jumo aalyongeenie nu bufu ifipimo fitatu, ubafu boosa bulinkutupa.”

Ikifigo ikifinye

(Matai 7:13-14, 21-23)

22 Jesu aabukaga ku Jelusalemu, alinkwenda ntwaya utunywamu nu tunandi, aamanyisyaaga.

23 Umundu jumo alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe ntwa, bule bikuja banandi itolo abandu aba bikupokigwa?”

Jesu alinkubabuula alinkuti,

24 “Ukwingila mBunyafyale bwa Kyala kuli bo ukwingila pa kifigo ikifinye. Nikubabuula nikuti, bingi bikulondaga ukwingila, looli bikutoligwaga! Umwe mwijuale ukwingila umo.

25 Bo umwene nyumba iigeeleko ulwigi, po umwe mukwimaga panja, mukwandaga ukukung’unda ku kifigo mukutigi, ‘Gwe ntwa, twigulile!’ Looli umwene ikwisa kwamulaga ukuti, ‘Ngabamanya umwe na kuno mufumile!’

26 Na nuumwe mukwisa kummwamulaga ukuti, ‘Uswe jo uswe twalyaga nu kunwa pamopeene na nungwe! Kangu ugwe gwatumanyisyaaga ntwaya twitu!’

27 Looli umwene ikwisa kujobaga ukuti, ‘Ngabamanya umwe na kuno mufumile! Sookapo apa, mwesa mwe babomba mbiibi umwe!’

28 “Po jikwisa kuba nguuto nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamy, bo mukummbona Abulahamu, Isaka, Jaakobo na bakunguluka boosa mBunyafyale bwa Kyala, looli umwe bo mutaagiigwe panja!

29 Kangu abandu aabikwisa ukufuma kafibafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kulya mBunyafyale bwa Kyala.

30 “Keeta! Bamo aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda, na aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda, bikujaga baa kummaliikisyo.”

Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandu baa mu Jelusalemu

(Matai 23:37-39)

³¹ Akabalilo kalakala aBafalisai bamo balinkubuuuka kwa Jesu balinkummbuuula balinkuti, “Sookapo apa, ubuuukege kubungi, paapo umalafyale Heloti ikulonda ukukugoga.”

³² Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mubuuuke mukakabuuule akambwe kala ukuti, ‘Keeta! Liilino na kilaabo, ngusikaga imbepo inyali na kubumbulunya ababine, iliisiku lya butatu ngumaliisya imbombo jangu.”

³³ Looli mpaka nendelege ni njila jaa kubuuuka ku Jelusalemu umwisyugu, kilaabo na palubunju, mpaka mfike. Paapo sikulondigwa kukuti nkunguluka afwilege mu Jelusalemu, somma kubungi!

³⁴ “Mwe bandu baa mu Jelusalemu, mwe bandu baa mu Jelusalemu! Mukubagoga abakunguluka na kubatuunya na mabwe aba Kyala ikubatama kumyinu. Kalinga ndondile ukubabungaania pamopeene, bo inguku ifyele iji jikutubungaania utwanaake na kutuubatila mmapiko gaake? Looli umwe mwakaanile!

³⁵ Keeta, Kyala ikwisa kubaleka umwe, ni tempeli jinu jikwisa kaja kisaame! Nikubabuula nikuti, mutikuumbonaga kangi mpaka pakabalilo aka mukwisa kujobaga ukuti, ‘Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala.’ ”*

14

Jesu ikummbumbulunya umbine pi isiku ilya pa Sabati

¹ Iiisiku limo ilya pa Sabati, Jesu aabuuukile kukulya ifindu kukaaja kaa ndongosi jumo ugwa Bafalisai. ABafalisai na bandu abangi, balinkuntegelela isi ikabomba.

² Nkyeni mwa Jesu, aalipo umundu jumo, uju aali na bubine bwa kwisula umbili.

³ Po Jesu alinkubalaalusya aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, alinkuti, “Bule, indagilo sya Moose siitikiisye ukubumbulunya abandu pi isiku ilya pa Sabati, pamo mma?”

⁴ Looli abeene balinkuja kimyemye. Jesu alinkumpalamaasya umbine jula, alinkummbumbulunya, alinkummwitikisya ukusookapo pala.

⁵ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Jo jwani pakati pamyinu, umwanaake pamo ing’ombe jaake linga jisolokiile nkiina pi isiku ilya pa Sabati, atikufyala nakalinga?”

⁶ Abandu bala balinkutoligwa isya kwamula.

Ulwijiisyo nu booolo

⁷ Jesu bo ababwene abahesya aba baapaaligwe, bikwisalila ifikota ifya biimikigwa, alinkubabuula ikifwanikisyo alinkuti,

⁸ “Linga umundu akupaalile pa lusekelo, ulingatuuagalaga pabujo ubwa biimikigwa, paapo lomo apaaligwe umwimikigwa ukukukinda ugwe.

⁹ Uju abapaalile ikwisa kukubuula ukuti, ‘Mwepukile uju apa.’ Po kusookangapo ni soni ukubuuka kukatuuagala pabujo ubufujufu.

¹⁰ “Looli linga upaaligwe kukulyamo, utuugalege pabujo ubu bukaja bwimikigwa, ukuti bo iisile uju abapaalile, kumyako atigi, ‘Mmanyaani gwangu, isaga utuugale kubujo ubwa biimikigwa.’ Po kwimikigwaga nkyeni mmbandu boosa aba batuugeele pamopeene na nungwe.

¹¹ Paapo kukuti mundu uju ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya, ikwinuligwaga na Kyala.”

* 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 118:26.

12 Jesu alinkummbuula uju aalimpaalile kukulya alinkuti, "Linga kutendekesya ifindu fya pamuusi pamo namajolo, ulingabakoollelaga abamanyaani baako pamo abaamyinu, pamo abakamu baako, pamo abapalamani baako abakabi, ukuti boope bangiisa kukupaala nungwe ukukuhomba isi gwababombiile.

13 Looli linga kutendekesya ifindu fya lusekelo, ubapaalege abalondo, aba bikukwema, abalemale na bafwa maaso.

14 Po ugwe kusajigwa, paapo abo bakaja ni fya kukuhomba. Kwisa kuhombigwa na Kyala bo bikusyuka abagolofu."

*Ikifwanikisyo ikya aba baapaaliigwe ku bwegi
(Matai 22:1-10)*

15 Umundu jumo ndi bala baatuugeele pakulya ifindu, bo apiliike isyo, alinkummbuula Jesu alinkuti, "Asajiiigwe umundu uja ikwisa kulya mBunyafyale bwa Kyala!"

16 Jesu alinkwamula alinkuti, "Aaliko umundu jumo uju aatendekiisye ifindu fya lusekelo ulunywamu, alinkubapaala abandu abingi.

17 Akabalilo kaa findu bo kafikile, alinkuntama umbombeli gwake, kukubabuula abandu aba aabapaalile ukuti, 'Mwisege, fyosa fitendekesiigwe!'

18 "Looli boosa aba aabapaalile, kukuti mundu alinkwanda ukujoba isi sikunsigila ukubuuka. Ugwa kwanda alinkujoba alinkuti, 'Nuulile ungunda, ngulondigwa ukuti mbuuke ngagukeete, ngusuma uhobokele, ndikwisa.'

19 Ujungi alinkujoba alinkuti, 'Nuulile ing'ombe kalongo isya kulimila, nsumwike nkusigela, ngusuma uhobokele, ndikwisa.'

20 Ujungi alinkujoba alinkuti, 'Naali pakwega unkiikulu, po ngabagila ukwisa.'

21 "Umbombeli jula alinkugomoka, alinkumpangila sisiisi untwa gwake. Po untwa gwa nyumba jila alinkukalala, alinkummbuula umbombeli gwake alinkuti, 'Sooka panja mbibimbibi, ubuuke mmisebo na mu njila isya nkaaja, ukabatwale abalondo, aba bikukwema, abafwa maaso na balemale.

22 "Piitaasi umbombeli jula alinkugomoka, alinkummbuula alinkuti, 'Ntwa, mbombile isi guundagiile, leelo ubujo bukaali bulipo.'

23 "Untwa alinkummbuula umbombeli alinkuti, 'Sooka panja, ubuuke mmisebo na mu njila isya mmigunda, ukabafimbilisye abandu ukwisa, ukuti inyumba jangu jiusule abandu.

24 Nikubabuula umwe nikuti, abandu bala naabapaalile kubwandilo, atikonjapo najamo ifindu fyangu! "

*Untengo ugwa kuja mfundigwa gwa Jesu
(Matai 10:37-38)*

25 Jesu aalongeseenie ni kilundilo ikinywamu ikya bandu. Po alinkusanuka, alinkubabuula alinkuti,

26 "Linga umundu ikwisa kumyangu, ikulondigwa ukungana une, ukukinda ugwise, unna, unkasi, abaanaake, na bakamu abanyambala na bakiikulu. Kangi ikulondigwa ukungana une ukubukinda ubuumi bwake. Linga atoliigwe ukubomba bo ulo, ujo akabagisya ukuja mfundigwa gwangu.

27 Gwesa uju atikungonga nu kutaamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukuja mfundigwa gwangu.

28 “Linga jumo pakati pamyinu, ikulonda ukujenga ikisonge, ikubomba buleebule? Bule, atikutugala taasi ukumanya untengo, ukuti amanye ukuti ikyuma kyake kibagiile ukumaliisya ukujenga?”

29 Paapo linga ajengile ulwalo, leelo atoliigwe ukumaliisya ukujenga ikisonge, abandu boosa aba bikukibonaga ikisonge bikunsekaga.

30 Bikutigi, ‘Umundu uju aalyandile ukujenga, looli atoliigwe ukumaliisya!’

31 “Pamo linga umalafyale ikulonda ukulwa ubwite nu malafyale ujungi, ikubomba buleebule? Bule, atikutugala taasi nu kwinoogona, linga abagiile ukulwa nu malafyale uju ali na basikali 20,000, bo umwene ali nabo abasikali 10,000 itolo?”

32 Linga aagile akabagila ukulwa nagwe, bo abalugu bali kubutali, umwene ikubatuma abandu baa kwakwaganila nu malafyale unnine, kukunsuuma ukuti bapilikisane isya kutwala ulutengaano.

33 “Ukufwana bo sisiisyo, umundu gwesa pakati pamyinu uju atikufileka fyosa ifi ali nafyo, akabagisya ukuja mfundigwa gwangu.”

Ikifwanikisyo iky muuny ugu gusukile

(Matai 5:13; Maalika 9:50)

34 “Umuny nnuu, looli umuny linga gusukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubununu?”

35 Gukaja na mbombo najimo ukutendekesya umfu ukuja nnuu, abandu bikugutaaga itolo. Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!”

15

Ikifwanikisyo iky ng’oosi iji jisobile

(Matai 18:12-14)

1 Iisiku limo, abasongesya songo na bafujufu bingi, baasegelelaga kwa Jesu ukuti bampilikisye.

2 Po aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkwijobeesya balinkuti, “Umundu uju ikubambilila abatulanongwa, kangu ikulya nabo.”

3 Po Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo iki, alinkuti,

4 “Jo jwani pakati pamyinu uju ali ni ng’oosi imia jimo, linga jimo jisobile, atikusileka ing’oosi 99 ndiisu, ukuti akajilonde iji jisobile mpaka ajaage?”

5 Bo ajaagile, ikujibagala nu lusekelo.

6 Bo afikile kumyake, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikuti, ‘Namusekelege pamopeene na niine, paapo ing’oosi jangu iji jaasobile, njaagile!’

7 “Nikubabuula nikuti, bo lululo lukujaga lusekelo kumwanya, kunongwa jaa ntulanongwa jumo uju apindwike, ukukinda ulusekelo kunongwa jaa bandu bala 99, aba bakaja batulanongwa.”

Ikifwanikisyo iky lutalama ulu lwasobile

8 “Pamo unkiikulu uju ali ni ndalama kalongo, asobiisye ulutalama lomo,* ikubomba buleebule? Bule, atikwasya inyaale nu kupyagila nnyumba, nu kujilonde fiijo mpaka ajaage?”

* 15:8 15:8 *Ulutalama lomo* gwali mfwalo gwa mundu gwa isiku limo.

⁹ Bo alwagile, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikutigi, 'Amusekelege pamopeene na niine, paapo ulutalama lwangu ulu lwaso-bile, ndwagile!'

¹⁰ "Nikubabuula nikuti, bo lululo abandumi baa Kyala bali nu lusekelo ulukulumba fiijo, kunongwa jaa ntulanongwa jumo uju apindwike."

Ikifwanikisyo ikya taata ugwa kibabiili

¹¹ Jesu alinkwendelela ukubabuula alinkuti, "Aaliko umundu jumo, uju aali na baana babili abalumyana.

¹² Unnandi alinkummbuula ugwise alinkuti, "Taata, unjabile ikyuma kya kilingo kyangu." Po ugwisabo alinkubajabania ikyuma abaanaake bobabiili.

¹³ "Bo gakakindapo amasiku mingi, unnandi jula alinkubungaania fyosa ifi ali nafyo, alinkwenda injila jaa kubuuka nkiisu ikya kubutali. Uko alinkwakubululusya ikyuma kyake mu mbombo sya bwalangani.

¹⁴ Bo amalile ukubombela kyosa, injala ingulumba jilinkugwa nkiisu kila, alinkuja ndondo.

¹⁵ Po alinkubuuka ku mwenekaaja jumo ugwa nkiisu kila, alinkunsuuma imbombo. Umundu jula alinkuntama mu ngunda gwake, ukuti atimege ingulube.

¹⁶ Undumyana jula aali ni njala, mpaka alinkunyonywa ukulya amakandi aga syalyaga ingulube, poope najumo akaalimpeepepo ifindu ifya kulya.

¹⁷ "Bo asyageenie alinkuti, 'Ababomba mbombo baa taata balinga, bikulya nu kusyasya, looli une ngufwa ni njala!

¹⁸ Une ngubuuka kwa taata, ngwakummbuula ngwakuti, "Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako.

¹⁹ Ngabagisya ukuja mwanaako, umbiike ukuja jumo mbabomba mbombo baako."'

²⁰ "Po paapo alinkusookapo alinkubuuka ku gwise. Bo ali kifuki na pakaaja, ugwise alinkummbona, alinkumpelela ikisa, alinkubopa, alinkummbubata, alinkumfipa.

²¹ Umwanaake jula, alinkummbuula ugwise alinkuti, 'Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako. Ngabagisya ukuja mwanaako.'

²² "Looli ugwise alinkubabuula ababombeli baake alinkuti, 'Namutwale mbibimbibi umwenda unnunu, mumfwike. Mumfwike na kakaba ndoobe, ni filato mmalundi.'†

²³ Namutwale indama iji jitupile, muboole, tulye nu kusekela.

²⁴ Paapo umwanangu uju aafwile, lilino asyukile; aasobile, lilino abonike!' Po balinkwanda ukusekela.

²⁵ "Akabalilo ako umwanaake unkulumba aali mu ngunda. Alinkubuuka kukaaja. Bo ali kifuki ni nyumba, alinkupilika akoogo kaa nyimbo na bandu ukumoga.

²⁶ Alinkunkoolela umbombeli jumo, alinkunndaalusya alinkuti, 'Filiko ifiki?'

²⁷ Alinkummbuula alinkuti, 'Unnugunago iisile, uguuso ankomiile indama indupe, paapo ammwambiliile umwanaake un kafu itolo.'

²⁸ Umwanaake unkulumba jula alinkukalala, alinkukaana ukwingila nnyumba. Po ugwise alinkusooka panja alinkuntengulila.

† 15:22 15:22 Utandu utu ugwise aalimfwikile umwanaake, fikunangisya ukuti ammwambiliile umwanaake, akammbiika ukuja mbomba mbombo.

²⁹ Looli umwene alinkummwamula ugwise alinkuti, 'Keeta ifyinja fingi ngabombiile, ngakilaniamo siku indagilo syako! Ukambamo une siku na kapeene, ukuti mbiikepo ulusekelo na bamanyaani bangu.

³⁰ Looli bo iisile umwanaako ujū abululwisye icyuma kyako na baa malaja, gunkomiile indama indupe!'

³¹ "Ugwise alinkummbuula alinkuti, 'Mwanangu, ugwe bwila uli pamopeene na niine, fyosa ifi ndi nafyo fyako.

³² Liilino tutile tusekele na kamoga, paapo unnugunago ujū aafwile, liilino asyukile. Aasobile, liilino abonike!"

16

Ikifwanikisyo ikya mwimilili gwa kyuma

¹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Aaliko umundu jumo unkabi, ujū aali na mwimilili gwa kyuma kyake. Unkabi jula balinkummbuula ukuti umwimilili ikubululunya icyuma kyake.

² Po unkabi alinkunkoolela umwimilili, alinkunndaaluuya alinkuti, 'Sili buleebule inongwa isi ngupilika bikukujoba? Mbalila icyuma kyangū iki kwimilila! Ukabagisya ukujā mwimilili kangii!'

³ "Umwimilili jula alinkwinogona mu ndumbula alinkuti, 'Mbombe buleebule? Paapo untwa gwangu ikulonda ukusoooyapo ukujā mwimilili. Ukulima ngaja na maka, ukusuma sya soni.

⁴ Mmeenye isi nguja pakubomba, ukuti bo ngagiigwe mbwimilili, abandu baanyambililege nnyumba syabo.'

⁵ "Po alinkubakooolela jumoojumo aba untwa gwake ikubamelela. Alinkunndaaluuya ugwa kwanda alinkuti, 'Kumeleligwa filinga nū ntwa gwangu?'

⁶ Alinkwamula alinkuti, 'Amapiipa agaa mafuta amalongo mabili.' Umwimilili alinkummbuula alinkuti, 'Ega kalata gwako, tūgala mbibimbibi, usimbe kalongo.'

⁷ Po alinkunndaaluuya ugwa bubili alinkuti, 'Ugwe kumeleligwa filinga?' Alinkwamula alinkuti, 'Ifinyambi imia jimo ifya nganu.' Umwimilili jula alinkummbuula alinkuti, 'Ega kalata gwako, usimbe amalongo lwele.'

⁸ "Untwa jula alinkusyagania isi aabombile umwimilili unyobi jula, alinkuntuufya paapo aabombile na mahala. Namanga abandu abaa nkabalilo aka, bikubomba imbombo syabo na mahala ukubakinda aba bikummwitika Kyalā.

⁹ Nikubabuula nikuti, icyuma kya pakiisu apa kikumalika. Mubombelege icyuma ikyo ukubatuula abangi, po mukukabaga abamanyaani. Po Kyalā ikwisa kubambililaga umwe pabujō bwa bwila na bwila.

¹⁰ "Umundu gwesa unsubiligwa ntundu utunandi, ikujā nsubiligwa ntundu utunywamu. Umundu gwesa ujū akaja ngolofu ntundu utunandi, moope ntundu utunywamu atikujā ngolofu.

¹¹ Po linga mukaja basubiligwa ukwimilila icyuma kya pakiisu, jo jwani ikubasubilaga ukwimilila icyuma kya bwila na bwila?

¹² Kangi linga mukaja basubiligwa pa kyuma kya mundu ujūngi, jo jwani ugwa kubapa iki kyo kyinu jūsumwe?

¹³ Akajako umbombeli ujū abagiile ukubabombela abatwa babili. Bano ikumbenga jumo nū kunnzana ujūngi, pamo ikummwimikaga

jumo nu kummwila ujungi. Mukabagila ukumbombela Kyala kuno mukukibombela icyuma!”

¹⁴ Po aBafalisai, aba baali bagana ndalama, bo bapiliike isyo syosa, balinkumyalisya Jesu.

¹⁵ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Umwe, mukwinangisya ukuya bagolofu nkyeni mbanda, looli Kyala asimeenye indumbula syinu. Paapo isi abandũ bikusyimika, sikunkalasya Kyala!”

Indagilo nu Bunyafyale bwa Kyala

(Matai 11:12-13; 5:31-32; Maalika 10:11-12)

¹⁶ “Indagilo sya Moose na masimbo gaa bakunguluka, fyabalongwisye abandũ mpaka pakabalilo kaa Johani uMoosi. Ukufuma pakabalilo ako, iNdumi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala jikulumbililigwa, kukuti mundũ ikwingila mBunyafyale ku maka.

¹⁷ Looli kupepe ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasyu kamo akaa ndagilo.

¹⁸ “Umundũ gweša ujũ andekile unkasi nu kwegu unkiikulu ujungi, ikulogwa. Joope na ujũ ikummwega unkiikulu ujũ alekiigwe nu ndume, ikulogwa.”

Unkabi na Laasalo undondo

¹⁹ “Akabalilo kamo aaliko umundũ jumo unkabi, ujũ aafwalaga imyenda igya ntengo, kangi aalyaga ifindũ ifinunu amasiku goosa.

²⁰ Pa kifigo kya nkabi jula, bambiikaga undondo jumo ingamu jaake Laasalo, aali ni filonda umbili goosa.

²¹ Laasalo alinkunyonywa ukulya utubululukisya twa findũ utũ twasatukaga ukufuma pa meesa jaa nkabi jula, syope imbwa siisaga kukumyanda ifilonda fyake.

²² “Akabalilo kalinkufika aka undondo jula alinkufwa, abandumi balinkummwega, balinkwakuntugasya kumwanya kifuki na Abulahamu. Joope unkabi jula alinkufwa, balinkunsiya.

²³ Bo unkabi ikutaamigwa ku ngolongo,* alinkukeeta kumwanya, alinkumbona Abulahamu kubutali, na Laasalo ali kifuki nagwe.

²⁴ Alinkunkoolela alinkuti, ‘Gwe taata Abulahamu, uliimbaakisya une, untame Laasalo, ajubike uloobe lwake mmiisi ku sulo, ukuti alutalalisye ululimi lwangu, paapo ngutaamigwa fiijo mmooto ugu.’

²⁵ “Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Mwanangu, ukumbukege ukuti bo uli ku buumi gwakabile ifinunu, joope Laasalo aakabile ifibiibi. Looli apa ali pakusubisigwa, ugwe uli pakukubilwa fiijo.

²⁶ Pali syosa isyo, pakati pamyitu na nuumwe, lubiikiigwe ulupanga ulunywamu, ukuti aba bikulonda ukwisa uko, ukufuma kuno batoligwege, boope aba bikufuma uko batoligwege ukwisa kumyita.’

²⁷ “Unkabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Po taata Abulahamu, ngukusuma untame Laasalo kukaaja kaa taata,

²⁸ paapo ndi nabo abaamyitu bahaano. Akabasoke ukuti boope bangiisa kwisa pabujo ubu ubwa ngubilo.’

²⁹ Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Bali nabo baakalata abaa Moose na baa bakunguluka. Basiitikege isi sisimbiigwe nabo.’

* 16:23 16:23 Ingolongo Bala ku isyakalingaania.

³⁰ “Ukabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Mma, taata Abulahamu! Looli linga abukile kumyabo umundu ukufuma mbafwe, bikwakupinduka.’

³¹ Abulahamu alinkummbuula alinkuti, ‘Linga batikusipilika isi sisimbiigwe na Moose na bakunguluka, po sitikubakolaga nalinga umundu asyakile ukufuma mbafwe.’”

17

Imanyisyo sya kuhobokelanila

(Matai 18:6-7, 21-22; Maalika 9:42)

¹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli sikwisa isi sikubasobesya abandu! Looli ahiili umundu uju ikusitwala!”

² Ngali kununu ukupinyigwa ulwala mmakosi gaake na kusopigwa mu nyanja, ukukindapo ukunsobesya jumo mmbandũ abafujufu aba!

³ Muje maaso! Linga unino akutuliile inongwa, unsokege. Kangi linga ikukusuma uluhobokelo, unhobokelege.

⁴ Nalinga akutuliile inongwa kahaano na kabili kwi isiku limo, ikwisa kumyako, ikuti, ‘Nsobile,’ unhobokelege!”

Amaka gaa lwitiko

⁵ Abatumigwa balinkummbuula uNtwa balinkuti, “Utongelepo ulwitiko!”

⁶ UNtwa alinkubaamula alinkuti, “Linga muli na lwitiko uluniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukugubuula unkuju ugu ukuti, ‘Nyukuka, ukiibyale mu nyanja,’ gwabagiile ukabiitika.”

Isi simmbagiile umbombi

⁷ “Jo jwani mmyinu uju ali na mbombi gwake, uju ikulima pamo ikutiima ing’oosi, ikummbuula bo akotwike mu mbombo ukuti, ‘Isaga mbibimbibi, utugale, ulyemo ifindu’?”

⁸ Bule, atikummbuula ukuti, “Ndenkekesya ifindu, umbombege isi ngulonda, bo ndi pakulya na kunwa. Bo mmalile, po na nungwe kulyamo na kunwa?”

⁹ Bule, ikunngwila ulupi umbombi jula, paapo abombile isi alagiliigwe?”

¹⁰ Nuumwe bo mumalile ukubomba syosa isi Kyala abalagiile, mutigi, ‘Uswe tali babombeli abasita kubagisya, tubombile itolo isi twalondigwaga ukusibomba.’”

Jesu ikubabumbulunya abakoma kalongo

¹¹ Jesu bo ali mu njila ukubuuka ku Jelusalemu, alinkwenda mu mpaka gwa Samalija na Galilai.

¹² Bo ikwingila nkaaja kamo, alinkwaganila na bandu kalongo, aba baali ni mbungo jaa bukoma. Balinkwima pabutali,*

¹³ Balinkukolela fijo balinkuti, “Gwe Jesu gwe Malafyale, uliitupaakisya!”

¹⁴ Bo ababwene alinkubabuula alinkuti, “Amubuuke mukiinangisye ku baputi.” Bo bali mu njila bikwenda, balinkweluka.

¹⁵ Jumo ndi balabala, bo iibwene ukuti abumbulwike, aagomwike ikulaata ukuntuufya Kyala.

* **17:12 17:12** Abakoma baali bandu aba baabukigwaga pabutali na bandu, baababonaga ukuya banyali. Indagilo sya Moose syalagiile ukuti batugalege pabutali na bandu abangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 13:45-46.

¹⁶ Bo afikile alinkufugama na kwinama paasi nkyeni mwa Jesu, ukugwa ulupi kumyake. Umundu ujo aali Nsamalija.

¹⁷ Jesu alinkulaalusya alinkuti, "Bule, bakeelusigwa boosa kalongo? Bala bahaano na bana bali kuugu?"

¹⁸ Bule, najamo uja agomwike kukuntuufya Kyala, looli mwene unjanga uju?"

¹⁹ Po paapo Jesu alinkummbuula alinkuti, "Sumuka, buukaga, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako!"

Ukwisa kwa Bunyafyale bwa Kyala

(Matai 24:23-28, 37-41)

²⁰ Iiisiku limo, aBafalilai baalinndaaluusiisye Jesu baatile, "Ubunyafyale bwa Kyala bukwise ndili?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "Ubunyafyale bwa Kyala butikwisa ni fimanyilo ifi fikuboneka na maaso.

²¹ Kangi abandu batikwisa kujobaga ukuti, 'Keeta! Buliko kuno!' pamo, 'Buli kula!' Paapo ubunyafyale bwa Kyala bulimo mmyinu."

²² Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Gikwisa amasiku aga mukwisa kunyonywaga iisiku lya kwisa kwangu une ne Nnyamundu, leelo mutikwisa kulibona.

²³ Kangi abandu bikwisa kubabuulaga ukuti, 'Keeta aliko kula!' pamo, 'Keeta aliko kuno!' Mulingiisa kusookangapo apa mulipo, pamo ukubakonga.

²⁴ Namanga pi isiku ili ngwisa kwisa ne Nnyamundu, ngwisa bo ulwa kimweku ikya njasi, iki kikumulika mu mpaalanga, ukufuma ulubafu lamo kikwakufika ulubafu ulangi.

²⁵ Bo sikaali ukuboneka isyo, Nnyamundu sikuunyaaga ingubilo inyingi nu kukaanigwa na bandu baa nkabalilo aka.

²⁶ "Bo ulwa mmasiku agaa Nwaka, bo sikwisa kujilaga akabalilo akaa kugomoka Nnyamundu.

²⁷ Abandu baalyaga nu kunwa, beegaga nu kwegigwa, mpaka iisiku ili Nwaka aalingiile mu ngalaba. Ifula jaa mweleesyo jilinkutima, jilinkubapyuta boosa.

²⁸ "Kangi syali bo lululo mmasiku gaa Looti. Abandu baalyaga nu kunwa, buulaga nu kuulisya, baabyalaga nu kujenga.

²⁹ Looli iliisiku ili Looti aasookilemo mu Sotoma, umotoo na mabwe aga gikwaka, fyalagalaga ukufuma kumwanya, ngati fula, filinkubapyuta boosa.

³⁰ Babuubo bo sikwisa kujilaga, bo ngusetuligwa pabwelu ne Nnyamundu.

³¹ "Iisiku ilyo, umundu uju ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwega utundu twake utu tui nnyumba, looli abopege. Kangi umundu uju ali mu ngunda, alingagomokelangako kukaaja. ³² Munkumbukege unkasi gwa Looti!"

³³ Umundu gwesa uju ikulonda ukubaponesya ubuumi bwake, ikubapeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikubapaasya ubuumi bwake pakiisu apa, ujo jo ikubakabaga ubuumi bwa bwila na bwila.

³⁴ "Nikubabuula nikuti, pakilo ikyo abandu babili linga balambaleele pa kitala kimo, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa.

† 17:32 17:32 *Unkasi gwa Looti* aasanwike ukuya kyulu kya muunyu, paapo aanyonyilwe ukugomoka ku Sotoma, nkaaja aka Kyala aalagiile ukuti kapyutigwe. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:26.

³⁵ Abakiikulu babili bikwisa kusyaga pamopeene, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa. [

³⁶ Abanyambala babili bikwisa kubombaga imbombo mu ngunda, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa.]”[‡]

³⁷ Abafundigwa balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Ntwa, isyo sikwisa kubombigwa kuugu?” Alinkubaamula alinkuti, “Apa gulipo umfimba, po apa iminombo gikubungaana.”

18

Ikifwanikisyo ikya nkiikulu umfwile nu ndongi

¹ Po paapo Jesu alinkubabuula abafundigwa baake ikifwanikisyo, ukubamanyisya ukuti, bikulondigwa bansuumege Kyala bwila kisita kuleka.

² Alinkujoba alinkuti, “Aaliko undongi nkaaja kamo akanywamu, uju akantiilaga Kyala, kangi akampaasyaga umundu.

³ Nkaaja ako aaliko unkiikulu jumo umfwile, uju aabukaga ku ndongi kaa kingi, alinkujoba alinkuti, ‘Ngukusuma undongele kanunu inongwa jangu nu ndugu gwangu.’

⁴ “Akabalilo kaa kingi undongi aakaanaga, looli kubuubo alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, ‘Ndikuntiila Kyala pamo ukampaasya umundu.

⁵ Looli paapo unkiikulu umfwile uju ikusungula fiijo, ngunndongela kanunu inongwa jaake, ukuti alingangatasyaga ukungilila bwila!’ ”

⁶ Ntwa alinkujoba alinkuti, “Musyaganie isi ikujoba undongi unniongafu jula!

⁷ Bule, Kyala atikubabombela kanunu abasunguligwa baake, aba bikunndilila pamuusi na pakilo? Bule, ikukaabila ukubatuula?

⁸ Nikubabuula nikuti, Kyala ikubapa mbimbibi ifi bikusuma. Looli bo ngwisa ne Nnyamundu, bule, ngwisa kubaaga abandu aba bikunnyiitika?”

Ikifwanikisyo ikya Mfalisai nu nsongesya songo

⁹ Po Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo, abandu bala bikwibona ukuja bagolofu, bikubiila abandu abangi.

¹⁰ Alinkuti, “Iisiku limo abandu babili baabukile kukwipuuta ndupaso lwa tempeli, jumo aali Mfalisai, ujungi aali nsongesya songo.

¹¹ Mfalisai jula alinkwima, alinkwipuuta mu ndumbula jaake alinkuti, ‘Gwe Kyala, ngugwa ulupi, paapo une ngaja bo abandu abangi, aba bikukaba icyuma ku busyobi, abaniongafu, abalogwe, pamo bo ulwa nsongesya songo uju!

¹² Une ngufipiika ifindu nu kwipuuta, kabili ku ndungu, kangi fyosa ifi ngukaba ngukusookesya ifya pi ilongo.’

¹³ Looli unsongesya songo jula, alinkwima pabutali, akaagelilepo ukwinula amaaso gaake kumwanya, looli alinkwikoma koma ku kipambaga ukunangisya ubusulumanie, alinkujoba alinkuti, ‘Gwe Kyala, ulimbaakisya une, ne ntulanongwa!’ ”

¹⁴ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nikubabuula, unsongesya songo uju aagomwike kukaaja, aabaliigwe ukuja ngolofu, somma umfalisai. Namanga kukuti mundu uju ikwijinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya ikwinuligwaga na Kyala.”

[‡] 17:36 17:36 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

*Jesu ikubasaja abaanike**(Matai 19:13-15; Maalika 10:13-16)*

¹⁵ Abandu bantwalilaga Jesu na baana abaniini, ukuti abapalamaasye. Abafundigwa baake bo basibwene isyo, balinkubakemela.

¹⁶ Looli Jesu alinkubakoolela abaana bala, alinkuti, "Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasigilaga, paapo uBunyafyale bwa Kyala bwa bandu aba bali bo abaana aba.

¹⁷ Nalooli nikubabuula, umundu gvesa uju atikansuubila Kyala bo umwana unniini mu ikubasuubila abapaapi, atikwingila siku mBunyafyale bwa Kyala."

*Jesu ikumanyisa inongwa sya kyuma ikya pakiisu**(Matai 19:16-30; Maalika 10:17-31)*

¹⁸ Undongosi jumo alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Gwe Mmanyisi Nnunu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?"

¹⁹ Jesu alinkumwamula alinkuti, "Fiki kunnjoba ukuti ndi nnunu? Akajako unnunu, looli aliko jumojuwene, jo Kyala!

²⁰ Usimeenye indagilo, Ulingalogwaga, ulingagogaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ummwimikege uguuso na nyoko.' ".*

²¹ Umwene alinkuti, "Indagilo syosa isyo nsikolile ukufuma mbukeke bwangu."

²² Jesu bo apiliike isyo, alinkummbuula alinkuti, "Gwagiilwe kamokeene. Uliya utundu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulo, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gangongege."

²³ Undongosi jula bo apiliike isyo, alinkusulumania fiijo, paapo aali ni kyuma kingi fiijo.

²⁴ Jesu bo ammbwene ukuti asulumeenie, alinkujoba alinkuti, "Bo bupala buki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!

²⁵ Ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupepe, ukukinda unkabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!"

²⁶ Abandu aba baasipiliike isyo, balinkujoba balinkuti, "Po jo jwani uju abagiile ukupokigwa?"†

²⁷ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Isi bikutoligwa abandū, abagiile Kyala."

²⁸ Peeteli alinkujoba alinkuti, "Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwel!"

²⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, umundu gvesa uju ajilekile inyumba, pamo unkasi, pamo abakamu, pamo abapaapi, pamo abaanaake, kunongwa jaa Bunyafyale bwa Kyala,

³⁰ ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo, nkabalilo aka. Kangi nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kukaba ubuumi bwa bwila na bwila."

*Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe nu kusyuka kwake**(Matai 20:17-19; Maalika 10:32-34)*

³¹ Jesu alinkubeega abafundigwa bala kalongo na babili, alinkuja nabo pambali, alinkubabuula alinkuti, "Keeta! Tukufyuka ukubuuka mu Jelusalemu, syosa isi baasimbile abakunguluka, isya kunnjoba ne Nnyamundu, sikubombigwa.

* **18:20 18:20** Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:16-20. † **18:26 18:26** Baaswigile paapo aBajuuta baali na lwitiko ukuti linga umundu nkabi, asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

³² Ngwakubiikigwa mmaboko agaa Balooma. Bikwakuunyangelilaga, bikwakundukaga na kuuswela amata.

³³ Bikwakungoma ni fingoti, po bikwakuungoga. Pi isiku lya butatu, angusyuka."

³⁴ Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga. Inongwa isi aajobaga bakaameenye ukuti sikuti fiki, paapo syafisiigwe kumyabo.

Jesu ikumbumbulasya umfwa maaso

(Matai 20:29-34; Maalika 10:46-52)

³⁵ Bo Jesu asegelele nkaaja akaa mu Jeeliko, umundu jumo umfwa maaso, aatugeele kumbali ku njila, aasumaga ifya bususilwa.

³⁶ Bo apiliike ikilundilo kya bandu bikukinda, alinkulaalussy alinkuti, "Filiko ifiki?"

³⁷ Balinkumbwela balinkuti, "Jesu ugwa mu Nasaleti ikukinda."

³⁸ Po alinkukolela alinkuti, "Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!"

³⁹ Abandu aba baatalilepo nkyeni mwa Jesu, balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fiijo, alinkulaata ukukolela alinkuti, "Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!"

⁴⁰ Jesu alinkwima, alinkubalagila ukuti bantwale kumyake. Bo asegelele alinkunndaalussy alinkuti,

⁴¹ "Kulonda ngubombele ifiki?" Umfwa maaso jula alinkuti, "Gwe Ntwa, ngulonda ukuti ngeetege."

⁴² Jesu alinkumbwela alinkuti, "Keetaga! Ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako."

⁴³ Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu kuno ikuntuufya Kyala. Abandu boosa bo basibwene isyo, boope balinkuntuufya Kyala.

19

Jesu ikwaganila na Sakai

¹ Jesu alinkwingila mu Jeeliko, aakiisaniaga nkaaja kala.

² Aalimo umundu jumo ingamu jaake Sakai, uju aali nkulumba gwa basongesya songo, kangi aali nkabi.

³ Umundu uju aalondaga ukummbona Jesu muno ajiliile, looli alinkutoligwa ukummbona, kunongwa jaa kilundilo kya bandu, paapo umwene aali mpimba.

⁴ Po alinkubopa ukutalapo nkyeni, alinkukwela mu nkuju ukuti ammbone, paapo Jesu aajaga pakukinda mu njila jila.

⁵ Jesu bo afikile pa nkuju gula, alinkukeeta kumwanya, alinkumbwela Sakai alinkuti, "Sakai, suluka nakalinga! Paapo lilino ngwakulinda nnyumba mmyako."

⁶ Sakai alinkusuluka nakalinga na kummwambilila Jesu na lusekelo.

⁷ Abandu boosa aba baalimmbwene Jesu bo ikwingila mu nyumba jaa Sakai, balinkwibuneesya, balinkuti, "Abukile kukuja nheesya gwa ntulanongwa!"

⁸ Looli Sakai alinkwima, alinkumbwela uNtwa alinkuti, "Keeta Ntwa! Ikyuma kyangwa ngujaba pakati, kimo ngubapapo abalondo. Kangi

‡ 18:38 18:38 *UMwana gwa malafyale Ndaabiti* Kokuti *Meesija*. ABanyaisilaili baakeetelelaga ukwisa kwa *Meesija* ukufuma ndajungu lwa Ndaabiti. Bala iisya *Meesija* ku Isyakalingaania.

umundu uju linga naalinsyobile fimo, ngunngomokesya ifi naalinsyobile kana.”*

⁹ Po Jesu alinkummbuula Sakai alinkuti, “Liilino ubupoki bwisile nnyumba iyi, paapo joope uju mwana gwa Abulahamu.

¹⁰ Paapo Nnyamundu iisile kukubalonda na kubapoka aba basobile.”

*Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiliigwe ulutalama
(Matai 25:14-30)*

¹¹ Bo bikugapilikisya amasya gaake, Jesu alinkwendelela ukubabuula ikifwanikisyo, paapo aali kifuki ukufika ku Jelusalemu, kangi abandu bala biinogonaga ukuti ubunyafyale bwa Kyala bukuja pakuboneka nakalinga.†

¹² Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Aaliko umundu jumo ugwa nkikolo ikyimikigwa, uju aalondaga ukwenda injila ukubuuka nkiisu ikya kubutali na kugomoka, ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisu kyake.‡

¹³ “Bo akaali ukubuuka, aabakooliile ababombeli baake kalongo, alinkumpapo kukuti mbombeli indalama inyingi,§ alinkubabuula alinkuti, ‘Musibombe indalama isi, ukuti syongelengepo, mpaka bo ngugomoka.’

¹⁴ Looli abandu baa nkiisu kyake baalimbengile, balinkutuma abandu abaa kwa kujoba ukuti, ‘Tutikulonda umundu uju ukujja ndagili gwitul!’

¹⁵ Poope umundu jula aakabile ubunyafyale, alinkugomoka kukaaja. Bo afikile alinkubakoolela ababombeli aba aabapeele indalama, aalondaga ukuti amanye ifi akabiileko kukuti mbombeli.

¹⁶ “Alinkwisa ugwa kwanda, alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, indalama syako, ngabiileko ifijabo kalongo.’

¹⁷ Untwa gwake alinkummbuula alinkuti, ‘Ubombile kanunu, gwe mbombeli nnuu! Paapo uli ngolofu mu mbombo inandi fiijo, ngukapapo ukulongosya utwaja kalongo.’

¹⁸ Alinkwisa umbombeli ugwa bubili alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, indalama syako, ngabiileko indalama isingi ifijabo fihaano.’

¹⁹ Untwa gwake alinkummbuula joope uju, alinkuti, ‘Ugwe, ngukapapo ukulongosya utwaja tuhaano.’

²⁰ “Alinkwisa ujungi alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, isi syo ndalama syako, naapinyile nkitambala, ukuti silingasoba.

²¹ Naabombile bo ulo paapo nakutiilaga, namanga ugwe uli mundu unkali. Kwega ifi ukaabiikile na kutondola ifi ukaabyele.’

²² “Untwa jula alinkummbuula alinkuti, ‘Gwe mbombeli umbiibi ugwe! Ngukulongela mu mmasya gaako aga ujobile. Gwameenye ukuti une ndi nkali. Ngwega ifi ngaabiikile na kutondola ifi ngaabyele.

²³ Po fiki ukaabiikile indalama syangu kuli aba bikusibombela ukuti ngabileko? Une bo niisile ngali neegile na isi ngabiileko.’

²⁴ “Po alinkubalagila aba baalyimile kifuki, alinkuti, ‘Namupoke indalama, mukampepo jula uju akabile ndalama ifijabo kalongo.’

* 19:8 19:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 6:1-5. † 19:11 19:11 UBunyafyale bwa Kyala bukuja pakuboneka nakalinga Abandu biinogonaga ukuti Jesu ikabuuka ku Jelusalemu kukulongosya ubunyafyale. ‡ 19:12 19:12 Ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisu kyake Akabalilo kala abandu baabuuka ku malafyale unkulumba gwa Balooma, kukupeeligwa ubunyafyale bwa kulongosya ifiisu fyabo. § 19:13 19:13 Indalama inyingi NKigiliki bikuti Mina kalongo. Mina gwali mfwalu gwa mundu ku masiku imia jimo.

25 Balinkwamula balinkuti, 'Ntwa, keeta ali nasyo indalama ifijabo kalongo!'

26 "Joope alinkubaamula alinkuti, 'Nikubabuula nikuti, uju ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ukupeeligwa. Uju atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikupokigwa.

27 Po mubatwale abalugu bangu, aba batikalonda ukuti njege malafyale gwabo, mubatwale apa, mubagege, bo ngakeeta!'"

*Jesu ikwambililigwa na kaluulu kaa butoli mu Jerusalemu
(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Johani 12:12-19)*

28 Jesu bo amalile ukujoba isyo alinkutalapo nkyeni, alinkwanda injila jaa kufyuka ukubuuka ku Jerusalemu.

29 Bo asegelele mu Betifage na mu Betanija, utwaja utu tali kifuki nu bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyunguti, alinkubatama abafundigwa baake babili,

30 alinkubabuula alinkuti, "Namubuukege nkaaja aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, mukwakujaaga imwana jaa mbunda jikungigwe, iji umundu akiitogamo siku. Mukajaabule, mukajitwale apa.

31 Linga umundu ikubalaalusya ikuti, 'Fiki mukujaabula?' mukambuulege mukatigi, 'U'Ntwa afumbilwe najo.'"

32 Po bala baatumigwe balinkubuuka, balinkwaga sijiile bo muno aababuulile.

33 Bo bali pakujaabula imwana jaa mbunda, abeene najo balinkubalaalusya balinkuti, "Fiki mukujaabula imwana jaa mbunda?"

34 Balinkubaamula balinkuti, "U'Ntwa afumbilwe najo."

35 Balinkuntwalila Jesu, balinkutenga imyenda gyabo pamwanya paa mwana jaa mbunda, Jesu alinkwitoga.*

36 Jesu bo ikwenda, abandu baalisysaga imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake.

37 Bo ali kifuki nu nsebo ugu gukusuluka ukufuma ku Kyamba kya Misyunguti, ikibugutila kyosa ikya bafundigwa baake, kilinkwanda ukasekela nu kulaata ukuntuufya Kyala, kunongwa jaa mbombo sya fiika fyosa ifi baafibwene,

38 balinkuti,

"Asajigwege uMalafyale uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!†

Ulutengaano kumwanya nu busisya kwa Kyala gwa kumwanya fiijo!"

39 ABafalisai bamo, aba baalimo nkilundilo, balinkummbuula balinkuti, "Mmanyisi, ubakemele abafundigwa baako, bamyeke!"

40 Alinkubaamula alinkuti, "Nikubabuula nikuti, linga bamyekile aba, amabwe gikulaataga!"

Jesu ukujoba ukuti akaaja kaa Jerusalemu kikwisa kubulutuligwa

41 Jesu bo ali kifuki, alinkukabona akaaja kaa Jerusalemu, alinkukalilila,

42 alinkuti, "Ngali sili kanunu kumyako umwisyugu, linga gwasimeenye isi sikutwala ulutengaano! Looli akabalilo aka utikusibona.

43 Paapo amasiku gikwisa, aga abalugu baako bikwisa kujenga iilinga ilya mabwe ukukusyunguutila, bikwisa kukufinyatila mfibafu fyosa.

* 19:35 19:35 Jesu alinkwitoga Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jerusalemu, aanangisysaga ukuti umwene ikwisa nu lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. † 19:38 19:38 Bala kalata gwa Isabuli 118:26.

⁴⁴ Bikwisa kukupondania paasi ugwe na baanaako, mwi ilinga lyako ilya mabwe. Batikwisa kukulekela iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine,[‡] kunongwa jaa kuti ukaakaageenie akabalilo aka Kyala aaliisile kukukupoka!”

Jesu ikubakaga abuułisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-17; Maalika 11:15-19; Johani 2:13-22)

⁴⁵ Jesu alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkwanda ukubakagila panja aba bułisyaga utundu.

⁴⁶ Alinkubabuula alinkuti, “Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Inyumba jangu jikujaga nyumba jaa kwipuutilamo.’[§] Looli umwe, mujibiikile ukuja, ‘Mbako jaa minyambuta.’”^{*}

⁴⁷ Jesu aamanyisyaga kukuti isiku ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkulonda injila ijaa kunngogela,

⁴⁸ looli bakaajaagile najimo, paapo abandu boosa baapilikisyaga kanunu isi aajobaga.

20

Jesu ikulaaluusigwa isya maka gaake

(Matai 21:23-27; Maalika 11:27-33)

¹ Iisiku limo, Jesu aabamanyisyaga nu kubalumbilila abandu iNdumi iNunu ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkubuuuka kumyake,

² balinkunndaaluusya balinkuti, “Tubuule, ukabile kuugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uju akupeelee amaka aga?”

³ Alinkubaamula alinkuti, “Na niine ngubalaaluusya iisya limo. Muumbuuule,

⁴ bule, amaka agaa Johani agaa kuboosya abandu gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu?”

⁵ Po balinkujobesania balinkuti, “Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene iikutigi, ‘Keeta mukaalimmwitiike?’

⁶ Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu, ikilundilo iki ikya bandu bikatutuunya na mabwe, paapo biitiike ukuti Johani aali nkunguluka.”

⁷ Po balinkummwamula Jesu balinkuti, “Tukamanya kuno gaafumile.”

⁸ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Po leelo niine, ndikubabuula umwe ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi.”

Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi

(Matai 21:33-46; Maalika 12:1-12)

⁹ Po Jesu alinkwanda ukubabuula abandu ikifwanikisyo iki, alinkuti, “Aaliko umundu jumo uju aabyele amaafiilu mu ngunda gwake. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafiilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila akabalilo akatali.

¹⁰ Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntuma jumo mbabombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake. Looli abalimi bala balinkunkoma, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo.

[‡] 19:44 19:44 Itempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. [§] 19:46 19:46 Bala kalata gwa Jeesaaja 56:7. ^{*} 19:46 19:46 Bala kalata gwa Jelemija 7:11.

11 “Po umwene ngunda jula alinkuntuma kang’i umbombeli ujungi. Abalimi bala joope balinkunkoma, balinkumbombela ingosya soni, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo.

12 Alinkuntuma kang’i ugwa butatu, joope balinkumfulasya, balinkunkaga.

13 “Po umwene ngunda alinkwinogona alinkuti, ‘Mbombe ifiki? Ngantuma umwanangu unkundwe. Pamo ujũ jo bikwakummwimikaga.’

14 Looli abalimi bala bo bammwene, balinkujobesania balinkuti, ‘Ujũ jo mwene kilingo. Isaga tunngoge, ukuti ikilingo kijege kyitu.’

15 Balinkunsoosyamo mu ngunda, balinkunngoga.”

Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Umwene ngunda jula ikwisa kubabombela sya fiki abalimi bala?

16 Ikwisa kubagoga abalimi bala, nu ngunda gula ikubapapo abangi!” Abandu bo bapiliike isyo, balinkujoba balinkuti, “Buno silingiisa kuboneka isyo siku!”

17 Looli Jesu alinkubakeeta, alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki sisimbi-igwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

‘Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,*

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto?’†

18 “Kukuti mundu ujũ ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikukonyoka konyoka, na gwesa jula likunngwila, likuntakania.”

19 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na bapuuti abalongosi, balinkulonda ukunkola akabalilo kalakala, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkubatiila abandu.

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma

(Matai 22:15-22; Maalika 12:13-17)

20 Po paapo abalongosi baa Bajuuta balinkuntegelela Jesu. Balinkubatuma abandu baa kuntendeela, aba baaliibiikile ngati bagolofu, ukuti bankole mbujobi bwake, po bantwale ku ndongosi gwa kiisu ukuti banndonge.

21 Po abandu bala baalintegeliile, balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti kujoba nu kumanyisya isya nalooli. Tumeenye ukuti utikupaasya isi bikwinogona abandu, ugwe kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli.

22 Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma?”

23 Looli Jesu alinkubamanya ubukomu bwabo, alinkubabwala alinkuti,

24 “Namuunangisye ulutalama lumu ulwa ndenali. Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?” Balinkummwamula balinkuti, “Fya malafyale gwa Balooma.”

25 Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “Po ifya malafyale gwa Balooma mumpenge umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpenge Kyala.”

26 Abandu bala balinkuswiga fiijo ukwamula kwa Jesu, balinkumyeka. Balinkutoligwa inongwa ijaa kunkolela, kunongwa jaa masyu aga ajobile nkeni mmbandũ.

Isya kusyuka ukufuma mbafwe

(Matai 22:23-33; Maalika 12:18-27)

* 20:17 20:17 *Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile* Jesu apa aabombiile amasyu agaa nDwitikano uLakuula ukwijoba umwene. † 20:17 20:17 Bala kalata gwa isabuli 118:22.

27 ABasatukai‡ bamo balinkubuuka kwa Jesu. Abeene baamany-isyaga ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti,

28 “Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo ukuti, ‘Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo amumwingilengepo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana uju afwile.’§

29 Po baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo.

30 Ugwa bubili [alinkummwingilapo ikilingo umfwile jula, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe,]*

31 nu gwa butatu, joope alinkummwingilapo. Bo lululo boosa bahaano na babili balinkummwingilapo, balinkufwa kisita kupaapa nagwe.

32 Kummaliikisyo, unkiikulu jula joope alinkufwa.

33 Abandu boosa bo basyukile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani? Paapo aalyegiigwemo na banyambala boosa bahaano na babili.”

34 Jesu alinkubabuula alinkuti, “Abandu baa nkabalilo aka bikwega nu kwegigwa.

35 Looli aba Kyala ababwene ukuti babagiisye ukuja nkiisu ikipya, nu kusyuka ukufuma mbafwe, batikwisa kwega pamo ukwegigwa.

36 Bakabagila ukwisa kufwa kangi, paapo bikwisa kujaga bo ulwa bandumi. Abandu abo baana baa Kyala, paapo basyusiigwe ukufuma mbafwe.

37 “Joope Moose aatile, abafwe bikwisa kusyuka. Aajobile isyo mwa Kalata uMwikemo, pala aasimbile isya kisanju iki kyakaga umooto. Aalinnjobile uNtwa Kyala, ukuti jo, ‘Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.’†

38 Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi,‡ paapo kumyake boosa buumi.”

39 Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo, balinkujoba balinkuti, “Gwe Mmanyisi, ujobile kanunu!”

40 Ukwandila apo, akaagelilepo umundu najumo ukunndaalusya kangi Jesu.

Meesija Mwana gwa Ndaabiti

(Matai 22:41-46; Maalika 12:35-37)

41 Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki abandu bikuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti?

42 Umwene Ndaabiti ikujoba mwa kalata gwa Isabuli ikuti,

‘UNtwa Kyala aalimbuulile uNtwa gwangu,

“Ituugasye kukibafu kyangu ikiliilo,

ubujjo ubwa lwimiko fiijo,

43 ukufika apa nikubabiikaga abalagu baako

paasi pa malundi gaako.” ‘§

‡ 20:27 20:27 ABasatukai Bala ku Isyakulingaania. § 20:28 20:28 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:5-6. * 20:30 20:30 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. † 20:37 20:37 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. ‡ 20:38 20:38 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi Ubujjubi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya. § 20:43 20:42-43 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

44 “Ndaabiti ikunkoolela Meesija ukuti Ntwa. Po Meesija ikujaga mwanaake buleebule?”

Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose

(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)

45 Abandu boosa bo bikumpilikisya, Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti,

46 “Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda imitali, ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. Bikwisalila ukutuugasya pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, pabujo ubwa biimikigwa pa lusekelo.

47 Bikukabila mbusyobi ifyama ku bakiikulu abafwile, kangi bikwiputa utayipuuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku lya bulongi, bikwisa kwambibilaga ulufundo ulunywamu kwa Kyala!”

21

Unkiikulu umfwile asoosiisye iikemo ukubakinda boosa

(Maalika 12:41-44)

1 Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, alinkubabona abakabi bikusopa amakemo gaabo nkya kusopamo amakemo.

2 Alinkummbona joope umfwile jumo undondo, ikusopa mula utasenti tubili.

3 Po Jesu alinkujoba alinkuti, “Nalooli nikubabwala, unkiikulu uju umfwile undondo, asoosiisye fiijo ukubakinda boosa.

4 Paapo abo boosa basopile ifi beegile mfyama fyabo ifi fijeelile, looli umfwile uju mbulondo bwake asoosiisye fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisubilaga mbuumi bwake!”

Ingubilo isi sikwisa mmasiku gaa kummaliikisyo

(Matai 24:1-14; Maalika 13:1-13)

5 Abafundigwa bamo abaa Jesu baajobaga isya tempeli, muno jaanokesi igwe na mabwe amanunu, nu tundu utununu utu abandu baalinsookiisye Kyala. Looli Jesu alinkujoba alinkuti,

6 “Ifi mukufikeeta, gikwisa amasiku aga litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!”

7 Abandu bala balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, isyo sikwisa ndili? Kangi kimanyilo nki kikwisa kutunangisya ukuti isi sili kifuki ukuboneka?”

8 Alinkubabwala alinkuti, “Mujege maaso, ukuti mulingiisa kusyobigwa! Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Kangi bikutigi, ‘Akabalilo kasegeliile!’ Looli umwe mulingiisa kubakongaga!”

9 Bo mukupilika isya bwite na kabini, mulingiisa kutilaga. Paapo isyo mpaka sikwisa kutala ukuboneka, looli ubumaliikisyo bo bukaali.”

10 Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwise kulwaga nu bunyafyale ubungi.

11 Kukuti bujo tukwisa kujako utasenyenda utanywamu, injala ni mbungo iji jikwambukila abandu. Fikwisa kujako ifya kutiisya, ni fimanyilo ifikulamba ukufuma kumwanya.

12 “Looli bo syosa isyo sikaali ukuboneka, bikwisa kubakolaga umwe nu kubafunda ni ngubilo, bikwisa kubatwalaga mbalongosi baa mu

sinagogi, nu kubapinya mu nnyololo. Kangi bikwisa kubatwalaga nkyeni mbanyafyale na mbalongsosi baa kiisu ukuti mulongigwege, paapo muli bafundigwa bangu.

¹³ Looli kumyinu ako ko kabalilo kaa kũufumusya.

¹⁴ Mulingapaasyaga, ukuti mukwakwamula buleebule, bo bikubalaalũsya pabulongi.

¹⁵ Paapo une angubapapo amasya na mahala, aga akajako najũmo undugu gwinu, uju abagiile ukugatola pamo ukugapinga.

¹⁶ “Kangi bikwisa kubohelaga umwe, abapaapi biinu, abaamyinu, abakamu biinu na bamanyaani biinu. Bamo pakati pamyinu mukwisa kugogigwaga.

¹⁷ Abandu boosa bikwisa kubabengaga, paapo muli bafundigwa bangu.

¹⁸ Looli lutikwisa kusobapo nu lonywili nalũmo ulwa mitũ gyinu!

¹⁹ Kunongwa jaa kwikasya kwinu, mukwisa kukaba ubũumi.”

Jesu ikujoba isya kupanguligwa akaaja kaa Jelusalemu

(Matai 24:15-21; Maalika 13:14-19)

²⁰ “Bo mwagile akaaja kaa Jelusalemu kasyunguutiliigwe ni filũdilo fya basikali, po mwise mumanyege ukuti kikuja pakupyutigwa.

²¹ Po abandu aba bali mu Jutai babopelege mfyamba, aba bali nkati nkaaja basookengemo nu kubopa, na aba bali mmigũnda balingagomokelangamo nkaaja.

²² Paapo amasiku ago gikwisa kuja gaa ngubilo, ukuti syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo siboneke.

²³ Ahĩli abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! Paapo bukwise kujako ubutolwe ubwingi nkiisu, ni ngalalisi sya Kyala ku bandũ abaa nkiisu iki.

²⁴ Abandu bamo bikwisa kugogigwa ni nyũbo, abangi bikwisa kukoligwa, nu kwa kupinyigwa mfiisu fyosa. Abandu aba bakaja Bajuuta, bikwisa kukakanya akaaja kaa Jelusalemu mpaka akabalilo kaabo kamalike.”

Ɔkwisa kwa Nnyamundu kukulongosya

(Matai 24:29-35; Maalika 13:24-31)

²⁵ “Kangi fikwisa kubonekaga ifimanyilo mwi isuba, mmwesi na mu ndondwa. Abandu abaa nkiisu, bikwisa kuja nu butolwe nu booga, kunongwa jaa koobela nu kusambuka kwa nyanja.

²⁶ Abandu amaka gikwisa kubamalikila, kunongwa jaa lutende, bo bikuguulila ifi fikwisa pakiisu, paapo utũdu toosa utunywamu utũ tũli kũwanyana, tukwisa kujungaanika.

²⁷ “Po bikwisa kũmbona ne Nnyamundu bo ngwisa mmabingo na maka amingi nu busisya bwa Kyala.*

²⁸ Isyo bo syandile ukuboneka, mwise mwikasyege, paapo ukupokigwa kwinu kulĩ kifuki!”

²⁹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake ikifwanikisyo, alinkuti, “Namukeete umpiki gwa nkũju ni mipiki igingi gyosa.

³⁰ Amaani bo gikutulula, mukumanya ukuti umpingo gusegeliile.

³¹ Bũbũbo na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubunyafyale bwa Kyala busegeliile.

* 21:27 21:27 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

³² Nalooli nikubabuula, abandu abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa.

³³ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyu gangu gatikoomokamo siku."

Mujege maaso

³⁴ "Mujege maaso, ukuti indumbula syinu silingakoligwa na kajiilo akabiibi akaa bugaala bwalwa, nu kukoligwa ni mbombo isya pakiisu. Iisiku lila lilingiisa kubaaga bo mwijibile.

³⁵ Paapo iisiku ilyo nakalinga likwisa kubaaga abandu boosa abaa pakiisu.

³⁶ Po mujege maaso akabalilo koosa, munsuumege Kyala, ukuti muje na maka agaa kwendela kanunu ndi syosa isi sikubonekaga, nu kwima nkyeni mu Nnyamundu."

³⁷ Kukuti isiku Jesu aamanyisyaga ndupaso lwa tempeli. Pakilo aabukaga kukugona ku Kyamba kya Misyunguti.

³⁸ Abandu boosa baalabilaga nalubunju ukubuka ndupaso lwa tempeli, ukuti bampilikisye.

22

Juuta Isikalyoti ikwitika ukunndiila Jesu

(Matai 26:1-5, 14-16; Maalika 14:1-2, 10-11; Johani 11:45-53)

¹ Ikyaka ikya fisyesye ifisita nkese,* iki bikuti kyaka kya Pasa,† kyasegeliile.

² Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalondaga injila ijaa kunngogela Jesu. Baabombaga isyo kubutiitu, paapo baabatilaga abandu.

³ Seetano alinkumwingila Juuta Isikalyoti, aali jumo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili.

⁴ Po Juuta alinkubuka ku bapuuti abalongosi na bakulumba baa basikali aba baalindililaga itempeli, alinkwitikana nabo muno abagiile ukunndiila Jesu.

⁵ Balinkuhoboka, balinkwitikana nagwe ukunhomba indalama.

⁶ Po Juuta alinkwitika, alinkulonda injila ijaa kunndiila Jesu, bo ikilundilo kya bandu kikajapo.

Ukutendesya ifindu fya Pasa

(Matai 26:17-19; Maalika 14:12-16; Johani 13:21-30)

⁷ Iisiku Iya fisyesye ifisita nkese lilinkufika. Iisiku ilyo Iyo isiku ili baaboolaga akang'oosi kaa kulya pa kyaka kya Pasa.

⁸ Po Jesu alinkubatuma baa Peeteli na Johani, alinkubabuula alinkuti, "Mubuke mukatutendekekesye ifindu fya Pasa, ukuti tulyemo."

⁹ Balinkunndaalusya balinkuti, "Kulonda tukatendekekesye kuugu?"

¹⁰ Alinkubabuula alinkuti, "Bo mwingiile nkaaja akaa Jelusalemu, mukwakwaganila nu nnyambala jumo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongege mpaka nnyumba iji ikwakwingila.

¹¹ Mukammbuule umwene nyumba ukuti ummanyisi ikukulaalusya ikuti, 'Ikyumba kya baheesya kili kuugu? Ngulonda ukulilamo ikyaka kya Pasa pamopeene na bafundigwa bangu.'

* 22:1 22:1 Ikyaka ikya fisyesye ifisita nkese Bala ku Isyakulingaania. † 22:1 22:1 IPasa Bala ku Isyakulingaania.

12 Ɔmwene nyumba ikwakubanangisya ikyumba ikinywamu ikya ku golofwa, kitendekesiigwe kanunu pa butuugalo, mukatendekesyeye ifindu fya Pasa umu.”

13 Balinkubuuuka, balinkwakusyaga syosa bo muumo Jesu aababuuiliile. Po balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

Ifindu iFiikemo ifya Ntwa

(Matai 26:26-30; Maalika 14:22-26; 1 Abakolinti 11:23-25)

14 Namajolo akabalilo kaa kulya bo kafikile, Jesu alinkutuugala pakulya ifindu pamopeene na batumigwa baake kalongo na babili.

15 Alinkubabuuula alinkuti, “Nnyonyilwe fiijo ukulya iPasa iji pamopeene na nuumwe, bo taasi ngaali ukutaamigwa.

16 Nikubabuuula nikuti, ndikwisa kwandisyamo siku ukulya ifindu fya Pasa, mpaka apa ngwisa kulya iPasa ijaa nalooli mBunyafyale bwa Kyala.”

17 Po alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkujoba alinkuti, “Namwege ikikombe iki ikya finga, kukuti mundu anwe!

18 Paapo nikubabuuula nikuti, ndikwisa kunwamo kang'i ifinga mpaka bwise uBunyafyale bwa Kyala.”

19 Alinkwega ikisyese, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo, alinkubabuuula alinkuti, “Ugu go mbili gwangu, ugu guningigwe kunongwa jinu. Mubombege bo ulu ukungumbuka une.”

20 Kang'i bo baliile ifindu, Jesu alinkwega ikikombe ikya finga, alinkuti, “Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupya mwi ilopa lyangu, ili likooneka ukubapoka umwe.

21 “Looli uju ikuja pakuundiila, ikulya pamopeene na niine apa pa meesa.

22 Paapo une Nnyamundu angufwa bo muno Kyala aasibaatikiile, looli ahiili umundu uju ikuundiila!”

23 Balinkwanda ukulaalusania ukuti jo jwani ikuja pakubomba isyo.

Abatumigwa bikukaanikana isya bukulumba

24 Po abatumigwa balinkwanda ukukaanikana, ukuti jo jwani nkulumba nkibugutula kyabo.

25 Jesu alinkubabuuula alinkuti, “Abanyafyale baa pakiisu apa biiganile ukubalagila abandu ku bukali, bikujobigwa ukuti batuuli baa banda.

26 “Looli kumyinu umwe silingajaga bo ulu. Uju jo nkulumba nkibugutula kyinu, jo ajege bo unandi. Kang'i uju ikulongosya, ikulongigwa ababombege abangi.

27 Po jwani nkulumba ku nnine? Uju atuugeele pakulya ifindu pamo uju ikuntwalila ifindu? Bule, akaja jo uju atuugeele pakulya? Looli une nkibugutula kyinu ndi bo umbombeli.

28 “Umwe jo umwe musyele na niine, bo ndi mbutulwe ubwa ngelo.

29 Une ngubapapo umwe uBunyafyale bo ulu Taata aalimbeele une,

30 ukuti mwise mulye nu kunwa mBunyafyale bwangu, kang'i mwise mutugale pa fikota fya butwa, ukuti mufilonge ifikolo kalongo na fibili ifya Isilaali.”

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana

(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Johani 13:36-38)

31 Jesu alinkujoba alinkuti, “Simoni, Simoni! Seetano asuumile kwa Kyala, ukubagela umwe mwesa, bo ulwa ndimi uju ikululusya.

³² Looli ngwipuutiile, ukuti ulwitiko lwako lalinganaganika. Bo guangomokiile, gwise ubakasyege abafundigwa biinaako.”

³³ Po Simoni alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, une nitendekiisye ukupinyigwa, poope na kufwa pamopeene na nungwe!”

³⁴ Jesu alinkuti, “Nikukubwala Simoni Peeteli ukuti, bo ingongobe jikaali ukukoolela umwisyaga, ugwe kungaana katatu ukuti ukaamanya.”

Alunyambi akaa ndalama nu lumbi

³⁵ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Bo mbatumile kisita ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato, bale, mwalyagiilwe fimo?” Balinkuti, “Mma, tukaalyagiilwe nafimo.”

³⁶ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Ulu, uju ali na kanyambi akaa ndalama akolelege, na joope uju ali ni kinyambi akolelege. Uju akaja nu lumbi, ulisyege ikoti lyake, ukule.”

³⁷ Paapo nikubabwala, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Aabaliigwe pamopeene na batulanongwa.’[‡] Nalooli syosa isi sisimbiigwe kunongwa jangu, mpaka sibombigwe.”

³⁸ Abafundigwa baake balinkuti, “Gwe Ntwa, keeta, apa silipo inyumbi ibili.” Alinkubaamula alinkuti, “Tusileke isyo.”

Jesu ikwipuuta nKyamba kya Misyunguti

(Matai 26:36-46; Maalika 14:32-42)

³⁹ Po Jesu alinkusookamo mu Jelusalemu, alinkubwaka ku Kyamba kya Misyunguti, bo muno lwajiliile ulwiho lwake, abafundigwa baake balinkunkonga.

⁴⁰ Bo afikile pabujo bula, alinkubabwala alinkuti, “Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo.”

⁴¹ Alinkusookapo apa baalipo, alinkubwaka pabutalipo, apa likugomokela iibwe linga umundu atuunyile. Alinkufugama, alinkwipuuta,

⁴² alinkuti, “Gwe Taata! Linga bwigane bwako, ussookesyepo ingubilo isi. § Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako!” [

⁴³ Po ugwandami ukufuma kumwanya alinkummwisila, alinkumpa amaka.

⁴⁴ Aali mu ngubilo inywamu isya mu ndumbula, po alinkukindilila fiijo ukwipuuta, amafuku gaake galinkuja bo ulwa matondobyaa gaa ilopa, galinkutoonya paasi.]*

⁴⁵ Bo iipuutile, alinkwima, alinkubwaka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo, kunongwa jaa busulumanie.

⁴⁶ Alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki mukogona utulo? Namusumuke! Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo.”

Bikankola Jesu

(Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Johani 18:3-11)

⁴⁷ Bo akaali ikujoba, nakalinga kilinkwisa ikilundilo kya bandu, kilongosiigwe na Juuta, ugwa ndi bala kalongo na babili. Alinkusegelela kwa Jesu, alinkumfipa.†

‡ 22:37 22:37 Bala kalata gwa Jeesaaja 53:12. § 22:42 22:42 Ussookesyepo ingubilo isi NKigiliki bikuti Ussookesyepo ikikombe iki. * 22:44 22:43-44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu. † 22:47 22:47 Alinkumfipa Ukafipana kaali kajilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene.

48 Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Juuta! Kuundiila ne Nnyamunda ku njila jaa kuufipa?”

49 Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkujoba balinkuti, “Gwe Ntwa! Bule, tubasenge ni nyuubo?”

50 Po umwinaabo jumo alinkunsenga na luubo untumwa gwa mpuuti unkulumba, imbulukutu jaa ku kiililo.

51 Jesu alinkujoba alinkuti, “Namuleke ukubomba isyo!” Alinkupalamaasya imbulukutu jaa ntumwa jula, alinkummbumbulusya.

52 Jesu alinkubabuula abapuuti abalongosi, abakulumba baa basikali abaa mu tempeli, pamopeene na balongosi baa Bajuuta, aba baaliisile kukunkola, alinkuti, “Bule, mwisile mukolile inyubo ni nduuha ngati mukulikola inyambuta?”

53 Bwila naatugalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli, mukaalingolilemo siku! Looli aka kabalilo kiinu, kabalilo kaa bulagili bwa ngiisi.”

54 Po abandu bala balinkunkola Jesu, balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkulumba.‡ Peeteli alinkunkonga pabatalipo.

Peeteli ikunkaana Jesu

(Matai 26:57-58, 69-75; Maalika 14:53-54, 66-72; Johani 18:12-18, 25-27)

55 Abandu balinkukosya umotoo pakati pa lupaso, balinkutuugala pamopeene, joope Peeteli alinkutuugala pamopeene nabo.

56 Umbombi jumo undindwana, alinkummbona Peeteli atuugeele apa umotoo gwakaga, aalinkeetile kanunu, alinkujoba alinkuti, “Joope ujū, aali pamopeene na Jesu.”

57 Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe! Une ngampanya!”

58 Bo bangeelepo panandi, umundu ujungi alinkummbona Peeteli, alinkujoba alinkuti, “Na nungwe ũli mwinaabo bala.” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Gwe mundu ugwe, ungaasaaka une!”

59 Bo jikindile isala jimo buno, umundu ujungi alinkusisimikisya, alinkujoba alinkuti, “Nalooli umundu ujū aali pamopeene na Jesu! Paapo joope ujū Ngalilai!”

60 Looli Peeteli alinkwamula alinkuti, “Gwe mundu ugwe, isi kusijoba ngasimanya!”

Nakalinga bo ali pakujoba isyo, ingongobe jilinkukoolela.

61 ŨNtwa Jesu alinkusanuka, alinkunkeeta Peeteli. Po Peeteli alinkugakumbuka amasyu aga ũNtwa aalimmbuulile ukuti, “Lilino ingongobe bo jikaali ukukoolela, kungaana katatu.”

62 Po alinkusooka panja, alinkulila fiijo.

Abasikali bikummugilila nu kunkoma Jesu

(Matai 26:67-68; Maalika 14:65)

63 Abasikali aba banndindililaga Jesu, balinkummugilila nu kunkoma.

64 Balinkumpinya ni kitambala kumaaso, balinkunndaalusya balinkuti, “Kunguluka! Jo jwani akukomile?”

65 Balinkuntuka amaheelu agangi amingi.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Johani 18:19-24)

‡ 22:54 22:54 Ũmpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania.

⁶⁶ Bo bukiile, balinkukomaana abaa lukomaano lwa Sanihendilini, § ula bikujamo abalongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Po abasikali balinkuntwala Jesu nkyeni mmyabo.

⁶⁷ Po balinkunndaalusya balinkuti, “Tubuule, ugwe gwe Meesija?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalinga mbabuulile, mutikunyitika.”

⁶⁸ Kangi linga ngubalaalusya, mutikunyaamula.

⁶⁹ Looli ukwandila lilino, une ne Nnyamundu ngutugalaga kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiililo ikya Kyala uMwene maka.”

⁷⁰ Balinkujoba boosa balinkuti, “Kokuti ugwe uli Mwana gwa Kyala?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mujobile isya nalooli.”

⁷¹ Po balinkujoba balinkuti, “Tukubulonda ubukeeti bwa fiki? Keeta, tupiliike jujuswe amasya ukufuma nkanwa mmyake!”

23

Jesu ikulongigwa na Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Johani 18:28-38)

¹ Po abalongosi abakulumba bala abaa Bajuuta, balinkwima, balinkuntwala Jesu kwa Pilati, undongosi gwa kiisu ikya Jutai.

² Balinkwanda ukunsitaaka balinkuti, “Umundu uju tummbwene ikubasofya abandu baa nkiisu kiyitu. Ikukaanisa abandu ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, kangi ikwijoba ukuti umwene jo Meesija, uMalafyale.”

³ Po Pilati alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo lilililo ujobile.”

⁴ Pilati alinkubabuula abapuuti abalongosi ni kilundilo ikya bandu, alinkuti, “Ngajaagamo inongwa najimo mmundu uju.”

⁵ Looli abeene balinkusisimikisya ukujoba balinkuti, “Ikubasonga abandu ukubusambukila ubunyafyale ni manyisyo syake, moosa mu Jutai. Aalyandiile ku Galilai mpaka afikile kuno.”

⁶ Pilati bo apiliike isyo, alinkulaalusya alinkuti, “Bule, umundu uju gwa mu Galilai?”

⁷ Bo asyageenie ukuti Ngalilai, ikufuma mbunyafyale bwa Heloti, alinkuntama kwa Heloti, uju joope akabalilo ako aalimo mu Jelusalemu.

Heloti ikunndaalusya Jesu

⁸ Heloti bo ammbwene Jesu, aahobwike fiijo, paapo amasiku mingi aalondaga ukummbona. Aapiliike inongwa syake, aasuubilaga ukummbona Jesu ikubomba ikiika kimo.

⁹ Po Heloti alinkunndaalusya Jesu amasya mingi, looli umwene akaalimmwamwile iisya nalimo.

¹⁰ Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalipo, balinkujoba amasya gaa kunsitaaka ku maka fiijo.

¹¹ Po Heloti na basikali baake, balinkummwangalila nu kummoobela. Balinkumfwika imyenda igya bunyafyale, balinkuntwala kangi kwa Pilati.

¹² Iiisiku ilyo, Heloti na Pilati balinkuja bamanyaani, paapo kunyuma baali kilugu.

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-26; Maalika 15:6-15; Johani 18:39-19:16)

13 Po Pilati alinkubabungaania abapuuti abalongosi, abalongosi baa bandu na bandu abangi.

14 Alinkubabwala alinkuti, “Umundu uju muntwele kumyangu, mukunsitaaka ukuti ikubasonga abandu ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu. Nunndaaluusiye nkyeni mnyinu, looli ngajaaga inongwa najimo iji atulile, ndi syosa isi munsitaakile.

15 Joope Heloti akajaaga inongwa najimo kumyake, fyobeene angomwisywe kumyitu. Akabomba nasimo isya kumpelela ukulongigwa ukugogigwa.

16 Po leelo, ikukomigwa ifingoti, po ngummwabulaga.” [

17 Lwali lwiho ukummwabula umpinyigwa jumo pa kyaka kya Pasa.]*

18 Looli abandu boosa balinkujwega palikimokyene balinkuti, “Nngoge umundu uju! Utwabulile Balaba!”

19 Balaba aapinyigwe mu nnyololo, paapo aapelile ukusambuka abandu nkaaja ukupinga ubulongosi bwa kiisu, na kunongwa jaa bugogi.

20 Pilati aalondaga ukummwabula Jesu, alinkujoba na bandu kangi.

21 Looli abeene balinkongelapo ukujwega balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano! Nkomelele pa kikohekano!”

22 Pilati alinkujoba nabo kangi ulwa butatu alinkuti, “Fiki? Abombile mbiibi nki? Une ngajaaga inongwa najimo kumyake, ijaa kumpelela ukuti alongigwe ukugogigwa! Kunongwa ijo ngulagila akomigwe ifingoti, po ngummwabulaga.”

23 Looli abandu balinkukindapo ukujwega ku maka fiijo, balinkuumilila ukusuma ukuti Jesu akomeleligwe pa kikohekano. Unjwego gwabo galinkupela ukuti biitikisigwe.

24 Po Pilati alinkutumula ukuti sibombigwe isi baasumaga.

25 Alinkummwabula Balaba uju aapinyigwe kunongwa jaa kubasonga abandu ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu, na kunongwa jaa bugogi, alinkubapapo Jesu abasikali, ukuti bambombele isi baalondaga abandu.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Johani 19:17-27)

26 Abasikali bo bikuntwala Jesu kukunnoga, balinkwaganila nu mundu jumo ingamu jaake Simoni ugwa mu Kilene, aafumile mmigunda, iisaga nkaaja. Balinkunkola, balinkuntwika ikikohekano ukuti ampimbile Jesu. Po alinkupimba, alinkunkonga Jesu.

27 Hkilundilo ikinywamu kya bandu kilinkunkonga Jesu. Nkilundilo ikyo, baalimo abakiikulu aba banndiilaga nu kankuutula.

28 Jesu alinkubasanukila, alinkubabwala alinkuti, “Mwe bakiikulu baa mu Jelusalemu! Mulingaandililaga une, looli mwililege mwibeene na baaniinu!

29 Paapo gikwisa amasiku aga abandu bikutigi, ‘Basajigwe abakiikulu abagumba, aba bakapaapamo nu kongesyamo abaana!’

30 Po,

‘Abandu bikwisa kufibwulaga ifyamba ukuti,

“Namutagwilege!”

Kangi nu twamba ukuti,

“Namutusyilege!”’†

* 23:17 23:17 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. † 23:30 23:30 Bala kalata gwa Osija 10:8.

31 “Abandu bikuumbombela une bo ulu, ne ngaja ntulanongwa. Po sikwisa kujaga buleebule ku batulanongwa?”[‡]

32 Balinkubatwala boope abanyambuta babili, ukuti bagoggiigwe pamopeene na Jesu.

33 Po balinkufika pabujo ubu ingamu jaake bikuti Lupaja lwa Ntu, balinkubakomelela pa fikohekano, Jesu na banyambuta babili bala, jumo kukibafu ikiiliilo, nu jungi kukibafu ikiimama. 34 Po Jesu alinkuti, “Gwe Taata, ubahobokele, paapo bakasimanya isi bali pakusibomba.” Balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi.

35 Abandu baalyimile kifuki baakeetaga. Abalongosi baa Bajuuta bammwangelilaga Jesu, baatigi, “Aabapokaga abangi, oko na ipoke umwene, linga jo Meesija gwa Kyala, unsunguligwa gwake!”

36 Abasikali boope balinkummwangelila, balinkusegelela kumyake, balinkumpa ifinga ingali,

37 kangi balinkuti, “Linga ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta, na gwipoke gwimwene!”

38 Pamwanya pa kikohekano baasimbile baatile,
Uju jo Malafyale gwa Bajuuta

39 Jumo mbanyambuta aba baakomeleliigwe pa kikohekano kifuki na Jesu, alinkuntuka Jesu alinkuti, “Ugwe ukaja gwe Meesija? Gwipoke gwimwene kangi utupoke na nuuswe!”

40 Looli unnyambuta ujungi alinkankemela unne alinkuti, “Ugwe utikuntiila Kyala, na apa nungwe ulongiigwe ukufwa bo umwene?”

41 Uswa kutubagiile ukulongigwa kunongwa jaa isi tubombile, looli umundu uju akabomba imbiibi najimo.”

42 Po alinkujoba alinkuti, “Gwe Jesu! Bo kwingila mBunyafyale bwako gangumbukege!”

43 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikukubuula nikuti, liilino kwakujaga pamopeene na niine kumwanya.”

Ukufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Johani 19:28-30)

44 Jaali sala jaa 6:00 bunu pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00,

45 iisuba lilinkuleka ukubala. Hliibaalika lya tempeli§ lilinkunyaafuka pakati na pakati.

46 Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta alinkuti, “Gwe Taata! Ubuumi bwangu ngububiika mmaboko gaako.” Bo ajobile isyo, alinkufwa.

47 Undongosi gwa basikali bo asibwene isi siboniike, alinkuntuufya Kyala, alinkujoba alinkuti, “Nalooli umundu uju aali ngolofu!”

48 Abandu boosa aba baabungeene pala, pakusikeeta isi siboniike, balinkugomoka kumyabo, kano bikwikoma koma mfipambaga fyabo, ukunangisya ubusulumanie.

49 Looli abandu boosa aba baalimmeenye, pamopeene na bakiikula aba baalongoseenie nagwe ukufuma mu Galilai, baalyimile pabutali ukusikeeta isyo.

[‡] 23:31 23:31 NKigiliki bikuti Paapo linga babombile bo ulu ku mpiki umbisi, sikujaga buleebule ku mpiki umuntu? § 23:45 23:45 Hliibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya **Htempeli** ku Isyakulingaania.

*Bikunsyila Jesu**(Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Johani 19:38-42)*

⁵⁰⁻⁵¹ Aalipo umundu jumo ingamu jaake Joosefu, ugwa mu Alimatai, nkiisu ikya Jutai. Aali mundu nnunu kangi ngolofu, aabuguililaga uBunyafyale bwa Kyala ukwisa. Akaaliitikeene na balongosi banine abaa ndukomaano lwa Sanihendilini, kuli isi baalimbombiile Jesu.

⁵² Umundu uju alinkubuka kwa Pilati, alinkunsuuma ukuti ampepo umfimba gwa Jesu, akasyile.

⁵³ Pilati alinkwitika, po alinkugusulusya paasi umfimba ukufuma pa kikohekano. Alinkuguniembetelela mmwenda ununu, alinkugubiika mwi ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe,* ili bakaalinsyililemo umundu najamo. ⁵⁴ Hiiisiku ilyo, lyali isiku ilya kwitendekesya,† bo iSabati jikuja pakwanda.

⁵⁵ Abakiikulu bala aba baalongoseenie na Jesu ukufuma mu Galilai, balinkukonga Joosefu, balinkulibona iipumba, nu mfimba gwa Jesu muno galambalikiigwe.

⁵⁶ Po balinkugomoka kukaaja, balinkutendekesya imikota na mafuta gaa lumu ulununu.‡ Looli pi isiku ilya pa Sabati, balinkutausya ukukongana ni ndagilo sya Moose.

24*Jesu asyukile mbafwe**(Matai 28:1-10; Maalika 16:1-8; Johani 20:1-10)*

¹ Nalubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* abakiikulu bala balinkubuka kwi ipumba, baatwele imikota igi baatendekiisye.

² Bo bafikile balinkwaga iibwe libungulusiigwe ukufuma pa kifigo ikya ipumba.

³ Balinkwingila nkati, balinkwaga umfimba gwa Ntwa Jesu gukajamo.

⁴ Bo bakaali bikuswiga isyo, nakalinga abandumi babili, aba baafwele imyenda igi gikulangala, balinkwima kifuki nabo.

⁵ Abakiikulu abo balinkutiila, balinkwinama paasi. Looli abandumi bala balinkubabwala balinkuti, "Fiki mukunndonda umuami mbafwe?"

⁶ Akajapo apa! Asyukile! Namukumbakege amasyu aga aababwile, bo ali na nuumwe mu Galilai,

⁷ aatile, 'Mpaka Nnyamundu abiiigwe ku batulanongwa, akomeleliigwe pa kikohekano, na pi isiku lya butatu asyuke!'"

⁸ Po abakiikulu bala balinkugakumbuka amasyu gaa Jesu.

⁹ Po balinkusookapo pi ipumba, balinkubuka apa baalipo abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi boosa, balinkubabwala syosa isi baasibwene.

¹⁰ Abakiikulu aba baababwile abatumigwa baa Jesu inongwa isyo, bo baa Malija ugwa ku Magatala, Joana, Malija unna gwa Jaakobo, na bakiikulu abangi aba baali pamopeene nabo.

¹¹ Looli abatumigwa bo bapiliike inongwa isi baabwiliigwe na bakiikulu bala, bakaasiitiike, balinkwaga ngati sya mwalo.

* **23:53 23:53** *Ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe* Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. † **23:54 23:54** *Hiiisiku ilya kwitendekesya* lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. ‡ **23:56 23:56** *Imikota na mafuta gaa lumu ulununu* fyalii fya kugupaka umfimba gwa Jesu. * **24:1 24:1** *Iisiku ilya pa ndungu* Bala ku tsyakulingaania.

¹² Looli Peeteli alinkwima, alinkubopa ukubuka kwi ipumba. Alinkwinama, alinkulingulila mwi ipumba, alinkugubona gwene umwenda ugu baalinsyihile Jesu. Alinkusookapo pala, kuno ikuswiga isi syaboniike.

*Jesu ikubasetukila abafundigwa babili aba baabukaga ku Emau
(Maalika 16:12-13)*

¹³ Hiisika lilalila, abafundigwa babili baa Jesu bendaga mu njila ukubuka nkaaja akaa mu Emau, aka kaali pabutali bwa kilomita kalongo na jimo ukufuma ku Jelusalemu.

¹⁴ Bo bikwenda mu njila, baajobaga inongwa syosa isi syaboniike.

¹⁵ Bo bikujoba nu kulaalusania, Jesu juuho alinkusegelela nu kwenda pamopeene nabo.

¹⁶ Looli amaaso gaabo gaakoliigwe, ukuti balingamanya.

¹⁷ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Masyu maki aga mukujobesania bo mukwenda?" Balinkwima, kuno baasulumeenie.

¹⁸ Jumo uju ingamu jaake aali jo Kilyopa, alinkwamula alinkuti, "Bule, ugu gwimwene uli nheesya mu Jelusalemu, gwe ukamanya isi siboniike amo amasiku aga?"

¹⁹ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Isya fiki?" Balinkummbuula balinkuti, "Isya Jesu ugu mu Nasaleti. Umwene aali nkunguluka, isi aajobaga nu kubomba syali na maka nkyeni mwa Kyala na mmbandubooosa.

²⁰ Abapuuti abalongosi na balongosi biitu baalintwele ku ndongosi gwa Balooma, ukuti alongigwe ukugogigwa, balinkankomelela pa kikohekano.

²¹ Uswwe twasubilaga ukuti umwene ali jo gwa kutwabula twe Banyaisilaili. Pali syosa sisiisi, lilino isiku lya butatu ukufuma apa syabonekiile.

²² "Kangi abakiikulu bamo nkibugutula kyitu ikya bafundigwa, batunyomwisye. Balaabiile nulubunju fiijo ukubuka kwi ipumba,

²³ leelo bakagwaga umfimba gwake. Biisile kukutubuula ukuti babasetukiile abandumi, bababuulile ukuti Jesu muumi.

²⁴ Po bamo nkibugutula kyitu babukile kwi ipumba, baagile sili bo muno bajobiile abakiikulu bala, looli umwene bakammbona."

²⁵ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mwe bakonyofu umwe! Muli basito ukusiitika syosa isi baajobile abakunguluka!

²⁶ Bule, akaalondigwaga Meesija mpaka akubilwe bo ulo, po ingile mbusisya bwake?"

²⁷ Po Jesu alinkwanda ukubalingania isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, isi sikunjoba umwene, ukwandila isi aasimbile Moose na bakunguluka boosa.

²⁸ Bo bali kifuki ukufika nkaaja aka baabukaga, Jesu alinkufwana ikukisania.

²⁹ Looli abeene balinkupyelesya fiijo balinkuti, "Ukyale apa pamopeene na nuuswe. Keeta bwilile, ingiisi jili kifuki."

Po Jesu alinkwingila nnyumba, alinkutuugala nabo.

³⁰ Bo atuugeele pakulya ifindu pamopeene nabo, alinkwega ikisyesyee, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimyanania, alinkubapa.

³¹ Po Kyala alinkubiigula, balinkummwagania ukuti jo Jesu, po umwene alinkusoba nkyeni mmyabo.

32 Balinkulaalusania balinkuti, “Bule, gukaafwanaga mooto gukwaka mu ndumbula syitu, bo ikujoba na nuuswe mu njila na kutalingaania amasyu agaa Kalata uMwikemo?”

33 Akabalilo kalakala balinkusookapo, balinkugomokelako ku Jelusalemu. Balinkubaaga abatumigwa bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi aba baali pamopeene nabo, babungeene.

34 Boosa baajobaga baatigi, “Nalooli uNtwa asyukile! Ammbonekiile Simoni!”

35 Po boope abafundigwa babili bala, balinkubapangila syosa isi sibabonekiile mu njila, na muno bammanyiile Jesu bo ikumenyania ikisyesyey.

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batumigwa 1:6-8)

36 Bo bali pakubapangila inongwa isyo, umwene Jesu alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, “Mugonile, ulutengaano lajege na nuumwe!”

37 Balinkunyomoka na kutiila, balinkwinogona ukuti bikummbona unsyuka.

38 Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Fiki mukutiila? Fiki mukwilaamwa mu ndumbula syinu?”

39 Amukeete amaboko na malundi gangu, jo une. Namumbalamaasye, mukeete, paapo unsyuka akaja na mbili ni fifupa, bo ula mukummbona une ndi nafyo.”

40 Jesu bo ajobile isyo, alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na mmalundi gaake.

41 Kunongwa jaa lusekelo na kuswiga isi siboniike, baatoliigwe ukwitika isi. Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli ni findu fimo apa?”

42 Balinkumpapo ikibalali ikya iswi inyookye,

43 alinkwambilila na kalya nkyeni mmyabo.

44 Po alinkubabuula alinkuti, “Isi syo isi naababuulile, bo ngaali ndi na nuumwe, ukuti syosa isi sisimbiigwe ukunjoba une, mu ndagilo sya Moose, mwa baakalata baa bakunguluka na mwa kalata gwa Isabuli, mpaka siboneke.”

45 Po alinkwigula amahala gaabo, ukuti basyaganiege isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.

46 Alinkubabuula alinkuti, “Isyo syo isi sisimbiigwe, ukuti Meesija ikwisa kukubilwa, pi isiku lya butatu, ikwisa kasyuka ukufuma mbafwe.

47 Kangi mu ngamu jaake abandu baa mfikolo fyosa, ukwandila mu Jelusalemu, bikwisa kulambililigwa ukuti basume uluhobokelo lwa butulanongwa bwabo.

48 Umwe muli bakeeti baa nongwa isi sibombiigwe.

49 “Pilikisya! Nguntuma kumyinu uju Taata aafingile ukuti ikubatamila umwe. Looli mutugale nkaaja aka,† mpaka bo mwambiliile amaka aga gikufuma kwa Kyala.”

Jesu ikufyuka kumwanya

(Maalika 16:19-20; Imbombo sya Batumigwa 1:9-11)

50 Po Jesu alinkubalongosya ukusookamo mu Jelusalemu, alinkufika nabo ku Betanija, alinkwinula amaboko gaake, alinkubasaja.

† 24:49 24:49 Nkaaja aka Kokuti mu Jelusalemu.

⁵¹ Bo ikubasaja, alinkubaleka, alinkwegigwa ukufyaka kamwanya.

⁵² Abeene balinkummwipuuta, po balinkusookapo pala, balinkubuuka mu Jelusalemu na lusekelo ulunywamu.

⁵³ Bwila baajaga ndupaso lwa tempeli, nkuntuufya Kyala.

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile **Johani** **Isyakulongosya**

Johani aali jumo mbafundigwa kalongo na babili abaa Jesu. Aasimbile kalata uju ukuti abatuuale abiiitiki boosa ukuti bammwitike Jesu. Akasimba inongwa syosa isya buumi bwa Jesu, looli ikupanga isya fiika fimo ifi Jesu aabombile, ni manyisyo simo isi aamanyiisye. Isi sikunangisya ukuti Jesu akaali mundu itolo, looli aali jo Kyala.

Kalata uju kubwandilo ikusisimikisya ukuti Jesu jo Isyu lya Kyala. Kangi ikuti jo Meesija uju abakunguluka abaa Lwitikano ulukuulu baakungulwike, nu kuti ubufwe bwake lyo ikemo ili likusoosya ubutulanongwa bwa pakiisu. Ndutuulo ulwa 13-17 ikujoba isya lugano lwake ku bafundigwa baake nu kubabuula amasyu agaa kubakasya. Kalata amaliikiisye ukupanga isya kulongigwa Jesu nu kukomeleligwa pa kikohekano, na muno aasyukiile ukufuma mbufwe, nu kubabonekela kaa kingi abafundigwa baake.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Jesu Isyu lya Kyala ili lisanwike ukuja mundu	1:1-18
Jesu ikwanda imbombo jaake ni kiika ni manyisyo isya kubwandilo	1:19-4:54
Jesu ikongelapo imanyisyo ni fiika fingi	5:1-8:11
Jesu ikwaganila na Bafalisai nu kunangisya ubulagili bwake	8:12-10:4
Isi Jesu aabombile bo ali mu njila ukubuuka ku Jelusalemu	11:1-12:5
Jesu ikubapa abafundigwa baake imanyisyo, bo ali kifuki ukufwa	13:1-17:2
Jesu ikukoligwa nu kugogigwa pa kikohekano	18:1-19:4
Jesu ikusyuka mbufwe nu kuboneka ku bafundigwa baake	20:1-21:2

Isyu aaliisile alinkuja mundu

¹ Kubwandilo bwa syosa aaliko Isyu. Isyu ujo aali pamopeene na Kyala. Kangi Isyu aali jo Kyala.

² Kubwandilo bwa syosa, Isyu ujo aaliko kilingaani pamopeene na Kyala.

³ Kyala aafipelile fyosa ukwendela mmyake. Akaakapelile akandu nakamo kisita kwendela mmyake.

⁴ Umwene jo bwandilo bwa buumi boosa. Po ubuumi ubo bukatwala ulumuli ku bandu boosa.

⁵ Ulumuli uo lukumulika mu ngiisi, looli ingiisi jitoliigwe ukulutola.

⁶ Kyala aalintumile umundu jumo uju ingamu jaake aali jo Johani.*

⁷ Johani aaliisile ukuja nkeeti gwa kufumusya ulumuli uo, ukuti abandu boosa balwitike.

⁸ Johani akaali lumuli uo, looli aaliisile kukufumusya isya lumuli uo.

⁹ Ulumuli uo lwali lumuli lwa nalooli, ulu lukubamulikila boosa. Kangi ulumuli uo lwaliisile pakiisu apa.

* **1:6 1:6 Johani** Uju jo Johani uMoosi.

¹⁰ Isyu aalipo pakiisu apa. Abandu boosa abaa pakiisu bakaalimmeenye, na paapo aali jo uju Kyala aapelile ikiisu kyosa ukwendela mmyake.

¹¹ Aaliisile ku bandu baake, leelo abandu baake bakaalimmwambiliile.

¹² Looli aba baalimmwambiliile nu kummwitika, aabapelile ukuja baana baa Kyala.

¹³ Abeene bo baana baa Kyala, looli somma kunongwa jaa kikolo kyabo, kangu somma kunongwa jaa kupaapigwa nu nnyambala nu nkiikulu, looli Kyala jo uju ikubapela ukuja baanaake juju.

¹⁴ Isyu ujo aaliisile alinkuja mundu, aaliisile kutuugala kumyitu. Uswa twabubwene ubasisya bwake, ubasisya ubwa uju ali jumojwene ntiga, ukufuma kwa Taata Kyala, kangu uju ali ni ipyana nu bwanalooli ku bwingi.

¹⁵ Johani alinkubabwala abandu inongwa isya mundu ujo, alinkujoba pabwelu alinkuti, "Uju jo uju naababwulaga naatigi, 'Ikwise umundu jumo kunyuma kumyangu, uju jo nkulumba ukunginda une, paapo aaliko bo une ngaali ukupaapigwa.' "

¹⁶ Ukukongana nu kusita kwagilwa kwake, Kyala atupeele twesa iipyana, ongiilepo pi ipyana ili lyatalilepo.

¹⁷ Kokuti ijolo Kyala aatupeele indagilo syake ku njila jaa Moose, looli akabalilo aka atupeele iipyana lyake nu bwanalooli bwake ku njila jaa Meesija† Jesu.

¹⁸ Akajako umundu uju ammbwenemo Kyala. Looli ujo, uju ali jumojwene ntiga, uju joope jo Kyala,‡ kangu ali pamopeene na Taata Kyala, jo uju atusetuliile Kyala.

Ubukeeti bwa Johani uMoosi

(Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18)

¹⁹ Iisiku limo abalongosi baa Bajuta baabatumile abapuuti§ na Banyaleebi* ukufuma mu Jelusalemu, kakunndaaluuuya Johani, ukuti jo jwani. Umwene aasisimikiisye,

²⁰ aabaamwile kisita kufinda ubwanalooli, aatile, "Une ngaja ne Meesija."

²¹ Balinkunndaaluuuya kangu balinkuti, "Po ugwe gwe gwani? Bule, ugwe gwe nkunguluka Elija?" Johani alinkubaamula alinkuti, "Mma, ngaja ne Elija." Abeene balinkunndaaluuuya kangu balinkuti, "Bule, ugwe gwe nkunguluka ujungi, uju tukunnguulila ukufuma kwa Kyala?"† Johani alinkubaamula alinkuti, "Mma, ngaja jo une."

²² Balinkunndaaluuuya kangu balinkuti, "Po ugwe gwe gwani? Ukuti tukababwale aba batutumile. Ugwe kwijoba ukuti gwe gwani?"

²³ Johani alinkubaamula ukukongana na masyu aga aajobile unkunguluka Jeeseja, ukuti,

"Une ndi isyu lya mundu, likukoolela ndungalangala likuti, 'Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa!' "‡

²⁴ Po abandu bala, aba aBafalisai§ baabatumile kwa Johani,

† 1:17 1:17 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya **Kilisiti** ku Isyakulingaania. ‡ 1:18 1:18 Uju ali jumojwene ntiga, uju joope jo Kyala Mwa baakalata bamo basimbile ¶Mwana gwa Kyala jumojwene ntiga. § 1:19 1:19 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania. * 1:19 1:19 ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13. † 1:21 1:21 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 18:15-22. ‡ 1:23 1:23 Bala kalata gwa Jeeseja 40:3. § 1:24 1:24 ABafalisai Bala ku Isyakulingaania.

²⁵ balinkunndaalusya balinkuti, "Linga ugwe ukaja gwe Meesija, pamo ukaja gwe nkunguluka Elija, pamo ukaja gwe nkunguluka ujangi ugwa Kyala, keeta koosya?"

²⁶ Johani alinkubaamula alinkuti, "Une nguboosya na miisi, looli pakati pamyinu alipo uju umwe mukampanya.

²⁷ Ujo jo uju ikwisa kunyuma kumyangu, kangi jo uju ngabagisya nu kwabula utukoba utwa filato fyake.*

²⁸ Syosa isyo syabombiigwe nkaaja akaa mu Betanija, kukibafu ikya kubusookelo ikya lwisi Jolitani, kuno Johani oosyaga abandũ.

Jesu jo Kang'ooosi kaa Kyala

²⁹ Kilaabo kyake, Johani alinkummbona Jesu ikwisa kumyake. Alinkubabuula abandũ aba baalipo pala alinkuti, "Keeta, ujo jo Kang'ooosi kaa Kyala,† uju ikubusoosyamo ubutulanongwa bwa bandũ boosa!‡

³⁰ Uju jo uju naababuułaga ukuti, 'Ikwisa umundu jumo kunyuma kumyangu, uju nkulumba ukunginda une, paapo aaliko bo une ngaali ukupaapigwa.'

³¹ Na niine ngaalimmeenye ukuti jo jwani, looli naaliisile kukuboosya abandũ na miisi ukuti, nunsetule ku Banyaisilaali."

³² Po Johani alinkubabuula isi asibwene, alinkuti, "Nũmbwene Mbepo Mwikemo ukufuma kumwanya, bo ikusuluka pamwanya pamyake nu mbili bo ugwa ngunde, asyele pamopeene nagwe.

³³ Leelo ngaalimmeenye ukuti jo jwani, looli Kyala uju aalindũmile kukoosya aatile, 'Linga gũmbwene umundu uju Mbepo gwangu ikusuluka pamwanya pamyake, nu kusyala nagwe, ujo jo uju ikuboosyaga abandũ na Mbepo Mwikemo.' "

³⁴ Po Johani alinkuti, "Na niine nsibwene, kangi ngusisimikisya, ukuti ujo Mwana gwa Kyala."§

Jesu ikubasala abafundigwa baake abaa kwanda

³⁵ Kilaabo kyake, Johani aalipo pala kangi pamopeene na bafundigwa baake babili.

³⁶ Po alinkummbona Jesu ikwenda kifuki nabo. Alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Keeta, ujo jo Kang'ooosi kaa Kyala!"

³⁷ Abafundigwa baa Johani bo bapiliike isyo, balinkunkonga Jesu.

³⁸ Po Jesu alinkusanuka, alinkubabona abafundigwa bala bikunkonga. Alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukalonda ifiki?" Abeene balinkummwamula balinkuti, "Gwe Labi (ingamu iji kokuti Mmanyisi), kali, kutuugala kuugu?"

³⁹ Jesu alinkuti, "Isaga, mukwakupabona." Po balinkunkonga. Isala jaa 10:00 pamuusi, balinkufika apa aatuugalaga, balinkulinda nagwe iisiku lila.

⁴⁰ Umfundigwa jumo mbafundigwa babili aba baapiliike amasyu gaa Johani, na aba baalinkongile Jesu, ingamu jaake aali jo Andeleja, ugwamyabo gwa Simoni Peeteli.

⁴¹ Nakalinga ujo alinkubuułuka kukunndonda Simoni. Bo ammwagile, alinkummbuułala alinkuti, "Tummwagile umpoki, uju jo Meesija!" (Ingamu iji kokuti Kilisiti.)

* **1:27 1:27** Ukwabula utukoba utwa filato fyake mbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya **Untumwa** ku Isyakulingaania. † **1:29 1:29** Kang'ooosi kaa Kyala Bala iisya Kang'ooosi ku Isyakulingaania. ‡ **1:29 1:29** Bala kalata gwa Ukusooka 12:21-28. § **1:34 1:34** Mwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

⁴² Po Andeleja alinkuntwala Simoni kwa Jesu. Jesu alinkunkeeta Simoni, alinkummbuula alinkuti, “Ugwe gwe Simoni umwana gwa Johani. Ukwandila lilino, ingamu jaako kujaga gwe Kefa” (pamo Peeteli, kokuti Lwalabwe).

Jesu ikubasala abafundigwa abangi babili

⁴³ Kilaabo kyake, Jesu alinkutumula ukubuuka nkiisu ikya Galilai.* Po alinkummwaga Filipino, alinkummbuula alinkuti, “Filipo, isaga ungongege.”

⁴⁴ Filipo aafumile mu Betisaita, muno Andeleja na Peeteli boope baatugalaga.

⁴⁵ Po Filipino alinkummwaga Natanaeli, alinkummbuula alinkuti, “Tummbwene umundu uju Moose aasimbile inongwa syake mwa Kalata gwa Ndagilo, kangi uju boope abakunguluka baasimbile inongwa syake. Ingamu jaake jo Jesu ugwa mu Nasaleti, mwana gwa Joosefu.”

⁴⁶ Looli Natanaeli alinkunndaalusya Filipino alinkuti, “Kandu nki akanunu aka kabagiile ukufuma nkaaja akanandi akaa mu Nasaleti?” Filipino alinkummwamula alinkuti, “Isaga gwikeetele.”

⁴⁷ Jesu bo ammbwene Natanaeli ikwisa kumyake, alinkuti, “Keeta, umundu ujo Mwisilaili gwa nalooli, uju akaja nsyobi.”

⁴⁸ Natanaeli alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe ntwa, guumeenye buleebule?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Na bo Filipino akaali ukwisa kukukoolela, une bo ngubwene utugeele pa nkujju.”

⁴⁹ Po Natanaeli alinkwamula alinkuti, “Gwe Mmanyisi, lilino mmeenye ukuti ugwe uli Mwana gwa Kyala! Ugwe uli Malafyale gwa kiisu kya Isilaili!”

⁵⁰ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, kwitika paapo ngubulile ukuti ngubwene bo utugeele pa nkujju? Kusibona isingi ingulumba ukusikinda isi!”

⁵¹ Nalooli nikubabuula, mukwisa kukubona kumwanya kukwiguka, nu kubabona abandumi baa Kyala bikufyuka nu kusuluka pamwanya pamyangu ne Nnyamundu.”†

2

Ukusekelo ulwa bwegi mu Kana

¹ Bo ajobile isyo, pi isiku lya butatu, lwalipo ukusekelo ulwa bwegi mu Kana, nkiisu ikya Galilai. Pa bwegi ubo aalipo joope unna gwa Jesu.

² Jesu na bafundigwa baake boope baalipo pa bwegi ubo, baapaaliigwe.

³ Akabalilo bo kakindilepo, abaheesya baanwile ifinga* joosa. Po unna gwa Jesu alinkummbuula alinkuti, “Gwe mwanangu, abaheesya bamalile ifinga.”†

⁴ Jesu alinkummwamula unna alinkuti, “Juuba, fiki kujoba bo ulo? Akabalilo kaa kubomba imbombo jangu kakaali ukufika.”

⁵ Po unna alinkubabuula ababombi alinkuti, “Syosa isi ikubabuula umwanangu, mubombege.”

⁶ Pabujo bula, syalipo ingumbe ntandatu isya mabwe. ABajuuta baabikangamo amisi agaa kubombela ulwiho lwabo, ulwa kwijeelusya. Ingumbe jimo jiisulaga amalebe mahaano pamo ntandatu. ⁷ Po Jesu

* **1:43 1:43 Galilai** Bala ku Isyakulingaania. † **1:51 1:51 Nnyamundu** Bala ku Isyakulingaania.

* **2:3 2:3 Ifinga** Bala ku Isyakulingaania. † **2:3 2:3 Bamalile ifinga** Nkabalilo kala syali sya soni fijo ku mwega nkikulula na uju ikwegigwa, ukamalika ifinga pa lusekelo ulwa bwegi.

alinkubabuula ababombi bala alinkuti, "Namwisusye amiisi mu ngumbe isyo." Po balinkunega amiisi na kwisusya mu ngumbe sila.

⁸ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namunege amiisi gamo, mukampepo unkulumba gwa lusekelo." Po balinkunega amiisi na kwakumpapo unkulumba jula.

⁹ Unkulumba alinkunwa amiisi gala, aga Jesu aaganwisye ukuja finga. Umwene akaameenye kano jifumile, looli ababombi aba baanegile amiisi baameenye kano jifumile. Po alinkunkoolela umwega nkiikula.

¹⁰ Bo iisile, unkulumba jula alinkuti, "Umundu gvesa kubwandilo ikujaba ifinga inunu, looli abandū bo banwile na kwikuta, po ikwisa ni finga iji jikaja nunu. Looli ugwe utwele ifinga inunu kummaliikisyo!"

¹¹ Jesu aabombile ikiika iki nkaaja akaa mu Kana mu Galilai. Ikiika ikyo kyalī kya kwanda ukubomba, ukunangisya ubusisya bwake ku bandu. Kunongwa ijo abafundigwa baake balinkummwitika.

¹² Ulusekelo lwa bwegi bo lamaliike, Jesu alinkasuluka mu Kapelinaumu pamopeene na nna, banuguna na bafundigwa baake. Balinkutugala uko amasiku manandi.

Jesu ikubakaga abүүлisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-13; Maalika 11:15-17; Luka 19:45-46)

¹³ Akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta, iki bikuti Pasa, bo kili kifuki, Jesu alinkufyuka ukubuuka mu Jelusalemu.

¹⁴ Po alinkwingila ndupaso lwa tempeli.† Umo alinkubaaga aba buulisyaga ing'ombe, ing'oosi ni ngunde, na aba buusaniaga indalama.‡

¹⁵ Jesu bo asibwene isyo, alinkupota utugoje ukuja kingoti, alinkubakaga boosa aba buulisyaga ndupaso lwa tempeli, pamopeene ni ng'ombe ni ng'oosi. Alinkusipetusya imeesa sya buusania ndalama na koona indalama syabo.

¹⁶ Po Jesu alinkubabuula aba buulisyaga ingunde alinkuti, "Namusisoosyepo ingunde apa. Mulingajibiikaga inyumba jaa Taata ukuja sokoni."

¹⁷ Abafundigwa baake bo bapiliike isyo, balinkukumbuka amasya aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ulugano lwangu ku nyumba jaako, lukwaka nkati mmyangu bo ulwa mooto."*

¹⁸ Po abalongosi baa Bajuuta bo basibwene isi Jesu abombile, balinkunndaalusya balinkuti, "Kubomba ikimanyilo kiliku, ukunangisya ukuti uli na bulagili ubwa kubomba isi?"

¹⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namoomole itempeli iji, une ngujijenga ku masiku matatu."

²⁰ Po abeene balinkummwamula balinkuti, "Itempeli iji jaajengiigwe ku fyiya 46. Po ugwe ubagiile buleebule ukujijenga ku masiku matatu?"

²¹ Looli Jesu akaajobaga isya tempeli, aajobaga isya mbili gwake umwene, ugu gwajaga pakubomoligwa.

²² Po Jesu bo asyakile ukufuma mbufwe, abafundigwa baake balinkukumbuka amasya aga aajobile. Ku njila ijo, balinkwitika amasya aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, na masya aga Jesu aajobile.

Jesu asimeenye isi silimo na ndumbula sya bandu

† 2:14 2:14 **Itempeli** Bala ku Isyakulingaania. § 2:14 2:14 **Aba buusaniaga indalama** Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo abajuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. * 2:17 2:17 Bala kalata gwa Isabuli 69:9.

²³ Jesu bo ali pa kyaka kya Pasa mu Jelusalemu, abandu bingi balinkwanda ukummwitika, paapo baafibwene ifiika ifi aabombaga.

²⁴ Looli Jesu akaabiitiike, paapo aasyageenie isi silimo mu ndumbula syabo.

²⁵ Kangi akaalondaga umundu gwesa jula, ukumbwula isi abandu bikwinogona, paapo aasimeenye syosa isi silimo mu ndumbula sya bandu boosa.

3

Jesu ikujobesania na Nikotemu

¹ Aaliko undongosi jamo ugwa Bajuuta, ugwa nkibugutula kya Bafalisai, ingamu jaake aali jo Nikotemu.

² Hiisiku limo pakilo, alinkubwuka kwa Jesu alinkumbwula alinkuti, “Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uli mmanyisi uju atumiigwe na Kyala, paapo akajako umundu uju abagiile ukubomba ifiika ifi kubomba, linga Kyala akaja pamopeene nagwe.”

³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikukubwula, akajako umundu uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kyala,* linga aka-paapigwa ulwa bubili.”

⁴ Nikotemu alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, ukangale abagiile buleebule ukupaapigwa ulwa bubili?† Bule, abagiile ukwingila kangi ndwanda lwa nna ukuti apaapigwe?”

⁵ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikukubwula, akajako umundu uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kyala, linga aka-paapigwa ku miisi na kwa Mbepo gwa Kyala.

⁶ Abapaapi bikubapaapa abaanaabo nu mbili, looli Mbepo gwa Kyala jo uju ikubapaapa abandu ukuti bajege nu buumi bwa bwila na bwila.

⁷ Ulingaswigaga isi ngubwulile ukuti, ‘Fikuti upaapigwe ulwa bubili.’

⁸ Umbelo gukukula ukulabila kuno gwiganile. Ubagiile ukupilika ukukula kwake, looli ukumanya kuno gukufuma na kuno gukulabila. Isi bo sili na ku mundu gwesa uju apaapiigwe na Mbepo gwa Kyala.”

⁹ Nikotemu alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, umundu abagiile buleebule ukupaapigwa na Mbepo gwa Kyala?”

¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ugwe uli mmanyisi umwimikigwa ugwa bandu abaa nkiisu ikya Isilaili. Bule, ukasimanya syosa isi?”

¹¹ Nalooli nikukubwula, uswe tusimeenye isi tukusijoba, kangi tusibwene isi tukusilingaania. Looli umwe mutikwitika isyo.

¹² Mbabwulile isi sikubombigwa pakiisu apa, looli umwe mutikwitika. Po mubagiile buleebule ukunniitika, linga ngubabwula isi sikubombigwa kumwanya?

¹³ Akajako umundu najamo uju abukileko kumwanya. Looli ne Nnyamundu jo une naalisile ukufuma kumwanya.

¹⁴ “Moose aatendekiisye ikifwani kya njoka jaa kibungu‡ nu kukifyusya pa kipiki, ukuti abapoke aBanyaisilaili bo bali ndungalangala. Bubwubo ne Nnyamundu ngwisa kufyusigwa, ¹⁵ ukuti mbape ubuumi bwa bwila na bwila abandu aba bikunniitika.”

* **3:3 3:3 UBunyafyale bwa Kyala** Bala ku Isyakulingaania. † **3:4 3:4 Ukupaapigwa ulwa bubili** ko kuya mwana gwa Kyala. ‡ **3:14 3:14 Injoka jaa kibungu** Moose aabombile bo ulo ukuti abapoke aBanyaisilaili ukufuma mu mbiibi syabo. Bala kalata gwa Imbalilo 21:8-9.

16 Kyala abaganile fiijo abandũ boosa abaa pakiisu apa. Jo nongwa iji aalintumile uMwanaake jumojwene ntiga, ukwisa pakiisu apa, ukuti umundu gwesa uju ikummwitika alingasobaga, looli akabe ubuumi bwa bwila na bwila.

17 Kyala akaalintumile uMwanaake pakiisu kukubalonga abandũ, looli kukubapoka.

18 Kyala atikumndonga umundu uju ikummwitika uMwanaake, looli umundu uju atikummwitika alongiigwe, paapo akammwitika uMwanaake jumojwene ntiga.

19 Ubulongi bo ubu, ulumuli lwisile pakiisu apa, looli abandũ bingi biiganile ukujã mu ngiisi ukukindapo ukujã ndumuli, paapo imbombo syabo mbiibi.

20 Abandũ boosa aba bikubomba isi sikaja nunu, balubengile ulumuli ulo. Kangi bomma ukubuuka ndumuli, ukuti imbiibi syabo silingiisa kuboneka pabwelu.

21 Looli abandũ boosa aba bikulonda fiijo isya bwanalooli bikubuuka ndumuli ulo, ukuti imbombo syabo sije pabwelu, simanyigwege ukuti jo Kyala uju ikubapa amaka agaa kusibomba.

Johani uMoosi ikujoba inongwa isya Jesu

22 Akabalilo bo kakindilepo panandi, Jesu na bafundigwa baake balinkubuuka nkiisu ikya jutai. Balinkutugala mula kukabalilo kamo, paapo oosyaga abandũ.

23 Nkabalilo kalakala, joope Johani oosyaga abandũ mu Ainoni, kifuki na nkaaja akaa mu Salimu, paapo gaaliko amiisi mingi. Abandũ bingi balinkubuuka kumyake ukuti aboosye.

24 Johani aabombaga imbombo ijo, bo Heloti akaali ukunkola nu kummbiika mu nnyololo.

25 Hlisiku limo abafundigwa bamo abaa Johani, balinkwanda ukukaanikana nu Njuuta jumo, isya lwiho ulwa kwijeelusya bo kaja pakwipuuta.

26 Po balinkubuuka kwa Johani, balinkummbuula balinkuti, "Gwe Mmanyisi, umundu uju gwali nagwe kwi isiilya ilingi ilya lwisi Jolitani, uju gwatubulile inongwa syake, joope ikoosya abandũ. Kangi bingi bikubuuka kumyake ukukindapo kumyako."

27 Johani alinkubaamula alinkuti, "Umundu akabagila ukukaaga akandu nakamo, linga Kyala akampa.

28 Umwe muli bakeeti bangu, kuli isi ngusijoba ukuti, 'Une ngaja ne Meesija, looli Kyala aalindumile une ukuti ndalepo nkyeni mmyake.'

29 Undindwana uju ikwegigwa ikulondigwa ukubuuka ku nnyambala uju ikummwega. Une ndi bo ulwa mmanyaani ugwa mwega nkiikulu, niimile kumbali kumyake uju ikwega, ngusekela bo ngupilika iisya lyake. Nalooli jo mbombo iji jihobwisye fiijo.

30 Fikuti Jesu ajege nkulamba ukukindapo, looli une njege nnandi ukukindapo."

Inongwa isya uju ikufuma kumwanya

31 UMwana gwa Kyala uju afumile kumwanya, ali nu bulagili ukubakinda abandũ boosa. Gwesa uju atikufuma kumwanya, ikujoba syene inongwa isya pakiisu apa. Kokuti uju afumile kumwanya, ali nu bulagili ukubakinda abandũ boosa.

32 Jesu ikulingaania isi asibwene nu kusipilika ukufuma kwa Kyala, looli abandũ banandi itolo aba bikwitika ukuti isi ikujoba sya nalooli.

³³ Umundu gwesa uju ikwitika amasyu gaa Jesu, ikunangisya ukuti isi Kyala ikujoba sya nalooli,

³⁴ namanga Kyala aalimpeele Jesu ukujoba amasyu gaa Kyala. Kyala aalimpeele Mbepo Mwikemo kisita kipimo.

³⁵ Taata Kyala annganile uMwanaake, kang'i ampeele amaka agaa kulagila utundu toosa.

³⁶ Umundu gwesa uju ikummwitika uMwanaake Kyala, ali nu buumi bwa bwila na bwila. Looli umundu gwesa uju ikunkaana, akaja nu buumi bwa bwila na bwila, paapo ingalalisi sya Kyala sikwendelelaga ukuja pamyake bwila.

4

Jesu ikujoba nu nkiikulu uNsamalija

¹ Po aBafalisai balinkupilika inongwa sya Jesu ukuti ikoosya nu kukaba abafundigwa bingi ukunkinda Johani.

² Isya bwanalooli, Jesu akoosyaga, looli abafundigwa baake bo aba boosyaga.

³ Jesu bo asyageenie ukuti inongwa isyo sibalaniile, alinkusookamo nkiisu ikya Jutai pamopeene na bafundigwa baake, alinkubuka nkiisu ikya Galilai.

⁴ Bo bikubuka mu Galilai, baalondigwaga ukwendela nkiisu ikya mu Samalija.

⁵ Po abafundigwa baake balinkubuka nkaaja kamo aka baatigi mo mu Sikali. Akaaja ako kaali kifuki nu ngunda ugu Jaakobo aalimpeele ikilingo umwanaake, Joosefu.*

⁶ Apo kyalipo ikiina kimo ikya miisi iki baakitigi kiina kya Jaakobo. Iisuba bo lili pantu, Jesu alinkutuugala kumbali ku kiina ikyo ukuti atuusye, kunongwa jaa bukatala ubwa kwenda injila indali.

⁷⁻⁸ Po abafundigwa baake balinkubuka nkaaja kukula ifindu, Jesu alinkusyala mwene pa kiina. Po unkiikulu jumo uNsamalija alinkwisa kukunega amiisi nkiina kila. Bo Jesu ammbwene, alinkummbwala alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe, ngusuma amiisi gamo agaa kunwa."

⁹ Po unkiikulu jula alinkummwamula Jesu alinkuti, "Ugwe uli Njuuta, une ndi Nsamalija. Sya kiswigo ukusuma amiisi kumyangu." Aajobile bo ulo paapo aBajuuta baakaanaga ukulya pamopeene na Basamalija.

¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Linga gwameenye ifi Kyala ikulonda ukukupa nu kuti jo jwani uju ikukusuma amiisi gamo agaa kunwa, gwabagiile ukusuma une, niine naabagiile ukukupa amiisi aga gikubapa aband'u ubuumi bwa bwila na bwila."

¹¹ Unkiikulu jula alinkummwamula Jesu alinkuti, "Gwe taata, ugwe ukaja nu lugoje pamo ikya kunegela amiisi, kang'i ikiina iki kisolofu fiijo, po kugaaga kuugu amiisi ago, aga gikubapa aband'u ubuumi?"

¹² Umwisukulu gwit'u Jaakobo juju aatupeele ikiina iki ikya miisi, aga aanwaga na baanaake, pamopeene ni finyamaana fyake ifya kutiima. Bule, kwibona ugwe uli nkulumba fiijo ukunkinda umwene?"

¹³ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Umundu gwesa uju ikunwa amiisi aga gikufuma nkiina iki, ikuumilwa kang'i.

¹⁴ Looli umundu uju ikunwa amiisi aga une ngumpa, atikumilwaga bwila na bwila. Amiisi aga ngumpaga une gikujaga bo ulwa nyiibuko jaa

* 4:5 4:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 33:19; 48:22.

müsi nkati mmyake, iji jitikuma siku, jikampaga ubuami bwa bwila na bwila.”

15 Po unkiikulu jula alinkunsuuma Jesu alinkuti, “Gwe taata, ngakusuma gumbepo amiisi aga ugajobile, ukuti ndingumilwangamo, kangi ndeke ukwisa kukanega amiisi nkiina iki!”

16 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Buka ukankooolele undumego, gwise nagwe apa.”

17 Alinkwamula alinkuti, “Une ngeegigwa.” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ujobile isya nalooli ukuti ukeegigwa!”

18 Namanga gwegiigwemo na banyambala bahaano mpaka ulu, joope unyambala uju kutugala nagwe akabalilo aka, akaja ndumego. Ujobile isya nalooli.”

19 Unkiikulu jula alinkwamula alinkuti, “Gwe taata, liilino nsyageenie ukuti ugwe uli nkunguluka.

20 Abiisukulu biitu bammwipuutaga Kyala nkyamba iki ikya Gelisimu,† looli umwe mwe Bajuuta mukuti tubuuke kukummwipuuta Kyala mu Jelusalemu. Bule, ubwanalooli bo buliku?”

21 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, itikaga isi ngujoba sya nalooli. Akabalilo aakikwisa aka aamutikumwipuutaga Taata Kyala nkyamba iki pamo mu tempeli ijaa mu Jelusalemu.

22 Umwe mwe Basamaliya mukummwipuuta Kyala uju mukampanya, looli uswe twe Bajuuta tukummwipuuta Kyala uju tummeenye. Paapo aikubapoka abandu ukwendela ku Bajuuta.

23 Akabalilo kikwisa, kangi kafikile, aka abandu aba bikulonda ukummwipuuta Kyala ku bwanalooli, aabikumwipuutaga Taata bo muno Mbepo gwake abanangiisye, ukummwipuuta umwene muno ajiliile nalooli. Taata Kyala ikubalonda abandu aba bikummwipuuta ku njila ijo.

24 Kyala jo Mbepo. Abandu aba bikummwipuuta, bikulondigwa ukuti bammwipuutege bo muno Mbepo gwake abanangiisye, ukummwipuuta umwene muno ajiliile nalooli.”

25 Unkiikulu jula alinkummwamula alinkuti, “Mmeenye ukuti Meesija ikwisa, uju bikuti Kilisiti. Kangi mmeenye ukuti bo iisile ikwisa kutalingaania syosa.”

26 Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Une, ne ngujoba na nungwe, jo uju ugwe kunnjoba.”

27 Akabalilo ako abafundigwa baake balinkwisa, balinkuswiga fi-ijo bo Jesu ikujoba nu nkiikulu.‡ Looli najumo umfundigwa uju aalindaalusisye Jesu ukuti, “Kulonda ifiki kumyake?” pamo ukuti, “Fiki kujoba nagwe?”

28 Unkiikulu jula alinkujileka indeko jaake ijaa müsi palapala, alinkubuuka nkaaja. Bo afikile alinkubabuula abandu alinkuti,

29 “Tubuuke mukankeete umundu uju aambuulile syosa isi mbombilemo. Bule, umundu ujo abagiile ukuja jo Meesija uju tukusuubila ukuti ikwisa?”

30 Po bo abandu bapiliike isyo, balinkusookamo nkaaja kala, nu kwanda ukubuuka kuno Jesu aaliko.

† 4:20 4:20 Nkyamba iki ikya Gelisimu ABasamaliya biitikaga ukuti bikulondigwa ukummwipuuta Kyala nkyamba iki. Kanongwa ijo baajengile itempeli jaabo uko. Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 11:29. ‡ 4:27 4:27 Balinkuswiga fiijo bo Jesu ikujoba nu nkiikulu Abamanyisi baa Bajuuta bakaajobaga na bakiikulu bo bali beene, fiijo ukujoba na bakiikulu abaheesya.

³¹ Bo abandu bala bakaali ukufika, abafundigwa baake balinkunsuuma balinkuti, “Gwe Mmanyisi, isaga pakulya ifindu.”

³² Looli umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ndi ni findu ifya luko ulungi ifi umwe mukafimanya.”

³³ Po abafundigwa baake balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Bule, alipo umundu uju iisile kukampapo ifindu bo tukajapo?”

³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Ifindu fyangu une ko kubomba isya bwigane bwa Taata uju aalindumile, kukumaliisya imbombo jaake.

³⁵ Umwe mukuti, ‘Gisyele imyesi mina itolo ukufika untondolo.’ Looli sikaja bo ulo! Namukeete imigunda muno gijiliile. Ifya kutondola fikomile ukuti fitondoligwe.

³⁶ Kangi untondoli akabile umfwalo gwake. Ali pakubungania mu ndamba syake ifi atondwile, kokuti ubuumi bwa bwila na bwila. Po umbyali na ntondoli boosa bikusekelaga pamopeene.^S

³⁷ Balipo ubujobi ubu bukuti, ‘Umundu jumo ikubyalala imbeju, ujungi ikutondola.’ Ubujobi ubo bwa nalooli.

³⁸ Naabatumile umwe kukutondola ifi mukaabyele. Abandu abangi baabombile imbombo joosa ingafu, umwe mukakaba kunongwa jaa bombombo jaabo.”

ABasamalija bikummwitika Jesu

³⁹ ABasamalija bingi abaa nkaaja kala akaa mu Sikali, balinkummwitika Jesu, paapo baapiliike isi unkiikulu jula aajobile ukuti, “Umundu ujo aambuulile syosa isi mbombilemo.”

⁴⁰ Po aBasamalija bala balinkufika apa Jesu alipo, balinkunsuuma fiijo ukuti atugalepo pamopeene nabo. Po alinkutugala nkaaja ako amasiku mabili.

⁴¹ Nkabalilo ako, abandu bingi fiijo balinkummwitika Jesu kunongwa jaa isi aajobaga.

⁴² Balinkummbuula unkiikulu jula balinkuti, “Mpaka ulu tumwitiike umundu uju kunongwa jaa syene isi utubuulile ugwe. Looli ulu tubagiile ukummwitika fiijo, paapo tupiliike jujuswe isi ikujoba. Kangi tusyageenie ukuti nalooli umundu uju jo Mpoki gwa kiisu.”

Jesu ikumbumbulusya umwana gwa ndongosi

(Matai 8:5-13; Luka 7:1-10)

⁴³ Amasiku mabili bo gakindile, Jesu alinkusookamo nkaaja akaa mu Sikali, alinkubuuka mu Galilai.

⁴⁴ Jesu aajobile ku bafundigwa baake ukuti, unkunguluka atikwimikigwa na bandu abaa kumyabo.

⁴⁵ Abandu abaa mu Galilai balinkummwambilila kanunu, paapo boope baabuukile ku kyaka kya Pasa mu Jelusalemu, koope baasibwene syosa isi Jesu aabombile.

⁴⁶ Po Jesu alinkubuuka kangi nkaaja akaa mu Kana aka kali mu Galilai. Nkaaja ako mu muno aasanwisye amisi ukuja finga. Aalimo undongosi jumo ugwa silikali mu Kapelinaumu uju umwanaake undumyana aali mbine.

⁴⁷ Undongosi ujo aapiliike ukuti Jesu iisile kangi mu Galilai, ukufuma nkisu ikya Jutai. Alinkubuuka kwa Jesu na kunsuuma fiijo ukuti

^S 4:36 4:36 Umbyali na ntondoli boosa bikusekelaga pamopeene Johani uMoosi aabyele imbeju, akabalilo aka Jesu ali pakutondola. Untondolo bo bafundigwa bingi aba bikummwitika.

abuuke mu Kapelinaumu, kukumbumbulunya umwanaake, uju aali kifuki ukufwa.

⁴⁸ Jesu alinkummwamula undongosi jula alinkuti, “Mwe bandu umwe, baale, mukabagila ukunyitika kisita kufibona ifiika ifikulumba?”

⁴⁹ Undongosi alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, ngukusuma, tubuuke ukumbumbuluye umwanangu bo akaali ukufwa.”

⁵⁰ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bukaga kumyinu, umwanaako abumbulwike.” Undongosi jula alinkwitika amasyu gaa Jesu, po alinkubuka kumyake.

⁵¹ Undongosi jula bo ikwenda mu njila, alinkwaganila na babombeli baake. Balinkumbuala balinkuti, “Umwanaako abumbulwike, nkafu itolo.”

⁵² Po alinkubalaalusya alinkuti, “Abumbulwike ukwandila ndili?” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Abumbulwike ukwandila mmajolo pamuusi, isala jaa 7:00.”

⁵³ Po ugwise ugwa ndumyana jula alinkusyagania ukuti abumbulwike ukwandila akabalilo kalakala aka Jesu aatile, “Umwanaako abumbulwike.” Po undongosi jula pamopeene na baa nnyumba jaake balinkummwitika Jesu.

⁵⁴ Ulu lwali lwa bubili Jesu ukufuma mu Jutai ukubomba ikiika mu Galilai.

5

Jesu ikumbumbulunya uju ikukwema

¹ Bo sikindile isyo, Jesu alinkubuka nkaaja akaa mu Jusalumu, kukusekela ikyaka kimo ikya Bajuuta.

² Nkaaja ako, kyalipo ikipata ikinywamu iki ingamu jaake baatigi, Kipata kya Ng’oosi.* Kifuki ni kipata ikyo, kyalipo ikisiba iki ingamu jaake mu njobelo jaabo baatigi Betisaita. Gaalipo amabalaasa mahaano aga gaali ni mbanda. Amabalaasa ago gaasyunguutiile ikisiba ikyo. ³ Pa kipepo ikya mabalaasa ago, baalambalalaga ababine bingi, bo abafwa maaso, aba bikukwema, na aba balalile. [Baaguulilaga amisi ukusukaanika,

⁴ paapo ugwandumi gwa Kyala iisaga akabalilo kamo kukugasukaania amisi nkisiba kila. Umbine ugwa kwanda ukwingila aabumbulukaga ububine bwake ubu aali nabo.]†

⁵ Pa kisiba kilaaalipo unnyambala jumo uju aali mbine ifyinja 38.

⁶ Po Jesu alinkummbona alambaleele pala. Bo ameenye ukuti abinile akabalilo akatali, balinkunndaalusya alinkuti, “Bule, ugwe kulonda ukubumbuluka?”

⁷ Po umbine jula alinkummwamula Jesu alinkuti, “Gwe taata, akajapo umundu ugwa kuumbiika nkisiba bo amisi gikusukaanika. Paapo bo ngulonda ukwingila nkisiba ikyo, umundu ujungi ikutalapo nkyeni mmyanga.”

⁸ Po Jesu alinkumbuala umbine jula alinkuti, “Sumuka, pimba ubulili bwako, bukaga.”

* **5:2 5:2** Kipata kya Ng’oosi Akaaja kaa Jusalumu baajengile iilinga ilya mabwe, lyasyunguutiile akaaja koosa. Iilinga ilyo lyali ni fipata fingi. Kukuti kipata kyali ni ngamu jaake. Hkipata kimo baakipeele ingamu ijaa, “Kipata kya Ng’oosi,” paapo ikipata ikyo kyali kifuki ni sokoni, iji buulisyangapo ing’oosi ni finyamaana ifingi. Bala kalata gwa Nehemija 3:1; 12:39. † **5:4 5:3-4** Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

⁹ Nakalinga, umundu jula alinkubambuluka ububine bwake, alinkupimba ubulili bwake alinkwanda ukusyunguutula syunguutula palapala.

Jesu aalimmbambulwisye umundu ujo pi isiku ilya pa Sabati.*

¹⁰ Po abalongosi baa Bajuuta balinkummbuula umundu jula, uju Jesu aalimmbambulwisye balinkuti, “Umwisyugu isiku lya Sabati, indagilo sitikukwitikisya ukupimba ubulili bwako.”

¹¹ Looli umundu jula alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju aambambulwisye jo uju aambuulile ukuti mbimbe ubulili bwangu mbuukege.”

¹² Po abalongosi bala balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, jo jwani uju akubuulile ukubomba bo ulu?”

¹³ Looli umundu jula akaalimmeenye uju aalimmbambulwisye, paapo Jesu aasookilepo pa kilundilo kya bandu, aba baalipo pala.

¹⁴ Hlisiku lilalila bo kakindilepo akabalilo kanandi, Jesu alinkwakummwaga umundu jula ndupaso lwa tempeli, alinkunsoka alinkuti, “Pilikisya, lilino ubambulwike. Ulingatulaga kangu inongwa, paapo linga kwendelela ukutula inongwa, aakutaamigwa fiijo ukukinda akabalilo aka gwataamigwaga kubwandilo.”

¹⁵ Nakalinga, umundu jula alinkunndeka Jesu, alinkugomokelako kangu kukubabuula abalongosi baa Bajuuta, ukuti jo Jesu uju ammbambulwisye.

¹⁶ Po abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukuntaamya Jesu, paapo aabambubulwasyaga abandu pi isiku ilya pa Sabati.

Abandu bikukaba ubuumi ukwendela ku Mwana gwa Kyala

¹⁷ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Taata ikubomba imbombo amasiku goosa kisita kuleka. Po na niine ngubomba imbombo kisita kuleka.”

¹⁸ Kunongwa ijo, abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukulonda injila ijaa kunngoga Jesu. Baabombile bo ulu paapo jikaali jeene inongwa ijaa kukilania iSabati, looli paapo aajobaga ukuti Kyala jo Gwise. Ku njila ijo iibikaga ukuti ali bo muno ajiliile Kyala.

¹⁹ Jesu alinkubabuula abalongosi bala alinkuti, “Nalooli nikubabuula, une ne Mwanaake, ngabagila ukubomba syosyosa ku maka gangu. Une ngusibomba syene isi ngummbona Taata ikusibomba, kangu syosa isi Taata ikusibomba, syo isi na niine ne Mwanaake ngusibomba.

²⁰ Taata aanganile une, jo nongwa iji ikunangisya imbombo syosa isi ikusibomba, kangu aikunangisya muno angubombelaga ifiika ifikulamba ukukinda ifyo, po mukuswigaga fiijo.

²¹ Bo ulu Taata ikubasyasya abafwe nu kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, bo lululo na niine mbagiile ukubapa ubuumi abandu aba niiganile ukubapa.

²² Taata atikunndonga umundu gwesa jula, looli ambeelee une ubulagili ubwa kubalanga abandu boosa.

²³ Ku njila ijo, abandu boosa aabikuunyimikaga bo ulu bikummwimika Taata. Umundu gwesa uju atikuunyimika une ne Mwanaake, po atikumwimika Taata uju andumile.

²⁴ “Nalooli nikubabuula, abandu boosa aba bikugapilika amasyu gangu nu kummwitika Kyala uju andumile, bali nu buumi bwa bwila na bwila. Aabatikulongigwa ku butulanongwa bwabo, looli balobwike ukufuma mbufwe nu kwingila mbuumi bwa bwila na bwila.

* 5:9 5:9 **iSabati** Bala ku Isyakulingaania.

25 Nalooli nikubabuula, akabalilo kikwisa, kangi kafikile, aka abafwe aabikupilika isi ne Mwana gwa Kyala ngujoba. Po aba bikupilikaga, bikujaga na buumi bwa bwila na bwila.

26 Bo ulu Taata ali na maka agaa kumpapo umundu ubuumi bwa bwila na bwila, na niine ne Mwanaake ambeele amaka aga kubapapo abandu ubuumi bwa bwila na bwila.

27 Kangi ambeele amaka agaa kubalunga abandu, paapo une ne Nnyamundu.

28 Mulingaswigaga! Aakikwisa akabalilo aka abafwe boosa bikwisa kumbilikaga bo ngubakoolela,

29 bikwisa kusooka mmapumba gaabo, bikwisa kusyusigwa na Kyala. Aba baabombaga inunu, bikwisa kupeeligwa ubuumi bwa bwila na bwila, looli aba baabombaga imbiibi, bikwisa kulongigwa.”

Aba bikunnjoba Jesu ukuja jo gwa bwanalooli

30 Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Kakajako akandu nakamo aka mbagiile ukukabomba ku bulagili bwangu. Ngubalunga abandu ukukongana na muno Taata ikuumbuulila. Kunongwa ijo ubalongi bwangu bwa nalooli, paapo ndikubomba isi niiganile une, looli ngubomba isya bwigane bwa Kyala, uju andumile.

31 Linga ngubabuula umwe inongwa syangu jujuune, mukabagila ukwitika isi ngujoba ukuti sya nalooli.

32 Leelo Taata joope ikusijoba inongwa syangu kamyinu, na niine mmeenye ukuti syosa isi ikunnjoba sya nalooli.

33 Umwe mwabatumile abandumi kwa Johani uMoosi, joope aaliinjobile isya nalooli kamyinu.

34 Une ndikusubila isi abandu bikunnjoba, looli ngubabuula syosa isyo ukuti mupokigwe.

35 “Johani uMoosi abunangiisye ubwanalooli kamyinu, bo ulwa nyaale muno jikwakila na kumulika mu ngiisi. Umwe mwalusaaliile ulumuli ulo kukabalilo akanandi.

36 Looli ndi nasyo isi sikuusisimikisya fiijo, sikindlepo isi Johani aajobaga. Paapo imbombo isi Taata aalimbeele ukuti nsibombege syo isi sikanangisya ukuti Taata Kyala, jo uju andumile.

37 Joope Taata uju andumile une, aasisimikiisye une kamyinu. Umwe mukapilikamo siku iisya lyake, kangi mukammonamo siku muno ajiliile.

38 Mukakaana ukugabiika amasyu agaa Kyala mu ndumbula syinu paapo mutikuunyitika une, ne Kyala andumile kamyinu.

39 Mukwijuula fiijo ukubala Kalata uMwikemo, paapo mukwinogona ukuti mubagiile ukukabamo ubuumi bwa bwila na bwila. Nalooli isyo sikuusisimikisya une,

40 leelo mukakaana ukwisa kamyangu, ukuti mupeeligwe ubuumi bwa bwila na bwila.

41 “Inyango jangu kukaja ko kukaba ubusisya ukufuma ku bandu.

42 Looli mbameenye umwe muno mujiliile, ukuti mukannzana Kyala mu ndumbula syinu.

43 Une niisile ku bulagili bwa Taata, looli mukakaana ukunyambilila. Linga umundu ujungi ikwisa ku bulagili ubwake mwene, aamukummitika na kummwambilila.

44 Mwiganile ukwimikigwa na biiniinu, looli mutikwijuula ukulonda ulwimiko ulu lukufuma kwa Kyala juju. Po leelo, mubagiile buleebule ukunyitika une?

45 “Mulingiinogonaga ukuti une angubasitaaka kwa Taata. Himma! Moose jo uju aikubasitaaka, paapo jo uju mukunsuubila.

46 Linga nalooli mwaliitiike amasyu agaa Moose, po mwabagiile ukunyitika na niine, paapo Moose jo uju aasimbile inongwa syangu.

47 Mutikwitika amasyu gaa Moose. Po mubagiile buleebule ukwitika amasyu gangu?”

6

Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo

(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Luuka 9:10-17)

1 Bo sikindile isyo, Jesu alinkaloboka sambu Galilai, uju ingamu ijingi jo sumbi Tibelija.

2 Hkilundilo ikinywamu ikya bandu bankongaga Jesu, paapo baafibonaga ifiika ifi aabombaga ku babine.

3 Po Jesu na bafundigwa baake balinkufyuka pa kyamba kimo, balinkutugala pamopeene.

4 Akabalilo ako, ikyaka kya Pasa kyali kifuki.

5 Jesu alinkukeeta, alinkukibona ikilundilo ikinywamu ikya bandu, iki kisaga kumyake. Po alinkunndaalusya Filipino alinkuti, “Filipo, bule, tubagiile ukwakuula kugu ifindu ifya kubaswila abandu boosa aba?”

6 Jesu aalinndaalusisye Filipino bo ulo, ukungela, paapo aameenye isya kubomba.

7 Filipino alinkummwamula alinkuti, “Nalinga twalondaga ukufyaga ifindu ukuti kukuti mundu akabepo fimo, leelo indenali imia ibili* sikabagila ukufwana.”

8 Po Andeleja, uju aali mfundigwa ujungi, kangu gwamyabo gwa Simoni Peeteli, alinkummwamula Jesu alinkuti,

9 “Gwe Ntwa, alipo undumyana jumo apa, uju ali ni fisyesye fihaano ifya syaali nu tuswi utunandi tubili. Leelo ifindu ifi fibagiile buleebule ukufwana ikilundilo iki?”

10 Po Jesu alinkubalagila abafundigwa baake alinkuti, “Namubabule abandu batugale paasi.” Pabujo bula lyalipo iliisu lingi, boosa baatugeele paasi. Nkilundilo kila, baalimo abanyambala 5,000 buno.

11 Po Jesu alinkwega ifisyesye fila, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya, alinkubajabila abandu boosa aba baalipo pala. Alinkubomba bo ulo na ku tuswi tula, bo muno baalondelaga ukulya.

12 Abandu boosa bo biikwite, Jesu alinkubabule abafundigwa baake alinkuti, “Namubunganie ifindu fyosa ifi fisyele, ukuti fingiisa koo-nangika.”

13 Po balinkubungania ifindu fyosa ifi fyasyele nu kwisusya ifiibo kalongo na fibili.

14 Abandu bala bo bakibwene ikiika iki Jesu aabombile, balinkujoba balinkuti, “Nalooli umundu uju nkunguluka gwa Kyala, jo uju twasuubilaga ukuti ikwisa pakiisu apa.”†

15 Jesu alinkumanya ukuti abandu bala bikulonda ukunkola, nu kummbiika ku maka ukuya Malafyale gwabo. Looli umwene alinkusookapo alinkubuuka kangu mwene ku kyamba.

* **6:7 6:7** *Indenali imia ibili* gwali mfwalo gwa masiku imia ibili. Bala iisya **Indenali** ku isyakulingaania. † **6:14 6:14** Bala kalata gwa ukukumbuka Ingomeesyo 18:15-22.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi

(Matai 14:22-33; Maalika 6:45-52)

¹⁶ Akabalilo akaa namajolo, abafundigwa baa Jesu balinkusuluka ukubuka kwa sumbi Galilai.

¹⁷ Balinkwingila mwi ibooti, nu kwanda ukuloboka sumbi ukubuka mu Kapelinaumu. Akabalilo ako jaali ngiisi, looli Jesu aakaali ukufika, ukuja pamopeene nabo.

¹⁸ Po sumbi alinkusambuka, paapo umbelo unkali fiijo gwakulaga.

¹⁹ Abafundigwa baa Jesu bo bafigilepo iibooti ikilomita ihaano, pamo ntandata buno, balinkummbona Jesu ikwenda pamwanya pa miisi, ukusegelela kwi ibooti, po balinkutiila fiijo.

²⁰ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Jo une! Mungatiilaga!"

²¹ Po abeene baalondaga ukuti ingile mwi ibooti. Nakalinga iibooti lilinkufika kwi isiilya kano baabukaga.

Jesu fyo findu ifi fikubapa ubuumi abandu

²² Kilaabo kyake, ikilundilo ikya bandu aba baasyele kwi isiilya ilingi ilya sumbi, balinkusyagania ukuti lilipo iibooti limolyene itolo pala. Kangi balinkusyagania ukuti Jesu akaabukile mwi ibooti lila pamopeene na bafundigwa baake, looli abafundigwa baake baabukile beene.

²³ Po abandu abangi balinkwisa na mabooti agangi ukufuma mu Tibelija, balinkufika apa ikilundilo kya bandu baaliile ifisyese, bo Jesu agwile ulupi kwa Kyala.

²⁴ Po ikilundilo ikya bandu bala, bo basyageenie ukuti Jesu akajapo pala, na bafundigwa baake boope bakajapo, balinkwingila mmabooti gala, balinkubuka mu Kapelinaumu kukundonda Jesu.

²⁵ Abandu bala bo bafikile kwi isiilya ilya sumbi, balinkummwaga, balinkunndaalusya balinkuti, "Gwe Mmanyisi, gwisile ndili kuno?"

²⁶ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, mmeenye ukuti mukundonda somma kunongwa jaa kufyagania ifiika ifi naabombile, looli paapo naabapeele ifisyese, mwaliile nu kwikuta.

²⁷ Mulingabombaga imbombo kunongwa jaa kukaba ifindu ifi fikoonangika, looli mubombege kunongwa jaa findu ifi fitikoonangika, ifi fikubapa ubuumi bwa bwila na bwila. Une ne Nnyamundu ngubapa abandu ifindu ifyo, paapo Taata Kyala aanangiisye pabwelu amaka gangu agaa kubomba isyo."

²⁸ Po abeene balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, tuti fiki ukuti tusibombege imbombo isi Kyala ikusilonda?"

²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Imbombo iji Kyala ikulonda mujibombege, jo jaa kunyitika une, ne ndumiigwe nagwe."

³⁰ Balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, kubomba kiika nki ukuti tukibone, nu kwitika? Kubomba mbombo jiliku?"

³¹ Abiisukulu biitu baaliile imana bo bali ndungalangala,‡ bo ulu sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Aabapeele ifindu ifya kufuma kumwanya.' "§

³² Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, akaja jo Moose uju aabapeele abiisukulu biinu ifindu fila, looli jo Taata uju lilino ikubapa umwe ifindu ifya nalooli ifya kufuma kumwanya.

‡ 6:31 6:31 ABanyaisilaili baapeeliigwe na Kyala ifindu ifi baatigi Mana. Bala kalata gwa Ukusooka

16. § 6:31 6:31 Bala kalata gwa Isabuli 78:24.

³³ Namanga ifindu ifya Kyala fyo ifi ikufituma ukufuma kumwanya, ukuti fibape ubuami bwa bwila na bwila, abandu boosa abaa pakiisu apa.”

³⁴ Po balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, tukusuma utupege ifindu ifya luko ulo amasiku goosa.”

³⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Une ndi findu ifi fikubapa ubuami. Umundu gwesa uju ikwisa kumyangu, nu kunnyiitika, jitikwisa kunnndumamo siku injala, kangu atikwisa kummilwamo siku.”

Jesu ikubomba isya bwigane bwa Taata

³⁶ “Looli une mbabwilele ukuti na paapo muumbwene, mukaali mutikunnyiitika.

³⁷ Abandu boosa aba Taata ikumbapo, bikwisa kumyangu nu kunnyiitika. Kangu une ndikunkaana najumo uju ikwisa kumyangu.

³⁸ Paapo une niisile ukufuma kumwanya ukuti nsibombege isya bwigane bwa Taata uju andumile. Ngiisa kukusibomba isya bwigane bwangu.

³⁹ Bwigane bwa Taata uju andumile, ukuti ndingiisa kunsobesya najumo ndi bala ambeele, looli mbasyusy boosa, baje buami pi isiku lya bulongi.

⁴⁰ Paapo ubwigane bwa Taata bo ubu, kukuti mundu uju ikusyagania ukuti une ndi Mwanaake, nu kunnyiitika, akabe ubuami bwa bwila na bwila. Une ngwisa kunsyusya pi isiku lya bulongi.”

⁴¹ Po abajuuta balinkwanda ukwibuneesya paapo Jesu aaliijobile ukuti, “Une ndi findu ifi Kyala afitumile ukufuma kumwanya.”

⁴² Balinkulaalusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo Jesu, umwana gwa Joosefu, uju tubameenye abapaapi baake boosa? Po abagiile ukujoba buleebule ukuti afumile kumwanya?”

⁴³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Namuleke ukwibuneesya mwibeene.

⁴⁴ Akajako umundu uju abagiile ukwisa kumyangu, linga Taata uju andumile akanndongosya. Na niine ngwisa kunsyusya pi isiku lya bulongi.

⁴⁵ Mwa Kalata uMwikemo unkunguluka jumo aasimbile ukuti, ‘Kyala aikubamanyisa abandu boosa.’* Po lelo umundu gwesa uju ikupilikisya nu kamanyila ukufuma kwa Taata, jo ikwisa kumyangu.

⁴⁶ Ndikuti aliko umundu uju ammbwenemo Taata Kyala. Looli une niimwene nummbwene, paapo mfumile kumyake.”

Ekanndya nu kunnwa Nnyamundu

⁴⁷ “Nalooli nikubabwila, umundu gwesa uju ikunnyiitika une, ali nu buami bwa bwila na bwila.

⁴⁸ Une ndi findu ifi fikubapa abandu ubuami bwa bwila na bwila.

⁴⁹ Na paapo abiisakulu biinu baaliile imana ndungalangala, poope baafwile.

⁵⁰ Looli apa filipo ifindu ifi fifumile kwa Kyala. Linga umundu aliile ifindu ifyo, atiisakufwamo siku.

⁵¹ Une ndi findu ifi fifumile kumwanya, ifi fikubapa abandu ubuami. Umundu gwesa uju ikwisa ifindu ifi, ikuja nu buami bwa bwila na bwila. Ifindu ifi go mbili gwangu, ugu angugusoosya ku bandu boosa, ukuti bajege nu buami bwa bwila na bwila.”

⁵² Po abajuuta balinkwanda ukukaanikana nu kulaalusania, balinkuti, “Umundu uju abagiile buleebule ukutupapo umbili gwake, ukuti tugulye?”

* 6:45 6:45 Bala kalata gwa Jeosaja 54:13.

53 Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, linga mutikugulya umbili gwangu, nu kunwa ilopa lyangu une ne Nnyamundu, mutikujaga nu buumi bwa bwila na bwila.

54 Umundu gwesa uju ikulya umbili gwangu nu kunwa ilopa lyangu, ali nu buumi bwa bwila na bwila, na niine ngwisa kunsyusya pi isiku lya bulongi.

55 Paapo umbili gwangu fyo findu fya nalooli, ni ilopa lyangu fyo fya kunwa ifya nalooli.

56 Umundu gwesa uju ikulya umbili gwangu nu kunwa ilopa lyangu, ikwendelelaga ukuya mmyangu na niine ngujaga mmyake.

57 “Bo apa Taata uju andumile muumi, une ngukaba ubuumi ukufuma kumyake. Bubuubo umundu gwesa uju ikuundya une, ikukaba ubuumi ukufuma kumyangu.

58 Po une ndi findu ifi fifumile kwa Kyala. Ifindu ifi, fikafwana ni findu ifi abiisukulu biinu baaliile. Abeene baafwile. Looli umundu gwesa uju ikulya ifindu ifi, ikujaga nu buumi bwa bwila na bwila.”

59 Jesu aajobile amasyu aga bo ali pakumanyisya mu sinagogi,† kula ku Kapelinaamu.

Abafundigwa bingi bikuleka ukummwitika Jesu

60 Bo bapiliike isyo, bingi ndi aba bankongaga balinkujobesania balinkuti, “Imanyisyo isi ngafu fiijo! Bule, jo jwani abagiile ukusiitika?”

61 Jesu bo asyageenie ukuti bikwibuneesya kuli isi ajobile, alinkubalaaluusya alinkuti, “Bule, isyu ili likubapela ukwikinyamo?”

62 Po sikujaga bulebele, linga mukuumbona ne Nnyamundu, ngufyuka ukubuuka kumwanya kuno naaliko kubwandilo?

63 Mbepo gwa Kyala jo uju ikubapa abandu ubuumi. Umundu akabagila ukubomba nasimo ku maka gaake mwene. Amasyu aga mbabuulile gikuntwala kumyinu Mbepo gwa Kyala, nu buumi bwa bwila na bwila.

64 Leelo balipo bamo pakati pamyinu aba bikukaana ukunyitika.”

Jesu aajobile bo ulo paapo aameenye ukufuma kubwandilo ukuti bo baani aba aabikunkaana ukummwitika, nu kuti jo jwani uju aikwisa kundiila.

65 Po alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Jo nongwa iji mbabuulile ukuti, akajapo umundu uju abagiile ukwisa kumyangu, linga Taata akanndongosya.”

66 Ukufuma akabalilo kala, bingi ndi aba bankongaga balinkundeke, baalekile ukulongosania nagwe kangu.

67 Po Jesu alinkubalaaluusya bala kalongo na babili alinkuti, “Bule, na nuumwe mukulonda ukundeke?”

68 Simoni Peeteli alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, jo jwani ujungi, uju tubagiile ukubuuka kumyake? Ugwe gwimwene uli na masyu aga gikutupa ubuumi bwa bwila na bwila.

69 Uswe tukwitika, kangu tumeenye ukuti ugwe uli Mwikemo ukufuma kwa Kyala.”

70 Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Naabasalile umwe kalongo na babili ukuya bafundigwa bangu, looli jumo pakati pamyinu ikulongosigwa na Seetano.”

71 Apa Jesu annjobaga Juuta umwana gwa Simoni Isikalyoti. Ujo jo uju aaliisile kundiila Jesu, na paapo ali jumo mbafundigwa kalongo na babili.

† 6:59 6:59 *Isinagogi* Bala ku Isyakulingaania.

7

Jesu ikubũuka ku Jelusalemu pa kyaka ikya fitembe

1 Isyo bo sikindile, Jesu alinkwanda ukusyunguutula ntwaजा utwa mu Galilai. Akaalondaga ukusyunguutula mu Jutai, paapo abalongosi baa Bajuuta baalondaga ukunngoga.

2 Akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta ikya fitembe* kaasegeliile.

3 Po abanuguna baa Jesu balinkũmbũula balinkũti, “Sookapo apa, ubũuke mu Jutai ukũti aba kubalongosya bakafibone ifiika ifi kubomba.

4 Linga umundu ikulonda ukũja mfumuke ku bandu, atikubomba imbombo syake kubũtiitu. Linga ugwe ubagiile ukubomba syosa isi, gwinangisye ku bandu boosa ukũti bakumanye.”

5 Abanuguna baajobile bo ulo paapo boope bakaalimmwitiike Jesu ukũja jo Meesija.

6 Po Jesu alinkubabũula alinkũti, “Akabalilo kangũ akaa kubũuka kakaali ukũfika, looli umwe mubagiile ukubũuka akabalilo koosa.

7 Abandu abaa pakisiu apa bakabagila ukubabenga umwe, looli bikũmbenga une paapo nikubabũula nikũti, isi bikubomba mbiibi.

8 Namufyuke mwibeene ukubũuka mu Jelusalemu ku kyaka. Une ndikubũuka, paapo akabalilo kangũ kakaali ukũfika.”

9 Jesu bo ajobile isyo, alinkusyala nkisiu ikya Galilai.

10 Leelo bo abanuguna babũukile mu Jelusalemu ku kyaka, Jesu joope alinkufyuka, looli kisita kwintangisya pawelu.

11 Po abalongosi baa Bajuuta, bo bali pa kyaka, balinkũndonda Jesu. Balinkubalaalũsya abandu balinkũti, “Ali kũgũ umundu jũla?”

12 Abandu bingi ukũfuma nkũlundilo kila, baakaanikanaga isya Jesu. Bamo baatigi Jesu mundũ nnuu, looli bamo baatigi Jesu mundũ uju ikubasyoba abandu.

13 Po akaalipo umundu uju annjobaga Jesu pawelu, kũnongwa jaa kubatiila abalongosi baa Bajuuta.

Jesu ikubamanyisya abandu mu tempeli

14 Bo amasiku agaa kyaka gafikile pakati, Jesu alinkubũuka, alinkwingila ndũpaso ulwa tempeli, alinkwanda ukubamanyisya abandu.

15 Po abalongosi baa Bajuuta balinkuswiga nu kwanda ukũjobesania balinkũti, “Bule, umundu uju abagiile ukusimanya buleebule syosa isi kisita kũmanyilamo?”

16 Po Jesu alinkubabũula alinkũti, “Imanyisyo isi ngũmanyisya sikaja syangu, looli sifumile kulũ uju andũmile kũyinu.

17 Umundu gwesa uju ikũlonda ukubomba isya bwigane bwa Kyala, ikusyagania ukũti imanyisyo isi sifumile kwa Kyala, nu kuti ndikũjoba ku maka gangũ.

18 Umundu gwesa uju ikũjoba ku maka gaake, ikwilondela ubusisya bwake mwene. Looli uju ikũlonda ubusisya ubwa jũla antũmile, ikũjoba isya nalooli, sikaja sya butungulu.”

* 7:2 7:2 *Ikyaka ikya fitembe* kyalũ kyaka iki aBajuuta baasekelaga untondolo ugwa maafĩlu ni seke isya misyunguti, nu kusũma ifula ijaa kyinja iki kikwisa. Bo bikusekela ikyaka ikyo, baatũgalaga mfitembe ifi baajengiile amaani gaa mipiki. Baabombaga bo ulo ukũkũmbũka muno abiũukulu baabo baalyendile injila nu kutũgala ndũngalangala ifyinja amalongo mana. Bala kalata gwa Abanyaleebi 23:33-43. Abandu bingi baabũukaga ku Jelusalemu kũkusekela ikyaka ikyo pamopeene.

Meesija jo nkulumba ukunkinda Moose

19 Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mumeenye ukuti Moose aabapeele abiiisukulu biinu indagilo sya Kyala. Looli najumo umundu pakati pamyinu uju ikusikonga indagilo isyo. Po fiki mukulonda ukungoga?”

20 Ikilundilo ikya bandu kilinkummwamula kilinkuti, “Ugwe uli ni mbepo inyali! Bule, jo jwani uju ikulonda ukukugoga?”

21 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Naabombile ikiika kimo pi isiku ilya pa Sabati, umwe mwesa mwanjomwike.†

22 Keeta, Moose aabalagiile umwe ukubabuuta kukyeni‡ abaaninu abanyambala, na paapo abiiisukulu baake bo aba baalyandiisye ulwiho ulu, bo akaali ukwisa Moose. Umwe muli na lwiho ulwa kubabuuta kukyeni abaaninu na pi isiku ilya pa Sabati.

23 Linga mukwijuula ukukonga indagilo sya Moose, ukubabuuta kukyeni abaaninu abanyambala pi isiku ilya pa Sabati, po fiki mukangalalila une, ukumbambulasya umundu pi isiku ilya pa Sabati?

24 Mulinganndongaga umundu kuli isi sikuboneka panja, looli munndongege umundu ukukongana ni sya bwanalooli.”

Abandu bikulaalusania ukuti Jesu jo Meesija

25 Po abandu bamo abaa mu Jelusalemu balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo uju abalongosi bikulonda ukungoga?”

26 Keeta lilino ikujoba pabwelu, leelo abeene batikujoba nasimo! Bule, abalongosi babagiile ukwinogona ukuti ujo jo Meesija?

27 Meesija bo ikwisa akajako umundu uju aikumanya kuno afumile, leelo tumeenye kuno afumile umundu uju!”

28 Jesu bo ikumanyisya ndapasu lwa tempeli, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Nalooli muumeenye une, kangi mukumeenye kuno mfumile. Une ngiisa ku maka gangu! Looli Kyala uju andumile jo gwa bwanalooli. Umwe mukampanya.

29 Une nummeenye paapo mfumile kumyake, kangi jo uju andumile kumyinu.”

30 Po balinkulonda ukunkola, looli akaaliko umundu uju aabagiile ukunkola, paapo akabalilo kaake kakaali ukufika.

Abasikali bikutumigwa kukunkola Jesu

31 Leelo abandu bingi aba baalipo pala balinkummwitika Jesu. Baa-jobaga baatigi, “Linga Meesija ikwisa, bule, aikubomba ifiika fingi ukukinda ifi umundu uju abombile?”

32 Po aBafalisai na bapuuti abalongosi bo bakipiliike ikilundilo ikya bandu bikuheeha isyo, balinkubatama abasikali ukuti bankole Jesu.

33 Po Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, “Ngujaga na nuumwe kukabalilo akapimba itolo, bo ngaali ukugomokelako kumyake uju andumile.

34 Mukundondoga, looli aamutikumanyaaga, kangi mukabagila ukwisa kuno ngujaga.”

35 Po abandu abaa nkilundilo kila balinkujobesania balinkuti, “Bule, umundu uju ikubuuka kuugu kuno uswe tukabagila ukummwaga? Bule,

† 7:21 7:21 Jesu ikujoba ikiika kya kumbambulasya umbine pa kisiba Betisaita, pi isiku ilya pa Sabati. Bala kalata gwa Johani 5:1-15. ‡ 7:22 7:22 Ukubutuigwa kukyeni Bala ku isyakulingaania.

ikulonda ukubuka ku Bajuuta aba babalaniile ntwaja utuheesya? Bule, ikwakubamanyisyaga abeene?

³⁶ Bule, ikulonda ukutubula isya fiki ku masyu gaake aga ikuti, 'Mukundondaga, looli aamutikunyaga, kangi mukabagila ukwisa kuno ngujaga?' "

Jesu ikujoba isya Mbepo Mwikemo

³⁷ Iisiku ilya kummaliikisyo ilya kyaka kya fitembe, lyali isiku ikulumba. Po Jesu alinkwama ndupaso ulwa tempeli, alinkujoba pabwelu alinkuti, "Umwe linga mumiilwe amiisi, mwisege kumyangu une kukunwa." §

³⁸ Kalata uMwikemo ikubabula abandu ukuti umundu gwesa uju ikunyitika une, ikujaga ni nyiibuko isya miisi ku bwingi fiijo nkati mmyake."*

³⁹ Jesu aajobaga isya Mbepo Mwikemo, uju abandu boosa aba bikummwitika Jesu, bikwisa kummwambililaga. Akabalilo ako, Kyala aakaali ukuntuma Mbepo gwake kumyabo, paapo Kyala aakaali ukubangisya pabwelu ubusisya bwa Jesu.

Abandu bikutapukana kunongwa jaa Jesu

⁴⁰ Abandu bamo abaa nkilundilo kila bo bapiliike amasyu ago, balinkwanda ukujoba balinkuti, "Nalooli umundu uju, jo nkunguluka uju tukunnguulila ukufuma kwa Kyala." †

⁴¹ Abandu abangi balinkuti, "Umundu uju jo Meesija." Looli bamo balinkuti, "Himma, Meesija akabagila ukufuma nkiisu ikya Galilai.

⁴² Kali, Kalata uMwikemo atikujoba ukuti Meesija aikufuma ndujungu ulwa malafyale Ndaabiti?‡ Kangi ukuti aikupaapigwa mu Betelehemu, nkaaja aka Ndaabiti aapaapiigwe?" §

⁴³ Po abandu balinkutapukana kunongwa jaa Jesu.

⁴⁴ Bamo baalondaga ukunkola, looli akaaliko umundu uju aalinkolilepo.

Abalongosi baa Bajuuta batikummwitika Jesu

⁴⁵ Kummaliikisyo abasikali balinkugomokelako ku bapuuti abalongosi na Bafalisai, kisita kunkola Jesu. Po balinkubalaalusya balinkuti, "Fiki mukankola Jesu na kuntwala kumyitu?"

⁴⁶ Abasikali bala balinkwamula balinkuti, "Akajako umundu ujungi uju abagiile ukujoba bo isi umundu jala ikujoba."

⁴⁷ Balinkubalaalusya balinkuti, "Bule, Jesu abasyobile na nuumwe?"

⁴⁸ Bule, alipo undongosi gwesa jula pamo uMfalaisai jumo uju ammwitike?

⁴⁹ Looli ikilundilo ikya bandu aba bikummwitika bakasimanya indagilo sya Moose. Bali ni kigune."

⁵⁰ Po Nikotemu, jumo mbalongosi baa Bafalisai, uju aabukile iisiku limo pakilo kwa Jesu, akabalilo akaa kunyuma, alinkubalaalusya abanine alinkuti,

§ 7:37 7:37 *Mwisege kumyangu une kukunwa* Pi isiku ilya kyaka kya fitembe, aBajuuta bansumaga Kyala ifula, nu kukumbuka ukuti Kyala aabapeele abiisukulu baabo amiisi ndungalangala. Bala kalata gwa Ukusooka 17:1-7; Imbalilo 20:1-11. Jesu ikusisimikisya ukuti umwene jo nyiibuko jaa miisi ijaa nalooli. * 7:38 7:38 Bala kalata gwa Jeasaja 44:3; 55:1; 58:11.

† 7:40 7:40 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 18:15-22. ‡ 7:42 7:42 *Ndaabiti* Bala ku

Isyakalingaania. § 7:42 7:42 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:12-16; Mika 5:2.

51 “Bule, indagilo syitu sikutwitikisya ukunndonga umundu bo tukampilikisya taasi nu kusyagania isi ikusibomba?”

52 Abeene balinkummwamula Nikotemu balinkuti, “Bule, na nungwe ufumile mu Galilai? Bwaka ukabale kangi kanunu Kalata uMwikemo, po na nungwe kusyagania ukuti akajako ukunguluka uju abagiile ukafuma mu Galilai.” [

53 Po abandu boosa balinkubwaka ntwaya twabo.

8

Unkiikulu uju akoliigwe mbulogwe

1 Looli Jesu alinkusookamo ndupaso ulwa tempeli, alinkubwaka pabujo ubu bikuti iKyamba kya Misyanguti.

2 Nalubunja bo bukiile, alinkubwaka kangi alinkwingila ndupaso ulwa tempeli. Abandu boosa balinkubwaka kumyake, po alinkutugala nu kwanda ukubamanyisa.

3 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose* na Bafalisai, balinkuntwala kumyake unkiikulu jumo uju aakoliigwe mbulogwe, balinkummbiika pakati pa kilundilo ikyanda.

4 Po balinkummbwala Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, unkiikulu uju akoliigwe bo ali pakulogwa.

5 Moose, ukukongana ni ndagilo syake, aatulagiile ukunngoga unkiikulu ugwa luko ulu, ku njila ijaa kuntuunya na mabwe.† Po ugwe kuti fiki?”

6 Abeene baalindaalusisye bo ulo ukunngela, ukuti bajaage injila ijaa kunsitaaka. Looli Jesu alinkwinama alinkusimba nu loobe lwake paasi pa mfu.

7 Bo bikwendelela ukunndaalusya, Jesu alinkwima alinkubaamula alinkuti, “Linga alipo jumo pakati pamyinu, uju akabombamo siku ubutulanongwa, jo aje gwa kwanda ukuntuunya ni ibwe unkiikulu uju.”

8 Po Jesu alinkwinama kangi paasi, alinkusimba pa mfu.

9 Bo bapiliike isyo, balinkwanda ukusookapo jumoojumo, ukwandila abakangale mpaka abalumyana. Kummaliikisyo Jesu alinkusyala mwene nu nkiikulu jula, uju aalyimile nkyeni mmyake.

10 Po Jesu alinkwima, alinkunndaalusya alinkuti, “Jwaba, bali kugwu aba bikukusitaaka? Bule, akajapo najumo uju asyele ukuti akulonge?”

11 Alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, akajapo najumo.” Po Jesu alinkummbwala alinkuti, “Na niine ndikukulonga. Bwukaga, looli ukwandila umwisyugu, ulingatulaga kangi inongwa.”‡

Jesu jo lumuli lwa kiisu

12 Po Jesu alinkwendelela ukujoba kangi ni kilundilo kila alinkuti, “Une ndi lumuli ku bandu abaa pakiisu. Umundu gwesa uju ikungonga une, atikwisa kwendamo siku nu ngiisi, looli ikujaga nu lumuli ulu aalukunndongosyaga mbwumi bwa bwila na bwila.”

13 ABafalisai balinkummbwala Jesu balinkuti, “Ugwe kwisisimikisya gwimwene, isi kujoba sikaja sya kusubiligwa.”

14 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalinga ngwisimikisya jujwene, isi ngujoba sya nalooli, paapo mmeenye kuno mfumile, kangi mmeenye kuno ngubwaka. Looli umwe mukamanya kuno mfumile na kuno ngubwaka.

* 8:3 8:3 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania. † 8:5 8:5 Bala kalata gwa Abanyaleebi 20:10; Ukukumbuka Ingomeelesyo 22:22-24. ‡ 8:11 8:11 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu 7:53-8:11.

15 *Umwe mukuundonga une ukukongana na tundu utu tukuboneka, looli une ndikundonga najamo.*

16 *Leelo linga une ngundonga umundu, ngundonga ku bugolofu, paapo ndikuja niimwene, looli nguja na Taata uju andumile.*

17 *Mu ndagilo syinu sisimbiigwe ukuti, ubukeeti ubwa banda babili, bukusuubiligwa ukuya bwa nalooli. §*

18 *Ku njila iyi une ngwisisimikisya jujuune, na Taata uju andumile jo nkeeti gwangu.”*

19 *Po aBafalisai balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Bule, uGuso ali kuugu?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mukaamanya une, joope Taata mukamanya. Linga mwaliimeenye une, po mwabagiile ukumanya Taata.”*

20 *Jesu aajobile isyo syosa bo ali pakumanyisya ndupaso lwa tempeli, pabujo ubu baabiikangapo amabokosi agaa ndalama. Looli akaaliko umundu ugwa kunkola, paapo akabalilo kaake kaakaali ukufika.*

Jesu ikujoba isya bufwe bwake

21 *Po Jesu alinkubabuula kangu aBafalisai bala alinkuti, “Une nsumwike, umwe aamukuundondaga, looli aamukufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu. Umwe mukabagila ukwisa kuno ngubuuka.”*

22 *Po balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Fiki ikujoba ukuti tukabagila ukunkonga kuno ikubuuka? Kali, ikubuuka kukwigoga?”*

23 *Jesu alinkwendelela ukubabuula alinkuti, “Umwe mufumile paasi apa, looli une mfumile kumwanya. Umwe muli baa pakuisu apa, looli une ngaja gwa pakuisu apa.*

24 *Jo nongwa iyi mbabuulile ukuti aamukwisa kufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu. Po linga mutikuunyitika une ukuti jo jujuo,* aamukwisa kufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu.”*

25 *Po balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Tubuule ugwe gwe gwani?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Ukufuma kubwandilo bo ngumanyisya, mbabuulile ukuti une ne ani.*

26 *Ndi nasyo nyingi isi naabagiile ukubajoba na kubalonga umwe, looli ndikubomba bo ulo. Paapo une ngubabuula abandu boosa inongwa syene sila, isi nsipiliike ukufuma kumyake Taata. Jo uju aalindumile kangu ikujoba ubwanalooli.”*

27 *Abeene bakaasyageenie ukuti aajobaga nabo isya Taata ugwa kumwanya.*

28 *Po Jesu alinkusisimikisya alinkuti, “Bo mumfyusiisye Nnyamundu ukuti munngoge, po aamukwisa kumanya ukuti une jo jujuo. Kangu aamukwisa kumanyaga ukuti syosa isi ngubomba, ndikubomba ku maka gangu, looli ngusijoba isi Taata aamanyiisye.*

29 *Uju andumile ali pamopeene na niine. Akaandeka niimwene, paapo akabalilo koosa ngusibomba isi sikunkyela.”*

30 *Jesu bo ali pakujoba isyo, abandu bingi balinkummwitika.*

Kyala ikubabiika abandu mbwabuke

§ **8:17 8:17** Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 17:6; 19:15. * **8:24 8:24** Mutikuunyitika une ukuti jo jujuo Apa Jesu ikwijoba bo muno Kyala ikwijobela nDwitikano uLukulu. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeeseja 43:10.

31 Po Jesu alinkubabuula aBajuuta bala, aba bammwitiike, alinkuti, "Linga mukugakonga amasya gangu, po nalooli mukujaga bafundigwa bangu.

32 Kangi aamukubumanyaga ubwanalooli. Po ku njila jaa bwanalooli ubo, Kyala ikwisa kubabiika mbwabuke."

33 Abeene balinkunndaalusya balinkuti, "Uswe tuli biisukulu baa Abulahamu. Tukabiikigwamo siku nu mundu ukuja batumwa. Fiki kujoba ukuti uswe aatukuja baabuke?"

34 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikwendelela ukubomba ubutulanongwa, ikububombela ubutulanongwa bo ulwa ntumwa.†

35 Untumwa atikutugala mu nyumba jaa ntwake amasiku goosa, looli umwana gwa ntwake, jo uju ikusyala mu nyumba amasiku goosa.

36 Po linga ne Mwana gwa Kyala mbaabwile ukufuma mbutulanongwa bwinu, mutikujaga batumwa kangi, looli mukujaga baabuke nalooli.

37 Mmeenye ukuti umwe muli biisukulu baa Abulahamu, leelo mukulonda ukuungoga une, paapo mukukaana ukwitika isi ngubamanyisa.

38 Une ngubabuula isi nsibwene kwa Taata, looli umwe mukusibomba isi ugwiseemwe abamanyiise."

39 Abeene balinkummwamula Jesu balinkuti, "Uswe taata jo Abulahamu."‡ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Linga nalooli muli baana baa Abulahamu, ngali mukusibomba isi Abulahamu aabombaga.

40 Looli lilino mukulonda injila ijaa kuungoga, na paapo mbabuulile ubwanalooli ubu naabupiliike ukufuma kwa Kyala. Abulahamu akaabombile bo isi mukulonda ukuumbombela une.

41 Imbombo isi mukusibomba sikufuma ku gwiseemwe ujungi." ABajuuta bala balinkummwamula Jesu balinkuti, "Uswe tukaja sigwana, looli Kyala mwene jo Taata."

42 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Linga Kyala aali Gwiseemwe, po ngali muunganile. Une ngiisa ku maka gangu, looli jo Kyala uju andumile.

43 Fiki mutikusyagania isi ngujoba? Paapo mukusikaana inongwa syangu.

44 Umwe muli baa Seetano uju jo gwiseemwe, nuumwe mukulonda ukubomba isi ugwiseemwe ikusilonda. Seetano ngogi bwila, kangi aki-gana ukwima mbwanalooli, paapo ubwanalooli bukajamo mu ndumbula jaake. Linga Seetano ikujoba ubutungulu ako ko kajilo kaake, paapo umwene ntungulu kangi jo gwise gwa batungulu boosa.

45 Looli paapo une ngubabuula isya nalooli, jo nongwa iji mutikuunyitika.

46 "Jo jwani pakati pamyinu uju abagiile ukusisimikisya ukuti une ndi ntulanongwa? Linga isi ngubabuula sya bwanalooli, po fiki mutikuunyitika?"

47 Fyobeene umwe mutikusikonga isi Kyala ikujoba, paapo umwe mukaja bandu baake."

Jesu nkulumba ukunkinda Abulahamu

48 ABajuuta balinkunndaalusya Jesu balinkuti, "Bule, tutikujoba isya nalooli linga tukuti ugwe uli Nsamalija nu kuti uli ni mbepo inyali?"

† 8:34 8:34 *Untumwa* Bala ku Isyakulingaania. ‡ 8:39 8:39 *Uswe taata jo Abulahamu* ABajuuta baatigi batikalongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya *Abulahamu* ku Isyakulingaania.

49 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Une ngaja ni mbepo inyali. Une ngammwimika Taata, looli umwe mutikumanyimika une.

50 Ndikulonda ukuti umwe mumbenge ubusisya, looli alipo uju ikulonda ukumbapo, kangi jo aikujaga Ndongi gwa nalooli.

51 Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikusikonga isi ngumanyisya, atiisakufwamo siku.”

52 Po aBajuuta balinkumbuula Jesu balinkuti, “Akabalilo aka tusyageenie ukuti ugwe uli ni mbepo inyali! Abulahamu aafwile. Abakunguluka boope baafwile. Looli ugwe kuti, ‘Umundu gwesa uju ikusikonga isi ngumanyisya, atiisakufwamo siku.’

53 Kali ugwe, kwipela ukuya nkulumba ukunkinda umwisukulu gwitw Abulahamu? Umwene aafwile. Abakunguluka boope baafwile. Kali, ugwe kwipela ukuya gwe gwani?”

54 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga ngwipapo ubusisya, ubusisya bwangu bukaja na mbombo najimo. Looli Taata, uju umwe mukuti jo Kyala gwinu, jo uju ikumbapo ubusisya une.

55 Na ulu mukaali mukampanya Kyala, looli une nummeenye. Linga ngujoba ukuti ngampanya Kyala, po bo ndi ntungulu bo umwe. Looli une nummeenye Kyala, kangi isi ikujoba ngusikonga.

56 Umwisukulu gwinu Abulahamu aahobwike fiijo ukampanya ukuti une ngwisa. Aafwene aaliimbwene, aahobwike fiijo.”

57 Po aBajuuta balinkukalala, balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Ugwe ukaali ukufika ifyinja amalongo mahaano, po gwalimbwene buleebule Abulahamu?”

58 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, une ndiko bo Abulahamu akaali ukupaapigwa.”§

59 ABajuuta bo basipiliike isyo, balinkusala amabwe ukuti bantuunye nago na kunngoga, looli Jesu alinkwifisa, alinkusookamo ndupaso lwa tempeli.

9

Jesu ikumbumbulusya umfwa maaso

1 Po iisika limo bo Jesu ikwenda, alinkumbbona umundu jumo uju aapaapiigwe mfwa maaso.

2 Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, umundu uju aapaapiigwe mfwa maaso kunongwa jaa butulanongwa bwani? Bwa mundu uju pamo bwa bapaapi baake?”*

3 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Uju akaja mfwa maaso kunongwa jaa butulanongwa bwake, pamo ubutulanongwa bwa bapaapi baake. Looli aapaapiigwe mfwa maaso, ukuti amaka agaa Kyala gaboneke ku bandu mbuuni bwake.

4 Bo pakaali po pamuusi, tukulondigwa ukubomba imbombo ijaa Kyala uju andumile. Ikilo kikwisa, apa tukabagila ukubomba imbombo isi.

5 Bo ngaali ndipo pakiisu apa, une ndi lamuli ku bandu boosa.”

§ 8:58 8:58 Une ndiko bo Abulahamu akaali ukupaapigwa Apa Jesu aabombiile ingamu jaa Kyala bo muno jisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesaja 43:10. * 9:2 9:2 ABajuuta biitikaga ukuti ubufwa maaso nu bulemale ubungi, fikufuma kwa Kyala kunongwa jaa butulanongwa bwa mbine, pamo umundu jumo mbiisukulu baake. Bala kalata gwa Ukusooka 20:5.

6 Jesu bo ajobile isyo, alinkuswa amata pa mfu, alinkufuga nu mfu, alinkumpaka amatope mmaaso umfwa maaso jula.

7 Po alinkumbwula umfwa maaso jula alinkuti, "Bwuka ukasugusule kumaaso pa kisiba Siloamu" (Siloamu kokuti uju atumiigwe). Po umfwa maaso alinkubwuka, alinkwakusugusula kumaaso, alinkubambwuka, alinkugomoka kakaaja kaake.

8 Po abapalamani baake na bangi aba bambonaga kubwandilo bo ikusuma suma, balinkulaalusana balinkuti, "Bule, umundu uju akaja jo jula aatugalaga nu kusuma suma?"

9 Bamo balinkuti, "Umundu uju jo juju." Abangi balinkuti, "Umundu uju akaja jo juju, looli afwene nagwe fiijo." Looli umwene alinkubawula alinkuti, "Moomuuno, jo ene."

10 Po balinkunndaalusya balinkuti, "Linga nalooli jo ugwe, po amaaso gaako gandile ukukeeta buleebule?"

11 Umwene alinkubaamula alinkuti, "Umundu uju ingamu jaake jo Jesu, aaswile amata pa mfu, aafugile nu mfu, aalimbakile mmaaso gangu, aalimbwulile aatile, 'Bwuka ukasugusule kumaaso pa kisiba Siloamu.' Po ndinkubwuka, ndinkusugusula, ndinkwanda ukukeeta."

12 Po balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, umundu ujo ali kugu?" Umwene alinkubaamula alinkuti, "Ene ngamanya kuno aliko."

ABafalisai bikunndaalusya uju aali mfwa maaso

13 Po abandu bala balinkuntwala ku Bafalisai umundu uju aali mfwa maaso kubwandilo.

14 Iisiku ili Jesu aafugile umfu nu kumbumbwulusya umfwa maaso jula, lyali isiku ilya pa Sabati.

15 Po aBafalisai boope balinkunndaalusya umundu jula balinkuti, "Bule, gwandile ukukeeta buleebule?" Alinkubaamula alinkuti, "Umundu jumo aalimbakile amatope mmaaso, naasuguswile, ngukeeta."

16 Po aBafalisai bamo balinkuti, "Umundu uju abombile bo uhu akabagila ukufuma kwa Kyala, paapo ikubomba isi sikaanisiigwe ukubomba pi isiku ilya pa Sabati." Looli bamo balinkuti, "Bule, sibagiile buleebule ku mundu untalanongwa ukubomba ifiika ifyo?" Po balinkutapukana baabo kwa baabo.

17 Po aBafalisai balinkunndaalusya kangu balinkuti, "Kujoba isya fiki ku mundu uju akubumbwulwisye amaaso gaako?" Umwene alinkubaamula alinkuti, "Ene ngwaga umundu ujo nkunguluka gwa Kyala."

18 Looli bakaaliitiike ukuti umundu uju kubwandilo aapaapiigwe mfwa maaso, ikukeeta. Po balinkubakooela abapaapi baake.

19 Balinkubalaalusya balinkuti, "Bule, umundu uju mwaniinu? Linga bo sili, bule, mukusisimikisya ukuti aapaapiigwe mfwa maaso? Linga bo sili, po andile ukukeeta buleebule?"

20 Po abapaapi baake balinkubaamula balinkuti, "Uswe tumeenye ukuti uju mwaniitu nalooli, kangi tukusisimikisya ukuti aapaapiigwe mfwa maaso.

21 Looli tukamanya muno andiile ukukeeta, kangi tukampanya nu mundu uju ammbwulwisye amaaso gaake. Namunndaalusye umwene, paapo mundu nkusi, abagiile ukujoba juju."

22 Abapaapi baake baajobile bo uho paapo baabatilaga abalongosi bala, paapo abalongosi baaliitiikeene ukuti umundu gwesa uju ikwitika ukuti Jesu jo Meesija, bikunkaga mu sinagogi syabo.

23 Jo nongwa iji abapaapi baatile, “Namunndaalusye umwene, paapo mundu nkusi, abagiile ukujoba jujuo.”

24 Po abalongosi baa Bajuuta balinkunkoolela kangu ulwa bubili, umundu uju aali mfwa maaso kubwandilo, balinkummbuula balinkuti, “Ulope kwa Kyala ukuti kujoba sya nalooli! Uswa tumeenye ukuti umundu ujo, uju akubumbulwisye, ntulanongwa.”

25 Po alinkubaamula alinkuti, “Une ngamanya ukuti umundu ujo ntulanongwa, leelo ndimeenye limolyene itolo, ukuti naali mfwa maaso, looli akabalilo aka ngukeeta.”

26 Po balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, umundu ujo aabombile ifiki? Akubumbulwisye amaaso gaako buleebule?”

27 Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une mbabwile inongwa isyo, looli mukaapiliikiisye. Po fiki mukulonda mbabwile kangu? Kali, na nuumwe mukulonda ukujaba bafundigwa baake?”

28 Po abeene balinkuntuka balinkuti, “Jujugwe uli mfundigwa gwake! Looli uswe tuli bafundigwa baa Moose.”

29 Tumeenye ukuti Kyala aajobile na Moose, looli umundu ujo tukamanya na kuno afumile.”

30 Alinkubaamula alinkuti, “Une nguswiga fiijo! Umwe mukamanya kuno afumile, leelo umwene aambumbulwisye amaaso gangu!”

31 Tumeenye ukuti Kyala atikapilika inyipuuto isya batulanongwa, looli ikampilika umundu gwesa uju ikummwimika na kubomba isya bwigane bwake.

32 Ukufuma lualo Kyala aakipelile ikiisu, tukapilikamo siku ukuti umundu ammbumbulwisye uju aapaapiigwe mfwa maaso.

33 Linga umundu ujo akaafumile kwa Kyala, po akaabagiile akubomba isyo.”

34 Abeene balinkummwamula balinkuti, “Ugwe gwapaapiigwe na kuswiligwa bo untulanongwa. Bule, uli na bulagili buki ubwa kutumanyisya uswe?” Po balinkunkaga apa baalipo.

Ubwafwa maaso ubwa mu ndumbula

35 Jesu bo apiliike ukuti bankagile umundu ujo, alinkubwuka kukunndonda. Bo ammwagile, alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, kummwitika Nnyamundu?”

36 Umundu jula alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, Nnyamundu jo jwani ukuti nummwitikege?”

37 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gummbwene, kangu jo uju ikujoba na nungwe.”

38 Umundu jula alinkuti, “Gwe Ntwa, nikukwitika.” Po alinkufugama nkyeni mwa Jesu na kummwipuuta.

39 Po Jesu alinkuti, “Une naaliisile pakiisu apa kukulonga, ukuti abafwa maaso bakeetege, kangu aba bikukeeta, baje bafwa maaso.”

40 Po aBafalisai bamo aba baalipo pala, bo bapiliike inongwa isyo, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, kuti uswe tuli bafwa maaso?”

41 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga mwali bafwa maaso ngali mukaja batulanongwa. Looli akabalilo aka mukaali muli na butulanongwa, paapo mukuti mukukeeta.”

1 Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju atikwingila pa kifigo ikya kibaga kya ng’oosi, looli ikwingilila pabungi, ujo nhiji kangu inyambuta.

2 Looli uju ikwingilila pa kifigo ikya kibaga, ujo jo ntiimi gwa ng’oosi.

3 Ufundindilili ugwa kibaga ikummwigulila ulwigi antiimi ujo ugwa ng’oosi. Syope sibagiile ukupilika iisya lyake. Untiimi ikujikoolela kukuti ng’oosi ingamu jaake nu kusilongosya ukusooka panja.

4 Linga asisoosiisye panja ing’oosi syake syosa, ikatalapo nkyeni, syope sikunkonga paapo silimeenye iisya lyake.

5 Ing’oosi sikabagila ukunkonga unheesya, looli sikumbbopa paapo sikalimanya iisya lyake.”

6 Jesu aababuulile aBafalisai ikifwanikisyo iki, looli abeene bakaasyageenie isi aababuulaga.

7 Po Jesu kangu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, une ndi bo ikifigo ikyo, iki ing’oosi sikwingilila nkibaga.

8 Boosa aba baalindaliilepo ukuya batiimi baa ng’oosi, baali bahiji kangu minyambuta, looli ing’oosi sikaabapilikisya.

9 Une ndi bo ikifigo ikyo. Gwesa uju ikwingilila nkibaga ukwendela kumyangu aikupokigwa, kangu ikuya mwabuke ukwingila nu kusooka, ukubuka pa liisu inunu.

10 Unhiji ikwisa nkibaga ku nyango jeene ijaa kuhiji ing’oosi, ukusigoga nu koonanga. Looli une niisile ukuti bajege nu buumi, kangu bajege nabo ku bwingi.

11 “Une ndi Ntiimi ununu. Untiimi ununu, ikubuninga ubuumi bwake, ukuti ing’oosi syake silingasoba. 12 Umbombi uju akaja ntiimi gwa ng’oosi, kangu ing’oosi sikaja syake, linga akibwene ikinyamaana kikwisa, ikubopa nu kusileka ing’oosi syene. Po ikinyamaana kikukola ing’oosi simo, ni singi sikubalanila.

13 Umbombi ikubopa paapo mundu gwa kuhombigwa, kangu atikusipaasya ing’oosi.

14 Une ndi Ntiimi ununu. Nsimeenye kanunu ing’oosi syangu, syope siimeenye,

15 bo ulu Taata aameenye une, na niine nummeenye. Niine ngubuninga ubuumi bwangu, ukuti ing’oosi syangu silingasoba.

16 Une ndi ni ng’oosi isingi isi sikajamo nkibaga iki, syope ngulondigwa ukusilongosya. Ing’oosi isyo syope aasikulimanya iisya lyangu. Ku njila ijo, aagukuja ntiimo gumogwene, nu Ntiimi jamojwene.

17 “Taata aanganile, paapo ngubuninga ubuumi bwangu, ukuti mbukabe kangu.

18 Akajako umundu uju abagiile ukubunyaka ubuumi bwangu. Une jo une ngusala ukubuninga ubuumi bwangu. Une ndi na maka agaa kubuninga ubuumi bwangu, kangu ndi na maka agaa kuja muumi kangu. Jo Taata juju uju aandagiile ukubomba bo ulu.”

19 Bo bapiliike inongwa isyo, abajuuta balinkulegana mbujobi.

20 Bingi balinkujoba balinkuti, “Uju ali ni mbepo inyali, iji jimpelile ukuya gwa kigili. Mmasyu gaake tukukabamo ifiki?”

21 Looli bamo balinkukaanika balinkuti, “Amasyu ago gatikufuma mmundu uju ali ni mbepo inyali. Bule, imbepo inyali jibagiile ukumpela umfwa maaso ukukeeta?”

22 Po akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta, ikya kukumbuka ukwigula itempeli, kalinkufika kula ku Jerusalemu. Akabalilo ako kaali kaa mmapepo.

23 Jesu aasyunguutilaga ndupaso lwa tempeli, mwi ibalaasa ili ingamu jaake baatigi, iBalaasa lya Solomoni.

24 ABajuuta bamo balinkunsyunguutila balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, kututaamyaga mu ndumbula syitu mpaka ndili? Linga ugwe gwe Meesija, tabuule pabwelu."

25 Looli Jesu alinkubaamula alinkuti, "Une mbabuulile ukuti ne ani, looli umwe mukukaana ukunyitika. Iiika ifi ngubomba ku maka agaa Taata fyio ifi fikuusisimikisya ukuti une ne ani.

26 "Looli mukukaana ukunyitika paapo mukaja baa nkibugutila ikya ng'oozi syangu.

27 Ing'oozi syangu sikulipilika iisya lyangu. Une nsimeenye kanunu, syope sikungonga.

28 Une ngubapa ubuumi bwa bwila na bwila, batikwisa kusobamo siku. Kangi akajako umundu ugwa kubanyaka ku maka ukufuma mmaboko gangu.

29 Taata uju ambeele abo nkulumba ukukinda boosa. Po akajako umundu uju abagiile ukubanyaka mmaboko gaake.

30 Une na Taata tuli kandu kamokeene."

31 Po aBajuuta bamo bo bapiliike isyo, balinkwanda ukusala amabwe kangi, ukuti bantuunye nu kunngoga Jesu.

32 Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mbanangiisye imbombo sii nyingi inunu, isi mbombile ku maka agaa Taata. Imbombo jiliku iji jikubapela umwe ukunduunya na mabwe?"

33 ABajuuta balinkwamula balinkuti, "Tutikulonda ukukutuunya na mabwe kunongwa jaa kubomba inunu, looli paapo kuntuka Kyala. Paapo ugwe kwijoba ukuti gwe Kyala, bo uli mundu itolo ulwa abandu abangi!"

34 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Bule, sikasimbigwa mwa baakalata biinu abaa ndagilo ukuti Kyala aatile, 'Umwe mwe baakyala'?"*

35 Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti abandu aba baalyambiliile indumi jaa Kyala, Kyala aabajobaga ukuti mwe baakyala. Na nuuswe tumeenye ukuti isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo sya nalooli amasiku goosa.

36 Kali, fiki mukuti une nguntuka Kyala, apa nguti, 'Une ndi Mwana gwa Kyala'? Taata jo uju aasungwile nu kunduma pakisya.

37 Linga ndikubomba imbombo isya Taata isi ikusibomba, po mulingaanyiitikaga.

38 Looli linga ngubomba imbombo isi Taata ikusibomba, nalinga mutikwitika isi ngujoba, po namusiitikege imbombo isyo. Ku njila ijo, po aamukumanya ukuti Taata ali mmyangu, na niine ndi mwa Taata."

39 Po aBajuuta bamo bo bapiliike isyo, balinkulonda ukunkola kangi, looli Jesu alinkupulumunyuka mmaboko gaabo.

40 Po Jesu alinkubuka kangi kwi isiilya ilya lwisi Jolitani, alinkufika apa Johani oosyaga abandu kubwandilo, alinkutugala uko amasiku manandi.

41 Jesu bo ali kulakula, abandu bingi balinkumwisila nu kujoba nagwe balinkuti, "Johani akaabombile ikiika nakimo, looli inongwa syosa isya Jesu isi aajobaga syali sya nalooli."

42 Po abandu bingi aba baalipo pala balinkummwitika Jesu.

* 10:34 10:34 Bala kalata gwa Isabuli 82:6.

11

Ubwawe bwa Laasalo

1 Aaliko umundu jumo ingamu jaake Laasalo. Ujo aali mbine. Aatugalaga nkaaja akaa mu Betanija pamopeene na balumbu baake, Malija na Maalita.

2 Malija ujo aali ilumbu gwa Laasalo, jo uju aalimpakile uNtwa amafuta agaa lumma ulununu nu kumpyasiila mmalundi ni nywili syake.*

3 Po Malija na Maalita balinkutuma indumi kwa Jesu balinkuti, "Gwe Ntwa, tukukubuula ukuti ummanyaani gwako Laasalo mbine."

4 Jesu bo apiliike inongwa isyo alinkuti, "Ububine ubo bukaja bwa kunngoga, looli bwa kunangisya ubusisya bwa Kyala, ukuti abandubanyimikege ne Mwanaake ukwendela mbubine ubo."

5 Jesu aabaganile fiijo Maalita na baamyabo Malija na Laasalo.

6 Looli Jesu bo apiliike ukuti Laasalo mbine, alinkongelapo ukutuugala pabujo ubo amasiku mabili.

7 Po bo gakindile amasiku mabili, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Tubuuke kangu mu Jutai."

8 Abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, "Gwe Mmanyisi, akabalilo kakaaka itolo abajuuta bamo baalondaga ukukutuunya na mabwe ukuti ufwe. Po fiki kulonda ukubuuka kangu uko?"

9 Jesu alinkwamula alinkuti, "Bule, pamuusi pakaja ni sala kalongo na ibili? Linga umundu ikwenda pamuusi, akabagila ukwitika ikilundi kyake paapo ulumuli lukummulikila fyosa.

10 Looli uju ikwenda pakilo, ikwitika paapo ulumuli ulwa kuntuula lukajapo."

11 Jesu bo ajobile isyo, alinkwendelela ukubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Ummanyaani gwitu Laasalo agonile utulo, looli ngubuuka kukundembusya."

12 Po abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, "Gwe Ntwa, linga agonile utulo, ikupona."

13 Jesu apa aajobaga ukuti Laasalo afwile, looli abafundigwa baake biinogonaga ukuti ikujoba ukuti agonile utulo.

14 Po Jesu alinkubabuula pabwelu alinkuti, "Laasalo afwile.

15 Looli une nhobwike ukuti ngaalipo bo Laasalo ikufwa, ukuti umwe mukindililepo ukunyitika. Po mwisege tubuuke kumyake."

16 Po umfundigwa jumo ingamu jaake Tomasi uju bantigi Mbasa, alinkubabuula abafundigwa abanine alinkuti, "Na nuuswe tubuuke, ukuti takafwe pamopeene nagwe."

Jesu ali na maka agaa kubasyusa abafwe

17 Po Jesu bo afikile nkiisu ikya mu Jutai nkaaja akaa mu Betanija, alinkwaga Laasalo amalile amasiku mana mwi ipumba.

18 Akaaja kaa mu Betanija mpaka mu Jelusalemu kilomita itatu bano.

19 Abandubingi ukufuma mu Jutai baaliisile mu Betanija kukubakeeta Maalita na Malija, kunongwa jaa bwawe ubwa ilumbu gwabo Laasalo.

20 Po Maalita alinkupilika ukuti Jesu ali mu njila, alinkusooka panja nu kubuuka kukummwambilila, looli Malija alinkusyala nnyumba.

21 Maalita alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, linga gwalipo apa, ilumbu gwangu ngali akafwa."

* 11:2 11:2 Bala kalata gwa Johani 12:1-8.

²² Looli na ulu mmeenye ukuti kokoosa aka kunsuuma Kyala ikukupa.”

²³ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Uliilumbago ikusyuka nu kaja muumi kang’i.”

²⁴ Maalita alinkuti, “Gwe Ntwa, mmeenye ukuti Kyala bo ikubasyusa abandu boosa pi isiku lya bulongi, joope ikwisa kusyuka nu kaja muumi kang’i.”

²⁵ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Une jo une ngusyusa, kang’i ne buumi. Umundu gwesa uju ikunyitika une, nalinga ikufwa aikujaga muumi.”

²⁶ Joope uju muumi, kang’i ikunyitika une atiisakufwamo siku. Bule, kwitika isyo?”

²⁷ Maalita alinkwamula alinkuti, “Nalooli Ntwa, niitike ukuti ugwe gwe Meesija, uMwana gwa Kyala, jo ugwe Kyala akutumile pakiisa.”

Jesu ikulila

²⁸ Maalita bo ajobile isyo, alinkubuka kukumbilikila unnuguna Malija. Po alinkumbwula kumbali alinkuti, “Ummanyisi alipo apa, ikubilikila.”

²⁹ Malija bo apiliike isyo, alinkusumuka mbimbibi alinkubuka kwa Jesu.

³⁰ Jesu aakaali ukwingila nkaaja ako, looli aali pabujo ubu Maalita aabukile kukummwambilila.

³¹ Abandu bala aba baabukile kukunkeeta Malija, baalimbwene ikusumuka nu kusooka panja. Po balinkunkonga, paapo biinogonaga ukuti Malija ikubuka kwi ipumba ukuti ko akalililege.

³² Malija bo afikile apa aalipo Jesu, alinkummbona, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, po alinkumbwula alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwalipo apa, ilumba gwanga ngali akafwa.”

³³ Jesu bo ammbwene Malija ikulila, na bandu aba iisile nabo boope bikulila, alinkukalala fiijo nu kusulumana mu ndumbula jaake.

³⁴ Po alinkubalaalusya alinkuti, “Mummbikile kuugu?” Balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, tubuuke takakanangisye.”

³⁵ Jesu alinkulila.

³⁶ Po abandu aba baaliisile kuufwa balinkuti, “Keeta muno aalinnganiile Laasalo!”

³⁷ Looli bamo balinkuti, “Umundu uju jo uju aalimbwambulwisye umfwa maaso. Po fiki akabomba nasimo kwa Laasalo, ukuti alingafwa?”

Jesu ikusyusa Laasalo

³⁸ Jesu bo akaali akaleele mu ndumbula jaake, alinkufika pi ipumba. Iipumba ilyo jaali mbako iji baajikupikiile ni ibwe iinywamu pa kifigo.

³⁹ Jesu alinkubabuula abandu aba baalipo pala alinkuti, “Namulisoosyepo iibwe ilyo pa kifigo.” Po Maalita uju aali ilumbu ugwa uju afwile alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, ulu andile ukununga, paapo gakinile amasiku mana bo ali mwi ipumba.”

⁴⁰ Po Jesu alinkumbwula alinkuti, “Bule, ngakubuula ukuti linga kwitika, kububona ubasisya ubwa Kyala muno bujilile?”

⁴¹ Po balinkulisoosyapo iibwe lila. Jesu alinkukeeta kumwanya, alinkwipuuta kwa Kyala alinkuti, “Gwe Taata, nikugwa ulupi kumyako paapo kupilika inyiipuuto syangu.”

⁴² Mmeenye ukuti kumbilika akabalilo koosa, looli ngujoba isi kunongwa jaa kilundilo kya bandu aba, ukuti biitike ukuti jo ugwe undumile.”

⁴³ Jesu bo ajobile isyo alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Laasalo, sooka panja!”

⁴⁴ Po uju aafwile alinkusooka panja. Amalundi na maboko gaake ganiembeteleliigwe na mwenda ugwa kusyilila. Kangi aali ni kitambala iki baalimpinyile kumaaso. Po Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, “Namummwabule imyenda igyo, munndeke abuukege.”

*Abalongosi bikulonda injila ijaa kunngoga Jesu
(Matai 26:1-5; Maalika 14:1-2; Lũka 22:1-2)*

⁴⁵ Po aBajuuta bingi aba baaliisile kukunkeeta iifwa Malija, bo basibewene isi Jesu asibombile, balinkummwitika.

⁴⁶ Leelo aBajuuta bamo balinkubuuka ku Bafalisai na kubabuula isi Jesu abombile.

⁴⁷ Po abapuuti abalongosi na Bafalisai balinkukoolela ukukomaano lwa Sanihendilini,[†] balinkulaalusania balinkuti, “Tubombe ifiki? Paapo umundu uju ikubomba ifiika fingi.

⁴⁸ Linga tukundeke ukuti abombege itolo ifiika ifyo, abandu boosa aabikummwitika. ABalooma aabikwisa, bikwisa kakyonanga ikiisu kyita ni tempeli.”

⁴⁹ Po jumo mbakulumba bala ingamu jaake Kajafa, uju aali mpuuti unkulumba[‡] nkabalilo ako, alinkubabuula alinkuti, “Umwe mukasimanya nasimo!”

⁵⁰ Bule, mukamanya ukuti kanunu kamyinu ukuti umundu jumo abafwile abandu boosa, ukukinda ikiisu kyosa ukupyutigwa?

⁵¹ Kajafa akaajobile isyo ku bwigane bwake jujuo. Looli paapo aali mpuuti unkulumba nkabalilo ako, aakungulukaga ukuti Jesu aikukifwila ikikolo kya Bajuuta.

⁵² Kangi Jesu atikukifwila ikikolo ikyo kyene, looli ukuti ababungaanie abaana baa Kyala aba baabalaniile, baje pamopeene.

⁵³ Ukufuma iisiku ilyo, abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukulonda injila ijaa kunngoga Jesu.

⁵⁴ Kunongwa ijo, Jesu alinkuleka ukwenda pabwelu mu Jutai. Looli alinkusookamo na kubuuka kifuki na ndungalangala, mu Efulaimu, alinkutugala kulakula pamopeene na bafundigwa baake.

⁵⁵ Ikyaka kya Bajuuta ikya Pasa kyali kifuki. Po abandu bingi balinkusookamo ukufuma ntwaya twabo, ukubuuka mu Jelusalemu ukuti bakiijeelusye.[§]

⁵⁶ Po balinkwendelela ukunndonda Jesu, balinkulaalusania bo babungeene pamopeene ndupaso lwa tempeli, balinkuti, “Umwe mukwinogona isya fiki? Bule, umundu ujo ikwisa pa kyaka iki pamo atikwisa?”

⁵⁷ Abapuuti abalongosi na Bafalisai baalagiile ukuti, umundu gwesa uju ameanye kuno aliko Jesu, abuuke kukubabuula ukuti bankole.

12

*Malija ikumpaka amafuta Jesu
(Maalika 14:3-9; Matai 26:6-13; Lũka 7:36-50)*

[†] 11:47 11:47 **ISanihendilini** Bala ku Isyakulingaania. [‡] 11:49 11:49 **Umpuuti unkulumba** Bala iisya **Abapuuti** ku Isyakulingaania. [§] 11:55 11:55 **Bakiijeelusye** Kyala aabalagiile abandu baake ukwijeelusya pakabalilo akaa kyaka kya Pasa bo kikaali ukufika, ukuti baje beelu abasita kababye nakamo nkyeni mmyake. Bala kalata gwa 2 Isya Ntubalilo 30:17-19.

1 Bo gasyele amasiku ntandatu ukufika pa kyaka kya Pasa, Jesu alinkubuuka kangu ku Betanija, nkaaja aka aalinsyusiye Laasalo ukufuma mbafwe.

2 Po abandu abaa pabujo bula balinkumpiijila ifindu ifya nama-jolo. Maalita alinkumbombela. Laasalo aali jumo mbaheesya aba baatugeele pa meesa pamopeene na Jesu.

3 Po Malija alinkwegwa isupa jaa mafuta agaa ntengo unnywamu, agaa luuma ulununu, alinkumpaka Jesu mmalundi, alinkumpyasiila ni nywili syake. Inyumba joosa jilinkwisula luuma ulwa mafuta.

4 Looli jumo mbafundigwa baake ingamu jaake Juuta Isikalyoti, uju aalondaga ukunndiila Jesu, alinkuti,

5 “Fiki amafuta ago gatikuulisigwa indenali imia itatu* nu kupeeligwa abalondo?”

6 Juuta akaajobile bo ulu kunongwa jaa kubapaakisywa abalondo, looli paapo aali nhiji. Umwene jo uju aajaga ni kinyambi ikya ndalama. Aahijaga indalama isi aajaga nasyo nu kusibombela mwene.

7 Po Jesu alinkummwamula Juuta alinkuti, “Mulingantaamyaga unkiikulu uju, mundeke, abiikile amafuta gaa pi isiku ili aabikuusyla.

8 Abalondo muli nabo amasiku goosa. Looli une ndikujwa pakujwa pamopeene na nuumwe bwila.”

Abalongosi baa Bajuuta bikujobesania isya kunngoga Laasalo

9 Po abandu bingi balinkupilika ukuti Jesu alipo pabujo bula, balinkubuuka komma kukunkeeta umwene itolo, looli koopo nu kunkeeta Laasalo, uju Jesu aalinsyusiye ukufuma mbafwe.

10 Po abapuuti abalongosi balinkulonda injila ijaa kunngoga joope Laasalo,

11 paapo kunongwa jaa kusyuka Laasalo, aBajuuta bingi baabasambukiile abalongosi baabo, balinkummwitika Jesu.

Abandu bikummwambilila Jesu na kaluulu mu Jelusalemu

(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Luuka 19:28-40)

12 Kilaabo kyake, ikilundilo ikinywamu ikya bandu aba baaliisile kukusekela ikyaka kya Pasa, baapiliike ukuti Jesu ali mu njila ikwisa mu Jelusalemu.

13 Po balinkwegwa isamba isya tugindwa, balinkubuuka kukummwambilila Jesu. Balinkulaata balinkuti,

“Hosyana!† Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!

Asajigwege uMalafyale gwa Banyaisilaili.”‡

14 Po Jesu alinkujaaga imwana jaa mbunda, alinkwitoga bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukunnjoba umwene ukuti,

15 “Mwe bandu baa mu Syoni,§ mulingatiilaga!

Namukeete, uMalafyale gwino ikwisa,

iitogile imwana jaa mbunda.”*†

* 12:5 12:5 *Indenali imia itatu* gwali mfwalo gwa masiku imia itatu. Bala iisya *Indenali* ku isyakulingaania. † 12:13 12:13 *Hosyana* Kokuti *Gwe Ntwa tupoke!* ‡ 12:13 12:13 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26. § 12:15 12:15 *Syoni* ngamu ijingi ijaa Jelusalemu. * 12:15 12:15 *iitogile imwana jaa mbunda* Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaga ukuti umwene ikwisa nu lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo! † 12:15 12:15 Bala kalata gwa Sakalija 9:9.

16 Akabalilo ako, abafundigwa baa Jesu bakaasyageenie isyo. Leelo bo Jesu asyukile, po balinkukumbuka ukuti isyo syasimbiigwe ukunnjoba umwene, na muno baalimbombiile.

17 Abandu aba baali na Jesu bo ikummbilikila Laasalo ukufuma mwi ipumba nu kunsyusa ukufuma mbafwe, baasifumwisye inongwa isyo.

18 Po abandu bingi baapiliike inongwa isya kiika iki aabombile, jo nongwa iji baafumile ku Jerusalem ukubuka kukummwambilila Jesu.

19 Looli aBafalisai balinkulaalusania balinkuti, "Mukakeeta? Tukabagila ukubomba nakamo! Keeta, abandu boosa bikunkonga umwene."

Jesu ikujoba isya bufwe bwake

20 Abandu aba baabukile ku Jerusalem, kukummwipuuta Kyala pa kyaka kya Pasa, bamo bakaali Bajuuta.

21 Po abandu abo balinkubuka kwa Filipino uju aafumile mu Betisaita nkiisu ikya Galilai, balinkusuma balinkuti, "Mwimikigwa, tukusuma tujobepo na Jesu."

22 Filipino alinkubuka kukummbuula Andeleja inongwa isyo, po Filipino na Andeleja balinkubuka kwa Jesu kukummbuula.

23 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Akabalilo kafikile akaa busisya ubwa Nnyamundu ukuboneka pabwelu.

24 Nalooli nikubabuula, linga uluseke lukasyiligwa mu mfu bo ulwa mundu uju afwile, lukabagila ukumela, looli linga lusyiliigwe, lukumela nu kupa iseke inyingi.

25 Umundu gwesa uju ikulonda ukubuponesya ubuami bwake, ikubupeesyaga ubuami bwa bwila na bwila, looli umundu gwesa uju atikubupaasya ubuami bwake pakiisu apa, ujo ikubuponesya ubuami bwake, ukuti bujege bwa bwila na bwila.

26 Umundu gwesa uju ikumbombela une, fikuti angongege. Kangi popoosa pala apa ndipo, po apa umbombeli gwangu ikujapo. Taata ikummwimikaga umundu gwesa uju ikumbombela une.

27 "Liilino nandile ukusulumania fiijo mu ndumbula jangu. Kali njobe buleebule? Kali ndigi, 'Gwe Taata, ngukusuma gumboke nkabalilo akaa ngubilo aka?' Himma, ngabagila ukusuma bo ulo paapo niisile kukutaamigwa pakiisu apa.

28 Gwe Taata Kyala, ubusetule ubusisya ubwa ngamu jaako."

30 Po Kyala alinkujoba ukufuma kumwanya alinkuti, "Gwe Mwanangu, nsetwile, kangi ngwendelelaga ukubusetula."

29 Po ikilundilo ikya bandu aba baalipo pala bo bapiliike iisya ukufuma kumwanya, bamo balinkuti, "Injasi jikutajanika," abangi balinkuti, "Gwandumi gwa Kyala aajobaga nagwe."

30 Looli Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, "Iisya ili mwalipilikaga likaali lya kunduula une, looli lyali lya kubatuula umwe.

31 Liilino kafikile akabalilo akaa Kyala ukubalanga abandu abaa pakiisu apa. Liilino kafikile akabalilo akaa Kyala akaa kunkaga Seetano, uju jo ndagili gwa pakiisu apa.

32 Une bo mfyusiigwe, nikwisa kubakwaba boosa ukuti biise kumyangu."

33 Jesu aajobile bo ulo, ukunangisya muno aikufwila.

34 Po ikilundilo ikya bandu balinkummwamula Jesu balinkuti, "Tubalile mwa Kalata umwikemo ukuti, Meesija aikujaga muami bwila na bwila.†

† 12:34 12:34 Bala kalata gwa Isabuli 110:4.

Po fiki kuti abandũ aabikũmfyũsya Nnyamundũ? Bũle, Nnyamundũ jo jwani?"

³⁵ Jesu alinkũbabũũla alinkuti, "Ɛlumuli lukũja pamopeene na nuumwe kukabalilo akapimba itolo. Mwendelelege ukwenda ndũmuli ulũ bo lulipo, ukuti ingiisi jilingiisa kubatola, paapo amundũ ujũ ikwenda mu ngiisi akakũmánya kuno ikubũũka.

³⁶ Mubiikege ulũsũũbilo lwinu ndũmuli ulo ukuti mujege baana baa lumuli." Jesu bo ajobile isyo, alinkũkileka ikilũndilo kila, alinkũwakwibiũlila.

ABajuuta bingi bikũkaana ukũmmwitiika Jesu

³⁷ Na paapo Jesu aabombile ifika fingi nkyeni mmyabo, poope abandũ bingi bakaalimmwitiike.

³⁸ Syali bo ulo ukuti gaboneke amasyũ aga unkunguluka Jeesaja aajobile ukuti,

"Gwe Ntwa, jo jwani iitiike indũmi jĩtũ?

Kangi, unntwa ansetũliile jwani amaka gaake?"§

³⁹ Bakaalimmwitiike paapo Kyala aajobile ukwendela kwa Jeesaja ukuti,

⁴⁰ "Agogile amaaso gaabo,

nũ kusipela ubũkafu indumbula syabo,

ukuti balingakeetaga,

balingasyaganiaga mu ndumbula,

ukuti balingapindũka, po naababũmbũlũsyaga."*

⁴¹ Jeesaja aajobile isyo paapo aabũbwene ubũsisya bwa Jesu nũ kujoba inongwa syake.

⁴² Poope, abalongosi bingi abaa Bajuuta baalimmwitiike Jesu, looli bakaajobaga pabwelu ukuti bammwitiike, kũnongwa jaa kubatiila aBafal-
isai ukubakaga mu sinagogi.

⁴³ Abalongosi abo baaliiganile fiijo ukwimikigwa na bandũ, ukũkindapo ukwimikigwa na Kyala.

Abandũ bikwisa kũlongigwa kũ masyũ aga ajobile Jesu

⁴⁴ Po Jesu alinkũjoba pabwelu alinkuti, "Ɛmundũ ujũ ikũnyũitiika une, atikũnyũitiika une niimwene, looli ikũmmwitiika na ujũ andũmile.

⁴⁵ Ɛmundũ gwesa ujũ aambwene une, ammbwene na ujũ andũmile.

⁴⁶ Ɛne niisile pakĩisu apa bo ulwa lumuli, ukuti kukuti mundũ ujũ ikũnyũitiika aleke ukũja mu ngiisi.

⁴⁷ "Ɛmundũ gwesa ujũ ikupilikisya amasyũ gangũ, looli atikũgakonga, une ndikwisa kũndonga, paapo ngaaliisile pakĩisu apa kukũbalonga abandũ, looli naaliisile kukũbapoka.

⁴⁸ Bũbũbo amundũ gwesa ujũ ikũngaana une pamopeene na masyũ gangũ ikwisa kũlongigwa. Amasyũ aga njobile go aga gikwisa kũndonga pi isikũ ilya kũmmalĩkĩsyo.

⁴⁹ Namanga ngajoba kũ bulagili bwangu jũjũune, looli Taata ujũ andũmile, jo ujũ aandagiile isya kujoba, na muno ngũsijobelaga.

⁵⁰ Kangi mmeenye ukuti ulũlagilo lwake lukũbapa abandũ ubũũmi bwa bwila na bwila. Po une ngũjoba syene isi Taata aandagiile ukũsijoba."

13

Jesu ikũbasugusũsya amalũndi abafundigwa baake

§ 12:38 12:38 Bala kalata gwa Jeesaja 53:1. * 12:40 12:40 Bala kalata gwa Jeesaja 6:10.

¹ Po ikyaka kya Pasa bo kikaali ukufika, Jesu alinkusyagania ukuti akabalilo kaake kafikile, akaa kusookapo pakiisu apa ukubuuka ku Gwise. Akabalilo koosa bo ali pakiisu apa, aabaganile abandu baake, kangi aabaganile mpaka kummaliikisyo.

² Jesu na bafundigwa baake balinkutuugala pakulya ifindu ifya nama-jolo. Akabalilo ako Seetano aalimo mu ndumbula jaa Juuta umwana gwa Simoni Isikalyoti, ukuti anndiile Jesu.

³ Jesu aameenye ukuti Taata aalimpeele ubulagili ubwa kutulongosya utundu toosa, kangi ukuti aafumile kwa Kyala, nu kuti aikubuuka kangi kwa Kyala.

⁴ Po Jesu alinkuleka ukulya, alinkwima alinkubiika iigolole lyake pambali, alinkwega iitaabulo alinkwipinya mu nsana.

⁵ Alinkukusya amiisi mwi ibeeseni. Po alinkwanda ukubasugusuya amalundi* abafundigwa baake nu kubapyasiila ni taabulo ili aaliipinyile.

⁶ Jesu bo afikile apa aalipo Simoni Peeteli, Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Ntwa bule, kulonda ukusugusuya amalundi gangu?"

⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ugwe ukasimanya isi ngubomba akabalilo aka, looli aakusimanya piitaasi."

⁸ Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Ukabagila siku ukusugusuya amalundi gangu!" Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Linga ngakusugusuya ugwe, ukabagila ukuja pamopeene na niine kangi."

⁹ Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, linga sili bo ulo, ulingaasugusuya geene amalundi, looli na maboko gangu pamopeene nu nu gwangu."

¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Umundu uju oogile, atikulondigwa ukooga kangi, looli ukusugusula amalundi geene. Ujo mwelu loosa. Umwe muli beelu, looli jumo pakati pamyinu akaja mwelu."

¹¹ Jesu aalimmeenye uju aikunndiila, jo nongwa iji aajobile ukuti, "Jumo pakati pamyinu akaja mwelu."

¹² Jesu bo amalile ukubasugusuya amalundi abafundigwa baake, alinkwega iigolole lyake, alinkutuugala kangi apa baalyaga ifindu, alinkubabuula alinkuti, "Bule, musyageenie isi mbabombiile umwe?"

¹³ Umwe mukunjoba une mukuti, 'Mmanyisi,' kangi mukuti, 'Ntwa.' Mukujoba sya nalooli, paapo une ndi Mmanyisi, kangi ndi Ntwa.

¹⁴ Une ne Mmanyisi, kangi ne Ntwa, mbasuguswise amalundi. Bububu na nuumwe musugusaniege amalundi.

¹⁵ Mbanangiisye ikifwanikisyo ukuti na nuumwe mubombelanilege bo muno une mbabombiile umwe.

¹⁶ Nalooli nikubabuula, untumwa akaja nkulumba ukunkinda untwa gwake, kangi uju iikutumigwa akaja nkulumba ukunkinda uju ikuntuma.

¹⁷ Linga musyaganie isyo, po Kyala ikubasajaga linga mukukonga ikifwanikisyo iki.

¹⁸ "Ndikujoba isi kuli umwe mwesa. Mbameenye ukufuma kubwandilo abandu aba mbasalile ukuja bafundigwa bangu. Looli njobile isi ukuti sibonekelemo isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ummanyaani gwangu uju aalyaga ifindu pamopeene na niine, asanwike ukuja ndugu gwangu.'†

* 13:5 13:5 Ukubasugusuya amalundi Jesu aabombaga imbombo ijo iji abatumwa baajibombaga ku batwa baabo. † 13:18 13:18 Bala kalata gwa Isabuli 41:9.

19 Nikubabuula syosa isi akabalilo aka, bo inongwa isyo sikaali ukuboneka, ukuti bo siboniike, mukwitikaga ukuti une jo jula.[‡]

20 Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikummwambilila uju nantumile, ikunyambilila jo une. Babuubo uju ikunyambilila une, ikummwambilila uju andumile.”

Jesu ikujoba isya uju aikundila

(Matai 26:20-25; Maalika 14:17-21; Luka 22:21-23)

21 Jesu bo ajobile isyo, aasulumeenie fiijo mu ndumbula jaake, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Nalooli nikubabuula, jumo nkibugutila kyinu, ikundiila.”

22 Po abafundigwa baake balinkwanda ukakeetana, paapo bakaameenye ukuti ikunjoba jo jwani.

23 Aalipo umfundigwa jumo uju Jesu aalinnganile fiijo. Umwene aatugeele kifuki na Jesu bo ali pakulya.

24 Po Simoni Peeteli alinkunkoopa umfundigwa ujo, alinkummbuula alinkuti, “Gundaalusye Jesu, ikunjoba jwani?”

25 Po umfundigwa jula alinkummwegamila Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, jo jwani aikukuliila?”

26 Jesu alinkwamula alinkuti, “Jo uju nguja pakumpa akameenya akaa kisyesye bo ndobiile mu mposi.” Po alinkwega akameenya akaa kisyesye, alinkutobela mu mposi, alinkumpa Juuta, umwana gwa Simoni Isikalyoti.

27 Juuta bo ambiliile akameenya kala akaa kisyesye, nakalinga Seetano alinkummwingila. Po Jesu alinkummbuula alinkuti, “Isi kulonda ukubomba, bombaga mbibimbibi!”

28 Looli abandū boosa aba baalyaga, bakaasyageenie ukuti fiki Jesu ajobile bo ulo.

29 Kunongwa jaa kuti Juuta jo uju aakolaga ikinyambi ikya ndalama, bamo biinogonaga ukuti Jesu ammbuulile ukuti akuule ifi fikulondigwa pa kyaka, pamo abape abalondo indalama simo.

30 Po Juuta bo ambiliile akameenya kala, nakalinga alinkusooka panja. Kaali kabalilo kaa pakilo.

Jesu ikubapa abafundigwa baake ululagilo ulupya

31 Po Juuta bo asookile panja, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Liilino ubasisya bwangu ne Nnyamundu bukaja pakuboneka pabwelu. Kangi aabukuboneka pabwelu ubasisya bwa Kyala ukwendela mu mbombo syangu.

32 Linga bukuboneka ubasisya bwake ukwendela mu mbombo syangu, po joope Kyala ikubanangisya abandū ubasisya bwangu ne Nnyamundu, kangi ikubomba bo ulo lululu.

33 “Mwe baanangu, ngujaga na nuumwe kukabalilo akapimba itolo. Bo ulu naababuulile abalongosi baa Bajuuta, babuubo nikubabuula na nuumwe liilino ukuti, mukundondaga looli mukabagila ukwisa kuno ngubuuka.

34 Looli liilino ngubapa ululagilo ulupya, ngubalagila ukuti, ‘Mugananege. Bo ulu une mbaganile umwe, babuubo nuumwe mugananege.’

35 Linga mukaganana, po abandū boosa aabikumanyaga ukuti umwe muli bafundigwa bangu.”

[‡] 13:19 13:19 Une jo jula Ulo mo muno Kyala aaliijobile nDwitikano nLukuulu. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesaja 43:10.

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana

(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Luuka 22:31-34)

³⁶ Po Peeteli alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kubuuka kuugu?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ngubuuka kuno ugwe ukabagila ukungonga akabalilo aka, looli aakungonga piitaasi.”

³⁷ Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, paapo fiki ngabagila ukukukonga akabalilo aka? Une ngufwaga kunongwa jaako!”

³⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Peeteli, bule ubagiile ukufwa kunongwa jangu? Nalooli nikukubuula, bo ingongobe jikaali ukukoolela, kungaana katata.”

14

Injila jaa kubuuka kwa Kyala

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisya alinkuti, “Mulingalalamukaga mu ndumbula syinu, mummwitikege Kyala, kangi muunyiitikege na niine.

² Ubujjo bulimo bwingi mu nyumba jaa Taata. Linga sikaali bo ulo, ngali mbabuulile. Liilino nsumwike kukubatendekekesya ubujjo.*

³ Bo mbuukile nu kubatendekekesya ubujjo, angwisa kangi kukubeega, ukuti ubujjo ubu ngujangapo, na nuumwe mukujaga palapala pamopeene na niine.

⁴ Umwe mujimeenye injila iyi jikubalongsya kubujjo kuno ngubuuka.”

⁵ Po Tomasi alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, uswe tukakumanya kuno kubuuka. Bule, po tubagiile ukujimanya injila buleebule?”

⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Une ne njila, ne bwanalooli, kangi ne buumi. Akajako umundu gwesa uju abagiile ukwisa kwa Taata linga akendela kumyangu.

⁷ Linga mwaliimeenye, po ngali mummeenye joope Taata. Ukwandila ula, mummeenye, kangi mumbwene.”

⁸ Po Filipo alinkummbuula alinkuti, “Gwe Ntwa, tukukusuma utunangisye Taata. Linga utunangiisye bo sitafwene.”

⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Filipo, ndi na nuumwe akabalilo akatali koosa aka, poope ukaali ukaamanya une? Umundu gwesa uju aambwene une, ammbwene na Taata. Po fiki kuundaalusya ukuti, “Tunangisye Taata?”

¹⁰ Bule, utikwitika ukuti une ndi mwa Taata, na Taata ali mmyangu? Amasyu aga ngubabuula gatikufuma mu nyiinogono syangu, looli Taata ikubomba imbombo jaake bo ali nkati mmyangu.

¹¹ Mwitikege isi ngujoba ukuti ndi nkati mwa Taata, nu kati ali nkati mmyangu. Looli linga umwe mutikwitika isi ngujoba, po namwitikege kunongwa jaa mbombo isi ngubomba.

¹² Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikuunyiitika, ikusibombaga imbombo silasila isi une ngusibomba. Kangi aikubombaga ni nywamu ukukinda isi ngubomba, paapo ngubuuka kwa Taata.

¹³ Linga mukusuma akandu kokoosa mu ngamu jangu, une angubomba bo muno mukusumila. Ku njila ijo, ngunangisya ubasisya bwa Taata muno bujilile.

* **14:2 14:2** Linga sikaali bo ulo, ngali mbabuulile. Liilino nsumwike kukubatendekekesya ubujjo Mwa baakalata bamo basimbile Linga sikaali bo ulo, bule ngali mbabuulile ukuti nsumwike kukubatendekekesya ubujjo?

14 Linga mukusuma akandu kokoosa mu ngamu jangu, angubomba bo muno mukusumila.”

Jesu ikujoba isya kwisa kwa Mbepo Mwikemo

15 “Linga muunganile mukusibombaga imbombo syosa isi naabalagiile.

16 Po na niine angusuma Taata ukuti abape uNjiili† ujangi, ukuti ajege pamopeene na numwe, kangi atiisakubaleka siku.

17 Mbepo uju aikubasetalila abandu ubwanalooli. Abandu aba bikunkaana Kyala bakabagila ukammwambilila Mbepo ujo, paapo batikummbona, kangi bakammanya. Looli umwe mummeenye Mbepo gwa Kyala paapo ikutuugala pamopeene na numwe, kangi ikujaga nkati mmyinu.

18 “Ndikubaleka mwibeene bo ulwa bapiina, looli angwisa kangi kumyinu.

19 Pasyele panandi andikubonekaga kangi pakiisu apa. Looli umwe aamukumbona. Kunongwa jaa kuti une anguja muami, numwe aamukuja buami.

20 Pi isiku lila, aamukumanya ukuti une ndi nkati mwa Taata, na numwe muli nkati mmyangu, niine ndi nkati mmyinu.

21 Umundu gwesa uju ikusimanya nu kusibomba isi ngalagila, ujo jo uju aanganile. Joope umundu uju aanganile, Taata ikunngana. Niine ngunngana nu kwibonesya kumyake.”

22 Po umfundigwa jumo ingamu jaake Juuta, uju akaja jo Juuta Isikalyoti, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, sibagiile buleebule ukwibonesya kumyitu, looli utikwibonesya ku bandu abangi boosa?”

23 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu gwesa uju aanganile ikusibombelaga isi ngunndagila. Bububu Taata ikunngana, kangi une na Taata aatukwisa kumyake, nu kutuugala pamopeene nagwe.

24 Looli umundu gwesa uju akaangana, atikusibombela isi ngunndagila. Kangi, isi ngubalagila sikaja syangu, looli sikufuma kuli uju andamile kumyinu.

25 “Mbabulile syosa isyo bo ngaali ngutuugala pamopeene na numwe.

26 Looli uNjiili ujo, kokuti Mbepo Mwikemo, uju Taata ikuntama kumyinu mu ngamu jangu, jo uju aikubamanyisyaga nu kubakumbusya syosa isi naababulile.

27 Bo ngusookapo, ngubapa ulutengaano lwangu. Ngubapapo ulutengaano ulu lukaja bo ulu lukufuma ku bandu aba bikunkaana Kyala. Mulingalalamukaga mu ndumbula syinu, kangi mulingatiilaga syosyosa.

28 Mupiliike isi mbabulile ukuti, ‘Ngubuuka, looli angwisa kangi kumyinu.’ Linga nalooli muunganile, ngali mukuhoboka ukupilika ukuti ngubuuka kwa Taata, paapo Taata jo nkulumba ukunginda une.

29 “Mbabulile syosa isyo akabalilo aka, bo inongwa isyo sikaali ukuboneka, ukuti bo siboniike mukuanyiitikaga.

30 Ngabagila ukujoba na numwe akabalilo akatali, paapo undagili gwa pakiisu apa, kokuti Seetano, ikwisa. Looli akaja na maka kumyangu.

31 Isi ngusibomba syo isi Taata aaliindagiile ukubomba, ukuti abandu boosa bamanye ukuti nunnganile. Ulu, namwime ukuti tusookepo apa.”

15

Jesu jo mpiki ugwa maafilu ugwa nalooli

† 14:16 14:16 uNjiili Kokuti uNtuuli. Bala iisya uNjiili ku isyakulingaania.

1 Jesu alinkwendelela ukubamanyisa alinkuti, “Une ndi mpiki ugwa maafilu ugwa nalooli, Taata jo ndimi.

2 Kukuti kasamba kangu aka katikupa iseke, Taata ikukasoosyamo. Looli kukuti kasamba aka kikupa iseke, Taata ikukapaatilila ukuti kapege fiijo.

3 Umwe mupaatililiigwe, kokuti muli beelu, paapo mwitiike imanyisyo syangu.

4 Mwendelelege ukuya mmyangu, na niine ngwendelelaga ukuya mmyinu. Bo ulu akasamba kakabagila ukupa iseke keene kisita kwitoteka mmaafilu, bubuubo mukabagila ukubomba ubwigane bwa Kyala kisita kuya mmyangu.

5 “Une ndi mpiki ugwa maafilu, umwe muli tasamba. Umundu uju ikuya mmyangu, na niine nguja mmyake, ujo ikupaga iseke inyingi, paapo kisita une mukabagila ukubomba nasimo.

6 Umundu gwesa uju atikuya mmyangu afwene na kasamba aka kikutaagigwa na kuma. Po abandu bikukasala na kukasopa mmooto, kikupya.

7 Linga mukuya mmyangu na masyu gangu gikuya nkati mmyinu, po munsuumege Taata koosa aka mukulonda, ikubapaga.

8 Linga mukupa iseke inyingi, na kuya bafundigwa bangu baa nalooli, mukubunangisyaga pabwelu ubusisya bwa Taata.

9 Bo ulwa Taata muno aanganiile une, mo muno niine mbaganile umwe. Po mwendelelege ukuya ndugano lwangu.

10 Linga mukubomba isi ngubalagila, po mukwendelelaga ukuya ndugano lwangu, bo muno une nsibombile isi Taata aaliindagiile na kuya ndugano lwake.

11 “Mbabuulile isi ukuti musekelege bo ulwangu, kangu musekelege fiijo.

12 Isi ngubalagila syo isi, mugananege bo ulu une mbaganile umwe akabalilo aka bo ndi pamopeene na nuumwe.

13 Umundu uju ikubafwila abamanyaani, ali na lugano ukukinda ulugano ulwa luko loosa.

14 Linga mukubomba isi mbalagiile, umwe muli bamanyaani bangu.

15 Ukwandila ulu, ndikubakoolelaga kangu ukuya batumwa bangu, paapo untumwa akajimanya inyango jaa nkulumba gwake. Looli umwe mbasetuliile syosa isi naafumile nasyo ukufuma kwa Taata, po ulu ngubakoolelaga bamanyaani bangu.

16 Mukaja jo umwe mwaliisalile une, looli jo une naabasalile umwe ukuya bafundigwa bangu. Naabasungwile ukuti mupege iseke isi sitikumalika siku. Po syosa isi mukusuma mu ngamu jangu, Taata ikubapaga.

17 Po leelo ngubalagila umwe ukuti mugananege.”

Abandu abaa pakiisu apa bababengile aba bikummwitika Jesu

18 “Linga abandu abaa pakiisu apa bikubabenga umwe, mukumbukege ukuti baatalile ukumbenga une.

19 Linga mwali bandu abaa pakiisu apa, po abo ngali babaganile bo muno babaganiile abandu baake. Looli umwe mukaja baa pakiisu apa, paapo mbasalile ukufuma pakiisu apa, jo nongwa iji abandu abaa pakiisu apa bababengile.

20 Mulingiibwaga isi naababuulile ukuti, ‘Untumwa akaja nkulumba ukunkinda untwa gwake.’ Po linga baalimbeele ingubilo une, na nuumwe bikubapaga ingubilo, looli linga bikwitika imanyisyo syangu, aabikwitikaga ni syinu.

²¹ Looli bikubabombela syosa isyo kunongwa jaa kujikonga ingamu jangu, kangi kunongwa jaa kuti bakammanya uju andumile.

²² Linga ngaaliisile kumyabo nu kujoba nabo, po ngali bakaja nu butulanongwa. Looli liilino, bakabagila ukwinosya ukuti bakaja nu butulanongwa.

²³ “Umundu gwesa uju ikumbenga une, ikumbenga na Taata.

²⁴ Mbombile ifiika ifinywamu ifi akabombamo najumo. Linga bakaafibwene, ngali bakaja nu butulanongwa. Looli liilino basibwene syosa isi naabombile, poepe bakaali bikumbenga, joope Taata bikumbenga.

²⁵ Isi siboniike ukuti amasya gaboneke aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Baaliimbengile itolo.’*

²⁶ “Nguntuma kumyinu uNjiili, uju jo Mbepo Mwikemo, ugwa kubasetulila aband u bwanalooli. Ikufuma kwa Taata, na bo ikufika kumyinu aikubasisimikisyaga ubwanalooli bwangu.

²⁷ Kangi na nuumwe aamukusisimikisyaga inongwa syangu, paapo mwali pamopeene na niine ukufuma kubwandilo.”

16

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisya alinkuti, “Mbabuulile syosa isi ukuti mulingaleka ukuunyitika.

² Looli aband u aabikubakagaga umwe mu sinagogi syabo. Kikwisa akabalilo aka linga umundu ikunngoga jumo pakati pamyinu, ikwinogonaga ukuti ikubomba imbombo jaa Kyala.

³ Aabikubabombelaga bo ulo paapo bakammanya Taata, kangi bakaamanya une.

⁴ Looli mbabuulile isyo ukuti akabalilo kaabo akaa kubomba isyo bo kafikile, aamusikumbukege isi naababuulile.”

Imbombo jaa Mbepo Mwikemo

“Ngaababuulile isyo syosa kubwandilo, paapo naali pamopeene na nuumwe.

⁵ Po ulu ngubuuka kwa Taata uju andumile kumyinu. Looli akajapo najumo pakati pamyinu ugwa kundaalusa ukuti, ‘Bule, kubuuka kuugu?’

⁶ Musulumeenie fiijo mu ndumbula syinu paapo mbabuulile ukuti ngubuuka kwa Taata.

⁷ “Ngubabuula isya nalooli, kanunu kumyinu ukuti ngubuuka kwa Taata. Linga ndikubuuka, uNjiili jula akabagila ukwisa kumyinu. Looli linga ngubuuka, anguntuma kumyinu.

⁸ Jula bo iisile, aikubanangisyaga aband u boosa ukuti abeene batulanongwa, nu kuti une ndi ngolofu, kangi ukuti Kyala ikwisa kubalanga.

⁹ Aikubanangisyaga abeene ukuya batulanongwa, paapo batikuunyitika une.

¹⁰ Aikubanangisyaga ukuti ndi ngolofu paapo ngubuuka kwa Taata nu kuti aamutikuumbona siku.

¹¹ Aikubanangisyaga pabwelu ukuti Kyala aikubalanga paapo andongile Seetano uju jo ndagili gwa pakiisu apa.

¹² “Ngaali ndi nasyo nyingi isya kubabuula, looli akabalilo aka mukabagila ukusyagania.

* 15:25 15:25 Bala kalata gwa Isabuli 35:19; 69:4.

¹³ Mbepo jula, uju aikubasetulila ubwanalooli boosa, bo iisile kumyinu, aikubalongosyaga ukubumanya ubwanalooli boosa. Atiisakujobaga ku bulagili bwake juju, looli ikujobaga isi asipiliike nu kubabuula isi aasikuboneka.

¹⁴ Mbepo ujo aikubanangisyaga ubusisya bwangu, paapo aikubabulaga syosa isi aikwegaga kumyangu.

¹⁵ Utandu toosa utu Taata ali nato twangu. Jo nongwa iji ngujoba ukuti Mbepo ujo aikubabulaga syosa isi aikwegaga ukufuma kumyangu.”

Hubusulumanie aabukusanuka ukuja lusekelo

¹⁶ “Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona.”

¹⁷ Po abafundigwa baake bamo balinkulaalusania balinkuti, “Bule, kokuti fiki ulu ikujoba ukuti, ‘Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona,’ nu kuti, ‘Ngubuka kwa Taata?’ ”

¹⁸ Po balinkwendelela ukulaalusania balinkuti, “Kokuti fiki, ‘Akabalilo akapimba?’ Uswe tutikusyagania isi ikusijoba.”

¹⁹ Jesu alinkusyagania ukuti bikulonda ukunndaalusya isi ajobile, po alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, mukulaalusania isi njobile ukuti, ‘Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona?’ ”

²⁰ Nalooli nikubabuula, umwe aamukulilaga nu kusulumania, looli abandu abaa pakisu apa aabikuhobokaga. Aamukusulumania kukabalilo akapimba, looli ubusulumanie bwinu aabukusanuka ukuja lusekelo.

²¹ Linga unkiikulu ikubuka kukupaapa umwana, ikusulumania paapo akabalilo kaa butolwe bwake kafikile. Looli bo apaapile, atikukumbuka kangi ubutolwe ubo kunongwa jaa lusekelo lwa kupaapigwa umwana pakisu.

²² Bubuho na nuumwe muli nu busulumanie kukabalilo. Looli angwisa kangi kumyinu, po aamukujaga nu lusekelo mu ndumbula syinu. Akajako uju aikulusoosyamo ulusekelo ulo mu ndumbula syinu.

²³ Kangi akabalilo ako bo kafikile, aamutikusumaga kokoosa. Nalooli nikubabuula, syosa isi mukusuma mu ngamu jangu, Taata ikubapaga.

²⁴ Mpaka ulu, mukusuma nakamo kwa Taata ukubombela ingamu jangu. Musumege kwa Kyala, umwene ikubapaga. Ku njila ijo mukwendelelaga ukuja nu lusekelo fiijo mu ndumbula syinu.”

Jesu agatolile amaka amabiibi agaa pakisu

²⁵ “Mbabulile syosa isyo ku njila jaa fifwanikisyo. Akabalilo kik-wisa aka andikujobaga na nuumwe ku njila jaa fifwanikisyo, looli angubabulaga pabwelu isya Taata.

²⁶ Nkabalilo ako, aamukubombelaga ingamu jangu ukusuma Taata. Ndikujoba ukuti une angubasumilaga kwa Taata.

²⁷ Umwene Taata abaganile umwe, paapo nuumwe muunganile une, kangi mwitiike ukuti naafumile kwa Taata.

²⁸ Naaliisile pakisu apa ukufuma kwa Taata, looli ulu ngusookapo pakisu apa, ngugomokelako kwa Taata.”

²⁹ Po abafundigwa baake balinkumbuula balinkuti, “Gwe Mmanyisi, ulu gwandile ukujoba na nuuswe kisita kubombela iffwanikisyo!

³⁰ Po ulu tusyageenie ukuti usimeenye syosa, kangu utikulonda umundu ukulaalusa syosyosa. Isyo syo isi situpelile ukwitika ukuti gwafumile kwa Kyala.”

³¹ Jesu alinkubalaalusa alinkuti, “Bule, mwandile ukwitika ulu?”

³² Akabalilo kasegeliile, kangu kali kifuki fiijo, apa mwesa aamukubalanila. Mwesa mukubuka kumyinu, nu kuandeka niimwene. Looli andikujia niimwene, paapo Taata ali pamopeene na niine.

³³ Mwe bakandwe, mbabulile isyo syosa ukuti mujege nu lutengaano mu ndumbula syinu, kunongwa jaa kaja nkati mmyangu. Pakiisu apa aamukukaba ingubilo inyingi, looli mwikasyege paapo une nkitolile ikiisu.”

17

Jesu ikwipuuta kwa Kyala

¹ Jesu bo amalile ukujoba syosa isyo, alinkukeeta kumwanya, alinkwipuuta alinkuti,

“Gwe Taata, akabalilo kangu kafikile. Ubanangisye abandu ubusisya bwangu ne Mwanaako, ukuti niine mbanangisye ubusisya bwako muno bujiliile.

² Namanga umbeele ubulagili ubwa kubalongsya abandu boosa, ukuti mbape abandu aba bikunnyiitika ubumi bwa bwila na bwila.

³ Ubumi bwa bwila na bwila bo ubu, abandu bakumanye ugwe, gwe Kyala gwa nalooli gwimwene, kangu baamanye une ne Jesu Kilisiti, ne gwalindumile kumyabo.

⁴ Une nngisye ubusisya bwako ku bandu boosa, ukwendela mu mbombo iji gwalindumile kukujibomba.

⁵ Gwe Taata, ngusuma unangisye ubusisya bwangu, ukuti abandu boosa babubone ubusisya ubu naali nabo bo tali pamopeene, bo ukaali ukukipela ikiisu.”

Jesu ikubiiputila abafundigwa baake

⁶ “Gwe Taata, ngusetwile muno ujiliile ugwe, ku bandu aba gwalimbeele pakiisu apa. Abeene baali baako, ugwe gwalimbeele. Kangu basibombile syosa isi gwabalagiile.

⁷ Po basyageenie ukuti utundu toosa utu gwalimbeele, tufumile kumyako,

⁸ paapo mbabulile syosa isi gwalimbulile. Boope basyambiliile, bameenye nalooli ukuti mfumile kumyako, kangu biitiike ukuti jo ugwe gwalindumile.

⁹ Ngubiiputila abo paapo bandu baako. Ndikubiiputila abandu boosa, looli ngubiiputila beene abandu aba gwalimbeele.

¹⁰ Abandu boosa aba bo bangu une, na nungwe baako, kangu abandu boosa aba bo baako, na niine bangu. Ubusisya bwangu muno bujiliile, busetaliigwe ku bandu ukwendela mmyabo.

¹¹ Une ngwisa kumyako, po ndikujapo kangu pakiisu apa. Looli abeene bikwendelagwa ukujia pakiisu apa. Gwe Taata, gwe Mwikemo, ngukusuma ubalindilile mu ngamu jaako iji umbeele, ukuti bajege kantu kamokeene bo ulu une na nungwe tali kantu kamokeene.

¹² Bo ndi pamopeene nabo naabalindililaga mu ngamu jaako iji umbeele. Naabatiimaga kanunu ukuti ndingansobesya najamo ndi bala,

looli mwene ujū sibagiisye ukuti afwe, ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.*

13 “Gwe Taata, ulu ndi mu njila ngwisa kamyako. Une ngubabuula syosa isyo abafundigwa bangu bo ngaali ndipo pakiisu apa, ukuti bajege nu lusekelo fiijo mu ndumbula syabo, bo ulu une ndi nu lusekelo.

14 Mbabuulile abafundigwa bangu inongwa isi umbeele. Looli abandu abaa pakiisu apa bababengile, paapo abeene bakaja baa pakiisu apa, bo ulu na niine ngaja gwa pakiisu apa.

15 “Gwe Taata, ndikukusuma ukuti ubasoosyepo pakiisu apa, looli ukuti ubapoke kwa Seetano, ujū jo mbiibi.

16 Abeene bakaja baa pakiisu apa, bo ulu une ngaja gwa pakiisu apa.

17 Gwe Taata, ngukusuma ubapele ukuja biikemo, ku njila jaa bwanalooli bwako. Iisyu lyako bo bwanalooli.

18 Bo ulu gwalindumile une pakiisu, bubuubo na niine mbatumile abeene pakiisu.

19 Ngwibiika ukukubombela ugwe kunongwa jaabo, ukuti boope biibiike kamyako mbwanalooli.”

Jesu ikubiipuutila aba bikammwitika

20 “Ndikubiipuutila beene itolo, looli ngubiipuutila boope boosa, aba aabikwisa kanyitika, kunongwa jaa isi abafundigwa bangu bikumanyisa.

21 Ngwipuuta ukuti abandu boosa bajege kandu kamokeene. Taata! Ngwipuuta bajege nkati mmyita, bo ulu ugwe uli nkati mmyangu, niine ndi nkati mmyako. Ngwipuuta ukuti bajege kandu kamokeene, ukuti biitike ukuti jo ugwe gwalindumile.

22 Ubusisya ubu gwalimbeele na niine mbapeele abafundigwa bangu, ukuti bajege kandu kamokeene, bo ulu une na nungwe tuli kandu kamokeene.

23 Une ndi nkati mmyabo, nungwe uli nkati mmyangu. Ngusuma ukuti bajege kandu kamokeene loosa, ukuti ku njila iji abandu boosa abaa pakiisu bamanye ukuti jo ugwe gwalindumile, kangu bamanye ukuti ubaganile bo ulu guunganile une.

24 “Gwe Taata, ngunyonywa ukuti aba umbeele bajege pamopeene na niine apa ngujaga, ukuti babubone ubusisya bwangu ubu gwalimbeele, paapo gwalinganile na bo ukaali ukukipela ikiisu.

25 Gwe Taata, gwe gwa bwanalooli, abandu abaa pakiisu apa bakakumanya. Looli une ngumeenye, kangu abafundigwa bangu bameenye ukuti jo ugwe gwalindumile.

26 Une mbamanyiisye muno ujiliile ugwe, kangu ngwendelelaga ukubomba bo ulu, ukuti bagananege bo ulu guunganile une, kangu ukuti njege nkati mmyabo.”

18

Abalongosi baa Bajuuta bikunkola Jesu

(Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Luka 22:47-53)

1 Jesu bo amalile ukwipuuta, alinkusookapo na bafundigwa baake, alinkubuuka nkisooko Ketiloni, apa gwalipo ungunda ugwa misyunguti. Balinkwingila umo.

* 17:12 17:12 Bala kalata gwa Isabuli 41:9.

² Po Juuta uju aabuwaka kukunndiila Jesu, aagumeenye ungunda ugo, paapo Jesu aaliisibiile ukubuka mula akabalilo kaa kingi pamopeene na bafundigwa baake.

³ Po alinkukilongosya ikibugutila kya basikali, pamopeene na babombeli bamo ukufuma ku bapuuti abalngosi na ku Bafalisai, balinkubuka mu ngunda gula, baakolile inyaale ni filwilo.

⁴ Jesu aasimeenye syosa isi syajaga pakubombigwa kamyake. Po alinkusookapo pakati pa bafundigwa baake, alinkubalaalusya abandu aba baaliisile alinkuti, "Bule, mukunndonda jwani?"

⁵ Abeene balinkummwamula balinkuti, "Tukunndonda Jesu uju afumile mu Nasaleti." Jesu alinkubaamula alinkuti, "Jo une uju mukunndonda." Juuta uju aalinndiilele Jesu aalyimile pamopeene nabo.

⁶ Po Jesu bo ababulile ukuti, "Jo une uju mukunndonda," abasikali bala balinkugomoka kunyuma nu kugwa paasi.

⁷ Jesu alinkubalaalusya kang' alinkuti, "Bule, mukunndonda jwani?" Abeene balinkummwamula balinkuti, "Tukunndonda Jesu uju afumile mu Nasaleti."

⁸ Jesu alinkubabwala alinkuti, "Mbabwile ukuti jo une uju mukunndonda. Linga mukunndonda une, po namubaleke abandu aba babukege."

⁹ Jesu aajobile bo ulo ukuti siboneke isi aajobile kubwandilo ukuti, "Naabatiimaga kanunu, ukuti ndingansobesya najumo ndi bala aba gwalimbeele."*

¹⁰ Simoni Peeteli aali nu lubo, po alinkukwaba, alinkunsenga untumwa gwa mpuuti unkulumba, imbulukatu jaa ku kiililo. Untumwa ujo ingamu jaake aali jo Maaliko.

¹¹ Looli Jesu alinkunndagila Peeteli alinkuti, "Peeteli, gomosya ulubo lwako mu nyambi jaake. Bule, ukamanya ukuti ngulondigwa ukukubilwa bo muno Taata asibaatiike ukuti ngubilwe?"†

Bikubuka na Jesu kwa Anasi

(Matai 26:57-58; Maalika 14:53-54; Luuka 22:54)

¹² Po unkulumba gwa basikali, pamopeene ni kibugutila kyake, na babombeli baa balongosi baa Bajuuta, balinkunkola Jesu, balinkumpinya.

¹³ Po balinkuntwala taasi kwa Anasi, uju aali nko gwa Kajafa, uju aali jo mpuuti unkulumba nkabalilo ako.

¹⁴ Mmasiku agaa kunyuma, Kajafa jo uju aababwile abalongosi baa Bajuuta, ukuti kanunu umundu jumo abafwile abandu boosa.‡

Peeteli ikankaana Jesu

(Matai 26:69-70; Maalika 14:66-68; Luuka 22:55-57)

¹⁵ Simoni Peeteli nu mfundigwa ujuungi jumo, bankongaga kunyuma. Umfundigwa jula, umpuuti unkulumba aalimmeenye, jo alinkwingila na Jesu ndupaso lwa nyumba jaa mpuuti unkulumba.

¹⁶ Looli Peeteli alinkwima panja pa kipata. Po umfundigwa ujuungi jula, uju umpuuti unkulumba aalimmeenye, alinkusooka panja. Alinkujoba nu ndindwana jumo uju aali ndindilili pa kipata, alinkummwitikisya Peeteli ukwingila ndupaso.

* **18:9 18:9** Bala kalata gwa Johani 17:12. † **18:11 18:11** Bule, ukamanya ukuti ngulondigwa ukukubilwa bo muno Taata asibaatiike ukuti ngubilwe? NKigiliki bikati Ndingiisa kunwela ikikombe iki Taata ambeeke ukuti nnwelemo? ‡ **18:14 18:14** Bala kalata gwa Johani 11:50.

17 Po undindwana undindilili jula, alinkunndaaluusya Peeteli alinkuti, “Bule, na nungwe ukaja gwe jumo mbafundigwa baa mundu ujo?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Himma, ngaja jo une.”

18 Kunongwa jaa kuti kwali ni mbepo, abatumwa na babombeli bala baalyimile apa gwalipo umooto gwa nkala, bootaga umooto. Joope Peeteli aalyimile pamopeene nabo, ootaga umooto.

Umpuuti unkulumba ikunndaaluusya Jesu

(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Luuka 22:66-71)

19 Po umpuuti unkulumba jula, ingamu jaake Anasi, alinkunndaaluusya Jesu isya bafundigwa baake ni manyisyo syake.

20 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Akabalilo koosa naajobaga ku bandu boosa pabwelu, naamanyisyaga abandu mu sinagogi syinu na ndupaso lwa tempeli, muno abajuuta bingi bikubangaana pamopeene. Mmanyiisye imanyisyo syangu syosa pabwelu.

21 Po fiki kundaaluusya une? Po fiki ukubalaaluusya abandu aba bambilikisyaaga bo ngumanyisya? Abeene basimeenye isi naajobaga nu kumanyisya.

22 Jesu bo ajobile isyo, umbombeli jumo uju aalyimile kifuki nagwe, alinkunkoma ni ipi, alinkunndaaluusya alinkuti, “Bule, kummwamula bo ulo umpuuti unkulumba?”

23 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga njobile kabiibi, joba ububiibi bwangu. Looli linga njobile isya bwanalooli, po fiki kungoma?”

24 Po Jesu bo akaali apinyiigwe, Anasi alinkulagila ukuti bammwege nu kubuuka nagwe ku mpuuti unkulumba, Kajafa.

Peeteli ikunkaana Jesu kang'i

(Matai 26:71-75; Maalika 14:69-72; Luuka 22:58-62)

25 Po Peeteli bo akaali ikoota umooto, abandu bamo balinkunndaaluusya balinkuti, “Bule, na nungwe ukaja gwe jumo mbafundigwa baa mundu jula?” Peeteli alinkwamula alinkuti, “Himma, ngaja jo une.”

26 Looli jumo mbatumwa abaa mpuuti unkulumba, uju aali nkamu gwa mundu uju Peeteli aalinsengile imbulukutu, alinkunndaaluusya alinkuti, “Bule, ukaja jo ugwe naakubwene bo uli pamopeene na Jesu mu ngunda?”

27 Peeteli alinkukaana kang'i alinkuti, “Ngaja jo une.” Nakalinga ingongobe jilinkukoolela.

Jesu bikuntwala kwa Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Luuka 23:1-5)

28 Po nububunju fiijo, abalongosi baa Bajuuta balinkummwega Jesu ukufuma kwa Kajafa. Balinkubuuka nagwe ku kitangaalala kya ndongosi gwa Balooma. Looli abeene bakaalingiile nnyumba jaake ukuti balangiinyasya,^S baatilaga ukuti aabatikulya ifindu fya pa kyaka kya Pasa.

29 Po undongosi gwa kiisu ikya Jutai, ingamu jaake Pilati, alinkusooka panja nu kubuuka apa baalipo, alinkubalaaluusya alinkuti, “Bule, umundu uju abombile mbiibi siliku isi mukunsitaaka?”

30 Abeene balinkummwamula balinkuti, “Linga umundu uju akaali ni mbiibi, tukaabagiile ukwisa nagwe kumyako.”

^S 18:28 18:28 Bakaalingiile nnyumba jaake ukuti balangiinyasya ukukongana ni nyiiho sya Bajuuta, linga unjuuta ingiile mu nyumba jaa mundu uju akaja Njuuta aanyalaga, akaabagiile ukulya ifindu fya pa kyaka kya Pasa.

³¹ Pilati alinkubabuula alinkuti, “Po jujumwe namummwege mukandongege ukukongana ni ndagilo syinu.” Looli abeene balinkummwamula balinkuti, “Takaja nu bulagili ubwa kumndonga umundu gwea ukuti afwe.”

³² Isyo syabombiigwe bo ulo, ukuti isi Jesu aajobile siboneke, ukunangisya muno aikufwila.

Pilati ikunndaalusya Jesu

³³ Po Pilati alinkwingila kangi nnyumba, alinkulagila ukuti bantwale Jesu kumyake, alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?”

³⁴ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bule, isi kundaalusya, sikufumi mu nyiinogono syako pamo abandu abangi bakubwile inongwa syangu?”

³⁵ Pilati alinkummwamula alinkuti, “Bule, une ndi Njuuta? Moomumo, abandu abaa nkikolo kyako pamopeene na bapuuti abalungosi bo aba bakutwele kumyangu ukuti ngulonge. Bule, ubombile ifiki?”

³⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “UBunyafyale bwangu bukaja bwa pakiisu apa. Linga bwali bwa pakiisu apa, po abafundigwa bangu baabagiile ukundwila ukuti ndingakoligwa na Bajuuta. Looli ubunyafyale bwangu bukaja bwa pakiisu apa.”

³⁷ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, po sya nalooli ukuti ugwe uli malafyale?” Jesu alinkwamula alinkuti, “Jo ugwe ujobile ukuti une ndi malafyale. Une naapaapiigwe pakiisu apa, kangi naalisile, ukuti mbamanyisye abandu ubwanalooli. Umundu gwea uja ikubukonga ubwanalooli, ikugapilika amasyu gangu.”

³⁸ Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Ubwanalooli fyo fiki?”

Pilati bo ajobile isyo, alinkusooka panja, alinkubabuula abalungosi baa Bajuuta alinkuti, “Une ngajaaga inongwa najimo ku mundu uja.

³⁹ Looli muli nu lwiho ulwa kusuuma ukubaabulila umpinyigwa jumo pakabalilo akaa pa kyaka kya Pasa. Bule, mukundonda mbaabulile uMalafyale gwa Bajuuta?”

⁴⁰ Looli abandu boosa balinkujwega balinkuti, “Himma! Ulingatwabalila umundu ujo, looli utwabalile Balaba!” Balaba aapinyigwe mu nnyololo kunongwa jaa kubupinga ubulongosi bwa Balooma.

19

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-31; Maalika 15:6-20; Luka 23:13-25)

¹ Po Pilati alinkummwega Jesu nnyumba, alinkubalagila abasikali baake ukuti bankome Jesu ni fingoti.

² Abasikali balinkuluka ingiga ijaa miifwa, balinkumfwika muntu. Kangi balinkumfwika unselekesye umfubifu ubutiitu, ugwa malafyale.

³ Balinkubuka kumyake, balinkumponia balinkuti, “Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta!” Balinkunkoma na mapi.

⁴ Pilati alinkusooka panja kangi, alinkukibuula ikilundilo ikya bandu bala alinkuti, “Namupilikisye, nuntwele panja kumyinu umundu uja, ukuti mumanye ukuti ngajaaga inongwa najimo mmyake.”

5 Po balinkunsoosya Jesu panja bo afwele ingiga ijaa miifwa nu nselekesye umfubiifu ubutiitu. Po Pilati alinkujoba pabwelu alinkuti, "Keeta, umundu umwene jo ujo!"

6 Abapuuti abalongosi na babombeli baabo bo bammbwene Jesu, balinkujwega balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano, nkomelele pa kikohekano!" Po Pilati alinkubabuula alinkuti, "Namummwege jujumwe mukankomelele pa kikohekano, namanga une ngajaaga inongwa najimo mmyake."

7 ABajuuta balinkummwamula balinkuti, "Uswe tui nu lulagilo. Ukukongana nu lulagilo ulo, ikulondigwa ukugogigwa, paapo ikwijoba ukuti Mwana gwa Kyala."

8 Pilati bo apiliike amasya ago, alinkukindilila ukutiila fiijo.

9 Po alinkwingila kangu nnyumba jaake, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Gwe mundu ugwe, ufumile kuugu?" Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo.

10 Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, "Fiki utikunyaamula? Bule, ukamanya ukuti ndi nu bulagili ubwa kukwabula, kangu nu bwa kukukomelele pa kikohekano?"

11 Jesu alinkummwamula Pilati alinkuti, "Ngali ukaja nu bulagili nabumo linga ukaapeeliigwe na Kyala. Looli umundu uju aambiikile mmaboko gaako, ali nu butulanongwa ubunywamu fiijo ukukinda ubutulanongwa bwako."

12 Po Pilati bo apiliike isyo, alinkugela ukulonda injila ijaa kummwabula Jesu, looli aBajuuta balinkukindilila ukujwega balinkuti, "Linga gummwabwile umundu ujo, po ukaja mmanyani gwa malafyale gwa Balooma. Umundu gwesa uju ikwipela ukaja malafyale, ikumpinga umalafyale gwa Balooma."

13 Pilati bo apiliike amasya ago, alinkuntwala Jesu panja, alinkwakutuugala pa kikota kya bulongi, ubujo ubu baatigi, Lwalo lwa Mabwe (ingamu iji mu njobelo ijaa Bajuuta, bikuti Gabata).

14 Kaali kabalilo aka iisuba lyali pantu, pi isiku lya kwitendekesya kunongwa jaa kyaka kya Pasa. Pilati alinkukibuula ikilundilo ikya bandu alinkuti, "Keeta, umalafyale gwinu jo uju!"

15 Abeene balinkujwega balinkuti, "Nngoge, nngoge! Nkomelele pa kikohekano!" Pilati alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukulonda nukomelele pa kikohekano umalafyale gwinu?" Abapuuti abalongosi balinkummwamula balinkuti, "Uswe ukaja nagwe umalafyale ujungi, looli mwene umalafyale gwa Balooma!"

16 Po kummaliikisyo Pilati alinkummbiika Jesu mmaboko gaabo ukuti bankomelele pa kikohekano.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43)

Po abasikali balinkummwega Jesu nu kubuuka nagwe.

17 Alinkupimba ikikohekano kyake, alinkusookamo nkaaja, alinkubuuka pabujo ubu mu njobelo jaabo bikuti Goligota, kokuti uLupaja lwa Ntu.

18 Bo bafikile pala, balinkunkomelele Jesu pa kikohekano. Pabujo bulabula baalipo abandu bamo babili aba baabakomeliile pa fikohekano pamopeene nagwe, jumo kukibafu ikiililo, nu jungi kukibafu ikiimama.

19 Pilati alinkulagila ukuti gasimbigwe amasya nu kugabiika pa kikohekano kya Jesu, aga gikuti,

Uju jo Jesu ugwa mu Nasaleti

uMalafyale gwa Bajuuta

20 Ƴbusimbe ubo bwasiimbiiigwe mu njobelo ijaa Bajuuta, aBalooma na Bagiliki. ABajuuta bingi baabalaga ubusimbe ubo, paapo pabujo ubo apa baalinkomeliile pa kikohekano, paali kifuki na mu Jelusalemu.

21 Po abapuuti abalongosi baalimmbuulile Pilati ukuti, “Ƴlingasimbaga ukuti, ‘Ƴju jo Malafyale gwa Bajuuta,’ looli usimbe ukuti, ‘Ƴmunda uju aajobile ukuti umwene jo Malafyale gwa Bajuuta.’ ”

22 Pilati alinkubaamula alinkuti, “Himma, ubusimbe busyale bubuubo bo muno naalagiile.”

23 Abasikali bo bankomeliile Jesu pa kikohekano, balinkwega imyenda gyake, balinkujaba ifijabo fina. Kukuti nsikali alinkwega ikijabo kyake. Kangi balinkwega unselekesye gwake. Unselekesye ugu, gwalukiigwe ulupande lamolwene itolo ulwa mwenda, gukaali nu busone nabumo.

24 Po balinkujobesania balinkuti, “Tulinganyaafulania unselekesye ugu, looli tubombe ubulagusi ukuti gujege gwani.” Isyo syabombiiigwe ukuti siboneke isi sisimbiiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Baajabeene imyenda gyangu, nu kubomba ubulagusi ubwa nselekesye gwangu.”* Syo isi baabombile abasikali.

25 Po baalipo abakiikulu bamo bana aba baalyimile kifuki ni kikohekano kya Jesu. Abakiikulu abo aalipo unna gwa Jesu, unna unnandi gwa Jesu, Malija unkaasi gwa Kilyopa, na Malija ugwu ka Magatala.

26 Jesu bo ammbwene unna, kangi nu mfundigwa uju aalinnganile fiijo iimile kifuki nu nna, alinkuti, “Gwe juuba, nkeete uju. Mbiike ukujja mwanaako.”

27 Kangi alinkummbuula umfundigwa jula alinkuti, “Nkeete uju. Mbiike ukujja jo nyoko.” Po ukufuma akabalilo kalakala umfundigwa jula alinkubuuka nu nna gwa Jesu, alinkwakutuugala nagwe kukaaja kaake.

Ƴkufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Luuka 23:44-49)

28 Po Jesu alinkusyagania ukuti amalile ukujibomba imbombo jaake. Po alinkujoba alinkuti, “Nuumiilwe amisi.” Ulo syaboniike isi sisimbiiigwe mwa Kalata uMwikemo.†

29 Pabujo bula kyalipo ikyombo iki baaliiswisyemo ifinga ingali iji jilulile. Po balinkwega isipanji, balinkujubika mu finga ijo, balinkufyika ku latete, balinkuntwalila Jesu ku ndomo.

30 Jesu bo onjile ifinga ijo, alinkujoba alinkuti, “Imbombo jangu jimaliike!” Po untu gulinkugoboka, alinkufwa.

Abasikali bikundasa Jesu ni ngwego

31 Lyali isiku ilya kwitendekeesa,‡ kangi iSabati jila lyali isiku inyamu ukugakinda agangi.§ Kunongwa jaa kuti abalongosi baa Bajuuta bakaalondaga umfimba gusyale pa kikohekano pi isiku ilya pa Sabati, po balinkubuuka kwa Pilati, balinkunsuuma ukuti abasikali babuuke bakabakonyole amalundi* abandu aba baabakomeliile, nu kusoosyapo imifimba gyabo pa fikohekano.

* 19:24 19:24 Bala kalata gwa Isabuli 22:18. † 19:28 19:28 Bala kalata gwa Isabuli 69:21.

‡ 19:31 19:31 Iisiku ilya kwitendekeesa lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. § 19:31 19:31 ISabati jila lyali isiku inyamu ukugakinda agangi paapo jaali pa

masiku gaa kyaka kya Pasa. * 19:31 19:31 Babuuke bakabakonyole amalundi Baabombile bo ulo ukuti bafwe nakalinga.

³² Po balinkubũuka, balinkũnkonyola amalundi ugwa kwanda nũ gwa bubili aba baabakomeliile pamopeene na Jesu.

³³ Looli bo bikubũuka kwa Jesu, balinkwaga afwile, po bakaalinkonywile amalundi.

³⁴ Leelo unsikali jumo alinkũndasa Jesu ni ngwego pa lubafu. Po iilopa na miisi filinkũsooka.

³⁵ Inongwa isi sisimbiigwe nũ mundũ ujũ aasikeetaga isi syabombigwaga. Isi ikusijoba sya nalooli, kangi joope ameenye ukuti isi ikujoba sya nalooli. Po ulo na nuumwe mwitikege.

³⁶ Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ikifupa kyake nakimo iki aakikũkonyoka."[†]

³⁷ Kangi Kalata uMwikemo ikuti, "Bikwisa kũnkeetaga ujũ baalĩndasile."[‡]

Bikũnsyila Jesu

(Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Lũka 23:50-56)

³⁸ Isyo bo sikindile, alinkwisa umundũ jumo ingamu jaake Joosefu ugwa mu Alimatai. Umundũ ujũ aali mfundigwa gwa Jesu, looli kubutiitũ itolo, paapo aabatiilaga abalongosi baa Bajuuta. Po umundũ jũla alinkubũuka kwa Pilati, alinkũnsũma ukuti agwege umfimba gwa Jesu akasyile. Pilati alinkũmmwitikisya. Po Joosefu alinkubũuka, alinkũgũsooyapo umfimba.

³⁹ Po Nikotemu, ujũ akabalilo kamo aabũukile kwa Jesu pakilo,[§] alinkwisa na mafuta agaa lũma ulũnunu, gaali kilo amalongo matatũ.

⁴⁰ Po abandũ babili bala balinkwega umfimba gwa Jesu, balinkũgũniembetelela umwenda umwelu, balinkũgũpaka amafuta gala agaa lũma ulũnunu ukũkongana nũ lwiho ulwa Bajuuta ulwa kusyila abandũ.

⁴¹ Pabũjo apa baalinkomeliile Jesu gwalipo ungũnda. Mu ngũnda mula lyalimo iipũmba iipya ili bakaalĩnsyililemo umundũ najũmo.*

⁴² Iisiku ilyo, lyali isiku ilya Bajuuta ukwitendekesya pa Sabati. Kũnongwa ijo balinkũnsyila Jesu mwi ipũmba lila, paapo lyali kifuki.

20

Jesu asyũkile mbũfwe

(Matai 28:1-8; Maalika 16:1-8; Lũka 24:1-12)

¹ Nulũbũnjũ fiijo bo bukaali ukũkya, pi isiku ilya pa ndũngu,* Malija ugwa ku Magatala alinkubũuka kwi ipũmba lya Jesu. Alinkwaga iliibwe lila libungulusiigwe ukũfuma pa kifigo ikya ipũmba.

² Po alinkubopa pala, alinkubũuka kwa Peeteli na ku mfundigwa jũla, ujũ Jesu aalĩnnganile fiijo. Alinkubabũula alinkuti, "Abandũ bamo bagũsoosiisemo umfimba gwa Ntwa gwitũ mwi ipũmba, kangi tukakũmanyũ kũno bagubũikile!"

³ Peeteli nũ mfundigwa ujũngi jũla, balinkũsookapo, balinkubũuka kwi ipũmba.

⁴ Bobabiili baabopaga bo bikubũuka, looli umfundigwa jũla aabopile ukũnkũnda Peeteli, nũ kũntalilapo ukũfika pi ipũmba.

[†] 19:36 19:36 Bala kalata gwa Isabũli 34:20. [‡] 19:37 19:37 Bala kalata gwa Sakaliya 12:10.

[§] 19:39 19:39 Bala kalata gwa Johani 3:1-2. * 19:41 19:41 Ulwiho ulwa Bajuuta ulwa kusyila abandũ, baababiikaga abafwe mu mbako nũ kubũkapo iibwe pa kifigo. Iipũmba lya Jesu lyali mu mbako.

* 20:1 20:1 Iisiku ilya pa ndũngu Bala ku isyakũlingaania.

5 Alinkwinama, alinkulingulila mwi ipumba, alinkugubona umwenda ugu baalinsyiliile Jesu, looli akaalingiile nkati.

6 Po Simoni Peeteli alinkunkonga, alinkufika pala, alinkwingila mwi ipumba nu kugwaga umwenda ugu baalinsyiliile Jesu.

7 Kangi alinkukyaga ni kitambala iki baalimpinyile Jesu kuntu. Kikaali pamopeene ni myenda igingi, looli kyapindiigwe pasima, pambali.

8 Po umfundigwa ujungi jula, uju aatalilepo ukufika pala, joope alinkwingila mwi ipumba. Alinkukeeta, alinkwitika,

9 na paapo baakaali ukusyagania isya mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, Jesu mpaka asyuke ukufuma mbafwe.

10 Po abafundigwa bala balinkubuuka kumyabo.

Jesu ikunsetukila Malija ugwa ku Magatala

(Matai 28:9-10; Maalika 16:9-11)

11 Looli Malija ugwa ku Magatala alinkusyala nu kwima panja pi ipumba, aalilaga. Bo ali pakulila, alinkwinama nu kulingulila mwi ipumba,

12 alinkubabona abandumi babili aba baafwele imyenda imyelu. Baatugeele apa kubwandilo paali nu mfimba gwa Jesu. Ugwandumi jumo aatugeele kuntu, ujungi aatugeele ku malandi.

13 Abandumi bala balinkunndaalusya balinkuti, "Gwe juuba, fiki kulila?" Joope alinkubaamula alinkuti, "Abandu bamo bagusoosiisepo umfimba gwa Ntwa gwangu, kangi ngamanya na kuno bagubiikile!"

14 Malija bo ajobile amasyu ago, alinkusanuka, alinkummbona umundu jumo iimile palapala. Ngimba umundu jula aali jo Jesu, looli Malija akaalimmeenye.

15 Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe juuba, fiki kulila? Bule, kunnonda jwani?" Malija inogonaga ukuti umundu jula aali mbombi ugwa mu ngunda, po alinkummwamula alinkuti, "Gwe taata, linga jo ugwe ugusoosiisepo umfimba gwake, mbuula kuno ugubiikile, niine ngubuuka kukugwega."

16 Jesu alinkunkoolela ingamu jaake alinkuti, "Gwe Malija!" Po Malija alinkusanuka, alinkummbona Jesu, alinkujoba mu njobelo jaake alinkuti, "Laboni!" Ingamu iji kokuti Mmanyisi.

17 Jesu alinkummbuula alinkuti, "Leka ulingangolaga. Ngaali ukubuuka kumwanya kwa Taata. Po buuka ukababuule abakamu bangu,[†] ukuti ngubuuka kumwanya kwa Taata, uju jo Gwiseemwe, kwa Kyala gwangu uju jo Kyala gwinu."

18 Po Malija ugwa ku Magatala alinkubuuka ku bafundigwa baa Jesu, alinkubabuula inongwa isi, alinkuti, "Keeta, une nummbwene uNtwa!" Po alinkubalingaania syosa isi Jesu aalinndagiile.

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Luuka 24:36-49)

19 Namajolo iliisiku lilalila, abafundigwa baa Jesu baabungeene mu nyumba jimo, nu kwigala inyiigi paapo baabatiilaga abalongosi baa Bajuuta. Na paapo kwiigi syaliigaliigwe, nakalinga Jesu alinkuboneka pabwelu, nu kwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, "Mugonile, ulutengaano lujege na nuumwe!"

20 Po alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na pa lubafu lwake. Abafundigwa bo bammbwene uNtwa, balinkuhoboka fiijo.

[†] 20:17 20:17 Abakamu bangu Kokuti Abafundigwa bangu.

21 Jesu alinkubaponia kangu alinkuti, “Ulutengaano lujege na nuumwe. Bo ulu Taata aalindumile une, bo lululo na niine ngabatama umwe pakiusu apa.”

22 Po alinkubapuutila umuuj, alinkubabuula alinkuti, “Namwambilile Mbepo Mwikemo.

23 Linga mukubahobokela abandu ubutulanongwa bwabo, Kyala joope ikubahobokelaga ubutulanongwa bwabo. Linga mutikubahobokela, Kyala joope atikubahobokelaga.”

Jesu ikunsetukila Tomasi

24 Umfundigwa jumo mbafundigwa baa Jesu, ingamu jaake Tomasi, uju bantigi Mbasa, akaali pamopeene na bafundigwa abangi bo Jesu ikubasetukila.

25 Po abafundigwa abangi bala balinkummbuula balinkuti, “Uswe tummbwene uNtwa.” Looli umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngabagila ukwitika isyo linga ngagabona taasi amakoko agaa misumali mmaboko gaake na pa lubafu lwake, nu kumpalamaasya ni nyoobe syangu.”

26 Udungu gumo bo gukindile, abafundigwa baa Jesu balinkubungaana pamopeene kangu nnyumba. Hlisiku ilyo joope Tomasi aalipo pamopeene nabo. Inyiigi baaliigele, nakalinga, Jesu alinkuboneka pabwelu, alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, “Mugonile. Ulutengaano lujege na nuumwe!”

27 Po Jesu alinkummbuula Tomasi alinkuti, “Gwe Tomasi, isaga upalamaasye nu loobe lwako mmaboko gangu. Kangu upalamaasye na maboko gaako pa lubafu lwangu. Ulingendelelaga ukusita kwitika, looli gwitike.”

28 Tomasi alinkummwamula alinkuti, “Ugwe uli Ntwa gwangu! Kangu gwe Kyala gwangu!”

29 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwitike paapo umbwene. Basajigwe aba baanyiitike na paapo bakaambona.”

Inyango jaa kalata uju

30 Jesu aabombile ifiika fii fingi ifingi, ifi abafundigwa baake baafibwene. Ifiika ifyo fikasimbigwa mwa kalata uju.

31 Looli ifiika ifi filimo mwa kalata uju, fisimbiigwe ukuti mwitike ukuti Jesu jo Meesija, Mwana gwa Kyala, nu kuti ku njila jaa kummwitika, mukabe ubuumi bwa bwila na bwila mu ngamu jaake.

21

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake mu Galilai

1 Akabalilo bo kakindilepo panandi, Jesu alinkubasetukila kangu abafundigwa baake kumbali kwa sambu Galilai.

2 Baalipo Simoni Peeteli, Tomasi uju ingamu ijingi jo Mbasa, Natanaeli uju aafumile mu Kana mu Galilai, abaana babili abaa Sebetai,* na bafundigwa abangi babili.

3 Simoni Peeteli alinkubabuula abanine alinkuti, “Ngubuuka ku nyanja kukuloba iiswi.” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Na nuuswe tukubuuka pamopeene na nungwe.” Po balinkubuuka, balinkwipaka mwi ibooti, baalobile ikilo kyosa, leelo bakaakolilepo iiswi najimo.

* 21:2 21:2 Abaana babili abaa Sebetai ingamu syabo baali bo baa Jaakobo na Johani. Bala kalata gwa Matai 10:2.

⁴ Kubukye, Jesu alinkwima kumbali kwa sumbi, leelo abafundigwa baake bakaameenye ukuti jo Jesu.

⁵ Po Jesu alinkubakoolela alinkuti, “Mwe bamanyaani bangu, bule, mukolilepo iiswi simo?” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Himma.”

⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Namusope ulwelo kukibafu kya ku kiiliilo ikya ibooti, mukakola iiswi.” Po balinkusopa ulwelo mwa sumbi, leelo baatoliigwe ukulukwaba paapo baakolile iiswi inyingi fiijo.

⁷ Po umfundigwa jula uju Jesu aalinnganile fiijo, alinkumbuula Peeteli alinkuti, “Jo Ntwa!” Simoni Peeteli bo apiliike ukuti jo Ntwa, alinkufwala umwenda gwake ugu aafuulile bo andile ukuloba, alinkwitaaga mwa sumbi.

⁸ Abafundigwa abangi bala balinkubuuka kumbali kwa sumbi ni ibooti, paapo bakaali patali, looli baali imitambo imia jimo bano. Balinkulukwaba ulwelo ulu lwaliiswile iiswi.

⁹ Bo bafikile kumbali kwa sumbi, baagwagile umooto. Pa mooto gula syalipo iiswi ni kisyesye.

¹⁰ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Isaga, namutwale apa iiswi simo isi mulobile.”

¹¹ Po Peeteli alinkwingila mwi ibooti, alinkulukwabila kumbali ulwelo lula ulu lwaliiswile iiswi. Ndwelo lula syalimo iiswi inywamu 153. Na paapo syalimo iiswi inyingi fiijo, poepe ulwelo lukaanyaafwike.

¹² Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Isaga mulyemo ifindu.” Akaalipo umfundigwa uju aagelilepo ukunndaalusya ukuti, “Ugwe gwe gwani?” Paapo baameenye ukuti jo Ntwa.

¹³ Po Jesu alinkwisa, alinkwega ikisyesye, alinkubapapo abafundigwa baake. Kangi alinkwega syope iiswi, alinkubomba bo lululu.

¹⁴ Ulo lwali lwa katatu Jesu ukubasetukila abafundigwa baake, bo asyakile ukufuma mbafwe.

Jesu ikujoba na Peeteli

¹⁵ Bo baliile, Jesu alinkunndaalusya Peeteli alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bule, uunganile fiijo ukubakinda muno baanganile abanino aba?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Moomuumo gwe Ntwa, umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkumbuula alinkuti, “Utiimege utung’oosi twangu.”

¹⁶ Jesu alinkunndaalusya Peeteli ulwa bubili alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bule uunganile?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Moomuumo gwe Ntwa, umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkumbuula alinkuti, “Utiimege ing’oosi syangu.”

¹⁷ Alinkunndaalusya ulwa butatu alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bule uunganile?” Po Peeteli alinkusulumania paapo aalinndaalusyisye ulwa butatu ukuti, “Bule, uunganile?” Alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, usimeenye syosa. Umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkumbuula alinkuti, “Utiimege ing’oosi syangu.”

¹⁸ Nalooli nikukubuula ugwe bo uli ndumyana, gwaliisibiile ukufwala imyenda gyako jujugwe, nu kubuuka koosa kuno gwalondaga. Looli bo ukangeele, kugolosyaga amaboko gaako, umundu ujungi ikukufwalisyaga imyenda gyako, nu kubuuka na nungwe kuno ukigana ukubuuka.”

¹⁹ Jesu aajobile bo ulu ukunangisya injila iji Peeteli ikwisa kufwila nu kantuufya Kyala. Po Jesu alinkumbuula Peeteli alinkuti, “Ungongege.”

²⁰ Po Peeteli alinkusanuka, alinkummbona umfundigwa uju Jesu aalinnganile fiijo, aabakongaga. Umfundigwa ujo jo jula aalimwegamiile Jesu bo bikulya ifindu, na kumndaalusa ukuti, “Gwe Ntwa, jo jwani aikukuliila?”

²¹ Po Peeteli bo ambwene umfundigwa jula, alinkumndaalusa Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, bale, fiki aafikuboneka ku mfundigwa ujo?”

²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga ngulonda ukuti aje muumi mpaka akabalilo aka angugomoka, fiki isyo sikukutaamya? Uguwe ungongege.”

²³ Kunongwa ijo, abafundigwa bingi biinogonaga ukuti umfundigwa ujo atiisakufwamo siku. Looli Jesu akammbulaga umfundigwa ujo ukuti atiisakufwamo siku, looli aatile, “Linga ngulonda ukuti aje muumi mpaka akabalilo aka angugomoka, fiki isyo sikukutaamya?”

²⁴ Umfundigwa ujo jo uju ikusisimikisya isi na kusimba. Nuuswe tumeenye ukuti isi ikujoba sya nalooli.

Jesu aabombile isingi inyingi

²⁵ Silipo isingi inyingi isi Jesu aabombaga. Linga syosa isyo syasimbiigwe, ngwaga pakiisu poosa pakaafwanaga ukubikamo baakalata aba baasimbigwaga.

Imbombo sya Batumigwa Isyakulongosya

Umsimbi gwa kalata uju aali jo Luuka, jo uju aasimbile joope na kalata gwa *INDumi iNunu ijaa Luuka*. Mwa kalata uju ikupanga ukuti, Jesu bo anyakiigwe ukubuuka kumwanya, abafundigwa baake balinkwanda ukulumbilila iNdumi iNunu ku Bajuuta abaa nkiisu kyabo. Luuka ikulingaania muno abafundigwa boosa kubwandilo baalimmwambiliile Mbepo Mwikemo, na muno Mbepo ujo endelelaga ukubalongosya na kubakasya abeene pamopeene na balongosi baabo, mu mbombo jaabo ijaa kulumbilila iNdumi ijaa Jesu.

Ndutulo ulwa 1-12 Luuka ikupanga isi untumigwa Peeteli aabombile, na isi syaboniike ku biitiki abaa mu Jelusalemu. Kangi Mbepo Mwikemo muno aabatuuliile fiijo ukusyagania ukuti Kyala ikulonda iNdumi iNunu ijaa Jesu jifumusigwe ku bandu abaa mfiisu fyosa. iNdumi ijo jikaja jaa Bajuuta beene. Kangi ulutulo ulwa 13-28, Luuka ikulingaania muno Mbepo Mwikemo aalindongwisy e untumigwa Pauli ukubuuka nkulumbilila iNdumi iNunu mbujo ubwingi ubwa mu Asija na mBulaja, na kamaliiikisya nkaaja akaa mu Looma. Mwa kalata uju aasimbile simo isi untumigwa Pauli aalumbiliile. Isi sikututula uswe ukusyagania muno baalumbiliile iNdumi iNunu ijaa Jesu ku bandu abaa luko na luko, na isi baaganilaga nasyo bo bikulumbilila.

Isi silimo mwa kalata uju	Ututulo
Ubwandilo bwa kipanga kya Kyala	1:1-5:42
Ingubilo sya Bakilisiiti bo bikulumbilila iNdumi iNunu	6:1-9:31
Imbombo jaa Peeteli	9:32-12:25
Injila jaa Pauli ijaa kwanda ukubuuka kukulumbilila	13:1-14:28
Ukukomaano ulwa mu Jelusalemu	15:1-41
Injila jaa Pauli ijaa bubili ukubuuka kukulumbilila	16:1-18:22
Injila jaa Pauli ijaa butatu ukubuuka kukulumbilila	18:23-21:14
Ukukoligwa Pauli na kwenda injila jaa kubuuka ku Looma	21:15-28:31

Jesu ikunyakigwa ukubuuka kumwanya

¹ Mwitiki mwinangu Tyofili, mwa kalata gwangu jula ugwa kwanda,* naasimbile syosa isi Jesu aabombaga na kumanyisya, ukufuma kubwandilo bwa mbombo jaake,

² ukufika pi isiku lila aalyegiigwe ukufyuka kumwanya, bo abalagiile ku njila jaa Mbepo Mwikemo abatumigwa† aba aabasungwile.

³ Ku masiku amalongo mana bo asyukile ukufuma mbufwe, aabasetukilaga abatumigwa bala kaa kingi, ku njila nyingi, ukubanganisya ukuti umwene nalooli muumi. Aajobaga nabo inongwa isya Bunyafyale bwa Kyala.‡

⁴ Hiisiku limo, bo Jesu aaganiile na batumigwa baake, alinkubalagila alinkuti, "Mulingasookangamo mu Jelusalemu, looli muguuliile

* **1:1 1:1** Kalata gwangu jula ugwa kwanda jo kalata gwa Luuka. † **1:2 1:2** **Abatumigwa** Bala ku Isyakulingaania. ‡ **1:3 1:3** **UBunyafyale bwa Kyala** Bala ku Isyakulingaania.

ukwambilila Mbepo Mwikemo ujū Taata aafingile, ujū mwapiliike bo ngujoba inongwa syake.

⁵ Namanga Johani uMoosi aaboosyaga abandu na miisi, looli amasiku manandi aga gikwisa, umwe aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo.”[§]

⁶ Akabalilo akangi bo Jesu aaganiile na batumigwa baake, balinkandaalusya balinkuti, “Bule Ntwa, akabalilo aka ko kaa kubagomokesya aBanyaisilaili ubunyafyale bwabo?”

⁷ Alinkubaamula alinkuti, “Iiisiku na kabalilo kaa kubombigwa, afibaatiike Taata, jikaja mbombo jinu ukumanya.

⁸ Looli mukwisa kwambilila amaka bo Mbepo Mwikemo abasulukiile, po mukufumusyaga mu Jerusalemu, moosa nkiiisū ikya Jutai ni kya mu Samalija, ukwakufika kuno kimalikiile ikiisu.”

⁹ Jesu bo amalile ukujoba isyo, boosa bo bikunkeeta, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya, ibingo lilinkumfisa, balinkatoligwa ukummbona kangi.

¹⁰ Bo bakaali baluusamiile kumwanya, bo ikufyuka, nakalinga balinkuboneka abanyambala babili aba baafwele imyenda imyelu, biimile kifuki nabo.

¹¹ Balinkuti, “Umwe mwe banyambala baa mu Galilai, fiki mwimile apa muluusamiile kumwanya? Jesu ujū anyakiigwe kumyinu ukubuka kumwanya, muno mummboniile bo ikufyuka kumwanya, ikwisa kugomoka kangi bo lululo.”

Matija ikusaligwa ukupyanilapo pabujo bwa Juuta

¹² Po abatumigwa baa Jesu balinkusookapo pa Kyamba kya Misyunguti, balinkubuka mu Jerusalemu, paali kifuki ikilomita jimo* ukufuma pa kyamba kila.

¹³ Bo bafikile nkaaja balinkwingila nnyumba, balinkufyuka nkyumba ikya ku golofwa muno baatugalaga. Baalimo baa Peeteli, Johani, Jaakobo, Andeleja, Filipino, Tomasi, Balitolomai, Matai, Jaakobo umwana gwa Alifai, Simoni undwila kiisu kyake,† na Juuta umwana gwa Jaakobo.

¹⁴ Boosa babaaba baaganilaga bwila pakwipuuta, pamopeene na bakiikulu, na Malija unna gwa Jesu, na baamyabo baa Jesu.

¹⁵ Iiisiku limo Peeteli aalyimile pakati pa biitiki, bo babungeene. Boosa baali bandu imia jimo na malongo mabili buno.

¹⁶ Alinkubabwala alinkuti, “Mwe baamyitu, syalondigwaga mpaka sibombigwe isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Isyo ijolo aasijobile Ndaabiti‡ ku njila jaa Mbepo Mwikemo, isya Juuta ujū aabalongwisye aba baalinkolile Jesu.

¹⁷ Juuta aali gwa nkibugutila kyitu, twabombaga imbombo pamopeene nagwe.

¹⁸⁻²⁰ Sisimbiigwe mwa kalata ugwa Isabuli ukuti, ‘Akaaja kaake na kajege kisaame, kangi angatugasyangamo umundu najumo.’”[§]

§ 1:5 1:5 Aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo Kokuti Kyala ikwisa kantuma Mbepo Mwikemo ukutugala nkati mu ndumbula syabo na kubalongosya. Bala kalata gwa Johani 14:16-17. * 1:12 1:12 Kifuki ikilomita jimo NKigiliki bikuti Ubwende ubwa pa Sabati. † 1:13 1:13 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni Selote. ‡ 1:16 1:16 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

§ 1:18-20 1:20 Bala kalata gwa Isabuli 69:25.

(Juuta aalyalile ungunda ni ndalama isi aakabiile mbuniongafu, alinkugwila ulwanda, alinkupufuka na bula bwake bulinkusooka panja. Inongwa isyo syafumwike ku bandu boosa aba baatugalaga mu Jelusalemu, po ungunda gula balinkugukooela ingamu jaa Akelitama, mu njobelo jaabo kokuti uNgunda gwa Ilopa.)

Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Sisimbiigwe kangi mwa kalata gwa Isabuli ukuti,

‘Umundu ujungi apyanilepo pabujo bwake ubwa bulongosi.’*

²¹ “Kunongwa ijo tunsale umundu jumo ndi aba baajaga na nuuswe akabalilo koosa aka uNtwa Jesu asyunguutilaga na nuuswe. Ujo ikulondigwa ukaja jo jumo ndi bala baajaga na nuuswe,

²² ukwandila akabalilo aka Johani uMoosi oosyaga, mpaka iisiku ili Jesu aanyakiigwe kumyitu ukufyuka kumwanya. Ikujaga nkeeti pamopeene na nuuswe ukufumusa ukusyuka kwa Jesu.”

²³ Po paapo balinkubajoba abandu babili. Jumo ingamu jaake aali jo Joosefu, ijingi bantigi Balisaba, uju kangi bankooelaga ingamu ijaa Jusiti. Ugwa bubili, ingamu jaake aali jo Matija.

²⁴ Po balinkwipuuta balinkuti, “Gwe Ntwa, usimeenye indumbula sya bandu boosa. Utunangisye abandu babili aba, jo aliku uju gusalile,

²⁵ ukuti apyanilepo pa mbombo jaa batumigwa iji Juuta aajilekile, po afwile, abukile pabujo bwa bala batikummwitika uNtwa Jesu.”

²⁶ Po balinkubomba ubulagusi† ku bandu babili bala. Ubulagusi balinkunangisya ingamu jaa Matija, jo alinkuja pamopeene na batumigwa bala kalongo na jumo.

2

Mbepo Mwikemo ikubasulukila abitiki

¹ Iisiku Iya Pentekositi* bo lifikile, abandu boosa aba baalimmwitiike Jesu, baabungeene pabujo bumobwene.

² Nakalinga akoogo kalinkufuma kumwanya, kalinkufwana koobela kwa mbelo gwa maka, kalinkwisula nnyumba joosa iji baatugeelemo.

³ Po balinkusibona indimi ngati sya mooto, silinkubalanila na kunsulukila kukuti mundu uju aalipo pala.

⁴ Boosa balinkwisula Mbepo Mwikemo, balinkwanda ukujoba mu njobelo isingi, bo muumo Mbepo Mwikemo aabapaga ukujoba.

⁵ Mu Jelusalemu baalimo aBajuuta aba bantiilaga Kyala, baafumile mfiisu fyosa ifya panja.

⁶ Abandu abo bo bapiliike iliisya ilya koogo, balinkwisa ku bwingi pala. Balinkwalangana paapo kukuti mundu aajipilikaga injobelo jaake jikujobigwa na bitiki bala.

⁷ Balinkuswiga, balinkujoba balinkuti, “Keeta aba boosa bikujoba bo ulo, bakaja Bagalilai?”

⁸ Sili buleebule, uswe kukuti mundu ikubapilika bikujoba mu njobelo jaake, iji aapaapiigwe najo?

* **1:18-20 1:20** Bala kalata gwa Isabuli 109:8. † **1:26 1:26 Ubulagusi** ABajuuta baasimbaga ingamu sya bandu mmabwe pamo mu ngili, baabiikaga mu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugisyaaga mpaka iliibwe limo ili lili ni ngamu jaa mundu lisooke na kusatuka paasi. Ingamu iji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe. * **2:1 2:1 IPentekositi** Bala ku Isyakulingaania.

9 Balipo abandu baa mu Palitija, Metija, Elamu, abandu baa mu Mesopotamija, Jutai, Kapatokija, Ponti, Asija,

10 Filigija, Pamfilija, Misili, kukibafu kya Libija kifuki na Kilene, abaaheesya ukufuma ku Looma,

11 aBajuuta na bandu aba bingiile ndwitiko lwa Bajuuta, aBakileti na Baalabu. Uswa twesa tukupilika bikujoba mu njobelo syitu imbombo ingalumba isi abombile Kyala!”

Peeteli ikulumbilila

12 Boosa balinkuswiga nu kwalangana, balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Kali, sikunangisya ifiki sisiisi?”

13 Looli bamo balinkuugiila balinkuti, “Abandu aba bagaalile ubwalwa.”

14 Po Peeteli alinkwima pamopeene na batumigwa bala kalongo na jumo, alinkulaata ukubalumbilila alinkuti, “Mwe Bajuuta biinangu, na mwesa mwe mukutuugala mu Jelusalemu, musimanyege inongwa isi siboniike kumyinu, mupilikisye isi ngujoba.

15 Mungi muno mukubiinogonela, abandu aba bakagaala. Ulu lubunju, isala jaa 3:00!

16 Looli isi syo isi unkunguluka Joeli aakungulwike aatile,

17 Kyala ikujoba ikuti, Mmasiku agaa kuusulo, nikwisa kuboonela Mbepo gwangu abandu boosa. Abaaniinu abanyambala na balindwana bikwisa kukungulukaga, abaaniinu abalumyana bikwisa kufibonaga ifya mbusetuka,† kangi abanyambala abakangale bikwisa kugogwaga injosi.

18 Na boope ababombeli bangu, abanyambala na bakiikulu, nikwisa kuboonela Mbepo gwangu, bikwisa kukungulukaga.

19 Ngwisa kubomba ifika kumwanya mu mpaalanga, ni fimanyilo paasi pakiisu.

Pakiisu apa fikwisa kuboneka ifya ilopa, umooto ni lyosi ili likufuuka ngati lubeefu.

20 Kumwanya, iisuba likwisa kwinisigwa ukaja ngiisi, umwesi gukwisa kaja nkeseefu ngati ilopa.

Fyosa ifyo fikwisa kuboneka, bo likaali ukwisa iliisiku lya Ntwa ikulumba iisisya.

21 Kukuti mundu uju ikusuumila mu ngamu jaa Ntwa, ikapokigwa.’”‡

22 Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mwe Banyaisilaili, amupilikisye amasyu aga! Jesu ugwa mu Nasaleti, aali mundu uju Kyala aabanangiisye ukuti aalintumile kumyinu, ni fiika, ifiswigo ni fimanyilo. Kyala aafibombile pakati pamyinu, ukwendela mwa Jesu, ho muno musimanyiile umwe.

23 Kyala ukukongana nu lubaatiko lwake, aatumwile ukubaniga umwe Jesu. Umwe mwalinngogile, ku njila jaa kunninga Jesu ku bapanja ukuti bankomelele pa kikohekanu.

24 Looli Kyala aalinsyusiisye Jesu, aalimmwabwile ukufuma mu ngubilo sya bufwe, paapo ubufwe bukaabagiile ukumpinya Jesu.

25 Umalafyale Ndaabiti aajobile bo ulo isya Jesu aatile, ‘Nammbonaga uNtwa Kyala nkyeni mmyangu bwila, ukuti ndingajungaanikaga, paapo ntuali gwangu bwila.

† 2:17 2:17 **Ubusetuka** Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:21 2:17-21 Bala kalata gwa Joeli 2:28-32.

- 26 Fyobeene indumbula jangu jikuhoboka,
 ululimi lwangu lukululuutila nu lusekelo.
 Kangi ndi nu lusubilo, umbili gwangu gukuja muumi,
 27 paapo ugwe utikuundeka une mbusyuka,
 kangi utikwikisya ukuti umbili gwa Mwikemo gwako gabolege.
- 28 Gwanangiisye injila isi sikutwala ku buumi,
 kwisa kuhobosya fiijo, ukujapa apa ndipo.” §
- 29 Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mwe baamyitu, ngulonda ukubabuula pabwelu isya mwisukulu gwitu Ndaabiti, ukuti joope aafwile nu kusyiligwa. Iipamba lyake lilipo apa pamyitu mpaka lilino.
- 30 Paapo Ndaabiti aali nkunguluka, kangi aameenye ukuti Kyala aalapile nu lufingo, ukuti umundu jumo ugwa ndujungu lwake, ikwisa kutuugalaga pa kikota kyake Ndaabiti ikya butwa.
- 31 Ndaabiti bo asiboniile ngaani isya nkyeni, aasijobile isya kusyuka Meesija,* ukuti Kyala akaalindekile mbusyuka, umbili gwake gukaabolile.
- 32 Po Kyala aalinsyusiisye Jesu Kilisiti, uswe twesa tui bakeeti baake.
- 33 Jesu bo afyusiigwe na Kyala ukutuugalaga pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala, ambiliile ulufingo lwa Mbepo Mwikemo kwa Taata, po joope oonile isi na nuumwe mukusibona nu kusipilika.
- 34 “Ndaabiti akaafyukileko kumwanya, leelo umwene ikujoba ikuti, ‘Untwa Kyala aalimmbuulile untwa gwangu, ‘Ituugasye kukibafu kyangu ikiiliilo, ubujo ubwa lwimiko fiijo,
- 35 ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako paasi pa malundi gaako.” † ‡
- 36 Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Po aBanyaisilaili boosa basyaganie kisita kwilaamwa ukuti Kyala ammbiikile Jesu ukuja jo Ntwa, kangi jo Meesija, uju umwe mwalinkomeliile pa kikohekano.”
- 37 Po abandū bo bapiliike amasyu ago, baalasiigwe mu ndumbula syabo. Balinkubalaalusya Peeteli na batumigwa banine balinkuti, “Baamyitu, tubombe ifiki leelo?”
- 38 Peeteli alinkubaamula alinkuti, “Amupinduke, kukuti mundu oosigwe mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mulwage uluhobokelo lwa butulanongwa bwinu, kangi mukwambililaga ikikangilwa kya Mbepo Mwikemo.
- 39 Namanga ulufingo ulo lwinu, lwa baaniinu, kangi lwa bandu boosa aba bali kubutali, lwa boosa aba untwa Kyala gwitu ikubakoolelaga.”
- 40 Peeteli alinkubasisimikisya na masyu agangi gaa mingi, alinkubalamba alinkuti, “Amwipoke ku bandu abaniongafu abaa nkabalilo aka.”
- 41 Abandū aba baagiitiike amasyu gaake balinkoosigwa, abandū 3,000 buno baalingiile nkipanga kya Kyala iisiku lila.

Ikipanga kya Kyala ikya kwanda

42 Abiitiki abo baasikongaga imanyisyo sya batumigwa ni ndumbula joosa, nu kukeetana, ukamenya ikisyeseye nu kwipuuta.

§ 2:28 2:25-28 Bala kalata gwa Isabuli 16:8-11. * 2:31 2:31 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku isyakulingaania. † 2:35 2:34-35 Nikubabiikaga abalugu baako paasi pa malundi gaako Kokuti Ukubatalo nu kubalongosya abalugu. ‡ 2:35 2:34-35 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

43 Kukuti mundu alinkuswiga fijo ku fiswigo ni fimanyilo fingi ifi abatumigwa baabombaga.

44 Abiitiki boosa balinkuja kandu kamokeene, fyosa balinkuliilanila.

45 Baulisyaga ikyuma kyabo nu tundu twabo, baajabaga indalama isi bakabile, ku mundu gwesa ukukongana nu batolwe bwake.

46 Baakomaanaga bwila ni ndumbula jimojeene ndupaso lwa tempeli, § baamenyaniaga ikisyese mu nyumba syabo nu kalya ifindu fyabo pamopeene, nu lusekelo ni ndumbula isangalufu.

47 Bantuufyaga Kyala nu kuja bakundwe ku bandu boosa. Kukuti isiku uNtwa alinkongelapo nkibugutila abandu aba baapokigwaga.

3

Peeteli ikummbumbulusya uju aakwemaga

1 Iliisiku limo Peeteli na Johani baalongoseenie ukubuka ndupaso lwa tempeli, isala jaa 9:00 pamuusi, akabalilo kaa kwipuuta.

2 Ndupaso lwa tempeli aalipo umundu jumo uju aakwemaga, aalemeele ukufuma munda mu nna. Aapimbigwaga na bandu kukuti isiku, bambbikaga pa kipata kya tempeli, ingamu jaake iKipata iKinunu, ukuti asumege indalama ku bandu aba bikwingila ndupaso lwa tempeli.

3 Umundu ujo bo ikubabona Peeteli na Johani bali kifuki ukwingila ndupaso lwa tempeli, alinkubasuma indalama.

4 Po Peeteli na Johani balinkung'aatulila amaaso, Peeteli alinkumbwala alinkuti, "Tukeete uswe!"

5 Alinkubakeeta, alinkusubila ukukaba fimo kumyabo.

6 Looli Peeteli alinkumbwala alinkuti, "Une ngaja ni ndalama, looli ifi ndi nafyo fyo ngukupapo. Mu ngamu jaa Jesu Kilisiti ugwa mu Nasaleti, sumuka gwendege!"

7 Po Peeteli alinkunkola ikiboko ikiiliilo, alinkummwinula. Nakalinga injajo ni fipuuto fya malundi gaake filinkukaba amaka.

8 Alinkwima nakalinga nu kwanda ukwenda, alinkwingila nabo ndupaso lwa tempeli kuno ikanyeela nyeela nu kuntuufya Kyala.

9 Abandu boosa balinkumbona umundu jula ikwenda nu kuntuufya Kyala.

10 Bo basyageenie ukuti jo jula aatugalaga pa Kipata iKinunu ikya tempeli, ukusuma ifya bususilwa, lulinkubakola ulutende nu kuswiga fijo ku isi simmwagile.

Peeteli ikubalumbilila abandu ndupaso lwa tempeli

11 Po umundu jula akaalondaga ukubaleka baa Peeteli na Johani. Abandu boosa balinkuswiga fijo ukubumbuluka kwake, balinkubabopela mwi ibalaasa ili baatigi Solomoni, ndupaso lwa tempeli.

12 Peeteli bo ababwene abandu bala, alinkubabwala alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, fiki mukuswiga isi? Fiki mutulusamiile, ngati ku maka giitu pamo ku bwikemo bwitu tpelele umundu uju ukwenda?"

13 Kyala gwa biisukulu biitu, Kyala gwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo, ammwimiike umbombeli gwake Jesu. Umwe mwajile kummbika kwa Pilati ukuti alongigwe, mulinkunkaana nkyeni mwa Pilati, bo umwene alongile ukuti Jesu aabuligwe.

14 Looli umwe mulinkunkaana umWikemo jula kangi unGolofu, mulinkusuma ukuti bammwabule unngwi.

15 Umwene jo Mpeli gwa bami, umwe mwalinngogile. Looli Kyala aalinsyasiye ukufuma mbufwe, po uswe tuli bakeeti baa kusyuka kwake.

16 Umundu uju mukumbona apa, mummeenye fiyo. Akabile amaka ku njila jaa ngamu jaa Jesu. Ku nongwa jaa kwitika ingamu ijo nu kammwitika Jesu, abambulwike loosa, bo ulu mwesa mukeetile.

17 "Po liilino baamyitu, une mmeenye ukuti mwasibombile isi kisita kusyagania, bo ulu abalongosi biinu baabombile.

18 Looli isyo Kyala asibombile ukukongana na masyu aga aajobile ijolo ukwendela mbakunguluka baake boosa, ukuti Meesija gwake ikwisa kukubilwa.

19 Po mupinduke, musanukile kwa Kyala, ukuti abaswe loosa ubutulanongwa bwinu.

20 Mubombe bo ulu ukuti unTwa Kyala abapepo utubalilo utwa kusaala mu ndumbula. Kangi antume Jesu uju jo Meesija, uju aabiikiigwe kunongwa jinu ukufuma liijolo.

21 Jesu ikulondigwa ukusyala kumwanya mpaka pakabalilo akaa kutendekesya ubupa kukuti kanda, bo ulu Kyala aafingile ukufuma liijolo ukwendela mbakunguluka baake abiikemo.

22 Bo ulu Moose aajobile aatile, unTwa Kyala gwinu ikwisa kubiinulila unkunguluka bo une ukufuma mmbandu biinu. Mwise mupilikisyeye syosa isi ikwisa kubabulaga.

23 Umundu gwesa uju atikwisa kumpilikisyaga unkunguluka ujo, ikwisa kusoosigwangako ku bandu baa Kyala nu kupyutigwa.*

24 Ukwandila unkunguluka Samweli na bangi boosa aba baakongile, abakunguluka baajobaga inongwa sya masiku agaa liilino.

25 Umwe muli baa kilingo kya bakunguluka na baa lwitikano† ulu Kyala aabalagiile abiisukulu biinu. Aalimmbulile Abulahamu,‡ ukuti, ifikolo fyosa ifya nkiisu fikusajigwaga ukwendela ndujungu lwako.§

26 Po Kyala bo abiinuliile umbombeli gwake Jesu, aalintumile taasi kumyinu ukuti abasaje, anngomole kukuti mundu ukuti abuleke ubutulanongwa bwake."

4

Abalongosi bikubatwala Peeteli na Johani mu Sanihendilini

1 Peeteli na Johani bo bali pakujoba na bandu bala, nakalinga balinkwisa abapuuti,* unkulumba gwa basikali baa tempeli, na Basatukai† bamo.

2 Balinkukalala fiyo kunongwa jaa kuti Peeteli na Johani babamanyisyaga abandu nu kubalumbilila ukuti, Kyala ikubasyasya abafwe bo ulu ansyasiye Jesu.

3 Po balinkubakola Peeteli na Johani, balinkubiigalila mu nnyololo mpaka nulubanjũ, paapo gaali majolo.

4 Looli abandũ bingi ndi aba baapiliike iisyu ili baalumbililaga Peeteli na Johani, baalimmwitiike Jesu. Abandũ aba baalimmwitiike Jesu baafikile 5,000.

* 3:23 3:22-23 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 18:15-19. † 3:25 3:25 Ukwitikano

Bala ku Isyakulingaania. ‡ 3:25 3:25 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania. § 3:25 3:25

Bala kalata gwa Ubwandilo 22:18. * 4:1 4:1 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania. † 4:1 4:1

ABasatukai Bala ku Isyakulingaania.

5 Po paapo kilaabo kyake abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta na bamanyisi baa ndagilo sya Moose,‡ balinkubangaana mu Jelusalemu.

6 Joope Anasi umpuuti unkulumba aalipo, pamopeene na Kajafa, Johani, Alikisanda na bakamu abangi abaa mpuuti unkulumba.

7 Bo babiiiki baa Peeteli na Johani nkyeni, balinkubalaalusya balinkuti, “Umwe mubombile isyo ku maka gaani, pamo ku ngamu jaani?”

8 Peeteli alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkubabwala alinkuti, “Mwe bapuuti abalongosi, na mwe balongosi baa bandu!”

9 Umwisyuga, umundu uju ikukwema abombeliigwe imbombo inunu, mukulalaalusya uswe ukuti abambulwike buleebule.

10 Po mumanyege umwe na bandu boosa abaa mu Isilaili, ukuti umundu uju iimile nkyeni mmyinu abambulwike mu ngamu jaa Jesu Kilisiti ugwa mu Nasaleti. Ujo jo uju umwe mwalinkomeliile pa kikohekano, Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbufwe.

11 Jesu ujo jo uju Kalata uMwikemo ikuti, ‘Ilibwe ili mwalikaanile mwe bajenga nyumba,

Iyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.’§

12 “Kunongwa ijo, bukajamo nabumo ubupoki ukufuma ku mundu ujungi, paapo jikajako ingamu ijingi, iji tupeeliigwe pakiisu, ijaa uju abagiile ukutapoka.”

13 Abalongosi bala bo babubwene ubukifu bwa Peeteli na Johani nu kubamanya ukuti bakaja bamanya kalata, kangu bakaja bamang’anyi, balinkuswiga, balinkusyagania ukuti abandu aba baali pamopeene na Jesu.

14 Looli bakaali nalyo iliisya ilya kubaamula, paapo baalimmbwene umundu jula abumbulusiigwe, iimile pamopeene na Peeteli na Johani.

15 Po balinkubalagila Peeteli na Johani ukuti basooke panja ukufuma nkyumba iki baabombelaga ukukomaano lwa Sanihendilini. Abaa lukomaano balinkusyala, balinkujobesania bo biijeekiile,

16 balinkuti, “Tubombe isya fiki na bandu aba? Paapo sifumwike ku bandu boosa aba bikutugala mu Jelusalemu, ukuti ikiika ikinywamu kibombiigwe nabo. Tukabagila nu kukaana.

17 Looli ukuti isi silingongelangapo ukufumuka, tubakemele, balingajobaga kangu nu mundu gwesa mu ngamu jaa Jesu.”

18 Po balinkubakooile Peeteli na Johani ukuti bingile, balinkubalagila balinkuti, “Mulingandisya ukujoba pamo ukumanyisya mu ngamu jaa Jesu, inongwa syosa!”

19 Looli Peeteli na Johani balinkubaamula balinkuti, “Bule, bugolofu nkyeni mwa Kyala ukubapiliika umwe ukukinda ukumpiliika Kyala? Mulamule jujumuwe,

20 namanga uswe tukabagila ukuleka ukusijoba isi tusibwene nu kusipiliika.”

21 Abalongosi bo bongiilepo ukubakemela baa Peeteli na Johani, balinkubaabwala. Baatoliigwe injila jaa kubafundilamo, kunongwa jaa kuti abandu boosa bantuufyaga Kyala kuli isi sibombiigwe.

22 Namanga umundu uju aabombeliigwe ikimanyilo iki ikya kubumbulusigwa, ifyinja fyake fyakindile amalongo mana.

‡ 4:5 4:5 **Abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose** bo aba baalimo mu Sanihendilini. Bala iisya **ISanihendilini** ku Isyakulingaania. § 4:11 4:11 Bala kalata gwa Isabuli 118:22.

Abiitiki bikunsuuma Kyala ukuti abakasye

23 Bo babalekiisye, Peeteli na Johani balinkubuka ku biinaabo, balinkubabwala inongwa syosa isi baabuuliigwe na bapuuti abalongosi na balongosi baa bandu.

24 Abiinaabo bo bapiliike isyo, boosa palikimokyene balinkulaata ukunsuuma Kyala, balinkuti, “Gwe Mwene nafyo fyosa, gwe gwapelile umpaalanga, ikiisu ni nyanja, na fyosa ifi filimo umo.

25 Jo taata Ndaabiti, umbombeli gwako, aajobile amasya ku njila jaa Mbepo Mwikemo ukuti,

‘Fiki ifikolo ifingi fikujobesania ukunsambukila Kyala?

Kangi ifiisu fikwinogona isya mwalo?

26 Banyafyale abaa mfiisu biitendekiisye, abalongosi bikujobesania pamopeene,

ukunsambukila uNtwa, na Meesija gwake.’*

27 “Po nalooli umalafyale Heloti, Pontio Pilati, pamopeene na Banyaisilaili na aba bakaja Banyaisilaili, baabungeene muno mu Jelusalemu, ukupanga ukunngoga Jesu umbombeli gwako umwikemo, uju umpakile amafuta ukaja malafyale.

28 Baabombile syosa isi gwasibaatiike liijolo ku maka gaako nu bwigane bwako.

29 Po gwe Ntwa Kyala, ukeetege ukutukemela kwabo, ututuule twe babombeli baako ukuti tulumbililege iisya lyako nu bukifu boosa.

30 Setula amaka gaako ukubumbulasya abandu. Bomba ifika ifikulumba mu ngamu jaa mbombeli gwako umwikemo Jesu.”

31 Bo biipuutile kwa Kyala, palinkusenyendeka pabujo apa baabungeene. Boosa balinkwisula Mbepo Mwikemo, balinkwanda ukulumbilila iisya lya Kyala nu bukifu boosa.

Ubulilanisi bwa biitiki baa Jesu

32 Po abiitiki boosa baali ni ndumbula jimojeene na mu nyiinogono syabo baali kandu kamokeene. Akaaliko najumo nkilundilo kyabo uju aatigi icyuma iki ali nakyo kyake mwene, looli icyuma kyabo kyosa baalilanilaga.

33 Abatumigwa, ku maka amakulumba, baalumbililaga ukuti uNtwa Jesu asyakile mbufwe. Kyala aabasajaga fiijo abiitiki boosa.

34 Po akaalipo umundu najumo uju aafumbilwe nkibugutila kyabo, paapo aba baali ni migunda pamo inyumba buulisayaga, baatwalaga indalama isi bakabile.

35 Baabapaga abatamigwa indalama isyo ukuti basibiikege, aajabiligwaga kukuti mundu ukukongana nu butolwe bwake.

36 Aaliko umundu jumo ingamu jaake Joosefu, uNnyaleebi, ukufuma nkiiisu kya ndusungo lwa mu Saipulasi. Abatumigwa bankoolelaga ingamu ijingi Balinaba, kokuti uju ikukasya.

37 Aalyuliisye ungunda gwake. Indalama isi aakabile, alinkubapapo abatamigwa ukuti basibiikege.

5

Ananija na Safila bikutungulupa

* 4:26 4:25-26 Bala kalata gwa Isabuli 2:1-2.

1 Looli umundu jumo ingamu jaake Ananija nu nkasi gwake Safila balinkuulisa ungunda gwabo.

2 Leelo alinkutapulapo indalama simo kubutiitu, joope nu nkasi aasimeenye isyo, ikijabo kimo alinkubatwalila abatamigwa ukuti basibiikege.

3 Po Peeteli alinkunndaaluusya alinkuti, "Ananija! Fiki Seetano iswile mu ndumbula jaako ukuti untangulupilege Mbepo Mwikemo? Ufisileko ikijabo kimo bo guuliisye ungunda.

4 Bule, bo ukaali ukuulisa, gukaali ngunda gwako? Bo guuliisye, syali ndalama syako ukubombela muno gwiganiile. Fiki leelo gwinogwine nu ndumbula jaako ukubomba bo isyo? Ukabatangulupila abandu, looli gantangulupiile Kyala!"

5 Ananija bo apiliike amasya gaa Peeteli, alinkugwa paasi, alinkufwa. Boosa aba baapiliike isi syaboniike, balinkuja nu lutende fiijo.

6 Po abalunyana balinkuguniembetelela umfimba gwake nu mwenda, balinkugusoosya panja nu kugusyila.

7 Isala itatu bunu bo sikindile, ukasi ugwa Ananija alinkwingila mu nyumba jila, kisita kumanya isi syaboniike.

8 Peeteli alinkunndaaluusya alinkuti, "Umbuule, indalama isi mwakabile bo muuliisye ungunda gwinu, bule syo isi itolo?" Ukasi gwa Ananija alinkumwamula alinkuti, "Nalooli, syo isyo itolo!"

9 Alinkunndaaluusya kangu alinkuti, "Syendile buleebule, mwitikeene nu ndumego ukungela Mbepo gwa Ntwa Kyala? Pilikisya, undindo pa kifigo ugwa bandu aba baali kukunsyila undumego, na nungwe bikukutwala panja nu kwa kususyila."

10 Nakalinga Safila alinkugwa nkyeni mwa Peeteli, alinkufwa. Abalunyana balinkwingila balinkwaga Safila afwile, balinkugutwala umfimba gwake panja, balinkugusyila kumbali kwi ipumba lya ndume.

11 Abandu abaa nkupanga kya Kyala na bandu boosa aba baapiliike isyo, balinkuja nu lutende fiijo.

Abatumigwa bikubomba ifika

12 Abatumigwa baabombaga ifika ifikulumba fii fingi ku bandu, ku maka agaa Kyala. Abiitiki boosa baakomaanaga mwi ibalaasa ili baatigi Solomoni, ndupaso lwa tempeli.

13 Akaaliko umundu najumo uju akaali mwitiki, uju aagemile ukuja pamopeene nabo, looli abiitiki biimikigwaga na bandu ukuja bandu banunu.

14 Boope aba bammwitiike uNtwa, abanyambala na bakiikulu, bongelelaga fiijo ubwingi.

15 Po abandu baabatwalaga ababine mu nsebo nu kubalambalika mfitala na mbunyasa, ukuti bo Peeteli ikukinda unsyunguulu gwake gubakupikilepo bamo, ukuti babumbulake.

16 Ikilandilo kya bandu ukufuma ntwaya utu tuli kifuki, boope biisaga mu Jerusalemu, baabatwalaga ababine na aba baataamigwaga ni mbepo inyali, boosa balinkubumbulusigwa.

Abatumigwa baa Jesu bikutaamigwa

17 Po umpuuti unkulumba na banine boosa abaa nkibugutila kya Basatukai, balinkuja nu buufi ku batumigwa.

18 Balinkubakola, balinkubabiika mu nnyololo.

19 Looli pakilo ugwandumi gwa Ntwa alinkwigula inyiigi sya nyumba jaa nnyololo, alinkubasoosya panja, alinkubabuula alinkuti,

20 “Amubooke mukiime ndupaso lwa tempeli, mukabalumbilile abandu amasyu goosa agaa buumi ubu ubupya.”

21 Bo bapiliike isi ugwandumi ababwile, balinkwingila ndupaso lwa tempeli nlabunju fiijo, balinkwanda ukumanyisya.

Umpuuti unkulumba na banine balinkufika, balinkukolela ulukomaano lwa Sanihendilini, ulu lukubakomaania abalongosi boosa abaa Banyaisilaili. Balinkubatama abasikali mu nnyololo, ukuti bakabatwale abatumigwa bala.

22 Looli abasikali bo bingiile mula, balinkwaga abatumigwa bala bakajamo. Balinkugomoka ku balongosi nu kubabuula isi basibwene,

23 balinkuti, “Twagile inyumba jaa nnyololo nyigale kanunu, abalindilili biimile pa figigo. Looli bo twigwile, tukammwagamo umundu najumo nkati!”

24 Unkulumba gwa basikali baa mu tempeli pamopeene na bapuuti abalongosi bo bapiliike isyo, syabaalangeenie fiijo, balinkulaalwusania ukuti po sikujaga buleebule.

25 Po alinkwisa umundu jumo, alinkubabuula alinkuti, “Keeta! Abanyambala aba mubapinyile mu nnyololo, biimile ndupaso lwa tempeli, kangu bikubamanyisya abandu.”

26 Po unkulumba gwa basikali na basikali banine, balinkubooka ndupaso lwa tempeli, balinkubeega abatumigwa. Looli bakaabombiile amaka, paapo baatiilaga ukuti abandu baabagiile ukubatuunya na mabwe.

27 Bo babatwele, balinkubiimika nkyeni mu Sanihendilini. Umpuuti unkulumba alinkubalaalwusya,

28 alinkuti, “Umwe tubakemiile ukumanyisya imanyisyo sya mundu uju. Looli mumanyiise moosa mu Jelusalemu. Po mukuti jo uswe tapelile ukufwa umundu uju?”

29 Peeteli na batumigwa banine balinkummwamula balinkuti, “Uswe tukulondigwa ukuntiila Kyala, somma abandu!”

30 Kyala gwa biisukulu biitu aalinsyusiisye Jesu, uju umwe mwalinngogile pala mwalinkomeliile pa kikohekano.

31 Kyala amfyusiisye, ammbiikile pabujo ubwimikigwa, kukibafu kyake ikiiliilo, ajeje Ndongosi kangu Mpoki, ukuti aBanyaisilaili bapinduke nu kuhobokeligwa ubutulanongwa.

32 Uswe tukubabuula abandu inongwa isi, paapo tuli bakeeti baa isyo, joope Mbepo Mwikemo, uju Kyala abapeele aba bikantiila.”

33 Abalongosi bala bo bapiliike isyo, syabakaleesye fiijo, baalondaga ukulonga ukuti bagogigwe.

34 Looli aaliko uMfalisi* jumo, ingamu jaake Gamalieli, ummanyisi gwa ndagilo sya Moose, uju imikigwaga na bandu boosa. Alinkwima mu Sanihendilini, alinkulagila ukuti abatumigwa basoosigwe panja kukabalilo akapimba.

35 Po alinkubabuula abalongosi abanine alinkuti, “Mwe Banyaisilaili, mujege maaso na isi mukulonda ukubabombela abandu aba.

36 Paapo amasiku aga gakindile aaliko umundu jumo ingamu jaake Teuta, iituufyaga ukuja mundu nkulumba, abandu baamia bana buno baalinkongile. Bo agogiigwe, boosa aba baalinkongile baabalaniile, syosa silinkumalika.

* 5:34 5:34 *UMfalisi* Bala iisya *ABafalisi* ku Isyakulingaania.

³⁷ Kangi pabungi, akabalilo kala isilikali jaabalaga abandũ, alinkwisa uNgalilai jũmo, ingamu jaake Juuta, joope aabasyobile abandũ, balinkunkonga. Looli ujũ joope aagogiigwe, po boosa aba baalinkongile baabalaniile.

³⁸ Po lilino nikubabuula nikuti, muje pabutali na bandũ aba, mubaleke itolo! Linga sisiisi biinogwine baabo pamo linga isi bikubomba sifumile mmbandũ, aasikufuba.

³⁹ Looli linga sifumile kwa Kyala, mukabagila ukubatola, mukwisa kwijaaga mukulwa na Kyala.”

⁴⁰ Po balinkwitika amasyũ gaake. Balinkubakoolela abatumigwa bala, balinkulagila ukuti bakomigwe. Balinkukomigwa ifingoti, po balinkubakaanisa ukumanyisa mu ngamu jaa Jesu, balinkubalekesya ukuti babuukege.

⁴¹ Abatumigwa balinkusookamo mu Sanihendilini nu lusekelo, paapo Kyala aalyagile ukuti baabagiise ukusũka, kunongwa jaa ngamu jaa Jesu.

⁴² Bakaalekile ukumanyisa abandũ nu kulumbilila bwila iNdumi iNunu, ukuti Jesu jo Meesija, ndupaso lwa tempeli na mu nyumba sya bandũ.

6

Bikusaligwa abatũli bahaano na babili

¹ Mmasiku gala abiitiki baa Ntwa Jesu bo bikongelapo ukubaala, kwalipo ukwibuneesya mBajuuta aba baajobaga iKigiliki ku Bajuuta aba baa-jobaga iKihibuli. Aba baajobaga iKigiliki biibuneesyaga ukuti, abakiikulu baa nkibugutĩla kyabo, aba bafwile abalume baabo, batikukeetigwa ukujabiligwa ifindũ ifya kukuti isiku.

² Po leelo abatumigwa bala kalongo na babili balinkubabilikila abiitiki boosa abaa Ntwa Jesu, balinkubabuula balinkuti, “Kukaja kununu uswe ukuti tuleke ukumanyisa iisyũ lya Kyala, kunongwa jaa kujaba ifindũ.

³ Po leelo baamyitu, amusale abanyambala bahaano na babili ukufuma mmyinu, abandũ aba bikujobigwa kanunu, biiswile Mbepo Mwikemo, nu kũja na mahala. Bo tukubabiika pa mbombo iji.

⁴ Po uswe tukũmiililaga ukwipuuta, ukulumbilila nu kumanyisa iisyũ lya Kyala.”

⁵ Iisyũ ilyo lilinkubakyela abandũ boosa nkibugutĩla, po paapo balinkubasala Sitefani, ujũ aaliiswile ulwitiko na Mbepo Mwikemo, pamopeene na Filipino, Pulokoli, Nikanoli, Timoni, Palimena na Nikolai ugwa ku Antyokija, ujũ aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta.

⁶ Bo balinkubabiika nkyeni mbatumigwa, po abatumigwa balinkwipuuta, balinkubabiikapo amaboko ukubomba imbombo ijo.

⁷ Iisyũ lya Kyala lilinkũkindapo ukufumuka, abiitiki balinkongelela ku bwingi fiijo mu Jelusalemu, kangi abapuuti bingi balinkũmmwitika uNtwa Jesu.

Sitefani ikukoligwa

⁸ Sitefani aaliiswile iliipyana na maka, aabombaga ifiswigo ni fimanyilo ifikulumba mmbandũ.

⁹ Looli liisiku limo, abandũ bamo balinkwanda ukũkaanikana na Sitefani. Abo baafumile mu sinagogi,* iji ingamu jaake baatigi, Sinagogi

* 6:9 6:9 *Isinagogi* Bala ku Isyakulingaania.

jaa Baabuke. Baali Bajuuta aba baafumile ntwaja utwa mu Kilene, Alikisandalija, Kilikija na nkiisu ikya Asija.

¹⁰ Looli baatoliigwe kunongwa jaa mahala gaake, paapo Mbepo Mwikemo anndongosyaga ukujoba.

¹¹ Po balinkubapapo indalama abandu bamo kubutiitu, balinkubabuula ukuti batigi, "Tampiliike umundu uju ikujoba amasyu gaa kuntuka Moose na Kyala."

¹² Po balinkubasambula abandu, abalongosi baa bandu na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Balinkummbuukila Sitefani, balinkunkola, balinkuntwala mu Sanihendilini.

¹³ Balinkubatwala abakeeti baa butungulu aba balinkujoba balinkuti, "Umundu uju atikuleka ukujoba amasyu gaa kujituka itempeli iji inyiikemo, ni ndagilo sya Moose!

¹⁴ Namanga tupilike ikujoba ukuti Jesu ugwa mu Nasaleti ikwisa kupoonanga loosa pabujo ubu nu kwandula inyiuho isi aatelekiile Moose."

¹⁵ Abandu boosa aba baatuugeesye mu Sanihendilini balinkunng'aatulila amaaso Sitefani, balinkwaga kumaaso kufwene bo ugwandami.

7

Sitefani ikubalumbilila abandu baa mu Sanihendilini

¹ Po ampuuti unkulumba alinkunndaalusya Sitefani alinkuti, "Bule, inongwa isi bo sili?"

² Sitefani alinkwamula alinkuti, "Mwe baamyitu na mwe baataata, namumbilikisye! Kyala unsisya aalinsetukiile taata Abulahamu bo ali nkiisu kya Mesopotamija, bo akaali ukutuugala ku Halani.

³ Kyala alinkummbuula alinkuti, 'Sookamo nkiisu kyako na mbakamu baako, gwise nkiisu iki nikukunangisya.*'

⁴ Po paapo Abulahamu alinkusookamo nkiisu kya Bakalitai,† alinkwakutuugasya mu Halani. Ugwise bo afwile, Kyala alinkunsaamisya kula, alinkuntwala nkiisu iki mujengile umwe akabalilo aka.

⁵ "Kubwandilo Kyala akaalimpeelee ikilingo nakimo Abulahamu nkiisu iki, goope nu ngunda ugwa kufwana untambo gumo. Looli aafingile ukumpa ikiisu iki ukuja kyake nu kuja kya lujungu lwake,‡ na paapo akabalilo ako akaali nu mwana.

⁶ Kyala alinkummbuula Abulahamu alinkuti, 'Ndujungu lwako bikwakuja baheesya nkiisu kya bandu abangi, bikwakubiigwa ukuja batumwa baabo nu kubombeligwa kabiibi ifyanja 400.

⁷ Looli une ngwisa kukilonga ikiisu iki kikwisa kubabiika ukuja batumwa. Po bikwisa kusookamo nkiisu kila, bikwisa kunyiuuutaga pabujo ubu.§

⁸ Po Kyala alinkubiika ulwitikano ulwa bubuutigwa kukyeni* na Abulahamu. Po Abulahamu alinkumpaapa Isaka, alinkummbuuta kukyeni bo amalile amasiku lwele ukufuma pakupaapigwa. Isaka alinkwisa kumpaapa Jaakobo, Jaakobo joope alinkwisa kubapaapa abisiukulu biitu kalongo na babili.

* 7:3 7:3 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:1. † 7:4 7:4 Nkiisu kya Bakalitai Ingamu ijingi ijaa kiisu iki jo Mesopotamija. ‡ 7:5 7:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7; 17:8. § 7:7 7:6-7 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:13-14; Ukusooka 3:12. * 7:8 7:8 Bala iisya Ukubuutigwa kukyeni ku Isyakulingaania.

9 “Abaana bala abaa Jaakobo, kunongwa jaa buufi balinkummuulisa Joosefu mbutumwa nkiisu kya Misili. Looli Kyala alinkuja pamopeene nagwe,

10 ampokaga mu ndaamyo syake syosa. Kyala alinkumpapo Joosefu iliipyana na mahala nkyeni mwa Falao umalafyale gwa Misili. Po Falao alinkummbiika Joosefu ukuja gwa kibili kumyake, ukubalongosya abandu abaa mu Misili na baa nnyumba jaake.

11 “Po leelo jilinkugwa injala moosa nkiisu kya Misili ni kya Kaanaani, abandu balinkutaamigwa fiijo. Abiisukulu biitu boope ifindu filinkubamalikila.

12 Jaakobo bo apiliike ukuti nkiisu ikya Misili filiko ifindu, alinkubatuma uko ulwa kwanda abaanaake, aba bo biisukulu biitu.

13 Ulwa bubili Joosefu alinkwinangisya ku baamyabo, po Falao alinkukimanya ikikolo kya Joosefu.

14 Joosefu alinkutuma indumi ku gwise Jaakobo ni kikolo kyake kyosa, abandu 75, ukuti biise ku Misili.

15 Po Jaakobo alinkunsuluka ku Misili, alinkufwila kulakula, umwene na baanaake.

16 Looli imibili gyabo gyagomosiigwe ku Sekemu, baagisyilile mwi ipamba ili Abulahamu aalyulile ni ndalama ku baana baa Emoli mu Sekemu.

17 “Akabalilo bo kasegeliile akaa Kyala ukubomba isi aafingile kwa Abulahamu, abandu baabeele kangu baalyongilepo ukuja bingi fiijo nkiisu kya Misili.

18 Kummalikisyo, alinkulongosya umalafyale ujungi mu Misili, uju akaalimneenye Joosefu.

19 Umalafyale ujo alinkubalongosya abaa nkikolo kyitu ni kipahu nu kubabombela kabiibi. Aabafimbilisyaaga ukubataaga abaanaabo abafyele, ukuti bafwege.

20 “Po Moose alinkupaapigwa akabalilo ako, aali mwana nnuu fiijo. Balinkunswila imyesi mitatu nnyumba jaa gwise.

21 Looli bo bantaagile, umwana undindwana ugwa Falao alinkummwega, alinkunswila ngati mwanaake unnyambala.

22 Moose aamanyisiigwe amahala goosa agaa Bamisili, alinkuja mundu gwa maka mbujobi na mu mbombo syake.

23 “Moose bo aali ni fynja amalongo mana, alinkusyukwa ukuti abuuke kukubakeeta abaamyabo aBanyaisilaili.

24 Alinkummwaga uMmisili jumo ikummbonela uMwisilaili jumo, alinkuntuula uju aaboneligwaga, alinkugomola ukunkoma, alinkunngoga uMmisili jula.

25 Moose iinogonaga ukuti abaamyabo aBanyaisilaili bikusyagania ukuti Kyala ikubapoka ukwendela kumyake Moose, looli abeene balinkusita kusyagania.

26 Kilaabo kyake, Moose alinkubabona aBanyaisilaili babili bikulwa. Alinkugela ukubafwania, alinkubabuula alinkuti, ‘Baamyitu, umwe muli baa nkikolo kimo! Fiki mukufulasania?’

27 Looli umundu uju ammbonelaga umwinaake alinkunngutula Moose kumbali, alinkulaalusya alinkuti, ‘Jo jwani uju akubiikile ukuja ndongosi, kangu ukuja ndamuli gwitu?’

28 Bule, ugwe kulonda ukunngoga niine, bo ulu unngogile uMmisili jula mmajolo?’

29 Moose bo apiliike amasyu ago aabopile, alinkwakuja mbuheesya nkiiisu kya Mitiani, mo alinkwakupaapila abaana abanyambala babili.[†]

30 “Ifyinja amalongo mana bo fikindile, iliisiku limo Moose aali ndungalangala kifuki ni kyamba Sinai. Po ugwandumi alinkunsetukila nkisyanju iki kyakaga umotoo.

31 Moose bo asihwene isyo, alinkuswiga, alinkusegelela ukuti akikeete kanunu ikisyanju. Po alinkupilika iliisya lya Ntwa Kyala likuti,

32 “Une ne Kyala gwa biisukulu baako, Kyala gwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo.”[‡] Moose alinkutetema, alinkutiila nu kukeetako kangi.

33 “Po uNtwa Kyala alinkummbuula alinkuti, ‘Fuula ifilato fyako, paapo apa gwimile po pabujo ubwikemo.

34 Nalooli mbabwene abandu bangu muno bikutaamigwa nkiiisu kya Misili. Mbiliike inguuto jaabo, nsulwike kukubapoka mbutumwa. Po ulu isaga, ngutume ku Misili.’[§]

35 “Moose jo uju baalinkaanile. Baatile, ‘Jo jwani uju akubiikile ukuja ndongosi, kangi ukuja ndamuli?’ Looli jo uju aatumigwe na Kyala ukuja ndongosi nu kaja mpoki gwabo, ukwendela ngwandumi uju aalinsetukiile nkisyanju.

36 Jo uju aabalongwisye ukusookamo nkiiisu kya Misili. Aabombile ifiswigo ni fimanyilo mu Misili, mu Nyanja inGeseefu, kangi ndungalangala ku fyinja amalongo mana.

37 “Moose jo uju aababulile aBanyaisilaili ukuti, ‘Kyala ikwisa kubiinulila unkunguluka bo une ukufuma mmbandu biinu.’^{*}

38 Moose jo uju aalipo ndungalangala apa baabungeene abiisukulu biitu. Pa kyamba Sinai ugwandumi aajobile nagwe, ukuti abapepo abiisukulu biitu indami. Jo uju aalyambiliile amasyu gaa buumi ukuti atapepo uswe.

39 “Looli abiisukulu biitu bakaalondaga ukumpilika Moose, balinkunkaana. Mu ndumbula syabo balinkugomokelako kukiisu ikya Misili.

40 Balinkummbuula Aaloni balinkuti, ‘Ututendekekesye gyabaakyala igi gikutulongosyaga mu njila. Paapo umundu uju Moose, atulongwisye ukusookamo nkiiisu kya Misili, tukasimanya isi simmwagile!’[†]

41 Po mmasiku ago balinkubumba ikifwani kya ngwata, balinkukisookesya iliikemo, balinkubiika ulusekelo kunongwa jaa kandu aka batendekiisye na maboko gaabo.

42 Kyala alinkubakaana, po alinkubaleka ukuti biipuutege kwi isuba, ku mwesi na ku ndondwa, bo ulu sisimbiigwe mwa kalata gwa bakunguluka ukuti,

‘Mwe Banyaisilaili, bule, mwasookesyaga une
ifinyamaana fya kubooligwa ni fya ikemo,
ifyinja amalongo mana ndungalangala?

43 Looli mwapimbile iheema jaa kifwani kya Moloki,
ni kifwani ikya lutondwa lwa lyakala lyinu Lefani,
iffwani ifi mwafibumbile ukuti mufiipuutege.

Kunongwa ijo ngubatwala kubutali
ukukinda kukiisu ikya mu Babeli.’ ”[‡]

[†] 7:29 7:23-29 Bala kalata gwa Ukusooka 2:11-15. [‡] 7:32 7:32 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6.

[§] 7:34 7:34 Bala kalata gwa Ukusooka 3:7-10. ^{*} 7:37 7:37 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 18:15. [†] 7:40 7:40 Bala kalata gwa Ukusooka 32:1. [‡] 7:43 7:42-43 Bala kalata gwa Aamosi 5:25-27.

44 Sitefani alinkongelapo alinkuti, “Ndungalangala mula abiisukulu biitu baali ni heema ijaa kummwipuutilamo Kyala. ^S Iheema ijo jaatendekesi-igwe bo muumo Kyala aalindagiile Moose ukujitendekesya, ukufwana ni kifwani iki aakibwene.

45 Po paapo abiisukulu biitu balinkupokanila ukwisa najo, mpaka akabalilo aka Jooswa abalongosyaga ukukaba ikiisu ukufuma mmaboko gaa fikolo, ifi Kyala aafikagile nkyeni mmyabo. Iheema jilinkujako ukwisa kufika mmasiku agaa malafyale Ndaabiti.

46 “Ndaabiti aakabile iliipyana nkyeni mwa Kyala, alinkunsuuma Kyala ukuti ammwitikisye ukujenga ubujo bwa kutugasyamo Kyala gwa Jaakobo.

47 Looli uju aalinnjengiile inyumba, jo Solomoni umwana gwa Ndaabiti.

48 Looli Kyala uNkulumba, atikutugala mu nyumba isi sijengiigwe na maboko gaa bandu. Bo muno ikujobela ukunguluka ukuti,

49 ‘U’Ntwa Kyala ikuti,

“Kumwanya kyo kikota kyangu ikya butwa,
ikiisu ko kakota kaa kubikapo amalundi gangu.

Po mukunjengela une inyumba jaa luko laki?

Pabujo buliku apa nikutusyaga?

50 Bule, ifyo fyosa ngaja jo une naafipelile?” ‘ ‘ *’

51 Sitefani alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mwe bandu umwe muli ni mitu imikafu! Indumbula syinu ni mbulukutu syinu sikutaama, sili bo isya bandu aba bakaja Banyaisilaili. Amasiku goosa umwe mukumpinga Mbepo Mwikemo, mufwene bo muumo abiisukulu biinu baabombelaga!

52 Bule, alipo ukunguluka jumo uju abiisukulu biinu bakaalintaamiisyepo? Baabagogle aba baakungulukaga ukwisa kwa Ngolofu, Jesu Kilisiti! Jo uju umwe mwalinndiilele nu kunngoga.

53 Umwe mwe mwalyambiliile indagilo sya Kyala isi baabatwaliile abandumi baake, mutikusikonga.”

Sitefani ikugogigwa

54 Abandu baa mu Sanihendilini, bo bapiliike amasya gaa Sitefani, balinkwimemena amiino, paapo baakaleele fiijo.

55 Looli Sitefani alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkung’aatulila amaaso kumwanya, alinkububona ubusisya bwa Kyala, na Jesu iimile pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala.

56 Po alinkujoba alinkuti, “Keeta! Ngukubona kumwanya kwigwike, Nnyamundu† iimile kukibafu ikiiliilo ikya Kyala!”

57 Po abandu boosa balinkujwega, balinkusindila imbulukutu syabo na maboko, balinkummotokela palikimo,

58 balinkunsoosyamo nkaaja, balinkuntuunya na mabwe. Abakeeti balinkufuula amakoti gaabo, balinkugabiika kifuki nu ndumyana jumo, ingamu jaake Sauli, ukuti agalindililege.

59 Bo bikuntuunya na mabwe, Sitefani alinkusuuma alinkuti, “Gwe Ntwa Jesu, ambilila ubuumi bwangu!”

60 Po alinkufugama paasi, alinkulaata alinkuti, “Gwe Ntwa, ulingababalilako ubutulanongwa ubu.” Bo ajobile isyo, alinkufwa.

^S 7:44 7:44 *Iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala* Bala ku Isyakulingaania. * 7:50 7:49-50 Bala kalata gwa Jeasaja 66:1-2. † 7:56 7:56 *Nnyamundu* Bala ku Isyakulingaania.

8

1-2 Joope Sauli aalipo, aaliitiike ukugogigwa Sitefani. Abandu abatiila Kyala balinkunsyila Sitefani, balinkubiika iifwa inywamu fiijo.

Iisiku ilyo syalyandile ingubilo inywamu nkipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu. Po abiitiki boosa balinkubalanila ukubauka mu Jutai, na mu Samalija, balinkusyala beene abatumigwa.

3 Akabalilo ako akaa ndaamyoo joope Sauli aabapinyaga mu nnyololo abandu abaa nkipanga kya Kyala, ingilaga kukuti nyumba, aabakwabaga abanyambala na bakiikulũ.

Filipo ikulumbilila mu Samalija

4 Looli abiitiki aba baabalaniile balinkubuuka kukuti bujo, baalumbililaga iNdumi iNunu.

5 Filipino* joope alinkubuuka nkaaja kamo akaa mu Samalija, aalumbililaga isya Kilisiti.

6 Abandu bingi balinkupilikisya kanunu amasyu aga aajobaga Filipino, bo bapiliike inongwa isya fiika nu kufibona ifi aabombaga.

7 Po imbepo inyali aasikagaga mmbandũ abingi aba baakoliigwe nasyo. Syasookaga nu kakuuta fiijo. Abandu bingi abakokonyale na aba bikukwema balinkubumbuluka.

8 Po paapo lalinkujamo ulusekelo ulinywamu nkaaja kala.

Peeteli ikunkemela Simoni undosi

9 Po nkaaja kala, aalimo umundu jumo ingamu jaake Simoni, uju kubwandilo aabombaga isya bulosi, nu kubaswigisya aBasamalija, iijobaga ukuti nkulumba.†

10 Abandu boosa bampilikaga, ukwandila abandu abaa paasi mpaka abalongosi, baajobaga ukuti, "Umundu uju go Maka gaa Kyala, aga baatigi Makulumba."

11 Bampilikisyyaga fiijo kunongwa jaa kuti akabalilo kaa kingi aabaswigisyyaga ni mbombo sya bulosi bwake.

12 Looli abandu bo bammwitiike Filipino bo ikulumbilila iNdumi iNunu ijaa bunyafyale bwa Kyala, ni ngamu jaa Jesu Kilisiti, boosigwaga abanyambala na bakiikulũ.

13 Joope Simoni alinkwitika alinkoosigwa. Alinkunkonga Filipino koosa kuno aabaukaga, alinkuswiga bo ikufibona ifimanyilo ni fiika ifinywamu ifi fyabombigwaga.

14 Mu Jelusalemu abatumigwa baapiliike ukuti abandu baa mu Samalija balyambilile iliisyya lya Kyala, balinkubatama Peeteli na Johani ku bandu bala.

15 Bo bafikile balinkubasuumila bala, ukuti bammwambilile Mbepo Mwikemo,

16 namanga Mbepo Mwikemo aakaali ukunsololokela najumo mmbandũ abo, looli baalyosiigwe itolo mu ngamu jaa Ntwa Jesu.

17 Po Peeteli na Johani balinkubabiiikapo amaboko, abandu bala balinkummwambilila Mbepo Mwikemo.

18 Simoni aababwene abandu bikwambilila Mbepo Mwikemo bo babikiigwepo amaboko na batumigwa. Po alinkubatwalila indalama Peeteli na Johani,

* **8:5 8:5 Filipino** aalimo mbatuuli baa kipanga bahaano na babili aba basimbiigwe mwa kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 6:5. † **8:9 8:9 Iijobaga ukuti nkulumba** Ukujoba bo ulo iijobaga ukuti jo Kyala.

19 alinkubasuumu alinkuti, “Namumbepo niine amaka gagaaga, ukuti kukuti mundu uju ngummbiikilangapo amaboko gangu, ambililege Mbepo Mwikemo.”

20 Looli Peeteli alinkummbuula alinkuti, “Ugwe pamopeene ni ndalama syako usobege! Kwinogona ukuti ubagiile ukwala ikikungilwa kya Kyala!

21 Ugwe ukaja pamopeene na nuuswe, kangi ukajamo mu mbombo iyi, paapo indumbula jaako jikaja ngolofu nkyeni mwa Kyala.

22 Po leelo upinduke ubutulanongwa bwako ubu, kangi usume uluhobokelo ku Ntwa, ukuti pamo ikukuhobokela inyiinogono syako.

23 Ngukubona gwiswile ubuufi, kangi ugwe uli mpinyigwa gwa mbiibi.”

24 Po Simoni alinkumwamula alinkuti, “Muusumile umwe ku Ntwa, ukuti silingaanyaaga nasimo isi mujobile!”

25 Peeteli na Johani bo bapangile inongwa isi Kyala ababombiile abandu nu kulumbilila iisya Iya Ntwa Jesu, balinkwanda ukubwuka mu Jerusalemu. Mu njila baalumbililaga indumi iNunu ntwaya twingi utwa Basamalija.

Filipo ikummoosya umfule gwa ku Ityopiya

26 Iisiku limo, ugwandami gwa Ntwa alinkummbuula Filipo alinkuti, “Ubuuke ukulabila kwitongo, mu njila ijaa ndungalangala, iyi jifumile ku Jerusalemu, jikubwuka ku Gasa.”

27 Po Filipo alinkusumuka alinkubwuka. Akabalilo kalakala mu njila jila aaliko umundu umfule, ugwa nkiisu kya Ityopiya. Uju iimililaga ikyuma kyosa ikya malafyale unkiikulu Kandake. Umfule ujo, kubwandilo aabwukile ku Jerusalemu kukwiputa,

28 akabalilo ako aagomokaga kukaaja, aatugeele mwi igeleeti lyake, aabalaga kalata gwa nkunguluka Jejesaja.

29 Po Mbepo Mwikemo alinkummbuula Filipo, alinkuti, “Bwuka kifuki ni igeleeti ilyo, ulongosanie nalyo.”

30 Po Filipo alinkubopela kifuki ni igeleeti, alinkumpilika umundu jula ikubala kalata gwa nkunguluka Jejesaja, alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, isi kubala kusyagania?”

31 Umfule jula alinkumwamula alinkuti, “Ngusyaganiaga buleebule, linga umundu atikuundingaania?” Alinkusuma Filipo afyuke mwi igeleeti, atuugale pamopeene nagwe.

32 Inongwa iyi aabalaga mwa Kalata uMwikemo jo iyi, “Aalongosiigwe ngati ng’oosi iyi basumwike kukujiboola, kangi ngati kang’oosi aka kikumyeka bo kali pakumweligwa ulusyoja, bunobuno joope alinkusita nu kujoba iliisya nalimo.

33 Aafujuliigwe nu kulongigwa kabiibi. Akajapo uju abagiile ukupanga isya baanaake, paapo ubuumi bwake busoosiigwepo pakiisu.”*

34 Umfule jula alinkwendelela ukunndaalusya Filipo alinkuti, “Ngukusuma umbuule, unkunguluka uju ikujoba inongwa ijaani? Ikujoba inongwa ijaake, pamo inongwa jaa mundu ujungi?”

‡ 8:27 8:27 **Umfule** mundu uju mu ndumbula akaja ni nyiinogono isya kulonda unkiikulu. Baalimfulile kanongwa jaa mbombo jaake. § 8:28 8:28 **Mwi igeleeti lyake** Igeleeti ili lyaluusigwaga ni falaasi, likaabombelaga amafuta. Lyapimbaga abandu babili pamo batatu.

* 8:33 8:32-33 Bala kalata gwa Jejesaja 53:7-8.

³⁵ Po Filipino alinkwamula alinkwandila mwa kalata jujuujo, alinkunndumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu.

³⁶ Bo bakaali bikwenda mu njila, balinkufika pabujo ubu amiisi gaalipo. Umfule jula alinkujoba alinkuti, “Keeta! Amiisi galipo apa. Kali ifiki fikuuSIGILA ukoosigwa?” [

³⁷ Filipino alinkujoba alinkuti, “Linga kummwitika Jesu Kilisiti ni ndumbula jaako joosa, ubagile ukoosigwa.” Umfule jula alinkummwamula alinkuti, “Niitiike ukuti Jesu Kilisiti jo Mwana gwa Kyala.”]†

³⁸ Po umfule jula alinkulagila ukuti iliigeleeti lyime, balinkusuluka bobahiili mmiisi. Po Filipino alinkummoosya.

³⁹ Bo bafyukile ukufuma mmiisi, Mbepo gwa Ntwa Kyala alinkunnyaka Filipino, umfule jula akaalimmbwene kangi, po alinkwenda injila jaake nu lusekelo.

⁴⁰ Filipino alinkwaga ali mu Asoto, po alinkusookamo. Bo ikwenda aalumbililaga ntwaja toosa utwa mu njila iNdumi iNunu, mpaka bo afikile mu Kesaliya.

9

Ukupinduka kwa Sauli

(Imbombo sya Batumigwa 22:6-16; 26:12-18)

¹ Akabalilo ako, Sauli endeleelaga ukubatiilisya abiitiki baa Ntwa Jesu, ukuti ikubagoga. Po alinkubuuka ku mpuuti unkulamba,

² alinkunsumama ukuti ampepo baakalata abaa kubuuka nabo ku bakulamba baa sinagogi isya nkaaja akaa mu Ndamasika. Baakalata baalimmwitikiisye ukuti, linga ammwagile umundu gwesa ugwa Njila jaa Jesu, aje nnyambala pamo nkiikulu, abapinyege nu kubatwala ku Jelusalemu.

³ Po Sauli alinkwenda injila ijaa kubuuka mu Ndamasika. Bo ali kifuki, nakalinga undangalila ukufuma kumwanya gulinkummulika koosakoosa.

⁴ Aagwile paasi, alinkupilika iliisya ili likummbuula likuti, “Sauli! Sauli! Fiki kuufunda?”

⁵ Sauli alinkulaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, gwe gwani?” Iisya lila lilinkwamula lilinkuti, “Une ne Jesu, uju ugwe kamfunda.

⁶ Sumuka! Gwingile nkaaja, umo mo kwakubauligwa syosa isi kulondigwa ukusibomba.”

⁷ Abandu aba bendaga pamopeene nagwe mu njila, baalyimile kisita kuya nasyo isya kujoba, paapo boope baapiliike iisya, looli bakaalimmbwene umundu najumo.

⁸ Po Sauli alinkwinuka ukufuma paasi. Bo ikugela ukukeeta, alinkwaga atikukeeta. Abanine balinkunkola ikiboko, balinkunndongosya ukuntwala mu Ndamasika.

⁹ Gaakindile amasiku matatu kisita kukeeta. Nkabalilo ako akaaliilemo nu kunwa nafimo.

¹⁰ Ku Ndamasika aaliko umwitiki jumo, ingamu jaake Ananija. Umtwa Jesu alinkujoba nagwe mbusetuka,* alinkuti, “Ananija!” Ananija alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, une apa.”

¹¹ Po uNtwa alinkummbuula alinkuti, “Ubuuke ku lukindi ulu ingamu jaake bikuti Lugolofu. Ukalaalusye mu nyumba jaa Juuta, linga alimo

† 8:37 8:37 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. * 9:10 9:10 **Ubusetuka** Bala ku isyakulingaania.

umundu uju ingamu jaake bikuti Sauli, afumile ku Taliso. Ulu ali pakwipuuta.

¹² Mbusetuka ammbwene umundu, ingamu jaake Ananija, ikwingila muno alimo nu kummwikilapo amaboko, ukuti akeetege kangi.”

¹³ Ananija alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, mbiliike ku bandu baa bingi, inongwa sya mundu uju, ababombiile imbiibi nyingi abandu baako mu Jelusalemu!

¹⁴ Na ulu apa, abapuuti abalongosi bammwitikiisye ukuti abapinyege boosa aba bikukwipuuta.”

¹⁵ Looli uNtwa alinkummbuula Ananija alinkuti, “Buukaga itolo! Umundu ujo, kibombelo kyangu ikisunguligwa, ikya kufumunya ingamu jangu kuli aba bakaja Banyaisilaili na banyafyale baabo, kangi ku bandu bangu aBanyaisilaili.

¹⁶ Une nikunnangisya ingubilo isi mpaka akubilwe kunongwa jangu.”

¹⁷ Po Ananija alinkubuuka, alinkwingila nnyumba jila, alinkummbiikapo amaboko Sauli, alinkummbuula alinkuti, “Gwamyitu Sauli, uNtwa Jesu andumile kumyako, ukuti ukeetege kangi nu kwisula Mbepo Mwikemo. Jesu ujo jo uju aakusetukiile mu njila iyi gwisilaga.”

¹⁸ Nakalinga utundu ngati makakala, tulinkusatuka ukufuma mmaaso gaa Sauli, alinkukeeta kangi, alinkusumuka, alinkoosisgwa.

¹⁹ Po alinkulyamo ifindu, alinkukaba amaka.

Sauli ikundumbilila uNtwa Jesu ku Ndamasika

Sauli aatuugeele amasiku gamo pamopeene na biitiki aba baalimo mu Ndamasika.

²⁰ Aabuukaga mu sinagogi, aalumbililaga inongwa sya Jesu aatigi, “Ujo jo Mwana gwa Kyala.”†

²¹ Abandu boosa aba bampilikisyaaga Sauli baaswigaga, baatigi, “Bule, akaja jo uju aabafundaga abandu aba bikummwipuuta Jesu, kula ku Jelusalemu? Na apa iisile ukuti abapinyege abandu abo nu kubatwala ku bapuuti abalongosi!”

²² Looli Sauli alinkukindapo ukuja na maka, aabaswigisyaaga abajuuta aba baatugalaga mu Ndamasika, ukubanangisya ukuti Jesu jo Meesija.

²³ Amasiku mingi bo gakindile, abajuuta balinkwitikana ukuti banngoge Sauli.

²⁴ Bansigilaga mfipata fya nkaaja, pakilo na pamuusi, ukuti banngoge. Looli Sauli alinkusimanya isi biitikeene.

²⁵ Pakilo abafundigwa baake baalimmgwile, baalimmbiikile nkiibo ikinywamu, baalinsulwisye nu lugoje mwi imato ukwendela pabujo abu bwali bwasi.

Sauli ikubuuka ku Jelusalemu

²⁶ Po Sauli aabukile mu Jelusalemu, alinkugela ukuja pamopeene na aba bammwitiike Jesu. Looli boosa bantiilaga, paapo bakaaliitike ukuti joope mwitiki gwa Jesu.

²⁷ Looli Balinaba alinkwisa kukummwega Sauli, alinkuntwala ku batumigwa. Alinkubapangila muno Sauli aalimmboniile uNtwa mu njila iyi jikubuuka ku Ndamasika, nu kuti uNtwa aajobile nagwe. Alinkubabuula muno Sauli aalumbililiile inongwa sya Jesu kula, kisita kutiila.

²⁸ Po Sauli aatuugalaga pamopeene na biitiki, aasyungutilaga mu Jelusalemu kuno ikulumbilila mu ngamu jaa Ntwa Jesu, kisita kutiila.

† 9:20 9:20 *UMwana gwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania.

²⁹ Aajobaga nu kukaanikana na Bajuuta aba baajobaga injobelo ijaa Kigiliki, looli abeene baalondaga ukunngoga.

³⁰ Abiitiki bo basyageenie isyo, balinkuntwala mu Kesaliya, po balinkuntuma ku Taliso.

³¹ Akabalilo kala, ikipanga kyosa ikya Kyala kyali nu lutengaano moosa mu Jutai, mu Galilai na mu Samaliya. Abandu baa nkipanga kya Kyala baapeeligwaga amaka nu kwendelela ukuntiila uNtwa. Ku butuuli bwa Mbepo Mwikemo, baalyongeliile ukuya bingi.

Peeteli ikumbumbulasya Aineja

³² Akabalilo kala Peeteli endaga moosamoosa. Po alinkubuka kukubakeeta abiitiki aba baatugalaga nkaaja akaa mu Lita.

³³ Nkaaja kala alinkumwaga umundu jumo ingamu jaake Aineja, uju aalalile. Aalambaleele pa kitala akabalilo kaa fyiya lwele.

³⁴ Peeteli alinkumbula alinkuti, "Ugwe Aineja, Jesu Kilisiti akubumbulwisye. Sumuka! Ubagiile ukutenga ikitala kyako." Nakalinga Aineja alinkusumuka.

³⁵ Abandu boosa abaa mu Lita na nkaaja akatelamu akaa mu Saloni, balinkumbona Aineja, balinkupinduka.

Peeteli ikansyasya Tabita

³⁶ Nkaaja akaa mu Jopa aaliko unkiikulu jumo umwitiki gwa Jesu, ingamu jaake Tabita, kokuti Ndolikasi, akasya.† Aabatulaga abalondo nu kubomba imbombo inunu isingi.

³⁷ Akabalilo kala, alinkubina nu kafwa. Bo bagoosiisye umfimba, balinkugulambalika nkyumba ikya ku golofwa.

³⁸ Akaaja kaa mu Jopa kaali kifuki na ku Lita. Fyobeene abiitiki baa Jesu bo bapiliike ukuti Peeteli aliko ku Lita, balinkubatuma abandu babili kumyake ukuti bakanndambe. Baatile, "Ulingakaabilaga ukwisa kumyita!"

³⁹ Po Peeteli alinkusumuka, alinkulongosania nabo. Bo afikile, balinkuntwala ku kyumba kila ikya ku golofwa. Abakiikulu boosa aba baasyilile abalume baabo, balinkwima kifuki nagwe. Balinkulila nu kunnangisya imiselekesye ni myenda igingi igi Tabita aabasonelaga bo muumi.

⁴⁰ Peeteli alinkubasoosya abandu boosa panja. Alinkufugama alinkwipuuta, po alinkugukeeta umfimba gula, alinkujoba alinkuti, "Tabita, sumuka!" Po Tabita amaaso gaake galinkukeeta. Bo ammbwene Peeteli alinkusumuka.

⁴¹ Peeteli alinkunkola ikiboko, alinkunsumusya, alinkubakoolela abakiikulu abafwile na biitiki abangi, alinkubanangisya Tabita umuumi.

⁴² Inongwa isyo silinkufumuka moosa mu Jopa, abandu bingi balinkummwitika uNtwa Jesu.

⁴³ Peeteli alinkutugala amasiku mingi mu Jopa, nnyumba jaa mundu jumo ingamu jaake Simoni, untendekesya utundu twa fipapa.

10

Kolneli ikankolela Peeteli

¹ Aaliko umundu jumo mu Kesaliya, uju akaali Njuuta, ingamu jaake Kolneli. Aali nkulumba gwa basikali baa Balooma. Aalongosyaga

† 9:36 9:36 Ingamu **Tabita** jaa Kialimaiki, kokuti akasya. NKigiliki ingamu iji bikuti Ndolikasi.

abasikali imia jimo ukufuma nkibugutila ikinywamu iki baatigi, Kibugutila kya baa Italiya.

² Aali mundu uju antiilaga Kyala, umwene na bandu boosa abaa nnyumba jaake. Aabapaga fijo abandu ifya kubatwala nu kwipuuta kwa Kyala bwala.

³ Hlisiku limo isala jaa 9:00 buno pamuusi, alinkusibona isya mbusetuka. Ugwandami gwa Kyala alinkummwisila, alinkumbwala alinkuti, "Kolineli!"

⁴ Kolineli alinkung'aatulila amaaso, alinkutiila, alinkujoba alinkuti, "Gwe ntwala, filiko ifiki?" Ugwandami alinkummwamula alinkuti, "Kyala apiliike inyiipuuto syako, na ifi kusoosya ukubatwala abandu afibwene, syosa isyo atikwibwa.

⁵ Po ulu ubatume abandu babwuke ku Jopa, bakankooolele umundu jumo, uju ingamu jaake jo Simoni, ijingi bikuti Peeteli.

⁶ Umwene nheesya gwa mundu jumo, ingamu jaake Simoni, untendekeesya utundu twa fipapa. Inyumba jaake jili kumbali ku nyanja."

⁷ Ugwandami uju aajobaga na Kolineli bo abwukile, po alinkubakooolela abandu babili mbabombeli baake, nu nsikali gwake jumo uju antiilaga Kyala.

⁸ Bo abalingeenie syosa isi syaboniike, alinkubatuma ukubwuka ku Jopa.

Peeteli ikusibona isya mbusetuka

⁹ Kilaabo kyake bo iisaba lili pantu, abandu aba aabatwamile Kolineli baasegeliile ukufika mu Jopa. Akabalilo kala, Peeteli alinkufyuka pamwanya pa nyumba,* pakwipuuta.

¹⁰ Injala jilinkunduma, alinkulonda ukulya. Bo bali pakutendekeesya ifindu, alinkusibona isya mbusetuka.

¹¹ Nsya mbusetuka isyo, alinkukubona kumwanya kwigwike, na kandu kamo ngati mwenda unnywamu, gukusololosigwa mu mbeto syake ina.

¹² Nkati mula fyalimo ifinyamaana ifya luko loosa,† ifya nkaaja, utundu ni njuni.

¹³ Po Peeteli alinkupilika iliisya, likumbwala likuti, "Peeteli, sumuka! Boola uye!"

¹⁴ Peeteli alinkwamula alinkuti, "Mma gwe Ntwala! Ngalyamo siku ifindu ifi indagilo sya Moose sikuti fili mwiko!"

¹⁵ Po iliisya lilinkujoba kang'i lilinkuti, "Ifindu ifi fyelusiigwe na Kyala, ugwe ulingatigi mwiko."

¹⁶ Hlisya ilyo lyalyandiseenie ukujoba nagwe katatu, po nakalinga umwenda gula gulinkufyusigwa kang'i kumwanya.

¹⁷ Peeteli bo ikwalangana mu ndumbula jaake ukuti isya mbusetuka sikunangisya sya fiki, abandu aba baatumiiigwe na Kolineli, balinkwisa. Baalaalusisiye inyumba jaa Simoni, po balinkujimanya, balinkwima pa kipata.

¹⁸ Balinkukooolela, balinkulaalusya balinkuti, "Bule, alimo unheesya uju ikutugasya muno, ingamu jaake jo Simoni, ijingi jo Peeteli?"

¹⁹ Peeteli bo akaali ikwinogona isyo, Mbepo Mwikemo alinkumbwala alinkuti, "Balipo abandu batatu aba bikukulonda.

* **10:9 10:9** Pamwanya pa nyumba Bala iisya **Inyumba sya Bajuuta** ku Isyakulingaania. † **10:12 10:12** Ifinyamaana ifya luko loosa Mfnyamaana ifyo, fyalimo fimo ifi mu ndagilo sya Moose fyakaanisigwaga ukulya.

20 Suluka, ulongosanie nabo kisita kwilaamwa, paapo jo une mbatumile.”

21 Peeteli alinkusuluka paasi, alinkubabuula abandu bala alinkuti, “Jo une mukuondonda. Mubingiliile ifiki?”

22 Balinkummwamula balinkuti, “Ukukumba jumo ugwa basikali atatumile. Ingamu jaake jo Kolineli, mundu ngolofu, ntiila Kyala, aBajuuta boosa bikummwimika kunongwa jaa kajilo kaake akanunu. Alagiligwe nu gwandumi umwikemo, ukuti abatume abandu kumyako, ubuuke nabo kukaaja kaake, akapilikisye amasya aga kwa kummbuulaga.”

23 Po Peeteli alinkubambilila ukaja baheesya baake.

Peeteli mu nyumba jaa Kolineli

Kilaabo kyake Peeteli alinkubuuka pamopeene nabo, abiiitiki bamo ukufuma ku Jopa balinkulongosania nagwe.

24 Iisiku lya bubili balinkufika ku Kesaliya. Kolineli aabaguulilaga, aababungeenie abakamu na bamanyaani baake.

25 Peeteli bo ikufika, Kolineli alinkusooka kukummwambilila, alinkubunguluka mmalandi gaake ukummwipuuta.

26 Looli Peeteli alinkummwinula, alinkummbuula alinkuti, “Sumuka! Paapo une ndi mundu itolo bo ulwako!”

27 Peeteli bo ikujoba na Kolineli, alinkwingila nnyumba, alinkubaaga abandu bingi babungeene.

28 Po alinkubabuula alinkuti, “Umwe mumeenye ukuti, twe Bajuuta indagilo syitu sikutukaanisa ukuliilanila nu mundu ugwa nkikolo ikingi, pamo ukunjaatila. Looli Kyala aanangiisye ukuti ndingannjobaga umundu najumo ukuti mwiko.

29 Kunongwa ijo, bo abatumile abandu kukungoolela, niisile kisita kwilaamwa. Ngubalaalusya mungooleliile siliku?”

30 Kolineli alinkwamula alinkuti, “Amasiku matatu aga gakindile, mu sala jijiji, ijaa 9:00 pamuusi, niipuutaga munomuno nnyumba jangu. Nakalinga ndinkummbona umundu iimile nkyeni mmyangu, afwele imyenda igi gikulangala,

31 alinkuumbuula alinkuti, ‘Kolineli, Kyala apiliike inyipuuto syako, na ifi kusoosya ukubatuula abandu afibwene, syosa isyo atikwibwa.

32 Po leelo, abatume abandu babuuke ku Jopa, bakankooole Simoni, uju ingamu ijingi bikuti Peeteli. Umwene nheesya gwa mundu jumo, ingamu jaake Simoni, utendekesya utundu twa fipapa. Inyumba jaake jili kambali ku nyanja.’

33 Nakalinga ndinkubatama abandu kumyako, ugwe ubombile kanunu apa gwisile. Po ula twesa uswe tuli nkyeni mwa Kyala, tapilikisye amasya goosa aga akulagiile ukuti utabuule.”

34 Po Peeteli alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nsyageenie ukuti Kyala atikwegamila ku bandu bamo!

35 Looli kukuti kikolo, ikubiitika abandu aba bikuntiila nu kubomba isya bugolofu.

36 Jo Ndumi iNunu ijaa lutengaano, iji Kyala aajitumile ku Banyaisilaili ku njila jaa Jesu Kilisiti, uju jo Ntwa gwa bandu boosa.

37 Umwe musimeenye isi syabombiigwe moosa mu Jutai, syalyandiile mu Galilai, bo Johani uMoosi afumile pakulumbilila abandu ukuti boosigwe.

38 Kangi musimeenye inongwa isya Jesu ugwa mu Nasaleti, muno Kyala aalinsungwile ukumpa Mbepo Mwikemo na maka. Jesu aabombaga

imbombo inunu nu kubumbalusya boosa aba baataamigwaga na Seetano kukuti bujo. Namanga Kyala aali pamopeene nagwe.

³⁹ “Uswa tuli bakeeti baa syosa isi Jesu aasibombile nkiisu kya Bajuuta na mu Jelusalemu. Piitaasi baalinnogile ku njila jaa kunkomelela pa kikohekano.

⁴⁰ Looli iisiku lya batatu Kyala aalinsyusiisye Jesu, alinkunnangisya pabwelu ku bandu.

⁴¹ Komma ku bandu boosa, looli kumyitu twe twasaliigwe kilingaani na Kyala ukaja bakeeti. Bo afumile pakusyuka ku bafwe, uswe twaliile nu kunwa pamopeene nagwe.

⁴² Aatulagiile ukuti tubalumbililege abandu boosa, tubasokege ukuti umwene jo uju Kyala ammbiikile ukaja Ndongi gwa buumi na bafwe.

⁴³ Ujo jo uju abakunguluka boosa bikumfumusya ukuti, kukuti mundu uju ikummitika, ikuhobokeligwa imbiibi syake, ukwendela mu ngamu jaake.”

Aba bakaja Bajuuta bikumwambilila Mbepo Mwikemo

⁴⁴ Peeteli bo ali pakujoba amasya ago, Mbepo Mwikemo alinkubasulukila boosa aba baagapiliike.

⁴⁵ ABajuuta abiitiki aba baalisile pamopeene na Peeteli, balinkuswiga kunongwa jaa kuti boope aba bakaja Bajuuta, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo.

⁴⁶ Namanga baabapiliike bikujoba mu njobelo isingi, nu kuntuufya Kyala ku mbombo syake ingulumba.

Po Peeteli alinkuti,

⁴⁷ “Abandu aba bambiliile Mbepo Mwikemo bo uswe. Jo jwani abagiile ukubakaanisya ukoosigwa?”

⁴⁸ Alinkulagila ukuti boosigwe mu ngamu jaa Jesu Kilisiti. Po balinkusuma ukuti asyale nabo amasiku manandi.

11

Peeteli ikujoba isi siboniike ku bandu aba bakaja Bajuuta

¹ Po abatumigwa na biitiki abangi aba baaliko ku Jutai, balinkupilika ukuti boope aba bakaja Bajuuta balyambiliile iliisya lya Kyala.

² Peeteli bo abuukile ku Jelusalemu, aBajuuta abiitiki balinkwanda ukukaanikana nagwe,

³ balinkuti, “Fiki ugwe gwingilaga mu nyumba jaa bandu aba bakaja Bajuuta, ulinkulya pamopeene nabo?”

⁴ Po paapo Peeteli alinkwanda ukubalingaania kukuti kandu ku lubaatiko, alinkubabuula alinkuti,

⁵ “Hiisiku limo naali mu Jopa niipuutaga kwa Kyala, ndinkusibona isya mbusetuka. Nsya mbusetuka isyo, ndinkukabona akandu kamo ngati mwenda unnywamu, gukusololosigwa ukufuma kumwanya mu mbeto syake ina, kalinkuufikila.

⁶ Ndinkukeeta nkati, ndinkufibona filimo ifinyamaana ifya lako loosa, fimo fyali fya nkaaja, fimo fyali fya ndiisu, utundu ni njuni.

⁷ “Po paapo, ndinkupilika iisya likuti, ‘Peeteli, sumuka! Boola uleye!’

⁸ Ndinkwamula ndinkuti, ‘Mma gwe Ntwa! Ngalyamo siku ifindu ifi indagilo sya Moose sikuti fili mwiko.’

⁹ Looli iliisya ukufuma kumwanya lilinkujoba kangu lilinkuti, ‘Ifindu ifi fyelusiigwe na Kyala, ugwe ulingatigi mwiko.’

10 Hiisya ilyo lyalyandiseenie ukujoba nagwe katatu, po paapo ifindu fyosa filinkukwabigwa kangu ukugomoka kumwanya.

11 "Nakalinga abandu batatu, aba baatumigwe kumyangu ukufuma mu Kesalija, balinkwima pa kipata kya nyumba iyi naalimo.

12 Po paapo Mbepo Mwikemo alinkumbwula alinkuti mbuukege nabo kisita kwilaamwa. Ndinkubwuka pamopeene na bandu aba ntandatu. Bo twingiile mu nyumba jaa Kolineli,

13 alinkutupangila muno aalimboniile ugwandami iimile nnyumba mmyake. Ugwandami ujo alinkumbwula alinkuti, 'Ubatame abandu babuuke ku Jopa, bakankooole Simoni, uju ingamu ijingi bikuti Peeteli.

14 Ujo ikwakubwula amasyu agaa kukapoka ugwe, na bandu boosa abaa nnyumba mmyako.'

15 "Bo nandile ukujoba na bandu abo, nakalinga Mbepo Mwikemo alinkubasulukila, bo ulu aatusulukile na nuuswe kubwandilo.

16 Po leelo ndinkulikumbuka iisya lila, ili uNtwa Jesu aatubwulile aatile, 'Johani uMoosi aaboosyaga abandu na miisi, looli umwe aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo.*

17 Po linga Kyala abapeele abo ikikungilwa kilakila iki aatupeele na nuuswe, twe tummwitiike uNtwa gwitu Jesu Kilisiti, une ne ani ukumpinga Kyala?"

18 ABajuuta bo bapiliike amasyu aga, balinkuleka ukukaanika, balinkuntuufya Kyala, balinkujoba balinkuti, "Ngimba Kyala abapeele boope aba bakaja Bajuuta ukupinduka, ukukaba ubwumi bwa bwila na bwila!"

Ikipanga ikya mu Antyokija kikusajigwa

19 Po abitiiki aba baabalaniile kanongwa jaa ndaamyo isi syasookiile bo Sitefani agogiigwe, balinkubwuka nkiisu ikya mu Foinike, mu Saipulasi na mu Antyokija. Koosa uko baalumbililaga iisya lya Ntwa Jesu ku Bajuuta beene.

20 Looli baalipo abandu bamo abaa mu Saipulasi na mu Kilene, aba bo biisile mu Antyokija, baajobile na bandu aba bakaja Bajuuta boope, ukundumbilila uNtwa Jesu.

21 UNtwa Kyala alinkubalongsya na maka gaake, abandu bingi fiijo balinkummwitika uNtwa Jesu, balinkupinduka.

22 Abandu baa nkipanga kya Kyala kya mu Jelusalemu bo basipiliike isi syabombigwaga mu Antyokija, balinkuntuma Balinaba ukuti abuuke uko.

23 Balinaba bo afikile nu kubabona abandu muno Kyala abasajiile, alinkuhoboka. Aabakasyaga boosa ukuti bwumiililege ukummwitika uNtwa ni ndumbula joosa.

24 Balinaba aali mundu nnuu, aaliiswile Mbepo Mwikemo nu lwitiko. Po abandu bingi balinkwanda ukummwitika uNtwa Jesu.

25 Piitaasi Balinaba alinkusookako kula alinkubwuka ku Taliso kukundonda Sauli.

26 Bo ammwagile, alinkuntwala ku Antyokija. Balinkutugala uko ni kipanga kya Kyala ikiyinja kyosa, baabamanyisyaga abandu abingi fiijo. Ku Antyokija ko kuno abandu baalyandile ukubakooolela abitiiki baa Jesu, ingamu jaa Bakilisiti.

27 Mmasiku gagaago, abakunguluka bamo ukufuma ku Jelusalemu balinkwisa ku Antyokija.

* 11:16 11:16 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 1:5.

²⁸ Jumo ndi abo ingamu jaake Agabo, alinkwima, alinkukunguluka ku maka agaa Mbepo Mwikemo ukuti, injala ingali jikuja pakugwa mfiisu fyosa. Injala ijo jaagwile bo ikulongosya umalafyale Kilautio.

²⁹ Po abiitiki baa Jesu balinkwitikana ukutuma ubutuuli, ukubatwala abiitiki aba baatugasyaga mu Jutai. Kukuti mundu alinkusoosya ukukongana na ifi ali nafyo mbukabi bwake.

³⁰ Bo bafibungeenie ifya butuuli, balinkubapa baa Balinaba na Sauli, ukuti bafitwale ku bakwulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu.

12

Ukugogigwa kwa Jaakobo nu kwabuligwa kwa Peeteli mu Jelusalemu

¹ Nkabalilo kalakala, umalafyale Heloti* alinkwanda ukubakola abiitiki abaa mu Jelusalemu bamo, ukuti ababombele kabiibi.

² Alinkulagila ukugogigwa nu luubo Jaakobo,† unkuu gwa Johani.

³ Bo aagile isyo sibahobwisye aBajuuta, alinkongelapo ukubabombela kabiibi, alinkunkola joope Peeteli. Isyo syaboniike mmasiku agaa kyaka kya Pasa.

⁴ Bo ankolile Peeteli, alinkumpinya mu nnyololo, alinkummbiika mbulindilili bwa fibugutila fina ifya basikali, kukuti kibugutila kyali na basikali bana. Abasikali abo baapokanilaga ukundindilila bana bana. Aalondaga bo ifyaka ifyo fikindile, ansoosye nu kundonga nkyeni mmbandw.

⁵ Po Peeteli aalindiligwaga mu nnyololo, looli ikipanga kya Kyala kijiulaga fiijo ukunsuuma Kyala, ukuti antuule.

⁶ Hiko iki kilaabo kyake Heloti aajaga pakundonga nkyeni mmbandw, Peeteli aalambaleele pakati pa basikali babili, aapinyigwe iminyololo mibili. Pa kifigo baalipo abasikali biinaabo aba baalindililaga inyumba jaa nnyololo.

⁷ Nakalinga ugwandumi gwa Ntwa alinkwima kifuki nagwe, undangalila gulinkumulika nkyumba kya nnyololo. Ugwandumi ujo alinkunnjugaania Peeteli pa lubafu, alinkundembusya, alinkummbwala alinkuti, "Sumuka mbibimbibi!" Iminyololo gilinkusatuka paasi, ukufuma mmaboko gaa Peeteli!

⁸ Ugwandumi ujo alinkummbwala alinkuti, "Ipinye umpango, fwala ifilato." Peeteli alinkubomba bo ulo, po ugwandumi alinkummbwala alinkuti, "Fwala ikoti lyako, angongege!"

⁹ Po Peeteli alinkunkonga ugwandumi, ukusooka nkyumba. Looli akaasimeenye isi syabombigwaga nu gwandumi ukuti sya nalooli, iinogonaga ukuti isi ikusibona sya mbusetuka.

¹⁰ Bo bankindile undindilili ugwa kwanda nu gwa babili, balinkufika pa kipata kya kyala, ikya kusooka mu nnyololo, ukwingila nkaaja. Hikipata kilinkwiguka kyene, balinkusooka panja. Bo bendile mu njila jimo, nakalinga ugwandumi alinkundeke.

¹¹ Po Peeteli alinkusyagania isi siboniike, alinkuti, "Liilino mmeenye nalooli ukuti uNtwa antumile ugwandumi gwake, ambokile mmaboko gaa Heloti, na ndi syosa isi aBajuuta baasuubilaga."

* 12:1 12:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † 12:2 12:2 Jaakobo aali mwana gwa Sebetai, aalimo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili.

12 Bo asyageenie isi, alinkubuuka mu nyumba jaa Malija, unna gwa Johani, uju ingamu ijingi aali jo Maalika. Nnyumba ijo abandũ bingi baabungeene, biipuutaga.

13 Peeteli alinkukoolela pa lwigi lwa pa kipata kya lupaso. Umbombi undindwana, ingamu jaake Loota, alinkwisa kukupilikisya.

14 Bo alyageenie iisya lya Peeteli, alinkusekela fiijo, looli akaalimmwiguliile ulwigi. Alinkubopa ukugomokela nnyumba, alinkubabuula aba baalimo alinkuti, "Peeteli iimile panja pa lwigi!"

15 Balinkummbuula balinkuti, "Uli ni kigili!" Looli undindwana jula, aasisimikisyaaga ukuti sya nalooli. Abeene balinkuti, "Ujo gwandumi gwake."

16 Peeteli aalyongiilepo ukukung'unda ulwigi. Bo biigwile ulwigi, balinkummbona, balinkuswiga.

17 Peeteli alinkwinula ikiboko kyake ukunangisya ukuti bamyeye. Alinkubabuula muno uNtwa ansookiisye mu nnyololo. Kangi alinkuti, "Mubabuule Jaakobo, na baamyitu abangi, inongwa isi." Po Peeteli alinkusookapo, alinkubuuka pabujo ubungu.

18 Bo bukiile, abasikali balinkuja nu lutende fiijo, paapo bakaameenye isi simmwagile Peeteli.

19 Heloti alinkulagila abasikali baake ukuti banndonde fiijo, looli balinkutoligwa ukummwaga. Alinkubalaalusya abasikali aba banndindililaga, alinkulagila ukuti bagogigwe abasikali abo. Po Heloti alinkusookako nkiisu ikya Jutai, alinkubuuka mu Kesalija, kuno aatugalaga.

Umalafyale Heloti ikufwa

20 Heloti aababengile fiijo abandũ baa mu Tili na mu Sitoni. Looli abeene balinkukomaana pamopeene, balinkusala abandũ abaa kwa kujoba nagwe. Abandũ abo balinkumanyana taasi nu mundũ jumo ingamu jaake Bulasiti, uju aali mbombeli mwimikigwa ugwa malafyale Heloti, iimililaga ikyuma kyake. Po balinkunsuuma Heloti ukuti kuje nu lutengaano, paapo ikiisu kyabo kyasubilaga ifindu, ukufuma nkiisu kyake.

21 Iiisiku limo ili aapangile ukujoba nabo, umalafyale Heloti alinkufwala imyenda gyake igya bunyafyale, alinkutuugala pa kikota kyake ikya butwa, alinkwanda ukubalumbilila abandũ inongwa.

22 Ikilundilo kya bandũ balinkujwega nu lusekelo balinkuti, "Ilyo isya lya lyakyala! Likaja isya lya mundũ!"

23 Nakalinga ugwandumi gwa Ntwa alinkupela Heloti ukuja mbine fiijo, paapo akaababulile abandũ ukuti bantuufyege mwene Kyala. Po alinkuliligwa munda ni fwingili, alinkufwa.

24 Iisya lya Kyala lilinkukindapo ukufumuka, abiitiki balinkongelelapo ku bwingi fiijo.

25 Balinaba na Sauli bo bamalile imbombo iji jaabatwele mu Jelusalemu,‡ balinkusookamo umo balinkubuuka mu Antyokija, balinkummwega Johani uju bantigi Maalika, ukuja pamopeene nabo.

13

Ikipanga kya Kyala kikubatama Sauli na Balinaba

‡ 12:25 12:25 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 11:30.

1 Mmbandu baa nkipanga kya Kyala ikya Antyokija baalimo abakunguluka na bamanyisi aba: Balinaba, Simyoni uju ingamu ijingi bantigi Ntiitu, Lukio ugwa mu Kilene, Manaeni uju aakulile pamopeene nu malafyale Heloti, na Sauli.

2 Iiisiku limo biipuutaga ku Ntwa nu kufipiika ifindu.* Po Mbepo Mwikemo alinkubabwala alinkuti, “Muusungulile Balinaba na Sauli, ukubomba imbombo iji mbakooliile.”

3 Pabungi bo biipuutile nu kufipiika ifindu, balinkubabiikapo amaboko Balinaba na Sauli, po balinkubatama ku mbombo.

Pauli ikukaanikana na Elima unkunguluka gwa butungulu

4 Mbepo Mwikemo bo abatumile baa Balinaba na Sauli, balinkubwuka mu Seloikija. Ukufuma nkaaja ako, balinkuloboka mu nyanja ukubwuka ndusungo lwa mu Saipulasi.

5 Bo bafikile mu Salami ku Saipulasi, baalumbililaga iisyu lya Kyala mu sinagogi sya Bajuuta. Baali nagwe Johani, ingamu ijingi Maalika, ukubatuula imbombo ijo.

6 Baatumuseenie mu Saipulasi, balinkufika mu Pafu. Mula baalimwagile uNjuuta jumo, undosi, unkunguluka gwa butungulu, ingamu jaake aali jo Bali-Jesu.

7 Umundu ujo aali mbombeli gwa Seligio Pauli, unkulumba gwa ndusungo lwa mu Saipulasi, umundu gwa mahala. Unkulumba ujo alinkubakoolela baa Sauli na Balinaba kumyake, alinkubabwala ukuti ikulonda ukupilikisya iliisya lya Kyala.

8 Looli undosi jula, uju ingamu ijingi bantigi Elima, aabapingaga baa Sauli na Balinaba, nu kagela ukunsofya unkulumba ujo, ukuti alingammwitika Jesu.

9 Looli Sauli, uju ingamu jaake ijingi jo Pauli,† alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkunng’aatulila amaaso Elima.

10 Alinkumbwala alinkuti, “Ugwe uli mwana gwa Seetano, kupinga syosa ingolofu! Bwila kubasyoba nu kubabombela inyali abandw. Uleke ukwandula injila ingolofu isya Ntwa!

11 Keeta! Lululu uNtwa ikukupapo ulufundo, ulu kujaga mfwa maaso, kukabalilo.”

Nakalinga amaaso gaake galinkutoligwa ukukeeta, alinkwanda ukupuusanika nu kulonda umundu gwa kunkola ikiboko ukuti anddongosye.

12 Po unkulumba jula bo asibwene isi sibombiigwe, alinkummwitika uNtwa Jesu, paapo syalinswigiisye inongwa syake isi baamanyisyaga.

Pauli ikulumbilila mu Antyokija nkiisu ikya mu Pisitija

13 Po Pauli na banine balinkwipakila mu sitima‡ ukufuma nkaaja akaa mu Pafu, balinkubwuka mu Pelige nkiisu ikya mu Pamfilija. Apo Johani, ingamu ijingi Maalika, alinkubaleka, alinkugomoka ku Jelusalemu.

14 Pauli na Balinaba balinkufuma ku Pelige, balinkwenda ukubwuka nkaaja akaa mu Antyokija, aka kali nkiisu ikya mu Pisitija. Iiisiku ilya pa Sabati§ balinkwingila mu sinagogi, balinkutuugala.

15 Bo gabaliigwe amasyu ukufuma mu ndagilo sya Moose na baakalata abaa bakunguluka, abalongosi baa sinagogi balinkantuma umundu ugwa

* 13:2 13:2 Ukufipiika ifindu Bala ku Isyakulingaania. † 13:9 13:9 Sauli ngamu jaa Kijuuta.

Pauli ngamu jaa Kigiliki. ‡ 13:13 13:13 Isitima Bala ku Isyakulingaania. § 13:14 13:14

ISabati Bala ku Isyakulingaania.

kubabuula baa Pauli na Balinaba ukuti, “Mwe baamyitu, linga muli nasyo inongwa isya kubakasya abandu aba, isaga mujobe.”

¹⁶ Pauli alinkwima, alinkwinula ikiboko ukunangisya ukuti banyeke, po alinkujoba alinkuti, “Mwe Banyaisilaili, na mwe bandu mwe mwingiile ndwitiko lwitu, mupilikisye!

¹⁷ Kyala uju twe Banyaisilaili tukummwipuuta, aabasalile abiusukulu biitu, aapelile ukuja bingi, bo bikutuugala mbuheesya nkiisu kya Misili. Alinkubatula na maka gaake amakulumba ukusookako kula.

¹⁸ Alinkuti lyambepa ndungalangala, kukabalilo kaa fyinja amalongo mana.

¹⁹ Alinkufipyuta ifikolo fihaano na fibili ifya nkiisu kya Kaanaani, alinkubapapo abiusukulu biitu ikiisu kila ukuja kyabo.

²⁰ Fyakindile ifyinja 450 ukufuma bo bikwingila nkiisu ikya Misili, mpaka bo bikukitola ikiisu kya Kaanaani.

“Bo kakindilepo akabalilo, Kyala alinkubapapo abalamuli ukubalongosya, mpaka akabalilo akaa nkunguluka Samweli.

²¹ Akabalilo kala, aBanyaisilaili balinkunsuuma ukuti abasalile umalafyale. Po Kyala alinkubapapo Sauli umwana gwa Kisi, umundu gwa nkikolo kya Benjamini, ukuja malafyale gwabo. Alinkulongosya kukabalilo kaa fyinja amalongo mana.

²² Looli Kyala alinkunsoosya Sauli mbunyafyale, alinkunsala Ndaabiti ukuja malafyale gwabo. Kyala alinkunsisimikisya, alinkuti, ‘Nummwagile Ndaabiti umwana gwa Jese, umundu uju indumbula jangu jiikyeliile, jo ikubombaga ubwigane bwangu boosa.’*

²³ “Ukufuma ndujungu lwake umundu uju, Kyala abatwaliile aBanyaisilaili upoki, jo Jesu, bo muumo aafingiile.

²⁴ Jesu bo akaali ukwanda imbombo jaake, Johani aabalumbiliile aBanyaisilaili boosa, ukuti bapinduke nu koosigwa.

²⁵ Johani bo ikujimaliisya imbombo jaake, aababuulaga abandu aatigi, ‘Mukwinogona ukuti une ne ani? Une ngaja jo uju mukuti, jo juu! Looli ikwisa kanyuma kumyangu, uju une ngabagisya koope nu kwabula utukoba utwa filato fyake.’†

²⁶ “Mwe baamyitu, mwe baa ndujungu lwa Abulahamu, na nuumwe mwe mwingiile ndwitiko lwa Bajuuta, mupilikisye. Indumi jaa bupoki jitumiigwe kumyitu twesa.

²⁷ Abenekaaja kaa Jelusalemu, na balongosi baabo, bakaameenye ukuti Jesu aali Mpoki, balinkunndonga ukuti agogigwe. Ukubomba bo ulo syaboniike isya Jesu isi baajobile abakunguluka, isi sikubaligwa kakuti isiku ilya pa Sabati.

²⁸ Na paapo bakaajaagile inongwa najimo ijaa kunngogela, balinkunsuuma Pilati ukuti Jesu agogigwe.

²⁹ Bo bambbombiile Jesu syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, balinkunsulusya pa kikohekanu, balinkwakummbiika mwi ipumba.

³⁰ Looli Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe.

³¹ Kaa kingi Jesu aabasetukilaga abandu aba aalongeseenie nabo, ukufuma ku Galilai ukubauka ku Jelusalemu. Abo bo bakeeti baake, ukubabuula abandu ukuti asyakile.

* **13:22 13:22** Bala kalata gwa 1 Samweli 13:14; 16:11-13. † **13:25 13:25** *Ukwabula utukoba utwa filato fyake* Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya *Untumwa* ku Isyakulingaania. Bala kalata gwa Luuka 3:16.

32 “Uswa tulipo apa ukubabuula iNdami iNunu, ijaa isi Kyala aafingile ku biisukulu biitu ukuti ikubomba.

33 Asibombile isi aafingile kuli twe baa ndujungu lwabo, ku njila jaa kunsyusa Jesu ukufuma mbafwe, bo ulu sisimbiigwe mu Sabuli ijaa bubili ukuti,

‘Ugwe uli Mwanangu,
umwisyagu une ngupaapile.’[‡]

34 “Kangi isya kunsyusa ukufuma mbafwe, ukuti umbili gwake gulingabola, Kyala aajobile amasya aga,
‘Ngwisa kubapapo isajo inyiikemo isya nalooli,

bo ulu naafingile kwa Ndaabiti.’[§]

35 “Bo ulu sisimbiigwe pabungi mwa kalata gwa Isabuli ukuti,
‘Utikwikisya ukuti umbili gwa Mwikemo gwako gubolege.’”^{*}

36 Pauli alinkongelapo ukujoba alinkuti, “Ndaabiti bo abombile syosa isya bwigane bwa Kyala nkabalilo akaa bandu baa ngulilo jaake, alinkufwa, balinkunsyila kifuki na biisukulu baake, umbili gwake galinkubola.

37 Looli uja Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe akaabolile.

38 “Po leelo mwe baamyitu, mumanyege ukuti, indami ijaa kuhobokeligwa abutulanongwa ku njila jaa Jesu, jikufumusigwa kumyinu.

39 Ku njila jaake, kukuti mundu uja ikummwitika, ikubaligwa na Kyala ukuja ngolofu kuli syosa isi akaabagiile ukubaligwa ukuja ngolofu ku njila jaa ndagilo sya Moose.

40 Mujege maaso, singiisa kubaaga inongwa isi baajobile abakunguluka ukuti,

41 ‘Amupilikisye umwe mwe baa loobelo,
muswigege, mufwege.

Une ngwisa kubomba simo isisya mmasiku giinu,
isi mutikwisa kwitikamo siku ukuti nsibombile,
nalinga umundu jumo ikubabuula!’[†]

42 Pauli na Balinaba bo bikusooka mu sinagogi jila, abandu balinkubasuma ukuti biise pa Sabati iji jikwisa, isababamanyisye kangi inongwa isyo.

43 Bo lumaliike ulukomaano ulwa mu sinagogi, abajuuta abingi na bandu aba bingiile ndwitiko lwa Bajuuta, balinkwanda ukubakonga baa Pauli na Balinaba. Po Pauli na Balinaba, baajobaga nabo, balinkubakasya ukuti, buumililege iliipyana ilya Kyala.

44 Po pa Sabati iji jaakongile, abandu bingi, ko kuja akaaja koosa, baalisile kukubalikisya baa Pauli na Balinaba, bo bikulumbilila iisya lya Ntwa Jesu.

45 Looli abajuuta bingi bo bakibwene ikilundilo kya bandu, balinkukoligwa nu buufi, balinkwanda ukusipinga isi Pauli aalumbililaga, nu kantuka.

46 Pauli na Balinaba balinkujoba kisita kutiila, balinkuti, “Twalondigwaga ukulumbilila taasi iliisya lya Kyala kumyinu. Looli paapo mulikaanile, nu kwibona ukuti mukabagisya ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila, po tubalekile, tukwakubalumbililaga aba bakaja Bajuuta.

47 Tukubomba bo ulu paapo uNtwa atulagiile atile,

‡ 13:33 13:33 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. § 13:34 13:34 Bala kalata gwa Jeesa 55:3. * 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 16:10. † 13:41 13:41 Bala kalata gwa Habakuki 1:5.

'Ngubiikile ukujja lumuli ku bandu abaa mfikolo ifingi,
ukuti ubatwalile abandu ubupoki,
mpaka kuno kimalikiile ikiisu.' "‡

⁴⁸ Abandu aba bakaja Bajuuta bo bapiliike amasyu ago, balinkulituufya isyu lya Ntwa. Po aba baasungaliigwe ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila, balinkuja biitiki.

⁴⁹ Iisyu lya Ntwa lyabalanilaga nkiisu kila.

⁵⁰ Looli aBajuuta balinkubasonga abakiikulu abakabi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, na balongosi baa kaaja kala. Balinkwanda ukubataamya baa Pauli na Balinaba, balinkubakaga nkaaja kaabo.

⁵¹ Po Pauli na Balinaba balinkubakung'undila ifumbi jaa mmalundi gaabo ukubasoka,[§] balinkubuka nkaaja akaa mu Ikonija.

⁵² Looli abiitiki baa Jesu baahobokaga fiijo, baaliiswile ulusekelo na Mbepo Mwikemo.

14

Pauli na Balinaba bikulumbilila mu Ikonija

¹ Bo bafikile ku Ikonija, koope Pauli na Balinaba balinkwingila mu sinagoga jaa Bajuuta, bo ulu kaajiliile akajili kaabo. Ukukongana nu kulumbilila kwabo, ikilundilo ikinywamu ikya Bajuuta na aba bakaja Bajuuta balinkummwitika Jesu.

² Looli aBajuuta bamo balinkukaana ukummwitika Jesu. Abo balinkwanda ukubasonga abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti babakalalile abiitiki abo.

³ Pauli na Balinaba balinkutuugala uko akabalilo akatali, baalumbililaga kisita kutiila, bansubilaga uNtwa Jesu. UNtwa aabapaga amaka agaa kubomba ifiika ifikulumba. Ku njila ijo aanangisyaga ukuti isi baalumbililaga, isya ipyana lyake, syali sya nalooli.

⁴ Looli abandu baa nkaaja ako baatapukeene, bamo balinkuja ku lubafu lwa Bajuuta aba bakaaliitike, abangi balinkuja ku lubafu lwa batumigwa Pauli na Balinaba.

⁵ Po bamo aba bakaja Bajuuta na Bajuuta, pamopeene na balongosi baabo, balinkwitikana ukubabombela kabiibi baa Pauli na Balinaba, nu kubatuunya na mabwe.

⁶ Bo basipiliike inongwa isyo, Pauli na Balinaba balinkubopela nkiisu ikya mu Likaonija, ntwaja utwa mu Lisitila na mu Ndelibe.

⁷ Uko baalumbililaga iNdumi iNunu.

Pauli ikulumbilila mu Lisitila

⁸ Nkaaja akaa mu Lisitila, aaliko umundu jumo uju aakwemaga, aalemeele amalundi ukufuma munda mu nna, akaalyendilemo siku.

⁹ Umundu uja ampilikisyaga Pauli bo ikulumbilila. Pauli alinkunkeeta fiijo umundu jula, alinkummbona ukuti ali nu lwitiko, ulwa kuti abagiile ukubambulugwa.

¹⁰ Po Pauli alinkulaata ukummbuula alinkuti, "Ima!" Umundu jula alinkwima mbibimbibi, alinkwanda ukwenda.

‡ 13:47 13:47 Bala kalata gwa Jeesaja 49:6. § 13:51 13:51 Balinkubakung'undila ifumbi jaa mmalundi gaabo ukubasoka ko kunangisya ukuti Kyala abalekile kangu ikubapapo ulufundo. Bala kalata gwa Matai 10:14.

11 Abandu bingi baabungeene pala. Bo basibwene isi sibombiigwe na Pauli, balinkulaata ukujoba mu njobelo jaabo ijaa Kilikaonija, balinkuti, "Gyabaakyala giipelile ukuboneka ngati bandu, gitusulukile!"

12 Balinkujoba ukuti, Balinaba lyo lyakyala ikulumba, ili ingamu jaake jo Selu, na Pauli balinkumpapo ingamu ijaa Elime,* paapo Pauli jo uju aajobaga.

13 Kifuki na nkaaja, jaalipo itempeli iyi abandu biiputaga kwa Selu. Po ampuuti gwa tempeli jila, alinkutwala ingambaku ibili ni ngiga sya buenge nkaaja. Aalondaga umwene pamopeene ni kilundilo kya bandu, ukubasookesya iliikemo iya kubimika baa Pauli na Balinaba.

14 Looli abatumigwa Balinaba na Pauli, bo bapiliike inongwa isyo, balinkunyaafulania imyenda gyabo ukunangisa ukubalale, balinkubopela nkilundilo kya bandu, balinkulaata balinkuti,

15 "Mwe bandu umwe, fiki mukubomba isyo? Uswa tuli bandu itolo bo juumwe. Talipo apa tukubalumbilila iNdumi iNunu, ukuti mugileke gyabaakyala gikaja ni mbombo najimo. Mupinduke, munkonge Kyala umumi, uju apelile umpaalanga, ikiisu ni nyanja, na fyosa ifi filimo umo.

16 Ijolo Kyala aabalekile abandu boosa, ukubomba isi bikusilonda abeene,

17 na paapo akaalekile ukwibonesya mu mbombo inunu isi ikubabombela. Aabatwalilaga umwe ifula, ni seke ukupa pakabalilo akabagisye. Aabapaga imboto jaa findu nu kubisukisya ukusekelo mu ndumbula syinu."

18 Na paapo baajobile amasya ago, kwali kupalapala fiijo Pauli na Balinaba ukubasigila abandu ukubasookesya iliikemo.

19 Po baaliisile abajuuta bamo ukufuma ku Antyokija na ku Ikonija, balinkubasonga abandu bingi ukuti balingsiitikaga isi aalumbililaga Pauli. Abo boosa balinkuntuunya Pauli na mabwe, balinkunkwaba ukunsoosya nkaaja, paapo baatigi afwile.

20 Looli abiitiki baa Jesu balinkunsyunguutilila Pauli, po alinkwima, alinkubuka nkaaja. Kilaabo kyake alinkusookapo apo, alinkubuka pamopeene na Balinaba nkaaja akaa mu Ndelibe.

Pauli na Balinaba kubwaka mu Antyokija, ijaa nkiisu ikya mu Siliya

21 Pauli na Balinaba bo balumbilile iNdumi iNunu mu Ndelibe, abandu bingi balinkummwitika Jesu. Pauli na Balinaba balinkubwaka kangu ku Lisifila, po balinkubwaka ku Ikonija na ku Antyokija.

22 Moosa umo, baaganilaga na biitiki, baabasubisya nu kubakasya ukumilila ulwitiko, baatigi, "Tukubaba ubutolwe bwingi, mpaka nkalibalo akaa kwingila mBunyafyale bwa Kyala."

23 Kukuti kipanga iki baabwaka, baabasaliile abiitiki ukuba bakwala baa kipanga. Ku njila jaa nyiiputo nu kwipiika ifindu, baababwaka mu Ntwa Jesu uju baalimmwitike, abalindililege.

24 Po Pauli na Balinaba balinkukisania nkiisu kya Pisitija, balinkwingila nkiisu ikya mu Pamfilija,

25 balinkufika mu Pelige. Umo balinkumanyisya iisyu lya Kyala, po balinkubwaka mu Atalija.

* 14:12 14:12 *Selu...Elime* gyo gyabaakyala gya Bagiliki. Selu aali nkulumba gwa gyabaakyala, na Elime lyali lyo lyakyala ili lyatumigwaga, lyo ili lyabajobelaga abanine.

26 Ukufuma kula balinkwipakila mu sitima, ukubuka ku Antyokija, kuno kubwandilo abiiitiki baabasumiile ku mbombo iji baajimaliisiye ukujibomba.

27 Bo bafikile ku Antyokija, Pauli na Balinaba balinkukolela ulukomaano lwa kipanga kya Kyala, balinkubabuula syosa isi Kyala aabombile ukwendela mmyabo, nu kuti abiiguliile abandu aba bakaja Bajuuta ukummwitika Jesu.

28 Po balinkutugala na biitiki abo amasiku mingi.

15

Ulukomaano lwa kipanga kya Kyala ikya mu Jerusalemu

1 Pauli na Balinaba bo bali mu Antyokija, abiiitiki bamo abajuuta balinkufuma mu Jutai, balinkwisa, balinkwanda ukubamanyisa abiiitiki aba bakaja Bajuuta ukuti, "Linga mukabuutiga kukyeni ukukongana ni ndagilo sya Moose, mukabagila ukupokigwa."

2 Pauli na Balinaba baakaanikeene fiijo na aba baamanyisyaga isyo. Po ikipanga kya Kyala ikya mu Antyokija, kilinkubasala baa Pauli na Balinaba na biitiki bamo, ukuti bakajobe na batumigwa pamopeene na bakuuu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jerusalemu, inongwa iji baakaanikanaga.

3 Po abiiitiki abo abaa mu Antyokija balinkubatama baa Pauli na banine ukubuka ku Jerusalemu. Balinkukisania nkisu ikya mu Foinike ni kya Samalija, umu baababuulaga abiiitiki ukuti boope aba bakaja Bajuuta bapokigwe. Inongwa isyo silinkubahobosya abiiitiki boosa.

4 Pauli na banine bo bafikile ku Jerusalemu, balinkwambililigwa ni kipanga kya Kyala, abatumigwa na bakuuu baa kipanga. Balinkubabuula syosa isi Kyala aabombile ukwendela mmyabo.

5 Po abiiitiki bamo, abaa nkibugutula kya Bafalisai, balinkwima balinkuti, "Abiiitiki aba bakaja Bajuuta mpaka babuutigwe kukyeni, kangu balagiligwe ukusikonga indagilo sya Moose."

6 Po abatumigwa na bakuuu baa kipanga balinkukomaana, ukuti bajikeete inongwa ijo.

7 Bo bajobeseenie kukabalilo akatali, Peeteli alinkwima, alinkubabuula alinkuti, "Baamyitu ndwitiko, mumeenye ukuti kubwandilo, Kyala aaliisalile une ukufuma pakati pamyinu, ukubalambilila abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti bajipilike indumi inunu nu kujitika.

8 Kyala, uju asimeenye indumbula sya bandu, aanangiisye ukuti abiiitike aba bakaja Bajuuta, ku njila jaa kubapa Mbepo Mwikemo, bo ulu aatupeele uswe.

9 Kyala akaabiikilepo ukukindana uswe na beene, aabeelwisye indumbula syabo boope, ku njila jaa kummwitika uNtwa Jesu.

10 Fiki mukubatwika abiiitiki abo ikitwalo ikya kusikonga indagilo sya Moose, iki na biisukulu biitu baatoliigwe ukupimba, kangu na nuuswe tatoliigwe? Po fiki mukangela Kyala ku njila ijo?

11 Silingajaga bo ulu, looli tukwitika ukuti uswe bo abeene, kwi ipyana lya Ntwa Jesu ko kuno tukupokigwa."

12 Ikilundilo kyosa kilinkwendelela ukumyeka, balinkubapilikisya baa Pauli na Balinaba, bo bikubapangila ifika ifikulumba, ifi Kyala aabapelelaga abandu aba bakaja Bajuuta, ukwendela mu mbombo isi baabombaga Pauli na Balinaba.

13 Bo bamalile ukujoba, Jaakobo alinkubaamula alinkuti, "Baamyitu ndwitiko, namumbilikisye!

14 Simoni Peeteli atulingeenie muno Kyala kubwandilo aabakeetile abandu aba bakaja Bajuuta, ukubasalamo bamo ukuya bandu baake.

15 Isyo sikwitikana ni sya mwa baakalata abaa bakunguluka ukuti,

16 "Untwa Kyala aatile,
"Isyo bo sikindile, ngwisa kugomoka,
isangwisa kububiika kang'i ubunyafyale bwa Ndaabiti.
Ngujenga kang'i ikitangaalala kyake iki kyagwile,
nu kwisa kukyimika.

17 Po abandu abangi boosa bikuundondaga,
abandu abaa mfiisu ifingi,
aba mbakooliile ukuti bajege bangu."

Isyo ajobile uNtwa, uju abombile isyo,*

18 isi syamanyiigwe ukufuma liijolo."

19 Jaakobo alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Une ngeetile ukuti, tulingabataamyaga abandu aba bakaja Bajuuta, aba bapindwike, bankongile Kyala.

20 Looli tubasimbile kalata ukubabwala ukuti basikongege indagilo simo isya Moose. Kokuti balingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakyala ukuya ikemo, balingalogwaga, balingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi,† balingalyaga iilopa.

21 Ngulagila bo ulo paapo ukufuma liijolo indagilo sya Moose sikulumbililigwa kukuti kaaja, sikubaligwa kukuti Sabati mu sinagogi."

Kalata ku biitiki aba bakaja Bajuuta

22 Isi aajobile Jaakobo, abatumigwa, abakuulu ni kipanga kyosa ikya Kyala ikya mu Jelusalemu baaliitiike. Baatumwile ukubasalamo abandu nkibugutula kyabo, nu kubatuma ku Antyokija pamopeene na Pauli na Balinaba. Baabasalile Juuta (uju bantigi Balisaba) na Sila, aba baali balongosi baa kipanga.

23 Balinkubapa kalata uju asimbiigwe ukuti,

Uwe twe batumigwa na bakwulu baa kipanga kya Kyala, uwe twe biiniinu, tukubaponia umwe mwe mukaja Bajuuta, mwe muli ku Antyokija, nkiisu ikya Silija na Kilikija.

24 Tupiliike ukuti abandu bamo, ukufuma nkibugutula kyitu, bikubataamya na masyu gaabo, bikubabwala isi sikoonanga indumbula syinu. Looli uwe tukabatwamapo.

25 Po twitikeene, ukubasala abandu bamo, nu kubatuma kumyinu, pamopeene na bakundwe Balinaba na Pauli.

26 Abo batikupaasya ukufwa, kunongwa jaa kummbombela uNtwa gwitu Jesu Kilisiti.

27 Po leelo tubatumile kumyinu Juuta na Sila, ukuti bababwale isi tusimbile, na kanwa kaabo.

28 Mbepo Mwikemo na nuuswe, twagile kanunu ukuti tulingabatwika ikitwalo ikya kusikonga indagilo isya Bajuuta, ukukindapo pa ndagilo isi:

29 Mulingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakyala ukuya ikemo, mulingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi,

* 15:17 15:16-17 Bala kalata gwa Aamosi 9:11-12. † 15:20 15:20 Inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi ABajuuta baali nu lulagilo ukuti aba bikubwala ifinyamaana, bo bikubwala, iilopa lyonekege paasi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 17:13-14.

mulingalyaga iilopa, kang'i mulingalogwaga. Linga mukubomba bo ulo po munosiisye.

Mugonege!

³⁰ Po Pauli na banine baatumigwe ukubuuka ku Antyokija. Bo bafikile, balinkubabungaania abiiitiki boosa, balinkubapapo kalata jula.

³¹ Abiiitiki bo babaliliigwe kalata, baahobwike paapo jaali na masyu agaa kubakasya.

³² Juuta na Sila, boope baali bakunguluka, balinkujoba na biitiki biinaabo amasyu gaa mingi, agaa kubasubisya nu kubakasya ndwitiko.

³³ Bo bagonilepo, abiiitiki abaa nkipanga kya Kyala ikya mu Antyokija balinkubalaga nu lutengaano, ukugomoka ku Jelusalemu kuli aba baabatumile. [

³⁴ Looli Sila alinkwaga kanunu umwene ukusyala kulakula.]‡

³⁵ Pauli na Balinaba balinkusyala ku Antyokija, baamanyisyaga nu kulumbilila iisyu lya Ntwa Jesu, pamopeene na bandu abangi abingi.

Pauli na Balinaba bikulekana

³⁶ Amasiku manandi bo gakindilepo, Pauli alinkummbuula Balinaba alinkuti, "Tugomoke tukabakeete abiiitiki ntwaya toosa, utu twalumbililaga iisyu lya Ntwa Jesu, tukabakeete muno bajiliile ndwitiko."

³⁷ Balinaba alinkulonda ukuti babuuke nagwe Johani, uju ingamu ijingi bantigi Maalika.

³⁸ Looli Pauli akaalondaga ukubuuka na Maalika, paapo ulutasi Maalika aabalekile ku Pamfilija, akaalondaga ukubomba nabo imbombo.

³⁹ Iisyu ilyo lilinkutwala ulukaani ulukulumba, lulinkubapelela ukutapukana. Balinaba alinkummwega Maalika, balinkwipaka mu sitima, ukubuuka ku Saipulasi.

⁴⁰ Looli Pauli alinkunsala Sila. Abiiitiki balinkubasuumila iliipyana lya Kyala, po Pauli na Sila balinkasookako ku Antyokija.

⁴¹ Baalyendile nkisiu ikya mu Silija na mu Kilikija, baafikasyaga ifipanga fya Kyala ndwitiko.

16

Pauli ikunsala Timoti ukubomba nagwe imbombo

¹ Pauli na Sila balinkufika mu Ndelibe, po balinkubuuka mu Lisitila. Uko aaliko umwitiki gwa Jesu jumo, ingamu jaake Timoti. Ugwise akaali Njuuta, unna aali Njuuta uju aalimmwitiike Jesu.

² Abiiitiki abaa mu Lisitila na mu Ikonija, bannjobaga Timoti ukuja mundu nnuu.

³ Pauli alinkunndonda Timoti ukuti alongosaniege nagwe mu mbombo. Po alinkummbuuta kakyeni. Aabombile bo ulo ukuti abajuuta aba balimo ntwaya tula balingankaanaga, paapo baameenye ukuti ugwise akaali Njuuta.

⁴ Pauli na banine bo bikukinda ntwaya utwa kula, balinkubabuula abiiitiki aba bakaja Bajuuta, ukuti basikongege indagilo isi baaliitikeene abatumigwa na bakulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu.

⁵ Po ifipanga fya Kyala fyakakaga ndwitiko, na biitiki bongelelaga kukuti isiku.

Pauli ikusibona isya mbusetuka isya mundu ugwa mu Maketonija

‡ 15:34 15:34 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

⁶ Pauli na banine, baalondaga ukwakulumbilila iisyu lya Ntwa Jesu nkiisu ikya mu Asija, looli Mbepo Mwikemo alinkubakaanisya. Po balinkukinda nkiisu ikya Filigija ni kya Galatija.

⁷ Bo bafikile mu mpaka gwa kiisu ikya mu Misija, balinkulonda ukwingila nkiisu ikya mu Bitinija, leelo Mbepo Mwikemo ukufuma kwa Jesu akaabiitikiisye.

⁸ Po balinkukinda mu Misija, balinkubauka ku Tiloja.

⁹ Ikilo kila, Pauli alinkusibona isya mbusetuka isya mundu ugwa mu Maketonija, aalyimile nkyeni mmyake, aapyelesyaga, aatigi, "Loboka, gwise ku Maketonija,* ututuule."

¹⁰ Pauli bo asibwene isyo isya mbusetuka, tulinkumanya ukuti Kyala aatukooliile kukubalumbilila abandu abo indumi inunu, po tulinkwitendekesya ukubauka mu Maketonija.

Litija ikummwitika Jesu

¹¹ Po uko ku Tiloja, tulinkwipakila mu sitima, tulinkusookako, tulinkubauka ndusungo lwa mu Samatilake, kilaabo kyake tulinkufika mu Nijapoli.

¹² Ukufuma uko tulinkufika mu Filipi, akaaja kamo akakulumba uko ku Maketonija, kaali kaaja aka baatugalaga aBalooma. Twatugeele nkaaja kala amasiku manandi.

¹³ Pi isiku ilya pa Sabati tulinkusookamo nkaaja, tulinkubauka kumbali ku lwisi, twasubilaga ukuti tukwakubwaga ubujo ubu abandu bikwiputamamo. Tulinkutugala, tulinkujoba na bakiikulu aba baabungeene pala, ukwipuuta.

¹⁴ Ndi bala baapilikisyaaga aalipo unkiikulu jumo, ingamu jaake Litija, umwulisa myenda imifubiifu ubutiitu igya ntengo fiijo. Akaapaapiigwe Njuuta, looli aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, aali gwa nkaaja akaa mu Tyatila. Aatupilikiisye, paapo uNtwa aalimwigwile indumbula jaake, alinkwitika isi aajobaga Pauli.

¹⁵ Alinkoosigwa, umwene na bandu baa nnyumba jaake, alinkutapyelesya alinkuti, "Linga muumbwene ukuti nalooli numwitiike uNtwa Jesu, tubauke mukatugalege mu nyumba jangu." Alinkutafimbilisya fiijo mpaka twaliitiike.

Pauli na Sila mu nnyololo

¹⁶ Hlisiku limo bo tukubauka pa bwipuutilo, tulinkwaganila nu ndindwana jumo untamwa, uju aali ni mbepo inyali ijaa kulagula. Undindwana ujo aabakabilaga indalama inyingi abatwa baake ku mbombo jaa kulagula.

¹⁷ Po undindwana ujo alinkukongesya Pauli na nuuswe, aalaataga aatigi, "Abandu aba babombeli baa Kyala unkulumba, bikubalumbilila umwe injila ijaa bupoki!"

¹⁸ Aabombaga bo ulo amasiku mingi. Looli iisiku limo bo undindwana ujo ikujoba isyo, Pauli aakaleele. Po alinkusanukila undindwana, alinkujibwala imbepo inyali jila alinkuti, "Nikukulagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, sookamo mu ndindwana uju!" Nakalinga jilinkusookamo.

¹⁹ Abatwa abaa ndindwana jula, bo baagile ukuti ulusubilo lwabo ulwa kukabilamo indalama lumaliike, balinkubakola baa Pauli na Sila, balinkubaluusa mpaka pa kibanja ikya lukomaano, nkyeni mbalngosi.

* **16:9 16:9 Maketonija** kyali kiisu ikya ku Bulaja. Baalondigwaga ukaloboka inyanja ukubauka kula.

²⁰ Balinkubasitaaka balinkuti, “Abandu aba Bajuuta, bikuleefya nkaaja kiitu.

²¹ Bikumanyisya inyiho syabo, isi indagilo syitu twe Balooma situkaaniisye ukusiitika pamo ukusikonga.”

²² Ikilundilo ikya bandu kilinkongaana na aba baabasitaakaga baa Pauli na Sila, balinkubaalukila. Po abalongosi balinkubafuula imyenda baa Pauli na Sila, nu kulagila ukuti bakomigwe ni ngili.

²³ Bo babakomile fiijo, balinkubapinya mu nnyololo, po abalangi balinkunndagila unkulumba gwa nnyololo ukuti abalindililege fiijo.

²⁴ Ukukongana nu lulagilo ula, unkulumba gwa nnyololo alinkubiigalila nkyumba ikya ku sofufiijo, nu kubingisya amalundi mwi ibokosi ilya matapwa.

²⁵ Pakilo pakati, Pauli na Sila biipuuataga nu kwimba inyimbo isya kuntuufya Kyala. Abapinyigwa abangi babapilikisya.

²⁶ Nakalinga akasenyenda akakulumba kalinkuboneka, syope ni nyaalo sya nnyololo silinkusukaanika. Nakalinga inyiigi syosa silinkwiguka, ni minyololo igi baapinyigwe kukuti mundu gilinkwabuka.

²⁷ Unkulumba gwa nnyololo bo alembwike, alinkwaga inyiigi sili bwasi. Alinkufyutula uluubo lwake ukuti iigoge, paapo inogonaga ukuti abapinyigwa boosa bajongile.

²⁸ Looli Pauli alinkulaata fiijo alinkuti, “Ulingiigoga, twesa talimo muno.”

²⁹ Unkulumba gwa nnyololo jula alinkulagila ababombeli baake ukuti batwale inyaale. Bo bantwaliile, alinkwingila nkyumba, alinkugwa ulupi nkyeni mwa baa Pauli na Sila bo ikutetema.

³⁰ Po alinkubuuka nabo panja, alinkubalaalusya alinkuti, “Batwa bangu, mbombe fiki ukuti mbokigwe?”

³¹ Abeene balinkummwamula balinkuti, “Ugwe ummwitike uNtwa Jesu, pamopeene na baa nnyumba jaako, po mukupokigwa.”

³² Po Pauli na Sila balinkunndumbilila unkulumba jula iisya lya Ntwa, pamopeene na bandu boosa aba baalimo nnyumba jaake.

³³ Akabalilo kalakala akaa pakilo, alinkubasuka iffulalo baa Pauli na Sila, po alinkoosigwa pamopeene na bandu boosa aba baalimo nnyumba jaake. ³⁴ Alinkufyuka nabo mu nyumba jaake, alinkubapapo ifindu. Umwene na bandu boosa abaa nnyumba jaake balinkuhoboka fiijo, paapo baalimmwitiike Kyala.

³⁵ Kilaabo kyake abalongosi, balinkubatuma ababombeli ku nkulumba gwa nnyololo, balinkujoba balinkuti, “Namubalekesye abandu bala babuukege.”

³⁶ Unkulumba gwa nnyololo alinkummbuula Pauli alinkuti, “Abalongosi batumile indumi, ukuti mwabuligwe mu nnyololo. Po ula namusooke, mubuukege nu lutengaano.”

³⁷ Looli Pauli alinkubabuula ababombeli bala alinkuti, “Batukomile nkyeni mmbandū, nu kutupinya mu nnyololo kisita kutulonga, na paapo uswe tuli Balooma ku lulagilo lwa kiisu.† Liliino fiki bikulonda ukutulekesya kubutiitu? Himma! Biise baabo batusoosye.”

³⁸ Ababombeli bala balinkubabuula abalongosi inongwa isyo. Abalongosi bo bapiliike ukuti baa Pauli na Sila Balooma, balinkutiila.

† 16:37 16:37 **Tuli Balooma ku lulagilo lwa kiisu** Pauli na Sila baali baana baa bandu aba baahombile indalama ukuja bandu baa nkiisu ikya Looma. Indagilo sya Balooma syakaanisyaaga ukumpinya pamo ukunkoma uNdooma mwinaabo kisita kunndonga.

³⁹ Po balinkwisa kukubasuumu uluhobokelo. Balinkubasoosya mu nnyololo, balinkubasuumu ukuti basookemo nkaaja kala.

⁴⁰ Pauli na Sila bo basookile mu nnyololo, balinkubuka kwa Litija. Uko balinkwaganila na baamyabo abiiitiki, balinkubakasya, po balinkusookapo.

17

Unjwego mu Tesaloniki

¹ Pauli na Sila bo basookilemo mu Filipi, balinkukisania nkaaja akaa mu Amfipoli na mu Apolonija, balinkufika mu Tesaloniki. Kuno kwali ni sinagogi jaa Bajuuta.

² Pauli alinkwingila mu sinagogi, bo muumo lwajiiile ulwiho lwake. Alinkumanyisya amasya ukufuma mwa Kalata uMwikemo, kukabalilo akaa Sabati itatu.

³ Aabalingaaniaga na kubanangisya ukuti, Kilisiti mpaka akubilwe na kusyuka ukufuma mbafwe. Aafumusyaga inongwa sya Jesu, ukuti jo Meesija.

⁴ ABajuuta bamo balinkwitika, balinkuja pamopeene na Pauli na Sila. Boopo aba bakaja Bajuuta abingi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta na bakiikulu abingi abiiimikigwa balinkwitika, balinkuja pamopeene na Pauli na Sila.

⁵ Looli aBajuuta aba bakaali biitiki ubuufi balinkubakola, balinkubeega abandũ bamo abaa kajiilo akabiibi. Abo balinkubabungaania abandũ abingi, balinkuleefya nkaaja. Balinkubuka ku nyumba jaa Jaasoni, balinkwingila ku maka, baabalondaga baa Pauli na Sila, ukuti babatwale pa kilundilo kya bandũ.

⁶ Bo bakabaaga, balinkunnduusa Jaasoni na biitiki biiniitu bamo, balinkubuka nabo ku balongosi baa kaaja, balinkulaata balinkuti, "Koope kuno biisile, abandũ aba bafisambuleenie ifiisu fyosa.

⁷ Jaasoni abambiliile kumyake. Umwene na bandũ abo bikukilania indagilo sya malafyale gwa Balooma, bikuti baati alipo umalafyale ujungi, ingamu jaake jo Jesu."

⁸ Ikiilundilo kya bandũ na balongosi baa kaaja bo basipiliike isyo, syabataamiisye.

⁹ Jaasoni na biitiki biiniitu balinkusoosya indalama isya kwabuligwa ku balongosi, balinkubalekesya.

Pauli na Sila bali mu Beloja

¹⁰ Ikiilo kilakila abiitiki abaa nkaaja kala, balinkubatuma baa Pauli na Sila ku Beloja. Bo bafikile kula, balinkubuka mu sinagogi jaa Bajuuta.

¹¹ Abandũ baa mu Beloja baapilikisyaga ukubakinda abandũ baa mu Tesaloniki, baalyambiliile iisyu lya Kyala ni ndumbula joosa. Beeneesyaga Kalata uMwikemo kukuti isiku, ukuti basimanye isi baamanyisyaga Pauli na Sila linga sya nalooli.

¹² ABajuuta bingi balinkwitika, pamopeene na bakiikulu abiiimikigwa aba bakaja Bajuuta, na banyambala boope.

¹³ Looli aBajuuta abaa mu Tesaloniki, bo bapiliike ukuti Pauli ikulumbiila iisyu lya Kyala mu Beloja, balinkubuka koope, balinkutwala unjwego na kufisofania ifilundilo fya bandũ.

¹⁴ Nakalinga abiitiki abaa kula, balinkunsindikila Pauli ukubuka ku nyanja, looli Sila na Timoti balinkusyala ku Beloja.

15 Aba bansindikilaga Pauli balinkwenda nagwe mpaka mu Ateni. Bo bikugomoka baali ni ndumi ijaa kufuma kwa Pauli, ukubabuula baa Sila na Timoti ukuti bankonge mbibimbibi.

Pauli ikujoba na bandu baa mu Ateni

16 Pauli bo ikubaguulila baa Timoti na Sila mu Ateni, indumbula jaake jaasulumeenie fiijo paapo aalyagile akaaja kala kiiswile ififwani ifya gyabaakayala.

17 Po aamanyisyaga aBajuuta mu sinagogi, pamopeene na bandu abangi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta. Na poope pa kibanja ikya lukomaano, aamanyisyaga kukuti isiku abandũ aba aaganilaga nabo.

18 Pa kibanja apo, baalipo abamanyi bamo aba baabatigi, aBaepikuli* na Basitoiki.† Abo baajobesaniaga na Pauli, bamo balinkuti, “Ugwa ndomo uju ikulonda ukujoba isya fiki?” Abangi balinkuti, “Sikunangisya ukuti ndumbilili gwa gyabaakayala imiheesya.” Baajobile isi paapo Pauli aalumbililaga iNdumi iNunu ijaa Jesu, ni sya kusyuka.

19 Po abamanyi abo balinkuntwala Pauli ndukomaano lwa bamanyi ulu baatigi Alyopagi, balinkuti, “Tukukusuma utulingaanie ulumanyisyo ulupya ulu kufumunya.

20 Ugwe utwele inongwa imbya, tukulonda tusimanye isyo sili buleebule.”

21 Abandũ boosa abaa mu Ateni na baheesya aba baatugalaga nkaaja ako, baabombelaga akabalilo kaabo koosa ukupanga pamo ukupilikisya inongwa imbya.

22 Po Pauli alinkwima ndukomaano lwa Alyopagi, alinkuti, “Mwe bandu baa mu Ateni! Ngwaga ukuti mukusyimika fiijo syosa isya gyabaakayala gyinu.

23 Bo ngwenda kuno na kuno nkaaja, mfibwene ififwani ifi mukufiipuuta. Kangi nkibwene ikigemo iki kisimbiigwe ukuti, ‘kwa Kyala uju akamanyigwa.’ Po Kyala ujo, uju mukummwipuuta kisita kumanya, jo uju ngumfumusya kumyinu.

24 “Kyala ujo jo Ntwa gwa kumwanya na paasi, paapo jo uju aapelile ikiisi na fyosa ifi filimo umo. Umwene atikutugala mu tempeli isi basijengile abandũ.

25 Kangi atikubombeligwa na bandu ngati ikulonda fimo, paapo umwene jo uju ikubapa abandũ boosa ubuumi, umuujji nu tundu toosa.

26 Aalimpelile umundu jumo, ukufuma mmundu ujo aapelile ifikolo fyosa ifya bandu, ukuti batugalege mfiisu fyosa. Aababiikiile ukuti bikutugalaga pooki, na kukabalilo kaliku.

27 Kyala aabombile bo ulu, ukuti abandũ banndondege, pamo babagiile ukumfikila bo bikupalamaasya palamaasya, na paapo akaja kubutali nu mundu gwesa.

28 Ngujoba bo ulu, ‘Paapo mmyake tuli buumi, tukwenda, kangi tuliko.’ Bo abimba nyimbo biinu bamo baatile, ‘Uswa tuli baanaake Kyala.’ ”

29 Pauli alinkwendelela ukujoba, alinkuti, “Paapo tuli baana baa Kyala, tulingiinogonaga ukuti afwene ni fifwani ifya sahabu pamo ifeesa, pamo iibwe. Fitendekesiigwe ku bumang’anyi na mahala gaa bandu.

* **17:18 17:18 ABAepikuli** baatigi akandu akanunu mbuumi bwa mundu ko kwihobosya ni fya pakiisu. Kangi bakaalondaga indaamy, bakiitikaga utusumo utwa gyabaakayala gya Bagiliki. † **17:18 17:18 ABASitoiki** baasipaasyaga inyinogono syabo, baakaanaga imanyisyo sya kwihobosya pakiisu. Looli baatigi kanunu ukubomba imbombo inunu isi sikulondigwa ku mundu.

³⁰ Akabalilo kaa kunyuma, aka abandũ baabombaga isyo ku bukonyofu, Kyala aaliibiikile ngati atikukeeta. Looli akabalilo aka ikubalagila abandũ boosa kukuti bujo, ukupinduka.

³¹ Bikulondigwa ukupinduka paapo alibiikile iliisiku ili ikwisa kubalanga abandũ boosa mbugolofu, ku njila jaa mundũ uju aalinsalile. Kyala aabanangiisye isi abandũ boosa, ku njila jaa kunsyũsya umundũ ujo mbufwe.”

³² Abandũ bala bo bapiliike isya kusyuka abafwe, bamo buugilaga, looli bamo balinkuti, “Tukulonda ukupilikisya kangi sisiisi pabungi.”

³³ Po Pauli alinkusookapo pa lukomaano.

³⁴ Bamo balinkulongosania nagwe, balinkummwitika Jesu. Ndi abo aalimo Ndyonisi, ugwa ndukomaano Iwa Alyopagi, nu nkiikulu jumo ingamu jaake Ndamali, na bandũ abangi aba baali pamopeene nabo.

18

Pauli nkaaja akaa mu Kolinti

¹ Bo sikindile isyo, Pauli alinkusookamo mu Ateni, alinkubũuka mu Kolinti.

² Mula alinkwaganila nu Njuuta jumo ingamu jaake Akwila, uju aapaapiigwe mu Ponti. Akwila nu nkasi Pilisika, baafumile pakufika ukufuma nkiisu ikya Italiya, paapo Kilautio umalafyale gwa Balooma aalagiile ukuti aBajuuta boosa basookemo mu Looma. Pauli alinkubũuka kukubakeeta.

³ Abeene baabombaga imbombo jaa kusona iheema, imbombo iji joope Pauli aabombaga. Po alinkwanda ukutuugala nabo, balinkubomba imbombo ijo pamopeene.

⁴ Kukuti isiku ilya pa Sabati Pauli ingilaga mu sinagogi, aamanyisyaga aBajuuta na aba bakaja Bajuuta, ukubakwaba ukuti baje biitiki.

⁵ Sila na Timoti bo bafikile ukufuma mu Maketonija, Pauli alinkwanda ukubombela akabalilo kaake koosa ukulumbilila nu kubasisimikisya aBajuuta ukuti Jesu jo Meesija.

⁶ Looli balinkumpinga nu kuntũka. Po Pauli alinkukung’unda imyenda gyake* nkyeni mmyabo, alinkubabũula alinkuti, “Linga Kyala ikubapyuta, Iwinu jujuumwe! Une ngaja na nongwa najimo. Ukwandila ulu ngubũukaga kukubalumbilila abandũ aba bakaja Bajuuta.”

⁷ Po Pauli alinkusookapo pa sinagogi, alinkubũuka ku mundũ jumo ingamu jaake Tiiti Jusiti, uju aalingiile ndwitiko Iwa Bajuuta, inyumba jaake jaapalameene ni sinagogi.

⁸ Uukulumba gwa sinagogi jila, ingamu jaake Kilisipo, alinkummwitika uNtwa Jesu, pamopeene na bandũ boosa abaa nnyumba jaake. Boope aBakolinti bingi aba baalimpilikiisye Pauli, balinkummwitika uNtwa Jesu nu koosigwa.

⁹ Iisiku limo pakilo, uNtwa alinkummbũula Pauli nkisetũka alinkuti, “Ulingatiilaga, looli endeledaga ukujoba, ungamyekaga,

¹⁰ paapo une ndi pamopeene na nungwe. Akajako umundũ najumo ugwa kukwisila kukukufulasya. Nkaaja aka balimo abandũ bingi abaa kũja biitiki bangu.”

* **18:6 18:6 Alinkukung’unda imyenda gyake** Pauli aabombile bo ulo ukunangisya ukuti Kyala ikubabona ukuti bakaja bandũ baake. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 13:51.

11 Po Pauli alinkutuugala mu Kolinti icyinja kimo ni myesi ntandatu, ukuti abamanyisye abandu iisya Iya Kyala.

12 Looli nkabalilo ako alinkufika ukulumba umpya ugwa nkiisu ikya Akaja, ingamu jaake Galio. ABajuuta balinkummotokela Pauli, balinkuntwala nkyeni mu nkulumba, pabulongi,

13 balinkuti, “Umundu uyu ukubasonga abandu, ukuti biiputege kwa Kyala ukukindana ni ndagilo.”

14 Na paapo Pauli aalondaga ukujoba, Galio aakaanile, alinkubabwala aBajuuta alinkuti, “Linga mwansitaakaga umundu uyu kunongwa simo imbiibi pamo kunongwa jaa bukumu, mwe Bajuuta naabagiile ukubapilikisya.

15 Looli paapo nongwa jaa masya, ingamu ni ndagilo syinu, amusikeete jujumwe mutumule. Une ngukaana ukaja ndongi gwa nongwa isyo!”

16 Po alinkubakaga pabulongi.

17 Po boosa balinkunkola ukulumba gwa sinagoga, ingamu jaake Sositeni, balinkunkoma palapala nkyeni mu ndongi. Looli Galio akaapaasiyepo na panandi isi syabombigwaga nkyeni mmyake.

Pauli ikubwuka kangu mu Antyokija ijaa ku Silija

18 Pauli alinkwendelela ukutuugala mu Kolinti amasiku mingi. Po alinkulagana na biitiki bala, alinkubwuka pamopeene na Pilisika na Akwila ku Kenkeleja, kumbali ku nyanja. Bo bafikile uko, Pauli alinkumwa inywili syake,[†] paapo syali sya lujiganiko, alinkwipakila mu sitima ukubwuka nkiisu ikya mu Silija.

19 Balinkufika mu Efesi, apa aabalekile baa Pilisika na Akwila. Kwa Pauli alinkwingila mu sinagoga, alinkubamanyisya aBajuuta.

20 Po balinkunsuuma Pauli ukuti atugale nabo akabalilo akatalipo, leelo aakaanile.

21 Looli bo ikulagana nabo alinkuti, “Linga Kyala iiganile, ngwakwisa kangu kumyinu.” Po alinkusookamo mu Efesi ni sitima.

22 Po Pauli alinkufika mu Kesalija, alinkwika mu sitima, alinkubwuka mu Jelusalemu nkukiponia ikipanga kya Kyala. Po alinkubwuka mu Antyokija.

23 Bo atugeele umu akabalilo akanandi, alinkusookamo. Alinkusyungutira ntwaja utwingi utwa mu Galatija na mu Filigija, aabakasyaga abiiitiki boosa.

Apolo ikulumbilila mu Efesi

24 Akabalilo ako uNjuuta jumo ingamu jaake Apolo alinkwisa mu Efesi, umwenekaja gwa mu Alikisandalija, aali mundu mmanyi ukujoba, kangu aasimeenye isya mwa Kalata uMwikemo.

25 Umundu uyo aamanyisiigwe iNjila jaa Ntwa, aamanyisyaga kanunu inongwa isya Jesu muno sijiilile, kangu ku maka, na paapo aalumeenye lwene uloosyo ulwa Johani.

26 Alinkwanda ukujoba isyo kisita kutiila mu sinagoga. Pilisika na Akwila bo bampilikiisye, balinkummwega balinkubwuka nagwe kukaaja kaabo, balinkummanyisya iNjila jaa Kyala kanunu.

27 Pabungi Apolo alinkulonda ukuloboka mu nyanja ukubwuka mu Akaja. Abiiitiki banine abaa mu Efesi balinkunkasya, balinkumpapo kalata ugwa kubatwalila abiiitiki abaa mu Akaja, ukuti bakammwambilile. Bo

[†] 18:18 18:18 *Alinkumwa inywili syake* ABajuuta linga balapile simo kwa Kyala bakaaliitikiisigwe ukumwa inywili, bo babombile isi baalapile, biitikiisigwaga ukumwa.

afikile kula, aabatuulile fiijo abandu aba baalimwitiike Jesu kwi ipyana lya Kyala.

²⁸ Alinkubatobesya aBajuuta nkyeni mmbandũ boosa, aabanangisyaga mwa Kalata uMwikemo, ukuti Jesu jo Meesija.

19

Pauli ikulumbilila mu Efesi

¹ Uko nkũisu ikya mu Akaja, Apolo aatũgalaga mu Kolinti. Akabalilo kalakala, Pauli alinkwenda paasi ukubũuka ku Efesi. Uko ku Efesi alinkubaaga abiiitiki bamo abaa Jesu.

² Alinkubalaalũsya alinkuti, "Bo mummwitiike Jesu, bũle mwalmwambiliile Mbepo Mwikemo?" Balinkummwamula balinkuti, "Himma, tukapilikamo siku nu kuti aliko Mbepo Mwikemo."

³ Alinkubalaalũsya kangi alinkuti, "Po mwalyosiigwe uloosyo lũlika?" Balinkummwamula balinkuti, "Uloosyo lwa Johani."

⁴ Pauli alinkubabũula alinkuti, "Johani aaboosyaga abandu ukunangisya ukuti bapindwike. Aababũulaga ukuti gammwitiikege ujũ ikuja pakwisa kunyuma kumyake, jo Jesu."

⁵ Bo bapiliike amasyũ aga, balinkoosigwa mu ngamu jaa Ntwa Jesu.

⁶ Po Pauli alinkubiika amaboko gaake pamwanya pamyabo, Mbepo Mwikemo alinkubasulukila, balinkwanda ukujoba mu njobelo isingi, nu kukunguluka.

⁷ Baali banyambala kalongo na babili bũno.

⁸ Pauli ingilaga mu sinagogi, aajobaga kisita kutiila, kukabalilo akaa myesi mitatu, aamanyisyaga abandu ukuti basiitike inongwa sya Bũnyafyale bwa Kyala.

⁹ Looli bamo baali bakafu, baakaanile ukwitika, balinkujituka injila ijaa Ntwa Jesu pa kilũndilo kya bandũ. Pauli alinkubaleka, alinkubeega abiiitiki baa Jesu ukwenda nagwe. Aamanyisyaga kukuti isiku pabũjo ubwa mundũ jũmo, ingamu jaake Tilano.

¹⁰ Pauli alinkwendelela ukubomba bũnoobũno ifyinja fibili, po boosa aba baatũgalaga nkũisu ikya mu Asija, aBajuuta na aba bakaja Bajuuta, balinkupilikisya iisya lya Ntwa Jesu.

Abaana abaa Sikeba bikũkomigwa ni mbepo inyali

¹¹ Akabalilo ako Kyala aabombaga ifiika ifikulũmba ku njila jaa Pauli.

¹² Fyope ifitambala ni myenda igi gipalamaasiisye umbili gwa Pauli, baabatwalilaga ababine. Ababine baabũbulukaga ubũbine bwabo, ni mbepo inyali syasookangamo.

¹³ Baaliko aBajuuta bamo aba baagelaga ukusoosya imbepo inyali mmbandũ nkaaja ako, kukubombela ingamu jaa Jesu, baatigi, "Mu ngamu jaa Jesu ujũ ikulumbililigwa na Pauli, nikukulagila sookamo!"

¹⁴ Ndi abo baalipo abaana abanyambala bahaano na babili, abaa mpuuti undongosi gwa Bajuuta, ingamu jaake Sikeba.

¹⁵ Looli iliisiku limo bo bikujikaga imbepo inyali mmundũ jũmo, imbepo inyali jila jilinkubaamula jilinkuti, "Jesu nummeenye, joope Pauli nummwageenie, leelo mwewe mwe baani?"

¹⁶ Po umundũ ujũ aali ni mbepo inyali, alinkubanyeelela, alinkubafulasya, alinkubatola amaka, balinkubopa kitali ukusooka nnyumba jila.

17 Abandu boosa aba baatungalaga mu Efesi, abajuuta boosa na aba bakaja Bajuuta, baasipiliike inongwa isi baabombeliigwe abaana baa Sikeba. Boosa balinkuja nu lutende, ingamu jaa Ntwa Jesu jilinkwimikigwa fiijo.

18 Abandu bingi aba baalimmwitiike Jesu balinkwisa, balinkwilaata pabwelu imbiibi isi babombile.

19 Bamo ndi abo balinkubungana baakalata abaa kubombela ubulosi, balinkukosya nkyeni mbandu boosa. Baabalile untengo gwa baakalata bala, syali ndalama nyingi fiijo, syafwene umfwalo gwa isiku limo ugwa bandu 50,000.

20 Ku njila ijo iliisya Iya Ntwa lyakindililaga ukufumuka nu kongelela ukaja na maka.

Unjwego mu Efesi

21 Bo sikindile isyo, Pauli alinkutumula ukubuka mu Jelusalemu, ukwendela mu Maketonija na mu Akaja, alinkwinogona alinkuti, "Bo ngonilemo mu Jelusalemu, mpaka mbuuke koope ku Looma."

22 Po alinkubatuma abatuuli baake babili, Timoti na Elasiti, ukuti batalepo ukubuka ku Maketonija. Umwene alinkusyala akabalilo akanandi nkiisu ikya mu Asija.

23 Akabalilo ako mu Efesi, gulinkusookela unjwego unnywamu fiijo kunongwa jaa manyisyo isya Njila jaa Ntwa.

24 Aaliko umundu jumo ingamu jaake Ndemetilio, umponda fifwani fya feesa. Aapondaga ififwani fya tempeli ijaa lyakyala ikiikulu, ingamu jaake Alitemi. Ku mbombo ijo Ndemetilio na bafundi baake baakabilangamo ukubabi ubwingi.

25 Ndemetilio aababungeene ababombi baake na bandu abangi aba baabombaga imbombo bo ijo, alinkubabwala alinkuti, "Mwe bandu umwe, mumeenye ukuti imbombo iji jikututwalila ukubabi ubwingi.

26 Looli musibwene nu kusipilika ukuti, Pauli ujo abasongile abandu abingi nu kubasyutula inyiinogono syabo. Biitiike ukuti gyabaakyala igi gikatendekesigwa na bandu gikaja gyo gyabaakyala. Ikubomba bo ulo momma mwene mu Efesi, looli mbujo bwingi ubwa nkiisu ikya mu Asija.

27 Ngutiila imbombo jitu iji, abandu batikujimikaga, joope ni tempeli ijaa lyakyala ikiikulu ikulumba Alitemi, batikujimikaga. Kangi ubusisya bwa lyakyala ilyo, ili abandu boosa abaa mu Asija ni fiisu fyosa bikwipuuta kamyake, bukumalika."

28 Abafundi abanire bo bapiliike inongwa isyo, baakaleele fiijo, balinkwanda ukujwega balinkuti, "Alitemi ugwa Baefesi jo nkulumba!"

29 Akaaja koosa kalinkwisula unjwego. Abandu balinkwaluka pamopeene, balinkukujja ukwakubakwaba baa Gajo na Alisitaliko, ukubuka pa kibanja ikya lukomaano. Abandu abo baali baa nkiisu ikya mu Maketonija, aba baalyendile pamopeene na Pauli.

30 Pauli alinkulonda ukwingila pakati pa kilundilo kya bandu, leelo abiitiki abanire balinkunngomola.

31 Baalipo abalongosi bamo abaa nkaaja kala, aba baali bamanyaani baa Pauli. Baabatumile abandu kwa Pauli ukummbwala ukuti, alingasulwa ukubuka pa kibanja ikya lukomaano.

32 Abandu aba baabungeene pala, bamo balinkujwega, kukuti mundu alinkujoba isyake. Ukomaano lwalyonangiike. Abandu bingi bakaasimeenye na isi baakomaaniile pala.

33 ABajuuta balinkunnguta umundu gwabo jumo, ingamu jaake Alikisanda, na bandu bamo abaa nkilundilo kila balinkummwimika ukuti ajobe. Joope Alikisanda alinkwinula ikiboko kyake, ukuti abajobele isya kubanokesya pawelu.

34 Looli abandū aba baabungeene pala bo basyageenie ukuti Njuuta, boosa balinkulaata palikimo kukabalilo akaa sala ibili, baatigi, “Alitemi ugwa Baefesi jo nkulumba!”

35 Kummaliikisyo unsimbi gwa kaaja kala alinkubabatamisya abandū, alinkujoba alinkuti, “Mwe bandu baa mu Efesi, jwani uju akamanya ukuti akaaja akaa mu Efesi, ko aka kikujilindilila itempeli ijaa Alitemi unkulumba, ni kifwani kyake iki kyasatwike ukufuma kumwanya?”

36 Akajako umundu uju abagiile ukubukaana ubwanalooli ubu. Po mummyeke, kangi mulingakuujaga ukubomba simo,

37 paapo mubatwele abandū aba apa, na paapo bakalitukamo siku lyakyala lyitu ikiikulu Alitemi, kangi bakiiba nafimo mu tempeli jaake.

38 Po linga Ndemetilio na bafundi banine, bali ni nongwa simo ku bandu bamo, pabulongi na balongi abakulumba balipo. Babagiile ukubasitaaka uko.

39 Linga muli nasyo inongwa isingi, mutwale ku lukomaano ulu lwitikisiigwe ni ndagilo syitu.

40 Ngujoba bo ulo paapo ulu tubagiile ukulongigwa kunongwa jaa njwego ugwa mwisyugu, namanga tukaja nasyo nasimo isya kwinokesya kunongwa jaa njwego ugu.”

41 Bo amalile ukujoba isi, alinkulubalania ulukomaano.

20

Pauli ikubuuka kangi ku Maketonija na mBugiliki

1 Unjwego gula bo gumaliike, Pauli alinkubakoolela pamopeene abiitiki, alinkubakasya. Po alinkubalaga, alinkusookapo ukubuuka mu Maketonija.

2 Bo ikwenda mfiisu fila, aajobaga na biitiki boosa nu kubakasya. Po alinkufika mBugiliki,

3 uko aatugeele akabalilo akaa myesi mitatu. Bo ikwitendekeya ukwipakila mu sitima ukubuuka mu Silija, alinkusyagania ukuti abajuuta bikuntegelela ukumbombela kabiibi. Po alinkutumula ukwenda injila ijaa nkiisu ikya mu Maketonija.

4-5 Abandū abaa baatusindikilaga baatalilepo ukubuuka, baatuguliile nkaaja akaa mu Tiloja. Ingamu syabo baali bo baa Sopatelo umwana gwa Pilo ugwa mu Beloja, Alisitaliko na Sekundo abaa mu Tesaloniki, Gajo na Timoti abaa mu Ndelibe, Tikiko na Tilofimo abaa nkiisu ikya mu Asija.

6 Ikyaka kya Pasa bo kikindile, tulinkusookako ku Filipi ni sitima, tulinkwenda amasiku mahaano, tulinkubaaga abiiniitu mu Tiloja. Uko twagonile amasiku mahaano na mabili.

Pauli ikunusyusa Jutika

7 Pi isiku ilya pa ndungu,* twalyaganiile pakwipuuta nu kumenya ikisyesyey. Pauli alinkubamanyisya abandū mpaka pakilo pakati, paapo aalondaga ukusookapo kilaabo kyake.

8 Ikyumba ikya ku golofwa iki twabungeene, kyali ni nyaale nyingi.

* 20:7 20:7 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

⁹ Aaliko undumyana jumo, ingamu jaake Jutika, aatugeele pi itulo. Pauli alinkwendelela ukulumbilila akabalilo akatali, mpaka undumyana ujo alinkwanda ukusipuka. Utulo bo tukindiliile fiijo, alinkutunyuka ukufuma ku golofwa ijaa butata. Abandu balinkummwina, looli aafwile.

¹⁰ Pauli alinkusuluka paasi, alinkwinama, alinkumwabatila undumyana jula, alinkubabuula abandu alinkuti, "Mulinganyomokaga, ubuuni bwake bukaali bulimo!"

¹¹ Po Pauli alinkufyuka kangu ku golofwa kukwipuuta, alinkumenya ikisyese, balinkulya. Alinkwendelela ukulumbilila mpaka kubukye, po alinkusookapo.

¹² Abandu bala, balinkuntwala kukaaja undumyana jula unkaifu itolo, balinkuhoboka fiijo.

Pauli ikubalaga abakuulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi

¹³ Pauli aatumwile ukwenda paasi ukubuka ku Aso. Aapangile ukuti tutalepo tukammwage kula. Po uswe tulinkwipakila mu sitima, tulinkufika kula.

¹⁴ Bo atwagile mu Aso, tulinkumpakila mu sitima, tulinkubuka twesa mpaka mu Mitilene.

¹⁵ Ukufuma uko iisiku lya bubili tulinkuningana nu lusungu lwa mu Kija. Kilaabo kyake tulinkufika ndusungu lwa mu Samu, kilaabo ikangi tulinkufika mu Mileti.

¹⁶ Pauli aatumwile ukukisania kisita kwendela mu Efesi, ukuti alingakaabila nkuisu ikya mu Asija. Aalondaga ukwandana mu Jusalumu, linga sibagiile bo kikaali ikyaka kya Pentekositi.

¹⁷ Ukufuma ku Mileti, Pauli alinkutuma indumi ku bakulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi, ukuti baaganile nagwe.

¹⁸ Bo bafikile kumyake, alinkubabuula alinkuti, "Umwe mumeenye muno naatugalaga na nuumwe amasiku goosa ukufuma iisiku lya kwanda ili naafikile apa pa Asija.

¹⁹ Bo ngumbombela uNtwa Jesu pakati pamyinu, naali nu lwijiisyo ndi syosa, kaa kingi naalilaga mu ndumbula kunongwa jinu. Kangi naalyendile mu ngubilo inyingi, fiijo ku Bajuuta aba baalindegeliile.

²⁰ Mumeenye ukuti ngaasyonganiike ukubalumbilila isi sibagiile ukubatuula umwe, kangu naamanyisyaga pabwelu na mu nyumba syinu.

²¹ Naabalumbililaga abajuuta na aba bakaja Bajuuta ukuti bapinduke, basume uluhobokelo kwa Kyala, nu kammwitika uNtwa gwitu Jesu.

²² "Namupilikisye. Une nsumwike ku Jusalumu, Mbepo Mwikemo ikufimbilisa. Ngubuka kisita kusimanya isi sikwakunyaga uko.

²³ Looli isi nsimeenye syo isi, Mbepo Mwikemo ikusisimikisya, kukuti kaaja aka ngwendamo, ukuti ukupinyigwa mu nnyololo ni ngubilo fyo ifi fikunguulila.

²⁴ Looli ndikubupaasya ubuuni bwangu ukaja kandu kaa ntengo, ukuti njimalisye imbombo iji uNtwa Jesu aalimbeelee, fyobeene ngujilumbilila indumi inunu ijaa ipyana lya Kyala.

²⁵ "Lilino mumeenye akajapo najumo pakati pamyinu uju ikwisa kubumba kangu, mwe nendaga pakati pamyinu bo nikubalumbilila isya bunyafyale bwa Kyala.

²⁶ Kunongwa ijo, ngulonda mwesa mumanye umwisyagu, ukuti linga jumo ikusoba jikaja nongwa jangu,

27 paapo ngaasyonganiikepo ukabafumukisya syosa isi Kyala aasibaati-ike.

28 Mwikietege bununu, kangi mugukeetege goope nu ntiimo goosa ugu Mbepo Mwikemo aababiikile umwe ukujja biimilili. Mukitiimege ikipanga kya Kyala iki aalyulile ni ilopa lyake juujo.

29 Mmeenye fiijo ukuti bo nsookilepo, imbwa ingali isya ndiisu aasikwisa pakati pamyinu, sitikugupaakisyaga antiimo.

30 Na nuumwe pakati pamyinu mwe biitiki, aabikwinuka abandū aba aabikujobaga inongwa sya batungulu, isya kubasofya abiitiki ukuti babakongege abeene.

31 Kunongwa ijo, mujege maaso! Mukumbukege ukuti ifyinja fitatu pakilo na pamuusi, ngaalekile ukunsoka kukuti mundu, kaa kingi naalilaga mu ndumbula.

32 "Po ulu nikubabiika mbulindilili bwa Kyala nu bwa isya ilya ipyana lyake, ili libagiile ukubapa amaka ni sajo syosa isi aafingile ukubapa abandū baake abiikemo.†

33 Une ngasuumamo siku umfwalo, pamo imyenda ku mundu gwesa jula.

34 Mumeenye jujuumwe ukuti naabombaga imbombo na maboko gangu jujuune, ukuti ngabe fyosa ifi naalondaga ukubombela, une na biinangu.

35 Ndi syosa isi naabombaga, mbanangiisye ukuti tukulondigwa ukwijuula ukubomba imbombo, ukuti tubatulege aboonywa. Mugakumbukege amasyu agaa Ntwa Jesu, juujo aatile, 'Sajo fiijo ukusoosya ukukinda ukwambilila.'

36 Pauli bo amalisiisye ukusijoba isi, alinkufugama, alinkwipuuta pamopeene nabo boosa.

37 Po boosa balinkulila fiijo, balinkummbatila Pauli nu kumfipa.

38 Baakindilile ukusulumania, paapo aababulile ukuti batikwisa kummbonamo kangi. Po balinkunsindikila mpaka mu sitima.

21

Pauli ikubuka ku Jerusalemu

1 Bo tulageene nabo, tulinkwipakila mu sitima, tulinkugoloka ukubuka mpaka ndusungu lwa mu Kosi. Kilaabo kyake tulinkufika ndusungu lwa mu Loto, ukufuma uko tulinkubuka mu Patala.

2 Uko tulinkujaaga isitima ijaa kubuka mu Foinike, tulinkwipakila, tulinkubuka.

3 Bo tufikile apa ulusungu lwa mu Saipulasi lukuboneka, tulinkwenda injila ijaa kwitongo ukubuka nkiisu ikya mu Silija. Apo isitima jilinkwima nkaaja akaa mu Tili, ukuti jisulusye ifitwalo.

4 Tulinkusuluka, twabalondile abiitiki baa pala. Twatugeele nabo amasiku mahaano na mabili. Abiitiki abo baalongosigwaga ukujoba na Mbepo Mwikemo, balinkummbuula Pauli ukuti alingabukaga mu Jerusalemu.

5 Looli iliisiku lya kusookapo bo lifikile, abiitiki boosa abanyambala pamopeene na bakasi baabo, na baanaabo, baatusindikiile ukusookamo nkaaja. Bo tufikile kumbali ku nyanja, twesa tulinkufugama, tulinkwipuuta.

6 Po tulinkulagana, uswe tulinkwipakila mu sitima jilajila, abeene balinkugomoka kumyabo.

† 20:32 20:32 *Abiikemo* Bala ku Isyakulingania.

7 Ukufuma mu Tili, tulinkwendelela ni njila juitu, tulinkufika mu Tolomei. Uko tulinkubaponia abiiitiki, tulinkutuugala nabo iisiku limo.

8 Kilaabo kyake tulinkubuuka mu Kesalija. Uko tulinkwingila nnyumba jaa Filipo undambibili, tulinkutuugala kumyake. Ujo aali jumo mm-bandu bala bahaano na babili, aba baasaliigwe ukujaba ifinda kula ku Jerusalemu.*

9 Filipo aali na baana bana abalindwana, aba bakaali beegi, baali ni kikungilwa ikya kukunguluka.

10 Bo tutuugeele kula amasiku mingi, alinkwisa ukunguluka jumo ukufuma mu Jutai, ingamu jaake Agabo.

11 Bo afikile, alinkwega mpango gwa Pauli, alinkwipinya amalundi na maboko alinkuti, "Mbepo Mwikemo ikujoba ikuti, 'Abalongosi baa Bajuuta abaa mu Jerusalemu bikwakumpinya bo ulu, umwene mpango uga, bikwakummbiika mmaboko gaa bandu aba bakaja Bajuuta.'"

12 Bo tupiliike isyo, uswe pamopeene na bandu abangi aba baalipo pala, tulinkumpeyesya Pauli ukuti alingabukaga mu Jerusalemu.

13 Looli umwene alinkwamula alinkuti, "Fiki mukulila nu kunyogonyola indumbula jangu? Une ndikupaasya syosa, kaje ko kupinyigwa pamo koope nu kufwa mu Jerusalemu, kunongwa jaa ngamu jaa Ntwa Jesu."

14 Bo twagile Pauli asikaanile isi tummbuulile, twalekile ukumpeyesya, twatile, "Ubwigane bwa Ntwa bubombigwege."

15 Bo tutuugeelepo amasiku agangi, tulinkwega ifyombo fyitu, tulinkwendelela ni njila jaa kubuuka ku Jerusalemu.

16 Abiitiki bamo abaa mu Kesalija balinkulongosania na nuuswe. Balinkututwala ukuti tukatuugalege nnyumba jaa mundu jumo uju bantigi Munasoni, umundu gwa mu Saipulasi, uju aali jumo mbiitiki abaa kubwandilo.

Pauli ikufika mu Jerusalemu

17 Bo tafikile mu Jerusalemu, abiiitiki balinkutwambilila nu lusekelo.

18 Kilaabo kyake, Pauli alinkubuuka pamopeene na nuuswe kukumponia Jaakobo, boope na bakuuu boosa abaa kipanga baalipo.

19 Pauli bo abaponiisye, alinkubabuula syosa isi Kyala aabombile ku bandu aba bakaja Bajuuta, mbubombeli bwake.

20 Bo basipiliike isyo, balinkuntuufya Kyala, po balinkummbuula Pauli balinkuti, "Gwamyitu, bule usibwene isi silipo apa? Balipo abajuuta baalufu bingi aba bammwitiike Jesu. Boosa abo bikwendelela ukusikonga fiijo indagilo sya Moose.

21 Leelo baabuuliigwe inongwa syako ukuti kubamanyisya abajuuta boosa aba bikutuugala mfiisu fya bandu aba bakaja Bajuuta, ukuti basileke indagilo sya Moose, balingababuutaga kukyeni abaanaabo, kangu balingasinganga inyiiho syitu.

22 Ulu tuti fiki? Sili pabwelu, aabikupilika ukuti gwisile.

23 Po ubombe isi tukubuuula. Tuli nabo apa abandu bana aba bikulonda ukubomba isi banndapiile Kyala.

24 Uje pamopeene nabo, ubombe ulubaatiko ulwa kwijeelusya, ubahombe, ukuti bamwe inywili syabo.† Linga ubombile bo ulu, abandu

* 21:8 21:8 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 6:1-7. † 21:24 21:24 **Bamwe inywili syabo** Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 18:18.

boosa aabikumanya ukuti inongwa syako syosa isi baabuuligwaga sya itolo, looli ugwe usikolile indagilo sya Moose.

25 Looli ku biitiki aba bakaja Bajuuta, twabasimbiile kalata ugwa kubabuula isi twatumwile, ukuti balingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakayala ukaja ikemo, balingalyaga ilopa, balingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi, kangsi balingalogwaga.”

26 Po kilaabo kyake Pauli alinkubeega abandu bala, alinkwipuuta ulwipuuto lwa kwijeelusya pamopeene nabo. Alinkwingila ndupaso lwa tempeli ukubabuula abapuuti akabalilo akaa kamaliisya ukwijeelusya, na kabalilo akaa bapuuti ukubasookesya ikemo kwa Kyalala kukuti munda uja aalapile.

Pauli ikukoligwa ndupaso lwa tempeli

27 Amasiku ago mahaano na mabili agaa kwijeelusya bo gikuja pakumalika, aBajuuta bamo aba baafumile mu Asija balinkummbona Pauli ndupaso lwa tempeli, balinkubasambulania abandu boosa aba baalipo pala, balinkunkola.

28 Balinkujwega balinkuti, “Mwe Banyaisilaili, namututuule! Uju jo uju ikummanyisya kukuti munda na kukuti bujo, isi sikupinga ikikolo kyitu, indagilo sya Moose, fiijo apa Pabujo uBwikemo. Kangsi anyasiisye itempeli inyiikemo paapo ikubingisya mbujo bwitu aba bakaja Bajuuta.”

29 Baajobile bo ulo paapo baalimmbwene nkaaja umunda uju akaja Njuuta, uju aali Mwefesi, ingamu jaake Tilofimo, bo ali pamopeene na Pauli. Balinkwinogona ukuti kingamo Pauli aalimwingiisye mbujo bwabo ubwa tempeli.

30 Po akaaja koosa kaa Jelusalemu kalinkusambuka, abandu balinkubungaana mbibimbibi, balinkunkola Pauli, balinkunkwabila panja ukufuma mbujo bwa Bajuuta. Nakalinga abalindilili baa mu tempeli balinkwigala inyiigi.

31 Bo bikulonda ukunngoga Pauli, indumi jilinkumfikila undongosi unkulumba gwa basikali aBalooma, ukuti akaaja kaa Jelusalemu koosa kasambwike.

32 Nakalinga undongosi ujo alinkubeega abasikali na balongosi baabo, balinkubopa ukusuluka pa kilundilo kya bandu. Abandu abo bo bammbwene undongosi unkulumba na basikali baake, balinkuleka ukunkoma Pauli.

33 Undongosi unkulumba gwa basikali alinkummbuukila Pauli, alinkunkola, alinkulagila ukuti apinyigwe ni minyololo mibili. Po alinkulaalusya alinkuti, “Uju jo jwani? Abombile sya fiki?”

34 Bamo nkilundilo kila ikya bandu balinkujwega, kukuti munda alinkujoba isyake. Undongosi unkulumba gwa basikali alinkutoligwa ukusyagania isi sitwele unjwego. Kunongwa ijo alinkubalagila ukuti bantwale Pauli mwi ilinga ilya basikali.

35 Pauli bo afikile mu ntandalilo ugwa ilinga lila, abasikali bala balinkumpimba, paapo abandu baali bingi aba baalondaga ukunngoga.

36 Ikilundilo kya bandu kyankongaga, kyajwegaga kyatigi, “Agogigwe!”

Pauli ikujoba isya kwinokesya nkyeni mBajuuta

37 Abasikali bo bali kifufi ukummwingisya Pauli mwi ilinga lyabo, Pauli alinkunndalusya undongosi gwabo unkulumba alinkuti, “Bule, mbagiile ukukubuula simo?” Undongosi jula alinkwamula alinkuti, “Ngimba umeenye iKigiliki!”

³⁸ Bule, ugwe ukaja jo Mmisili jula uju amasiku aga gakindile, aaba-songile abandu ukusambuka na kulongosya ikilundilo kya bandu abagogi 4,000, ukubuuka nabo ndungalangala?”

³⁹ Pauli alinkwamula alinkuti, “Mma! Une ndi Njuuta gwa mu Taliso, akaaja akafumuke akaa mu Kilikija. Ngusuma unyitikiye njobepo na bandu aba.”

⁴⁰ Undongosi jula bo ammwitikiise, Pauli alinkubabatamisa abandu ni kiboko kyake, aalyimile pa ntandalilo. Bo bamyekile, alinkujoba nabo mu njobelo jaabo.

22

¹ Pauli alinkuti, “Mwe baamyitu na mwe baataata, namumbilikiseye isi ngujoba nkyeni mmyinu, isya kwinkesya.”

² Bo baagile ikujoba mu njobelo jaabo, balinkongelapo ukumyeka.

Po Pauli alinkujoba alinkuti,

³ “Une niine ndi Njuuta bo ulwinu, mbaapiigwe mu Taliso nkiisu ikya mu Kilikija, looli nguliile nkaaja akanywamu kakaaka akaa Jelusalemu, mmanyisiigwe na Gamalieli,* ukusikonga fiyo indagilo sya biisukulu biitu. Bwila ngumbombela Kyala ni ndumbula jangu joosa, bo ulu umwe mukubomba lilino.

⁴ “Naabataamyaga na kulonda ukubagoga abandu aba baajikongaga iNjila iyi ijaa Ntwa Jesu, naabakolaga abanyambala na bakiikulu, naabapinyaga mu nnyololo.

⁵ Isi nikubabuula umwe, umpuuti unkulumba pamopeene ni Sanihendilini joosa, babagiile ukusimikisya ukuti sya nalooli. Kangi abeene bo aba baalimbeele baakalata baa kubatwalila aBajuuta biiniitu aba baali mu Ndamasika. Une naabukaga kula ukuti mbapinye abandu aba bikummwitika Jesu, na kubatwala muno mu Jelusalemu, ukuti biise bafundigwe.”

Pauli ikujoba isya kupinduka kwake

(Imbombo sya Batumigwa 9:1-19; 26:12-18)

⁶ “Nendaga mu njila, bo nsegeliile ukufika mu Ndamasika, bo iisuba lili pantu, nakalinga undangalila unnywamu ukufuma kumwanya, gwalimuliike ukusyunguutula une.

⁷ Ndinkugwa paasi, ndinkupilika iliisya ili likumbuula likuti, ‘Sauli! Sauli! Fiki kuufunda?’

⁸ Po ndinkwamula ndinkuti, ‘Gwe Ntwa, gwe gwani?’ Umwene alinkuumbuula alinkuti, ‘Sumuka! Gwingile mu Ndamasika, umo mo kwakubuligwa syosa isi ubaatikiliigwe ukusibomba.’

⁹ Aba baali pamopeene na niine baagubwene undangalila gula, looli bakaalyageenie iisya ilya uju aajobaga na niine.

¹⁰ Po ndinkulaalusya ndinkuti, ‘Ntwa, mbombe ifiki?’ UNtwa alinkuumbuula alinkuti, ‘Sumuka! Gwingile mu Ndamasika, umo mo kwakubuligwa syosa isi ubaatikiliigwe ukusibomba.’

¹¹ Kunongwa jaa bukali ubwa ndangalila gula, naatoliigwe ukukeeta. Abiinangu balinkungola ikiboko, balinkuandongosya mpaka ukwakufika mu Ndamasika.

* **22:3 22:3 Gamalieli** Umundu uju aali mfumuke fiyo akabalilo kala, paapo aali ndongosi gwa Bafalisai, aasimeenye fiyo indagilo sya Moose. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 5:34.

12 “Uko aaliko umundu jumo, ingamu jaake Ananija, umundu uju antiilaga Kyala, kangi aasikolaga fiijo indagilo sya Moose, nu kwimikigwa fiijo na Bajuta boosa aba batugalaga mu Ndamasika.

13 Jo alinkwisa, alinkwima kifuki na niine, alinkumbuula alinkuti, ‘Gwamyitu Sauli, ukeetege kangi.’ Nakalinga amaaso gangu galinkukeeta, ndinkummbona.

14 “Po alinkujoba alinkuti, ‘Kyala gwa biisukulu biitu akusalile ugwe ukuti ubumanye ubwigane bwake, ummbone uNgolofu,† nu kulipilika iliisya ukufuma nkanwa mnyake,

15 paapo kujaga nkeeti gwake ku bandu boosa, kubabuulaga isi usibwene nu kusipilika.

16 Liilino kaguulila ifiki? Sumuka! Goosigwe, uhobokeligwe ubutalanongwa bwako, ku njila jaa kusuma mu ngamu jaake.’

17 “Naagomwike mu Jelusalemu, ndinkwingila mu tempeli. Bo ndi pakwipuuta, ndinkukibona ikisetuka.

18 Nkisetuka ikyo ndinkummbona uNtwa ikuti, ‘Nakalinga usookengemo mu Jelusalemu! Paapo bakabagila ukwitika amasya gaako agaa kuusisimikisya une.’

19 Ndinkummwamula ndinkuti, ‘Ntwa, abeene bameenye ukuti une nendaga kukuti sinagogi, naabapinyaga mu nnyololo nu kubakoma aba baakwitikaga ugwe!

20 Unkeeti gwako Sitefani bo ikugogigwa, jujuune naalyimile kifuki, naaliitiike ukuti babombe bo ulo, naalindiliile amakoti agaa bandu aba banngogaga.’

21 Po uNtwa alinkumbuula alinkuti, ‘Buwaka! Nikakutuma kubutali, ku bandu abaa mfikolo ifingi.’”

Pauli ikwinangisya ukuti joope Ndooma

22 Ikilundilo kya bandu bampilikisya Pauli, leelo bo ajobile iliisya ili, po balinkwanda ukujwega fiijo balinkuti, “Namunsoosyepo pakiisu, paapo atikulondigwa ukujako ku buumi!”

23 Kangi baajwegaga nu kutaaga imyenda gyabo, nu kutululusya ifumbi kumwanya.

24 Po undongosi unkulumba jula alinkubalagila abasikali baake ukuti bammwingisye Pauli mwi ilinga ilya basikali. Kangi alinkubalagila ukuti banndaaluusyege bo bikunkoma ni fingoti, ukuti asimanye isi sibapelile abandu abo ukujwega bo ulo.

25 Looli bo bampinyile Pauli ni ngoje, ukuti akomigwe ifingoti, Pauli alinkunndaaluusya undongosi gwabo uju aalyimile kifuki nagwe alinkuti, “Bule, mwikisigwe ni ndagilo, ukunkoma uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, bo akalongigwa?”

26 Ujo bo apiliike isi, alinkubuuka ku ndongosi unkulumba gwa basikali alinkuti, “Kulonda ukabomba ifiki? Umundu uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu!”

27 Po undongosi unkulumba gwa basikali, alinkumbuula Pauli alinkuti, “Mbula, bule ugwe ulti Ndooma?” Pauli alinkwamula alinkuti, “Eena!”

28 Undongosi jula alinkuti, “Une nhongile indalama inyingi ukubakaba ubulooma ku lulagilo lwa kiisu.” Pauli alinkwamula alinkuti, “Une naapaapiigwe ndi Ndooma paapo taata aali Ndooma.”

† 22:14 22:14 UNgolofu Ujo jo Jesu.

29 Nakalinga abasikali aba baalondaga ukunndaalusya Pauli balinkundeke, undongosi unkulumba ugwa basikali alinkutiila, bo asyageenie ukuti Pauli Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, kangi ampinyile ni minyololo.

Abalongosi aBajuuta bikutapukana

30 Kilaabo kyake, paapo unsikali unkulumba aalondaga ukubumanya ubwanalooli, ukuti aBajuuta fiki bansitaakile Pauli, alinkummwabula nu kubalagila abapuuti abalongosi, ni Sanihendilini ukuti baaganile.† Po alinkuntwala Pauli, alinkummwimika nkyeni mmyabo.

23

1 Pauli alinkubang'aatulila amaaso abaa mu Sanihendilini, alinkujoba alinkuti, "Baamyitu, une mbuumi bwangu mpaka lilino, ndi ni ndumbula inunu nkyeni mwa Kyala."

2 Looli umpuuti unkulumba Ananija alinkubalagila aba baalyimile kifuki na Pauli, ukuti bankome ni ipi ku kanwa.

3 Po Pauli alinkummbuula alinkuti, "Kyala ikwisa kukukoma, gwe imato ilya mpanya!* Ugwe utugeele pakuundonga une ukukongana ni ndagilo sya Moose, kangi juugwe kukilania indagilo sisiisyo ukulagila ukuti ngomigwe!"

4 Abandu aba baalyimile kifuki na Pauli balinkummbuula balinkuti, "Ugwe, keeta kantuka umpuuti unkulumba gwa Kyala?"

5 Pauli alinkubaamula alinkuti, "Baamyitu, ngaameenye ukuti mpuuti unkulumba, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ulinganngunaga undagili gwa bandu baako.' "†

6 Pauli aasyageenie ukuti bamo Basatukai, abangi Bafalisai, po alinkulaata mu Sanihendilini alinkuti, "Mwe baamyitu, une ndi Mfalisai, ndi mwana gwa Bafalisai, ngulongigwa pabulongi apa paapo ngusuubila ukuti abafwe bikwisa kusyuka."

7 Pauli bo ajobile isyo, ulukaani ulwa Bafalisai na Basatukai lulinkutupuka, iSanihendilini jilinkutapukana.

8 Syaboniike isyo paapo aBasatukai bikuti kakajako ukusyuka mbafwe, bakajako abandumi, ni mbepo sikajako. Looli aBafalisai bikwitika isi syosa.

9 Po palinkuja nu njwego unnywamu, abamanyisi bamo abaa ndagilo sya Moose aba baali Bafalisai, balinkwima balinkupinga ku maka balinkuti, "Tutikujibona inongwa najimo mmundu uju. Kingamo mbepo, pamo gwandumi, ajobile nagwe."

10 Ulukaani bo lonywamu fiijo, undongosi gwa basikali alinkwanda ukutiila ukuti babagiile ukunnyaafulania Pauli. Po alinkubalagila abasikali ukummwega Pauli ku maka pakati pa kilundilo kya bandu, ukuti bantwale mwi ilinga ilya basikali.

11 Ikilo kila uNtwa Jesu alinkwima kifuki na Pauli, alinkummbuula alinkuti, "Gwikasye, usifumwisye inongwa syangu mu Jelusalemu. Mpaka ukasifumusye moope mu Looma."

ABajuuta bikwitikana ukunngoga Pauli

‡ 22:30 22:30 *ISanihendilini* Bala ku Isyakulingaania. * 23:3 23:3 *Imato ilya mpanya* jo mundu uju ali ni kisa ikya butungulu. † 23:5 23:5 Bala kalata gwa Ukusooka 22:28.

12 Bo bukiile, aBajuuta bamo balinkwitikana, balinkulapa ukuti bikufipiika ifindu na miisi, mpaka banngoge Pauli.

13 Abandu aba baalapile ukusibomba isi baakindle amalongo mana.

14 Po balinkubuuka ku bapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubabuula balinkuti, "Tulapile ukuti tutikupalamaasyapo ifindu pamo amiisi, mpaka tanngoge Pauli.

15 Kunongwa ijo, umwe pamopeene ni Sanihendilini, mutume indumi ku ndongosi unkulumba gwa basikali ukuti antwale Pauli kumyinu, mufwanege mukulonda ukulaalusya kanunu inongwa jaake. Uwe twitendekiise ukunngoga bo akaali ukusegelela ukufika apa."

16 Looli umwipwa gwa Pauli bo apiliike inongwa isya kunngoga Pauli, alinkubuuka mwi ilinga ilya basikali, alinkummbuula Pauli inongwa sila.

17 Pauli alinkunkoolela undongosi jumo ugwa basikali, alinkummbuula alinkuti, "Utwale undumyana uju ku ndongosi unkulumba gwa basikali, ali nasyo simo isya kummbuula."

18 Po undongosi jula alinkuntwala undumyana ku ndongosi unkulumba, alinkummbuula alinkuti, "Umpinyigwa jula Pauli, angooliile nu kususuma ukuti nuntwale undumyana uju kumyako, paapo ali nasyo simo isya kukubuula."

19 Undongosi jula alinkunkola ikiboko undumyana jula, alinkubuuka nagwe pabutiitu, alinkunndaalusya alinkuti, "Isi kulonda ukumbuula syo siliku?"

20 Undumyana jula alinkwamula alinkuti, "ABajuuta biitikeene ukukusuma ukuti untwale Pauli kilaabo nkyeni mu Sanihendilini, ukuti bafwanege ngati bikulonda ukulaalusya kanunu inongwa syake.

21 Looli ugwe ulingiitika, paapo abanyambala aba bakindle amalongo mana aabikunsigila Pauli mu njila. Balapile ukuti bikufipiika ifindu na miisi, mpaka banngoge. Biitendekiise ukunngoga, bikukuguulila ugwe ukwitikisya Pauli ukwisa mu Sanihendilini."

22 Po undongosi unkulumba jula alinkummwitikisya umwipwa gwa Pauli ukusookapo pala, alinkunndagila alinkuti, "Ulingammbuulaga umundu najumo ukuti umbuulile inongwa isi."

Umsikali unkulumba ikuntama Pauli ku ndongosi gwa kiisu

23 Po undongosi unkulumba gwa basikali alinkubakoolela abalongosi baa basikali babili, alinkubabuula alinkuti, "Mwitendekesye ukusookapo mu sala jaa 3:00 ikilo iki, ukubuuka mu Kesalija. Muje pamopeene na basikali imia ibili, abaa kwitoga ifalaasi 70, na baa ngwego imia ibili.

24 Musitendekesye ni falaasi isya kwitogapo Pauli, mumfikisye kanunu kwa Feliki unkulumba gwa kiisu."

25 Po undongosi unkulumba gwa basikali alinkusimba kalata uju ikuti,

26 Nikukusimbila ugwe mwimikigwa Feliki, gwe ndongosi gwa kiisu, nikukuponia, jo une Kilatio Lisija.

27 Umundu uju aakoliigwe na Bajuuta, baalondaga ukunngoga. Ndinkubuuka na basikali bangu, ndinkumpoka, paapo naameenye ukuti umundu uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu.

28 Une naalondaga ukujimanya inongwa jji aBajuuta bansitaakiile, po naalintwele nkyeni mu Sanihendilini jaabo.

29 Ndinkusyaganima ukuti bikunsitaaka pabulongi, kunongwa jaa kukaanikana isya mu ndagilo syabo. Looli jikaalipo inongwa najimo ijaa kuti agogigwe pamo apinyigwe.

³⁰ Bo mbuuliigwe ukuti aBajuuta bamo biitikeene ukunngoga kisita kunnonga, ndinkutumula ukuti atwaligwe kumyako. Naabalagiile boope aba bikunsitaaka ukuti biise bajobe kumyako isi bikunsitaakila.

³¹ Po abasikali balinkummwega Pauli bo muno balagiliigwe, balinkuntwala ikilo kilakila mpaka nkaaja akaa mu Antipateli.

³² Kilaabo kyake abasikali abaa baaliitogile ifalaasi balinkubuuka pamopeene na Pauli, aba baalyendile paasi balinkugomokelamo mwi linga ilya basikali.

³³ Abasikali aba baali na Pauli bo bafikile mu Kesalija, balinkumpapo kalata undongosi gwa kiisu, joope Pauli balinkummbiika mmaboko gaake.

³⁴ Bo abalile kalata jula, alinkubalaalusya alinkuti, “Umundu uju afumile nkiisu kiliku?” Bo asyageenie ukuti umundu ujo afumile nkiisu iky mu Kilikija,

³⁵ alinkummbuula alinkuti, “Nikwisa kupilikisyaga inongwa jaako, bo biisile aba bakusitaakile.” Alinkulagila ukuti alindililigwe nkitangaalala iky Heloti.

24

¹ Amasiku mahaano bo gakindile, umpuuti unkulamba Ananija alinkwisa bo alongoseenie na balongosi bamo abaa Bajuuta, pamopeene nu njobi jumo, ingamu jaake Telitulo, ukuti bammbuule undongosi gwa kiisu inongwa isi bikunsitaakila Pauli.

² Abasikali balinkunkoolela Pauli pabulongi, Telitulo alinkwanda ukusitaaka alinkuti, “Mwimikigwa Feliki, ubulongosi bwako ubununu butwele ulutengaano kukabalilo akatali, kangi na isi sikulondigwa ukutendekesigwa, kusitendekesya kanunu kunongwa jaa kiisu kyitu.

³ Tukusyambilila isyo akabalilo koosa na popoosa pala nu kugwa ulupi fiyo kumyako.

⁴ Looli kisita kutaaga akabalilo kaako kingi, ngukupyelesya utupilikisye ni kisa kyako ku bupimba.

⁵ “Twagile umundu uju ikuleefya, ikupasyula aBajuuta mfiisu fyosa, kangi ndongosi gwa biitiki baa mundu ugwa mu Nasaleti.

⁶ Kangi aagelilepo ukujinyasya itempeli, leelo twalinkolile. [Twalondaga ukunndonga ukukongana ni ndagilo syitu,

⁷ looli Lisija undongosi unkulumba gwa basikali, aaliisile na basikali bingi, aalimmwegile ku maka mmaboko giitu.

⁸ Alinkulagila ukuti aba bikunsitaaka biise bansitaake kumyako.]* Ugwe bo gunndaalusisye jujugwe, po ubagiile ukusimanya ukufuma kumyake syosa isi tunsitaakiile kumyako, ukuti sya nalooli.”

⁹ ABajuuta bala boope balinkongaana nagwe, balinkummoohela Pauli balinkuti, syosa isi ajobile Telitulo sya nalooli.

Pauli ikujoba isya kwinokesya nkyeni mwa Feliki

¹⁰ Po unkulumba gwa kiisu alinkuwitikila untu ukuti Pauli joope ajobepo. Po Pauli alinkujoba alinkuti, “Mmeenye ukuti ugwe uli ndongi nkiisu iki ifyinja fingi. Kunongwa ijo ngujoba nkyeni mmyako isya kwinokesya nu lusekelo.

¹¹ Ubagiile ukusisimikisya ukuti gakindile amasiku kalongo na mabili itolo, ukufuma akabalilo aka naabuukile kukwipuuta mu Jerusalemu.

* 24:8 24:6-8 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

12 Bakaaliinyaagilemo ukukaanikana nu mundu najumo ndupaso lwa tempeli, pamo ukupasyula ikilundilo kya bandu, pamo mu sinagogi, pamo moosa nkaaja.

13 Inongwa isi bikuusitaakila, bakabagila ukunangisya ukuti sya nalooli.

14 "Looli une ngwitika kumyako, ukuti ngummwipuuta Kyala uju abiiisukulu biitu bammwipuutaga, nu kukongana ni Njila iji abandu bamo bikujijoba ukuti lwitiko lwa butungulu. Ngwitika syosa isi sisimbiigwe mu ndagilo sya Moose, ni sya mwa baakalata abaa bakunguluka.

15 Une ngunsuubila Kyala, boope bikunsuubila Kyala, ukuti kukwisa kujako ukusyuka abafwe, abagolofu na babiibi.

16 Fyobeene ngwijuula bwila, ukuti njege ni ndumbula inunu nkyeni mwa Kyala na nkyeni mbandu.

17 "Bo nduugeele ifyinja fingi mbutali, naagomwike mu Jerusalemu, ukuti mbatwalile abandu ifya bususilwa nu kunsookesya Kyala iliikemo.

18 Bo ngubomba isi, aBajuuta bamo aba baafumile nkiisu ikya mu Asija, balinkuunyaaga mmalile ulwipuuto ulwa kwijeelusa ndupaso lwa tempeli. Kikaalipo ikilundilo ikya bandu pamo unjwego.

19 ABajuuta abo bo biise baasitaake nkyeni mmyako, linga bali nasyo simo isya kumbinga une.

20 Pamo abandu aba balipo apa bajobe ukuti baaliinyaagile nu bubiibi buliku, bo baanyiimiike mu Sanihendilini.

21 Naabombile syene isi naalaatile nkyeni mmyabo ukuti, 'Mukuundonga une kunongwa jaa kujoba ukuti abafwe bikwisa kusyuka.'

22 Paapo Feliki aasimeenye kanunu isya Njila iji, alinkubalania ulukomaano alinkuti, "Lisija undongosi unkulumba gwa basikali bo iisile kuno, po nikwisa kutumula inongwa jinu."

23 Po Feliki alinkundagila undongosi gwa basikali ukuti ampinye Pauli mu nnyololo, looli ajege mwabuke panandi, na bamanyaani baake balingabasigilaga linga bikulonda ukumpa fimo.

24 Amasiku gamo bo gakindile, Feliki alinkwisa pamopeene nu nkasi Ndulasila, uju aali Njuuta, alinkubalagila ukuti bantwale Pauli. Bo iisile, alinkwanda ukujoba isya kummwitika Kilisiti Jesu.

25 Looli Pauli bo ikujoba isya bugolofu, ukwitiima, ni sya isiku lya bulongi ili likwisa, Feliki ulutende lalinkunkola, alinkujoba alinkuti, "Isi ujobile sifwene. Lilino buukaga, angwisa kukukooela kangi linga nkaagile akabalilo."

26 Akabalilo kalakala aasuubilaga ukuhombigwa indalama na Pauli, ankoolelaga kaa kingi nu kujoba nagwe.

27 Ifyinja fibili† bo fikindile, umundu jumo ingamu jaake Polikio Fesiti, alinkupyanilapo pabujo bwa kulongosya ubwa Feliki. Leelo kunongwa jaa kuti Feliki aalondaga ukubahobosya aBajuuta, alinkundeke Pauli mu nnyololo.

25

Pauli ikukinda ni nongwa jaake ku malafyale unkulumba gwa Balooma

1 Fesiti bo afikile nkiisu ikya mu Jutai nkaaja akaa mu Kesalija, aalindile amasiku matatu, alinkubuuka mu Jerusalemu.

† 24:27 24:27 *Ifyinja fibili* Indagilo isya Balooma syammwitikisyaaga umundu uju apinyiigwe mu nnyololo ifyinja fibili, inongwa jaake linga jikalongigwa, aabuligwege.

² Ũko abapuuti abalongosi na balongosi bamo abaa Bajuuta balinkwisa kumyake, balinkumbwula isi baalinsitaakiile Pauli.

³ Bampyelesyaga fiijo ukuti kwi ipyana lyake, alagile ukuti Pauli atwaligwe mu Jerusalemu. Looli abeene baapangile ukuti bo ikwisa mu njila bansigile nu kunngoga.

⁴ Looli Fesiti alinkubaamula alinkuti, “Pauli ikulindililigwa mu Kesalija, na niine ndi kifuki ukubuuka kula.

⁵ Abalongosi biinu bamo bikulondigwa ndongosanie nabo, linga umundu uju atulile simo imbiibi, bakansitaake.”

⁶ Fesiti bo agonile amasiku lwele pamo kalongo, alinkubuuka mu Kesalija, kilaabo kyake alinkutuugala pa kikota kya bulongi, alinkulagila ukuti bantwale Pauli.

⁷ Pauli bo iisile, abajuuta aba baaliisile ukufuma mu Jerusalemu, baalinsyungautiliile, bansitaakaga inongwa inyingi isito, isi baatoliigwe ukunangisya pa bukeeti.

⁸ Po Pauli alinkujoba isya kwinokesya alinkuti, “Ũne ngatula inongwa najimo mu ndagilo sya Bajuuta, pamo isya mu tempeli, pamo ku malafyale unkulumba gwa Balooma.”

⁹ Fesiti aalondaga ukunangisya iliipyana lyake ku balongosi baa Bajuuta, po alinkunndaalusya Pauli alinkuti, “Bule, kulonda ukubuuka kula ku Jerusalemu, ukuti inongwa isi bakusitaakile, sikalongigwe kula nkyeni mmyangu?”

¹⁰ Pauli alinkummwamula alinkuti, “Apa ndipo une nduugeele pabulongi, ubu bubikiigwe nu malafyale unkulumba, po apa fikuti ndongelwege. Ngababombela abajuuta imbiibi nasimo, bo un usimeenye ugwе.

¹¹ Po linga mbombile limo ilya kuti mfwege, ndikukaana ukufwa, looli linga bukajamo ubwanalooli nabumo mu nongwa isi bikusitaaka, akajako uju iitikisiigwe ukuumbiika mmaboko gaabo. Ũne ngusuma ukuti inongwa jangu jikalongigwe nu malafyale unkulumba juujo!”*

¹² Po Fesiti bo ajobeseenie na batuli baake, alinkummwamula Pauli alinkuti, “Ũsumile ukuti inongwa jaako jibuuke ku malafyale unkulumba, kubuuka!”

Fesiti ikumpangila umalafyale Agilipa inongwa jaa Pauli

¹³ Amasiku gamo bo gakindilepo, umalafyale Heloti Agilipa† ni ilumbu Belinike balinkufika mu Kesalija, balinkwisa kukumponia Fesiti.

¹⁴ Paapo baatugeele uko amasiku mingi, Fesiti aakaagile akabalilo akaa kummbwula umalafyale inongwa jaa Pauli alinkuti, “Apa alipo umundu jumo uju Feliki aalinndekile mu nnyololo.

¹⁵ Bo ndi mu Jerusalemu, abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta baalinsitaakile, balinkuusuma ukuti nunndonge.

¹⁶ “Looli une ndikubaamula, ndinkuti lukaja lwiho lwa Balooma ukunndonga umundu, bo akaali ukwaganila na bandu aba bikunsitaaka, kangi kisita kujoba simo isya kwinokesya.

¹⁷ Bo tufikile apa pa Kesalija, ngajikaabiisye inongwa. Kilaabo kyake ndinkutuugala pa kikota kya bulongi, ndinkulagila ukuti umundu ujo bantwale.

* 25:11 25:11 *Inongwa jangu jikalongigwe nu malafyale unkulumba juujo* Umundu gwesa uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, iitikisiigwaga ukutwala inongwa jaake ku Looma, ku malafyale unkulumba. † 25:13 25:13 *Umalafyale Heloti Agilipa* Bala iisya *Heloti* ku Isyakulingaania.

18 Abasikali bo bantwele, balinkwima aba baalinsitaakile, balinkwanda ukunsitaaka, looli inongwa isi bansitaakaga sikaali mbiibi bo muno naasubilaga.

19 Baakaanikanaga nagwe isya lwitiko lwabo, ni sya mundu jumo uju bikuti Jesu ingamu jaake, uju aafwile, looli umwene Pauli ikuti asyakile muumi.

20 Ngaasimeenye isya kubomba ukukaba ubwanalooli bwa nongwa iji, po ndinkunndaalusya Pauli ukuti linga ikulonda ukubuka ku Jerusalemu, ko inongwa jaake jikalongigwe.

21 Looli Pauli aakaanile, alinkusuma ukuti abiikigwe mu nnyololo bo ikuguulila inongwa jaake ukulongigwa na malafyale unkulumba gwa Balooma. Po ndikulagila ukuti endelelege ukulindililigwa mpaka akabalilo aka nikwisa kuntwala ku malafyale unkulumba.”

22 Po Agilipa alinkumbwala Fesiti alinkuti, “Na niine naalondaga ukumpilikisyapo umundu ujo.” Fesiti alinkuti, “Kumpilikisya kilaabo.”

Pauli nkyeni mmalafyale Agilipa

23 Kilaabo kyake Agilipa ni ilumba Belinike balinkwisa na busisya ubukulumba, balinkwingila mbulongelo inongwa, pamopeene na balongosi abakulumba abaa basikali, na balongosi baa nkaaja. Po ku lulagilo ulwa Fesiti, balinkuntwala Pauli.

24 Po Fesiti alinkujoba alinkuti, “Malafyale Agilipa, na mwesa mwe mulipo pamopeene na nuuswe, umundu uju iimile nkyeni mmyinu, jo uju aBajuuta boosa aba apa, na baa mu Jerusalemu, baalinsitaakile kumyangu. Baajwegaga baatigi umundu uju atikalondigwa ukujako ku buumi.

25 Looli une bo njipilikisiye inongwa jaake, naalyagile akabomba nasimo imbiibi isya kumpelela ukuti agogigwe. Umwene bo asuumile ukukinda ku malafyale unkulumba, ndinkutumula ukuntwala.

26 Looli une ngaja nasyo nasimo isya mundu uju isya kunsimbila untwa gwitw umalafyale unkulumba. Fyobeene nuntwele nkyeni mmyinu mwesa, fiijo nkyeni mmyako, gwe malafyale Agilipa, ukuti bo tundaalusisiye nsyagemo simo isya kunsimbila.

27 Paapo naagile ukuntuma umpinyigwa kisita kusimba inongwa jaake, bo ngabomba najimo.”

26

1 Po Agilipa alinkumbwala Pauli alinkuti, “Gwitikisiigwe ukujoba.” Po Pauli alinkugolosya ikiboko kyake, alinkwanda ukujoba isya kwinokesya alinkuti,

2 “Malafyale Agilipa, ngwibona ukuti ndi na lusajo, paapo niimile nkyeni mmyako umwisyagu, ukwamula inongwa syosa isi aBajuuta baasitaakile.

3 Uguwe usimeenye inyiiho syosa ni nongwa isi bikukaanikana aBajuuta. Kunongwa ijo ngukusuma umbilikisiye na lwifimbilisiyo.

4 “ABajuuta boosa bakameenye akajilo kangu ukufuma mbutubwa. Bameenye muno naatugaliile ukufuma kubwandilo, nguliile nkikolo kyangu na mu Jerusalemu.

5 Baameenye akabalilo akatali, linga bikulonda ukujoba isya bukeeti, ukuti naali Mfalisi, ugwa lwitiko lwitu ulu lukusisimikisya fiijo ukusikonga indagilo syitu.

6 Looli lilino niimile apa pakulongigwa kunongwa jaa lusubilo ulwa lufingo ulu lwafingiigwe ku biisukulu biitu na Kyala juujo.

7 Ufufingo uho ifikolo fyitu kalongo na fibili fikulusuubila ukulwaga ku njila jaa kwijuuula ukwipuuta pamuusi na pakilo. Gwe malafyale! Kunongwa jaa kulumbilila ulusuubilo uho, abajuuta bikuusitaaka!

8 Fiki jumo nkilundilo kyinu iinogonege ukuti sikaja sya kwitika, ukuti Kyala ikubomba isi aafingile isya kubasyasya abafwe?

9 “Une niine niinogonaga ukuti, sibagiise ukubomba imbombo sii nyingi, isi sikupinga ingamu jaa Jesu ugwa mu Nasaleti.

10 Isyo syo isi naasibombile mu Jerusalemu jujune. Bo mbeeliigwe amaka na bapuuti abalongosi, naabapinyile abiiitiki baa Jesu bingi. Kangi bo balongiigwe ukugogigwa, niitikaga itolo.

11 Kaa kangi naabafundaga mu sinagoga syosa, naagelile ukubafimbilisya ukulukaana ulwitiko lwabo. Naali ni ngalalisi fiijo kumyabo ukufikila ukubafwima, mpaka ntwaja utwa fiisu ifingi.”

Pauli ikujoba isya kupinduka kwake

(Imbombo sya Batumigwa 9:1-19; 22:6-16)

12 “Tisiko limo naali mu njila naabuukaga mu Ndamasika kukubomba isyo, paapo naali na maka nu lulagilo ukufuma ku bapuuti abalongosi.

13 Gwe malafyale, bo ndi mu njila, pamuusi iisuba bo lili pantu, ndinkugubona undangalila unnywamu ukufuma kumwanya, gwali nkali ukulikinda iisuba, gwaliimuliike ukusyanguutula une na aba nendaga nabo mu njila.

14 Uswa twesa tulinkugwa paasi, une ndinkupilika iliisya likuumbuuula mu njobelo jangu likuti, ‘Sauli! Sauli! Fiki kuufunda? Kwifulasya itolo ukupinga isi ikukulagila undongosi.’*

15 “Une ndinkulaulusya ndinkuti, ‘Gwe Ntwa, gwe gwani?’ UNtwa alinkuunyaamula alinkuti, ‘Une ne Jesu, uju ugwe kumfunda.

16 Leelo sumuka, gwime na malundi gaako, paapo ngusetukiile ukuti ngubiike ukuja mbombeli gwangu. Kangi ufumusyege isi usibwene lilino, na isi ngwisa kwintangisya kumyako.

17 Ngwisa kukupoka ku Bajuuta biinaako, na ku bandu aba bakaja Bajuuta. Ngukatuma kumyabo,

18 ukabiigule amaaso gaabo, ukuti basookemo mu ngiisi, bapinduke biise ndumuli, basookemo mmaka gaa Seetano, biise mmaka gaa Kyala, ukuti bakabe uluhobokelo ulwa butulanongwa bwabo, bakabe ubujo pakati pa bandu abiikemo ku njila jaa kuunyitika une.’

19 “Gwe malafyale Agilipa, jo nongwa iji une ngaakiilile ikisetuka ikya kumwanya.

20 Looli naabalumbiliile taasi abandu abaa mu Ndamasika, po mu Jerusalemu na ntwaja utungi utwa mu Jutai, nu twaja toosa utwa pakiisu. Naalumbiliile ku Bajuuta na ku bandu aba bakaja Bajuuta, ukuti bapinduke. Kangi babombege imbombo isi sikunangisya ukuti bapindwike.

21 Kunongwa ijo, abajuuta balinkungola bo ndi ndupaso lwa tempeli, balinkulonda ukuungoga.

22 Looli Kyala anduulile mu mbombo syangu ukufika lilino, niimile ula ukufumusya ku baniini na bakusi. Isi ngujoba syo isi abakunguluka na Moose baajobile ukuti aasikwisa kuboneka.

* **26:14 26:14** Kwifulasya itolo ukupinga isi ikukulagila undongosi NKigiliki bikuti Kwifulasya jujugwe apa kugubaa ja undunda.

23 Baajobile ukuti Meesija mpaka akubilwe, nu kuja gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe. Ikwisa kujifumunya indumi jaa lumuli lwa bupoki ku bandu baake na ku bandu boosa abaa pakiisu.”

Umaliikisyo gwa nongwa jaa Pauli

24 Pauli bo ikwendelela ukujoba isi, Fesiti alinkulaata alinkuti, “Ugwe Pauli! Ukimbiile ikigili! Ubumanyi fiijo bwako bukupeliile ikigili!”

25 Looli Pauli alinkwamula alinkuti, “Mwimikigwa Fesiti, une ngaja ni kigili, looli ngujoba sya nalooli, kangu bo ndi na mahala goosa.

26 Une ngujoba nkyeni mmalafyale kisita kwilaamwa, kunongwa jaa kuti umalafyale asimeenye inongwa isi syosa. Mmeenye ukuti likajako nalimo mu nongwa isi, ili akalimanya, paapo sikaabombiigwe kubutiita.

27 Gwe malafyale Agilipa, kubitika abakunguluka? Mmeenye ukuti kubitika.”

28 Po malafyale Agilipa alinkummbuula Pauli alinkuti, “Bule, kukabalilo kapimba itolo kulonda ukumbela une ukujja Nkilisiti?”

29 Pauli alinkummwamula alinkuti, “Ngansuma Kyala kaje kabalilo kapimba pamo katali, somma gwimwene itolo, looli na boosa aba bikambilikisya umwisyugu bajege bo ulwangu, looli kisita minyololo igi.”

30 Po undongosi gwa kiisu Fesiti, umalafyale Agilipa, Belinike na bangi boosa aba aatuugeele pamopeene nabo balinkwima.

31 Bo basookilemo nkyumba iki baalongelaga inongwa, baatigi, “Umundu uju atikubomba nasimo isya kuti agogigwe pamo ukupinyigwa.”

32 Umalafyale Agilipa alinkummbuula Fesiti alinkuti, “Umundu uju ngali aabuliigwe, linga akaasuumile ukuti inongwa jaake ikukinda ku malafyale unkulumba.”

27

Pauli ikwanda injila jaa kubuuka ku Looma

1 Po bo situmuliigwe nu bulongosi bwa Balooma ukuti tukwipaka mu sitima ukubuuka ku Looma, nkiisu ikya Italija, balinkummbiika Pauli na bapinyigwa abangi mmaboko gaa ndongosi jumo ugwa basikali, ingamu jaake Julio, ugwa kibugutila kya basikali iki ingamu jaake bikuti Agusiti.

2 Po tulinkwipakila mu sitima ijaa kufuma ku Atilamiti, iji jaajaga pakwenda ntwaja utwa kumbali ku nyanja, utwa mu Asija. Tulinkusookapo pamopeene na Alisitaliko, umundu ugwa mu Tesaloniki nkiisu ikya mu Maketonija.

3 Kilaabo kyake twafikile mu Sitoni. Julio aalimbombiile kanunu fiijo Pauli, aalimwitikisiye ukwaganila na bamanyaani baake, ukuti bampepo ifi ikulonda.

4 Ukufuma uko twasookileko ni sitima, twalyendile kululu ku lusungu lwa mu Saipulasi, ukugwepuka umbelo ugu gwakulaga ukwisa kumyita.

5 Bo tulobwike inyanja ulubafu ulwa mu Kilikija na mu Pamfilija, tulinkufika mu Mila nkiisu ikya mu Likija.

6 Uko Julio undongosi gwa basikali, alinkujaaga isitima ijingi iji jaafumile ku Alikisandalija, jaabuukaga ku Italija, alinkutapakila mula.

7 Twalyendile panandi panandi amasiku mingi, twafikile nu butolwe kifuki na mu Nito. Paapo umbelo gwatupingaga, twatoliigwe ukulongola kuno twalondaga ukwenda, twalyendile kumbali kukibafu kya kubusookelo ikya ndusungo lwa mu Kileti, pabujo ubu ingamu jaake bikuti mu Salimoni.

8 Twalyendile panandi panandi nu butolwe mumbali mu nyanja, tulinkufika pabujo bumo ubwa kwimapo isitima ubu bikuti uBujjo uBununu, kifuki na mu Laseja.

9 Twalyendile amasiku mingi ukufika apa. Po injila jaa kwenda isitima jaali mbalapala, paapo akabalilo akaa mbelo unkali kaafikile.* Po Pauli alinkubasoka alinkuti,

10 "Mwe banyambala umwe, ngujibona injila iyi ukuti jikuja nu loonangiko, ndinkuti fyene ifitwalo ni sitima, looli boope nu buumi bwitu."

11 Looli undongosi jula ugwa basikali, aasiitike isi aabuuliigwe nu mwendesya sitima nu mwene sitima, ukukinda inongwa isi aabuuliigwe na Pauli.

12 Paapo pabujo bula ubwa kwimapo isitima bukaali bununu akabalilo akaa mbelo, bingi baaliitikeene ukusookako kula. Baasubulaga ukufika pabujo bumo mu Kileti ubu bikuti Foiniki, ubujo ubo bwa kwimapo isitima bununu, ukuti bakatugalege kula akabalilo akaa mapapo.

Pauli na banine bikutaamigwa mu nyanja

13 Iisiku limo umbelo gwa kwitongo gulinkwanda ukukula panandi. Bo bagubwene baalyagile ukuti babagiile ukufika kuno bikubuka, balinkujifyusa ingimu, po balinkusookapo, balinkwendelela ni njila mumbali ndusungo lwa mu Kileti.

14 Bo kakindile akabalilo akapimba, gwakulile umbelo unkali ukufuma kululu kubusookelo, gwakulile ukufuma ndusungo.

15 Twatoliigwe ukujilongosya isitima ukubuka kuno umbelo gwafumaga. Po twajilekile ukuti jeegigwege itolo nu mbelo.

16 Bo tukwenda mbibimbibi kumbali ku lusungo ulunandi ulwa mu Kauta, ulu lwatupapililaga ku mbelo, ku butolwe fiijo twaliponiisye ibooti ilya kutuula abandũ.

17 Ababombi abaa mu sitima baalikwabiile ibooti nkati mu sitima, balinkujipinya isitima nu lugoje paasi. Paapo baatilaga ukwikola mu nsanga ugwa mu Siliti, balinkusulusya ingimu ukuti isitima jilingabopaga fiijo, balinkujileka jikugutigwa nu mbelo.

18 Kilaabo kyake inyanja bo jikwendelela ukusambuka fiijo, balinkwanda ukutaaga ifitwalo mu nyanja.

19 Iisiku lya butatu, balinkusopa na maboko gaabo ifibombelo fya sitima mu nyanja.

20 Tukaajimeenye injila jitu paapo twatoliigwe ukulibona iisuba pamo indondwa ku masiku mingi, ni nyanja jaalyendilelele ukusambuka fiijo. Po abandũ boosa mu sitima ulusubilo ulwa kupona lulinkumalika.

21 Abandũ bo bagonile amasiku mingi kisita kulyamo ifindu, Pauli alinkwima pakati pamyabo alinkujoba alinkuti, "Mwe baamyitu, linga mwalimbilikiisye ngali mukasookamo mu Kileti, po ngali injila jitu jikaja nu loonangiko ulu, ni fitwalo fyope fyaonaga.

22 Looli lilino ngubakasya ukuti mujege bakifu, paapo akajako najumo pakati pamyitu ugwa kufwa, looli jeene isitima.

23 Namanga ikilo iki ugwandumi aalyimile kifuki na niine. Afumile kwa Kyala, ujũ une ndi gwake, kangu ngummwipuuta.

* 27:9 27:9 Akabalilo akaa mbelo unkali kaafikile NKigiliki bikuti Akabalilo akaa kyaka ikya kufiika ifindu bo kakindile. Abandũ bakaalondaga ukwenda injila, paapo kaali kabalilo kaa mbelo unkali.

24 Alinkuumbuula alinkuti, 'Pauli, ulingatilaga! Mpaka ukiiime nkyeni mmalafyale gwa Balooma. Kyala ikubapoka abandu boosa aba bikwenda pamopeene na nungwe mu sitima, paapo akuganile.'

25 Po baagwitu, mujege bakifu, paapo une ngummwitika Kyala ukuti isyo sikuja bo muno Kyala aambuuliile.

26 Looli mpaka tukutaagigwa pa lusungo lamo."

Pauli na banine bikupokigwa mu nyanja

27 Ikilo ikya kalongo na buna bo tukweleela kuno na kuno mu nyanja Atilija, pakilo pakati ababombi baa mu sitima balinkwinogona ukuti basegeliile kifuki ni kiisu.

28 Po balinkupima ubusolofu bwa miisi, balinkwaga ukufika paasi imikwamba gili amalongo mabili. Bo bendilepo panandi, balinkupima kangi, balinkwaga imikwamba gili kalongo na mihaano ukufika paasi.

29 Balinkupaasya ukuti isitima aajikwikinya ndwalabwe, po balinkusopa ingimu ina isi syali kunyuma ku sitima, balinkwipuuta ukuti bukya mbimbibi.

30 Ababombi abaa mu sitima balinkulonda ukujileka isitima na kujonga, po balinkubuuka nkyeni mu sitima, balinkufwana bikusopa ingimu mmiisi, looli balinkulisulasya mmiisi ibooti ilya mu sitima ukuti bajonge.

31 Looli Pauli alinkummbuula undongosi gwa basikali, pamopeene na basikali baake, alinkuti, "Ababombi aba linga batikasyala mu sitima, umwe mukabagila ukupona."

32 Po abasikali balinkusibuuta ingoje isi baalipinyile ibooti, balinkulileka ukusatukila mmiisi.

33 Bo bukaja pakukya, Pauli alinkubatengulila boosa ukuti balyemo ifindu, alinkuti, "Liilino isiku lya kalongo na buna, bo mukaguulila, mukalyamo ifindu nafimo.

34 Po ngabasuma ukuti mulyemo ifindu, ukuti muje buumi. Akajako najamo ugwa kusobesya ulunywili lamo ulwa muntu mmyake."

35 Pauli bo ajobile isyo, alinkwega ikisyesyey, alinkugwa ulupi kwa Kyala nkyeni mmyabo, alinkukimenya, alinkwanda ukulya.

36 Po boosa balinkukaba amaka, balinkulya ifindu.

37 Nkati mu sitima twalimo twe bandu 276.

38 Abandu boosa bo biikwite, balinkusopa ifitwalo fyabo ifya nganu mu nyanja ukupungusya ifitwalo mu sitima.

39 Bo bukiile, balinkutoligwa ukukimanya ikiisu kila, looli balinkububona ubujo ubu bali nu nsanga, balinkwitikana ukugela ukujitwala isitima pala, paapo bwali bujo bununu.

40 Po balinkubuuta ingoje isi baapinyiile ingimu, silinkwibila mmiisi, balinkwabula ingoje isi baapinyiile ingafi isya kufigila, balinkufyusya umwenda[†] gwa pa ndongoti, balinkugulabisa ku mbelo ukuti isitima jifike kwi isiilya.

41 Looli isitima jilinkutika ikigima kya nsanga iki kyali paasi pa miisi. Jilinkwikola ku kipulo nu kutoligwa ukusukaanika. Kunyuma kulinkwanda ukupanguka kunongwa jaa maka agaa majiga.

42 Abasikali baalondaga ukubagoga abapinyigwa boosa, ukuti alingajapo najamo ugwa koogeela nu kujonga.

[†] 27:40 27:40 *Umwenda* NKiswahili bikuti *Tanga*. Umwenda ugu linga gwiswile umbelo, gukwendesya isitima.

⁴³ Looli undongosi gwa basikali aalondaga ukubupoka ubuumi bwa Pauli, aabakaanisye. Alinkulagila ukuti aba bameenye ukoogeela batalepo ukwitaaga mmiisi, boogeele mpaka kwi isiilya.

⁴⁴ Aba baasyele, baaliikoleeliile mmatapwa na pa tundu utungi utwa mu sitima. Ku lubaatiko ulo boosa baafikile kanunu kwi isiilya.

28

Pauli ndusungu lwa mu Molita

¹ Bo tufikile kanunu kwi isiilya, po tulinkumanya ukuti ulusungu lula ingamu jaake jo Molita.

² Abenekaaja abaa ndusungu lula, baatwambiliile ku booloolo fiijo. Twalyumile imbepo, kang ifula jaatimaga, po balinkutukokesya umooto nu kutwambilila twesa.

³ Pauli bo abungeenie imbabu nu kusibiika mmooto, po kunongwa jaa mooto gula injoka jilinkusookamo mu mbabu, jilinkuluma ikiboko kya Pauli nu kukiniemba.

⁴ Abenekaaja bo bajibwene injoka jila jikusyuta nkiboko kya Pauli, balinkujobesania balinkuti, "Kisita kwilaamwa umundu uju ngogi. Na apa aponile mu nyanja, lyakyala ilya kubujikisya ububiibi lyalinkongile, ukuti limfunde nu kunngoga."

⁵ Po Pauli alinkujisanyandila injoka jila mmooto, jikaalimfuleesyepo napamo.

⁶ Looli abeene baakeetelelaga ukuti ikwisula, pamo ikugwa paasi nu kufwa. Bo baguuliile akabalilo akatali, balinkwaga sitikumwaga nasimo imbalapala, balinkwandala inyiinogono syabo, balinkwanda ukujoba ukuti lyo lyakyala.

Pauli ikumbumbulusya ugwise gwa nkulumba gwa lusungu

⁷ Kifuki na pabujo bula, gyalipo imigunda gya mundu jumo ingamu jaake Pubili, aali nkulumba gwa lusungu lula. Alinkutwambilila nu kutuswila kanunu amasiku matatu.

⁸ Ugwise gwa Pubili aakamandaniigwe ni sekema nu lwa kumwanya. Pauli alinkwingila ku kyumba ukuti ankeete. Bo ipuutile, alinkubiika amaboko gaake pamyake, alinkumbumbulusya.

⁹ Bo siboniike isi, abandu boosa aba ndusungu lula aba baali babine biisaga, baabumbulusigwaga.

¹⁰ Balinkutwimika fiijo, na bo tukwipaka mu sitima balinkutupakilila ifindu nu tundu utungi utu twalondaga.

Pauli ikufika mu Looma

¹¹ Bo tagonile imyesi mitatu, tulinkwenda injila mu sitima ijingi ijaa kufuma ku Alikisandalija, iji jaasyele pala pa Molita kunongwa jaa mapepo. Mbujjo ubwa nkyeni ubwa sitima, bwali ni kifwani kya gyabaakyaala mibili, ingamu jaabo abiipasya abaa kumwanya.

¹² Tulinkufika mu Silakusi, tulinkugona amasiku matatu.

¹³ Ukufuma uko tulinkusyunguutula, tulinkufika mu Legio. Iisiku limo bo likindile, umbelo ugwa kufuma kwitongo gulinkwanda ukukula, gulinkututuula ukwendelela ni njila. Iisiku lya bubili tulinkufika mu Putyoli.

¹⁴ Po tusulwike mu sitima, kula tulinkubaaga abiiiki. Balinkutusuma ukuti tutuugalepo nabo amasiku mahaano na mabili. Po tulinkwenda paasi ukubuka ku Looma.

15 Abiitiki abaa nkaaja kala bo bapiliike ukuti tuli mu njila, balinkwisa kukutwambilila pa Sokoni ijaa Api, na pabujjo apa bikuti iNyumba iTatu isya Baheesya. Pauli bo ababwene alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukaba amaka.

16 Bo tufikile ku Looma, Pauli alinkwitikisigwa ukugona kumyake, pamopeene nu nsikali gwa kunnindindilila.

Pauli ikubalumbilila abandū abaa mu Looma

17 Amasiku matatu bo gakindile, Pauli alinkubakoolela abalongosi baa Bajuuta abaa nkaaja kala ukuti baaganile. Bo babungeene, alinkubabwula alinkuti, "Mwe baamyitu, na paapo ngatula inongwa najimo ku bandu biitu pamo ukusipinga inyiiho sya biisukulu biitu, naakoliigwe kala mu Jelusalemu, ndinkubiikigwa mmaboko gaa Balooma.

18 Bo baandaaluusiisye kanunu, baalyagile ngaja na nongwa najimo ijaa kuti ngogigwe, baalondaga ukunyaabula.

19 Looli aBajuuta bo bikukaana ukuti naabuligwe, ngaali nasyo isya kubomba looli kwene ukukinda ku malafyale unkulumba, na paapo ngaali nasyo nasimo isya kubalanga abandū baa nkikolo kyangu.

20 Kunongwa iji, mbakooliile ukuti mwise kukungeeta, nu kujoba na niine. Mbinyigwe ni minyololo igi kunongwa ijaa ifi bikusubila aBanyaisilaili."

21 Abeene balinkummwamula Pauli balinkuti, "Uswe tukambililapo kalata najumo ugwa kufuma mu Jutai, kangi akiisako najumo mbaamyitu ugwa kutubuula inongwa simo pamo ugwa kukujoba ububiibi ugwe.

22 Looli twiganile ukupilika isi kwinoogona ugwe, paapo tumeenye kukuti bujo abandū bikusijoba kabiihi imanyisyo isyo."

23 Balinkwitikana nagwe iisiku lya kwaganila. Iisiku ilyo bo lifikile, balinkwisa abandū bingi. Pauli alinkubalingaania inongwa nyingi ukwandila nulubunja mpaka namajolo, aabalumbililaga inongwa sya Bunyafyale bwa Kyala. Aabasisimikisyaga ukuti hoope bammwitike Jesu, ku njila jaa kubalingaania amasya aga gikujoba inongwa syake mu ndagilo sya Moose, na mwa baakalata abaa bakunguluka.

24 Bamo baaliitiike isi aajobaga, bamo bakaaliitiike.

25 Po aBajuuta bala balinkutapukana mu nyiinogono syabo, balinkusookapo bo Pauli ajobile iisya ili, "Mbepo Mwikemo aajobile kanunu na biisukulu biitu, bo ikujoba ku njila jaa nkunguluka Jeesa, aatile,

26 'Buuka ku bandu aba, ukababwule ukuti, ukupilika mukupilikaga, looli mutikusyaganiaga.

Nu kukeeta mukukeetaga, looli mutikusibonaga.

27 Paapo indumbula sya bandu aba ngafu, imbulukutu syabo sili na mapuli, kangi basiisiilile.

Linga baakeetaga na maaso gaabo, nu kupilika ni mbulukutu syabo, ngali basyageenie mu ndumbula syabo, nu kupinduka, po naababumbulusyaga.' "

28 Po Pauli alinkujoba alinkuti, "Kunongwa ijo mumanyege ukuti, ubupoki bwa Kyala butamiigwe ku bandu aba bakaja Bajuuta, abeene bikwakupilikisyaga."

[

* 28:27 28:26-27 Bala kalata gwa Jeesa 6:9-10.

²⁹ Pauli bo amalile ukujoba amasya aga, aBajuuta balinkasookapo kuno bikukaanikana sii nyingi.]†

³⁰ Pauli aagonile ifyinja fibili mu nyumba jaake iji aajihombelaga indalama. Aabambililaga kanunu boosa aba baabukaga kukunkeeta.

³¹ Aalumbililaga isya Bunyafyale bwa Kyala, nu kumanyisya iNdumi iNunu ijaa Ntwa Jesu Kilisiti, ku bukifu, kisita kupingigwa nu munda najumo.

† 28:29 28:29 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

Kalata gwa Pauli ku Balooma Isyakulongosya

Ɔntumigwa Pauli aasimbile kalata uju ku biitiki abaa nkaaja akaa mu Looma ikyinja kya 56 bo apaapiigwe Jesu, paapo aalondaga ukubalingaania indumi iji aalumbiliile mfiisu ifingi. Ikubalingaania ukuti iNdumi iNunu ijaa Jesu jikunangisya muno Kyala ikubabala ubugolofu abandu abaa mfiisu fyosa ku lwitiko. Ku Bajuuta abiitiki, ikubalingaania ukuti indumi iji jilimo moope na nDwitikano uLukulu. Kuli aba bakaja Bajuuta ikubanangisya ukuti indumi ijo jikubafwania na Kyala nu kaja bandu baake. Ikulingaania ukuti ku lwitiko Kyala atubalile ubugolofu nkyeni mmyake. Po leelo Kyala atikutubala ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo syake. Looli linga tukundekela Mbepo Mwikemo ukutulungosya mbuumi bwitu, po aatukutugalaga bo muno Kyala ikulondela.

Kummaliikisyo mwa kalata uju (ulutuulo ulwa 12-15), Pauli ikulingisania akajilo akaa biitiki muno bikulondeligwa ukuja nako mbuumi bwabo. Ikumanyisya isya kubagana abandu abangi. Amaliikiisye (ulutuulo ulwa 16) ukubaponia abamanyaani baake abaa mu Looma, ikamponia jumoojamo ku ngamu jaake.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Inongwa isya nsimbi na aba ikubasimbila kalata uju	1:1-15
Kyala ikubabala ubugolofu abandu ku njila jeene ijaa lwitiko	1:16-4:25
Imanyisyo isya buumi ubupya ubwa Bakilisiti	5:1-8:39
Kyala aabasungwile aBajuuta, aikubapoka	9:1-11:36
Akajilo akaa Bakilisiti, ni mbombo jaa Pauli	12:1-15:33
Ulaponio ku biitiki abangi abaa nkipanga kya Kyala	16:1-27

Ulaponio

1 Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbombeli gwa Kilisiti Jesu. Aaliimbilikiile ukuja ntumigwa nu kuusungula ukuti mfumusyege iNdumi iNunu ijaa Kyala.

2 INdumi iNunu ijo, jo iji Kyala aafingile ukufuma liijolo, ku njila jaa bakunguluka baake, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.

3 Indumi ijo ijaa Mwanaake,* uju mbundu bwake aali gwa nkikolo ikya malafyale Ndaabiti.†

4 Ujo jo uju Kyala aalinsyusiisye ku maka agaa Mbepo Mwikemo gwake. Ku njila ijo, ansetwile ukuja Mwanaake, uMwene maka goosa. Ujo jo Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

5 Ukwendela kumyake, Kyala aalimbeelee iipyana ilya kaja ntumigwa, ukubauka nkufumusya iNdumi iNunu ku bandu baa mfikolo fyosa, ukuti bammwitike Kilisiti nu kummwimika, ingamu jaake jituufigwege.

* 1:3 1:3 **UMwanaake** Bala iisya **UMwana gwa Kyala** ku Isyakulingaania. † 1:3 1:3 **Ndaabiti** Bala ku Isyakulingaania.

6 Umwe nuumwe muli nkibugutila ikyo ikya bandu aba Jesu Kilisiti ababilikiile ukuya bandu baake.

7 Mbasimbiile umwe mwesa mwe bandu baa mu Looma mwe Kyala abaganile fiijo, nu kubabilikila ukuti muje biikemo.‡ Hliipyana nu lutegaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiijege na nuumwe.

Flubaatiko lwa Pauli ukubwuka ku biitiki abaa mu Looma

8 Akaa kwanda, ukwendela mwa Jesu Kilisiti, ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu kunongwa jinu umwe mwesa, paapo ulwitiko lwinu lufumwike pakisu poosa.

9 Kyala nkeeti gwangu, uju ngumbombela ni ndumbula jangu joosa, ku njila ijaa kufumuya iNdumi iNunu ijaa Mwanaake. Ameenye muno ngubasumila umwe akabalilo koosa.

10 Ngunsuuma Kyala bwila, ukuti linga iiganile, mbagiile ukwisa kumyinu.

11 Nsyukilwe fiijo ukubabona, ukuti mbajabile ulusajo ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo, ukuti mukake ndwitiko lwinu.

12 Kokuti, ulwitiko lwinu lungasye une, ulwitiko ulwangu lubakasye umwe.

13 Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, naalondaga kaa kingi ukwisa kumyinu. Leelo mbingiigwe ukwisa kumyinu mpaka ulu. Ngulonda niise uko koope mfumusyeye iNdumi iNunu, bo ulu mbombile mfiisu fimo, ukuti abandu bammwitike uNtwa Jesu.

14 Keeta, ngumeleligwa na Kyala, ukufumuya iNdumi iNunu ku bandu boosa, ku Bagiliki na ku bandu aba bakaja Bagiliki,§ ku bamanyili na kuli aba bakaja bamanyili.

15 Fyobeene nganyonywa fiijo ukwisa kukufumuya iNdumi iNunu kumyinu, mwe bandu baa mu Looma.

Amaka agaa Ndumi iNunu

16 Ndikufwa isoni na panandi ukufumuya iNdumi iNunu ijo, paapo go maka agaa Kyala agaa kubapoka abandu boosa aba bikummwitika Jesu, ukwandila ku Bajuuta mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuta.

17 INdumi iNunu ijo jisetwile muno Kyala ikubabala ubugolofu abandu, ku njila jaa lwitiko lwene, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Umundu ungolofu ikutuugalaga ku njila jaa lwitiko lwake.”*

Kyala ikubafunda abandu kunongwa jaa butulanongwa bwabo

18 Ingalalisi sya Kyala sisetuliigwe ku bandu boosa ukufuma kumwanya. Ikwisa kubafunda abandu aba ku njila jaa bubibi bwabo, bikubupinga ubwanalooli ukuti bulingamanyigwa, paapo bikunkaana Kyala nu kubomba fiijo imbiibi.

19 Kukaja kokuti bakasimanya nasimo isya Kyala, namanga isi syali sya kusimanya, sili pabwelu, paapo Kyala juujo asisetwile ku bandu boosa.

20 Ukwandila akabalilo aka Kyala aapelile ikiisu, abandu babagiile ukummanya Kyala muno ajiliile. Na paapo batikummbona, bameenye

‡ 1:7 1:7 **Abiikemo** Bala ku Isyakulingaania. § 1:14 1:14 *Ku Bagiliki na ku bandu aba bakaja Bagiliki* Akabalilo aka aasimbiigwe kalata uju, injobelo ijaa Kigiliki ni nyiho sya Bagiliki syabombigwaga mfiisu fingi. Abandu aba bakaja Bagiliki bo aba bakajimanya injobelo iji, bakaakongaga inyiiho isya Bagiliki. Aba bakiimikigwaga. * 1:17 1:17 Bala kalata gwa Habakuki 2:4.

ukuti ali na maka agaa bwila na bwila, nu kuti mwene jo Kyala, akajako ujungi. Abandu babagiile ukumanya ku njila jaa ifi afipelile, fyobeene abandu bakaja ni fya kwinolesya ukuti bakamanya.

²¹ Na paapo bammeenye Kyala, poope batikuntuufya pamo ukunngwila ulupi bo muno bikulondeligwa. Looli bali ni nyiinogono isya mwalo, ni ndumbala syabo sya bakonyofu butupu.

²² Abeene bikwijumbika ukuti bali na mahala, ngimba bakonyofu.

²³ Balekile ukummwipuuta Kyala ujū atikufwa, bikwipuuta ku fifwani ifi fifwene na bandu, ni fya finyamaana ifya luko nu luko, ifi fyosa fikufwa.

²⁴ Kunongwa ijo, Kyala abalekile ukuti babombege isi bikulonda, ukukonga ifinyonyo fyabo ifinyali nu kubombanila ingosya soni ni mibili gyabo.

²⁵ Balekile ukubwitika ubwanalooli ubwa Kyala, bikukonga imanyisyo isya butungulu. Bikufibombela nu kufiipuuta ifipeligwa, looli balekile ukummwipuuta umPeli, ujū abagiiseye ukutuufigwa bwila na bwila! Ameni.

²⁶ Kunongwa ijo, Kyala abalekile, ukuti balongosigwege ni finyonyo fyabo ifikosya soni. Boope na bakiikulu balekile ukubombela imibili gyabo na banyambala, looli bikubombelana baabo kwa baabo.

²⁷ Bububo na banyambala boope, balekile ukubombela imibili gyabo ku bakiikulu, bikunyonywana baabo kwa baabo. Abanyambala bikubombelana ingosya soni. Ku njila ijo biisaliile muno bikwisa kufundigwaga ku mbombo syabo imbiibi.

²⁸ Ukongelapo pali isyo, bo ulu abandu abo bakaanile imanyisyo sya Kyala, joope Kyala abalekile ukuti baje na mahala aga gabolile loosa, babombege imbombo isi sikabagisya ukubombigwa.

²⁹ Biiswile ububiibi ubwa luko nu luko, ubunyali, ubuufi na kabini. Biiganile ukugoga, ukuumana, ukutungulupa, ukusofania abandu, nu kuheha.

³⁰ Kangi boohesi, bikunkalasya Kyala, batikupaasya abiinaabo, kangi bali na matingo nu kwijumbika. Akabalilo koosa bikulonda injila imbya ijaa kubomba ubutulanongwa, batikubiimika abapaapi baabo.

³¹ Kangi bakaja na mahala, bakaja baa kusubiligwa, bakaja nu lugano, bakaja ni kisa.

³² Na paapo abandu abo bameenye fiijo ukuti, Kyala ikwisa kubalonga ukufwa abandu aba bikubomba imbiibi isyo, poope batikupaasya! Bikwendelela ukubomba imbiibi kisita kutiila nafimo, kangi bikubatuufya abandu aba bikubomba imbiibi sisiisyo.

2

Ubulongi bwa Kyala bwa bugolofu

¹ Po mwinangu ugwe, gwe kubalonga abanino, ukaja nasyo isya kwinolesya, nalinga gwe gwani. Paapo linga kunndonga unniino, po kwilonga juugwe, paapo nungwe ubombile imbiibi sisiisyo.

² Tameenye ukuti ubulongi bwa Kyala bwa bwanalooli, ku bandu aba bikubomba imbombo imbiibi bo isyo.

³ Po gwe mwinangu, linga kunndonga unniino looli nungwe kubomba imbiibi sisiisyo, ulingiinogonaga ukuti Kyala aikukuleka kisita kukulonga.

⁴ Kyala nnu, kangi ikukupaakisy a fiijo nu kukukeetelela. Keeta kummwilaamwa? Bule, ukamanya ukuti ubununu bwa Kyala bukukupela ukuti upinduke?

⁵ Looli paapo uli na matingo, kangi kukaana ukupinduka, kwilundikila ulufundo ulanywamu, pakabalilo aka Kyala ikwisa kusetula ingalalisi syake nu bulongi ubwa bugolofu.

⁶ Iisiku ilyo, "Kyala ikwisa kunhomba kukuti mundu ukukongana ni mbombo syake."*

⁷ Ikwisa kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, aba bikwijuula ukubomba inunu, paapo bikulonda ubusisya, ulwimiko nu buumi ubo ukufuma kwa Kyala.

⁸ Looli abaa kabini na aba bikubukaana ubwanalooli, nu kukonga imbiibi, Kyala ikwisa kubakalalila nu kubafunda fiijo.

⁹ Kukuti mundu uju ukubomba imbiibi ikwisa kutaamigwa nu kukaba ingubilo, ukwandila ku Bajuuta, mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuta.

¹⁰ Looli boosa aba bikubomba inunu, Kyala ikwisa kubapa ubusisya, ulwimiko nu lutegaano, ukwandila ku Bajuuta, mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuta.

¹¹ Namanga Kyala ukubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

¹² Abandu aba bakasimanya indagilo sya Moose, linga bikubomba imbiibi, bikwisa kupyutigwa kisita ndagilo isyo. Looli aba basimeenye indagilo sya Moose, kokuti aBajuuta, linga bikubomba imbiibi, bikwisa kulongigwa ukukongana ni ndagilo isyo.

¹³ Aba Kyala ikwisa kubabala ubugolofu, bo aba bikubomba isi indagilo sya Moose sikulagila, somma aba bikupilika indagilo isyo kisita kubomba.

¹⁴ Namanga abandu aba bakaja Bajuuta bakaja ni ndagilo isyo. Looli linga bikubomba inunu ukukongana ni nyiiho syabo, inunu isyo linga siwene na isi sikulagila indagilo, bikunangisya ukuti basimeenye kilingaani indagilo isyo, nalinga bakaja nasyo.

¹⁵ Imbombo syabo sikunangisya ukuti indagilo isyo sisimbiigwe mu ndumbula syabo. Indumbula syabo bukeeti, kangi inyiinogono syabo lamo sikubasitaaka, lamo sikubanosya.

¹⁶ Sikwisa kuja bo ulo pi isiku lya bulongi. Kyala ikwisa kubalanga abandu mu nyiinogono syabo isya mbutiita ukwendela kwa Kilisiti Jesu. Indumi inunu iji ngujifumusya bo jili.

ABajuuta ni ndagilo sya Moose

¹⁷ Po ugwe gwe kuti uli Njuuta, kusubila indagilo, kangi kwituufya ukuti ummeenye Kyala,

¹⁸ ugwe umanyisiigwe indagilo, ugwe ubmeenye ubwigane bwa Kyala, nu kasyagania inunu.

¹⁹ Ugwe kwibona ukuti ubagiisye ukubalongosya abafwa maaso bala, aba bakasimanya isyo, nu kuja nyaale jaa kubamulikila abandu mu ngiisi.

²⁰ Ugwe gwe mmanyisi gwa aba bakaja na mahala, uli mmanyisi gwa baana abafyele, kwibona ukuti indagilo sikupeele ukumanya nu bwanalooli.

²¹ Ugwe kubamanyisya abangi, fiki utikwimanyisya? Kubamanyisya abangi ukuti balingiibaga, keeta ugwe kwiba?

²² Ugwe kubabuula abandu, kuti, "Mulingalogwaga," keeta ugwe kulogwa? Kangi ubagiile buleebule ukubakalalila aba bikwipuuta ku

* 2:6 2:6 Bala kalata gwa Isabuli 62:12.

fifwani, bo jajuugwe kwikabisya nkuhijja utundu utwa nnyumba isya kwipuutilamo ku fifwani?

²³ Ugwe kwituufya ukuti usimeenye indagilo sya Kyala, keeta ugwe kunsuusya Kyala ku njila jaa kukilania indagilo syake?

²⁴ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kunongwa jaa kajiilo kiinu, ingamu jaa Kyala jikutukigwa na bapanja.”†

²⁵ ABajuuta boosa abanyambala bikubuutigwa kukyeni.‡ Uko kuli ni fya kukabamo kumyako, linga kusikonga indagilo. Looli linga umundu akileenie indagilo, ukubuutigwa kwake kukaja ni fya kukabamo. Ujo afwene nu mundu uju akabuutigwa kukyeni.

²⁶ Po umundu uju akabuutigwa kukyeni, linga ikusikonga indagilo, Kyala ikummwitika bo ulwa mundu uju abuutiigwe kukyeni.

²⁷ Kangi umundu uju akabuutigwa kukyeni, linga akongile muno sikujobela indagilo, imbombo syake inunu sikunangisya ukuti umwe mwe Bajuuta muli batulanongwa. Namanga mubuutiigwe kukyeni, ni ndagilo muli nasyo, looli mutikusikonga.

²⁸ UNjuuta gwa nalooli ali buleebule? Akaja jo uju abuutiigwe kukyeni! Ukubuutigwa kukyeni fyo fiki? Kutikubombigwa mu mbili!

²⁹ UNjuuta gwa nalooli, jo uju ikuntiila Kyala mu ndumbula jaake. Koope ukubuutigwa kukyeni ukwa nalooli, ko kuno kukutendekesigwa mu ndumbula. Uko kukubombigwa na Mbepo Mwikemo, komma na masya agaa ndagilo. Umundu uju abuutiigwe mu ndumbula ikukaba ulwimiko ukufuma kwa Kyala, atikusubila ulwimiko ukufuma ku banda.§

3

Ubugolofu bwa Kyala

¹ Pamo kundaalusya ukuti, “Kukabamo ifiki ukaja Njuuta? Bule, ukubuutigwa kukyeni kuli ni fya kukabamo?”

² Nalooli ukaja Njuuta kukabamo ku njila nyingi. Akaa kwanda, Kyala aabapeele aBajuuta amasyu gaake.

³ Looli sya nalooli aBajuuta bamo bakaali bagolofu. Bule, kokuti ubugolofu bwa Kyala busobile?

⁴ Himma na panandi! Nalinga abandū boosa batungulu, Kyala ngolofu. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Mmasya gaako kubonekaga ukaja ngolofu,

Linga bikukulonga, kutolaga.”*

⁵ Bamo bikujoba bikuti, “Imbiibi syitu nunu paapo sikunangisya ukuti Kyala ngolofu.” Bule, tukutigi akaja ngolofu bo ikutafunda?

⁶ Himma na panandi! Paapo linga sili bo ulo, po Kyala ikwisa kubalonga buleebule abandū abaa pakiisu apa ku bugolofu?

⁷ Kangi bamo babagiile ukulaalusya ukuti, “Linga ubusyobi bwitu bukutwala ukunangisya ubwanalooli ubwa Kyala nu kongelapo ubasisya bwake, fiki uswe tukulongigwa ukaja batulanongwa?”

⁸ Uko kufwene nu kuti, “Tubombege imbiibi ukuti siise inunu!” Abandū bamo bikuti, nuuswe tukumanyisya bo ulo. Po abandū abo bikwisa kufundigwa ukukongana ni mbiibi syabo.

† 2:24 2:24 Bala kalata gwa Jeasaja 52:5; Eseyeli 36:20-22. ‡ 2:25 2:25 Ukubuutigwa kukyeni

Bala ku Isyakulingaania. § 2:29 2:29 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 30:6. * 3:4

3:4 Bala kalata gwa Isabuli 51:4.

Akajako umundu ungolofu

⁹ Po leelo tuti fiki? Bule, uswe twe Bajuuta tuli banunu ukubakinda aba bakaja Bajuuta? Himma na panandi! Namanga mbabwulile kilingaani ukuti aBajuuta na aba bakaja Bajuuta bafwene itolo, boosa bikulongosigwa nu batulanongwa.

¹⁰ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Akajako umundu najamo ungolofu.

¹¹ Akajako umundu najamo uju asimeenye isya Kyala, akajako uju ikulonda ukusimanya.

¹² Abandu boosa balekile ukuntiila Kyala, nkyeni mmyake bakabagisya kangi. Akajako umundu najamo uju ikubomba inunu.”†

¹³ “Imilomo gyabo gili bo ulwa mapumba aga gali bwasi, indimi syabo sikujoba ubutungulu.”‡

“Mmilomo gyabo sikusooka inongwa isya kugoga, bo ulwa kulumigwa ni njoka.”§

¹⁴ “Ubujobi bwabo, bwiswile inongwa isya kuguna nu kufulasya.”*

¹⁵ “Amalundi gaabo mapepe ukubuuka kukugoga.

¹⁶ Poosa apa bikuja, bikufulasya nu kubapelela abandu ingubilo.

¹⁷ Bakajimanya injila ijaa kutugala ku lutengaano.”†

¹⁸ “Batikuntiila Kyala siku.”‡

¹⁹ Looli tameenye ukuti inongwa isi sikufuma mwa Kalata uMwikemo, sisimbiigwe kuli aba baapeeliigwe kalata ujo.§ Isyo syasimbiigwe ukuti Kyala bo ikukilonga ikiisu, abandu boosa balingiisa kujaga ni sya kwinkesya, kangi siboneke pawelw ukuti boosa batulanongwa nkyeni mwa Kyala.

²⁰ Po leelo, akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Imbombo jaa ndagilo ko kubanangisya abandu boosa ukuti batulanongwa.

Umundu ikubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu

²¹ Looli akabalilo aka Kyala ajisetwile injila ijaa kubabala abandu ubugolofu nkyeni mmyake, kisita kwendela mu ndagilo sya Moose. Inongwa isyo, indagilo sya Moose na masimbo agaa bakunguluka gaasimikiisye.

²² Ubugolofu bwa Kyala bwisile ku bandu boosa aba bikummwitika Jesu Kilisiti. Kyala atikwegamila ku mundu,

²³ namanga uswe twesa tutulile inongwa, nu kwagilwa ubasisya bwa Kyala.

²⁴ Looli Kyala kwi ipyana lyake, atubalile ubugolofu kisita uswe ukuhomba fimo, ku njila jaa bupoki ubu Kilisiti Jesu atatwaliile.

²⁵ Kyala aalinsoosiisye Kilisiti ukuja ikemo ilya kubooligwa, ukutufwania uswe nu mwene. Kilisiti aalyonile ilopa lyake ku nongwa jaa bandu aba bikummwitika. Kyala aabombile bo ulo, ukunangisya ukuti, umwene

† **3:12 3:10-12** Bala kalata gwa Isabuli 14:1-3; 53:1-3. ‡ **3:13 3:13** Bala kalata gwa Isabuli 5:9.

§ **3:13 3:13** Bala kalata gwa Isabuli 140:3. * **3:14 3:14** Bala kalata gwa Isabuli 10:7. † **3:17**

3:15-17 Bala kalata gwa Jeeseja 59:7-8. ‡ **3:18 3:18** Bala kalata gwa Isabuli 36:1. § **3:19 3:19**

Aba baapeeliigwe kalata ujo bo Bajuuta. Aba bo aba Kyala aabapelele Kalata uMwikemo.

ngolofu, kangi ukuti aali ngolofu nalinga akaabafundile abandu ku butulanongwa ubu baabombile akabalilo akaa kunyuma.

²⁶ Kuli isyo, anangiisye ubugolofu bwake nkabalilo aka. Umwene jo ngolofu, kangi jo uju ikubabala ubugolofu aba bikummwitika Jesu.

²⁷ Po bule, tubagiile ukwituufya? Himma! Bule, tubagiile ukwituukifya ukukonga indagilo sya Moose? Himma! Paapo tukupokigwa kwene ku lwitiko lwitu.

²⁸ Tumeenye ukuti Kyala ikutubala ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu, somma ku njila jaa kukonga indagilo.

²⁹ Linga kwali ko ku njila jaa ndagilo, Kyala ngali jo Kyala gwa beene aBajuuta. Bule, umwene akaja jo Kyala gwa bandu abangi boope? Nalooli umwene jo Kyala gwa bandu boosa,

³⁰ paapo aliko Kyala jumojwene, uju ikubabala ubugolofu aBajuuta, aba babuutiigwe kukyeni, na aba bakaja Bajuuta, aba batikabuutigwa kukyeni. Boosa bikubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika mwene Jesu.

³¹ Po ulu tukusisimikisya ulwitiko, bule, kokuti indagilo sikaja na mbombo najimo? Himma na panandi! Looli ndwitiko indagilo sifikile pa nyango jaake.

4

Aba bikummwitika Jesu ugwisabo jo Abulahamu

¹ Bule, tuti fiki ku sya mwisakulu gwitw Abulahamu,* muno aasimanyiile isya kubaligwa ubugolofu?

² Linga tukuti Abulahamu aabaliigwe ubugolofu ukukongana ni mbombo syake, ngali ali ni sya kwituukifya, leelo akaali nasyo nasimo nkyeni mwa Kyala.

³ Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, "Abulahamu aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu."[†]

⁴ Nalooli, umundu linga abombile imbombo, ikupeeligwa umfwalo ukufwana ni mbombo. Atikuhombigwa kisita kubomba.

⁵ Kyala atikummbala ubugolofu umundu uju ikusubila imbombo syake, looli ikummbala ubugolofu untulanongwa uju ikummwitika.

⁶ Umalafyale Ndaabiti joope, aajobile inongwa isya sajo sya mundu uju Kyala ikummbala ubugolofu, kisita kakeeta imbombo syake, aatile,

⁷ "Basajiigwe aba Kyala abahobokiile imbiibi syabo, nu kubusoosyapo ubutulanongwa bwabo.

⁸ Asajiigwe umundu uju uNtwa Kyala atikummbala ukaja ntulanongwa."[‡]

⁹ Bule, isajo isyo, sya beene aba babuutiigwe kukyeni? Kokuti beene aBajuuta! Bule, sikaja sya bandu abangi boope? Kokuti aba bakaja Bajuuta! Mukumbuke isi Kalata uMwikemo ikuti, "Abulahamu aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu."[§]

¹⁰ Isi syabombiigwe buleebule? Bule, syabombiigwe bo abuutiigwe kukyeni? Himma! Syabombiigwe bo akaali ukabuutigwa kukyeni.*

* **4:1 4:1 Abulahamu** Bala ku Isyakulingaania. † **4:3 4:3** Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6.

‡ **4:8 4:7-8** Bala kalata gwa Isabuli 32:1-2. § **4:9 4:9** Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. * **4:10 4:10** Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6; 17:23-27.

11 Ukubuutigwa kukiyei kyali kimanyilo ikya kunangisya ubugolofu ubu aali nabo, kunongwa jaa lwitiko lwake, bo akaali ukubuutigwa kukiyei. Ku njila jjo Abulahamu gwise gwa bandu boosa aba bikummwitika Kyala, kokuti aba babaliigwe ubugolofu ku lwitiko, nalinga bakabuutigwa kukiyei.

12 Abandu aba babuutiigwe kukiyei, boope Abulahamu gwisabo nd-witiko, somma kunongwa jaa kubuutigwa kukiyei, looli paapo bammwiti-ike Kyala bo ulu aalimmwitiike umwene lala, bo akaali ukubuutigwa kukiyei.

Abaa ndujungu lwa Abulahamu bikwisa kukaba ikilingo ikya kiisu kyosa

13 Kyala aafingile kwa Abulahamu na baa ndujungu lwake, ukuti bikwisa kukaba ikilingo ikya kiisu kyosa.† Leelo batikwisa kukaba ikilingo iki ku njila jaa kukonga indagilo sya Moose, looli ku njila jaa kummwitika Kyala nu kubaligwa ubugolofu.

14 Linga baakabaga ikilingo ku njila jeene ijaa kukonga indagilo isyo, po ukummwitika Kyala ngali kukaja na mbombo najimo. Apo ulufingo lwa Kyala loope ngali lwa itolo,

15 paapo indagilo isyo sikututwalila ingalalisi sya Kyala. Kangi linga sikajapo indagilo, po kutikujapo ukukilania indagilo.

16 Fyobeene ulufingo ulu ulwa Kyala, lukusubila ukummwitika umwene, kokuti lyene iipyana lyake, ukuti ulufingo lwake lwa nalooli ku bandu boosa abaa ndujungu lwa Abulahamu. Somma kwene kuli aba bapeeliigwe indagilo, kokuti abajuuta, looli koope kuli aba bikummwitika Kyala bo ulu aalimmwitiike Abulahamu. Uswa twesa taata jo Abulahamu,

17 bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Ngubiikile ukaja gwisabo gwa fikolo fingi.”* Abulahamu jo taata nkyeni mwa Kyala uju aalimmwitiike, Kyala uju ikubasyusa abandu ukufuma mbafwe, kangi ikupela utundu utu tukaalipo, ukujapo.

18 Na paapo amasya gaa Kyala gaali makafu ukugasubila, poope Abulahamu aagiitiike, po Kyala aalimmbiikile ukaja jo gwisabo gwa fikolo fingi. Syaboniike bo ulu Kyala aalimmbulile ukuti, “Abandu abaa ndujungu lwako bikwisa kaja bingi bo ulwa ndondwa.”§

19 Akabalilo kala, Abulahamu aali nkangale gwa fyinja imia jimo bano. Looli ulwitiko lwake lukaalogotiile, na paapo aameenye ukuti umbili gwake gwafwene ngati gufwile, kangi unkasi gwake Sala aali nngumba.

20 Kangi akaali ni ndumbula ijaa kwilaamwa ku lufingo ulu aapeeliigwe na Kyala. Looli amaka gaake agaa kummwitika Kyala gaalyongiilepo, kangi antuufyaga,

21 namanga aameenye nalooli ukuti Kyala abagiile ukusibomba isi aalimfingiile.

22 Fyobeene Kalata uMwikemo ikuti, “Kyala alinkumbala ubugolofu.”*

23 Looli inongwa isi sikuti, “Kyala alinkumbala ubugolofu,” sikaja sya Abulahamu mwene,

24 looli syitu na nuuswe, twe Kyala ikutubala ubugolofu, linga tukummwitika umwene, uju aalinsyusiisye uNtwa gwitu Jesu ukufuma mbafwe.

† 4:13 4:13 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:1-18. ‡ 4:17 4:17 Bala kalata gwa Ubwandilo 17:5.

§ 4:18 4:18 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:5. * 4:22 4:22 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6.

²⁵ Kyala aalinningile Jesu ukufwa, ukuti abusoosyepo ubutulanongwa bwitu. Kangi aalinsyusiisye, ukuti uswe tubaligwe ubugolofu.

5

Ututengaano nu lusubilo

¹ Po kunongwa jaa kuti Kyala atubalile ubugolofu, ukukongana nu kummwitika umwene, tuli nu lutengaano nagwe ku njila jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

² Jo uju atulongwisye ndwitiko lwitu, ukwingila mwi ipyana muno tulimo. Muno tukusekela fiijo kunongwa jaa lusubilo lwitu ulwa kuja nu buliilanisi mbusisya bwa Kyala.

³ Sikaja syene sisiisi, looli tukusekela moope mu ngubilo syitu, paapo tumeenye ukuti ingubilo sikongelapo uluumiililo lwitu.

⁴ Uluumiililo lukutwala ukukaka indumbula, ukukaka indumbula kukutwala ulusubilo.

⁵ Ulusubilo ulo lutikutususya, paapo Kyala asiiswisye indumbula syitu nu lugano lwake, ku njila jaa kutupa Mbepo Mwikemo gwake.

⁶ Kilisiti aaliisile pakabalilo aka Kyala aakabaatiike, alinkutufwila uswe twe takaja bagolofu, bo tuli batulanongwa.

⁷ Nalooli, kukafu umundu ukamfwila umundu ununu. Looli pamo umundu abagiile ukamfwila umundu ununu fiijo.

⁸ Looli Kyala atunangiisye ukuti atuganile fiijo, ku njila jaa kuntama Kilisiti ukutufwila bo tuli batulanongwa.

⁹ Po linga tubaliigwe ubugolofu ku njila jaa kooneka iilopa lya Jesu, nalooli ku njila jaa Jesu tukwisa kwepuka ingalalisi ingali isya Kyala, nu kupokigwa.

¹⁰ Akabalilo kala, bo tuli balugu baa Kyala, aatufwenie nagwe ku njila jaa bufwe ubwa Mwanaake. Fyobeene nalooli tukwisa kupokigwa ukwepuka ingalalisi sya Kyala, ku njila jaa buumi ubwa Mwanaake.

¹¹ Sikaja bo ulo itolo, looli poope tukusekela mwa Kyala ukwendela ku Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, uju atufwenie na Kyala.

Atamu aatwele ubufwe looli Jesu atwele ubuumi

¹² Atamu bo atulile inongwa, ubutulanongwa bwalingiile pakiisu ku njila jaa mundu ujo jumojwene, bulinkututwalila ubufwe. Fyobeene abandu boosa bikufwa, paapo boosa batulanongwa.

¹³ Moose bo akapeeligwa indagilo, ubutulanongwa bwalipo pakiisu. Looli linga sikajapo indagilo, abandu batikulonigwa ku butulanongwa bwabo.

¹⁴ Poope, ukufuma akabalilo akaa Atamu mpaka nkabalilo akaa Moose, ubufwe bwali na maka ku bandu boosa, boope na bandu aba bakaatulile inongwa ijaa kukilania indagilo, bo ulu aabombile Atamu.

Atamu aali kifwanikisyo ikya Kilisiti uju aaliisile piitaasi.

¹⁵ Looli ubutulanongwa bwa Atamu, ni ipyana lya Jesu filegeene fiijo. Ukwendela mbutulanongwa ubwa mundu jumojwene, abandu bingi baafwile. Ukwendela mwi ipyana lya mundu jumojwene Jesu Kilisiti, Kyala abongiilepo abandu bingi iipyana ni sajo syake.

¹⁶ Kangi iipyana lila lya Kyala lilegeene nu butulanongwa bwa mundu jala Atamu. Namanga ubutulanongwa bwake bumobwene bwatwele kumyitu ubulongi bwa Kyala. Looli iliipyana lila ilya Kilisiti lyatwele kumyitu ukubaligwa ubugolofu, na paapo twali batulanongwa.

¹⁷ Ukwendela ubutulanongwa ubwa mundu jumojuwene, ubufwe bulinkwanda ukuya na maka ku bandu boosa. Looli ukwendela ku mundu jumojuwene, Jesu Kilisiti, sya nalooli fiijo, bikutola mbuumi bwabo, abandu bala aba bambiliile iliipyana ilingi fiijo nu kubaligwa ubugolofu.

¹⁸ Po leelo, bo ulu abandu boosa bikulongigwa kunongwa jaa butulanongwa bumobwene, bo lululo abandu boosa bikubaligwa ubugolofu nu kupeeligwa ubuumi kunongwa jaa mbombo jimojeene ijaa bugolofu.

¹⁹ Po leelo, bo ulwa bandu bingi baali butulanongwa, kunongwa jaa mundu jumojuwene uju aalinkaanile Kyala, bo lululo Kyala ikwisa kubapela ukuya bagolofu abandu bingi, kunongwa jaa mundu jumojuwene uju aalintiilile Kyala.

²⁰ Indagilo sya Moose syatwaliigwe ukuti ubutulanongwa bongelepo. Looli ubutulanongwa bo bongeliile, lyope iipyana lya Kyala lilinkakindilila ukongelapo.

²¹ Fyobeene bo ulu ubutulanongwa bwali na maka ukutwala ubufwe, bo lululo iipyana lili na maka ukubabala abandu ubugolofu, nu kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, ku njila jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

6

Ukufwa nu kusyuka pamopeene na Kilisiti

¹ Po tuti fiki? Bule, twendelelege ukubomba ubutulanongwa ukuti iipyana lya Kyala libaallege?

² Himma na panandi! Uswa tukaja nu buliilanisi mbutulanongwa, tufwene bo ulwa bafwe ku butulanongwa. Tubagiile buleebule ukwendelela ukuya mbutulanongwa?

³ Bule, mukamanya ukuti uswe twesa bo toosiigwe, tulungiigwe na Kilisiti Jesu mbufwe bwake?

⁴ Paapo toosiigwe mbufwe bwake, nuuswe tusyiliigwe pamopeene nagwe. Namanga bo ulu Kilisiti aasyukile ku maka amakulamba agaa Kyala, bo lululo nuuswe tukaja nu buumi ubupya.

⁵ Po linga uswe tabiikiigwe pamopeene nagwe mbufwe bwake, bubuubo tukwisa kusyusigwa ukuya pamopeene nagwe.

⁶ Nalooli bo toosiigwe, ubundu bwitu ubwa ijolo bwakomeleliigwe pa kikohekano, ukuti ubundu ubwa butulanongwa boomoligwe. Po leelo twalekile ukuya batumwa baa butulanongwa.

⁷ Namanga umundu linga ubundu bwake ubwa ijolo bufwile, ubutulanongwa butikuya nu bulagili kumyake.

⁸ Linga uswe twafwile bo ulu pamopeene na Kilisiti, tukwitika ukuti aatukaja nu buumi pamopeene nagwe.

⁹ Tameenye ukuti Kilisiti aasyukile, atikwisa kufwa kangu, ubufwe bukaja nu bulagili kangu kumyake.

¹⁰ Bo afwile, aafwile kamojeene, kaafwene ukubutola ubulagili ubwa butulanongwa. Akabalilo aka muumi, ubuumi bwake buli mbuliilanisi na Kyala.

¹¹ Bubuubo na nuumwe mwibonege ukuti mufwile pamopeene na Kilisiti, ubutulanongwa bukaja nu bulagili kumyinu na panandi. Kangu mwibonege ukuti muli buumi mbuliilanisi na Kyala mwa Kilisiti Jesu.*

* 6:11 6:11 *Mwa Kilisiti Jesu* Bala ku Isyakulingaania.

12 Po leelo mulingabulekaga ubutulanongwa ukugilagila imibili gyinu, igi aagikufwa, pamo ukukonga ifinyonyo fyake ifibiibi.

13 Mulingabombelaga utumbakaasya utwa mibili gyinu ubutulanongwa ni mbiibi. Looli mwiningege kwa Kyala, ukuti mubombelege utumbakaasya twinu isya bugolofu. Namanga musyusiigwe na Kyala, ukuti muje na buumi ubupya.

14 Ubutulanongwa bukaja na bulagili kumyinu, paapo mukulongosigwa ni ipyana, somma ni ndagilo.

Ukuja batumwa baa bugolofu

15 Po tuti fiki? Linga tukulongosigwa ni ipyana, somma ni ndagilo, bule tukwitikisigwa ukubomba ubutulanongwa? Himma na panandi!

16 Bule, mukamanya ukuti linga mwiningile ku mundu jumo ukubomba isi ikulonda, po muli batumwa baake? Mubagiile ukuja batumwa baa butulanongwa nu kufwa, pamo mubagiile ukuja batumwa baa Kyala nu kummwimika umwene, ukuti mubaligwe ubugolofu.

17 Kyala atuufugwege! Mwali batumwa baa butulanongwa, looli akabalilo aka musikolile mu ndumbula imanyisyo isi mwapeeliigwe.

18 Mwabuliigwe ukufuma mbutumwa ubwa butulanongwa, muli batumwa baa bugolofu.

19 Ngujoba nkifwanikisyo iki ikya batumwa, paapo umwe mukaali ukusyagania kanunu. Ijolo mwabombelaga utumbakaasya utwa mibili gyinu, ukuja tutumwa twa bunyali nu buibiibi, ukubomba ubutulanongwa. Looli akabalilo aka utumbakaasya twinu tujege tutumwa twa bugolofu, ukuti muje biikemo.

20 Akabalilo kala mwali batumwa baa butulanongwa, mukaalongosigwaga nu bugolofu.

21 Akabalilo kala, mwabombaga imbombo isi akabalilo aka mukwaga soni. Mwakabilemo ifiki? Isi sikuboneka ndi sila bo bufwe!

22 Looli akabalilo aka, mwabuliigwe ukufuma mbutulanongwa, muli batumwa baa Kyala. Ifya kukabamo ko kaja biikemo, nu kupeeligwa ubuumi bwa bwila na bwila.

23 Namanga umfwalo gwa butulanongwa bo bufwe. Looli ifyabupe fya Kyala bo buumi bwa bwila na bwila, ukwendela mu Ntwa gwitu Kilisiti Jesu.

7

Ababikulongosigwa na Jesu bakaja paasi pa ndagilo sya Moose

1 Baamyitu ndwitiko, ngujoba na nuumwe, mwe musimeenye indagilo. Mumeenye ukuti umundu ikulondigwa ukusikonga indagilo bo aliko kwene ku buumi.

2 Bo ulwa kifwanikisyo ikya lulagilo ulwa bwegi, unkiikululu akabagila ukundeka undume bo akaali muumi. Looli linga undume afwile, po unkiikululu ikwabuligwa ukufuma ndulagilo ulwa bwegi.

3 Kokuti linga ikwegigwa nu nnyambala ujungi bo undume akaali muumi, ujo ndogwe. Looli linga undume afwile, ali nu bwabuke ndulagilo lala. Nalinga ikwegigwa nu jungi, atikuja ndogwe.

4 Baamyitu, bubuubo kumyinu, nuumwe mufwile ku ndagilo, muli baabuke ku njila jaa bufwe bwa Kilisiti. Po nuumwe muli baa uju aasyukile ukufuma mbufwe, ukuti uswe twesa tupege iseke inunu kwa Kyala.

⁵ Akabalilo kala, ubundu bwitu ubwa butulanongwa bwatulongosyaga, kangi indagilo syafipelile ifinyonyo ifibiibi ukubomba imbombo mmibili gyitu. Jo nongwa iji twapaga iseke imbiibi isi sikutwala ubufwe.

⁶ Twapinyigwe ni ndagilo, looli akabalilo aka tufwile pamopeene na Kilisiti, kunongwa ijo tuli baabuke ku ndagilo isi syatupinyaga. Akabalilo aka tutikummbombela Kyala ku njila ijaa ijolo ijaa kukola indagilo isi syasimbiigwe, looli tukummbombela Kyala ku njila imbya ijaa kulongosigwa na Mbepo Mwikemo.

Abandu boosa bikulagiligwa na butulanongwa

⁷ Po tuti fiki? Bule, tuti indagilo mbiibi? Himma, bukaja bwanalooli na panandi! Nalooli linga indagilo sikaalipo, une ngali ngamanya ukuti ubutulanongwa fyo fiki. Namanga linga lukaalipo ululagilo ulu lukuti, “Ulinganyonywaga akandu akaa nnino,”* une ngali ngamanya ukuti ukunonywa akandu akaa mwinangu butulanongwa.

⁸ Looli bo nsimeenye indagilo, po ubutulanongwa bulinkufisambula ifinyonyo ifibiibi ifya luko na luko nkati mu ndumbula jangu. Po linga indagilo sikajapo, ubutulanongwa bukaja na maka.

⁹ Amasiku agaa uko kunyuma, naatugalaga kisita kusimanya indagilo sya Kyala. Looli bo nsimeenye indagilo, ubutulanongwa bulinkuja na bulagili kumyangu,

¹⁰ ndinkufwa, ndinkusibona indagilo isyo, isi syali sya kumba ubuami, ngimba sikumba ubufwe.

¹¹ Namanga ku njila jaa ndagilo isyo, ubutulanongwa bulinkusyoba une na kuungoga.

¹² Po leelo sili pabwelu ukuti, indagilo sya Kyala nyiikemo, nunu, kangi sya bwanalooli.

¹³ Bule, akandu akanunu ako kaalindwaliile ubufwe? Himma na panandi! Ubutulanongwa bo ubu bwalindwaliile ubufwe ukwendela ku ndagilo sila inunu, ukuti buboneke ukaja bo butulanongwa. Ku njila jaa ndagilo, ubutulanongwa bwasisimikisiigwe ukaja butulanongwa nalooli.

Jesu ikubapoka abandu ukufuma mbulagili ubwa butulanongwa

¹⁴ Tameenye ukuti indagilo sya Moose syafumile kwa Kyala, looli une ndi mundu itolo, une nuulisiiigwe ukaja ntumwa gwa butulanongwa.†

¹⁵ Isi ngubomba nalooli une ndikwibona. Niiganile ukubomba inunu, leelo ndikubomba. Looli isi ngasigana syo isi ngubomba.

¹⁶ Paapo une ngubomba isi ngasigana, po sikunangisya ukuti ngwitika, ukuti indagilo nunu.

¹⁷ Po ndikuja jo une ne ngubomba isi ngasigana, looli butulanongwa ubu buli nkati mmyangu.

¹⁸ Mmeenye ukuti nkati mmyangu, kokuti mbundu bwangu ubwa butulanongwa, kakajamo akandu akanunu kokoosa. Namanga niiganile ukubomba inunu, leelo ndikubomba.

¹⁹ Po ndikubomba inunu isi niiganile, looli ngubomba imbiibi isi ngiigana ukusibomba.

²⁰ Paapo une ngubomba isi ngasigana, po sikunangisya ukuti ndikuja jo une ne ngubomba isyo, looli bukaja butulanongwa ubu bulimo nkati mmyangu.

* 7:7 7:7 Bala kalata gwa Ukusooka 20:17; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:21. † 7:14 7:14 Entumwa gwa butulanongwa Bala iisya Entumwa ku Isyakulingaania.

21 Po leelo nkabwene akandu aka: Bo ngulonda ukubomba akandu akanunu, ngukwabigwa ukubomba akandu akabiibi.

22 Indagilo sya Kyala nsiganile ni ndumbula jangu joosa.

23 Looli utumbakaasya utwa mbili gwangu tukulongosigwa na maka agaa butulanongwa aga gikupingana ni nyiinogono. Fikumbela ukujana ntumwa gwa kubombela ubutulanongwa ubu bukubomba imbombo mu mbili gwangu.

24 Ahili une! Jo jwani ugwa kumboka une, nsookemo mbundu ubu bukulongosigwa nu bufwe?

25 Kyala atuufigwege, uju ikumboka ku njila jaa Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti! Namanga une ndi ntumwa gwa ndagilo sya Kyala mu nyiinogono syangu, looli mbundu bwangu, ndi ntumwa gwa ndagilo isya butulanongwa.

8

Hkulongosigwa na Mbepo Mwikemo

1 Po leelo, akabalilo aka, kukajako ukupeeligwa ulufundo abandu aba balungeene na Kilisiti Jesu.

2 Namanga Mbepo Mwikemo uju ikubapa ubuuni bwa bwila na bwila, aambiikile ukujana mwabake mwa Kilisiti Jesu, ukufuma mbutulanongwa na mbufwe.

3 Indagilo sya Moose sikaabagiile ukutupoka, kunongwa jaa boonywa ubwa bundu bwitu ubwa butulanongwa. Looli Kyala atupokile. Aalintamile uMwanaake juju, ukujana nu mbili bo ugwa bundu, ukuti aje ikemo ilya kubooligwa ilya kubusoosyapo ubutulanongwa. Ku njila iji aabulongile ubutulanongwa.

4 Kyala aabombile bo ulo ukuti ingolofu isi sikulondigwa ni ndagilo sya Moose sibombigwe pakati pamyitu, uswe twe tukulongosigwa na Mbepo gwake, somma ku maka agaa bundu bwitu ubwa butulanongwa.

5 Namanga aba bikulongosigwa nu bundu bwabo ubwa butulanongwa, inyiinogono syabo sikulonda ukutula inongwa. Looli aba bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, inyiinogono syabo sikulonda isi sikunkyela Mbepo ujo.

6 Umundu uju ikulongosigwa nu bundu bwake ubwa butulanongwa, ummaliikisyo gwake bo bufwe bwene. Looli uju ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ikukaba ubuuni nu lutengaano.

7 Po uju ikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, umwene jo ndugu gwa Kyala. Umundu ujo atikusitiila indagilo isya Kyala, akabagila ukusitiila.

8 Uju ikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa akabagila ukunkyela Kyala.

9 Looli umwe mutikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, looli mukulongosigwa na Mbepo gwa Kyala, linga Mbepo ujo ikutuugala nkati mmyinu. Looli umundu gwesa uju akaja na Mbepo ujo, uju jo Mbepo gwa Kilisiti, umundu ujo akaja gwake.

10 Linga Kilisiti ikutuugala nkati mmyinu, Kyala ababalile ubugolofu, na Mbepo Mwikemo ikubapa ubuuni bwa bwila na bwila, na paapo imibili gyinu gifwile kunongwa jaa butulanongwa.

11 Kangi linga Mbepo gwa Kyala, uju aalinsyusiisye Jesu, ikutuugala nkati mmyinu, po Kyala uju aalinsyusiisye Kilisiti ukufuma mbafwe ikwisa

kugipa imibili gyinu ubuumi, ku njila jaa Mbepo gwake uju ali nkati mmyinu.

12 Baamyitu ndwitiko, uswe tutikulondigwa ukutuugala mbuumi ubu bukulongosigwa nu bundu bwitu ubwa butulanongwa.

13 Namanga linga mukutuugala mbuumi ubu bukulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, mukwisa kufwa. Looli linga ku maka agaa Mbepo Mwikemo, mukusigoga imbombo imbiibi, aamukujaga buumi bwila na bwila.

14 Boosa aba bukulongosigwa na Mbepo gwa Kyala bo baana baa Kyala.

15 Namanga Mbepo uju mwapeeliigwe, akaabapelile kangi ukuja batumwa aba bali nu lutende. Looli abapelile umwe ukuja baana baa Kyala, na kuli ujo tukunkoolela Kyala ukuti, "Abba," kokuti, "Taata."

16 Mbepo Mwikemo juju ikusisimikisya mu ndumbula syitu ukuti, uswe tuli baana baa Kyala.

17 Po linga uswe tuli baana baa Kyala, tuli baa kilingo ikya Kyala. Nalooli tukwisa kwingilapo ikilingo pamopeene na Kilisiti, linga uswe tuli baliilansi mu ngubilo syake, ukuti taje baliilansi moope na mbusisya bwake.

Kyala ikwisa kubapa ubusisya abaanaake

18 Ingubilo isya kabalilo aka ngusibona ukuti kanda kaa itolo, ukufwanikisya nu busisya ubu Kyala ikwisa kutusetulila.

19 Ifipeligwa fyosa fikuguulila ndusuubilo akabalilo aka Kyala ikwisa kubasetula pabwelu abaanaake ukuti bo baani.

20 Namanga ifipeligwa fyosa fyalyandwike filinkuja fya mwalo, somma ku bwigane bwabo, looli ku bwigane bwa Kyala juju. Po fikuguulila ndusuubilo,

21 ukuti fiise kubiikigwa mbwabuke ukufuma mbutumwa bwabo ubwa loonangiko, ukuti fije nu bwabuke ubukulumba bwa baana baa Kyala.

22 Tumeenye ukuti ukufika akabalilo aka, ifipeligwa fyosa fikulila ku lubabo bo ulwa nkiikulu uju ali pakupaapa.

23 Na nuuswe, twe tupeeliigwe Mbepo Mwikemo, tukulila fiijo mu ndumbula syitu kuno tukunguulila Kyala ukuti atupele ukuja baanaake, kokuti ikwisa kutwabula nu kutupa imibili imipya.

24 Hlusuubilo ulu tuli nalo ukwandila apa Kyala aatupokile. Looli linga tukabwene aka tukukasuubila, kukajako ukuguulila. Bule, jo jwani uju ikusuubila ukupeeligwa akandu aka ali nako?

25 Looli linga tukusuubila ukupeeligwa akandu aka tutikukabona, po tukuumiilila ukuguulila.

26 Babuabo Mbepo Mwikemo ikututula mboonywa bwitu. Namanga tukamanya ukwipuuta bo muno Kyala ikulondela, looli Mbepo juju ikutwipuutula ni Kitima iki ukabagila ukukilingania.

27 Kyala uju asimeenye isi silimo mu ndumbula sya banda, asimeenye syope ni nyinogono isya Mbepo gwake. Namanga Mbepo ujo ikubiipuutula abiitiki ukukongana nu bwigane bwa Kyala.

28 Tumeenye ukuti, kuli syosa Kyala ikubabombela inunu abandu aba bannganile, aba ababilikiile ukukongana ni nyango jaake.

29 Namanga Kyala aatalile ukubamanya abasunguligwa baake bo akaali ukukupela ikuisu. Aabasungwile ukuti bajege bo muno uMwanaake ajiliile, ukuti ujo ajege nkulumba pakati pa baana boosa abaa Kyala.

³⁰ Po leelo aba aabasungwile, bo aba aababilikiile. Aba aababilikiile, bo aba aababalile ubugolofu. Kangi aba aababalile ubugolofu, bo aba aabapeele ubusisya bwake.

Akajako ugwa kutupaagula ndugano lwa Kyala

³¹ Liilino tuti fiki ku nongwa isyo? Linga Kyala ali pamopeene na nuuswe, bule, jo jwani aikutatola?

³² Kyala akaalimpaakiisye uMwanaake ukufundigwa, looli aalinsoosiisye ukuti atufwile uswe twesa. Linga aatapeele uMwanaake ukutufwila uswe, nalooli ikwisa kutupa utundu toosa.

³³ Bule, jo jwani uju aikumela ukuti abasunguligwa baa Kyala balongigwe? Akajako najumo, namanga Kyala juu jo uju ababalile ubugolofu.

³⁴ Bule, jo jwani uju aikubasitaaka abasunguligwa baa Kyala? Akajako najumo, namanga jo Kilisiti Jesu, uju aafwile nu kusyuka, atuugeele kukibafu ikiiliilo ikya Kyala pabujo ubwimikigwa fiijo, uko ikutwipuutula uswe.

³⁵ Fyo filiku ifi fibagiile ukutupaagula ndugano ulwa Kilisiti? Bule, ubutolwe, pamo ubukamandanigwa, pamo ingubilo, pamo injala, pamo ukusita kuja ni myenda, pamo ukufwimigwa, pamo ukugogigwa?

³⁶ Bo muno sisimbiiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Amasiku goosa tukufwimigwa,
paapo tukukubombela ugwe.

Uswe tukubombeliga kabiibi,

bo ulwa ng’oosi isya kubooligwa.”*

³⁷ Looli kulii syosa isi uswe tukutola fiijo, ukwendela mwa Kilisiti uju ataganile.

³⁸ Namanga nsyageenie nalooli ukuti kakajako akandu aka kabagiile ukutupaagula ndugano lwa Kyala. Linga tuli buumi, pamo linga tufwile, aatutikupaaguligwa. Akajako ugwandumi, pamo undagili gwa nkuisu muno, pamo utundu utu tukubombigwa akabalilo aka, pamo utu tukwisa piitaasi,

³⁹ pamo utundu utwa kumwanya, pamo utundu utwa ku busyuka, pamo ikipeligwa ikingi kyokyosa iki kibagiile ukutupaagula ndugano lwa Kyala, ulu alusetwile ukwendela mwa Kilisiti Jesu, uNtwa gwita.

9

Kyala aabasungwile aBanyaisilaili ukuja bandu baake

¹ Kilisiti nkeeti gwangu ukuti ngujoba isya nalooli, indumbula jangu jikuusisimikisya jikulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukuti ndikutungulupa.

² Nsulumeenie fiijo nu kubabigwa ukusita kumalika mu ndumbula.

³ Naabagiile ukahoboka ukugunigwa na Kyala nu kusoosigwamo mwa Kilisiti ukuti abandu abaa nkikolo kyangu bapokigwe!

⁴ Abo bo Banyaisilaili. Bo aba Kyala aababiikile ukuja baanaake. Aali pamopeene nabo mbusisya bwake. Bo aba Kyala aabiikile ulwitikano nabo, nu kubapa indagilo syake, nu kufinga kumyabo, nu kubalagila muno bikulondeligwa ukummwipuuta.

* 8:36 8:36 Bala kalata gwa Isabuli 44:22.

⁵ ABanyaisilaili abo, baa ndujungu lwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo. Joope Kilisiti afumile ndujungu lwabo. Jo Kyala, uNkulumba gwa fyosa. Atuufigwege bwila na bwila! Amenii.

⁶ Bule, Kyala aatoliigwe ukubomba isi aafingile ku Banyaisilaili? Himma! Paapo abaa ndujungu lwa Abulahamu bamo bakaja basunguligwa baa Kyala.

⁷ Kangi abaa ndujungu lwa Abulahamu bamo batikubaligwa ukujja baanaake, paapo Kyala aalimmbuulile Abulahamu aatile, “Uujungu lwako lukufuma kwa Isaka.”*

⁸ Kokuti, abana bamo aba aabapaapile Abulahamu bakaja baana baa Kyala. Looli aba bapaapiigwe ukukongana na muno Kyala aafingiile kwa Abulahamu, bo aba bikubaligwa ukujja baana baa Kyala.

⁹ Namanga ulufingo ulwene lukuti, “Angugomokelako nkabalilo aka nkabaatiike, Sala aikujaga nu mwana unnyambala.”†

¹⁰ Kangi sikaja syo isyo itolo. Umwana ujo jo Isaka, unkasi gwake Lebeka aalimpaapiile abaana babili abiipasya.

¹¹⁻¹² Bo bakaali ukupaapigwa abiipasya abo, Kyala alinkumbwula Lebeka ukuti, “Unkulumba ikwisa kumbombelaga unnandi.”‡ Kyala bo ikujoba isyo, abaana abo bo bakaali ukubomba nasimo inunu pamo imbibi. Isi sikunangisya ukuti Kyala ikusungula abandu ukukongana nu bwigane bwake. Batikusunguligwa ukukongana ni mbombo syabo, looli bikusunguligwa na uju ikubabilikila.

¹³ Jo nongwa iji Kalata uMwikemo ikuti, “Jaakobo naalinnganile, looli Esabu naalinkaanile.”§

Kyala ngolofu

¹⁴ Po tati fiki? Bule, tutigi Kyala akaabombile isya bwanalooli? Himma na panandi!

¹⁵ Namanga aalimmbuulile Moose aatile, “Une ndi nu lupaaakisyo ku mundu uju niiganile ukumpaakisyu, kangi ngumpelela ikisa umundu uju niiganile ukumpelela ikisa.”*

¹⁶ Akapala kyo kisa ikya Kyala, bakaja bwigane bwa bandu, pamo ukwijwula kwabo abeene.

¹⁷ Kangi mwa Kalata uMwikemo aalimmbuulile Falao aatile, “Naakubiikile ukujja malafyale ukuti ku njila jaako mbanangisye abandu amaka gangu, nu kuti ingamu jangu jifumusigwege ikiisu kyosa.”†

¹⁸ Po leelo tumeenye ukuti Kyala ikumpaakisyu umundu gwesa uju abaatiike ukumpaakisyu, nu kumpelela ukukafu indumbula uju abaatiike ukumpelela ukukafu.

Ingalalisi ni kisa kya Kyala

¹⁹ Pamo ubagiile ukundaalusya ukuti, “Linga sili bo ulo, fiki Kyala ikutulonga? Namanga akajako umundu uju abagiile ukusisigila imbaatiko sya Kyala.”

* 9:7 9:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:12. † 9:9 9:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 18:10, 14.

‡ 9:11-12 9:11-12 Bala kalata gwa Ubwandilo 25:23. § 9:13 9:13 Bala kalata gwa Malaki 1:2-3.

* 9:15 9:15 Bala kalata gwa Ukusooka 33:19. † 9:17 9:17 Bala kalata gwa Ukusooka 9:16.

20 Ugwe ūli mundu itolo! Bule, ūbagiile buleebule ūkutolana na Kyala? Bule, ikipeligwa kibagiile ūkutolana na ūju aakipelile nū kulaaluusya ūkuti, "Fiki ūmbelile bo ūlu?"[‡]

21 Bule, ūmbumba ndeko atikubumba muno iiganiile? Indeko jimo ikujibumba ku mbombo ijaa kwimikigwa, ijingi ku mbombo isita kwimikigwa.

22 Bo sili kwa Kyala. Aalondaga ūkubanangisya abandū ingalalisi syake na maka gaake, looli abakeeteliile fiijo aba baalondigwaga ūkulongigwa nū kapyutigwa.

23 Kangi aalondaga ūkubusetula ūbusisya bwake ūbukulumba, kuli aba aalondaga ūkubapelela ikisa, aba aabatendekiisye kilingaani ūkubapapo ūbusisya bwake.

24 Abandū abo, bo aba abasungwile, kokuti ūswe twesa twe Bajuuta na aba bakaja Bajuuta.

25 Isi syo isi Kyala aajobile mwa kalata ūgwa nkunguluka Osija ūkuti, "Aba bakaja bandu bangu, ngubatigi, 'Bandu bangu.'

Abandū aba ngaabaganile, ngubatigi, 'Bakundwe bangu.' "§

26 Kangi, "Pabujo ūbu baajobigwaga ūkuti, 'Ūmwe mukaja bandu bangu,'

po apa aabikujobigwaga ūkuti, 'Baana baa Kyala ūMuumi.' "¶

27 Joopē ūnkunguluka Jeesaja ikujoba sisiisyo ku Banyaisilaili ikuti, "Nalinga aBanyaisilaili bingi bo ūlwa nsanga ūgwa kumbali ku nyanja, poope abandū aba aabikupokigwa banandi.

28 Namanga ūNtwa Kyala ikwisa kubapa ūlufundo ūlusita kwagilwa abandū abaa pakuisu apa, kisita kukaabila."[†]

29 Bo muno aajobiile ijolo ūnkunguluka Jeesaja ūkuti, "Linga ūNtwa ūMwene maka goosa akaasyesye bamo abaa ndujungu lwiū, ngali tapyutiigwe loosa bo ūlwa bandu abaa mu Sotoma na Gomola."[‡]

Isi syabapelile aBanyaisilaili bamo ūkusita kubaligwa ūbugolofu

30 Bule, tuti fiki? Na paapo abandū aba bakaja Banyaisilaili bakaaliijuulile ūkuti babaligwe ūbugolofu na Kyala, poope Kyala aababaliile ūbugolofu ku nongwa jaa lwitiko lwabo.

31 Kangi kokuti, aBanyaisilaili aba biijuulaga ūkusikonga indagilo ūkuti babaligwe ūbugolofu, baatoliigwe ūkusikonga indagilo sila.

32 Fiki bakaabaliigwe ūbugolofu? Paapo biijuulaga ūkusikonga imbombo sya ndagilo, kisita lwitiko kwa Kyala. Balinkwitika pi ibwe§ lila iikulumba, balinkugwa.

33 Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata ūMwikemo ūkuti, "Namukeete, ūko nkaaja akaa mu Syoni,^{*} mbiikile iliibwe ili abandū aabikwitikangapo, ili aalikubapelelaga abandū ūkugwa.

‡ 9:20 9:20 Bala kalata gwa Jeesaja 29:16. § 9:25 9:25 Bala kalata gwa Osija 2:23. * 9:26 9:26 Bala kalata gwa Osija 1:10. † 9:28 9:27-28 Bala kalata gwa Jeesaja 10:22-23. ‡ 9:29 9:29 Bala kalata gwa Jeesaja 1:9; ūbwandilo 19:24-25. § 9:32 9:32 Iibwe Kokuti Kilisiti. * 9:33 9:33 Syoni ngamu ijingi ijaa Jelusalemu.

Looli umundu gwesa uju ikummwitika uju jo ibwe ilyo,
atikwisa kusukamo siku!"†

10

1 Baamyitu ndwitiko, ngunyonywa mu ndumbula jangu ukuti abiinangu abo abanyaisilaili bapokigwe. Isyo syo isi ngusuma ukuti Kyala asibombe.

2 Nikubabwala umwe, abandu abo bikwijaula ukunkonga Kyala, looli bakamanya muno Kyala ikulondela ukunkonga.

3 Abeene bakaabwageenie ubugolofu bwa Kyala, bakaaliibiikile paasi pa bugolofu bwake. Looli biilondelaga ubugolofu bwabo abeene.

4 Namanga Kilisiti jo bumalikilo bwa ndagilo, ukuti abandu boosa aba bikummwitika babaligwe ubugolofu.

Abandu boosa babagiile ukupokigwa

5 Ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, Moose aasimbile aatile, "Umundu gwesa uju ikusikonga indagilo syosa, ikujaga nu bami ku njila jaa kusikonga."*

6 Looli ukubaligwa ubugolofu ku njila ijaa lwitiko, Kalata uMwikemo ikuti, "Mulingiilaalusyaga mu ndumbula syinu ukuti, 'Jo jwani abagiile ukufyuka kumwanya?' " Kokuti ukuntwala Kilisiti pakiisu.

7 "Pamo ukuti, 'Jo jwani ugwa kusuluka mpaka ku busyaka?' " Kokuti ukunsyasya Kilisiti ukufuma mbafwe.†

8 Looli Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, "Iisyu lya Kyala lili kifuki na nungwe, lili nkanwa mmyako na mu ndumbula jaako."‡ Kokuti jo ndami jaa kummwitika Kilisiti, iji tukufumuya.

9 Po linga kujoba na kanwa kaako ukuti, "Jesu jo Ntwa," nu kwitika mu ndumbula jaako ukuti Kyala aalinsyusiise ukufuma mbafwe, kupokigwa.

10 Namanga mu ndumbula umundu ikwitika, po ikubaligwa ubugolofu, kangi na kanwa kaake ikujoba, po ikupokigwa.

11 Kalata uMwikemo ikuti, "Umundu gwesa uju ikummwitika atikwisa kusukamo siku."§

12 Namanga bakaleganapo uNjuuta na uju akaja Njuuta. UNtwa ali jumojwene, jo Ntwa gwa bandu boosa, ikubasaja boosa aba bikunsuuma.

13 Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kukuti mundu uju ikusumila mu ngamu jaa Ntwa, ikupokigwa."*

14 Po abandu babagiile buleebule ukunsuuma, linga bakummwitika? Kangi babagiile ukummwitika buleebule, linga bakapilikamo indami jaake? Babagiile ukupilika buleebule, linga bakalumbililigwa?

15 Kangi babagiile buleebule ukulumbililigwa, linga abandu bakatamigwa kukubalumbilila? Fyobeene Kalata uMwikemo ikuti, "Kanunu fiyo ukwisa kwa bandu aba bikulumbilila iNdami iNunu!"†

16 Leelo abanyaisilaili bamo bakaaliitiike iNdami iNunu ijaa Jesu. Namanga unkunguluka Jeesaja aajobile aatile, "Gwe Ntwa, jo jwani iitiike indami jiitu?"‡

† 9:33 9:33 Bala kalata gwa Jeesaja 8:14; 28:16. * 10:5 10:5 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5.

† 10:7 10:6-7 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 30:12-13. ‡ 10:8 10:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 30:14. § 10:11 10:11 Bala kalata gwa Jeesaja 28:16. * 10:13 10:13 Bala kalata gwa Joel 2:32. † 10:15 10:15 Bala kalata gwa Jeesaja 52:7. ‡ 10:16 10:16 Bala kalata gwa Jeesaja 53:1.

¹⁷ Po leelo abandũ ukuti biitike, mpaka bapilike indũmi ijo. Po ukuti bapilike, mpaka balumbiligwe indũmi jaa Kilisiti.

¹⁸ Leelo ngwilaalũsya, bule aBanyaisilaili bakapilikamo? Nalooli baapiliike, namanga Kalata uMwikemo ikuti, “Indũmi jibalaniile pakiisũ kyosa,

amasyũ gaabo gaabalaniile ukufika kummalikisyo ugwa kiisũ.”§

¹⁹ Kangi ngwilaalũsya, bule aBanyaisilaili bakaasyageenie? Baasyageenie paapo Kyala aababũulile ukwendela kwa Moose aatile,

“Ngubapela ukũja nu bũufi,
ku bandũ aba bakaja bandũ bangũ,
ngubakalasya fiijo umwe,

ku bandũ aba bakamanya.”*

²⁰ Kangi unkunguluka Jeesa ja ikũjuba ku bukifu ikuti,

“Abandũ aba bakaandondaga,
bo aba baambwene.

Abandũ aba batikulaalũsya inongwa syangu,
niisetwile kumyabo.”†

²¹ Looli isya Banyaisilaili, Kyala ikuti,

“Umuusi goosa naabagolokisye amaboko gangũ,
abandũ aba batikũunyimika,
kangi baa lukaani.”‡

11

Kyala akabaleka abandũ baake aBanyaisilaili

¹ Po leelo ngubalaalũsya nguti, bule, Kyala abalekile abandũ baake? Himma na panandi! Une niine ndi Mwisilaili, ugwa ndũjũngũ ulwa Abulahamu, nkikolo ikya Benjamini.

² Kyala akabaleka abandũ baake,* aba aabasungwile ijolo. Bule, mukasimanya isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo isi sikũnjuba Elija, muno aasũmiile kwa Kyala kũnongwa jaa Banyaisilaili?

³ Aatile, “Gwe Kyala, abandũ aba, baabagogle abakunguluka baako nu koonanga ifigemo fyako. Nsyele niimwene, kangi bikũlonda ukũngoga niine!”†

⁴ Kyala aalimwamwile buleebule? Aatile, “Niibiikiile abandũ 7,000 mu Isilaili aba batikũmmwipuuta Baali.”‡

⁵ Na ulũ bo sili akabalilo aka. Balipo banandi aba basyele aba Kyala abasungwile kwi ipyana lyake.

⁶ Po leelo, linga tusunguligwe kwi ipyana lya Kyala, tutikupokigwa ni mbombo isi tukũbomba. Linga Kyala aabapokaga abandũ kũnongwa jaa mbombo syabo, po ngali iipyana likaja ipyana kangi.

⁷ Po leelo sili buleebule ulũ? ABanyaisilaili baalondaga ukũja bagolofu, looli bakaakabile. Beene aba Kyala aabasungwile, bo aba baakabile. Looli aBanyaisilaili abangi boosa, aabapelile ukũja ni ndumbula ingafu,

⁸ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kyala aabalũuleesye bo ulwa bandũ aba bagonile utulo, aabapelile ukuti balingakeetaga,

§ 10:18 10:18 Bala kalata gwa Isabuli 19:4. * 10:19 10:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:21. † 10:20 10:20 Bala kalata gwa Jeesa ja 65:1. ‡ 10:21 10:21 Bala kalata gwa Jeesa ja 65:2. * 11:2 11:2 Bala kalata gwa 1 Samweli 12:22. † 11:3 11:3 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 19:10, 14. ‡ 11:4 11:4 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 19:18.

aasindiile imbulukutu ukuti balingapilikaga,
bali bo ulo mpaka umwisyugu.”§

9 Joope umalafyale Ndaabiti aatile,
“Bo bali pa findu fyabo ifya pa lusekelo,
Kyala afisanusye ukuya ntego,
antege ugwa kubakola abeene,
ukwikinyamo nu kubafunda.

10 Amaaso gaabo gabiikigwe ingiisi,
ukuti balingafibonaga nafimo,
inyuma syabo sigundamege bwila,
ku ngubilo syabo.”*

11 Po ngwilaalusya kangi, bule, aBanyaisilaili bo biikinyilemo, baagwile loosa? Himma na panandi! Abeene bo bankaanile Kyala, Kyala aabapeele abandu abaa mfikolo ifingi injila ijaa kupokigwa. Aabombile bo ulo ukuti aBanyaisilaili bababonelege ubuufi abo.

12 Ukwikinyamo ukwa Banyaisilaili kwatwele iipyana ilingi ku bandu boosa abaa pakuisu, kangi ukugwa kwa Banyaisilaili kwatwele iipyana ilingi ku bandu abaa mfikolo ifingi. Po abandu boosa aabikukabamo iipyana ukukindapo, aBanyaisilaili bo hammaditike kangi umproki.

Isajo ku bandu aba bakaja Banyaisilaili

13 Ulu ngujoba na nuumwe mwe mukaja Banyaisilaili. Paapo Kyala aalindumile ukuya ntumigwa gwinu,† ngwituukifya imbombo ijo.

14 Ngusubila ukuti, pamo aBanyaisilaili biinangu bikubabonelaga ubuufi umwe kuli isi Kyala ikubabombela, ukuti bamo pakati pamyabo bapokigwe.

15 Namanga Kyala bo abakaanile aBanyaisilaili, alinkumanyana nabo abandu abaa mfikolo ifingi. Linga Kyala ikumanyana na Banyaisilaili kangi, bukujaga buumi kuli aba baafwile!

16 Linga umundu ansookiisye Kyala ifilubukilwa ukuya ikemo, fyosa ifi atondwile fikuja fiikemo. Kangi linga imisi igya nsyunguti miikemo, ni samba syake syope sikuja nyiikemo.

17 Umwe mwe mukaja Banyaisilaili, muli bo isamba isya nsyunguti ugwa mmatengele. ABanyaisilaili bali bo isamba isya nsyunguti ugwa mu ngunda. ABanyaisilaili bamo batumuliigwe ukufuma mu mpiki ugwa mu ngunda, umwe mulungisiigwe pabujo bwabo, mukamela nu kukaba ifinunu ukufuma mu nsi gwa nsyunguti ugu gubyaligwe.

18 Po leelo mulingasiilaamwaga isamba isi situmuliigwe. Muleke ukwituufya. Mumanyege ukuti imisi gitikubasubila umwe, looli umwe jo umwe mukugisubila imisi.

19 Lumo kuti, “Isamba isyo syatumuliigwe ukuti une ningile pabujo bwabo.”

20 Isyo sya nalooli. Isamba isyo syatumuliigwe kunongwa jaa kusita kwitika, looli ugwe gwimile kanunu kanongwa jaa lwitiko lwako. Po leelo gwtiimege, ulingiituufyaga.

21 Linga Kyala aasitumwile isamba isya kubwandilo, abagiile ukubomba bo ulo na kamuyo.

§ 11:8 11:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 29:4; Jeesaja 29:10. * 11:10 11:9-10 Bala kalata gwa Isabuli 69:22-23. † 11:13 11:13 *Untumigwa gwinu* Bala iisya *Abatumigwa* ku Isyakalingaania.

22 Ukeete muno Kyala ajiliile ubununu, kang'i nkali. Aababombiile ubukali aba baalinkaanile, looli ikukubombela kanunu ugwe, linga kwendelela ukunsuubila. Looli linga kanndeka, po nungwe kutumuligwa.

23 Boope aBanyaisilaili bala linga bikummwitika kang'i Kyala, bikulungisigwa kang'i mu nsyunguti, paapo Kyala ali na maka agaa kubalungisya kang'i.

24 Po leelo ugwe gwe ukaja Mwisilaili gwatumuliigwe ukufuma mu nsyunguti ugwa mmatengele, nu kulungisigwa mu nsyunguti ugwa mu ngunda. Ako kanda kapy'a ukubombigwa.† Umanyege ukuti jikaja mbombo ngafu kwa Kyala ukubagomokesyapo aBanyaisilaili pabwo bwabo!

Kyala ali nu lupaaakisy'o ku bandu boosa

25 Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ulubaatiko ulo ulwa mbutiitu ulwa Kyala, ukuti mulingiisa kwituufya. ABanyaisilaili bamo bakafu indumbula, bikwendelela ukaja bakafu kukabalilo, mpaka jifwane imbalilo ijaa bandu baa mfiisu ifingi abaa kwambililigwa na Kyala.

26 Ku njila ijo, aBanyaisilaili boosa bikwisa kupokigwa. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "UMpoki ikwisa kufuma nkaaja akaa mu Syoni, ikwisa kulupela ulujungu lwa Jaakobo ukusita kunkaana Kyala.

27 Ulo lwitikano lwangu ulu ngwisa kubika, po ngwisa kusoosyapo ubutulanongwa bwabo."§

28 Kunongwa jaa kukaana iNdumi iNunu, aBanyaisilaili baaliipile balugu baa Kyala, ukukabamo umwe mwe bandu abaa mfikolo ifingi. Looli Kyala akaali abaganile, paapo aabasungwile abiisukulu baabo ku bwigane bwake.

29 Namanga linga Kyala abasungwile abandu nu kubasaja, akabagila ukwandula.

30 Kubwandilo umwe mukantiilaga Kyala, looli akabalilo aka ukusita kutiila ukwa Banyaisilaili kupelile ukupaakisigwa umwe.

31 Bo lululu, ukupaakisigwa kwinu, kukwisa kupela ukupaakisigwa abeene, na paapo batikuntiila Kyala akabalilo aka.

32 Po leelo Kyala abapinyile abandu boosa pakiisu ku bukafu bwa ndumbula syabo, ukuti abapaakisye abandu boosa.

Kyala atuufigwege

33 Keeta, bo bwingi buki ubukabi ubwa Kyala, amahala nu bumanyi bwake ubukulamba? Jo jwani abagiile ukubwagania ubulongi, ni njila sya Kyala?

34 "Jwani asyageenie inyiinogono sya Ntwa Kyala, pamo jwani abagiile ukunndingania?"*

35 "Jwani ankopiisemo akandu Kyala, akaa kuti mpaka Kyala ahombe?"†

36 Namanga fyosa fikufuma kumyake, fyosa fyapeliigwe nagwe, fyosa filipo ukunangisya ubusisya bwake.

† 11:24 11:24 Abandu bikutumula isamba isya mpiki ugu gabyaliigwe nu kusilunga mu mpiki ugwa ndiisu. Looli akandu akapy'a apa, po apa Pauli ikuti isamba isya ndiisu sikulungigwa mu mpiki ugu gabyaliigwe. § 11:27 11:26-27 Bala kalata gwa Jeeseja 27:9; 59:20-21; Jelemitja 31:33-34. * 11:34 11:34 Bala kalata gwa Jeeseja 40:13. † 11:35 11:35 Bala kalata gwa Jobu 41:11.

Kyala atuufigwege bwila na bwila! Amenii.

12

Ekumbombela Kyala

¹ Po baamyitu ndwitiko, nikubapyelesya ku kibabiilisi ikya Kyala, mwiningege ukaja ikemo ilyami, iliikemo ili likunkyela Kyala. Namanga ijo jo njila inunu ijaa kummwipuuta Kyala.

² Mulingakongaga akajiilo ni nyiiho isya bandu abaa pakiisu apa, looli Kyala abasanusye mu ndumbula syinu ukuti muje ni nyiinogono imbya. Apo po aamukumanya ku bwanalooli inunu isi Kyala ikulonda, isi sikaagilwa na isi sikunkyela.

³ Paapo Kyala ambeele iipyana ukaja ntumigwa gwake, nikubabwala umwe mwesa nikuti, muleke ukwibona ukuti mubagisye ukukinda muno mujiliile. Looli mwinogonege ku mahala ukuti mwesa mupeeliigwe ulwitiko lulalula na Kyala.

⁴ Umbili guli gumogwene, leelo guli na tumbakaasya twingi. Kukuti kambakaasya kali ni mbombo jaake.

⁵ Bububobo bo muno gujiliile umbili gwa Kilisiti. Uswa twesa tali mbili gwake gumogwene. Kukuti mundu kambakaasya kamo akaa ntumbakaasya twingi utwa mbili gumogwene ugo.

⁶ Po leelo, Kyala kwi ipyana lyake, ampeele kukuti mundu ikikungilwa ikya lako lwake. Ugwa kikungilwa ikya bukunguluka, akibombelege ukukongana nu lwitiko lwake.

⁷ Ugwa kikungilwa ikya bubombeli, ababombelege ni ndumbula joosa. Ugwa kikungilwa ikya bumanyisi, amanyisyeye kanunu.

⁸ Ugwa kikungilwa ikya kubakasya abandu, abakasyege. Ugwa kikungilwa ikya kubatuula abandu ifi baagiilwe, abapege ni ndumbula joosa. Ugwa kikungilwa ikya bulongosi, iijulege ukulongosya kanunu. Ugwa kikungilwa ikya kupaakisyaa, apaakisyeye nu lusekelo.

Ekuganana nkipanga kya Kyala

⁹ Mugananege kisita kusyobana. Mububengege loosa ububiibi boosa. Mwitotekege mu nunu akabalilo koosa.

¹⁰ Mugananege mwesa bo ulwa banyamundu. Kukuti mundu anyonyewege fiijo ukummwimika unnine.

¹¹ Muleke ukaja boolo, looli mummbombelege utwa Jesu bo mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo.

¹² Namusekelege paapo mukusuubila ukakaba inunu ukufuma kwa Kyala. Mummililege linga ubutolwe bukubiisila, kangii munsuumege Kyala akabalilo koosa.

¹³ Musangulege ifya kubatuula abiitiki biiniinu. Kangi mujege bengo ukubambilila kanunu abaheesya mu nyumba syinu.

Muno sikulondeligwa ukubabombela abangi

¹⁴ Mubasajege abandu aba bikubafunda, mubasajege somma ukubaguna.

¹⁵ Musekelege pamopeene nabo aba bikusekela. Mulilege pamopeene na aba bikulila.

¹⁶ Mutuugalege kanunu na biiniinu. Mulingiituufyaga, looli mujege nu bulilanisi na bandu abafujufu, mulingiibonaga ukuti mubakindile amahala.

17 Abandu linga bikubabombela ububiibi, mulingababombelaga nu-
umwe ububiibi. Looli musinogonege fiijo isi sikuboneka ukuya nunu ku
bandu boosa.

18 Mubombege syosa isi mubagiile ukusibomba ukuti mutugalege nu
lutengaana na bandu boosa.

19 Bakundwe bangu, mulingabusyaga ububiibi, looli munndekelege
Kyala jo abombege isyo. Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo
ukuti, "Umtwa Kyala ikuti, 'Ulubukisyo lo lwangu, nikubukisya ga jujane.'
„*

20 Isya kusita kubukisya sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,
"Linga undugu gwako ali ni njala, umpege ifindu,

kangi linga ali ni kyumilwa, umpege ifya kunwa.

Namanga linga kubomba bo ulo,

bo ummbikiile umooto ugu gukwaka pantu pamyake."†

21 Ulingatoligwaga nu ububiibi, looli ubutolege ububiibi ku njila ijaa
kubomba inunu.

13

Ukubimika abalongosi

1 Kukuti mundu ikulondigwa ukubimika abalongosi abaa silikali.
Namanga ubulongosi boosa bukufuma kwa Kyala, kangi boope boosa
babiikiigwe nagwe.

2 Po leelo umundu gwesa uju ikubupinga ubulongosi bwabo, ikupinga
ulubaatiko lwa Kyala. Abandu abo bikwisa kufundigwa.

3 Namanga umundu uju ikubomba inunu atikuya nu lutende ku ndon-
gosi, looli uju ikubomba imbiibi. Bule, kulonda ukusita kuya nu lutende
ku balongosi baako? Po bombaga inunu, undongosi ikukutuufyaga.

4 Namanga undongosi mbombeli gwa Kyala, imbombo jaake ko
kukutuula ugwe. Looli linga ubombile simo imbiibi, po utiilege! Paapo ali
na maka agaa kafunda, bukaja bulongosi bwa itolo! Umwene mbombeli
gwa Kyala, atumiigwe kukubatwalila ababomba mbiibi ulufundo lwa
Kyala.

5 Fyobeene abandu bikulondigwa ukwijiisya ku balongosi, somma
kunongwa jaa kutiila lwene ulufundo lwa Kyala, looli kunongwa jaa kuti
mumeenye mu ndumbula ukuti kanunu ukubomba bo ulo.

6 Kangi kunongwa ijo mukusonga isongo. Namanga ababombeli abaa
silikali babombeli baa Kyala. Bikwijiula ku mbombo ijo.

7 Namubapege boosa ifi bikulondigwa ukupeeligwa. Linga kulondigwa
ukusonga isongo, usongege. Linga umundu jumo ikulondigwa
ukwimikigwa, iimikigwege.

Ukuganana

8 Mulingameleligwaga akandu kokoosa nu mundu gwesa, looli
mumeleligwege ukuganana umwe. Namanga uju ikunngana annine,
asibombile indagilo sya Kyala.

9 Keeta indagilo sikuti, "Ulingalogwaga, ulingagogaga, ulingahijaga,
kangi ulinganyonywaga akandu akaa nnino."* Looli indagilo isyo syosa

* 12:19 12:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:35. † 12:20 12:20 Bo ummbikiile
umooto ugu gukwaka pantu pamyake Kokuti Bo gunkosiisye isoni. Bala kalata gwa Isya
Mbupingamu 25:21-22. * 13:9 13:9 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13-17; Ukukumbuka
Ingomeelesyo 5:17-21.

sili ndulagilo lamolwene itolo ulu lukuti, “Ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.”†

¹⁰ Umundu uju ikunngana unnine, atikummbombela imbiibi. Ukubagana abandu abangi ko kusibomba indagilo syosa isya Kyala.

Kuli kifuki ukukya

¹¹ Mukulondigwa ukubomba bo ulo paapo mumeenye ukuti akabalilo akaa kulembuka kafikile. Po akabalilo akaa bupoki bwitu kali kifuki fiijo, ukukinda kubwandilo apa twalyandile ukummwitika uNtwa Jesu.

¹² Akabalilo aka ikilo kimaliike, kuli kifuki ukukya. Po tusileke imbombo imbiibi isya mu ngiisi, tafwale ifilwilo ifya ndumuli.

¹³ Tujege na kajiilo akanunu bo ulwa bandu abaa pamuusi. Tulingajaga bagaala bwalwa, pamo ukumoga imogo isya bulogwe, pamo ukubomba imbombo ingosya soni, pamo ukulwa nu kaja nu buafi.

¹⁴ Looli mumfwalege uNtwa Jesu Kilisiti ngati mwenda. Mulingiitikaga na panandi ukulongosigwa ni finyonyo fyinu ifibiibi ifya bandu bwinu ubwa butulanongwa.

14

Ukubabombela kanunu aboonywa ndwitiko

¹ Mummwambililege umwitiki mwiniinu umoonywa ndwitiko. Mulingakaanikanaga nagwe kunongwa jaa nyiinogono syake isi mulegene nagwe.

² Umundu jumo ikwibona ukuti abagiile ukulya akandu kokoosa, looli ujungi umoonywa ndwitiko, ikulya iiseeke ilya maani lyene.

³ Uju ikulya inyama alingammwilaamwaga uju ikulya iiseeke ilya maani lyene. Joope uju ikulya iiseeke ilya maani lyene alingandongaga uju ikulya inyama, namanga Kyala abambiliile boosa bobabili.

⁴ Gwe gwani gwe kwibona ukuti ubagiisye ukundonga umbombeli gwa mwinaako? Untwa gwake juju jo ikutumula ukuti umbombeli gwake asobile pamo akasoba. Na pabulongi amundu ujo ikwisa kutola, paapo uNtwa Jesu ikwisa kumpela ukutola.

⁵ Umundu jumo ikulyimika iisiku limo ukulikinda iisiku ilingi ukummwipuuta Kyala, ujungi ikwaga goosa gafwene itolo. Kukuti mundu asikongege isi ikwaga nunu mu ndumbula jaake.

⁶ Umundu uju ikulyimika fiijo iisiku limo, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala. Joope uju ikulya inyama, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala, namanga umwene ikantuufya Kyala ku findu fyake. Joope uju ikulya iiseeke ilya maani lyene, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala, joope ikantuufya Kyala.

⁷ Linga uswe tuli buumi, pamo linga tukufwa, sitikuja sya kukabamo uswe twibeene.

⁸ Linga tuli buumi, uNtwa gwitu Jesu atuufigwege. Linga tukufwa, uNtwa gwitu Jesu atuufigwege. Linga uswe tuli buumi, pamo linga tukufwa, tuli baa Ntwa Jesu.

⁹ Kilisiti aafwile, kangi aasyukile, ukuti aje Ntwa gwa bandu boosa, abafwe na buumi.

¹⁰ Po fiki bamo pakati pamyinu bikundonga ugwamyabo ndwitiko? Kangi fiki bikummwilaamwa ugwamyabo? Namanga uswe twesa tukwisa kwima nkyeni mwa Kyala ukuti tulongigwe.

† 13:9 13:9 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

¹¹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo,
 “Kyala ikuti,
 ‘Nalooli kukuti mundu ikwisa kufugama nkyeni mmyangu,
 nu kujoba ku lalimi lwake ukuti une ne Kyala.’ ”*
¹² Po leelo kukuti mundu pakati pamyitu, ikwisa kulingaania juju isyake
 nkyeni mwa Kyala.

Ukutugala pamopeene ku lutengaano

¹³ Po leelo tuleke ukubalanga abiiiki biiniitu. Looli tutumule ukasita
 kubomba kokoosa akaa kwikinyamo pamo ukasobesya.

¹⁴ Umtwa Jesu aanangiisye une pawelu, kangi mbameenye
 ubwanalooli ukuti, fikajapo ifindu fimo ifi fili mwiko. Looli umundu
 linga ikufibona ifindu fimo ukuja mwiko, po ifindu ifyo kumyake fikujaga
 mwiko.

¹⁵ Linga ugwe kuntwalila ubusulumanie umwitiki nnino ku findu fimo
 ifi kulya, nalooli ugwe ukaja nu lugano ku mwinaako ujo. Kilisiti
 aalimfwiliile ujo. Ulingammoonangaga kunongwa jaa findu fyako!

¹⁶ Mupeeliigwe ifinunu, mulingabombaga isya kubapela abangi
 ukufijoba ubabiibi.

¹⁷ Namanga uBunyafyale bwa Kyala kukaja ko kulya nu kunwa, looli ko
 kubomba isya bugolofu, ukuja nu lutengaano pakati pamyitu, nu kuja nu
 lasekelo ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo.

¹⁸ Joope uju ikumbombela Kilisiti bo ulu, ikunykela Kyala, kangi
 abandu bikummwitikila.

¹⁹ Akabalilo koosa twijuulege ukubomba isi sikutwala ulutengaano, na
 isi sikutuula ukujengana ndwitiko.

²⁰ Ulingoonangaga imbombo jaa Kyala kunongwa jaa findu fyako. Fika-
 jako ifindu ifi fili mwiko, looli kabiibi fiijo ukummwingisya umwinaako
 mbutulanongwa kunongwa jaa findu ifi kulya.

²¹ Paakipo uleke ukubomba isi umwinaako abagiile ukwikinyamo, kuje
 ko kulya inyama, pamo ukunwa ifinga,† pamo syosyosa sila.

²² Inyiinogono isi uli nasyo ku findu, sijege syako gwimwene nkyeni
 mwa Kyala. Asajiigwe umundu uju atikwibona ukuja ntulanongwa, bo
 ikusibomba isi ikusibona ukuja sya bugolofu.

²³ Looli linga kufilaamwa ifindu fimo, poope kulya ifindu ifyo, po
 uli ntulanongwa, paapo utikubomba ukukongana nu lwitiko lwako mwa
 Kilisiti. Namanga kukuti kandu aka kubomba, linga katikufuma ndwitiko
 lwako mwa Kilisiti, ako bo butulanongwa.

15

Isya kubabombela abangi

¹ Po uswe twe tukakile ndwitiko, tukulondigwa ukubatula aboonywa
 ndwitiko. Tulingabombaga syene isi sikatukyela jujuuswe.

² Uswa twesa tubabombelege kanunu abiiiki biiniitu, ukuti bakake
 ndwitiko.

³ Namanga joope na Kilisiti akiikyelaga mwene, looli aasibombaga isi
 sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,
 “Amaheelu aga bikukatuka ugwe Kyala,

* 14:11 14:11 Bala kalata gwa Jeesaja 45:23. † 14:21 14:21 ifinga Bala ku Isyakulingaania.

gaaliinyaagile une.”*

4 Syosa isi syasimbiigwe ijolo mwa Kalata uMwikemo, syasimbiigwe ukutumanyisa uswe. Amasimbo ago gikutupa uluuumiililo nu kutukasya, ukuti tujege nu lusuubilo.

5 Kyala uju ikutupa ukuumiilila nu kutukasya abapele ukuya kanda kamokeene, bo mukunkonga Kilisiti Jesu.

6 Po umwe mwesa muntuufyege Kyala pamopeene ni ndumbula jimojeene, uGwise gwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

Abiitiki boosa kanda kamokeene

7 Po leelo namwambililanilege bo ulu Kilisiti aabambiliile umwe, ukuti Kyala atuufyege.

8 Namanga nikubabwala umwe nikuti, Kilisiti aaliisile kukubabombela aBajuuta. Aabanangisye ukuti Kyala gwa bwanalooli, nu kuti abombile isi aafingile ku biisukulu baabo.

9 Kangi ukuti aband u aba bakaja Bajuuta bantuufyege Kyala ku lupakisyo lwake, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Po angukwimbila inyimbo isya kukutuufya nkyeni mmband u abaa mfikolo ifingi.”†

10 Kangi ikuti,

“Mwe band u mwe baa mfikolo ifingi,
namusekelege pamopeene na band u baa Kyala.”‡

11 Kangi ikuti,

“Umwe mwe band u baa mfikolo ifingi,
namuntuufyege Kyala.

Umwe mwe band u boosa pakiisu,
namunngindikege Kyala!”§

12 Joope ukunguluka Jeesa ja ikuti,

“Umundu jumo ugwa ndujungu ulwa Jese ikwisa,
ikwisa kulongosyaga ifikolo ifingi,

aband u abaa mfikolo ifingi bikwisa kansuubilaga.”*

13 Po Kyala uju ikutupa ulusuubilo, abapele ulusekelo loosa nu lutengaano ndwitiko lwinu, ukuti ulusuubilo lwinu longelele ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

Inyango ijaa Pauli ukusimba inongwa isi

14 Baamyitu ndwitiko, une mmeenye fiijo ukuti umwe muli band u banunu, kangi mwiswile ubumanyi bwa Kyala, kangi mubagiile ukumanyisania.

15 Leelo inongwa isyo isi mbasimbiile, nsibiikile pabwelu kisita kutiila nkyeni mmyinu. Naalondaga ukubakumbusya syosa, paapo iji jo mbombo iji Kyala ambeele ukujibomba ukukongana ni ipyana lyake.

16 Imbombo ijo ko kuja mbombeli gwake Kilisiti Jesu ku band u aba bakaja Bajuuta. Ngubalumbilila iNdami iNunu, ukuti nje bo ulwa mpuuti uju ikubaninga umwe kwa Kyala, bo ulwa ikemo ilya kunkyela Kyala, ili lyelusiigwe na Mbepo Mwikemo.

17 Po leelo, paapo ndungeene na Kilisiti Jesu, ngwituukifya imbombo iji ijaa kumbombela Kyala.

* 15:3 15:3 Bala kalata gwa Isabuli 69:9. † 15:9 15:9 Bala kalata gwa 2 Samweli 22:50; Isabuli 18:49. ‡ 15:10 15:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:43. § 15:11 15:11 Bala kalata gwa Isabuli 117:1. * 15:12 15:12 Bala kalata gwa Jeesa ja 11:10.

18 Une ndikujoba akandu kokoosa akangi, looli syene isi Kilisiti abombile ukwendela kumyangu, ukubapela abandu aba bakaja Bajuuta ukuti bantiilege Kyala. Aabombile bo ulo ku njila jaa masya gangu na ku mbombo isi naasibombaga,

19 ukwendela mfwigo na mfmanyilo fingi, ifi naabombile ku maka agaa Mbepo gwa Kyala. Po leelo nsyunguutiile kukuti bujo kukufumusya iNdami iNunu ijaa Jesu Kilisiti, ukwandila mu Jerusalemu mpaka nkiisu ikya mu Iluliko.

20 Kuli syosa isi, ulubaatiko lwangu ko kufumusya iNdami iNunu kano bakajimanya ingamu jaa Kilisiti, ukuti ndingiisa kujenga pa lwalo ulwa mundu ujungi.

21 Isi syosa sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Abandu aba bakaabuiliigwe inongwa syake,

bikwisa kummbona,
na bandu aba bakaapiliike,
bikwisa kummanya."[†]

Ubaatiko ulwa Pauli ukujaa mu Looma

22 Imbombo ijo jo iji jaaliisigiile kaa kingi ukwisa kumyinu.

23 Looli liilino mmalile imbombo jangu nkiisu iki ndimo, kangu nsyakilwe ifyinja fingi ukwisa kukubajaatila uko.

24 Akabalilo aka mbaatiike ukufika nkiisu ikya Sipanija. Po leelo ngusubila ukubajaatila bo ngwenda injila ijaa kubuuka uko. Bo mbuugile ukwangala na nuumwe, po ngwisa kusookangapo. Ngusubila ukukaba kumyinu ifya kundula ukwendelela ni njila jangu.

Ubaatiko ulwa Pauli ukutwala ifya butuuli ku Jerusalemu

25 Looli nsumwike taasi ku Jerusalemu, ukuti mbatwalile ifya kubatula abiiitiki abaa kula.

26 Abiiitiki abaa nkiisu ikya ku Maketonija na ku Akaja, baalyagile kanunu ukusangula utundu twabo utwa kubatula abiiitiki abalondo abaa kula ku Jerusalemu.

27 Abiiitiki abo baabombile bo ulo na lasekelo, kangu nalooli bikuboneka bikumeleligwa ukubatula abalondo abo. Namanga abandu aba bakaja Bajuuta bali mbuliilansi pamopeene na Bajuuta mu sajo isya mwa Mbepo Mwikemo. Po leelo bikulondigwa boope ukuja mbuliilansi pamopeene na Bajuuta mu sajo isya mu mbili.

28 Bo mmalile imbombo ijo, ijaa kubapa ifya butuuli abalondo abo, po angubajaatila umwe na kwendelela ukubuuka mpaka ku Sipanija.

29 Mmeenye ukuti bo ndi kumyinu, Kilisiti ikwisa kubasaja fiijo paka-balilo akaa kwangala pamopeene, une na nuumwe.

30 Baamyitu ndwitiko, ku maka agaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti na lugano ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo, ngubapyelesya ni ndumbula jangu joosa, mwijuulege pamopeene na niine ukujipuutula imbombo jangu.

31 Muunyipuutilege ukuti, Kyala aandidilege ku bandu aba batikumwitika Jesu abaa nkiisu ikya mu Jutai, ukuti balingafulasya. Kangu ukuti, abiiitiki abaa mu Jerusalemu bambilile ifya kubatula ifi ngubatwalila.

32 Bo isyo sibombiigwe, mbagiile ukwisa kumyinu, Kyala linga iiganile. Anguja na lasekelo fiijo na kutuasya pamopeene na nuumwe.

33 Kyala ugwa lutengaano, ajege na nuumwe mwesa! Amen.

[†] 15:21 15:21 Bala kalata gwa Jeesaja 52:15.

16

Uraponio lwa Pauli ku mundu jumojo

1 Ngulonda mummwambilile Foibe umwitiki mwiniitu paapo mundu nnunu. Umwene ntuali gwa kipanga kya Kyala ikya mu Kenkeleja.

2 Mummwambilile kanunu mu Ntwa Jesu, bo muno sikulondeligwa ku bandu baa Kyala. Mumpepo ubutuali boosa ubu ikulonda, paapo umwene joope abatualile fiijo abandu bingi, fiijo une.

3 Mubaponiege Pilisika nu ndume Akwila, ababombeli biinangu mu mbombo jaa Kilisiti Jesu.

4 Abeene bakaabupaasiisye ubuumi bwabo kunongwa jangu. Ngugwa ulupi fiijo kumyabo, ngaja jo une niimwene itolo, looli na bandu abaa mfipanga ifya Kyala ifya mfiisu ifingi.

5 Kangi mubaponiege abiiitiki aba bikwaganila mu nyumba jaabo. Mumponiege Epeneti ukundwe, uju aali gwa kwanda ukummwitika Kilisiti kula nkiisu ikya Asija.

6 Mumponiege Malija, uju aaliujualile fiijo kunongwa jinu.

7 Mubaponiege baa Andilonika na Junija abajuuta biinangu, aba baapinyiigwe pamopeene na niine mu nnyololo. Abo baatalilepo kumyangu ukummwitika Kilisiti, kangi bikwimikigwa fiijo mbatumigwa.

8 Mumponiege Ampilyati, ukundwe gwangu mu Ntwa Jesu.

9 Mumponiege Ulibani, umbombeli mwiniitu mwa Kilisiti, pamopeene na Sitaki, ukundwe gwangu.

10 Mumponiege Apele, uju aalyendiile mu ngelo inyingi kunongwa jaa Kilisiti.

Mubaponiege abandu abaa nnyumba ijaa Alisitobuli.

11 Mumponiege Elotyoni uNjuuta mwinangu.

Mubaponiege abandu abaa nnyumba ijaa Nalikisa, aba bammwitiike uNtwa Jesu.

12 Mumponiege Tilifena na Tilifosa. Abakiikulu abo bikwijuula fiijo ukubomba imbombo jaa Ntwa.

Mumponiege Pelisi ukundwe, unkiikulu uju joope aaliujualile fiijo mu mbombo jaa Ntwa.

13 Mumponiege Lufu, unsunguligwa ugwa Ntwa, kangi mumponiege unna, uju aaliimbombiile bo ulwa mwanaake.

14 Mumponiege Asinkilita, Filegoni, Elime, Patiloba na Elima, na biitiki boosa aba bali pamopeene nabo.

15 Mubaponiege Filologa na Julija, Neleju ni ilumba, na Olimpa, na biitiki boosa aba bali pamopeene nabo.

16 Namuponaniege ku lugano ulwa nalooli.

Abiiitiki boosa abaa mfipanga ifya Kilisiti ifya kuno bikubaponia fiijo.

Isya kubasoka nu raponio lwa kumaliiikisya

17 Baamyitu ndwitiko, muje maaso na bandu aba imanyisyo syabo sikubapela abiiitiki ukutapukana, nu koonanga ulwitiko lwabo. Mujege patali nabo, namanga imanyisyo syabo sikupingana na isi mwamanyisi-igwe.

18 Sya bwanalooli, abandu abaa luko ulo batikummbombela uNtwa gwitu Kilisiti, looli bikulonda syene isi basiganile. Bikujoba inongwa isya kutengulila, looli ngimba bikubasyoba abiiitiki aboonywa ndwitiko.

¹⁹ Boosa bapiliike ukuti umwe mulikolile kanunu iisyu ilya Kyala. Isyo sikuhobosya fijo une, leelo ngulonda mujege na mahala mu mbombo inunu, kangi mulingakwabigwaga nu butulanongwa.

²⁰ Kyala ugwa lutengaano ikuntakania Seetano nu kuntola loosa paasi pa malundi giinu. Iliipyana lya Ntwa gwitũ Jesu lijege na nuumwe.

²¹ Ikubaponia Timoti umbombeli mwinangu. Kangi bikubaponia baa Lukio, Jaasoni na Sosipateli, abajuuta biinangu.

²² Na niine Teliti, ne nsimbi gwa kalata uju ugwa Pauli, ngubaponia mu ngamu ijaa Ntwa Jesu.

²³ Ikubaponia Gajo uju mu nyumba jaake mo muno ngutuugala, kangi mo muno abiiitiki abaa nkipanga kyosa kya Kyala bikwaganila. Kangi ikubaponia Elasiti umbiika ndalama sya kaaja akaa mu Kolinti. Joope Kwaliti umwitiki mwiniitũ, ikubaponia. [

²⁴ Iliipyana lya Ntwa gwitũ Jesu Kilisiti lijege na nuumwe mwesa. Ameni.]*

Pauli ikuntuufya Kyala

²⁵ Kyala atuufigwege! Uju abagiile ukubakasya ukwendela mu Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, iji ngulambilila. Indumi ijo ijolo jaafisiigwe, looli akabalilo aka jisetuliigwe.

²⁶ Kyala ugwa bwila na bwila aalagiile ukuti indumi ijo jisetuligwe ukwendela mwa Kalata uMwikemo. Kangi ukuti abandũ abaa mfiisu fyosa bajimanye indumi ijo, bammwitike nu kummwimika.

²⁷ Po ku njila ijaa Jesu Kilisiti, tantuufyege mwene Kyala ugwa mahala goosa. Ajege nu busisya bwila na bwila! Ameni.

* **16:24 16:24** Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Bakolinti Isyakulongosya

Untumigwa Pauli aasimbile kalata uju ku Bakilisiti abaa mu Kolinti, aka kaali kaaja kafumuke nkiisu ikya Bugiliki. Pauli aalumbiliile nkaaja ako ikyinja kimo na kukindapo (mbombo sya Batumigwa 18:1-18), abandu bingi baalimmwitiike Jesu. Looli Pauli bo aasookileko ku Kolinti, aBakilisiti balinkwanda ukutapukana ndwitiko. Aasimbile kalata uju ukubatuula aBakilisiti bala, ukuti biimege kanunu ndwitiko.

Mwa kalata uju, ikulingaania ububiibi ubwa kutapukana abitiiki na kukaanikana isya Iwitiko nkipanga kya Kyala. Ikulingaania muno Mbepo Mwikemo ikutapapo ifikungilwa fingi, fijo bo ulugano, ulu lukututuula ukummwipuuta Kyala na kuja na kajiilo akanunu ndwitiko. Kangi ikubakumbusya ukuti paapo Kilisiti aasyakile ukufuma mbafwe, tumeenye ukuti na nuuswe ikwisa kutasyusya ukaja buumi kangi.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBakolinti na kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaabo
Ikulingaania isi aasipiliike isya kutapukana nkipanga kya Kyala ikya mu Kolinti
Ikubasoka abitiiki aba bali na kajiilo akaa bulogwe, na bubibi ubwa luko na lu
Imanyisyo isya bwegi
Imanyisyo isya kajiilo aka kikulondigwa ukuja nako pa bandu aba bakaja Baki
Imanyisyo isya muno aBakilisiti bikulondeligwa ukwitikana nkipanga kya Kyal
Imanyisyo isya kusyuka ukufuma mbafwe
Ulubaatiko lwa Pauli ulwa kufijaatila ifipanga fya Kyala

Ulaponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne Kyala aambilikiile ku bwigane bwake ukuja ntumigwa gwa Kilisiti Jesu. Une na Sositeni, ugwamyitu ndwitiko,

² tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala iki kili mu Kolinti, umwe mwe Kyala abapelile ukuja biikemo nkulungana na Kilisiti Jesu, na kubabilikila ukuja bandu baake. Ukubombeligwa bo ulu, muli pamopeene na bandu boosa popoosa apa balipo aba bikunsuuma uNtwa Jesu Kilisiti, uju jo Ntwa gwabo kangi gwitu.

³ Iliipanya na lutenganano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa Bakolinti

⁴ Ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu bwila kunongwa jinu, paapo abapeele iliipanya lyake mwa Kilisiti Jesu,

⁵ namanga mmyake mupeeliigwe ubukabi ubwa fikungilwa ifya luko lwingi, mmasyu ginu na mmahala ginu.

⁶ Ubukabi bwinu ubo, bukunangisya ukuti iNdumi iNunu jila ijaa Kilisiti, iji twalumbiliile kumyinu, jo jaa bwanalooli.

⁷ Na ulu mukaagilwa ikikungilwa nakimo ikya Mbepo Mwikemo, bo mukuguulila ukusetuligwa ukwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

8 Ɔmwene ikubakasyaga, ukuti mulingiisa kulongigwa ukuja batulanongwa pi isiku lila ilya kummaliikisyo, ili ikwisa kusetuligwa.

9 Kyala jo gwa bwanalooli. Ɔkwendela mmyake, mwabilikiliigwe ukuja nu buliilanisi nu Mwanaake Jesu Kilisiti, uNtwa gwitw.

Ɔkubasoka abiitiki aba bikatapukana

10 Baamyitu ndwitiko, ngubapyelesya fiijo mu ngamu ijaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, mujege bandu baa kupilikisania. Mulingatapukanaga, looli mujege kandu kamokeene kuli isi mukwinogona, kangu mujege ni nyango jimojeene.

11 Baamyitu, abandu bamo abaa nnyumba ijaa Kilo, baambuulile ukuti buliko ubukindane kumyinu.

12 Isi ngulonda ukujoba syo isi, kukuti mundu ukujoba isyake. Jumo ikuti, "Ɔne ngunkonga Pauli." Ɔjungu ikuti, "Ɔne ngunkonga Apolo." Ɔjungu ikuti, "Ɔne ngunkonga Peeteli." Ɔjungu ikuti, "Ɔne ngunkonga Kilisiti."

13 Bule, Kilisiti ijabeenie? Bule, aali jo Pauli uju aafwile pa kikohekano kanongwa jinu? Bule, mwalyosiigwe mu ngamu ijaa Pauli?

14 Ngugwa ulupi kwa Kyala paapo kumyinu naaboosiisye beene baa Kilisipo na Gajo, ngaaboosiisye abangi.

15 Po ulo akajako uju abagiile ukujoba ukuti, oosiigwe ku ngamu jangu.

16 (Kangu naaboosiisye abaa nnyumba ijaa Sitefana, ngamanya ukuti naalimmoosiisye mu ujungu.)

17 Namanga Kilisiti akaalindumile kukoosya abandu, looli kukulumbilila iNdumi iNunu, kisita kusubila amahala gangu ukujoba kanunu, ukuti ndingapungusya amaka agaa kikohekano ikya Kilisiti.

Amahala na maka agaa Kyala

18 Isya kikohekano ikya Kilisiti kuli aba bikusoba bikwaga bukonyofu, looli kumyitu uswe twe tukupokigwa, inongwa isyo maka agaa Kyala.

19 Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Abandu abaa mahala ngoonanga amahala gaabo,

abamang'anyi ngoomola ubumang'anyi bwabo."*

20 Po ngubalaalusya, bali kugu abaa mahala abaa kabalilo ako? Bali kugu abamanyisi baa ndagilo? Bali kugu aba bikuti basyageenie syosa? Kali, Kyala akagapela amahala agaa pakisu apa ukuja bukonyofu?

21 Mmahala gaake, Kyala aabapele abandu abaa pakisu apa ukuti batoligwe ukumanya ukwendela mmahala gaabo. Looli Kyala iiganile ukubapoka abandu beene aba bikummwitika, ukwendela mbukonyofu ubwa ndumi iji tukulumbilila!

22 ABajuuta bikulonda ifiika ukuti biitike. Aba bakaja Bajuuta bikulonda amahala.

23 Looli uswe, tukufumusya iNdumi ijaa Kilisiti uju aafwile pa kikohekano. Ku Bajuuta, inongwa isyo bikwikinyamo, na kuli aba bakaja Bajuuta nongwa sya bukonyofu.

24 Leelo kuli aba Kyala ababilikiile ukuja bandu baake, baje Bajuuta pamo balingaja Bajuuta, Kilisiti jo maka gaa Kyala, kangu jo mahala agaa Kyala.

25 Paapo isi abandu bikusibona ukuja bukonyofu bwa Kyala, sikindile amahala gaa bandu. Isi bikusibona ukuja bo boonywa bwa Kyala, maka makulumba ukukinda amaka gaa bandu.

* 1:19 1:19 Bala kalata gwa Jeeseja 29:14.

Ukwituufya mwa Kilisiti

²⁶ Po baamyitu ndwitiko, mukumbukege muno mwajiile bo mukubilikigwa na Kyala. Bakaali bingi pakati pamyinu abaa mahala nkyeni mmbandũ, kangi bakaali bingi pakati pamyinu aba baali biimikigwa, pamo ukupaapigwa nnyumba isya biimikigwa.

²⁷ Looli Kyala aabasungwile abandũ aba bikuboneka ukũja bakonyofu nkyeni mmbandũ, ukũti abasũsyẽ aba bikwibona ukũja na mahala. Kangi aabasungwile abandũ abaa paasi, ukũti abasũsyẽ abaa maka.

²⁸ Kyala aabasungwile abafujufu abaa pakiisu, aba abandũ bikubiilaamwa, aba bakaja biimikigwa, ukũti anangisyẽ ukũti ubwimikigwa ubwa pakiisu bakaja na mbombo najimo.

²⁹ Po akajako umundũ gweswa ugwa kwituufya nkyeni mwa Kyala.

³⁰ Namanga Kyala jo uju abalungile umwe na Kilisiti Jesu. Kyala ampelile Kilisiti ukũja mahala giutu, kangi ukwendela mmyake atunangiisye ubugolofu bwa Kyala, atupelile ukũja biikemo,[†] atupokile.

³¹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukũti, "Umundũ gweswa uju ikwituufya, iituukifyege mu Ntwa."[‡]

2

Ukũlumbilila iNdami iNunu iJaa Jesu Kilisiti

¹ Baamyitu ndwitiko, bo niisile kumyinu kukubafumukisya ulubaatiko lwa Kyala ulwa mbutiita, ngaaliisile nu banunu ubwa masyu na mahala gangũ.

² Bo mfikile kumyinu, naatumwile ukũsita kujoba akandũ akangi, looli ukũnjoba Jesu, ukũti jo Meesija,^{*} fiijo ukũti aafwile pa kikohekano.

³ Po bo ndi kumyinu, naali moonywa, naali nu lutende, kangi naatetemaga fiijo.

⁴ Akabalilo ako bo ndi pakubamanyisya, ngaabombiile amasyũ agaa bukomu na mahala agaa pakiisu ukũti mwitike, looli mwaliitũke paapo mwagabwene amaka agaa Mbepo Mwikemo.

⁵ Jo nongwa iji ulwitiko lwinu lukaajengiigwe pamwanya pa mahala agaa bandũ, looli lwajengiigwe pamwanya pa maka agaa Kyala.

Amahala aga gikufuma kwa Kyala

⁶ Looli isi tukujoba syo sya mahala, ku bandũ aba bakakile ndwitiko. Amahala ago gakaja gaa pakiisu apa, kangi gakaja gaa bakũlumba baa pakiisu apa, aba akabalilo kaabo kikũmalika.

⁷ Looli amahala aga, go mahala gaa Kyala, aga gaafisiigwe ku bandũ. Go aga aagabaatiike kilingaani, bo akaali ukũkipela ikiisu, ukũti uswe tũjege nu bulũlanisi nagwe mbũsisya bwake.

⁸ Go mahala aga, abakũlumba baa pakiisu apa najũmo uju agameenye. Linga baagameenye, ngali bakankomelela pa kikohekano uNtwa gwũtu ugwa busisya.

⁹ Looli isi sifwene na isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukũti,

"Isi amaaso gakasibonamo siku,
pamo imbulukutu ukũpilikamo,
isi umundũ akiinogonamo siku,
isyo syo isi Kyala aabatendekekiisye aba bannganile."[†]

[†] 1:30 1:30 **Abikemo** Bala ku Isyakulingaania. [‡] 1:31 1:31 Bala kalata gwa Jelemita 9:24. ^{*} 2:2 2:2 **Meesija** Bala ku Isyakulingaania. [†] 2:9 2:9 Bala kalata gwa Jeesa 64:4.

¹⁰ Looli uswe Kyala aatusetuliile amahala ago, ukwendela mwa Mbepo gwake. Namanga Mbepo Mwikemo asimeenye syosa, syope ni sya mbusolofu isi sili mwa Kyala.

¹¹ Namanga akajako umundu uju abagiile ukusimanya isi ikwinogona umundu ujungi, looli sikumanyigwa nu mwene. Bo sili na isi Kyala ikwinogona, akajako uju asimeenye, looli sikumanyigwa na Mbepo gwa Kyala mwene.

¹² Po kumyitu uswe, tukaalyambiliile imbepo iji jifumile pakiisu apa, looli twambiliile Mbepo uju ikufuma kwa Kyala, ukuti tusyaganiege isi tpeeliigwe na Kyala.

¹³ Inongwa isi tukujoba, tukamanyisigwa na bandu abaa mahala, looli tumanyisiigwe na Mbepo gwa Kyala. Tukulingaania inongwa isya Mbepo kuli aba bali nagwe Mbepo.

¹⁴ Looli umundu uju akaja na Mbepo gwa Kyala, akabagila ukwambilila isi sikufuma kwa Mbepo. Kumyake ujo sya bukonyofu, kangi akabagila ukusyagania, paapo umundu abagiile ukusyagania isyo ku butuuli ubwa Mbepo mwene.

¹⁵ Umundu uju ali na Mbepo Mwikemo, ujo abagiile ukupima syosa, looli abandu abangi bakabagila ukumpima umwene.

¹⁶ "Jwani asyageenie inyiinogono sya Ntwa Kyala, ukuti anndingaanie?"[‡]

Looli uswe twe biitiki tuli ni nyiinogono isya Kilisiti.

3

Ubulilanisi mu mbombo jaa Kyala

¹ Baamyitu ndwitiko, bo ndi kumyinu ngaajobaga na nuumwe bo muno ngujobela na bandu aba bali na Mbepo Mwikemo. Looli naajobaga na nuumwe bo muno ngujobela na bandu abaa kajiilo keene akaa pakiisu apa, pamo bo ulwa baana abafyele mwa Kilisiti.*

² Naabapaga lwene ulukama, fyomma ifindu, paapo mukaabagiile ukulya. Na ulu mukabagila.

³ Namanga mukaali muli na kajiilo akaa pakiisu. Pakati pamyinu muli na kabini kangi mukulwa. Bule, sitikunangisya ukuti mukaali muli na kajiilo akaa pakiisu? Bule, mukaja bo ulwa bandu abaa pakiisu apa?

⁴ Po linga umundu jumo ikuti, "Une ndi gwa Pauli," ujungi ikuti, "Une ndi gwa Apolo," bule, isyo sitikunangisya ukuti mukaali mukabomba isya bandu abaa pakiisu apa?

⁵ Leelo Apolo jo jwani? Na niine Pauli ne ani? Uswe tuli babombeli itolo, twe twabamanyiisye umwe ukummwitika Jesu Kilisiti. Uswe babili, kukuti mundu aabombile imbombo jaake, iji uNtwa Jesu aalimpeelee ukujibomba.

⁶ Une naabyele imbeju, Apolo aalyoneliile amiisi, Kyala jo uju aamesiisye nu kukusya.

⁷ Po ugwa kwimikigwa jo uju ikukusya, jo Kyala, jomma uju ikubyala pamo ikoonelela amiisi.

⁸ Uju ikubyala na uju ikoonelela, boosa bali ni nyango jimojeene. Kukuti mundu Kyala ikwisa kumpa ifihombigwa, ukukongana na muno abombiile imbombo jaake.

⁹ Namanga uswe tuli babombanisi pa mbombo jaa Kyala. Umwe muli ngunda gwa Kyala, kangi muli nyumba jaake.

[‡] 2:16 2:16 Bala kalata gwa Jeesaja 40:13. * 3:1 3:1 Mwa Kilisiti Jesu Bala ku Isyakulingaania.

10 Ukwendela nkikungilwa iki Kyala aalimbeelee, naajengile ulwalo bo muno ikubombela unjenga nyumba ununu, ugwa mahala. Leelo uju ikujenga pamwanya pa lwalo ulo, jangi. Looli umundu gwesa akeetege kanunu bo ikujenga pamwanya pa lwalo ulo.

11 Namanga akajako umundu uju abagiile ukujenga ulwalo ulangi pa lwalo ulo, ula jo Jesu Kilisiti juju.

12 Po pamwanya pa lwalo ulo, abandũ bamo bikujenga ni sahabũ, pamo ifeesa, pamo amabwe agaa ntengo unnywamu. Abangi bikujenga ni mipiki, pamo ni liisu.

13 Po imbombo isya bandũ boosa sikwisa kubonekaga muno sijiliile. Pi isiku lya bulongi imbombo syosa sikwisa kũja pabwelu, ni mbombo syosa isya bandũ boosa sikwisa kugeligwa nu mooto ugwa bulongi, ukuti sili balebule.

14 Linga imbombo jaa mundũ jikwisa kapona, umundu ujo ikwisa kwambilila ifihombigwa.

15 Looli linga imbombo jaa mundũ jikwisa kũpya, po ikwisa kusobesya fyosa. Nalooli ikwisa kapokigwa, leelo aikũja bo ulwa mundũ uju aponile mmooto.

16 Bule, mukamanya ukuti umwe muli tempeli jaa Kyala? Mukamanya ukuti Mbepo gwa Kyala ikutuugala nkati mmyinu?

17 Linga umundu ikoonanga itempeli jaa Kyala, Kyala ikwisa kũmoonanga umundu ujo. Namanga itempeli jaa Kyala nyiikemo, inyumba ijo jo umwe.

18 Mulingiisyobaga. Umundu linga ikwibona ukuti ali na mahala pakiisu apa, iibiikege ukũja nkonyofu ukuti akabe amahala agaa nalooli.

19 Namanga amahala gaa pakiisu apa, bukonyofu itolo nkyeni mwa Kyala. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kyala ikubakolela mbukomu bwabo abaa mahala."[†]

20 Kangi ukuti, "Untwa asimeenye inyiinogono isya baa mahala ukũja sya itolo."[‡]

21 Po mundũ gwesa alingiituukifyaga undongosi gwake. Paapo fyosa fyinu,

22 nje jo une Pauli, aje jo Apolo, aje jo Peeteli, fije fya pakiisu, pamo ubũmi, pamo ubufwe, fije fya kabalilo aka, pamo fya kabalilo aka kikwisa. Fyosa fyinu,

23 kangi umwe muli bandũ baa Kilisiti, joope Kilisiti gwa Kyala.

4

Imbombo jaa Batumigwa

1 Abandũ batumanyege ukuti uswe tuli babombeli baa Kilisiti, tupeeliigwe imbombo ijaa kwimilila ukufumunya indumi jaa Kyala ijaa mbutiitu.

2 Po umundu uju apeeliigwe ukwimilila, fikuti ajege nsuubiligwa ku ntwa gwake.

3 Looli kumyangũ une, kandũ kaa itolo linga ngulongigwa na nuumwe, pamo nu bulongosi ubwa bandũ abangi. Kangi na niine ndikwilonga.

4 Ndikwibona ukuti nsobile simo, looli ilyo litikũmbiika ukũja nsita nongwa. Untwa Jesu jo uju ikulamula.

[†] 3:19 3:19 Bala kalata gwa Jobu 5:13. [‡] 3:20 3:20 Bala kalata gwa Isabuli 94:11.

5 Po leelo mulingabalongaga abandu bo akabalilo kakaali ukufika, looli muguulilege mpaka pi isiku ili uNtwa Jesu ikwisa. Umwene jo uju ikwisa kusibiika pabwelu syosa isi sifisiigwe mu ngiisi, nu kusinangisya isi sili mu ndumbula isya bandu. Akabalilo ako, aba babagiisye boosa bikwisa kwambilila induufyo ukufuma kwa Kyala.

6 Baamyitu ndwitiko, kanongwa jinu njobile inongwa syosa isyo, isyangu ni sya Apolo, ukaja sya kukeetelamo umwe. Po musimanye isi sikuti, "Mulingongelangapo pali isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo." Linga mukusikonga, mutikujaga bandu aba bikwituukifya ummanyisi jumo nu kummwilaamwa ujungi.

7 Bale, jwani akubiikile ugwe ukuti ubagiisye fiijo ukunkinda unnino? Kandu nki aka uli nako aka ukapeeligwa na Kyala? Looli linga upeeliigwe, fiki kwituukifya ngati ukaapeeliigwe?

8 Po mwikwite! Muli bakabi! Muli banyafyale! Mukaatulondilepo uswe ukubatuula! Kwali kununu linga mwali banyafyale nalooli, ukuti na nuuswe talongosyege pamopeene na nuumwe!

9 Looli kumyitu uswe twe batumigwa,* ngwaga Kyala atubiikile ukuti abandu batwilaamwege ukukinda boosa. Tuli bo abandu aba balongiigwe kukugogigwa pabwelu pakiisu, nkyeni mbandumi na bandu.

10 Abandu bikutubona uswe ukaja bakonyofu, apa tukubomba imbombo jaa Kilisiti. Looli umwe muli na mahala mwa Kilisiti! Uswa tali boonywa, looli umwe muli na maka! Uswa abandu bikutwilaamwa, looli umwe abandu bikubiimika fiijo!

11 Na ula tali ni njala ni kyumilwa, imyenda tukaja nagyo, tukutaamigwa, tukaja nu bujo.

12 Tukwijaula ukubomba imbombo na maboko giitu. Apa abandu bikututuka, tukubasaja, apa bikutupa ingubilo, tukuumilila,

13 apa bikutujoba kabiibi, tukubaamula kanunu. Na ula, abandu abaa pakiisu apa bikutubona bo ulwa kiko, ni mitindibofu.

14 Ndikubasimbila inongwa isi ukubasusya, looli ngulonda ukubasoka bo ulwa baanangu abakandwe.

15 Namanga muli na baswili abingi mwa Kilisiti, looli muli nu gwiseemwe jumojwene itolo, paapo une naali gwiseemwe mwa Kilisiti Jesu bo ngubalumbilila iNdumi iNunu.

16 Po ngubapyelesya mukongege bo muno ngubombela une.

17 Jo nongwa iji naalintamile Timoti kumyinu, umwanangu unkundwe, uju ngunsuubila mu mbombo ijaa Ntwa. Umwene ikubakumbusya muno njililile mwa Kilisiti Jesu, na muno ngumanyikisya abiitiki boosa mbujo boosa.

18 Po abandu bamo pakati pamyinu bali na matingo, bikwinogona ukuti ndikwisako kukubajaatila.

19 Looli linga uNtwa iiganile, ngwandana ukufika kumyinu. Apo po angwisa kwikeetela amaka gaabo abaa matingo, somma amasya gaabo geene.

20 Paapo uBunyafyale bwa Kyala gakaja masya geene, looli maka.

21 Po mukulonda mbombe ifiki? Bale, niise ni ngili? Pamo niise ndugano na mbooloolo?

5

Pauli ikukemela ubulogwe ku biitiki

* 4:9 4:9 **Abatumigwa** Bala ku Isyakulingaania.

1 Sifumwike inongwa ukuti, kumyinu buliko ubulogwe. Kuli nu mundu uju ikwenda nu nkasi ugwa gwise. Syope ni ndagilo isya bapanja, aba bakampanya Kyala, sitikwitikisya isyo!

2 Keeta umwe mukwituufya! Bule, mutikulondigwa ukusulumania fijo? Bule, mutikulondigwa ukunsoosyapo pakati pamyinu, umundu uju ikubomba isyo?

3 Na paapo une ndi kubatali, indumbula jangu jili pamopeene na nuumwe. Po nsitumuliile ngaani inongwa isya mundu ujo, uju abombile sisiisyo, ngufwana ngati ndiko kumyinu.

4 Bo mubungeene mu ngamu jaa Jesu uNtwa gwitw, ndi pamopeene na nuumwe mu ndumbula, nu bulagili ubwa Jesu bulipo.

5 Apo umundu ujo mundekele Seetano, ukuti ataamigwe, ubundu bwake ubwa butulanongwa basookemo, ukuti joope iise apokigwe pi isiku lya kwisa uNtwa Jesu.

6 Ukwituufya kwinu kukaja kununu. Bule, mukampanya ukuti, “Unkese unandi itolo gukutupisya ikikando kyosa?”

7 Po mugusoosyege unkese ugwa kabalilo aka kakindile, ukuti muje beelu. Mujege bo ikikando ikipya iki kikaja nu nkese gogoosa,* paapo mo muno mujiilile. Kilisiti, uju jo Kang’oosi gwitw ugwa Pasa,† abooliigwe ukaja ikemo.

8 Po tulingasekelaga ikyaka kya Pasa ku nkese gula ugwa ijolo, ugu gukutupisya ububiibi ubwa butulanongwa, looli tumogege bo tukulya ifi fikaja nu nkese, kokuti indumbula inyeelu nu bwanalooli.

9 Mwa kalata uju naabasimbiile, naababulile ukuti muleke ukaja nu buliilanisi na balogwe.

10 Kukaja kokuti muleke loosa ukaja nu buliilanisi na balogwe aba bakaja bandu baa Kyala, pamo abanyonywa toosa, pamo abanyambuta, pamo aba bikwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala, paapo ukubomba bo ulu mwalondigwaga ukusookapo pakiisu apa!

11 Looli isi ngulonda ukujoba kokuti muleke ukaja nu buliilanisi nu mundu gwesa uju ikwibiika ukaja mwitiki mwiniinu, looli ngimba ndogwe, nnyonywa toosa, gwa luheeho, ngaala bwalwa, nnyambuta, pamo uju ikwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala. Umundu bo ujo muleke nu kulya nagwe.

12-13 Po leelo, jikaja mbombo jangu ukubalanga aband u ba bakaja biitiki, looli Kyala juu jo ikwisa kubalanga. Looli umwe mukulondigwa ukubalanga abiitiki, bo ulu sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Umundu umbiibi pakati pamyinu munkagege.”‡

6

Ukulongana abiitiki

1 Linga jumo pakati pamyinu ali ni nongwa nu mwitiki nnine, alingasulwa ukujitwala inongwa jaake kukulonga kuli aba bakaja biitiki. Bule, kukaja kununu ukujitwala kukulonga ku biitiki biinaake?

* 5:7 5:7 *Ikikando ikipya iki kikaja nu nkese gogoosa* ABanyaisilaili bo bali mbutumwa kula ku Misili, bakaabikilemo unkese nkikando ikya fisyese fyabo, ukuti basookemo mbimbibi mbutumwa bwabo. Bala kalata gwa Ukusooka 13:7. † 5:7 5:7 *Kang’oosi gwitw ugwa Pasa* ABanyaisilaili bo bali mbutumwa kula ku Misili, baaboolile utang’oosi, baapakile iilopa mu nyiigi syabo, ukuti ugwandumi ugwa Kyala alingabagoga. Bala kalata gwa Ukusooka 12:21-23. Jesu aafwene bo ulwa kang’oosi jula. Bala amasyu *Kang’oosi na IPasa* ku Isyakulingaania. ‡ 5:12-13 5:12-13 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 17:7.

² Mukamanya ukuti abiitiki bo aba bikwisa kukilonga ikiisu? Po linga mukwisa kukilonga ikiisu, bule, mukwinogona ukuti mukabagisya ukulonga utunongwa utunandi utu?

³ Mukamanya ukuti tukwisa kubalonga abandami baa Seetano? Po nalooli mubagiile ukulonga inongwa isya mbuami bwinu!

⁴ Kangi linga muli ni nongwa mbuami bwinu, mungasitwalaga inongwa syinu ku bandu aba bakaja biitiki, paapo abo batikwimikigwa nkipanga kya Kyala.

⁵ Mbalaalusye simo isya kubasusya. Bule, kumyinu akajako umundu najamo ugwa mahala, uju abagiisye ukulamula inongwa isya biitiki?

⁶ Looli umwe, muli na kajiilo akaa mundu ukunsitaaka umwitiki nnine! Kangi mukubomba bo alo nkyeni mmbandū aba bakaja biitiki!

⁷ Po ukusitaakana uko kukunangisya ukuti mutoliigwe loosa! Ngimba, po kwali kanunu umundu ukubabombela kabiibi nu kapoka icyuma kyinu!

⁸ Looli umwe, mukusyoba nu kapoka icyuma, mukubabombela isyo boope na biitiki biiniinu!

⁹ Mukamanya ukuti abatulanongwa batikwisa kwingila mBunyafyale bwa Kyala?* Mulingiisobaga! Abalogwe, abandu aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, boope abanyambala aba bikulogwa na banyambala,

¹⁰ abahiji, abanyonywa toosa, abagaala bwalwa, abaa luheeho, abanyambuta, abo boosa batikwisa kwingila mBunyafyale bwa Kyala.

¹¹ Akabalilo kamo bamo pakati pamyinu mwali bo alo. Looli lilino, mu ngamu jaa Ntwa gwitū Jesu Kilisiti, na mwa Mbepo ugwa Kyala gwitū, umwe mwelusiigwe ububiibi bwinu, umwe musunguliigwe ukaja bandu baake, umwe mubaliigwe ubugolofu.

Ukubombela imibili ukuntuufya Kyala

¹² Bamo pakati pamyinu bikuti, “Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda,” leelo une Pauli nguti, sikaja syosa nunu kumyitu. Nalinga mukuti, “Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda,” looli une ndikuja ntumwa gwa kanda kokoosa.†

¹³ Bamo pakati pamyinu bikuti, “Ifindu fikakinda itolo ndwanda, nu lwanda lwa findu itolo. Kyala ikwisa kufipyuta fyofibiili.” Mukujoba bo alo, leelo Kyala akaagipelile imibili gyitu ukaja gya bulogwe, looli aagipelile ukaja gya kummbombela uNtwa, joope uNtwa ikugipaasya.

¹⁴ Kyala aalinsyusiisye uNtwa Jesu ukufuma mbufwe ku maka gaake. Kangi bubuho ikwisa kugisyasya imibili gyitu uswe.

¹⁵ Mukamanya ukuti imibili gyinu tumbakaasya utwa mbili gwa Kilisiti? Bule, ubagiile ukwega utumbakaasya utwa mbili gwa Kilisiti nu kutulunga ku mbili ugwa ndogwe? Himma na panandi!

¹⁶ Mukamanya ukuti umundu gwesa uju ikulungana nu ndogwe ikuja mbili gumogwene nagwe? Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Bobabiili bikujaga mbili gumogwene.”‡

¹⁷ Looli umundu gwesa uju ikulungana nu Ntwa, ikujaga jumojuwene nagwe mwa Mbepo Mwikemo.

* **6:9 6:9** *UBunyafyale bwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania. † **6:12 6:12** *Entumwa gwa kanda kokoosa* Bala iisya *Entumwa* ku Isyakulingaania. ‡ **6:16 6:16** Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

¹⁸ Mubwepukege fiijo ubulogwe. Mukuti, “Ubutulanongwa boosa ubu umundu ikububomba, buhi panja pa mbili gwake,” looli une nguti, umundu uju ikulogwa, ikugubombela ubutulanongwa umbili gwake juujo.

¹⁹ Mukamanya ukuti imibili gyinu jo tempeli ijaa kutuugalamo Mbepo Mwikemo, uju Kyala aabapeele? Po imibili igyo gikaja kyama kyinu,

²⁰ paapo Kyala abuuilile ka ntengo unnywamu. Po muntuufyege Kyala mmibili gyinu.

7

Isya bwegi

¹ Kuli isi mwaliisimbiile ukuti, “Kununu unnyambala ukusita kwegu unkiikulu.”

² Looli kunongwa jaa kubwepuka ubulogwe, kanunu kukuti nnyambala ajege na nkasi gwake, na kukuti nkiikulu ajege na ndume gwake.

³ Unnyambala ammbomelege unyasi isi sikulondigwa ka beegi, joope unkiikulu ammbomelege undume isi sikulondigwa ka beegi.

⁴ Umbili gwa nkiikulu gukaja gwake, looli gwa ndume. Kangi umbili gwa nnyambala gukaja gwake, looli gwa nkasi.

⁵ Mungakaananga, looli linga mwitikeene ukusita kubomba kukabalilo akanandi itolo, ukuti mukaage akabalilo akanunu akaa kwipuuta. Piitaasi mugomokelanilege kangi, ukuti Seetano alingiisa kubagela kunongwa jaa kutoligwa ukwitima.

⁶ Isi mbabuuilile, mbitikiisye itolo, looli ndikubalagila ukubomba bo ulo.

⁷ Looli une naaliganile ukuti abandu boosa bajege bo une.* Leelo sikaja bo ulo, namanga kukuti mundu Kyala ampeele ikikungilwa kyake, jumo ikikungilwa iki, ujungi ampeele ikikungilwa ikingi.

⁸ Po ngubabuula abakenja, na bakiikulu abafwile, ukuti kununu ukusyala bubuubo bo muno njiilile une.

⁹ Looli linga bikutoligwa ukuumiilila ukaja bo ulo, po kununu ukwegu pamo ukwegigwa, paapo kununupo ukubomba bo ulo, ukakinda ukupa ni finyonyo ifya mbili.

¹⁰ Kuli aba beegeene, ngubapa ululagilo ulu. Lutikufuma mu nyiinogono syangu, looli iisyu ili aajobile uNtwa Jesu juujo. Unkiikulu alingalekanaga na ndume!

¹¹ Looli linga alekeene nagwe, alingeegigwaga kubungi, pamo po agomokelege ka ndume. Kangi unnyambala alinganndekaga unyasi.

¹² Ka biitiki abangi, likajapo ili aajobile uNtwa Jesu, looli une nguti, linga unnyambala umwitiki eegile unkiikulu uju akaja mwitiki, linga unkiikulu ujo ikwitika ukutuugala nagwe, alinganndekaga.

¹³ Joope unkiikulu umwitiki, linga eegiigwe na nnyambala uju akaja mwitiki, linga unnyambala ujo ikwitika ukutuugala nagwe, alingalekanaga nagwe.

¹⁴ Namanga undume uju akaja mwitiki, Kyala ammbiikile ukaja mbandu baake, kunongwa jaa kaja na nkasi umwitiki. Na nkiikulu uju akaja mwitiki, Kyala ammbiikile ukaja mbandu baake, kunongwa jaa kaja na ndume umwitiki. Linga sikaali bo ulo, abaaninu ngali bakaja baa Kyala, looli ngimba abeene baa Kyala.

* **7:7-7 Bajege bo une** Apa Pauli ijobaga ukuti umwene akaali mwegi, kangi ikyo kyali kikungilwa kyake iki Kyala aalimpeele.

¹⁵ Looli linga umundu uju akaja mwitiki ikulonda ukulekana na mwitiki uju baalyegeene, ndeke abombe bo ulu. Apo umwitiki atukupinyigwa mbwegi ubo. Looli Kyala ababilikiile ukuti mutugalege na lutengaano.

¹⁶ Gwe nkiikulu ugwe, ukabagila ukumanya! Lamo undumego abagiile ukupokigwa kunongwa jaako. Na ugwe gwe nnyambala, ukabagila ukumanya! Lamo unkasigo abagiile ukupokigwa kunongwa jaako.

Kukuti mundu asyalege bo muno aajiiliile

¹⁷ Abandu boosa batugalege bo muno uNtwa Jesu aababikiile, kangi basyalege bo muno baajiiliile bo Kyala ikubabilikila. Po ulu lo lulagilo lwangu ku fipanga fya Kyala fyosa.

¹⁸ Linga gwali Njuuta bo Kyala ikukubilikila, ujege bububo. Kangi linga ukaali Njuuta bo Kyala ikukubilikila, ulingalondaga ukaja Njuuta uju abuutiigwe kukyeni.[†]

¹⁹ Ukubutugwa kukyeni, pamo ukusita kubutugwa kukyeni, kukaja ni fya kukabamo, looli ukusikola indagilo isya Kyala.

²⁰ Po kukuti mundu asyalege bo muno aajiiliile bo Kyala ikummbilikila.

²¹ Linga gwali ntumwa bo Kyala ikukubilikila, ulingapaasyaga. Linga kajaaga injila ijaa kaja mwabuke, jibombele.

²² Paapo umundu uju aali ntumwa bo ikubilikiligwa na Ntwa, ujo mwabuke ku Ntwa. Joope uju aali mwabuke bo ikubilikiligwa, ujo ntumwa gwa Kilisiti.

²³ Mwalyuliigwe ku ntengo unnywamu. Po mulingajaga batumwa baa bandu.

²⁴ Baamyitu ndwitiko, kukuti mundu asyalege bo muno aajiiliile bo ikubilikiligwa na Kyala.

Isya kubasoka abakenja na bafwile

²⁵ Po ngwamula isi mulaalusisiye, isya balindwana abakenja. Ngaja na lulagilo ukufuma ku Ntwa. Looli nikubalingaania ku nyiinogono syangu, une ne nsuubiligwa kwi ipyana lya Kyala.

²⁶ Paapo kuli ni ngubilo amasiku aga, ngwinogona ukuti umundu asyalege bo muno aajiiliile.

²⁷ Bule, ukabile unkiikulu? Ulingalondaga ukulekana nagwe. Ugwe ukaja mwegi? Ulingalondaga ukaja mwegi.

²⁸ Leelo linga gwegile unkiikulu, ukatula inongwa. Kangi linga undindwana egiigwe, akatula inongwa. Leelo abeegi bikuja na butolwe ubwa luko lwingi. Ngulonda ukubasoka ukuti ubutolwe bunguusa kubaaga.

²⁹ Baamyitu ndwitiko, isi ngujoba syo isi, akabalilo aka tuli nako mbumi bwitu kanandi itolo. Po akabalilo aka kasye kamuyitu, abeegi baleke ukwinogona fiijo isya butolwe ubwa bwegi bwabo.

³⁰ Boope aba bikulila, batugalege ngati bakaja na tundu utwa kubalisya. Boope aba bahobwike, batugalege ngati bakaja na tundu utwa kubahobosya. Boope aba bikuula utundu, batugalege ngati bakaja na tundu utwa kukola.

³¹ Aba bikubombela utundu utwa pakiisu apa, balingatwinogonaga fiijo utundu uto. Paapo utundu toosa utwa pakiisu apa tukwisa kukinda.

[†] **7:18 7:18** Abajuuta baali na lwiho ulwa kubabuuta kukyeni abaanaabo. Aba bakaja Bajuuta bakaali na lwiho ulu. Po Pauli ikumanyisya ukuti aBakilisiti aba babuutiigwe balingiifisaga ukaja Bajuuta, kangi aBakilisiti aba bakaja Bajuuta balingabuutiigwaga kukyeni.

³² Po ngulonda ukuti mulingapaasyaga isya pakiisu apa. Unnyambala uju akaja nu nkiikulu, abagiile ukubomba isya Ntwa kisita kuja ni sya kwijaaja, ikwinogona muno abagiile ukunkeyela uNtwa.

³³ Looli unnyambala uju ali nu nkiikulu, ali ni sya kwijaaja nyingi, ikwinogona muno abagiile ukunkeyela unkasi,

³⁴ ni nyiinogono syake sikuja ni fibafu fibili. Joope unkiikulu unkenja, abagiile ukubomba isya Ntwa kisita kuja ni sya kwijaaja, ikwinogona isya kuja ngolofu mu mbili gwake na mu ndumbula jaake. Looli unkiikulu uju ali nu nnyambala, ali ni sya kwijaaja nyingi, ikwinogona muno abagiile ukunkeyela undume.

³⁵ Amasyu aga ngubabwala kukaja kokuti ngulonda ukubakunga, looli ngulonda ukubatuula. Ngulonda mutuugalege na kajiilo aka kabagiisye, mumbombelege uNtwa kisita kwijaaja.

³⁶ Linga umundu jumo ikwaga atikubomba kanunu ku mwanaake undindwana, paapo ikunkaanisya ukwegigwa, kangu ifyinja fyake ifya kwegigwa fikukinda, umundu ujo linga ikwaga sikulondigwa eegigwe, po ammwitikisye ukwegigwa. Apo bo akatula inongwa.

³⁷ Linga unnyambala ujungi atumwile juju ku bwigane bwake ukuti umwanaake alingeegigwa, linga akafimbilisigwa ukubomba bo ulo, kangu linga ikulonda ukundindilila umwanaake, po alingammwitikisya ukwegigwa. Unnyambala ujo joope ikubomba kanunu.

³⁸ Po uju ikummwitikisya umwanaake ukwegigwa ikubomba kanunu. Joope uju atikumwitikisya ikubomba kanunu ukukindapo.

³⁹ Po unkiikulu atuugalege nu ndume akabalilo koosa aka ali ku buumi. Looli linga undume afwile, apo ikuja mwabuke ukwegigwa nu mundu gweya uju ikandonda, looli undume ujo ajege mwitiki gwa Ntwa.

⁴⁰ Leelo mu nyiinogono syangu paakipo umfwile ujo asyale kisita kwegigwa. Ngwinogona ukuti na niine Mbepo gwa Kyala ikuandongosya ukujoba inongwa isyo.

8

Isya findu ifi fikusoosigwa nkwiwuuta ku fifwani

¹ Mwaliindaalusisye inongwa isya findu ifi bikusoosya bo bikwiwuuta ku fifwani.* Mmeenye mukujoba mukuti, "Uwe twesa tuli bamanyi." Sya nalooli, leelo ubumanyi bukubapela abandu ukuja na matingo. Looli ulugano lo ulu lukubakasya abandu ndwitiko.

² Linga umundu ikwibona ukuti asimeenye simo, ujo akamanya muno ikulondeliga ukusyagania.

³ Looli umundu uju annganile Kyala, ujo jo uju ikumanyigwa na Kyala juju.

⁴ Po isya kulya inyama isi bafisookisye ififwani, uswe twesa tumeenye bo ulu mukujoba ukuti, "Utundu utu tukwipuutigwa na bandu tukaja na mbombo najimo pakiisu apa." Kangu tumeenye ukuti, "Aliko Kyala jumojwene itolo."†

⁵ Sya nalooli ukuti tuliko utundu utu abandu bikutujoba ukuja bo baakyala, kuje ko ku mpaalanga, pamo pakiisu. Nalooli utundu utu abandu bikuti bo baakyala twing, na utu abandu bikuti batwa twing,

* **8:1 8:1** *findu ifi bikusoosya bo bikwiwuuta ku fifwani* Nkabalilo kala, lwali lwiho lwa kiisu ikyo ukuboola ifinyamaana ku fifwani ifya gyabaakyaala, nu kutwala inyama ku sokoni kukaulisya.

† **8:4 8:4** Bala kalata gwa ukukumbuka Ingomeesyo 6:4.

⁶ looli kumyitu uswe,
Aliko Kyala jumojuwene itolo, jo Taata,
jo uju aapelile utundu toosa,
jo uju uswe tukutuugala mmyake.

Aliko uNtwa jumojuwene itolo, jo Jesu Kilisiti,
jo uju utundu toosa tupeliigwe ukwendela mmyake,
jo uju ukwendela mmyake tuli na buumi.

⁷ Looli kukaja kokuti abiitiki boosa basimeenye kanunu inongwa isi. Balipo abandu aba baaliisibiile fijo ulwiho ulwa kwipuuta ku fifwani. Akabalilo aka bo bikulya inyama, bakaali bikwinogona ukuti inyama isyo mwiko, paapo bafisookiisye ififwani. Po mu ndumbula syabo inyoonywa bikutaamigwa fijo, bikwibona ukaja banyali.[‡]

⁸ Looli ifindu fitikutubiika kifuki na Kyala. Linga tukufleka ukulya, tutikwagilwa nafimo. Kangi linga tukulya, tutikongeleligwa nafimo.

⁹ Po ulo mwikeetege kanunu, ubwabuke bwinu balingajaga bwa kubasobesya abiitiki abaa ndumbula inyoonywa.

¹⁰ Paapo umwitiki ugwa ndumbula inyoonywa, abagiile ukukubona ugwe gwe kwibona ukuti usyageenie, uli nnyumba ijaa kwipuutilamo ku fifwani, kulya inyama. Bule, mu ndumbula jaake atikwinogona ukuti joope abagiisye ukulya inyama isi sisoosiigwe ku fifwani? Bule, atikwibonaga ukuti ikufiipuuta?

¹¹ Kuli ilyo, unnino umoonywa, uju Kilisiti aalimfwiliile, ikusobesigwa, paapo kwinogona ukuti uli mmanyi.

¹² Po apa mukutula inongwa ku baamyinu ndwitiko, na kubafulasya indumbula syabo inyoonywa. Ukubomba bo ulo, mukutula inongwa kwa Kilisiti jujuo.

¹³ Po linga ifindu ifi ngulya, fikunsobesya ndwitiko umwitiki mwinangu, apo ndikwisa kulyamo siku inyama, ukuti umwinangu alingasoba.

9

Hbulagili ni mbombo sya batumigwa

¹ Bule, une ngaja mwabuke? Bule, une ngaja ntumigwa? Bule, une ngaalimmbwene uNtwa gwitu Jesu? Bule, ngaja jo une naalyandiisye ikipanga kyinu ikya Kyala ku maka agaa Ntwa Jesu?

² Nalinga abandu abangi bikuumbona ukuti ngaja ntumigwa, looli kumyinu une ndi ntumigwa, paapo ikipanga kyinu ikya Kyala, kimanyilo iki kikanangisya ukuti une ndumigwe nu Ntwa.

³ Po abandu aba bikuusitaaka une ukuti ngaja ntumigwa, nikubabuula nikuti,

⁴ baati, uswe twe batumigwa baa Kyala, tukabagisya ukupeeligwa ifya kulya ni fya kunwa kunongwa jaa mbombo iji?

⁵ Bule, tukabagisya ukwenda injila na bakasi biitu abiitiki, bo ulu bikwenda nabo injila Peeteli na batumigwa abangi, na banuguna baa Ntwa Jesu?

⁶ Baati, jo une na Balinaba twibeene, twe tukulondigwa ukubomba imbombo ijing'i ukuti tukabe umfwalo?

[‡] 8:7 8:7 Abakulamba nkipanga kya Kyala baabasofyaga abandu ukulya, paapo biinogona ukuti, ukulya inyama isi sisoosiigwe kwa gyabaakyla kukaja mwiko ku biitiki, paapo gyabaakyla gikaja na mbombo najimo. Looli abandu abaa paasi nkipanga kya Kyala, biinogona ukuti gyabaakyla gikaali gili na maka, baatilaga fijo ukulya inyama isyo.

7 Jo nsikali nki uju ikubuka kukulwa ubwite, ikwihomba icyuma kyake? Jo jwani uju ikubyaala mu ngunda gwake, looli atikusubila ukulya ifi aabye? Kangi jo jwani uju ikutiima utiimo kisita kunwamo ukama mu ntiimo gwake?

8 Inyionogono isi sya banda itolo. Looli ni ndagilo sya Moose sikulingaania bo lululo.

9 Sisimbiigwe amo ukuti, “Ulingajipinyaga ing’ombe ku kanwa, bo jili pakupula inganu.”* Nkifwanikisyo iki, bule, Kyala ikupaasya syene isya ng’ombe?

10 Himma! Bule, akaajobile isyo kumyitu? Bo sili! Namanga uju ikulima ungunda, na uju ikutondola mu ngunda gula, boosa bikusubila ukuti bikufyaga ifya kujabana.

11 Uswa tulumbilile iNdami iNunu kumyinu, bo ulwa mundu uju ikubyaala imbeju. Bule, ko kukulamba ukusubila utundu ukufuma kumyinu, utwa kututula mu mbili, bo ulwa mundu uju ikutondola?

Pauli ikukaana ukwambilila ifya kantula

12 Linga abangi babagiise ukupeeligwa utundu ukufuma kumyinu, bule, uswe tukabagisya ukukindapo ukukaba?

Looli uswe tukaamelile ifi tubagiise ukubombeligwa na nuumwe, leelo tulinkwikasya ndi syosa ukuti talingabasigila abandu ukwitika iNdami iNunu ijaa Kilisiti.

13 Bule, mukamanya ukuti aba bikubomba imbombo mu tempeli bikukaba ifindu fyabo ukufuma mwi ikemo ili bikutwala mu tempeli? Kokuti mukamanya ukuti aba bikubomba imbombo pa kigemo, bikwambilila ifindu fyabo ukufuma mwi ikemo ilya pa kigemo?

14 Kangi uNtwa Jesu alagiile bubuho ukuti, aba bikulumbilila iNdami iNunu bikulyaga ukufuma mu mbombo ijo.†

15 Looli une ngasumamo nafimo ndi ifyo ifi mbagiise ukupeeligwa. Kangi ndikubasimbila ukuti mumbepo ifyo. Kumyangu paakipo ukufwa, ukukinda umundu ukusigila ukwituufya ukulumbilila iNdami iNunu kisita kuhombigwa.

16 Une ngabagisya ukwituufya kunongwa jaa kulumbilila iNdami iNunu, namanga ijo jo mbombo iji mpaka njibombe, paapo Kyala aandagiile ukujibomba. Kangi ahiili kumyangu, linga ndikulumbilila iNdami iNunu ijo!

17 Linga naabombaga imbombo iji ku bwigane bwangu, ngali ngusubila ifya kuhombigwa. Looli linga jo Kyala uju ambeele imbombo iji ku bwigane bwake, bukaja bwigane bwangu,

18 po ifihombigwa fyangu fyo filiku? Ifihombigwa fyangu ko kubapa abandu iNdami iNunu kisita kuhombigwa, kisita kumela ifi mbagiise ukupeeligwa, kunongwa jaa mbombo iji.

Isi abatamigwa bikulondigwa ukubomba

19 Une ngaja ntumwa gwa mundu, ndi mwabuke, looli niibikile ukaja ntumwa gwa banda boosa, ukuti mbatwale abandu abingi kwa Kilisiti.

20 Ku Bajuta naabombaga ulwa Bajuta, ukuti mbatwale abajuta kwa Kilisiti. Kuli bala bikusikonga indagilo syabo, naali bo ulwa aba

* 9:9-9:9 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:4. Ubujobi ubu kokuti Ing’ombe jibagiile ukulya inganu bo jili pakupula, ugo go mfwalo gwa mbombo jaake. † 9:14 9:14 Jesu aajobile ukuti, “Umbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na banda aba ikubombela.” Bala kalata gwa Matai 10:10.

bikusikonga, nalinga ngaja ntumwa gwa ndagilo syabo, ukuti mbatwale aba bikusikonga indagilo isyo kwa Kilisiti.

²¹ Kangi kuli bala bakasimanya indagilo sya Bajuuta, naali bo ulwa mundu ujū akasimanya indagilo isyo, ukuti mbatwale kwa Kilisiti. Sitikunangisya ukuti ngaja ni ndagilo nkyeni mwa Kyala, looli ndi nasyo paapo ngusikonga indagilo sya Kilisiti.

²² Ku bandu aboonywa, niibiikile ukujā moonywa, ukuti mbatwale kwa Kilisiti. Ku bandu boosa niipelile ukujā mwinaabo, ukuti ku njila syosa mbapoke bamo.

²³ Ngubomba isi syosa kunongwa jaa Ndumi iNunu, ukuti nje ndiilanisi na bangi isajo syake.

²⁴ Abandu bo bikutolana ukubopa ulubilo, boosa bikubopa. Bule, mukamanya ukuti jumojwene jo ujū ikutola? Lilino mubopege fiijo ukuti mutole.

²⁵ Aba bikutolana mu ngino, bikwitiima fiijo nu kwitendekesya imibili gyabo, ukuti batole. Ujū ikutola, ikwambilila ingiga iji jikoonangika. Looli uswe tukubomba bo ulu, ukuti twambilile ingiga iji jitikoonangika siku.

²⁶ Babuubo na niine ndikubopa bo ulwa mundu ujū ikubopa kisita nyango, kangi ndikulwa bo ulwa mundu ujū ikukoma itolo ikibuli mu mpaalanga.

²⁷ Looli ngugutaamya nu kugwisibisya umbili gwangu ukwitiima, ukuti bo mbalumbilile abandu abangi iNdumi iNunu, ndingiisa kukaanigwa na Kyala.

10

Isi sikunkalasya Kyala

¹ Baamyitu ndwitiko, ngiigana ukuti mulingasyagania isya biisukulu biitu bo bikwenda ndungalangala, ukuti boosa baalongosigwaga ni ibingo, kangi boosa baalyendile pakati pa Nyanja iNgeseefu.*

² Ukulongosigwa ni ibingo, nu kwenda mu nyanja, kamyabo kwali bo ukoosigwa, ukujā baa kunkonga Moose.

³ Akabalilo kala, boosa baalyaga ifindu ifya luko lumolwene, ifi fyafumile kwa Kyala.†

⁴ Kangi boosa baanwaga amiisi agaa luko lumolwene, aga gaafumile kwa Kyala. Baanwaga amiisi ukufuma ndwalabwe ulu lwafumile kwa Kyala.‡ Ulwalabwe ulu lwalongosaniaga nabo, paapo ulwalabwe ulu, aali jo Kilisiti juujo.

⁵ Looli bingi ndi abo baalinkaleesye Kyala, po leelo Kyala aabapyutile, nu kugibalanja imifimba gyabo ndungalangala.

⁶ Inongwa isi sya kukeetelamo kumyitu ukutusoka, tulingiisa kunyonywa imbiibi, bo abeene muno baanyonywelaga.

⁷ Mulingiipuutaga ku tundu utu akaja jo Kyala, bo ulu bamo pakati pamyabo baabombaga. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Abandu baatugeele ukulya nu kunwa, piitaasi balinkumoga imogo sya bulogwe.”§

* **10:1 10:1** Bo babopile ukufuma ku Misili, Kyala aabalongwisye ni ibingo, baalyendile pakati pa nyanja iji jili pakati pakiiisu ikya Misili ni kya Isilaili. Inyanja ijo baajitigi iNyanja iNgeseefu. Fyali fiika ifikulumba. Bala kalata gwa Ukusooka 13:21-22; 14:21-29. † **10:3 10:3** Bala kalata gwa Ukusooka 16. ‡ **10:4 10:4** Bala kalata gwa Ukusooka 17:1-7. § **10:7 10:7** Bala kalata gwa Ukusooka 32:6.

8 Kangi tulingalogwaga bo ulu abangi pakati pamyabo baalogilwe, balinkugogigwa abandu 23,000 kwi isiku limo.*

9 Kangi tulingangelaga Kilisiti, bo ulu bamo pakati pamyabo baalingelile, balinkulamigwa ni njoka, balinkufwa.†

10 Kangi mulingibuneesyaga bo ulu abangi pakati pamyabo baaliibuneesiye, balinkugogigwa na gwandumi uju aapyutaga.‡

11 Po syosa isi syabaagile abeene, syasimbiigwe ukuya sya kukeetelamo, ukutusoka uswe twe baa mmasiku aga agaa kummaliikisyo.

12 Po uju ikwibona ukuti imile kanunu, iikeetege alingiisa kugwa!

13 Ingelo isi sibaagile, sili bo isi bikugeligwa abandu abangi kukuti isiku. Kyala jo gwa bwanalooli, atikubaleka ukuti mugeligwe ukukinda amaka giinu. Looli bo mukugeligwa, ikubapapo injila ijaa kusookelamo, ukuti muje na maka agaa kummilila.

IFindu iFiikemo ifya Ntwa ni findu ifya kusoosya ku mbepo inyali

14 Po leelo bakundwe, mwepukege ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala!

15 Ngujoba bo ulo kumyinu, mwe muli na mahala, mwinogone kanunu isi ngujoba.

16 Bo tukugwa ulupi kwa Kyala ku kikombe iki tukunwela pa Findu iFiikemo, bale tutikuya na buliilanisi na Kilisiti mwi ilopa lyake? Kangi bo tukumenya ikisyesyeye na kulya, bale tutikuya na buliilanisi mu mbili gwa Kilisiti?

17 Kuli ni kisyesyeye kimokyene itolo. Nalinga uswe tuli bingi, looli tuli mbili gumogwene, paapo tuli na buliilanisi nkisyesyeye iki kimokyene.

18 Namukeete inyiho isya Banyaisilaili abaa ijolo. Aba baalyaga iikemo ili basoosiisye pa kigemo, baali na buliilanisi na Kyala.§

19 Po ngulonda ukujoba liliku? Bale, utundu utu abandu abaa kumyinu bikusoosya ku fifwani, tuli ni mbombo jojoosa? Bale, ififwani ifyo fili na buumi?

20 Himma! Isi ngujoba syo isi, ukuti iikemo ili bikusoosya abapanja, batikunsookesya Kyala, looli bikusoosya ku mbepo inyali. Une nguigana umwe ukuya na buliilanisi ni mbepo inyali.

21 Mukabagila ukunwa nkikombe ikya Findu iFiikemo, kangi ukunwa nkikombe ikya mbepo inyali. Bubuho mukabagila ukulya ifindu iFiikemo, po kangi ukulya ifindu ifya mbepo inyali.

22 Baati, tukulonda ukunkalasya Kyala? Bale, tuli na maka ukukinda amaka gaake?

Imbombo isya kuntufya Kyala

23 Bamo pakati pamyinu bikuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une nguti, sikaja syosa isi sili ni fya kukabamo abitiiki biiniinu. Nalinga bikuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une nguti, sikaja syosa isi sikubakasya abitiiki biiniinu.

24 Kukuti mundu alingasilondaga isi sikuntuula mwene, looli asi-paasyege isi sikubatuula abiinaake.

25 Inyama isi bikuulisya mu sokoni, mulyege kisita kulaalusya laalusya ukuti sifumile kugu. Inyama isyo silingabataamyaga mu ndumbula syinu,

* 10:8 10:8 Bala kalata gwa Imbalilo 25:1-9. † 10:9 10:9 Bala kalata gwa Imbalilo 21:4-9. ‡ 10:10 10:10 Bala kalata gwa Imbalilo 16:41-49. § 10:18 10:18 Bala kalata gwa Abanyaleebi 7:5-10.

26 paapo Kalata uMwikemo ikuti, “Ifisu fyosa pamopeene nu tundu toosa utu tulimo fya Ntwa.”*

27 Umundu uju akaja mwitiki linga akukooliile kukulya, linga kulonda, buukaga itolo, ukalyege fyosa ifi akutendekekiisye. Ulingalaalusyaga laalusyaga ukuti fifumile kuugu. Inyama isyo silingakutaamyaga mu ndumbula jaako.

28 Looli linga umundu ikukubwala ukuti, “Ifindu ifi basoosiisye ukaja ikemo ku fifwani,” apo somma ukulya, ukuti umundu uju akubwalele alingataamigwaga, kangu ukuti indumbula jilingataamigwaga.

29 Ndikuti indumbula jaako jilingataamigwaga, looli indumbula jaake umwene jilingataamigwaga.

Fiki ubwalele ubwa mu ndumbula jaa mundu ujanga, jibwinye ubwabuke bwangu?

30 Linga une ngulya ifindu ifyo ngunngwila ulupi Kyala, fiki ngulongigwa kunongwa jaa findu ifi nunngwiliile ulupi Kyala?

Ukubapaasya abangi

31 Po kokoosa aka mukulya pamo ukunwa, pamo akangi kokoosa aka mukubomba, mubombege ukuntuufya Kyala.

32 Mulingabafulasyaga abandu mu ndumbula, baje Bajuuta, pamo balingaja Bajuuta, pamo abiitiki biiniinu.

33 Mujege bo une. Ngwijuula ndi syosa isi ngubomba, ukuti abandu boosa sibahobosyege. Ndikubomba bo ulu ukuti une ngabemo, looli bakabemo abandu bingi, ukuti bapokigwe.

11

1 Mukongege akajiilo kangu, bo apa niine ngukonga akajiilo akaa Kilisiti.

Uhubaatiko ulwa kwipuuta nkipanga kya Kyala

2 Ngubatuufya paapo mukungumbuka kuli syosa, nu kukola imanyisyo isi naalyambiliile nu kubamanyisya.

3 Po ngulonda musyaganie ukuti untu* gwa nnyambala jo Kilisiti, untu gwa nkiikulu jo nnyambala, nu ntu gwa Kilisiti jo Kyala.

4 Nkipanga kya Kyala, unnyambala gwesa uju ikwikinga kuntu bo ikwipuuta pamo bo ikukunguluka, ujo ikunsuasya Kilisiti uju jo ntu gwake.

5 Joope unkiikulu uju atikufwala ikitambala kuntu bo ikwipuuta pamo bo ikukunguluka, ujo ikunsuasya unnyambala, uju jo ntu gwake. Afwene na uju amwile ulupuju.

6 Linga unkiikulu atikufwala ikitambala kuntu, fikuti amwege inywili syake syosa. Paapo sya soni ku nkiikulu ukumwa inywili syosa, po kanunu ukufwala ikitambala kuntu.

7 Sitikulondigwa ku nnyambala ukufwala kokoosa kuntu, paapo umwene kifwanikisyo ikya Kyala, kangu ali nu busisya bwa Kyala. Looli unkiikulu afwalege, paapo ali nu busisya ubwa nnyambala.

8 Namanga Kyala akaalimpelile unnyambala jula Atamu ukufuma ku nkasi Efwa, looli aalimpelile unkiikulu jula ukufuma ku nnyambala.

9 Kangu Kyala akaalimpelile unnyambala jula Atamu kunongwa jaa nkasi, looli aalimpelile unkiikulu jula Efwa kunongwa jaa nnyambala.

* 10:26 10:26 Bala kalata gwa Isabuli 24:1.

* 11:3 11:3 Untu Kokuti Umundu umwene bulagili

pamo Umundu uju bo bwandilo.

10 Kunongwa jaa isyo syosa, na kunongwa jaa bandumi, abakiikulu bikulondigwa ukunangisya ukuti bulipo ubulagili pamwanya pamyabo.

11 Looli nkyeni mu Ntwa, unkiikulu ikunsuubila unnyambala, joope unnyambala ikunsuubila unkiikulu,

12 namanga unkiikulu ugwa kwanda aapeliigwe ukufuma ku nnyambala, lulaulo joope unnyambala ikupaapigwa nu nkiikulu. Looli syosa sikufuma kwa Kyala.

13 Po namutumule jujumwe. Bule, kanunu unkiikulu ukwipuuta kisita kufwala ikitambala kantu?

14 Bule, syope ni nyiho isya bandu sitikunangisya ukuti, linga unnyambala ali ni nywili indali, sya soni kumyake?

15 Nu kuti unkiikulu linga ali ni nywili indali,† bule, sitikutwala ubusisya kumyake? Sili bo ulu paapo apeeliigwe inywili indali ukuja bo ulwa kitambala ikya kwikinga kantu.

16 Looli linga umundu ikukaanika inongwa isya kwikinga kantu, uswe ni pipanga ifya Kyala tukaja nu lwiho ulangi.

Akajilo akabiibi ku Findu iFiikemo

17 Po ndi nasyo isingi isya kubalagila. Ndi isi ndikubatuufya, namanga ingomaano syinu, sitikutwala ifya kukabamo.

18 Akaa kwanda, mbiliike ukuti bo mubungeene nkipanga kya Kyala, mukutapukana. Isi mbiliike, simo ngusiitika.

19 Bule, mukwinogona ukuti mpaka mutapukane? Bule, mukulonda bamanyigwe aba bikwibona ukuti bagaiisye nkyeni mwa Kyala?

20 Keeta, bo mubungeene, ifi mukulya fikaja Findu iFiikemo fya Ntwa Jesu,

21 namanga bamo mmyinu bikulya mbimbibi ifindu fyabo, kisita kulya na biinaabo. Hyo likubapela bamo ukuja ni njala, bamo bikugaala.

22 Isi sya soni! Bule, mukaja ni nyumba isi mubagiile ukulilamo nu kunwa? Fiki mukakifujula ikipanga kya Kyala, nu kubakosya isoni aba bakaja nafyo nafimo? Bule, mbabule siliku? Mbatuufye? Himma! Ku nongwa isi ndikubatuufya.

IFindu iFiikemo bo muno sikulondeligwa ukulya

(Matai 26:26-29; Maalika 14:22-25; Luuka 22:14-20)

23 Imanyisyo isi naalyambiliile ku Ntwa syo isi naabamanyiisye umwe. Naababuulile ukuti, pakilo kila iki baalinndiiliile uNtwa Jesu, alinkwega ikisyese,

24 alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkuti, “Ugu go mbili gwangu, ugu ganingiigwe kunongwa jinu. Mubombege bo ulu ukungumbuka une.”

25 Kangi bo baliile ifindu, Jesu alinkwega ikikombe ikya finga,‡ alinkuti, “Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupya mwi ilopa lyangu.§ Bwila bo mukunwa, mubombege ukungumbuka une.”

26 Po bo mukulya ikisyese ikyo, nu kunwa ikikombe ikyo, mukufumusa ukufwa kwa Ntwa mpaka akabalilo aka aikwisa.

† 11:15 11:15 Inywili indali Akabalilo ako lwali lwiho ulwa bakiikulu ukukusya fiijo inywili ukuja ndali. ‡ 11:25 11:25 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. § 11:25 11:25 Elwitikano ulupya mwi ilopa lyangu Bala iisya Elwitikano ku Isyakulingaania.

²⁷ Umundu gwesa uju ikulya ikisyesyey ikya Ntwa nu kunwa ifinga ijo kisita lwimiko, ikutula inongwa, namanga agwileemwe umbili ni ilopa lya Ntwa.

²⁸ Po leelo umundu iijeeneesyeye taasi juujo, po alyege ikisyesyey ikyo nu kunwa ifinga ijo,

²⁹ namanga umundu linga ikulya ikisyesyey nu kunwa ifinga kisita kamanya ukuti mbili gwa Ntwa, * ujo ikwibiika mbulongi bwa Kyala.

³⁰ Fyobeene balipo bingi pakati pamyinu aba boonywa na babine, kangi bamo bafwile.

³¹ Linga twijeeneesiisye jujuswe taasi, bo tukaali ukulya, ngali tatikulongigwa.

³² Looli linga tukulongigwa nu Ntwa, apo tukumanyisigwa ukuti tulingiisa kulongigwa, bo ulu bikulongigwa abandū aba bakammanya Kyala.

³³ Po leelo baamyitu ndwitiko, bo mubungeene pakulya, muguulilanege.

³⁴ Linga umundu ali ni njala, alyege kukaaja kaake, ukuti ukubungaana kwinu kulingabapelelaga ukulongigwa. Kangi bo ngwisa, angusitendekeya kanunu isi sisyele.

12

Ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo

¹ Po baamyitu ndwitiko, ngiigana ukuti mulingasyagania isya fikungilwa ifya Mbepo Mwikemo.

² Mumeenye ukuti bo muli bapanja, mwasyobigwaga nu kulongosigwa kukwipuuta ku fifwani ifi fitikujoba.

³ Po leelo nikubabwala nikuti, umundu uju ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala, akabagila ukujoba ukuti, "Jesu agunigwe." Kangi umundu uju atikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, akabagila ukujoba ukuti, "Jesu jo Ntwa."

⁴ Ifikungilwa ifya luko nu luko, looli fikufuma kwa Mbepo jumojuwene.

⁵ Ububombeli ku Ntwa bwa luko nu luko, looli uNtwa uju ikubombeligwa ali jumojuwene.

⁶ Imbombo sya luko nu luko, looli Kyala ali jumojuwene, uju ikutapela uswe twesa, ukubomba imbombo isyo syosa.

⁷ Kukuti mundu apeeliigwe ukunangisya pabwelu imbombo isya Mbepo Mwikemo, ukuti abandū boosa bakabege.

⁸ Umundu jumo apeeliigwe na Mbepo amasyu agaa mahala, ujuungi apeeliigwe amasyu agaa bumanyi na Mbepo jujuujo.

⁹ Mbepo jujuujo jumojuwene, ikampela jumo ukuja nu lwitiko, ujuungi ikampela ukuja ni fikungilwa ifya kubumbulasya ababine,

¹⁰ ujuungi ukubomba ifiika, ujuungi ubukunguluka, ujuungi ukusimanya imbepo inyali na Mbepo gwa Kyala, ujuungi ukujoba injobelo imbya, ujuungi ukusisanasya injobelo isyo.

¹¹ Imbombo syosa isi ikubomba Mbepo jujuujo, kangi ikumpapo kukuti mundu bo muno iiganiile Mbepo.

Umbili guli nu tumbakaasya twingi

* 11:29 11:29 Umbili gwa Ntwa Kokuti Ubuliilani ubwa bandu abaa nkipanga kya Kyala.

12 Bo muno gujiliile umbili gwa mundu, mo muno gujiliile umbili gwa Kilisiti.* Umbili kandu kamokeene, looli guli nu tumbakaasya utwingi. Na paapo twingi, twa mbili gumogwene.

13 Uswewe tujwe Bajuuta pamo aba bakaja Bajuuta, tujwe batumwa pamo tujwe baabuke, twalyosiigwe na Mbepo jamojwene, ukuti tujwe mbili gumogwene. Kangi twapeeliigwe Mbepo jamojwene, Mbepo gwa Kyala.

14 Umbili gutikuja kambakaasya kamokeene, looli tumbakaasya twingi.

15 Linga ikilundi kyatigi, "Paapo une ngaja kiboko, po ngaja gwa mbili," bule, ikilundi iki ngali kitikuja kya mbili?

16 Linga imbulukutu joope jaatigi, "Paapo une ngaja kisige, po ngaja gwa mbili," bule, imbulukutu iji ngali jitikuja jaa mbili?

17 Linga umbili goosa gwali kisige, ukupilika ngali kuli buleebule? Pamo linga umbili goosa gwali mbulukutu, ukunusya ngali kuli buleebule?

18 Looli Kyala akabaatiike kukuti kambakaasya akaa mbili bo muno iiganiile umwene.

19 Linga umbili gwali na kambakaasya kamokeene itolo, bule, ngali mbili nki?

20 Po utumbakaasya twingi, leelo umbili guli gumogwene.

21 Hkisige kikabagila ukukibuula ikiboko ukuti, "Ugwe ukaja nu butuuli nabamo kumyangu." Goope untu gukabagila ukagabuula amalundi ukuti, "Umwe mukaja nu butuuli nabamo kumyangu."

22 Looli utumbakaasya utwa mu mbili utu tukuboneka ukaja toonywa, to utu tuli ni mbombo fiijo.

23 Kangi utumbakaasya utu tukuboneka ukaja twa kukosya isoni, to utu tukutwimika fiijo. Toope utumbakaasya utu tutikulondigwa ukuboneka pabwelu, utu to utu tukutufisa fiijo.

24 Kangi utumbakaasya utu tukuboneka ukaja tununu, tutikutufisa bo utungi. Looli Kyala agabaatiike kanunu umbili, utumbakaasya utu tutikwimikigwa, umwene ikutwimika fiijo,

25 ukuti kulingajapo ukutapukana mu mbili, looli utumbakaasya toosa tutuulanenge.

26 Akambakaasya kamo linga kafuleele, toosa tukufulala pamopeene nako. Kangi linga akambakaasya kamo kikwimikigwa, toosa tukuja nu lusekelo pamopeene nako.

27 Bo muli na nuumwe, muli mbili gwa Kilisiti. Kukuti mundu kambakaasya mu mbili ugo.

28 Po nkipanga kya Kyala, ababiikile ukaja baa kwanda abatumigwa, abaa bubili abakunguluka, abaa butatu abamanyisi. Po alinkubabiika abapela fiika, abaa fikungilwa ifya kubumbulasya ababine, abaa fikungilwa ifya butuuli ku bangi, ifya bualongosi, ni fya kujobela mu njobelo imbya.

29 Bule, abandu boosa batumigwa? Bule, abandu boosa bakunguluka? Bule, abandu boosa bamanyisi? Bule, abandu boosa bikupela ifiika?

30 Bule, abandu boosa bali ni fikungilwa ifya kubumbulasya ababine? Bule, abandu boosa bikujobela mu njobelo imbya? Bule, kangi abandu boosa bapeeliigwe ukusanusya injobelo?

31 Po mwijwalege ukukaba ifikungilwa ifikulumba.

Une ngubanangisya injila inunu fiijo, ukukinda injila isingi syosa.

* 12:12 12:12 Umbili gwa Kilisiti Kokuti Abandu boosa baa Kyala pamo Ikipanga kya Kyala.

13

Ulugano

- 1 Poope nalinga ngujoba injobelo syosa,
 isya bandu ni sya bandumi,
 looli linga ngaja nu lugano,
 ngali ndi bo ikyela itolo, iki kikulila,
 nu njwego ugwa ibangala.
- 2 Kangi nalinga ndi ni kikungilwa ikya bukunguluka,
 nu kusimanya syosa isya mbutiutu, na mahala goosa,
 nalinga ndi nu lwitiko ulunywamu
 ulwa kusaamisya ifyamba,
 looli linga ngaja nu lugano,
 bo ndi gwa itolo.
- 3 Kangi nalinga ngusoosya ikyuma kyangu kyosa,
 ukubapapo abalondo,
 nalinga ngwisoosya umbili gwangu,
 ukuti gupye mmooto,*
 linga ngaja nu lugano,
 ndikukabamo nafimo.
- 4 Ulugano lukupela ukuumilila,
 ukuja bape, ukusita kuja na kabini,
 ukusita kwituufya, ukusita kwijumbika.
- 5 Ulugano lutikupela ukubiilaamwa abangi,
 lutikupela ukwinogona syene isyitu,
 lutikupela ukukalala mbibimbibi,
 nu kukumbuka imbiibi isya bandu.
- 6 Ulugano lukupela ukusita kusekelela ububiibi,
 looli ukusekelela isya bwanalooli.
- 7 Ulugano lukupela ukuumilila syosa,
 ukuja nu lwitiko akabalilo koosa,
 ukuja nu lusubilo akabalilo koosa,
 nu kwijuala ndi syosa.
- 8 Ulugano lutikumalikamo siku.
 Looli ukukunguluka bukumalika,
 ukujoba injobelo kukumalika,
 ubumanyi bukukinda.
- 9 Namanga tusyageenie mbunandi,
 kangi tukukunguluka mbunandi.
- 10 Looli bo kwisile ukusita kwagilwa,
 isi syagiilwe sikwisa kumalika.

11 Bo ndi nkeke naajobaga isya bukeke, amahala gaali gaa bukeke, niinogonaga ulwa bukeke. Looli paapo ndi nkusi, isya mbukeke nsilekile.

12 Namanga akabalilo aka tukufwana tukukeetela nkikeetelo ndufunienie, looli akabalilo aka kikwisa tukwisa kufibona na maaso muno fijiliile. Akabalilo aka tusyageenie mbunandi. Looli akabalilo aka kikwisa, tukwisa kusyagania loosa, bo muno Kyala atumanyiile uswe.

* 13:3 13:3 Ukuti gupye mmooto Mwa baakalata bamo abaa ijolo basimbile Ukuti niituufye.

13 Po fitatu ifi aafitikamalika siku, ulwitiko, ulusuubilo nu lugano. Looli ndi ifyo, ulugano lo lukulumba.

14

Ifikungilwa ifikulumba nkipanga kya Kyala

1 Mwijuulege ukaja nu lugano pakati pamyinu, kangu mwijuulege ukufilonda ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo, fiijo ikikungilwa ikya bukunguluka.

2 Umundu uju ikujoba injobelo imbya, atikujoba na bandu, looli ikujoba na Kyala. Isi ikujoba akajapo uju ikusyagania. Umwene ikujoba isya mbutiitu, ku maka agaa Mbepo gwa Kyala.

3 Looli uju ikujoba isya bukunguluka, ikujoba isya kubajenga abiitiki ndwitiko, isya kubakasya nu kubasuubisya.

4 Uju ikujoba injobelo imbya, ikwikasya juju, looli uju ikukunguluka ikukikasya ndwitiko ikipanga kya Kyala.

5 Une niiganile umwe mwesa mujobege injobelo imbya, looli fiijo niiganile mukungulukege. Namanga ikikungilwa ikya bukunguluka kikulumba ukukinda ikya kujoba injobelo imbya, kisita kusanusya. Kanunu asanusye ukuti akikasye ikipanga kya Kyala ndwitiko.

Ukukijenga ikipanga kya Kyala

6 Baamyitu ndwitiko, bule, linga niisile kumyinu nu kujoba injobelo imbya, mukukabamo ifiki? Mutukabamo nafimo. Looli linga ngubalingania isi Kyala aasetuliile, pamo linga ngujoba isya bumanyi, pamo ngukunguluka, pamo linga ngumanyisya, apo mukukabamo.

7 Bo sili na ku tundu utusita buumi, ifi fikulila bo fikukubigwa, gaje malonge, fiye fisango. Linga fikulila kisita lubaatiko, umundu abagiile ukumanya buleebule ukuti lwimbo nki?

8 Kangu linga ingangabwite jikulila iisya ili litikumanyigwa na bandu, jo jwani uju abagiile ukwitendekesya ku bwite?

9 Bo sili kumyinu. Linga mukujoba isi sitikumanyigwa, jo jwani abagiile ukusyagania isi mukujoba? Isi mukujoba sikukula nu mbelo!

10 Pakiisu silipo injobelo nyingi, looli jikajako najimo iji jikaja ni mbombo.

11 Po linga ngajimanya injobelo iji ikujoba ujungi, ikaja ngati nheesya kumyanga, kangu nguja ngati nheesya kumyake.

12 Sili bo ulo kumyinu. Mwiganile fiijo ukaja ni fikungilwa ifya Mbepo Mwikemo, po mwijuulege fiijo ukukaba ifikungilwa ifi fikukijenga ikipanga kya Kyala.

Ukunsuuma Kyala ku ndumbula na mahala

13 Kunongwa ijo umundu uju ikujoba injobelo imbya, ansuume Kyala ukuti antuule ukusanusya.

14 Namanga linga ngwipuuta mu njobelo imbya, indumbula jangu jo iji jikwipuuta, looli amahala gangu gatukakaba nafimo.

15 Po ngulondigwa ukubomba ifiki? Ngwipuutaga mu njobelo imbya mwa Mbepo Mwikemo, kangu ngwipuutaga na ku mahala gangu. Ngwimbaga mu njobelo imbya mwa Mbepo Mwikemo, kangu ngwimbaga na ku mahala gangu.

16 Linga kuntuufya Kyala mu njobelo imbya, umundu ujungi uju akaja ni kikungilwa ikya kusimanya injobelo imbya, ikujobaga buleebule ukuti, "Ameni," ku masyu aga akagaagania?

17 Kumyako kuntuufya Kyala nalooli, looli abangi bala sitikubakasya ndwitiko.

18 Ngugwa ulupi kwa Kyala paapo ngujoba mu njobelo imbya ukubakinda umwe mwesa.

19 Looli nkipanga kya Kyala niiganile fiijo ukujoba amasya mahaano aga abandu babagiile ukusyagania, ukuti mbamanyisye abangi. Hyo lyo inunu ukukinda ukujoba amasya 10,000 mu njobelo imbya.

Ikimanyilo ku biitiki na kuli aba bakaja biitiki

20 Baamyitu ndwitiko, mulinginogonaga bo ulwa bakeke. Ku mbiibi mujege bo ulwa bakeke muno bajiliile, looli mwinogonege bo ulwa bandu abakusi.

21 Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, "Nalooli ku njila ijaa baheesya abaa mbutali, aba bikujoba injobelo iheesya, ngwisa kujoba na bandu aba,

poope batikwisa kumbilikisya,"*
ikujoba uNtwa Kyala.

22 Po ukujoba injobelo imbya, kimanyilo kuli aba bakaja biitiki, komma ku biitiki. Looli ikikungilwa ikya bukunguluka kimanyilo ku biitiki, kikaja kya aba bakaja biitiki.

23 Mu ngomaano syinu isya nkipanga kya Kyala, linga umwe mwesa mwandile ukujoba mu njobelo imbya, po bikwingila abaheesya pamo aba bakaja biitiki, bule, batikutigi muli ni mbepo?

24 Looli linga mwesa mukukunguluka, po ikwisa umundu unheesya pamo uju akaja mwitiki, ikwimanya ukuti ntulanongwa, ikulongigwa na syosa isi ikupilika.

25 Isi sili mu ndumbula jaake sikuja pawelu, po ikufugama nu kuntuufya Kyala, ikujoba ikuti, "Nalooli Kyala ali pamopeene na nu-umwe!"

Ubaatiko ulwa kwipuuta abiitiki

26 Po baamyitu ndwitiko, tujobe ifiki? Bo mubungeene pakwipuuta, jumo ali nu lwimbo, ujungi ali ni manyisyo, jumo ikujoba isi Kyala ansetuliile, ujungi ikujoba mu njobelo imbya, jumo ikusanusya injobelo. Isi syosa sibombigwege ku nyango ijaa kukikasya ikipanga kya Kyala.

27 Linga balipo aba bikujoba mu njobelo imbya, bajobege babili pamo batatu, balingakindaga apo, bajobege ku njila jaa kuguulilana, kangi ajengepo ugwa kusanusya.

28 Linga akajapo ugwa kusanusya, po uju ikujoba injobelo imbya aleke ukujoba nkipanga kya Kyala, looli ajobege mu ndumbula mwene, na kwa Kyala kwene.

29 Boope aba bikukunguluka, bakungulukege babili pamo batatu, abangi basipimege isi bikusijoba.

30 Linga jumo ndi aba bikupilikisya, limmwisiile iisya ilya busetuli, ugwa kwanda amyeye.

31 Kukuti mundu uju ali nu bukunguluka, ajege na kabalilo akaa kujoba, apo abandu boosa bikumanyisigwa nu kukasigwa.

32 Uju ikukunguluka ikwijiisya ku bakunguluka abangi.

33 Namanga Kyala akaja jo Kyala ugwa ndapukano, looli jo Kyala ugwa lutengaano.

Sili bo ulu, abiitiki bo babungeene mfipanga fya Kyala,

* 14:21 14:21 Bala kalata gwa Jeesaja 28:11-12.

³⁴ abakiikulu balingajobaga, paapo bakiitikisigwa ukujoba. Looli bijiisyege, bo muno ikujobela Kalata gwa Ndagilo.

³⁵ Linga bikulonda ukusimanya inongwa simo, babalaalusyege abalume baabo kukaaja, paapo sya soni unkiikulu ukujoba pabwelu nkupanga kya Kyala.†

³⁶ Bule, iisya lya Kyala lyalyandiile kumyinu? Bule, iisya lya Kyala lyafikile kumyinu kwene?

³⁷ Linga umundu ikwibona ukuti ali ni kikungilwa ikya bukunguluka, pamo ikikungilwa ikingi ikya Mbepo Mwikemo, asyaganiege ukuti isi ngubasimbila, lulagilo ulwa kufuma ku Ntwa Jesu.

³⁸ Uju ikusiilaamwa isi, joope mummwilaamwege.

³⁹ Po leelo baamyita, mwijuulege ukulonda ikikungilwa ikya bukunguluka, kangu mulingabasigilaga abandu ukujoba injobelo imbya.

⁴⁰ Looli syosa isi sibombigwege kanunu, kangu ku lubaatiko.

15

Ukusyuka kwa Kilisiti

¹ Po baamyita ndwitiko, ngulonda ukubakumbusya iNdami iNunu iji naalumbiliile kumyinu, nuumwe mwajambiliile. Ujo jo iji jibapelile ukwima ndwitiko ulu muli nalo.

² Nalooli ukwenda mu Ndami iNunu iji naabalumbiliile, mukupokigwa, linga mukujikola kanunu. Looli linga mukajikola, ulwitiko lwinu bo lwa itolo.

³ Une naabamanyisye imanyisyo ingulumba isi naalyambiliile isya kuti, Kilisiti aafwile ukuti abusoosyepo ubutulanongwa bwitu, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.*

⁴ Nu kuti aasyiliigwe, iisiku lya butatu aasyukile, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.†

⁵ Nu kuti aalinsetukiile Peeteli, po alinkubasetukila abatamigwa baake kalongo na babili.

⁶ Piitaasi alinkubasetukila abiitiki imia ihaano aba baali pamopeene. Bingi ndi abo na ulu bakaali buumi, bamo bafwile.

⁷ Po alinkunsetukila Jaakobo, kangu alinkubasetukila abatamigwa boosa.

⁸ Po kummaliikisyo alinkusetukila une, ne ndi bo ulwa mwana uju apaapiigwe pakabalilo aka kakaja kookaako.

⁹ Une ndi gwa paasi mbatamigwa, ngabagisya nu kujobigwa ukuja ntumigwa, paapo kubwandilo naakifwimaga ikupanga kya Kyala.

¹⁰ Looli iliipyana lya Kyala lya ili limbelile une ukuja ntumigwa. Kangu iipyana lyake kumyangu likaali lya itolo, namanga mbombile imbombo ukubakinda abatamigwa abangi boosa. Ngabomba isyo ku maka gangu, looli kwi ipyana lyake ili lili pamopeene na niine.

¹¹ Po leelo linga jo une ne naabalumbiliile, pamo abatamigwa abangi bala, tukulumbilila iNdami iNunu jilajila, kangu jo iji mujiitike.

Ukusyusigwa abandu

† 14:35 14:35 Abakiikulu abo baalondaga ukupeleesya inongwa isya balume baabo pabwelu nkupanga kya Kyala. Nalinga Pauli ikuti bapime isi sikujobigwa nkupanga kya Kyala (nkanandi akaa 29), leelo isi silingatwalaga indapukano mu nyiipuuto. * 15:3 15:3 Bala kalata gwa Jeesa 5:3-12. † 15:4 15:4 Bala kalata gwa Isabuli 16:8-10.

¹² Po uswe tukulumbilila ukuti Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe. Sili buleebule bamo pakati pamyinu bikuti kukajako ukusyuka abafwe?

¹³ Linga kukaaliko ukusyuka abafwe, po Kilisiti joope akaasyukile.

¹⁴ Kangi linga Kilisiti akaasyukile, po ukulumbilila kwitu ngali kwa itolo, nu lwitiko lwinu ngali lwa itolo.

¹⁵ Ukongelapo pali isyo, uswe ngali tukuboneka ukuya bakeeti baa butungulu baa isi abombile Kyala, namanga tukusisimikisya ukuti Kyala aalinsyusiisye Kilisiti mbafwe. Linga ukusyuka kwa bafwe kukajako, po Kilisiti akaasyukile.

¹⁶ Linga abafwe batikusyusigwa, po joope Kilisiti akaasyukile.

¹⁷ Linga Kilisiti akaasyukile, po mukakabamo nafimo ukummwitika Kilisiti, looli bo mukaali musyele mbutulanongwa bwinu.

¹⁸ Na aba bafwile bo bammwitiike Kilisiti, basobile loosa.

¹⁹ Linga ulusubilo lwitu kwa Kilisiti lukumalikila pakabalilo akaa kufwa, apo ngali tuli bandu baa kupeliligwa ikisa ukukinda abandu boosa.

Kilisiti aasyukile, ikwisa kulongosya kumwanya

²⁰ Looli ubwanalooli bo ubu, Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe, jo gwa kwanda ukusyuka, ukuti aba bafwile boope bikwisa kusyuka.

²¹ Bo ulu ubufwe bwaliisile ku njila jaa mundu jumo, bubuubo koope ukusyuka mbafwe kwaliisile ku njila jaa mundu ujungi.

²² Linga abandu boosa bikufwa paapo baa ndujungu lwa Atamu, bubuubo abandu boosa bikwisa kusyuka kunongwa jaa Kilisiti.

²³ Po kukuti mundu ikwisa kusyusigwa pakabalilo aka aakabiikile Kyala. Kilisiti jo uju aatalile ukusyuka, piitaasi bikwisa kusyusigwa abandu baake, bo ikwisa.

²⁴ Apo po gukwisa ummaliikisyo ugwa fyosa, po Kilisiti ikwisa kumpa Taata Kyala ubutwa bwake, bo Kilisiti apyutile ubulagili boosa nu bukulumba boosa na maka goosa.

²⁵ Fikuti Kilisiti ajege Ndagili gwa pakiisu, mpaka Kyala abatole nu kubabiika abalugu baake paasi, pa malundi gaake.†

²⁶ Undugu ugwa kummaliikisyo ukupyutigwa, jo bufwe.

²⁷ Namanga Kalata uMwikemo ikuti, “Atubiikile utundu toosa paasi pa malundi gaake.”§ Kalata uMwikemo apa ikuti, “Utundu toosa,” kukaja kokuti joope Kyala aikujamo ntundu ufo, paapo umwene jo uju abiikile toosa uto mbulagili ubwa Kilisiti.

²⁸ Po utundu toosa bo tubiikiigwe mbulagili ubwa Mwanaake,* po joope uMwana ikwisa kwibiika mbulagili ubwa Gwise, uju abiikile utundu toosa mbulagili ubwa Mwanaake, ukuti Kyala ajege Ndagili gwa fyosa.

Linga kukajako ukusyuka, ubuami bwitu bukaja na mbombo najimo

²⁹ Po aba bikoosigwa kunongwa jaa bandu aba bafwile bikusubila ifiki? Linga abafwe batikusyuka siku, fiki abandu abo bikoosigwa kunongwa jaa bafwe?

³⁰ Fiki na nuuswe tukwibiika mbutolwe kukuti isiku?

³¹ Kukuti isiku une ndi mbutolwe ubwa kugogigwa. Baamyitu ndwitiko, uko ko kwituufya kwangu kunongwa jinu, uku ndi nako mwa Kilisiti Jesu uNtwa gwita.

† 15:25 15:25 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. § 15:27 15:27 Bala kalata gwa Isabuli 8:6. * 15:28 15:28 uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

³² Linga kukajako ukusyuka, naakabilemo ifiki ukulwa na bala abaa ku Efesi, aba bali bo ulwa finyamaana ifikali? Linga kukajako ukusyuka, po, “Tulyege, tunwege, kilaabo tukufwa.”†

³³ Mulingiisobaga! “Abamanyaani ababiibi, bikoonanga akajiilo akanunu.”

³⁴ Mujege na mahala, mwinogonege kanunu! Muleke ukutula inongwa! Bamo pakati pamyinu bakammanya Kyala. Ngujoba isyo ukuti sibakole isoni.

Muno aagukujila umbili iisiku ilya kusyusigwa

³⁵ Po umundu abagiile ukulaalusya ukuti, “Abafwe bikwisa kusyusigwa buleebule? Bikwisa kuja ni mibili igi gili buleebule?”

³⁶ Isyo nyiinogono isya nkonyofu! Keeta, linga ubyele imbeju, jikabagila ukumela kisita kufwa.

³⁷ Iji kubyala mbeju itolo, jije jaa nganu pamo uluko ulungi, utikubyalala ifi fimelile.

³⁸ Looli Kyala ikujipapo imbeju ijo umbili ugungi, ugu aguganile umwene. Kukuti mbeju ikujipa umbili gwake.

³⁹ Ifipeligwa fyosa fili ni mibili, leelo imibili igyo gikafwana. Imibili igya bandu gili lwake, igya finyamaana gili lwake, injani gili lwake, ni iswi gili lwake.

⁴⁰ Kangi gilipo imibili gya tandu utwa kumwanya, ni mibili gya tandu twa nkiisu. Ubununu ubwa mibili gya tandu utwa kumwanya bali lwake, na bununu ubwa mibili gya tandu twa nkiisu bali lwake.

⁴¹ Ubununu ubwa isuba bali lwake, ubununu ubwa mwesi na bwa ndondwa bali lwake. Syope indondwa silegeene ubununu.

⁴² Mo muno aasikujila bo abafwe bikusyuka. Gukusyiligwa umbili ugu gukubola bo ulwa kubyala imbeju, po gukusyusigwa umbili ugu gukajako bwila na bwila.

⁴³ Umbili bo gukusyiligwa gukaja na busisya, looli bo gukusyusigwa gukaja na busisya. Bo gukusyiligwa gukaja na boonywa, looli bo gukusyusigwa gukaja na maka.

⁴⁴ Imibili igi tuli nagyo bo tukaali ukufwa, mibili gya pakiisu, looli imibili gyitu bo gikusyusigwa, gikwisa kuja mibili impya igi gikupeligwa na Mbepo Mwikemo. Paapo gilipo imibili igya pakiisu, kangi gilipo imibili impya, igi Mbepo Mwikemo ikugipela.

⁴⁵ Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, “Umundu ugwa kwanda Atamu, aapeliigwe, alinkuja mundu umuami.”‡ Looli Atamu ugwa bamaliikisyo uju jo Kilisiti, jo Mbepo uju ikabapa abandu imibili impya igya bwila na bwila.

⁴⁶ Imibili igi gikwisa kapeligwa na Mbepo Mwikemo, gikaja bo ulwa mibili igya kwanda. Looli gyalu mibili igya pakiisu igi gyatalilepo kali gila igya Mbepo.

⁴⁷ Umundu ugwa kwanda jula Atamu aafumile pakiisu, aapeliigwe ukufuma mu mfu. Atamu ugwa bubili ali nu mbili ugwa kumwanya.

⁴⁸ Muno ajiliile umundu ugwa mu mfu, mo muno bajiliile abandu abaa pakiisu apa. Muno ajiliile uju ali nu mbili ugwa kumwanya, mo muno bikwisa kujilaga abandu aba bali ni mibili igya kumwanya.

† 15:32 15:32 Bala kalata gwa Jeesaja 22:13. ‡ 15:45 15:45 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:7.

49 Bo muno tafwaniile na uju aapeliigwe mu mfu,^S tukwisa kufwana na uju ali na mbili ugwa kumwanya.

Ubufwe bukwisa kutoligwa na kupyutigwa

50 Po baamyitu ndwitiko, isi ngujoba syo isi, imibili gyitu igya pakisu gikabagila ukwingila mBunyafyale bwa Kyala. Aka kikubola kakabagila ukwisa kaja kanda aka katikubola.

51 Namupilikisye, nikubabuula isi sifisiigwe. Uswa tutikwisa kufwa twesa, looli twesa tukwisa kwanduligwa.

52 Ingangabwite ijaa kummaliikisyo bo jikulila, tukwisa kwanduligwa akabalilo kamokeene, bo ulwa munda uju ikupiinia. Bo sijiilile, abafwe bikwisa kusyusigwa na kupeeligwa imibili igi gitikubola siku. Uswa twesa tukwisa kwanduligwa,

53 paapo ifi fikubola mpaka fyanduligwe ukaja fisita kubola. Ifi fikufwa mpaka fyanduligwe ukaja fisita kufwa.

54 Akabalilo ako, aka fyosa ifi fikubola fikwisa kwanduligwa ukaja fisita kubola, na fyosa ifi fikufwa fikwisa kwanduligwa ukaja fisita kufwa, po apo sikwisa kuboneka isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Kyala abutulile ubufwe, butoliigwe loosa!”*

55 “Ugwe bufwe, ubutoli bwako buli kugu?”

Kali kugu akasufi kaako, akaa kutwala ukubaba?”†

56 Akasufi akaa bufwe bo butulanongwa, ubutulanongwa bukukaba amaka gaake ukufuma ku ndagilo.

57 Looli tantuufyege fiyo Kyala, uju ikutapapo ubutoli ku butulanongwa, na ku bufwe, ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

58 Po leelo, baamyitu bakundwe, mukakege, mulingasukaanikaga ndwitiko. Amasiku goosa mukindililege ukubomba imbombo jaa Ntwa Jesu, paapo mumeenye ukuti imbombo iyi mukubomba ku Ntwa Jesu, jikaja jaa itolo.

16

Ifya kusangula ukubatuula abiiitiki

1 Po isya kusangula ifya kubatuula abiiitiki, mubombege bo muno naabalingeenie abaa nkipanga kya Kyala ikya mu Galatija.

2 Pi isiku ilya pa ndungu,* kukuti munda ajabege utunda na kubika ukukongana na muno Kyala ansajiile, ukuti bo ngwisa kumyinu naagege mubungeenie.

3 Bo niisile, ngwisa kubatuma na kalata abandu aba aamukubasala, ukuti batwale ifi musangwile ku Jelusalemu.

4 Linga sikulondigwa ukubuka niine kula, apo po ngwisa kubuka pamopeene na bandu abo.

Ubaatiko ulwa Pauli ukubuka ku Kolinti

5 Bo mfumile nkiisu kya Maketonija, po ngwisa kumyinu ku Kolinti, paapo ngulonda taasi ukwendela ku Maketonija.

6 Po bo niisile kumyinu, ngwinogona ukwisa kutugala na nuumwe, pamo akabalilo koosa akaa mnapero, ukuti munduule ukubuka koosa kuno angubukaga.

^S 15:49 15:49 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:26. * 15:54 15:54 Bala kalata gwa Jeesaja 25:8.

† 15:55 15:55 Bala kalata gwa Osija 13:14. * 16:2 16:2 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku tsyakulingaania.

7 Ngiigana ukwisa kutuugala kukabalilo akapimba bo ulwa mwenda njila. Linga uNtwa iitiike, ngusuubila ukutuugala kumyinu kukabalilo akatalipo.

8 Ngusyala mu Efesi, mpaka pa kyaka kya Pentekositi.†

9 Namanga Kyala ambeele akabalilo akanunu akaa kubomba imbombo inywamu nkaaja aka, looli balipo abandu bingi aba bikuusigila.

10 Timoti linga ikwisa kumyinu,‡ mummwambilile na kunswila, ukuti atuugale na nuumwe kanunu kisita kutiila, namanga joope ikubomba imbombo ijaa Ntwa bo une.

11 Po umundu gwesa alingammwilaamwaga. Looli muntuulege asookeko uko na lutengaano, ukuti iise kumyangu, paapo une ngunnguulila pamopeene na biitiki biiniitu.

12 Po isya gwamyitu ndwitiko Apolo, numpyeliisye ukuti iise kumyinu pamopeene na biitiki abangi. Looli umwene akiigana ukwisa ula, looli ikwisa linga akaagile akabalilo.

Amasyu agaa kumaliikisya ni sya kubalagila

13 Mujeye maaso, mwimege kanunu ndwitiko, kangi mujeye bakifu, mwikasyege.

14 Mubombege syosa ndugano.

15 Mumeenye ukuti Sitefana§ pamopeene na bandu abaa nnyumba jaake, bo aba baali baa kwanda ukummwitika Jesu Kilisiti nkiisu ikya mu Akaja, boope baaliiningile fiijo ukubatwala abiitiki! Baamyitu ngubapyelesya,

16 na nuumwe mwijiisyege ku bandu bo abo, na ku bangi boosa, aba pamopeene bikwijwala ukujibomba imbombo iji.

17 Naahobwike fiijo bo biisile apa ukufuma kumyinu, baa Sitefana, Folitunati na Akaiki, paapo ukwisa kwabo kokuti nuumwe mwalipo.

18 Baasangalwisye indumbula jangu, ni syinu syope. Po mubiimikege fiijo abandu bo abo.

19 Abandu abaa mfipanga ifya Kyala ifya mu Asija, bikubaponia. Akwila na Pilisika, pamopeene na biitiki aba bikubangaana mu nyumba jaabo, bikubaponia fiijo mu ngamu ijaa Ntwa.

20 Abaamyinu ndwitiko aba bali apa, bikubaponia. Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti.

Uluponio ulwa Pauli

21 Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangu jujune.

22 Umundu gwesa uju akanngana uNtwa Jesu, agunigwege. *Malanata*, Ntwa gwitw isaga!*

23 Iipyana lya Ntwa Jesu lijege pamopeene na nuumwe.

24 Ulugano lwangu lujeye na nuumwe mwesa, mwa Kilisiti Jesu.

† 16:8 16:8 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 19:8-10. ‡ 16:10 16:10 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 4:17. § 16:15 16:15 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 1:16. * 16:22 16:22 *Malanata* isyu lya Kialimaiki, kokuti *Ntwa gwitw isaga*.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli ku Bakolinti Isyakulongosya

Kalata uju, Pauli aabasimbiile aBakilisiti aba bali mu Kolinti. Kaali kaaja kanywamu nkiisu ikya mu Akaja mBugiliki. Aasimbile bo aali kifuki ukubendela. Kalata uju aali gwa kubakasya, paapo jo uju aalyandiisye ikipanga kya Kyalala ikya mu Kolinti. Bo akaali ukusimba kalata uju, kunyuma aabendelaga nu kubatamila baakalata, leelo bwalipo ubutolwe ubwa kalekana ndwitiko nkipanga ikyo. Po alinkusimba kalata uju, ukubatuula ukatendekesya bo akaali ukufika ku Kolinti.

Sikunangisya ukuti aBakilisiti bamo baatigi Pauli akaabombelaga kanunu indalama sya kipanga, kangu baatigi akaja ntumigwa gwa nalooli. Po mwa kalata uju ikulingaania ukuti umwene jo jwani, kangu ikulingaania isya mbombo ijaa kulumbilila iNdumi iNunu, iji Kyalala aalinkooliile ukulumbila. Kangu ikubamanyisya abiitiki ukubombela indalama syabo, ukubatuula aBakilisiti ni fipanga fyosa ifya Kyalala.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBakolinti nu kugwa ulupi kwa Kyalala
Pauli ikwinokesya ulubaatiko lwake nu kulingaania imbombo jaa ntumigwa gwa
Ukubasangulila abiitiki abaa ku Jelusalemu
Pauli ikubalingaania ukuti umwene ntumigwa gwa Jesu Kilisiti
Isya kumaliikisya ukubasoka

Ulupono

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyalala. Une nu gwamyitu ndwitiko Timoti tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyalala iki kili mu Kolinti, pamopeene na biitiki boosa aba bali nkiisu ikya mu Akaja.

² Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyalala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ulusuubisyo lwa Kyalala mbutolwe

³ Atuufigwege Kyalala, ugwise gwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, Taata ugwa kibabiilisi, kangu jo Kyalala uju ikutusuubisya ndi syosa.

⁴ Umwene ikutusuubisya mbutolwe bwitu boosa, ukuti na nuuswe tubasuubisyege abangi aba bali mbutolwe, ukwendela ndusuubisyo lula ulu atupeele Kyalala uswe.

⁵ Po leelo, bo ulu Kyalala ikongelapo ubuliilanisi ubu tuli nabo mu ngubilo sya Kilisiti, bo lulululo ikongelapo ukutusuubisya ukwendela mwa Kilisiti.

⁶ Nalinga tukukubilwa, tukukubilwa ukuti umwe mukabe ulusuubisyo nu bupoki. Kangu bo tukusuubisigwa, tukusuubisigwa ukuti umwe mukabe ulusuubisyo. Uluusuubisyo ulu lukubapela ukuumilila nu ngubilo silasila, isi na nuuswe tukukubilwa.

⁷ Uluusuubilo lwitu kumyinu lukulumba, paapo tumeenye ukuti muli baliilanisi mu ngubilo syitu, kangu muli baliilanisi ndusuubisyo lwitu.

⁸ Baamyitu ndwitiko, tukulonda mumanye muno twakabiile ingubilo ingali, bo tuli nkiisu ikya Asija. Ingubilo isi syatwagile syatwilikiile fiijo, twinogonaga ukuti tukuja pakufwa.

⁹ Nalooli twali bo ulwa bandu aba balongiigwe ukugogigwa. Leelo ilyo lyaboniike, ukuti tuleke ukusuubila amaka giitu jujuuswe, looli tunsuubilege Kyala uju ikubasyasya abafwe.

¹⁰ Umwene jo uju aatupokile bo tuli mbatulwe ubwa kufwa, kangi ikwendelelaga ukutapoka. Uswa tukunsuubila umwene ukuti ikubombaga bo ulu akabalilo koosa,

¹¹ ku njila jinu ukututula, mu nyiipuuto syinu kwa Kyala. Po Kyala aikupilika inyiipuuto syinu, nu kutapa isajo inyingi. Po abandu bingi aabikunngwila ulupi.

Pauli ikwandula ulubaatiko lwake ulwa kubuuka ku Kolinti

¹² Po tukwituufya ndi ili, tukwibona mu ndumbula syitu ukuti pakiisu apa, fiijo kumyinu, twatuugeele ku bugolofu, kangi ni ndumbula inyeelu ukufuma kwa Kyala, kisita busyobi. Tukaasuubilaga amahala giitu jujuuswe, looli ipyana lya Kyala.

¹³⁻¹⁴ Ndi ilyo tutikubasimbila amasya amakafu, looli aga mubagiile ukubala nu kugaagania kanunu. Akabalilo aka mutwageenie panandi, ngusuubila ukuti iisiku limo aamukwisa kusyugania syosa. Po iisiku ili ikwisa kugomoka uNtwa Jesu, mukwisa kwituukifyaga mmyitu, bo ulu uswe tukwituukifya mmyinu.

¹⁵ Paapo naameenye ukuti mukwituukifya mmyitu, naalondaga ukutala ukwisa kumyinu, ukuti muhobokeye fiijo kunongwa jaa kwisa une ulwa bubili.

¹⁶ Naabaatiike ukwenda kumyinu bo ngubuuka nkiisu ikya mu Make-tonija, nu kugomokelako kangi kumyinu, ukuti umwe mumbepo ubutuuli ubwa njila jangu ijaa kubuuka nkiisu ikya Jutai.

¹⁷ Po bo nandwile ulubaatiko lwangu ulwa kwisa kumyinu, bule, mukwinogona ukuti ngwanduka anduka? Pamo mukwinogona ukuti une ngulungosigwa nu bwigane bwangu, ukuti ndigi, "Eena," po kangi akabalilo kakaako ndigi, "Himma!"

¹⁸ Looli bo ulu Kyala gwa bwanalooli, isi twababuulile sitikwanduka anduka, ukuti, "Eena," po kangi ukuti, "Himma."

¹⁹ Namanga uMwana gwa Kyala,* Jesu Kilisiti, akaali mundu gwa kongania amasya, ukuti atigi, "Eena," po kangi atigi, "Himma." Looli umwene akabalilo koosa jo, "Eena." Umwene jo uju une, Sila na Timoti twalimfumwisye kumyinu.

²⁰ Umwene jo, "Eena," ugwa kunangisya isi aafingile Kyala. Jo nongwa jji mwa Jesu Kilisiti tukuti, "Ameni," ukuntuufya Kyala.

²¹ Kyala jo uju ikutukasya uswe na nuumwe, kangi atusungwile ukujja biitiki baa Kilisiti,

²² atubiikile ikikolekelo, kokuti abiikile pamyitu ikimanyilo ikya kunangisya ukuti tuli bandu baake. Ikikolekelo ikyo jo Mbepo Mwikemo uju Kyala ammbiikile mu ndumbula syitu, ukuti tumanye kisita kwilaamwa, ukuti isi aafingile aasikuboneka.

Pauli akaagomokiileko ku Kolinti

* 1:19 1:19 *uMwana gwa Kyala* Bala ku Isyakulingania.

23 Ngaaliisile kangi kumyinu, uko ku Kolinti, paapo ngaalondaga ukubafulasya mu ndumbula syinu. Isi ngujoba sya nalooli, Kyala nkeeti gwangu.

24 Ndikuti tuli balagili baa lwitiko lwinu, looli tukwikasya ukuya baliilanisi na nuumwe, ukuti taje nu lusekelo. Namanga umwe muli na maka ndwitiko.

2

1 Po naatumwile mu ndumbula jangu, ukuti ndikwisako kangi kumyinu, ndingabafulasya indumbula syinu.

2 Paapo linga une ngubapela umwe ukuya nu busulumanie, kokuti akajako ugwa kumbela une ukuya nu lusekelo, looli jujumwe mwe mbafuleesye mu ndumbula syinu!

3 Fyobeene naabasimbiile mwa kalata jula ujungi, paapo ngaalondaga ukwisa kumyinu, ukuti ndingafulasigwa mu ndumbula jangu na bandu aba baalondigwaga ukuhobosya. Naameenye ukuti une linga ndi nu lusekelo, na nuumwe aamukaja nu lusekelo.

4 Naabasimbiile kalata ku busulumanie ukukulumba, ubutolwe na maasosi. Ngaabingiliile ukubafulasya mu ndumbula syinu, looli ukuti mumanye muno mbaganiile fiijo.

Huhobokelo ku ntulanongwa

5 Po leelo, umundu pakati pamyinu uju aaliifuleesye fiijo, akaaliifuleesye niimwene, looli abafuleesye umwe mwesa. Leelo ndikulonda ukukindilila ukujoba isyo.

6 Ufundu ulu akabile ukufuma ku bandu bingi, lumfwene.

7 Po kununu ukunhobokela nu kankasya umundu ujo, ukuti alingasulumania fiijo nu konyoka amaka.

8 Ngubapyelesya mujobe pawelu ukuti mukaali munnganile.

9 Fyobeene naabasimbiile kalata jula ukubapima, ukuti mmanye linga mukumbilika ndi syosa.

10 Linga mukunhobokela umundu ujo, na niine ngunhobokelaga. Linga silipo isya kunhobokela, nunhobokiile nkyeni mwa Kilisiti kunongwa jinu,

11 ukuti Seetano alingatutola, paapo tubumeenye fiijo ukukomu bwake.

Pauli nkaaja akaa mu Tiloja

12 Po bo mfikile nkaaja akanywamu akaa mu Tiloja, kukulumbilila iNdumi iNunu jaa Kilisiti, naalyagile ikifigo kiigwike, ukuti mbombe imbombo jaa Ntwa kula.

13 Leelo ngaali nu lutengaano mu ndumbula, paapo ugwamyitu ndwitiko Tiiti, akaali ukufika ni nongwa simo inunu ukufuma kumyinu. Po ndinkubalaga abandu baa kula, ndinkubuka kula kukiisu ikya Make-tonija.

Ukutola ku maka agaa Kilisiti

14 Looli tunngwilege ulupi Kyala! Mwa Kilisiti ikutulongosya akabalilo koosa, bo ulwa ntoli uju ikubalongosya abandu aba abakolile mbwite. Kangi bo ulwa lumama ulununu ulu lukubalanila koosa, ikutupela uswe ukubalania ubumanyi bwa Kilisiti mbujo boosa.

15 Namanga kwa Kyala tufwene nu lumama ulununu ulu lukumfikisya Kilisiti ku bandu boosa, kuli aba bikupokigwa, kangi kuli aba bikusoba.

16 Kuli aba bikupokigwa, uluuma ulo lununu, lukubapa ubuumi. Looli kuli bala bikusoba, uluuma ulo lubiibi, lukubapa ubufwe. Bule, alipo umundu gweya uju abagiile ukubomba imbombo ijo?

17 Baliko abandu bingi abasyobi, aba balibikile iisya lya Kyala ngati kandu kaa kulisya. Uswa tulegeene nabo. Looli mwa Kilisiti tutamiigwe na Kyala, tukufumysya iisya lya Kyala ka bwanalooli.

3

Ababombeli abaa lwitikano ulupya

1 Kali mukwinogona ukuti twandile kangu ukwituufya? Himma, uswa tukaja bo abandu abangi, aba bikutwala kumyinu baakalata, ukwilingaania muno bajiliile, pamo ukusuma kumyinu baakalata, abaa kutulingaania muno tujiliile ka bandu abangi.

2 Umwe jo kalata uju ikulingaania muno tujiliile, uju asimbiigwe mu ndumbula syitu, uju abandu boosa babagiile ukubala nu kusimanya isi tukubomba.

3 Mukunangisya ukuti umwe jo kalata ukufuma kwa Kilisiti. Kalata uju ikunangisya imbombo isi tubombile kumyinu. Akafwana na kalata uju asimbiigwe ni simbolo, looli asimbiigwe na Mbepo gwa Kyala umuami. Kangi mukaja bo kalata uju asimbiigwe pa mabwe, looli uju asimbiigwe mu ndumbula sya bandu.

4 Po tutikwilaamwa na panandi nkyeni mwa Kyala ndi isyo, kunongwa jaa isi atubombiile Kilisiti.

5 Tutikwinogona ukuti tubombile simo ka maka giitu, looli amaka aga gikufuma kwa Kyala gabombile syosa.

6 Umwene jo uju atupeele amaka agaa kaja babombeli abaa lwitikano ulupya,* ulu lwikufuma mu ndagilo isi silimo mmasimbo, looli lukufuma kwa Mbepo Mwikemo. Namanga amasimbo gaa ndagilo gikatwala ubufwe, looli Mbepo Mwikemo ikutwala ubuumi.

Ubusisya bwa lwitikano ulupya

7 Indagilo sya Moose isi syasimbiigwe pa mabwe, syatwele ubufwe. Syaliisile nu busisya nu kulangala, mpaka aBanyaisilaili baatoliigwe ukunkeeta Moose kumaaso, paapo kwalangalaga fiijo, na paapo kaali kabalilo kapimba itolo.† Po linga imbombo jaa luko ulo jaalisile nu busisya,

8 bule, imbombo jaa Mbepo Mwikemo jitikukindilila ukuja nu busisya?

9 Linga imbombo jila ijaa ndagilo, iji jaapelile abandu ukulongigwa jili nu busisya, po imbombo jaa Mbepo Mwikemo, iji jikupela abandu ukuja bagolofu nkyeni mwa Kyala, bule jitikukindilila ukuja nu busisya?

10 Ulwitikano lula ulwa kwanda lukaali nu busisya kangu, ukubufwanikisya nu busisya ukukulamba fiijo ubwa lwitikano ulupya, ubu bukindile ubusisya boosa.

11 Linga aka kaakuulupaga kaali nu busisya bwake, po ubusisya bwa aka kikujako bwila na bwila kikukindilila ukuja nu busisya.

12 Paapo ulo lo lusubilo lwitu, tukubomba imbombo kisita kutiila.

13 Kangi tutikubomba bo ulwa Moose, uju aaliikingile kumaaso ni kitambala, ukuti aBanyaisilaili balingankeetaga bo ukulangala kukulogotela.

* 3:6 3:6 Ulwitikano ulupya Bala iisya Ulwitikano ku tsyakulingaania. † 3:7 3:7 Bala kalata gwa Ukusooka 34:29-30.

¹⁴ Looli amahala gaabo gaaliigaliigwe. Mpaka ulu, bo bikubala baakalata abaa ndagilo sya Moose, amahala gaabo gakingiigwe ni kitambala, bikutoligwa ukusyagania. Hkitambala kyabo kikaali ukusoosigwa, paapo Kilisiti mwene jo abagiile ukukisoosyapo ikitambala ikyo.

¹⁵ Nalooli mpaka ulu, bo bikubala baakalata abaa ndagilo sya Moose, indumbula syabo sikupikiliigwe, bikutoligwa ukusyagania.

¹⁶ Looli umundu uju ikusanukila ku Ntwa, uNtwa ikunsookesyapo ikitambala kyake.

¹⁷ Iisyu ilyo, "Ntwa," kokuti, "Mbepo." Apa alipo Mbepo gwa Ntwa pali nu bwabuke.

¹⁸ Po twesa, twe tukulangala ubusisya bwa Ntwa, paapo atusoosiisepo ikitambala kumaaso, tukwanduligwa ukuti tufwane nagwe. Tukwanduka ukufuma mbusisya, ukuti tujeye mbusisya ubukulumba ubu bukindiliile, ubufuma ku Ntwa, uju jo Mbepo.

4

Amaka gaa Kyala ntundu utwa mfu

¹ Po Kyala ku kibabiilisi kyake atupeele imbombo iji, tutikoonyoka amaka.

² Tukaanile loosa ukubomba kubutiitu ingosya soni, ukubasyoba abandu nu kongania iisyu lya Kyala ni sya butungulu. Looli tukujoba ubwanalooli pabwelu, ukuti abandu boosa bamanye mu ndumbula syabo ukuti tukaja basyobi nkyeni mwa Kyala.

³ Looli linga iNdami iNunu iji tukufumunya jifisiigwe, jifisiigwe kwene kuli aba basobile.

⁴ Seetano, uju jo lyakyalala lya pakiisu apa, abapupeesye inyiinogono syabo abandu aba batikummwitika Jesu, ukuti batoligwe ukulubona ulumuli lwa Ndami iNunu ijaa busisya bwa Kilisiti, uju jo kifwanikisyo ikya Kyala.

⁵ Namanga uswe tutikufumunya inongwa syitu, looli tukufumunya inongwa isya Jesu Kilisiti, ukuti jo Ntwa, nu kuti uswe tuli babombeli biinu ku njila jaa kumbombela Jesu.

⁶ Tukubomba bo ulo paapo Kyala, uju aatile, "Ulumuli lumulike mu ngiisi,"* jo uju ikumulika indumbula syitu, ukuti tubumanye ubusisya bwake ubu bukulangala kumaaso kwa Jesu Kilisiti.

⁷ Pamopeene na isyo, amahala ago amakulumba gafwene bo ikyama iki kibikiigwe mu ngumbe isya mfu. Po abandu bikumanya ukuti amaka giitu agaa kubomba imbombo ijo, gatikufuma kumyitu, looli gikufuma kwa Kyala.

⁸ Tuli mbutolwe kuno na kuno, looli tutikutoligwa. Tukwilaamwa, looli tutikoonyoka amaka.

⁹ Abandu bikutakaga, looli Kyala atikutuleka twibeene. Tukubigigwa, looli tutikugogigwa.

¹⁰ Amasiku goosa imibili gyitu gili mbutolwe ubwa kugogigwa, bo ulu aagogiigwe Jesu, ukuti ubuami bwa Jesu baboneke mmibili gyitu.

¹¹ Namanga uswe twe buami, akabalilo koosa tuli mbutolwe ubwa kufwa, kunongwa jaa kubomba imbombo jaa Jesu, ukuti abandu bababone ubuami bwa Jesu mmibili gyitu, nalinga imibili gyitu aagikufwa.

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:3.

¹² Po uswe tali mbutolwe ubwa kufwa, looli umwe mukukaba ubuami.

¹³ Uswe nuuswe tummwitiike Kyala, bo ulwa mundu jula uju aajobile mwa Kalata uMwikemo, aatile, "Naalimmwitiike Kyala, fyobeene naajobile."[†] Bo lulualo, uswe tummwitiike. Fyobeene tukujoba.

¹⁴ Po tukujoba pabwelu, paapo tumeenye ukuti Kyala uju aalinsyasiisye uNtwa Jesu, ikwisa kutusyasya uswe, ukuti na nuuswe tujege pamopeene nagwe. Kangi ikwisa kutubiika pamopeene na nuumwe nkyeni mmyake.

¹⁵ Ingubilo isi syosa isi tukwambilila sikubapa ukukabamo, ukuti iipyana lya Kyala libafikile abandu abingi. Po bikunngwilaga ulupi fiijo Kyala, na kukindilila ukummwimika.

Ubusisa bwa bwila na bwila

¹⁶ Po tutikoonyoka amaka, nalinga imibili gyitu gikakuulupa, looli nkati mmyitu Kyala ikutupela ukuya bapya kukuti isiku.

¹⁷ Namanga ubutolwe bwitu bupepe, kangi bwa kabalilo akapimba itolo. Ubutolwe ubo, bukatutendekekesya ubusisa ubwa bwila na bwila, ubakulumba fiijo ukukinda ubutolwe bula.

¹⁸ Po tukufilualalila ifi fitikuboneka, fyomma ifi fikuboneka, paapo ifi fikuboneka fya kabalilo akapimba itolo, looli ifi fitikuboneka fya bwila na bwila.

5

Ukuguulila imibili imipya ukufuma kwa Kyala

¹ Tumeenye ukuti imibili gyitu kitembe kya kabalilo akapimba nkiisu muno. Looli bo kiisile kupanguka, Kyala ikwisa kutupa imibili imipya kumwanya, bo ulwa nyumba ijaa bwila na bwila, iji jikajengigwa na bandu.

² Namanga mbuami ubu, indumbula syitu sikutaamigwa. Ndi ilyo tukanyonywa fiijo ukufwikigwa imibili imipya kumwanya, igi syo nyumba syitu imbya.

³ Kyala bo atufwikile, tutikwisa kujaga kisita mibili.

⁴ Bo tukaali tuli nkitembe iki ikya kabalilo akapimba, tukutaamigwa mu ndumbula syitu, tukutwikigwa ifitwalo ifisito. Tutikuti tukulonda kwene ukufuula umbili ugu gukufwa, looli tukulonda ukufwikigwa umbili ugu gutikufwa, ukuti umbili ugu gukufwa gumiligwe na ugu gutikufwa.

⁵ Kyala jo uju atutendekekiisye isyo, atapeele Mbepo gwake, ukuti tumanye kisita kwilaamwa ukuti isyo sikwisa kuboneka.

⁶ Po akabalilo koosa, tutikwilaamwa. Kangi tumeenye ukuti, akabalilo aka tuli ni mibili igi pakiisu apa, tuli kubutali nu Ntwa.

⁷ Tukwendela ndwitiko, somma ndi ifi fikuboneka.

⁸ Po tutikwilaamwa, kangi tukwaga kwali kununu ukuguleka umbili ugu, tukatuugalege nu Ntwa.

⁹ Po leelo, tujje mbujo ubu, pamo tulingaja mbujo ubu, inyango jitu ko kankyela uNtwa.

¹⁰ Namanga uswe twesa tukwisa kwima nkyeni mwa Kilisiti, nu kulongigwa nagwe, ukuti kukuti mundu iise ambulile umfwalo ukukongana na isi abombile pakiisu apa, sije nunu pamo sije mbiibi.

Uubombeli bwa kubafumukisya abandu isya kubafwania na Kyala

[†] 4:13 4:13 Bala kalata gwa Isabuli 116:10.

¹¹ Paapo tumeenye ukuntiila uNtwa, po tukwikasya ukubapyelesya abandu ukuti bammwitikege. Kyala atumeenye fiijo muno tujiliile, na niine ngusubila ukuti nuumwe mutumeenye fiijo.

¹² Tutikulonda ukwituufya kangi kamyinu, looli tukulonda ukubabwala isya, ukuti mwituukifye isi tukubabombela. Po mujege na masya agaa kubaamula aba bikwituukifya isi babombile nkyeni mmbandũ, somma muno bajiliile mu ndumbula.

¹³ Linga abandu bikuti uswe tuli ni kigili, tuli nakyõ mwene nkyeni mwa Kyala. Linga tuli na mahala, tuli nago kamyinu.

¹⁴ Uugano lwa Kilisiti lukutulongosya na maka, namanga tumeenye ukuti, umundu jumo aabafwiliile abandu boosa ukuti bahobokeligwe ubutulanongwa bwabo. Kunongwa ijo ubandu bwabo ubwa ijolo bufwile pamopeene nagwe.

¹⁵ Aabafwiliile abandu boosa, ukuti baleke ukwendela mbwigane bwabo, looli mbwigane bwa uju aabafwiliile nu kusyuka.

¹⁶ Po ukufuma akabalilo aka, tutikummbona umundu najumo bo muno abandu abaa nkisiu bikummbonela. Akabalilo kamo twankeetaga Kilisiti bo uho, looli akabalilo aka tutikubomba bo uho.

¹⁷ Umundu gwesa uju alungeene na Kilisiti, ikuja kipeligwa kipya. Isya ijolo sikindile. Keeta, siisile imbya!

¹⁸ Looli syosa isyo sikufuma kwa Kyala, uju atufwenie uswe nu mwene, ukwendela mwa Kilisiti. Uswa atupeele imbombo ijaa kubanangisya abandu injila jaa kubafwania nu mwene.

¹⁹ Kokuti Kyala, ukwendela mwa Kilisiti, aabafwenie abandu nu mwene, kisita kubala ubutulanongwa bwabo. Kangi Kyala atupeele uswe imbombo jaa kubafumukisya abandu isya kufwania uko.

²⁰ Po uswe tuli ni Ndami jaa Kilisiti. Kokuti, ukwendela mmyitu, Kyala ikubasisimikisya ukufwana nagwe. Fyobeene tukubasuma fiijo ku bulagili bwa Kilisiti ukuti, mufwane na Kyala.

²¹ Kilisiti akaali nu butulanongwa, looli Kyala aalimmbiikile ngati ntulanongwa, ukuti ku njila jaa kulungana na Kilisiti, tujege mbuliilansi na Kyala mbugolofu bwake.

6

¹ Paapo tukubomba pamopeene na Kyala, tukubapyelesya ukuti iipanya lyake ili mwambiliile, mulingalisobesya.

² Namanga Kyala ikuti,
“Pakabalilo akanunu naakupiliike,

pi isiku lya bupoki naakutuulile.”*

Po nikubabwala umwe nikuti, akabalilo akanunu ko aka, iliisiku lya bupoki lyo ili!

Ukutaamigwa kwa Pauli bo ikubomba imbombo jaa Ntwa

³ Tutikubomba nakamo, aka kikufulasya mu ndumbula sya bandũ, ukuti ububombeli bwitu bulingajobigwaga kabiibi.

⁴ Looli ndi syosa tukwinangisya ukuti tuli babombeli baa Kyala. Tukwikasya fiijo mu ngubilo na mbutolwe ubwingi.

⁵ Akabalilo kamo tukukomigwa, tukupinyigwa mu nnyololo, tukoobeligwa, tukubomba imbombo ingafu, tukugona maaso, tukulinda ni njala.

* 6:2 6:2 Bala kalata gwa Jeesaia 49:8.

⁶ Leelo tukubomba syosa isyo ku bugolofu, mbumanyi, mbutengamojo, mbooloolo, nkulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ndugano ulusita busyobi,

⁷ kangi ku njila jaa kulumbilila indumi jaa nalooli, ku maka agaa Kyala. Ubugolofu kyo kilwilo kyitu, iki tukukola mmaboko giitu ku kiililo na ku kiimama.

⁸ Uswa tukwikasya fiijo, abandũ batwimike pamo batufujule, batutuufye pamo batujobe kabiibi. Tukujobigwa ukaja batangũũ, looli tukujoba isya bwanalooli.

⁹ Tukufwana tukaja bafumuke, looli tali bafumuke fiijo. Tukufwana tufwile, looli tali buumi. Tukomiigwe fiijo, looli tatikugogigwa.

¹⁰ Kangi tali nu busulumanie, looli akabalilo koosa tali nu lusekelo. Tali balondo, looli bingi tabapeele ukukabi. Tukaja nafyo nafimo, looli tali nu tundu toosa.

¹¹ Mwe Bakolinti umwe, tujobile na nuumwe kisita kufinda nakamo, kangi tujobile ku lugano ulukulumba.

¹² Uswa tukaleka ukubagana umwe, looli umwe mulekile ukutugana uswa.

¹³ Po ngujoba na nuumwe ngati ngujoba na baanangu, muje nu lugano fiijo bo muno tujiliile uswa.

Ubulilanisi na bandũ aba bakaja biitiki

¹⁴ Mulingajaga bulilanisi na bandũ aba bakaja biitiki. Bule, ubugolofu nu butulanongwa fibagiile ukulilanila? Bule, ulumuli ni ngiisi fifwene itolo?

¹⁵ Bule, Kilisiti abagiile ukwitikana na Seetano? Bule, umwitiki abagiile ukaja ndiilanisi na uju akaja mwitiki?

¹⁶ Bule, itempeli inyiikemo ijaa Kyala, jibagiile ukaja nu tundu utu tukaja twa Kyala? Namanga jo uswa twe tali tempeli jaa Kyala uMuumi! Bo ulu Kyala aajobile ukuti,

“Ngutuugalaga mmyabo,
nu kwenda pamopeene nabo.
Ngujaga ne Kyala gwabo,
boope bikujaga bandũ bangu.”†

¹⁷ Kunongwa ijo, uNtwa Kyala aatile,
“Musookepo pakati pamyabo,
mwipaagule!

Mulingakolaga akandũ akanyali!
Po na niine angubambilila.”‡

¹⁸ Kangi uNtwa Kyala uMwene maka goosa aatile,
“Ngujaga Gwiseemwe,
umwe mukujaga baanangu abanyambala,
na baanangu abakiikulũ.”§

7

¹ Bakundwe, paapo Kyala aafingile isyo syosa, twijeelusye, tulingaja nako nakamo aka kabagiile ukutunyasya umbili ni ndumbula, ukuti tujje biikemo fiijo ku njila jaa kũntiila Kyala.

Pauli ali nu lusekelo kunongwa jaa kipanga kya Kyala

† 6:16 6:16 Bala kalata gwa Abanyaleebi 26:12; Jelemija 32:38; Eseyeli 37:27. ‡ 6:17 6:17 Bala kalata gwa Jeesaja 52:11. § 6:18 6:18 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:14.

² Mutwambilile mu ndumbula syinu! Tukatula inongwa ku mundu najamo. Tukamfulasya umundu najamo. Tukansyoba umundu najamo.

³ Ndikujoba amasyu aga ukubalonga. Bo ula njobile kubwandilo, umwe muli mu ndumbula syitu, taje pamopeene bo tuli ku buumi pamo tafwe pamopeene.

⁴ Bo ngujoba na nuumwe ngaja na lutende. Kangi ngwituukifya umwe. Muusuubiisye fiijo. Na paapo tukafundigwa ni ngubilo inyingi, mumbelile ukuya na lusekelo ulunywamu.

⁵ Bo tafikile kula ku Maketonija twatoliigwe ukutuusya, paapo twali ni ngubilo koosakoosa. Panja kwali na bwite, nkati mu ndumbula syitu mwali na lutende.

⁶ Looli Kyala uju ikubasuubisya aba boonywike amaka mu ndumbula syabo, aatusuubiisye ku njila jaa kwisa kwa Tiiti.

⁷ Kukaja kokuti twasuubisiigwe na Tiiti mwene, looli loope na lasuubisyo ula aasuubisiigwe na nuumwe. Aatupangiile muno musyukilwe ukumbona, ni sya busulumanie bwinu, nu kwijwala kwinu kunongwa jangu. Isyo simbeliile ukusekela fiijo.

⁸ Nalinga naabapeliile ubusulumanie na kalata uju naabasimbiile, sitikummbaba. Nalinga syaliimbabile panandi kubwandilo, kalata ujo aabapeliile ubusulumanie kukabalilo akanandi itolo.

⁹ Looli lilino ndi na lusekelo. Bule, paapo mbatwaliile ubusulumanie? Himma! Looli paapo ubusulumanie bwinu bubapeliile ukupinduka ukufuma mbatulanongwa bwinu. Ubusulumanie bwinu bwali mbwigane bwa Kyala, uswe tukaabafuleesyepo ku njila jojoosa.

¹⁰ Linga Kyala ikutupela ukuya nu busulumanie, bukutupela ukupinduka nu kupokigwa. Ubupokigwa ubo butikututwalila ubusulumanie. Looli ubusulumanie ubu bukufuma pakiisu apa bukatwala ubufwe.

¹¹ Keeta! Ubusulumanie ubo ubwa kufuma kwa Kyala, bubatwaliile ukukabamo fiijo. Po mukanyonywa fiijo ukwinosya, ukubukalalila ububiibi, ukummwimika Kyala, ukusyukwa, ukwijaala ukubomba isya bugolofu, nu kuti uju asobile apeeligewe ulufundo ula lukulondigwa. Kunongwa iji munangiisye ukuti mukaja na kababye nakamo.

¹² Po nalinga naabasimbiile kalata jula, ngaasimbile kunongwa jaa mundu uju antaliile inongwa ujungi, pamo uju abombeliigwe ububiibi. Looli naalondaga musibone nkyeni mwa Kyala isi mukwijaala ukutubombela kanunu.

¹³ Kuli isyo mutusuubiisye. Pamopeene na isi, Tiiti aatuhobwisye nu lusekelo, ula aali nalo ukukongana na muno mwalinsuubikiisye.

¹⁴ Une naabatuufiifye fiijo nkyeni mmyake, na nuumwe mukangosya isoni. Syosa isi twababwulaga syali sya nalooli. Bo sili, na isi twabatuufiifye umwe kwa Tiiti, syosa sinangiisye ukuya sya nalooli.

¹⁵ Ulugano lwa Tiiti kumyinu lukukindilila ukongelela, bo ikukumbuka ukwitika kwinu mwesa, na muno mwalimmwambilile nu lwimiko, kangi nu lutende.

¹⁶ Nikusekela fiijo, namanga ngubasuubila loosa, mu mbombo syosa.

8

Ukubatawala abangi ni ndumbula inunu

¹ Po baamyitu ndwitiko, tukulonda ukubabwala isya ipyana lya Kyala ili bapeeliigwe abaa mfipanga fya Kyala ifya mu Maketonija.

² Abiitiki abo baali mu ngubilo ingali na mbulondo, looli baali nu lusekelo fiijo, ulu lwabapelile ukuja bape fiijo ukusoosya utundu twabo.

³ Nikubabwala nikuti, baasoosiisye utundu twingi, ukukinda amaka gaabo. Kangi baasoosiisye ku bwigane bwabo,

⁴ nu kutapyelesya ukuti, boope bajemo mu mbombo ijaa kubatwala abiitiki abalondo abaa ku Jelusalemu.

⁵ Baatalile taasi ukwininga ku Ntwa, po balinkwininga na kumyitu, ukukongana nu bwigane ubwa Kyala. Tukaasubilaga bo ulu na panandi!

⁶ Tiiti aalyandile imbombo jaa kubungana ifi mwasangulaga bo iisile kumyinu. Po twalimpyeliisye ukuti iise abatuule ukujimaliisya imbombo ijo.

⁷ Umwe muli bakabi ndi syosa, ndwitiko, nkikungilwa ikya kulumbilila, mmahala, ukwijwala mu mbombo inunu syosa, pamopeene nu lugano lwinu kumyitu. Po mujege bakabi, na mu mbombo iji ijaa kubatwala abangi.

Ukuja ni ndumbula bo ijaa Jesu

⁸ Apa ngujoba isi, kukaja kokuti ngubafimbilisya, looli ngalonda ukulubona ulugano lwinu linga lwa nalooli, ku njiila jaa kubafwanikisya na bangi.

⁹ Namanga umwe mumeenye muno uNtwa gwitu Jesu Kilisiti aabapeele iipyana. Na paapo aali nkabi, aaliipelile ukuja ndondo kanongwa jinu, ukuti mbulondo bwake, muje bakabi.

¹⁰ Ikyinja iki kikindile, umwe mwali baa kwanda ukunangisya inyango jaa kusangula, nu kwanda ukubomba bo ulu. Po une nguti kanunu,

¹¹ ukumaliisya imbombo iji mwalyandile. Bo ulu mwanyonywaga ukwanda imbombo ijo, po ulu munyonywege ukumaliisya, ukukongana na maka giinu.

¹² Po linga umundu ikusoosya ku bwigane bwake, Kyala aikwambilila kukuti kandu aka umundu ujo abagiile ukusoosya. Atikumela ukuti ongelepo.

¹³ Inyango jitu, kukaja kokuti umwe mukubilwegwe ni kitwalo ikya kubatwala abangi, ukuti abeene kijege kipepe, looli ngalonda mufwanenge itolo.

¹⁴ Akabalilo aka bo muli nu tundu utwingi, mubatuulege aba bakaja nato, ukuti boope akabalilo aka bikwisa kuja nato twingi, bikwisa kubatwala umwe. Kuli isyo mukufwanaga,

¹⁵ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Uju aabungeenie twingi, akaali nato utwa kukindapo, uju aabungeenie tunandi akaalyagi-ilwe."*

Tiiti na banine bikutwigwa ku Kolinti

¹⁶ Ngantuufya Kyala uju ampeele Tiiti indumbula iji ndi najo une, ijaa kubatwala umwe.

¹⁷ Namanga bo tansumile ukuti iise kumyinu, aaliitiike. Kukaja kokuti aaliitiike itolo, looli umwene ikunyonywa fiijo ukwisa ku bwigane bwake juju.

¹⁸ Pamopeene nagwe, tukuntama nu gwamyitu uju, uju ifipanga fyosa ifya Kyala fikumpa ulwimiko mu mbombo ijaa kufumusya iNdumi iNunu.

* 8:15 8:15 Bala kalata gwa Ukusooka 16:18.

19 Kangi ifipanga ifya Kyala finsalile ugwamyitu ujo, ukuti aje pamopeene na nuuswe bo tukutwala ku Jelusalemu ifya kubatwala abandu. Imbombo ijo, jikwisa kuntuufya Kyala, kangi jikwisa kunangisya ukunyonywa kwitu ukubatwala abangi.

20 Tukwenda injila pamopeene paapo tukiigana ukujobigwa ububiibi nu mundu, kanongwa jaa kwimilila ukutwala utandu, utu abandu basoosiisye ku booloolo bwabo.

21 Inyango jitu, tukulonda ukubomba kanunu nkyeni mwa Kyala na nkyeni mmbandau.

22 Po pamopeene na baa Tiiti, tukuntama ugwamyitu ujungi. Ujo tumbwene kaa kingi, ukuti ikunyonywa ukutuula. Kangi akabalilo aka ikunyonywa fiijo ukubatwala, paapo ikubasubila fiijo umwe.

23 Po linga umundu ikulonda ukusyagania isya Tiiti, umwene mbombeli mwiniitu nkubabombela umwe. Kangi linga ikulonda ukusyagania isya baamyitu bala abangi, abeene batumiigwe ni fipanga fya Kyala, boope bikumpa ubusisya Kilisiti.

24 Po leelo, mubanangisye abandu abo ulugano lwinu, ukuti abiitiki abaa mfipanga fyosa ifya Kyala basyaganie, ukuti mubagiisye ukutuufigwa na nuuswe.

9

Hubatwali ku biitiki abaa ku Jelusalemu

1 Po ndikulondigwa ukubasimbila isya butwali bwinu ubo ku biitiki abaa ku Jelusalemu.

2 Namanga njimeenye indumbula jinu ijaa kubatwala abangi. Na niine nikwituukifya umwe ku biitiki abaa mu Maketonija ukuti, umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya mu Akaja mwaliitendekiisye ukusoosya, ukufuma nkyinja iki kikindile. Ku ndumbula jinu ijaa kusoosya, mubapelile abandu bingi pakati pamyabo ukunyonywa ukusoosya.

3 Po ngubatama abaamyitu aba, baa Tiiti. Ngubalonda mwitendekesye, bo muno naababwiliile abiitiki abaa mu Maketonija, ukuti isi twabatuu-fyaga umwe, silingaboneka ukuti twabatuu-fyaga itolo.

4 Looli linga niisile uko pamopeene na Bamaketonija bamo, nu kwaga mukiitendekesya, apo bo mungosiisye isoni, kanongwa jaa lusubilo lwitu kumyinu. Kangi na nuumwe aamukusuka fiijo.

5 Jo nongwa iji naagile kanunu ukubasuma abaamyitu aba, batalepo uko, ukuti batendekesye utandu utu mwafingile ukusoosya. Apo bo musoosiisye ni ndumbula inyeelu, kisita kufimbilisigwa.

Ukusoosya iikemo ni ndumbula inyeelu

6 Mukumbakege ukuti, "Umundu ujū ikusopa finandi, ikutondola finandi, kangi ujū ikusopa fingi, ikutondola fingi."

7 Umundu gwesa asoosyege ifi atumwile mu ndumbula jaake. Aleke ukusoosya ku busulumanie nu kufimbilisigwa, paapo Kyala annganile umundu ujū ikusoosya ni ndumbula inyeelu.

8 Po Kyala abagiile ukubisusya iipyana lyake ku bwingi fiijo, ukuti akabalilo koosa mujege nu tandu toosa utu mukulonda mbuami bwinu, kangi ukuti mujege na maka mingi agaa kubomba imbombo inunu.

9 Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Asoosiisye ni ndumbula joosa, ukubapa abalondo,

ubugolofu bwake bwa bwila na bwila.”*

¹⁰ Kyala jo uju ikumpa umundu imbeju isya kubyala, ni kisyesyey kya kulya, aikongelapo ukubapa imbeju isya kubyala na kusibaasya mu ngunda. Kokuti aikubapa na kubongelapo indumbula ijaa booloolo.

¹¹ Ikubapaga ubukabi ndi syosa, ukuti mujege booloolo akabalilo koosa. Kuli isyo abandū bikuntuufyaga Kyala kunongwa jaa tundu utu mukusoosya ukwendela kumyitu.

¹² Imbombo iji mukubomba, jitikubatuulaga beene itolo abiitiki aba baagiilwe, looli jikubapelaga abandū bingi ukunngwila ulupi fiijo Kyala.

¹³ Imbombo ijo jikunangisyaga ubupe bwinu, kangi abandū bikuntuufyaga Kyala paapo umwe mukujitika iNdami iNunu ijaa Kilisiti na kukonga imanyisyo syake. Kangi bikuntuufyaga Kyala kunongwa jaa booloolo bwinu ubwa buliilanisi nabo, na bangi boosa.

¹⁴ Po bikubasuumilaga kwa Kyala ni ndumbula joosa, kunongwa jaa ipyana ili abapeele umwe ku bwingi.

¹⁵ Kyala atuufigwege fiijo ku kikungilwa kyake ikikulumba, iki kisikindile induufyo syosa!

10

Pauli ikubaamula aba bikumwilaamwa

¹ Po une Pauli, ne mukuti ndi mooloolo bo ndi pamopeene na nuumwe, looli ndi nkali bo ndi pabatali na nuumwe, ngubapyelesya ku lwijiisyo na ku booloolo bwa Kilisiti, mumbilikisyeye!

² Bamo pakati pamyinu bikuti uswe tukukonga isya pakiisu apa. Bo niisile kumyinu, anguja nkali fiijo ku bandu bala, looli muleke ukumbiika ukuja nkali kumyinu koope.

³ Nalinga tukutuugala pakiisu apa, tutikulwa ubwite bo ulwa bandu abaa pakiisu.

⁴ Ifilwilo iyi tukulwila ubwite ubo fikaja fya pakiisu, looli fili na maka agaa kufuma kwa Kyala, fikoonanga amalinga goosa agaa ndugu.

⁵ Tukoonanga amasyu goosa agaa matingo aga gikubasigila abandū ukumanya Kyala. Kangi tukusikola inyiinogono syosa ukuti sintiilege Kilisiti.

⁶ Bo munangiisye pabwelu ukuti mukubwimika ubulongosi bwitu, aatukwitendekesya ukubalanga aba bikwendelela ukukaana.

⁷ Namukeete ifi fili nkyeni mmyinu.* Umundu gwesa uju ikwibona ukuti umwene gwa Kilisiti, asyaganiege ukuti na nuuswe tuli bandu baa Kilisiti bo umwene.

⁸ Pamo ngiisiisepo panandi ukwituufya isya bulagili ubu uNtwa Jesu atupeele, poope ndikuja ni soni, namanga aatupeele ubulagili ubo ukuti tubakasye, somma ukuboonanga.

⁹ Ngabingilila ukubatiilisa na baakalata aba ngubasimbila.

¹⁰ Paapo bamo bikuti, “Baakalata baa Pauli bali na masyu amakali, kangi masito. Looli bo ali na nuuswe atikuja na maka, kangi amasyu gaake gaa itolo.”

¹¹ Po umundu uju ikujoba bo ulo, asyaganiege ukuti isi tukubasimbila bo tuli kubatali, syo isi aatukusibombaga bo tuli na nuumwe.

Ekwituufya ku mbombo jaa Ntwa

* 9:9 9:9 Bala kalata gwa Isabuli 112:9.

* 10:7 10:7 Namukeete ifi fili nkyeni mmyinu Abimbi abangi bikusanusya amasyu aga ukuti, Umwe mukukeeta syene isya panja.

¹² Tutikwinogona ukwibiika pamo ukwifwanikisya na bandu bala aba bikwituufya. Bakonyofu bala! Bikwifwanikisya nu kwipima ni fipimilo fyabo abeene.

¹³ Aatutikwituufya ku mbombo isi babombile abandu abangi, looli tubagiisye ukwituufya ku mbombo isi atupeele Kyala ukusibomba. Imbombo iyi jifikile na kumyinu.

¹⁴ Nalooli, twali jo uswe twe twali baa kwanda ukubatwalila umwe iNdami iNunu ijaa Kilisiti. Linga sikaali bo ulo, amasyu giitu aga, ngali gaa kwituufya fiijo.

¹⁵ Kangi tutikwituufya ku mbombo isya bandu abangi, isi uswe tukaasibombile. Looli tukusuubila ukuti bo ulwitiko lwinu lukongelela ukukala, po imbombo jitu pakati pamyinu jikongelelaga fiijo.

¹⁶ Apo po aatukufumusyaga iNdami iNunu mfiisu ifingi, kuno indami ijo jikafumusigwa. Namanga tukiigana ukwituufya ku mbombo iyi jibombiigwe kuno apeeliigwe umundu ujungi.

¹⁷ Kalata uMwikemo ikuti,
“Umundu gwesa uju ikwituufya,
iituukifyege mu Ntwa.”†

¹⁸ Umundu uju uNtwa Jesu ikummwitikisya, akaja jo jala ikwituufya, looli uju ikutuufigwa nu Ntwa.

11

Abandu aba bikulumbilila isya butungulu

¹ Ngubasuma mufise ilyojo, nalinga ngujoba ngati ndi nkonyofu. Ngubasuma mufise ilyojo!

² Une mbaganile fiijo, bo ulu Kyala abaganile, namanga muli bo ulwa ndindwana uju akammanyamo siku unnyambala, uju naalimmwitikiisye ukwegigwa nu nnyambala jumojwene, uju jo Kilisiti.

³ Looli lilino ngutiila ukuti, bo ulwa Efwa muno aasyobiigwe ni njoka jila ingomu, na nuumwe mulingiisa kasyobigwa, ukubuleka ubugolofu nu lugano lwinu ulwa nalooli kwa Kilisiti.

⁴ Ngujoba bo ulo paapo umwe muli bengo ukummwambilila umundu uju ikwisa kukumfumunya Jesu ujungi, uju uswe tukaalimfumwisye. Kangi muli bengo ukummwambilila mbepo ujungi, pamo indami ijingi, ifi mukaalyambiliile ukufuma kumyitu.

⁵ Une kukaja kokuti ndi nandi ukubakinda aba bikwibona ukaja, “Batumigwa bakulumba.”*

⁶ Nalinga sya nalooli ukuti une ngamanya ukulumbilila kanunu nkyeni nkilandilo ikya bandu, poepe ngaagilwa ubumanyi. Nnangiisye isyo kumyinu akabalilo koosa ku njila syosa.

Abandu abo batumigwa baa butungulu

⁷ Naalijiisiisye ukufumunya kumyinu iNdami iNunu ijaa Kyala, kisita kuhombigwa, ukuti umwe mwinuligwe. Bale, naabombile kabiibi ukwijiisya?

⁸ Bo ngubomba imbombo kumyinu, nambililaga ifya butuuli ukufuma ku fipanga ifya Kyala ifingi. Naafwene ngati ngupoka utundu twabo, ukuti mbatuule umwe.

† 10:17 10:17 Bala kalata gwa Jelemita 9:24. * 11:5 11:5 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

⁹ Akabalilo ako linga naagiilwe fimo, ngaabataamiisepo, paapo abitiiki biiniitu abaa mu Maketonija baalimbeele ifi ngulonda. Niitiimaga ukuti ndingabatwalila umwe ubutolwe na panandi. Ndikwisa kubatwalilamo ubutolwe siku!

¹⁰ Ubwanalooli bwa Kilisiti bo ulu bujiilile nkati mmyangu, akajako umundu najumo ntwaya toosa utwa mu Akaja, uju abagiile ukusigila ukwituufya kuli isi.

¹¹ Bule, ngabagana? Kyala ameenye ukuti mbaganile.

¹² Ngwendelelaga ukubomba bo ulu ngubomba liilino, ukuti abatamigwa abo aba bikwibona bakalumba, batoligwe ifya kwituukifya ukuti bikubomba imbombo bo ijiitu.

¹³ Abandu bo abo, batamigwa baa batungulu, bo babombeli abasyobi, bikwibiika ukuya ngati batamigwa baa Kilisiti.

¹⁴ Ndi isyo tatikuswiga, paapo joope Seetano ikwibiika ngati gwandami gwa lamuli.

¹⁵ Po leelo tatikuswiga apa boope ababombeli baake bikwibiika ukuya ngati babombeli bagolofu. Umaliikisyo gwabo aabikwambilila isi sifwene ni mbombo jaabo.

Pauli ikwituufya ku ngubilo syake

¹⁶ Ngujoba kangi, umundu alingiinogonaga ukuti une ndi nkonyofu! Looli nalinga mukunjoba ukuti ndi nkonyofu, muundeke nje nkonyofu, mumbilikisye, ukuti na niine niituufyepo panandi.

¹⁷ Amasyu aga ndi pakujoba ulu, gakaja go aga aaliindagiile uNtwa Jesu, looli ukwituufya uku ngujoba bo ulwa mundu ukonyofu itolo.

¹⁸ Paapo bingi bikwituufya ku mbombo sya pakiisu apa, na niine ngwituufya.

¹⁹ Umwe mukwibona muli na mahala! Looli mutikupaasya, mukubiitikila abandu abakonyofu!

²⁰ Nalooli, mukumiilila nu kammwitika nu mundu uju ikubabiika mbutamwa! Pamo umundu uju ikubiibila nu kupoka utandu twinu! Pamo umundu uju ikukabilamo kumyinu, pamo ikubatuka nu kubakoma kumaaso!

²¹ Sikungola isoni ukujoba, po uswe twali boonywa ukubomba isyo!

Pauli ikwituufya ku boonywa bwake

Linga aliko umundu uju abagiisye ukwituufya ndi simo, na niine mbagiisye ukwituufya, looli ndi pakujoba bo ulwa mundu ukonyofu muno ikujobela!

²² Bule, abeene bikwituufya ukuti Bahibuli? Na niine ndi Nhibuli. Bule, bikwituufya ukuti Banyaisilaili? Na niine ndi Mwisilaili. Bule, bikwituufya ukuti baa ndujungu lwa Abulahamu? Na niine ndi gwa ndujungu lwa Abulahamu.

²³ Bule, abeene bikwituufya ukuti babombeli baa Kilisiti? Une ndi mbombeli gwa Kilisiti ukubakinda abeene! Une niijuulile ukubomba imbombo ukukindapo. Mbinyiigwemo mu nnyololo kaa kingi ukukindapo. Ngomiigwemo fiijo, kangi ndi mbutolwe ubwa kufwa kaa kingi, ukubakinda abeene. Ulu ndi pakujoba bo ulwa mundu ugwa kigili.

²⁴ Kahaano ngomiigwe ifingoti 39 na Bajuuta.

²⁵ Katatu ngomiigwe ingili sya Balooma, kamo nduuniigwe na mabwe, katatu isitima jinyoonangikiile, kangi iisiku limo naakupwike, naali mu nyanja pakilo na pamuusi.

²⁶ Injila nyingi isi nendaga, naali mbutolwe ubwa kuloboka inyisi isi siiswile, mbutolwe ubwa kukoligwa ni minyambuta, mbutolwe ubwa kukomigwa na Bajuuta biinanga, na kukomigwa na bapanja. Naali mbutolwe ntwaja na mmatengele, mbutolwe ubwa kwenda mu nyanja, na mbutolwe ubwa ngubilo isya bandu aba bikwibiika ukaja biitiki biiniitu.

²⁷ Mbombile imbombo ingafu na kutaamigwa, kingi ngonile maaso, ndaamiigwe ni njala ni kyamilwa, kaa kingi ngalyamo ifinda, na kutugala mu mbepo kisita myenda.

²⁸ Pamopeene na isyo syosa, kukuti isiku ndi ni kitwalo ikya kwimilila ifipanga fya Kyala fyosa.

²⁹ Linga umundu gwesa moonywa, niine ngwipilika uboonywa. Linga jumo bampelile ukugwila mbutulanongwa, une ngusulumania.

³⁰ Linga ngulondigwa ukwituufya, ngwituufya ku boonywa bwangu.

³¹ Kyala, uGwise gwa Ntwa Jesu, uju ikulondigwa ukutuufigwa bwila na bwila, ameenye ukuti ndikujoba isya butungalu.

³² Akabalilo aka naali mu Ndamasika, undongosi uju aasaliigwe na malafyale Aleta, aabiikile abalindilili mfipata fya kaaja, ukuti bangole.

³³ Leelo abandu bamo baaliisulwisye nkiibo pi itwalo lya imato, naaponile ukukoligwa.†

12

Ifisetuka na boonywa bwa Pauli

¹ Ngulondigwa ukwituufya, nalinga ndikukaba nafimo. Po ulu mpaka njobe isya fisetuka* na isi aasetuliile uNtwa Jesu.

² Nummeenye umundu jumo, uNkilisiti,† uju ifyinja kalongo na fina fikindile, aafyusiigwe mpaka kumwanya fiijo.‡ Ngamanya ukuti aali mu mbili, pamo akaali mu mbili bo ikufyusigwa, looli Kyala jo uju ameenye.

³⁻⁴ Mmeenye ukuti umundu ujo aafyusiigwe mpaka ukufika kula kumwanya, looli ngamanya ukuti pamo aafyusiigwe bo aali mu mbili, pamo akaali mu mbili, looli Kyala jo uju ameenye. Uko alinkupilika amasya agaa kuswigisya fiijo, aga umundu akiitikisigwa ukugajoba.

⁵ Po ulu angwituufya ku mundu ujo, leelo ndikwituufya muno njiliile une, looli ngwituufya ku boonywa bwangu.

⁶ Poope nalinga naalondaga ukwituufya, ngaajaga nkonyofu, paapo ngali ngujoba isya bwanalooli. Looli ngwisigila ukwituufya, ukuti umundu anganyiinogonelaga ukukinda isi ngubomba na isi ngujoba.

⁷ Leelo ukuti ndingituufyaga fiijo kunongwa jaa isi uNtwa Jesu aasetuliile, naapeeliigwe ingubilo ingali mu mbili gwangu, bo ulwa mwifwa. Gufwene bo ulwa gwandami gwa Seetano uju atamiigwe, ukuti angufyege na kausigila ukukindilila ukwituufya.

⁸ Katatu naapyeliisye ku Ntwa, ukuti amboke mu ngubilo isyo.

⁹ Looli umwene aaliimbwulile aatile, "Iipyana lyangu likufwene, namanga mboonywa mo muno amaka gangu gikuboneka." Ndi ilyo, ngwituufyaga na kubusekela fiijo uboonywa bwangu, ukuti amaka gaa Kilisiti gaboneke mmyangu.

† 11:33 11:32-33 Bala kalata gwa Imbombo sya Batamigwa 9:23-25.

*

12:1 12:1 Isya fisetuka

Bala iisya Ubusetuka ku Isyakulingaania. † 12:2 12:2 Nummeenye umundu jumo, uNkilisiti

Apa Pauli ikwijoba, leelo ikujoba ngati ikunnjoba umundu ujungi. ‡ 12:2 12:2 Kumwanya fiijo

NKigiliki bikuti Kumwanya ukwa butatu.

¹⁰ Po ndi nu lusekelo mboonywa bwangu, nkutukigwa, mbutolwe, mu ngubilo nu kutaamigwa, kunongwa jaa Kilisiti. Namanga apa nguja moonywa, po apa nguja na maka.

Pauli ikwijaaja kunongwa jaa kajiilo akaa Bakolinti

¹¹ Ngujoba ngati ndi nkonyofu, looli umwe muufimbiliisye ukubomba bo ulo. Jo umwe mwalandigwaga ukunduufya une, paapo nalinga nguboneka ukusita kubagisya, une ngaja ntumigwa unandi ukubakinda bala, aba mukuti bo, "Batumigwa abakulumba."

¹² Bo ndi kumyinu, naalyumiliile ukubomba ifiika ni fimanyilo ifi fikunangisya ukuti une ndi ntumigwa gwa bwanalooli.

¹³ Namanga fyo filiku ifi mwalyagiilwe ukukinda ifipanga fya Kyala ifingi? Kaaliko akandu kamokeene itolo aka mwalyagiilwe, akaa kuhomba umfwalo gwanga! Ndaga fiijo ku butolwe ubu! Muuswege!

¹⁴ Ulu ngwitendekesa ukwisa kumyinu ulwa butatu, ndikwisa kubatimbikilaga. Ndikulonda ifyinu, looli ngubalonda umwe. Abaana batikulondigwa ukubabikila utundu abapaapi baabo, looli abapaapi bikulondigwa ukubabikila icyuma abaanaabo.

¹⁵ Une ndi nu lusekelo ukusoosya utundu twangu toosa, kangi ukwininga, ukubatuula umwe. Linga ngukiisya ukubagana bo ulu, kali, ulugano lwinu lukunaganikaga?

¹⁶ Nalinga mwitiike ukuti ngaabatimbikiile, leelo bamo pakati pamyinu bikuti, "Pauli nkomu, abaagile ku busyobi."

¹⁷ Bule, naalintumilepo umundu kumyinu uju aabasyobile nu kwegu utundu twinu? Akajako najumo!

¹⁸ Naalinkaseenie Tiiti ukwisa kumyinu, pamopeene nu gwamyitu ujungi jula. Bule, Tiiti aalyegilepo kamo kumyinu? Keeta une nu mwene tui ndumbula jimojeene mu mbombo, kangi akajiilo kiitu kali kamokeene!

¹⁹ Pamo mukwinogona ukuti akabalilo koosa aka, tukwinosya. Himma! Tukujoba nkyeni mwa Kyala, twe bandu baa Kilisiti. Bakundwe, syosa isi tukubomba sya kubatuula umwe.

²⁰ Ngupaasya bo mfikile kumyinu, ukubaaga na kajiilo aka ngakagana une. Kangi akajiilo kangu katikwisa kubahobosya umwe. Ngupaasya ukubaaga nu bwite, ubuufi, ilyojo nu kusita kupaasya abangi. Aakukuja nu kutungulupilanila, ukuheehana, amatingo nu kutapukana.

²¹ Kangi ngupaasya ukuti bo mfikile kumyinu, Kyala gwangu aikusuuasya nkyeni mmyinu. Ngwisa kusulumania ukubaaga abandu bingi pakati pamyinu aba baabombile ubutulanongwa kubwandilo, bakasuma uluhobokelo. Bakaali bali na kajiilo akabiibi akaa bulogwe ni finyonyo ifibiibi ifi baabombaga.

13

Isya kamaliikisya ukubasoka

¹ Ulu lukujaga lwa butatu ukwisako kumyinu. Kalata uMwikemo ikuti, "Bajepo abakeeti babili pamo batatu abaa kosisimikisya kukuti kandu."*

² Po bo ndi kumyinu ulwa bubili, naabasokile mwesa, ukuti mubuleke ubutulanongwa bwinu, fiijo aba bendelelaga na kajiilo kaabo akabiibi. Ulu bo ndi kubutali, ngubasoka kangi. Bo mfikile kumyinu, ndikwisa kubapaakisya abandu bala.

* 13:1 13:1 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 19:15.

³ Mukulonda ikimanyilo ikya Kilisiti ukujoba ukwendela mmyangu. Po isi mbombile kikuja kimanyilo. Kilisiti akaja moonywa kumyinu, looli ali na maka fiijo pakati pamyinu.

⁴ Kilisiti aali moonywa bo ikukomeleligwa pa kikohekano, looli akabalilo aka mumi mmaka gaa Kyala. Bububu na nuuswe tali boonywa mwa Kilisiti, looli mmaka gaa Kyala tukujaga bumi pamopeene na Kilisiti, ukuti tababombelege.

⁵ Po amwijeeneesye jujumwe, ukuti mumanye linga ulwitiko lwinu lwa nalooli. Mwijeeneesye kanunu. Bule, mukamanya ukuti Jesu Kilisiti alimo nkati mmyinu? Linga akaja nkati mmyinu, po mutoliigwe.

⁶ Looli ngusubila ukuti umwe aamukusyagania ukuti uswe tukatoligwa.

⁷ Tukunsuma Kyala ukuti mulingabombapo ubutulanongwa nabumo. Kukaja kokuti tukulonda ukuboneka ukaja bandu baa kwimikigwa, looli tukulonda umwe mubombege syene inunu, nalinga abandu abangi bikwinogona ukuti tutoliigwe.

⁸ Namanga takaja na maka agaa kubusigila ubwanalooli, looli ukubulwila.

⁹ Tukuhoboka bo muli na maka, nalinga uswe tali boonywa. Tukunsuma Kyala abatule, mukake ndwitiko.

¹⁰ Ngubasimbila amasya aga akabalilo aka, bo ngaali ukwisa, ukuti bo mfikile kumyinu, ndingasyaga isya kumbela ukaja nkali. Untwa Jesu ambeele ubulagili ubu, ukubajenga ndwitiko, somma ukubagwisya.

Amasya agaa kulagana

¹¹ Po baamyitu, musekelege. Mwime kanunu, amasya gangu gabakasyege, mujege kandu kamokeene, mujege nu lutengaano. Po Kyala ugwa lugano nu lutengaano ikujaga pamopeene na nuumwe.

¹² Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti.

¹³ Abiitiki boosa aba bali pamopeene na nuuswe, bikubaponia.

¹⁴ Hiiipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti nu lugano lwa Kyala, nu bulilanisi bwa Mbepo Mwikemo, fijege pamopeene na nuumwe mwesa.

Kalata gwa Pauli ku Bagalatija Isyakulongosya

Galatija kaali kaaja aka kaali pakati pakiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Pauli na Balinaba baalumbiliile iNdami iNunu ijaa Jesu ntwaja tuma utwa mu Galatija, abandu bingi baajiitiike iNdami, balinkuja Bakilisiti (imbombo sya Batumigwa 13-14). Leelo bo kakindilepo akabalilo, abandu bamo balinkwisa kukubamanyisya aBakilisiti ukuti basikongege indagilo ni nyiiho isya Bajuuta, kangu babuutigitwege kukiye. Po Pauli ikubakumbusya aBakilisiti ukuti Kyala ikubapoka abandu boosa aba bikummwitika Kilisiti, somma aba bikusikonga inyiiho simo, kangu ikubabwala muno baajobiile abatumigwa baa Jesu abaa mu Jelusalemu (imbombo sya Batumigwa 15).

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubaponia aBagalatija

Pauli ikwinosya ukuti, umwene jo ntumigwa ku bandu aba bakaja Bajuuta

Abiitiki bikupokigwa ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma ku njila jaa

Ikumanyisya isya kajiilo akaa biitiki aba bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo

Ukusoka ukwa kamaliikisya

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu Pauli ne ntumigwa. Une ngaatumigwe na bandu pamo ukulagiligwa nu mundu jumo. Looli naatumigwe na Jesu Kilisiti juju, na Taata Kyala uju aalinsyusiisye Jesu ukufuma mbafwe.

² Une na biitiki biiniitu boosa aba bali pamopeene na niine tukubaponia umwe, mwe baa mfipanga ifya Kyala ifya nkiisu ikya mu Galatija.

³ Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwaja Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

⁴ Kilisiti aabuningile ubwami bwake, kunongwa jaa kubusoosyamo ubutulanongwa bwitu, ukuti atupoke ukufuma mu mbiibi syosa isya pakiisu ikya kabalilo aka, ukukongana nu bwigane ubwa Kyala uju jo Taata.

⁵ Kumyake Kyala bujengeko ubasisya bwila na bwila. Amen.

iNdami iNunu ijingi jikajako

⁶ Nswigile fiijo, akabalilo akapimba itolo kakindile, umwe mun-sambukiile Kyala uju aabakooliile ni ipyana lya Kilisiti. Kangu mukulukonga ululagilo ulungi ula bamo bikuti jo Ndami iNunu,

⁷ nalinga jikaja Ndami Nunu na panandi. Looli nalooli baliko abandu aba bikubasofania umwe, kangu aba bikulonda ukwandula iNdami iNunu ijaa Kilisiti.

⁸ Linga umundu gwesa jula iisaga nu kubalumbilila indami iji jili pasima na iji naabalumbiliile une, umundu ujo ali ni kigune! Nalinga afumile nkibugutila kyangu! Nalinga gwandami afumile kumwanya!

9 Ngubabuula umwe kangi bo ulu naababuulile akabalilo kala ukuti, linga umundu jumo ikubalumbilila iNdumi iNunu ijaa luko ulangi, iji jili pasima na iji mwalyambiliile, ujo ali ni kigune!

10 Bule, liilino mukwinogona ukuti une ngulonda ukubakya abandu? Mma, ngulonda ukunkyela Kyala mwene! Linga naalondaga ukubakya abandu, une ngali ngaja mbombeli gwa Jesu Kilisiti nakamo.

Pauli aatumiigwe na Kyala ukulumbilila iNdumi iNunu

11 Baamyita ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, iNdumi iNunu iji naabatwaliile une jikaafumile ku bandu.

12 Ngaalyambiliile ukufuma ku bandu, kangi akaaliimanyiisye umundu najumo. Looli Jesu Kilisiti juujo jo uju aaliisetuliile.

13 Kisita kwilaamwa mupiliike muno naajiliile bo ndi ndwitiko ulwa Bajuuta, na muno naabataamikisyaga fiijo abandu abaa nkipanga kya Kyala, nu kulonda ukukigoga loosa.

14 Nalooli naabatolile abinangu bingi abaa ngulilo jangu ukululwila ulwitiko ulwa Bajuuta. Niijuulaga fiijo ukusikola imanyisyo isya biisukulu biita.

15 Looli Kyala, kwi ipyana lyake, aaliisungwile bo ngaali ukupaapigwa, aalingooliile ukumbombela.

16 Aalyagile kanunu ukusetulila uMwanaake* muno ajiliile, ukuti mfumusyega indumi jaake ku bandu aba bakaja Bajuuta. Akabalilo kala ngaabalondile abandu abaa kumbuula mbubombelo,

17 pamo ukubuuka taasi ku Jelusalemu kuli bala baalindaliilepo une ukujia batumigwa.† Nakalinga naabuukile nkiisu ikya Alabija, po ndinkugomokelako ku Ndamasika.

18 Ifyinja fitatu bo fikindile, po ndinkubuuka ku Jelusalemu kukwaganila na Peeteli, naatuugeele kumyake amasiku kalongo na mahaano.

19 Leelo ngaababwene abatumigwa abangi, looli Jaakobo ugwamyabo gwa Ntwa Jesu.

20 Isi ngubasimbila, Kyala ameenye ukuti ndikujoba isya butungulu.

21 Po pakabalilo akangi naabuukile mu Silija na mu Kilikija.

22 Akabalilo ako abiitiki abaa mfipanga fya Kyala ifya mu Jutai, bakaaliimeenye une.

23 Baasimeenye syene inongwa isi baasipiliike ukuti, "Umundu uju aatutaamyaga kubwandilo, akabalilo aka ikulumbilila isya lwitiko lulalula ulu aagelile ukulugoga."

24 Po balinkuntuufya Kyala kunongwa jaa isi naabombaga.

2

Abatumigwa baaliitiike imanyisyo sya Pauli

1 Ifyinja kalongo na fina bo fikindile, naabuukile kangi ku Jelusalemu pamopeene na Balinaba, naalimwegile joope Tiiti ukubuuka nagwe.

2 Naabuukile akabalilo kala paapo Kyala aaliisetuliile ukuti mbuuke. Bo twijee kiile na balongosi bala, naabalingeeni iNdumi iNunu iji naabalumbililaga abandu aba bakaja Bajuuta. Naabombile bo ulu ukuti imbombo jangu iji ndi pakujibomba jilingaja jaa itolo.

* 1:16 1:16 *UMwanaake* Bala iisya *UMwana gwa Kyala* ku Isyakulingaania. † 1:17 1:17 *Abatumigwa* Bala ku Isyakulingaania.

3 Looli nu mwinangu Tiiti uju akaja Njuuta, akaafimbilisiigwe ukusikonga indagilo sya Moose, ku njila jaa kubuutigwa kukyeni,*

4 na paalema baalipo abiitiki bamo abaa butungulu aba baalondaga ukuti abuutigwe kukyeni. Abandu abo baaliingiisye ku bukumu ukutendeela ubwabuke bwitu ubu twapeeliigwe na Kilisiti Jesu, ukuti batubiike mbutumwa.†

5 Tukaaliitikeene nabo na panandi, ukuti balingabwandula ubwanalooli ubwa Ndumi iNunu, kamyinu.

6 Leelo abandu abo, aba bikujobigwa ukuja balongosi, bakaali ni mbya isya kumbwula. Nalooli kumyangu ndikupaasya ukuti baali bakulumba pamo bakaali bakulumba, paapo Kyala atikupaasya isya panja.

7 Leelo baasyageenie ukuti Kyala aalindumile ukubatwalila iNdumi iNunu ijaa Jesu, abandu aba bakaja Bajuuta, bo ulu aalintumile Peeteli ukubatwalila aBajuuta.

8 Twesa Kyala ikubomba imbombo nkati mmyitu, Peeteli ku Bajuuta, une ku bandu aba bakaja Bajuuta.

9 Po Jaakobo, Peeteli na Johani aba bikuboneka ukuja balongosi bakulumba, baasyageenie ukuti Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo iji. Po balinkutukola amaboko une na Balinaba, kije kimanyilo ikya buliilansi. Twaliitikeene ukuti uswe tukulondigwa ukubomba imbombo pa bandu aba bakaja Bajuuta, abeene pa Bajuuta.

10 Baatusumile akandu kamo, ko kubakumbuka abalondo, akandu aka ngwijwula ukukabomba.

Pauli ikunkemela Peeteli

11 Po piitaasi, Peeteli aaliisile ku Antyokija kukutujaatila, naalimpingile pabwelu paapo aasobile.

12 Abandu bamo bo bakaali ukwisa ukufuma kwa Jaakobo, Peeteli aalyaga na bandu aba bakaja Bajuuta. Leelo abandu bala bo bafikile, alinkwanda ukugomokela kunyuma, alinkwikwaba, paapo aabatiilile abandu aba baasisimikisyaga abiitiki boosa ukubuutigwa kukyeni.

13 Po na Bajuuta abangi balinkwanda ukubomba bo ulu aabombaga Peeteli, na paapo baameenye ukuti bikubomba isya busyobi. Joope Balinaba baalinsongile, aabombaga isya busyobi.

14 Po bo naagile batikubomba ukukongana nu bwanalooli bwa Ndumi iNunu, ndinkumbwula Peeteli nkyeni mmbandudu boosa ndinkuti, "Na paapo ugwe uli Njuuta, kubomba ulwa mundu uju akaja Njuuta! Po fiki kubafimbilisa abandu aba bakaja Bajuuta ukukonga inyiiho isya Bajuuta?"

Abandu boosa bikupokigwa ku lwitiko lumolwene mwa Kilisiti

15 Nalooli uswe tuli baana baa Bajuuta, tukaja batulanongwa bo ulwa bandu abaa mfikolo ifingi.

16 Uswe tmeenye nalooli, ukuti Kyala ikubabala abandu ubugolofu, kwene ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma ukusikonga indagilo sya Moose. Na nuuswe tummwitiike Kilisiti Jesu ukuti tubaligwe ubugolofu kunongwa jaa isi aabombile Jesu, somma ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Nalooli, ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu.‡

* **2:3 2:3 Ukubuutigwa kukyeni** Bala ku Isyakulingaania. † **2:4 2:4** Bala iisyu **Entumwa** ku Isyakulingaania. ‡ **2:16 2:16** Bala kalata gwa Isabuli 143:2.

17 Bo tukulonda ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa Kilisiti, linga tukuboneka ukuya batulanongwa, bule, isi sikunangisya ukuti Kilisiti ikutupela ukuya batulanongwa? Himma na panandi!

18 Looli linga ngujenga kangi ululagilo ulu naaloomwile, po sikunangisya ukuti une kubwandilo naasobile.

19 Namanga naasikongaga indagilo isyo isya Moose, leelo ubuumi bwangu ubwa mu ndagilo bumaliike, ukuti ubuumi bwangu buje mwa Kyala.

20 Une ngogiigwe pamopeene na Kilisiti pa kikohekano, looli ndi muumi akabalilo aka, leelo ngaja muumi une, looli Kilisiti muumi nkati mmyangu. Ubuumi ubu ndi nabo akabalilo aka, ndi nabo ku lwitiko, ulwitiko ku Mwana gwa Kyala uju aaliinganile, aabuningile ubuumi bwake ukumboka.

21 Nemma ukulikaana iipyana lya Kyala. Linga umundu abagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, po Kilisiti aafwile isya itolo!

3

Ikummwitika Jesu pamo ukusikonga indagilo

1 Mwe Bagalatija, muli bakonyofu nalooli! Jwani abalogile? Naabalingenie bo mukukeeta inongwa sila isya Jesu Kilisiti, muno baalinkomeliile pa kikohekano.

2 Isi ngulonda ukusimanya ukufuma kumyinu syo isi. Bule, aabiisiile Mbepo Mwikemo ku njila jaa kukonga muno sikulondela indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisya iNdumi iNunu ijaa Jesu nu kujitika?

3 Bule, umwe muli bakonyofu bo ulo? Umwe mwalyandile syosa ku maka agaa Mbepo Mwikemo, looli akabalilo aka mukulonda ukumaliisya ku maka agaa mbili.

4 Bule, ingubilo sila syosa isi syabaagile umwe, sya itolo? Ndikwitika ukuti sya itolo!

5 Bule, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo nu kubomba ifiika pakati pamyinu ku njila jaa umwe ukukonga indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisya iNdumi iNunu ijaa Jesu nu kujitika?

6 Namwinogone inongwa isya Abulahamu.* Kalata uMwikemo ikannjoba ikuti, "Umwene aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu."†

7 Po mumanye ukuti, abandu aba bikummwitika Kyala bo baana baa Abulahamu abaa bwanalooli!

8 Kalata uMwikemo aakungulwike ukuti ku njila jaa lwitiko lwabo, Kyala ikubabala ubugolofu aba bakaja Bajuuta. Po Kalata uMwikemo aatalile ukumfukumisya Abulahamu iNdumi iNunu ukuti, "Mmyako ifikolo fyosa aafikusajigwaga."‡

9 Po bala bammwitiike Kyala bikusajigwa, bo ulwa Abulahamu uju aasajiigwe paapo aalimmwitiike.

Ikupokigwa ukufuma nkigune ikya ndagilo sya Moose

10 Looli boosa aba bikusuubila kwene ukusibomba isi sikulondigwa ni ndagilo, bali nkigune. Paapo Kalata uMwikemo ikuti, "Gwesa uju

* 3:6 3:6 **Abulahamu** Bala ku Isyakulingaania.

† 3:6 3:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6.

‡ 3:8 3:8 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:3.

atikusikola nu kusibomba syosa isi sisimbiigwe mwa kalata ugwa ndagilo, aguniigwe.”[§]

¹¹ Nalooli akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo, paapo Kalata uMwikemo ikuti, “Umundu ugolofu ikutuugalaga ku njila jaa lwitiko lwake.”*

¹² Nalooli indagilo sya Moose sitikusubila ulwitiko, looli imbombo, bo ulu Kalata uMwikemo ikuti, “Umundu gweza uju ikusikonga indagilo syosa, ikujaga nu buumi ku njila jaa kusikonga indagilo.”†

¹³ Kilisiti aatwabwile ukufuma nkigune ikya ndagilo ku njila jaa kwega ikigune ikyo umwene, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kukuti mundu uju ikukomeleligwa pamwanya pa mpiki, aguniigwe.”‡

¹⁴ Isi syabombiigwe ukuti ulusajo ulu aapeeliigwe Abulahamu, lubafikile abandu abaa mfikolo fyosa ifya pakiisu, ku njila jaa Kilisiti Jesu. Po tubagiile ukummwambilila Mbepo Mwikemo, uju Kyala aafingile ukutapapo ndwitiko kwa Jesu Kilisiti.

Indagilo nu lufingo

¹⁵ Baamyitu ndwitiko, leka njobele nkifwanikisyo ikya kufuma mbuumi bwita. Mwinogone isya lwitikano ulwa bandu babili. Linga ulwitikano lubombiigwe nu kubiiigwa isaini, akajapo ugwa kulukaana pamo ukongelapo simo.

¹⁶ Po Kyala aafingile kwa Abulahamu umwisukulu gwitu, umwene pamopeene nu lujungu lwake. Kalata uMwikemo atikuti, “Ni nyungu syake,” kokuti inyingi, looli ikuti, “Nu lujungu lwake,”[§] kokuti lamolwene, ulo jo Kilisiti.

¹⁷ Isi ngulonda ukujoba syo isi: Kyala aabiiikile ulwitikano lwake, ifyinja 430 bo sikaali ukujako indagilo sya Moose. Po indagilo isyo sikabagila ukuloomola ulwitikano ulu, pamo ukulwandula ulufingo ulu.

¹⁸ Linga Kyala aatapeele ikilingo kyake ku njila jaa kukonga indagilo, po ikilingo kikabagila ukusubila kangu ulufingo lwa Kyala. Looli kwi ipyana lyake, Kyala aafingile ukumpapo Abulahamu.

¹⁹ Po indagilo sya fiki? Syalyongeeligwepo pa lufingo bo kakindilepo akabalilo, ukubanangisya abandu ukuti bali mbutulanongwa, mpaka bo ikwisa jula uju lo lujungu lwa Abulahamu, ulu Kyala aafingile. Kyala aalimpeele indagilo Moose ukwendela ku bandumi. Moose alinkuja pakati ukubafwania abandu na Kyala.

²⁰ Leelo linga lulipo ulubafu lamolwene itolo, uju ikufwania atikulondigwa, na Kyala ali jumojwene.

Inyango jaa ndagilo

²¹ Bule, indagilo sikupingana na isi afingile Kyala? Himma na panandi! Paapo linga syalipo indagilo isi syabagiile ukubapa abandu ubuumi, po twabagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa ndagilo.

²² Leelo sikaja bo ulu. Kalata uMwikemo ikuti ikiisu kyosa kili paasi pa bulagili ubwa butulanongwa, ukuti abandu aba bikummwitika Jesu Kilisiti bambilile isi aafingile Kyala.

²³ Ulwitiko bo lukaali ukwisa, indagilo syatapelile ukuja batumwa. Twaguulilaga ukusetaligwa ulwitiko ulu.

§ 3:10 3:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 27:26. * 3:11 3:11 Bala kalata gwa Habakuki 2:4. † 3:12 3:12 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5. ‡ 3:13 3:13 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 21:23. § 3:16 3:16 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7.

24 Po indagilo isyo syatulongosyaga bo ulwa nswili gwitu, mpaka Kilisiti bo iisile, ukuti ku njila jaa lwitiko tubaligwe ubugolofu.

25 Leelo paapo ulwitiko lula lufikile, uswe tukaja kangi paasi pa nswili.

26 Ku njila jaa lwitiko, mwesa umwe muli baana baa Kyala, paapo mulungeene na Kilisiti Jesu.

27 Umwe mwesa mwe moosiigwe, mulungeene na Kilisiti, mufwene ngati mumfwele Kilisiti.

28 Po uNjuuta na uju akaja Njuuta bakalegana, untumwa nu mwabuke, unnyambala nu nkiikulu. Twesa tuli kandu kamokeene, paapo tulungeene na Kilisiti Jesu.

29 Linga umwe muli baa Kilisiti, po muli baa ndujungu ulwa Abulahamu, aamukwambilila ifi aafingile Kyala.

4

1 Po ngujoba ukuti, ugwa kilingo linga nkeke, atikulegana nu ntumwa* ku ndagilo, na paapo ikyuma kyosa kyake.

2 Akabalilo ako koosa ugwa kilingo ali paasi pa baswili na biimilili mpaka akabalilo aka kaabaatikigwe nu gwise.

3 Na nuuswe bo lululu, bo akaali ukwisa Kilisiti, twali batumwa baa nyiiho isi sikulongosya pakiisu.

4 Leelo akabalilo aka kaabaatikigwe bo kafikile, Kyala aalintumile pakiisu uMwanaake uju aali mundu bo uswe, alinkuja paasi pa ndagilo.

5 Aatumigwe ukuti atwabule uswe twe twali batumwa baa ndagilo sya Moose, atupele ukuja baana baa Kyala.

6 Paapo umwe muli baanaake, Kyala antumile Mbepo gwa Mwanaake mu ndumbula syitu, Mbepo uju ikutupela ukunkoolela Kyala ukuti, "Abba," kokuti, "Taata."

7 Po ugwe ukaja ntumwa kangi, looli uli mwana. Linga uli mwana, po ugwe kwambilila fyosa ifya kilingo ifi Kyala aababiikiile abaanaake.

Pauli ikujipaasya imbombo iji aabombile ku Bagalatija

8 Ijolo mukaalimmeenye Kyala, mwali batumwa baa tundu utu akaja jo Kyala.

9 Looli akabalilo aka, mummeenye Kyala, kokuti joope abameenye umwe. Po mubagiile buleebule ukugomokelako ku mbaatiko isya ijolo isi sikabagila ukutapoka? Bule, mukulonda ukuja batumwa kangi?

10 Mukaali mukagakola amasiku gamo, imyesi gimo ni fyinja fimo ukuja fyaka fya kummwimika Kyala!

11 Nikubapaakisa ukuti imbombo iji naabiijuuliile jilingafuba!

12 Baamyitu ndwitiko, ngubasuma mujeje bo une, paapo une naali bo umwe. Mukaaliimbombiile ububiibi nabumo.

13 Mumeenye ukuti ububine ubu naali nabo, bo ubu bwalimbeele akabalilo akaa kubalumbilila umwe kubwandilo.

14 Poope akabalilo kala mukaaliinyiile pamo ukungaana kunongwa jaa boonywa bwangu, na paapo lwali lugelo kumyinu. Looli mwaliinyambiliile ukufwana nu kummwambilila ugwandumi gwa Kyala, pamo ukufwana mukummwambilila Kilisiti Jesu juujo.

15 Mwali nu lusekelo, po liilino siboniike sya fiki? Ngujoba nalooli, akabalilo kala mwabagiile ukugafyala amaaso giinu nu kumbapo une.

16 Bule, liilino ndi ndugu gwinu kunongwa jaa kubabwala ubwanalooli?

* 4:1 4:1 Entumwa Bala ku isyakulingaania.

17 Abandu abangi abo bikwijuula ukuti babakabe umwe, looli isi babingiliile sikaja nunu. Bikulonda ukubapaagula umwe kumyang'u, ukuti mubijijulilege abeene.

18 Sili kanunu bwila ukwijuula ukubomba inunu, kulingajaga kwene linga ndipo pamopeene na nuumwe.

19 Baanangu, bo ulwa nkiikulu ugwa kifuba, muno ikutaamigwa pakabalilo akaa kupaapa umwana, bubuubo une ngutaamigwa ulwa bubili kunongwa jinu, mpaka apa akajijilo kaa Kilisiti kikabonekaga nkajijilo kinu.

20 Ngunyonywa ukujja pamopeene na nuumwe akabalilo aka, ukuti nje mooloolo kumyinu! Ngubapaasya fiijo!

Ikifwanikisyo ikya Hagali na Sala

21 Namuumbule ene, umwe mwe mwiganile ukulagiligwa ni ndagilo sya Moose, bule, mukupilika muno sikujobela indagilo?

22 Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, Abulahamu aali na baana babili, jumo ku nkiikulu untumwa,† ugwa bubili ku nkiikulu umwabuke.‡

23 Umwana gwa nkiikulu untumwa jula, aapaapiigwe ku lubaatiko lwa bandu. Looli umwana gwa nkiikulu umwabuke, aapaapiigwe kunongwa jaa lufingo lwa Kyala.

24 Inongwa isyo kifwanikisyo. Abakiikulu babili bafwene bo ulwitikano ulukuulu nu lwitikano ulupya.§ Ulukuulu lo lula lwabombiigwe pa kyamba Sinai, lufwene na Hagali, abaanaake bikupaapiigwa mbutumwa.

25 Hagali afwene bo ulwa kyamba Sinai ikya ku Alabija, kang'i afwene bo ulwa kaaja akaa Jerusalem akaa lilino, paapo abaanaake bali mbutumwa ubwa ndagilo isi baapeeliigwe ku kyamba Sinai.

26 Looli akaaja akaa Jerusalem akaa kumwanya, ko kaaja akaabuke, ako jo juuba.*

27 Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Usekelege ugwe, gwe nngumba, gwe ukapaapa,
laataga ugwe gwe ukakabamo umwana,
paapo abaana baa jula, uju ali mwene,
bingi ukukinda abaa jula umwegi.”†

28 Po lilino baamyitu, umwe muli baana baa Kyala kunongwa jaa lufingo lwake, bo ulwa Isaka.

29 Looli mmasiku gala, umwana jula aapaapiigwe nu nkiikulu untumwa, aalintwaliile ubutolwe umwana uju aapaapiigwe ku maka agaa Mbepo Mwikemo. Sili bo lulalula na mmasiku aga.

30 Leelo Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, “Unkage unkiikulu untumwa pamopeene nu mwanaake, paapo umwana gwa ntumwa atikukaba ifya kilingo pamopeene nu mwana gwa nkiikulu umwabuke.”‡

31 Po ulo baamyitu, uswe tukaja baana baa ntumwa, looli baa juuba umwabuke.

5

Ubwabuke bwa biitiki

† 4:22 4:22 Unkiikulu untumwa Kokuti Hagali, unna gwa Isumaili. ‡ 4:22 4:22 Unkiikulu umwabuke Kokuti Sala, unna gwa Isaka. § 4:24 4:24 Ulwitikano ulupya Bala iisya Ulwitikano ku Isyakulingaania. * 4:26 4:26 Akaaja akaabuke kafwene bo ulwa Sala, unkasi umwabuke ugwa Abulahamu. Kokuti ulwitikano ulupya. † 4:27 4:27 Bala kalata gwa Jeesa 54:1. ‡ 4:30 4:30 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:10.

¹ Kilisiti atwabwile ukuti tujeye baabuke. Po mwimege na maka, mulingitikaga ukuya batumwa baa ndagilo kangi.

² Namupilikisye! Jo une Pauli ngubabuula isi! Linga mwitiike ukubuutigwa kukyeni, po Kilisiti akaja na mbombo najimo kumyinu.

³ Ngubasoka kangi pabwelu, gwesa uju ikwitika ukubuutigwa kukyeni, ikulondigwa ukusikola indagilo syosa isya Moose.

⁴ Linga mukusuubila ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, po mwipaagwile kwa Kilisiti, muli panja pi ipyana lya Kyala.

⁵ Looli uswe, tukusuubila na maka agaa Mbepo gwa Kyala, ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu.

⁶ Po linga tulungeene na Kilisiti Jesu, ukubuutigwa kukyeni pamo ukusita kubuutigwa kukaja na mbombo najimo, akakulamba lo lwitiko ulu lukubomba imbombo ku lugano.

⁷ Kubwandilo mwali kanunu! Po jo jwani uju abasigiile ukukonga ubwanalooli?

⁸ Uju abombile isyo akaja jo Kyala uju ababilikiile umwe.

⁹ Bo ulu abandu bikuti, “Unkese unnandi itolo guketupisya ikikando kyosa!”*

¹⁰ Kunongwa jaa kuti umwe muli baa Ntwa Jesu, mmeenye kisita kwilaamwa, aamutikukonga amasyu gaa bandu abangi, looli mukukongaga amasyu gangu. Kangi gwesa uju ikubasofania umwe, nalooli aikwisa kulongigwa, nalinga aje jo jwani.

¹¹ Baamyitu, bamo bikuti une ngaali ngulumbilila ukuti boosa bikulondigwa ukubuutigwa kukyeni. Linga naajobaga bo ulu, fiki bikundaamya? Linga naajobaga bo ulu, ukulumbilila kwangu isya kikohekano kya Jesu, ngali sikabakalasya.

¹² Ngunyonywa ukuti abandu aba bikubasofania umwe kunongwa isya kubuutigwa kukyeni, bongelepo nalinga bikwifula abeene!

¹³ Baamyitu, Kyala aababilikiile ukuti mujeye mbwabuke. Leelo mulingabubombelaga ubwabuke bwinu ukubomba ifinyonyo ifya mbili, looli mutaulanenge na kuganana.

¹⁴ Indagilo syosa isya Moose silimo ndulagilo lumolwene ulu lukuti, “Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.”†

¹⁵ Looli linga mukulamana na kulyana bo ulwa finyamaana, mwikeetege ukuti mulingamalana.

Ukusuubila Mbepo Mwikemo

¹⁶ Po nikubabuula nikuti, ulwendo lwinu lulongosigwege na Mbepo Mwikemo, po aamutikufikongaga kangu ifinyonyo fya mbili.

¹⁷ Paapo ifi gukunyonywa umbili gwa mundu, fikaja fyo ifi ikulonda Mbepo Mwikemo. Kangi ifi ikulonda Mbepo Mwikemo, fikaja fyo finyonyo fya mbili gwa mundu. Mbepo Mwikemo na mbili gwa mundu bikupingana, kunongwa ijo mukabagila ukubomba inunu isi mukulonda umwe.

¹⁸ Looli linga mukulongosigwa na Mbepo, po mukaja batumwa baa ndagilo.

¹⁹ Po tumeenye isi bikusibomba abandu ukufikonga ifinyonyo ifya mbili: Ubulogwe, ubunyali, ukubomba ingosya soni,

* 5:9 5:9 Unkese unnandi itolo guketupisya ikikando kyosa! Kokuti imanyisyo isya butungulu inandi, sikusyoba abandu abingi. † 5:14 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

²⁰ ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, ubulosi, ukulugukana, ukulwa, ubuufi, ilyojo, ubupafu, ulukaani, ukusambukana,

²¹ akabini, ubugaala bwalwa, ukuja nu bula, ni singi isi sifwene bo isyo. Ngubabuula kang'i bo ulu naatalile ukubabuula, abandu aba bikubomba isyo, aabatikukaba ifya kilingo, ifi bo Bunyafyale bwa Kyala.‡

²² Looli linga tukulongosigwa na Mbepo Mwikemo, aatukuja ni seke isi: Ulugano, ulusekelo, ulutengaano, ukuumiilila, ubununu, ubupe, ubwanalooli,

²³ ubooloolo nu kwitiima. Lukajako ululagilo ulu lukukaanisa isyo.

²⁴ Abandu linga balungeene na Kilisiti Jesu, bafikomeliile pa kikohekano ifinyonyo fyabo ifibiibi ifya bandu bwabo ubwa ijolo.

²⁵ Mbepo atupeele ubuumi ubupya, po tubukongege ubulongosi bwake.

²⁶ Tungiiuufyaga, tungafukanaga, pamo ukubiikilana ubuufi.

6

Ukutaulana abiitiki

¹ Baamyitu ndwitiko, umundu linga agwiliile mbutalanongwa, mwe mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo munsokege, looli munsokege ku booloolo ubu bukufuma kwa Mbepo. Mwikietege, ukuti nuumwe mulingageligwaga ukukonga akajiilo kaake.

² Mupokelanilege ifitwalo fyinu, ko kukonga indagilo sya Kilisiti.

³ Po gwesa uju ikwibona ukuti jo nongi ndibe, looli akaja bo ulo, ujo ikwisyoba.

⁴ Looli kukuti mundu akapimege akajiilo kaake. Linga kubomba inunu, po ubagiile ukwituukifya ndi ifi ubombile, kisita kufwanikisa na ifi abombile ujungi.

⁵ Namanga kukuti mundu ikulondigwa ukupimba ikitwalo kyake.

⁶ Umundu uju ikumanyisigwa iliisya lya Kyala, annjabilengepo ummanyisi gwake ifinunu ifi akabile.

⁷ Mungiisyobaga, Kyala atikukiniligwamo. Umundu ifi abyele, fyo ifi aikatondolaga.

⁸ Po uju ikufikonga ifinyonyo fya mbili, jo ikatondolaga ubufwe. Looli uju ikukonga Mbepo Mwikemo, jo ikatondolaga ubuumi bwa bwila na bwila.

⁹ Po tungakatalaga ukubomba inunu, paapo linga tukuumiilila, aatukutondola inunu, bo akabalilo kafikile.

¹⁰ Po akabalilo koosa twijuulege ukubabombela inunu abandu boosa, fiijo abiitiki biiniita.

Ukusoka kwa kumaliikisya

¹¹ Namukeete amasimbo gangu muno nsimbiile, manywamu. Nsimbile ni kiboko kyangu jujune.

¹² Aba bikubafimbilisa umwe ukubuutigwa kakyeni, bikubomba bo ulo paapo bikulonda ukwimikigwa na Bajuuta, kuli isi mubombile mmibili gyinu. Bikubomba bo ulo ukuti balingakaba ingubilo, isi sikubaaga linga balumbiliile ubwanalooli ubwa kikohekano kya Kilisiti.

¹³ Aba bikulonda ukuti abiitiki boosa babuutigwe kakyeni, boope batikusikonga indagilo syosa. Bikulonda umwe mubuutigwe ukuti biituukifyege imibili gyinu.

‡ 5:21 5:21 *UBunyafyale bwa Kyala* Bala ku Isyakalingaania.

¹⁴ Looli une ndingajaga nako nakamo, akaa kwituukifyamo, nituukifyege kyene ikikohekano ikya Ntwa gwitū Jesu Kilisiti. Ukwendela pa kikohekano ikyo, imbombo isi bikusisubila abandū abaa nkiisu, sikaja na mbombo najimo kumyangū, ngaja ni fya kusibombela.

¹⁵ Ukubuitigwa kukiye ni pamo ukusita kubuitigwa kukaja na mbombo najimo, akapala ko kupeligwa ubupya na Kyala.

¹⁶ Aba bikulukonga ululagilo ulū, ulutengaano ni kibabiilisi kya Kyala fijege nabo. Abeene bo bandū baa Kyala nalooli.

¹⁷ Po najimo angandaamyaga kangi, paapo amakoko agaa kutuunyigwa na mabwe nū kukomigwa ni fingoti, ndi nago mu mbili gwangū, bo ulū aali nago Jesu.

¹⁸ Baamyitū, iliipyana lya Ntwa gwitū Jesu Kilisiti lijege na nuumwe. Amenii.

Kalata gwa Pauli ku Baefesi Isyakulongosya

Akaaja akanywamu akaa Efesi, kaali nkiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Pauli aatugeele nu kulumbilila iNdami iNunu nkiisu kila, ifyinja fitatu (fmbombo sya Batumigwa 19). Abandu bingi baalimmwitiike Jesu nkaaja ako nu twaja utupalamani. Pakabalilo akangi, bo ali mu nnyololo mu Looma, aabasimbiile kalata uju, ukubamanyisya ukuti ulwitiko lwabo mwa Jesu lwali ndubaatiko lwa Kyala, ulwa kuti Kilisiti aje jo Ntwa gwa fyosa, pakiisu na kumwanyana.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubabuula aBaefesi ukuti umwene jo jwani, nu kubaponia

Pauli ikulingaania muno Kyala ikubapokela abandū baake ukufuma mbutulani

Ikumanyisya muno aBakilisiti bikulondeligwa ukutuugala ku lutengaano na ka

Pauli asimbile isya kumaliikisya

Eluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala.

Ngubasimbila umwe mwe biikemo† mwe mukutuugala nkaaja akaa mu Efesi,‡ mwe biitiki abagolofu abaa Kilisiti Jesu.

² Hiiyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ukukaba isajo ku njila jaa Jesu Kilisiti

³ Atuufigwege Kyala, uGwise ugwā Ntwa gwitū Jesu Kilisiti, uju atusajile ni sajo syosa ukwendela kwa Mbepo Mwikemo. Ku njila jaa kulungana na Kilisiti, tukusyambilila isajo isyo.

⁴ Kyala bo akaali ukukupela ikiisu, aatusungwile ukuti tujeye bandu baake, ku njila jaa kulungana kwitu na Kilisiti. Aabombile bo ulu ukuti tujeye biikemo, kangi beelu nkyeni mmyake. Ku lugano lwake,

⁵ Kyala aatumwile liijolo, ukutusungula ukaja baanaake, ukwendela mwa Jesu Kilisiti. Aabombile bo ulu, ukukongana nu lubaatiko nu bwigane bwake.

⁶ Po tantuufyege Kyala kwi ipyana lyake iisista ili aatupeele ukwendela ku Mwanaake uNkundwe.

⁷ Ku njila jaa iilopa lya Mwanaake ili lyalyoniike pa kikohekano, uswe twabuliigwe, kokuti tuhobokeliigwe ubutulanongwa bwitu, ukukongana nu bukulumba ubwa ipyana lyake.

⁸ Kyala aatupeele ipyana ilyo ku mahala goosa nu kusyagania.

⁹ Aatubulile isya ndubaatiko lwake ulwa mbutiitu, ukukongana nu bwigane bwake, ulu aatumwile ukubomba ukwendela mwa Kilisiti.

* **1:1 1:1** *Untumigwa* Bala iisya **Abatumigwa** ku Isyakulingaania. † **1:1 1:1** *Abiikemo* Bala ku Isyakulingaania. ‡ **1:1 1:1** *Mwe mukutuugala nkaaja akaa mu Efesi* Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

¹⁰ Ulubaatiko lwa Kyala lo ulu, akabalilo aka aakasalile bo kafikile, ikwisa kufibungaania pamopeene ifipeligwa fyosa, ifi filiko kumwanya na ifi filipo pakiisu. Po Kilisiti jo ikwisa kujaga nkulumba gwa fipeligwa ifyo.

¹¹ Kyala aatusungwile nuuswe ukuya baanaake mwa Kilisiti. Ukufuma liijolo aatalile ukubaatika bo ulu, uju ikubomba syosa ukukongana nu bwigane bwake,

¹² ukuti uswe twe Bajuuta twe tatalilepo ukunsuubila Kilisiti, tantuufyege Kyala ku busisya bwake.

¹³ Na nuumwe mwe mukaja Bajuuta, mwapiliike iisya ilya nalooli, kokuti iNdumi iNunu ijaa bupoki, mulinkummwitika Kilisiti. Joope Kyala alinkubakolekela na Mbepo Mwikemo, uju aafingile ukubapa, ukunangisya ukuti umwe muli bandu baake.

¹⁴ Mbepo Mwikemo jo gwa kutwimila ikilingo kyitu, isi sikututisisimikisya ukuti Kyala ikwisa kutwabula loosa, ukuti tujege bandu baake. Tantuufyege Kyala ku busisya bwake!

Ulwipuuto lwa Pauli

¹⁵ Po leelo, nsipiliike isya lwitiko lwinu ku Ntwa Jesu, nu kuti mubaganile abiiitiki boosa abaa mfipanga fyosa ifya Kyala. Kunongwa jaa isyo,

¹⁶ ngaleka ukunngwila ulupi Kyala kunongwa jinu nu kubasuumila.

¹⁷ Ngusuma ukuti, Kyala ugwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, uju jo Taata uNsisisya, abape Mbepo Mwikemo, ugwa kubapa amahala nu kubamanyisya muno ajiliile, ukuti mummanyane kanunu fiijo.

¹⁸ Kangi ngusuma abiigule amaaso agaa mu ndumbula syinu, ukuti mufimanye kanunu ifi mukusubila na ifi aababilikiile. Ifyo kyo kilingo ikisisya fiijo, iki aafingile ukubapa abandu baake.

¹⁹ Mugamanye amaka gaake amakulumba fiijo, aga gikubomba imbombo kumyitu twe tummwitiike Jesu. Gali bo ulwa maka gala amakulumba,

²⁰ aga Kyala aalinsyukiisye Kilisiti ukufuma mbafwe, nu kummbiika ku kiboko kyake ikiiliilo, pabujo ubusisya fiijo, kumwanya.

²¹ Uko Jesu jo nkulumba gwa bulagili boosa, ukubulumba boosa na maka goosa, ukufikinda ifipeligwa fyosa ifi fili nu bulagili, ukwandila akabalilo aka, na aka kikwisa.

²² Kyala aalimpeelee Jesu amaka gaa kufilagila fyosa. Aalimmbiikile ukuya Ndongosi gwa kipanga kyake, bo ulwa ntwa mu mbili.

²³ Ikipanga kya Kyala go mbili gwa Kilisiti. Kikaagilwa kunongwa jaake, uju ikufipela fyosa ukusita kwagilwa.

2

Ukapeeliga ubuumi mwa Kilisiti

¹ Ijolo, umwe mwali bafwe, kunongwa jaa mbiibi nu butalanongwa bwino.

² Akabalilo kala mwakongaga akajiilo akabiibi akaa bandu abaa pakiisu apa, kangi mwammwimikaga untwa umbiibi Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali mu mpaalanga. Untwa ujo akabalilo aka ikubalongosya abandu aba batikantiila Kyala.

³ Nalooli uswe twesa akabalilo kala twali bo abeene. Twakongaga ifinyonyo ifya mbili. Twabombaga syosa isi indumbula syitu imbiibi syalondaga. Twapaapiigwe ni ndumbula isi sili nu butalanongwa. Bo ulwa bandu boosa, na nuuswe twabagiisye ukapeeliga ulufundo na Kyala.

4 Looli Kyala gwa kibabiiisi fiijo. Atuganile nu lugano ulukindilisi.

5 Na paapo twafwile kunongwa jaa butulanongwa bwitu, poope Kyala aatusyusiisye pamopeene na Kilisiti. Nalooli kwi ipyana lya Kyala lyene, mupokiigwe.

6 Aatusyusiisye pamopeene na Kilisiti, ukuti tukajenge pamopeene nagwe kumwanya. Aabombile isi ukwendela kwa Kilisiti Jesu,

7 ukuti akabalilo aka kikwisa atunangisye iliipyana lyake iliikulumba. Atunangiisye ubukabi ubukulumba bwa ipyana lyake ilingi fiijo, ili atupeele uswe twe tulungeene na Kilisiti Jesu.

8 Kyala abapokile kwi ipyana lyake, ku njila jaa kummwitika Kilisiti Jesu. Nalooli, ubupoki mukwambilila, komma kunongwa jaa mbombo syinu inunu, looli ubupoki fyabupe fya Kyala.

9 Mupeeliigwe itolo ubupoki na Kyala, komma kunongwa jaa mbombo syinu, ukuti najumo angituufyaga.

10 Uswa tuli fipeligwa fya Kyala, aatubumbile ubupya ku njila jaa kulungana na Kilisiti Jesu, ukuti tubombege imbombo inunu. Kyala aasibaatiike imbombo isyo liijolo, ukuti uswe tusibombege.

Abandu boosa bali kandu kamokeene mwa Kilisiti

11 Po ulu, umwe mwe mukaja Bajuuta, mukumbuke ukuti, aBajuuta aba bikwijoba ukuti, "Babuutigwa," bikuti umwe muli, "Bapanja," paapo umwe mukabuutigwa kakyeni.* Looli ukabuutigwa uko mbombo itolo iji jikubombigwa na bandu.

12 Mukumbuke ukuti, akabalilo kala mukaali pamopeene na Kilisiti. Mwali bo ulwa baheesya, paapo mukaali benekaaja pamopeene na Banyaisilaili. Umwe mukaali baliilani ndufingo ulwa lwitikano na Kyala.† Kangi mwatungalaga nkiisu kisita lusubilo nu kumanya Kyala.

13 Umwe mwe mulungeene na Kilisiti, ijolo mwali pabutali na Kyala, looli akabalilo aka abasegeliisye ukwendela mwi ilopa lya Kilisiti Jesu.

14 Namanga Jesu juujo, jo uju atufwenie. Atubungeenie uswe twe Bajuuta na nuumwe mwe mukaja Bajuuta ukaja kandu kamokeene. Ukwendela mbufwe bwake, aalisooisyeepo iimato ilya bulugu, ili lyatutapwile kubwandilo.

15 Aasisooisye ingomeelesyo ni ndagilo isi Kyala aabapeele aBajuuta, ukuti twesa tujenge kandu kamokeene akapya mwa Kilisiti. Mo muno aabombiile ukutapa ulutengaano.

16 Aatufwenie nu kutubiika ukaja kandu kamokeene nkyeni mwa Kyala. Ku njila jaa kufwa pa kikohekano, aabusooisyeepo ubulugu ubwa Bajuuta na aba bakaja Bajuuta.

17 Kilisiti aaliisile kukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa lutengaano, umwe mwe mukaja Bajuuta, mwe mwali pabutali na Kyala, nu kutulumbilila uswe twe Bajuuta, twe twali kifuki nagwe.

18 Namanga uswe twesa twe Bajuuta, na nuumwe mwe mukaja Bajuuta, tubagiile ukusegelela kwa Taata ku njila jaa Mbepo jumojwene.

19 Po ulu, umwe mwe mukaja Bajuuta, mukaja baheesya kangi. Looli muli baana baa Kyala, kangi muli benekaaja pamopeene na biikemo baake, kangi muli bandu baa mu nyumba jaake.

20 Inyumba iji jijengiigwe pa lwalo ulwa batumigwa na bakunguluka, joope Kilisiti Jesu lyo lwe iikulumba ilya pa lwalo pa nguto.

* 2:11 2:11 *Ukubuutigwa kakyeni* Bala ku Isyakulingaania. † 2:12 2:12 *Ulwitikano na Kyala* Bala iisya *Ulwitikano* ku Isyakulingaania.

²¹ Pa lwalo ulo, gikujengigwapo amapamba goosa, ukuti jije nyumba jaa maka, nu kuja tempeli nyiikemo ku Ntwa Kyala.

²² Akabalilo aka, nuumwe mukulungisigwa pamopeene, pa lwalo lwa Jesu, ukuti muje nyumba jaa Kyala, muno ikutuugala ku njila jaa Mbepo gwake.

3

Imbombo jaa Pauli ku bandu aba bakaja Bajuuta

¹ Po ukukongana na isyo, ngubasuumila umwe, une Pauli ne mpinyigwa kunongwa jaa mbombo iji Kilisiti Jesu aalimbeele, ukubabombela umwe mwe mukaja Bajuuta.

² Nalooli mupiliike ukuti Kyala, kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo iji ngujibomba kunongwa jinu.

³ Kyala aaliinangiisye isya ndubaatiko lwake ulwa mbutiitu, ku njila jaa busetuli, bo muno mbasimbiile ku bupimba.*

⁴ Bo mukubala isi mbasimbiile, mubagiile ukumanya ukuti, ndwageenie ulubaatiko ulwa Kyala ulwa mbutiitu, ulwa nongwa sya Kilisiti.

⁵ Ijolo Kyala akaababuulile abandu ulubaatiko ulo ulwa mbutiitu. Looli akabalilo aka abasetuliile abatamigwa na bakunguluka baake abiikemo, ku njila jaa Mbepo Mwikemo.

⁶ Ulubaatiko ulwa mbutiitu ulo lo ulu. Ku njila jaa kujitika iNdumi iNunu, boosa aba bakaja Bajuuta, pamopeene na Bajuuta, bikukaba ikijabo ikya nkilingo kya Kyala. Bikuja pamopeene bo ulwa tumbakaasya utwa mbili. Kangi ukwendela mwa Kilisiti Jesu, bikwambilila pamopeene ifi Kyala aafingile ukubasaja aBajuuta.

⁷ Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo jaa kufumusya iNdumi iNunu iji, ukukongana na maka gaake amakulamba.

⁸ Na paapo une ndi nnandi ku biikemo boosa, poepe naapeeliigwe iliipyana ili, ukuti mbalumbilile abandu aba bakaja Bajuuta isya sajo ukufuma kwa Kilisiti, isi situkupimika.

⁹ Kangi aaliisalile ukuti mbasetulile abandu boosa, ulubaatiko lwake ulwa mbutiitu muno lujiliile. Ulubaatiko ulo, Kyala uju jo Mpeli gwa tandu toosa, aalufisile akabalilo koosa akaa ijolo.

¹⁰ Ku njila iji aabaatiike ukubombela ikipanga kyake, ukunangisya muno gajiliile amahala gaake ubwingi, ku fipeligwa fyosa ifi fikulagila na ifi fili na maka mu mpaalanga.

¹¹ Ulo lo lubaatiko lwa Kyala ulwa bwila na bwila, ulu aalubombile ku njila jaa Kilisiti Jesu uNtwa gwitw.

¹² Ukwendela mwa Jesu Kilisiti na ku njila jaa kummwitika, tuli nu bwabuke nu bukifu ubwa kusegelela nkyeni mwa Kyala.

¹³ Po ngubasuumu ukuti mulingoonyokaga amaka. Ku ngubilo isi ngukubilwa kunongwa jinu, isyo bo busisya bwinu.

Ulwipuuto lwa Pauli ku Baefesi

¹⁴ Po kunongwa ijo, ngumfugamila Taata,

¹⁵ uju jo bafumilo ubwa fipeligwa fyosa ifya mu mpaalanga ni fya pakiisu.

¹⁶ Ngunsuumu Kyala ukuti, ukukongana ni sajo syake inyingi, abakasye fiijo mu ndumbula syinu, ukwendela mwa Mbepo gwake.

* 3:3 3:3 Bala kalata gwa Abaefesi 1:9-10; 2:11-22.

¹⁷ Ngusuma kangi ukuti, Kilisiti atuugalege mu ndumbula syinu paapo mummwitiike. Kangi ngusuma ukuti mwitotekege pa lwalu ulwa lugano,

¹⁸ ukuti pamopeene na biikemo boosa, mujege na maka agaa kulwagania ulugano lwa Kilisiti muno lujiliile, ubweleefu, ubutali, ubwinufu nu busolofu.

¹⁹ Kangi nu kulumanya ulugano lwa Kilisiti ulu lukindile amahala goosa, mwisule fiijo ubusita kwagilwa bwa Kyala.

²⁰ Kunongwa ijo Kyala atuufigwege! Ku maka gaake ikubomba imbombo nkati mmyitu. Kangi umwene abagiile ukubomba imbombo ingulamba fiijo ukukinda isi tubagiile ukusuma nu kwinogona.

²¹ Nalooli Kyala atuufigwege nkipanga kyake, na mwa Kilisiti Jesu akabalilo koosa, bwila na bwila! Amen.

4

Abiitiki baa Jesu bali kandu kamokeene

¹ Po leelo une ne mpinyigwa kunongwa jaa kumbombela uNtwa Jesu, ngubapyelesya ukuti mujege nkajilo aka kafwene na muno Kyala aababikile.

² Mujege nu lwijiisyo fiijo, kangi mujege booloolo ndi syosa. Amupaakisaniege ku lugano.

³ Mwijulege ukubulindilila ubulilaniisi bwinu, ubu mupeeliigwe na Mbepo Mwikemo, ku njila jaa lutengaano ulu lubalungeenie.

⁴ Guliko umbili gumogwene, na Mbepo jumojwene, bo ulwa lusubilo ulu tubilikiliigwe na Kyala lali lumolwene.

⁵ Aliko uNtwa jumojwene, ulwitiko lumolwene, uloosyo lumolwene.

⁶ Kangi aliko Kyala jumojwene, uju jo Taata gwa boosa, ali pamwanya pali boosa, ikubomba ndi boosa, ali nkati ndi boosa.

⁷ Looli kukuti mundu akabile iliipyana, ukukongana ni kipimilo kya kikulungilwa, iki atupeele Kilisiti.

⁸ Po apa Kalata uMwikemo ikuti,

“Bo ikufyuka kumwanya fiijo,
aafyakile nabo abapinyigwa bingi,
aabapeele abandu ifikulungilwa fyake.”*

⁹ Po ulu iisya likuti, “Aafyakile kumwanya,” kokuti fiki? Kokuti, kubwandilo aasulwike paasi fiijo pakiisu.

¹⁰ Po uju aasulwike pakiisu apa, jo uju aafyakile ukukinda kumwanya koosa, ukuti ajege pabujo boosa.

¹¹ Umwene jo uju aababikile bamo ukuja batumigwa, bamo ukuja bakunguluka, bamo ukuja balumbilili, abangi ukuja batiimi, na bangi ukuja bamanyisi.

¹² Aabombile bo ulu ukubatendekesya abiikemo ukubomba imbombo jaa Kilisiti, ukuti ikipanga kya Kyala, ugu go mbili gwa Kilisiti, kijengigwe.

¹³ Kikujengigwaga mpaka uswe twesa tubufikile ubulilaniisi ubwa lwitiko, nu kumanya fiijo uMwana gwa Kyala, kangi tujenge bandu aba bakomile, nu kubufikila ubusita kwagilwa ubwa Kilisiti.

¹⁴ Po tulingajaga bo ulwa baana abafyele, aba bikugutigwa nu mbelo ugwa luko nu luko, ugwa manyisyo isi abandu bikwagula, ukuti babasofye abandu ku bukomu.

* 4:8 4:8 Bala kalata gwa Isabuli 68:18.

¹⁵ Looli tubuulanenge ubwanalooli ndugano, ukuti takule nu kumfikila Kilisiti ndi syosa, uju jo ntu.

¹⁶ Mmyake, utumbakaasya toosa utwa mu mbili tutuuleene nu kulungana pamopeene. Linga kukuti kambakaasya kikubomba imbombo jaake, po umbili goosa kukukula nu kwijenga ndugano.

Akajiilo akapya akaa biitiki baa Jesu

¹⁷ Po mu ngamu ijaa Ntwa, ngubasoka nu kubasisimikisya, ukwandila akabalilo aka, akajiilo kiinu kalingajaga bo ulwa bandu aba bakampanya Kyala, abeene inyiinogono syabo sya mwalo.

¹⁸ Amahala gaabo gali mu ngiisi. Bakakaba ubuumi ubu bukufuma kwa Kyala, kunongwa jaa bukonyofu bwabo, nu bukafu ubwa ndumbula syabo.

¹⁹ Basobile, kangi bakaja ni soni, biibiikile mbunyali ubwa luko loosa, bikunyonywa ukukindapo ukubomba isyo.

²⁰ Leelo umwe mukaamanyile bo ulo isya Kilisiti.

²¹ Nalooli mwapiliike kanunu indumi ni manyisyo syake, ukukongana nu bwanalooli ubu bulimo mmyake.

²² Mwamanyisiigwe ukubuleka ubundu bwinu ubwa ijolo, aka ko kajiilo kiinu akabiibi. Akabalilo kala moonangikaga kunongwa jaa finyonyo fyinu ifi fikubasyoba.

²³ Mwamanyisiigwe ukwandila inyiinogono syinu,

²⁴ nu kufwala ubundu ubupya, bo ulu Kyala aabapelile ukufwana nagwe, mbugolofu na mbwikemo ubwa nalooli.

²⁵ Po namuleke ubutungulu! Kukuti mundu ajobege ubwanalooli ku nnine,[†] paapo kukuti mundu kambakaasya akaa mbili gumogwene.

²⁶ "Linga mukaleele, mulingabombaga ubutulonongwa."[‡] Iliisuba lilingajongaga bo mukaali muli ni ngalalisi.

²⁷ Mulingampaga Seetano ubujo.

²⁸ Unhiiji aleke ukuhiija, abombege imbombo jaa bwanalooli na maboko gaake, ukuti akabege utundu utwa kubajabilapo abangi aba bali nu butolwe.

²⁹ Mulingajobaga amasyu agaa loonangiko, mujobege amasyu agaa kubajenga nu kubatwala abiiniinu, ukuti bakabilengemo aba bikugapilikisya.

³⁰ Mulingampelelaga ubusulumanie Mbepo Mwikemo, paapo Mbepo ujo kimanyilo kya Kyala kumyinu ukuti muli bandu baake, nu kuti liliko iisiku ili Kyala aikwisa kubapoka.

³¹ Po namuleke ukubabenga abandu, ingimbuko, ingalalisi, unjwego na maheelu, pamopeene nu bubiibi ubwa luko loosa.

³² Looli mujege ni kibabilisi, mubombelanilege inunu. Kukuti mundu anhobokelege unnine, bo ulu Kyala aabahobokiile ukwendela mwa Kilisiti.

5

Akajiilo akabagisye ku bafundigwa baa Jesu

¹ Po leelo mukongege akajiilo akaa Kyala, paapo umwe muli baanaake abakundwe.

² Mugananenge akabalilo koosa, bo ulwa Kilisiti uju atuganile, aaliiningile ukuja ikemo lya kubooligwa ilya luma ulununu, ili likunkyela Kyala.

[†] 4:25 4:25 Bala kalata gwa Sakalija 8:16. [‡] 4:26 4:26 Bala kalata gwa Isabuli 4:4.

³ Looli mulingalogwaga siku, pamo ukujja ni finyonyo ifibiibi ifya tundu, paapo isyo sikabagisya ku biikemo.

⁴ Amasyu giinu galingajaga gaa kubasusya abiiniinu, pamo agaa bukonyofu, pamo agaa sunga, looli gajege masyu agaa kugwa ulupi kwa Kyala.

⁵ Iisyu ili mulimanye nalooli, ukuti akajako undogwe, pamo unnyali, pamo unnyonywa toosa, uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kilisiti na Kyala.* Ujo afwene nu mundu uju ikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala.

⁶ Umundu gwesa alingabasyobaga na masyu agaa butungulu, paapo kunongwa jaa butulanongwa ubo, ingalalisi sya Kyala sikabiisila boosa aba batikuntiila.

⁷ Po mulingajaga nu buliilanisi na bandu aba bikubomba isyo.

Ukwenda bo abandu aba bali ndumuli

⁸ Ijolo umwe mwali mu ngiisi, looli akabalilo aka muli ndumuli, kunongwa jaa kummwitika uNtwa Jesu. Mwendege bo abandu aba bali ndumuli.

⁹ Namanga abandu aba bali ndumuli bikubomba inunu, isya bugolofu ni sya bwanalooli, akabalilo koosa.

¹⁰ Kangi musilondege isi sikunkyela uNtwa.

¹¹ Mulingajaga nu buliilanisi na bandu aba bikubomba imbombo isya mu ngiisi, looli musisetalege.

¹² Namanga sya soni nu kusijoba isi abandu abo bikusibomba mbutiitu.

¹³ Looli linga sili ndumuli, sikubonekaga pabwelu, paapo ulumuli lukusumulika.

¹⁴ Linga ulumuli lukukumulika akandu aka kali mu ngiisi, katikusyala lulalula, koope kikuja nu lumuli. Jo nongwa iji baatigi, "Lembuka ugwe, gwe ugonile utulo!

Ukyuke ukufuma mbafwe.

Kilisiti ikukumulikilaga."

¹⁵ Po amwikeetege nkajilo kiinu. Mulingajaga bo ulwa bakonyofu, looli bo ulwa baa mahala.

¹⁶ Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako, paapo amasiku aga gaa bubiibi.

¹⁷ Po leelo mulingajaga bakonyofu, looli mubwaganiege muno bujiliile ubwigane bwa Kyala.

¹⁸ Mulingagaalaga ifinga,† paapo umo bulimo ubusobi, looli mwisalege Mbepo Mwikemo.

¹⁹ Mujobesaniege ku nyimbo isya kuntuufya, isya mwa kalata gwa Isabuli, kangi isi ikutupapo Mbepo Mwikemo. Mummwimbilege nu kuntuufya uNtwa mu ndumbula syinu.

²⁰ Munngwilege ulupi Taata Kyala amasiku goosa kali syosa, mu ngamu jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

Umundu nu nkasi muno bikulondigwa ukujjila

²¹ Kukuti mundu iijiisyege ku nnine kunongwa jaa lwimiko ulu muli nalo kwa Kilisiti.

²² Umwe mwe bakiikulu mwe beegi, mwijiisyege ku balame biinu, bo ulwa kwijiisya ku Ntwa Jesu.

* 5:5 5:5 *MBunyafyale bwa Kilisiti na Kyala* Bala iisyu *UBunyafyale bwa Kyala* ku Isyakulingaania. † 5:18 5:18 *Ifinga* Bala ku Isyakulingaania.

²³ Uunyambala ntu gwa nkasi, bo ulwa Kilisiti, joope ntu gwa kipanga kya Kyala, jo Mpoki gwa kipanga ikyo, iki go mbili gwake.

²⁴ Mwe bakiikulu mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu ndi syosa, bo ulwa kipanga kya Kyala kikwiisya kwa Kilisiti.

²⁵ Mwe banyambala mwe beegi, mubaganeye abakasi biinu, bo ulwa Kilisiti uju akiganile ikipanga kya Kyala, alinkwininga ukukifwila.

²⁶ Aaliiningile ukufwa ukuti akyelusye ikipanga kya Kyala, nu kukisuka na miisi ni isya lyake, kije kiikemo.

²⁷ Aabobile bo ulo ukuti iitwalile ikipanga kya Kyala ikisisya, ikisita kababye, ikisita nginya, ikisita kwagilwa kamo. Looli ukuti kijege kiikemo kangi kyelu.

²⁸ Babuubo abanyambala abeegi, boope bikulondigwa ukubagana abakasi baabo, bo ulu bagiganile imibili gyabo. Umundu uju annganile unkasi, aguganile umbili gwake.

²⁹ Namanga akajako umundu uju ikugubenga umbili gwake, looli ikuguswila nu kugutiima, bo ulwa Kilisiti uju ikukibombela ikipanga kya Kyala,

³⁰ paapo uswe tuli tumbakaasya utwa mbili gwake.

³¹ “Kunongwa ijo unnyambala ikundeke ugwise nu nna, ikummuumilaga unkasi, bobabili bikujaga mbili gumogwene.”[‡]

³² Amasya aga mapalapala fiijo, leelo une ngujoba isya Kilisiti, ni kipanga kya Kyala.

³³ Looli kukuti mundu annganeye unkasi bo ulu aguganile umbili gwake, joope unkiikulu umwegi ammwimikege undume.

6

Akajiilo akaa bapaapi na baanaabo

¹ Mwe baana, mubiimikege abapaapi biinu bo muno sikulondeligwa mu Ntwa, paapo ubo bo bugolofu.

² Ululagilo ulwa kwanda ulu lali nu lufingo lukuti, “Ummwimikege uguuso nu nyoko,

³ ukuti ukabe isajo nu kugona amasiku mingi pakiisu.”^{*}

⁴ Nuumwe mwe biisabo, mulingabakalasyaga abaaniinu, looli mubakusyege nu kubafunda ni manyisyo isya Ntwa.

Akajiilo akaa batwa na batumwa baabo

⁵ Mwe batumwa,[†] mubiimikege abatwa biinu abaa pakiisu, ku lutende nu kutetema. Mubombege bo ulo ni ndumbula inyeelu, bo ulu mukumbombela Kilisiti.

⁶ Mubombege bo ulo akabalilo koosa, komma ukubomba bo bikubakeeta kwene, ukuti babatuufye. Looli mubombege muno bikulondeligwa ukubomba abatumwa baa Kilisiti. Mubombege ni ndumbula joosa, bo muno Kyala ikulondela.

⁷ Mubabombege abatwa biinu ni ndumbula joosa, bo muno mukumbombela uNtwa Jesu, somma ngati mukubabombela abandu.

⁸ Namanga musyaganiege ukuti, uNtwa Jesu aikumpa ifya kusekeesya umundu uju ikubomba inunu, aje ntumwa pamo mwabuke.

[‡] 5:31 5:31 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24. ^{*} 6:3 6:2-3 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:16. [†] 6:5 6:5 Bala iisya *Untumwa* ku Isyakulingaania.

⁹ Na nuumwe mwe batwa, mubabombelege bo lululo abatamwa biinu. Namuleke ukubatiilisa, namanga mumeenye ukuti uNtwa gwabo na gwinu jo julajula, ali kumwanya. Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

Injila ijaa kantola Seetano

¹⁰ Po inongwa isya kumaliikisya nikuti, mukakilege mu Ntwa, na mmaka gaake amakulamba.

¹¹ Namufwalege imyenda gyosa igya kulwila ubwite, igi abapeele Kyala, ukubupinga ukomumu bwa Seetano.

¹² Paapo ubwite bwitu tutikulwa na bandu, looli tukulwa ni mbepo inyali, isi sikulongosya na kulagila pakisu apa, kangu na maka agaa mu ngiisi, po na maka agaa mbepo isya mu mpaalanga.

¹³ Kunongwa ijo, namufwalege imyenda gyosa igya kulwila ubwite, igi abapeele Kyala, ukuti iisiku lya butolwe bo lifikile, mwise munsigile andugu. Bo mumalile ukulwa, mukwimaga na maka.

¹⁴ Po leelo mwimege na maka, mwipinyege ubwanalooli mu nsana, mufwalege ikyela ikya bugolofu pa kipambaga,

¹⁵ mufwalege ifilato ukwitendekesya ukwenda injila ijaa kulumbilila iNdami iNunu ijaa lutengaano.

¹⁶ Pamopeene na syosa isyo, mujege ni ngulu ijaa lwitiko ijaa kubatuula ukugisimisa imitipulo igya mooto igya Seetano.

¹⁷ Namufwalege ikitili ikya kyela ikya bapokigwa, kangu mujege na lubo lwa Mbepo Mwikemo, ulu lyo isya lya Kyala.

¹⁸ Mwipuutege bwila inyiipuuto sya luko loosa, ku batuuli ubwa Mbepo Mwikemo. Mujege maaso kisita kakatala, ukubiipuutula abiitiki boosa.

¹⁹ Muunyiipuutilege na niine, ukuti Kyala ambege bwila isya kujoba, bo ngulumbilila pabwelu. Kangu mfumusyeye na bukifu isya ndubaatiko ulwa mbutiitu isi sili mu Ndami iNunu.

²⁰ Une ndi mwimilili gwa Ndami iNunu mu nnyololo. Muunyiipuutilege, ukuti njege nkifu ukujoba isi ngulondigwa ukusijoba.

Uluponio lwa kumaliikisya

²¹ Ugwamyitu ndwitiko ukandwe Tikiko, umbombeli unsuubiligwa gwa Ntwa Jesu, ujo jo ikubatuula inongwa syangu syosa, ukuti mumanye muno njiilile une, na isi ngubomba akabalilo aka.

²² Nuntumile ujo kamyinu, ukuti abapangile inongwa syitu na kubakasya mu ndumbula syinu.

²³ Ulutengaano lujege kamyinu, mwesa mwe baamyitu ndwitiko, na lugano pamopeene na lwitiko, ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti.

²⁴ Hiiipyana na lugano ulu lutikumalika, fijege na bandu boosa aba bannanganile uNtwa gwitu Jesu Kilisiti.

Kalata gwa Pauli ku Bafilipi Isyakulongosya

Akaaja kaa Filipi kaali mu Maketonija, kaluulu nkiisu ikya Bugiliki. Pauli aalumbiliileko kula (imbombo sya Batumigwa 16) nu kwanda ikipanga kya Kyala. Looli bo fikindilepo ifyinja, Pauli aapinyiigwe mu nnyololo. Ikipanga kya Kyala ikya nu Filipi kyalintumile indalama. Aasimbile kalata uju ukugwa ulupi kunongwa jaa kuntumila.

Kangi mwa kalata uju ikubabuula aBakilisiti ukuti atikupaasya ukufwa. Ikubakasya ukwima na maka ndwitiko linga bikupeeligwa ingubilo. Ikubakumbusya ukuti ubuumi bwabo mwa Kilisiti kikungilwa iki abapeele Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBafilipi
Isya butolwe ubu Pauli aali nabo
Ikubabuula ukusileka imbombo isya kajiilo akaa ijolo, banndondege Jesu fiijo, k
Pauli ikugwa ulupi ku butuuli ubu baalimpeelee

Uwuponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli na Timoti, twe babombeli baa Kilisiti Jesu. Tukubasimbila mwe biikemo* mwesa mwe muli bandu baake Kilisiti Jesu,† pamopeene na mwe biimilili na batuuli, mwe mulimo mu Filipi.

² Iiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiijege na nuumwe.

Uwipuuto lwa Pauli ku Bafilipi

³ Kukuti kabalilo aka ngubakumbuka umwe, ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu kunongwa jiinu.

⁴ Bwila bo ngubiipuutula umwe mwesa, ngwipuuta nu lusekelo,

⁵ paapo muli pamopeene na niine nkufumusya iNdumi iNunu, ukufuma iisiku lya kwanda bo mfikile kumyinu, mpaka liilino.

⁶ Ndikwilaamwa na panandi, ukuti Kyala uju aalyandile imbombo inunu pakati pamyinu, ikwisa kujimaliisya pi isiku ili Jesu Kilisiti ikwisa kangi.

⁷ Ukubiinogona umwe mwesa bo ulo, kanunu kumyangu paapo mbaniganile fiijo. Na paapo ngujilwila iNdumi iNunu nu kujifumusya bo ndi mu nnyololo, poope umwe mwesa mukwendelela ukaja nu buliilanisi na niine mu mbombo ijo.

⁸ Kyala nkeeti gwangu, muno mbasyakile mwesa, nu lugano ukufuma kwa Kilisiti Jesu.

⁹ Uwipuuto lwangu lo ulu, ulugano lwinu longelengepo ukaja lwingi fiijo ukuti amahala nu kusyagania syosa kongelepo koope,

* **1:1 1:1 Abiikemo** Bala ku Isyakulingaania. † **1:1 1:1 Abandu baake Kilisiti Jesu** NKigiliki bikuti Mwa Kilisiti Jesu. Bala iisya **Mwa Kilisiti Jesu** ku Isyakulingaania.

¹⁰ ukuti musyaganiege inunu. Po mukujaga ni ndumbula inyeelu, kisita nongwa, mpaka pi isiku lya kwisa kangi Kilisiti.

¹¹ Ngunsuuma Jesu Kilisiti abiiisusye iseke sya bugolofu, isya kantuufya Kyala nu kunangisya ubusisya bwake.

Ukupinyigwa kwa Pauli kukufumusa iNdami iNunu

¹² Po mwe baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti syosa isi siinyaagile, situulile fiijo ukufumusa iNdami iNunu.

¹³ Abalindilili boosa aba bikulindilila ikitangaalala, na bangi boosa bameenye ukuti mbinyiigwe kunongwa jaa kulumbilila inongwa sya Kilisiti.

¹⁴ Ukupinyigwa kwangu, kapelile abiitiki biiniitu ukukindilila ukunsuubila uNtwa, ukulumbilila iisya lya Kyala kisita lutende.

¹⁵ Bamo ndi abo bikunndumbilila Kilisiti ku buafi na ku lukaani, bamo bikunndumbilila Kilisiti ku ndumbula inunu.

¹⁶ Aba bikunndumbilila ku lugano, bameenye ukuti mbiikiigwe na Kyala ukujilwila iNdami iNunu.

¹⁷ Looli abangi abo bikunndumbilila Kilisiti ukuti biimikigwege abeene, batikunndumbilila ni ndumbula inunu. Bikwinogona ukuti bikongelelapo ubatolwe bwangu mu nnyololo.

¹⁸ Sikoonangikapo nasimo, paapo inongwa sya Kilisiti sikufumusigwa ku njila nyingi, kuje ku ndumbula inunu pamo imbiibi. Kunongwa ijo une nhobwike. Ngwendelelaga ukuhoboka,

¹⁹ paapo mmeenye ukuti, kunongwa jaa lwipuuto lwinu, nu butuuli bwa Mbepo Mwikemo uja aatumiigwe na Jesu Kilisiti, isi sikuusanukila une ukuja bupoki bwangu.

²⁰ Ngusuubila fiijo ukuti, sikajako nasimo isya kumbela ukuja ni soni, looli bo ula syali amasika goosa, ngwendelelaga ukwikasya mu ndumbula ukuti Kilisiti atuufigwege kuli isi sikuboneka kumyangu, kujege ko kusyala ku buumi pamo ukufwa.

²¹ Po kumyangu une, ukujako ku buumi jo Kilisiti, nu kufwa ko kukaba.

²² Linga ngujako ku buumi, ngwendelelaga ukwijwala ukubomba imbombo jaa Kilisiti. Kali niisalile ifiki ubuumi nu bufwe?

²³ Niikoleenie pakati pa njila ibili isyo. Ngunyonywa ukubuuka, ngajege pamopeene na Kilisiti, ijo jo njila nunu fiijo.

²⁴ Looli kunongwa jinu, ukujako ku buumi une, kukulondigwa fiijo.

²⁵ Isyo syo ndi nu bwanalooli nasyo, mmeenye ukuti ngwendelelaga ukutuugala pamopeene na nuumwe mwesa, ukuti mukalege nu kaja nu lusekelo ndwitiko.

²⁶ Po mukukindililaga ukuja nu lusekelo mwa Kilisiti Jesu, kunongwa jaa kujapo kangi une pamopeene na nuumwe.

²⁷ Looli ulwendo lwinu lujijige bo muno iNdami iNunu ijaa Kilisiti jikulondela. Linga niisile kukubakeeta umwe, pamo linga ngajapo, mbilikege inongwa syinu, ukuti mwimile kanunu pamopeene, kangi muli ni nyango jimojeene, kunongwa jaa kujilwila iNdami iNunu.

²⁸ Mulingabatiilaga na panandi aba bikubapinga ndi syosa sila, looli mujege bakifu akabaliho koosa. Ukubomba bo ulo kukunangisya kumyabo ukuti bikupyutigwa, looli ukuti umwe mukapokigwa na Kyala.

²⁹ Kokuti mupeeliigwe ipyana, kukaja kwene ukummwitika itolo, looli nu kukabilwa kunongwa jaa Kilisiti.

³⁰ Liilino mukulwa ubwite ubo, ubu mwambonaga ngulwa kubwandilo, bo ubu na ula mukupilika ngaali ndi pakulwa.

2

Elwijiisyo lwa biitiki nu lwa Jesu

¹ Bule, ubuumi bwitu mwa Kilisiti bukutupa amaka? Bule, ulugano lwake lukutukasya? Bule, twambiliile Mbepo Mwikemo twesa, ukukeetana ku booloolo nu kupaakisania?

² Po muunyisusye ulasekelo, ku njila jaa kuja ni nyiinogono simosyene, ulugano lumolwene, indumbula jimojeene, ni nyango jimojeene.

³ Mulingabombaga syosyosa ni ndumbula jaa kulonda ukuntola ujungi pamo ku matingo, looli mujege nu lwijiisyo. Kukuti mundu ambonege unnine ukuja gwa kwimikigwa ukunkinda umwene.

⁴ Kukuti mundu alingalondaga kwene ukukaba umwene, looli kukuti mundu akeetege ni sya bangi.

⁵ Mwinogonege bo muno inogonelaga Kilisiti Jesu,

⁶ uja ali bo muno ajiliile Kyala,
looli akaakubiikilepo ukuja bo Kyala ukuja kanda kaa kukuumiilila.

⁷ Aafilekile fyosa, aali bo muno ajiliile untumwa,*
aapaapiigwe bo ulwa banda.

⁸ Aaboniike bo ulwa banda,
kangi aaliijiisusye nu kunkonga Kyala mpaka mbufwe,
ubufwe bwa kugogigwa pa kikohekano.

⁹ Kunongwa ijo Kyala alinkummwimika fiijo.
Alinkumpapo ingamu iji jisikindile ingamu syosa,

¹⁰ ukuti mu ngamu jaa Jesu fifugamege,
ifipeligwa ifya kamwanya, ifya pakiisu ni fya ku busyuka,

¹¹ nu kuti kukuti lulimi lujobe ukuti Jesu Kilisiti jo Ntwa,†
ku busisya bwa Taata Kyala.

Abiitiki bajege lamuli lwa pakiisu

¹² Po bakundwe, mwendelelege ukubomba ku maka imbombo isi sikunangisya ubupoki bwinu. Muntiilege Kyala nu kuntetema, kalingaja keene akabalilo aka ndipo, looli mukindililege akabalilo aka ngajapo, bo ulu mwambilikaga isi naababuulaga amasiku goosa.

¹³ Mubombege bo ulu paapo jo Kyala ikubombaga imbombo pakati pamyinu, nu kubapapo amaka agaa kulonda nu kubomba ubwigane bwake.

¹⁴ Mubombege syosa kisita kwibuneesya pamo ukukaanika,

¹⁵ ukuti muje beelu kisita nongwa, banda baa Kyala abagolofu na basita kuja na kababye nakamo, pakati pa banda abasyobi na baniongafu abaa nkabalilo aka. Pakati pamyabo mukumulika bo ulwa muli isi sikulangala fiijo mu mpaalanga,

¹⁶ bo mulikolile iisya ili likutwala ubuumi. Kunongwa ijo ngwisa kwituukifyaga umwe pi isiku lya kwisa Kilisiti, sikwisa kunangisya ukuti ukwiwula kwangu, ngaataagile itolo amaka.

¹⁷ Elwitiko lwinu kwa Kyala nu kumbombela kwinu fifwene ni ikemo, kanda kiinu akaa ntengo aka mukulonda ukunsookesya. Linga bikungoga, ubufwe bwangu bukujaga bo ikemo ilingi, ili lyongiilepo pi ikemo lyinu. Ukeetege ngusekela fiijo pamopeene na nuumwe mwesa.

¹⁸ Na nuumwe muhobege nu kusekela pamopeene na niine.

* 2:7 2:7 *Untumwa* Bala ku Isyakulingaania. † 2:11 2:10-11 Bala kalata gwa Jeesaja 45:23.

Timoti na Epafulotiti

¹⁹ Ngusuußila mu Ntwa Jesu, ukuntama nakalinga Timoti kumyinu, nhoboکه ukupilika inongwa syinu.

²⁰ Nguntama umwene paapo ngaja nu mundu ujungi uju ikubapaasya umwe ni ndumbula jaake joosa bo ulwa Timoti.

²¹ Paapo boosa bikukeeta syene isyabo, somma isya Jesu Kilisiti.

²² Umwe mummeenye Timoti muno abagiisye, abombile imbombo jaa Ndumi iNunu pamopeene na niine, bo ulwa mwana nu gwise.

²³ Po ngusuußila ukuntama ujo nakalinga, bo nsyageenie isi aasikuunyaaga.

²⁴ Une ngusuußila mu Ntwa, ukuti na niine ndi kifuki ukwisa.

²⁵ Mpaka nuntame kumyinu Epafulotiti umwitiki mwiniitu, umbomba mbombo mwinangu, undwabwite mwinangu, uju mwalintamile ukunduula une,

²⁶ paapo asyukilwe ukubabona umwe mwesa. Kangi aataamiigwe, kunongwa jaa kuti mwapiliike ukuti mbine.

²⁷ Nalooli aabinile fiijo, aaponile ukufwa. Leelo Kyala aalimpeliile ikisa, jomma mwene itolo looli na niine, ukuti ndingajaga nu busulumanie pamwanya pa busulumanie.

²⁸ Po leelo ngulonda fiijo ukuntama, ukuti bo mummbwene kangi muhoboکه, ubusulumanie bwangu bunaganike.

²⁹ Po mummwambilile mu Ntwa nu lusekelo loosa. Abandu bo ujo, mubiinikege,

³⁰ paapo aaponile ukufwa kunongwa jaa mbombo jaa Kilisiti. Akaabupaakiisye ubuumi bwake ukuti ngabe ubutuuli ubu mukaabagiile ukumbombela bo muli kubatali.

3

Ebununu ubwa kummyanya Jesu Kilisiti

¹ Po leelo, mwe baamyitu ndwitiko, musekelege mu Ntwa! Ndikukatala ukwandilamo ukusimba inongwa isi naabasimbiile, paapo kukulindilila ulwitiko lwinu.

² Mujege maaso na aba bikukasya ulwiho lwa kubuuta imibili!* Abo mbwa kangi babomba mbiibi.

³ Abandu aba babuutiigwe kukyeni ulwa nalooli, jo uswe somma abeene, paapo jo uswe tukummwipuuta Kyala ku njila jaa Mbepo gwake. Tukwituukifya isya Kilisiti Jesu, tutikusuußila isya mbili,

⁴ na paapo niine ndi nasyo isya kugusuußila umbili. Linga umundu gwesa jula ikwinogona ukuti ali nasyo isya kugusuußila umbili, une nankindile.

⁵ Ndi Mwisilaili, ndi gwa nkikolo kya Benjamini, ndi Nhibuli nalooli. Bo mfikiisye akabalilo kaa masiku lwele ukufuma pakupaapigwa, naabuutiigwe kukyeni. Une ndi Mfalisai,† fyobeene ngasikonga fiijo indagilo sya Moose.

⁶ Nkwijuula kwangu ukusikonga indagilo, naakitaamiisye fiijo ikipanga kya Kyala. Akajiilo kangu ako, mu ndagilo sya Moose, ngaatulile inongwa najimo.

⁷ Isi naatigi ngukaba, akabalilo aka ngusibona ukuti ndiigilwe, kunongwa jaa Kilisiti.

* **3:2 3:2** *Ekuubuuta imibili* Kokuti ukubuutigwa kukyeni. Bala iisya *Ekuubuutigwa kukyeni* ku Isyakulingaania. † **3:5 3:5** *MFalisai* Bala iisya *ABafalisai* ku Isyakulingaania.

⁸ Moomuumo, ngufibona fyosa ukuti ndiigilwe, kunongwa jaa bununu ubwa kumanya Kilisiti Jesu, uNtwa gwangu. Kunongwa jaake mfitagile fyosa, ngufibona fyosa ifyo ukuja mindu gya kutaaga kwi ijala, ukuti nukabe Kilisiti,

⁹ nje mmyake. Mbaliigwe ubugolofu na Kyala ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma kukusikonga indagilo. Ukubaligwa uko kufumile kwa Kyala, ku njila jaa kummwitika Kilisiti.

¹⁰ Ngulonda nummanyane Kilisiti, na kugamanya amaka agaa kusyaka kwake, njemo niine mu ngubilo syake. Ukufwa kwangu kufwane nu bwawe bwake,

¹¹ mpaka ngakabe ku njila joosa jila, ukusyusigwa ukufuma mbafwe.

Ukwikasya ukufika pa finganilo

¹² Ndikuti ngabile ifyo, pamo ndikuti ngaagilwa nafimo. Looli ngwikasya, ukuti ngakabe ifyo. Ifyo fyo ifi aalingooliile Kilisiti Jesu ukuti ngabe.

¹³ Mwe baamyita ndwitiko, ndikwibona ukuti ngabile, looli sili simosyene isya kubomba une. Ukwibwa isi sikindile, ngwijuula ukusifikila isya nkyeni.

¹⁴ Po leelo ngwikasya ukuti mfike pa finganilo, ngabe ifya kausekeesya, ifi Kyala atubiiikiile kumwanya, ku njila jaa Kilisiti Jesu.

¹⁵ Po twesa twe tukulile ndwitiko, tujege ni nyiinogono bo sisiisi. Linga mukwinogona isingi, Kyala ikubiigulila ukusyagania isyo.

¹⁶ Akakulumba, twendelelege mu njila jijijio, iji tukujikonga mpaka ulu.

Abiitiki bakongege akajiilo akaa Pauli

¹⁷ Baamyita, mungongege muno ngubombela, nu kubakeeta aba bikubomba bo ulwangu.

¹⁸ Mbabulile kaa kingi, ndi pakubabuula kangi, ngulila na maasosi, paapo baliko abandu bingi aba bali na kajiilo akabiibi. Abo bo aba bikujipinga indumi jaa kikohekano ikya Kilisiti.

¹⁹ Abalagu abo, kummaliikisyo bikwisa kupyutigwa. Lyakyala lyabo syo nyanda syabo. Abandu abo bikwituufya ukubomba ingosya soni. Inyiinogono syabo sili ku fya pakiisu.

²⁰ Looli uswe, kumyita ko kumwanya. Tukanguulila fiijo uMpoki gwitu, uNtwa Jesu Kilisiti ukufuma uko.

²¹ Umwene ikwisa kugisanusya imibili gyitu imyonywa, gikwisa kufwana nu mbili gwake unsisya,[‡] ku maka aga ikufilambika fyosa ukuja paasi pamyake.

4

¹ Po baamyita ndwitiko, mwe mbaganile fiijo nu kubasyakwa, mwitotekege mu Ntwa. Mukumbela ukusekela, ngubamogela fiijo.

Pauli ikubalagila abiitiki

² Nikubasuma fiijo baa Jotija na Sintike, mupilikisaniege ulwa bunyamundu mu Ntwa.

³ Nalooli, ngukusuma nungwe gwe mbombeli mwingu, ubatuule abakiikulu abo, paapo abakiikulu abo biijuulile fiijo ukufumusya iNdumi iNunu pamopeene na niine. Kangi ubatuule Kelementi na bangi aba

[‡] **3:21 3:21** Bala kalata gwa 1 Abakolinti 15:42-57.

baabombaga imbombo pamopeene na niine, abo ingamu syabo Kyala asisimbile mwa kalata ugwa bũami.

⁴ Musekelege bwila mu Ntwa. Nikubabuula kangi, musekelege.

⁵ Ubooloolo bwinu bumanyigwege na bandu boosa. U Ntwa ali kifuki.

⁶ Mulingapaasyaga nasimo, looli ndi syosa, munngwilege ulupi Kyala na kunsuuma ifi mufumbilwe.

⁷ Po ulutengaano ulu ikutupapo Kyala, ulu lugakindile amahala goosa, lukubalindililaga mu ndumbula syinu, na mu nyiinogono syinu, mwa Kilisiti Jesu.

⁸ Mwe baamyitu, isya kamaliikisya nikubabuula nikuti, mwinogonege syene isya nalooli, syene isya lwimiko, syene isya bugolofu, syene isi sikaja nyali, syene isya kubagisya, syene isi sikutuufigwa. Linga silipo simo inunu fiijo, kangi linga silipo simo isi sibagiisye ukutuufigwa, syo musiinogonelege.

⁹ Mubombege isi mwamanyiile, mwalyambiliile, mwasipiliike na kusibona kamyangu, po Kyala ugwa lutengaano ikujaga pamopeene na nuumwe.

Pauli ikuti ndaga ku Bafilipi

¹⁰ Ngusekela fiijo mu Ntwa, paapo kumaliikisyo mwandiisye kangi ukumbaasya. Mwambaasyaga bwila, looli mukaakaagile itolo akabalilo akaa kubomba bo ulu.

¹¹ Ndikujoba bo ulu ukuti pamo mfumbilwe, paapo manyiile ukufwana nafyo fiifyo linga ndi nafyo.

¹² Mmeenye ukusita kaja nafyo na kaja nafyo fingi. Nijjiisibiisye ndi syosa na mbujo boosa, ukwikuta na kugona ni njala, ukaja nafyo fingi na kwagilwa.

¹³ Mbagiile ukubomba syosa ku njila jaa Kilisiti, uja ikumbapo amaka.

¹⁴ Looli mwabombile kanunu, ukaja babombeli biinangu na paapo naali mbutolwe.

¹⁵ Mwe Bafilipi, musyageenie ukuti akabalilo ako naabalumbiliile indumi inunu ulwa kwanda, bo nsokilemo nkiisu ikya mu Maketonija, kyene ikipanga kya Kyala ikyinu kyabombaga pamopeene na niine, na kumbapo ubutuuli.

¹⁶ Kangi koope ku Tesaloniki, mwandumilaga ubutuuli kaa kingi.

¹⁷ Ndikujoba bo ulu ukuti mundumile ubutuuli. Looli ngulonda itolo, ukuti Kyala abasaje fiijo kunongwa jaa bupe bwinu.

¹⁸ Ifyabupe fyinu ifi andwaliile Epafulutoti fiifwene. Nambiliile fyosa kangi fikindile pali ifi naafumbilwe. Ifyabupe ifyo fiifwene bo iliikemo inunu, ili liitikisiigwe na kunkyela Kyala.

¹⁹ Po Kyala gwitu, ku bukabi bwake ubukulumba, ku njila jaa Kilisiti Jesu, aikubapapo fyosa ifi mukufilonda.

²⁰ Ubasisya bujege kwa Taata Kyala, bwila na bwila! Ameni.

Uraponio lwa kamaliikisya

²¹ Mumbonekesye kukuti mwikemo mwa Kilisiti Jesu. Abaamyitu abiiitiki aba bali pamopeene na niine bikubaponia.

²² Abiikemo boosa bikubaponia, fiijo aba bikubomba imbombo jaa silikali ijaa malafyale gwa Balooma.

²³ Hiipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti lijege pamopeene na nuumwe.

Kalata gwa Pauli ku Bakolosi Isyakulongosya

Akaaja akaa mu Kolosi kaali ku lubafu ulwa kubujongelo ulwa kiisu iki amasiku aga bikuti Butuluki. Untumigwa Pauli akaabajaatiilemo abiiitiki abaa nkaaja ako, looli aasimbile kalata uju, paapo aapiliike ukuti baliko abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala kila. Abamanyisi abo baamanyisyaga ukuti abiiitiki bikulondigwa ukusikonga inyiiho sya Bajuuta, bo ukubuuta kakyeni nu kwipuuta ku bandumi, ukuti bankyelege Kyala.

Po Pauli ikusimba kalata uju ukubakumbusya abiiitiki ukuti bwali bufwe bwa Kilisiti ubu bwabapokile. Ikubakumbusya ukuti Kilisiti ali kumwanya ikubalagila abandumi boosa, nu tundu toosa utu tulipo. Fyobeene bikulondigwa ukummwipuuta Kilisiti mwene. Kangi ikubakumbusya ukuti akajiilo kaabo kanangisyeye ukuja bandu aba basunguliigwe na Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubaponia aBakolosi nu kugwa ulupi kwa Kyala

Ubukulamba bwa Kilisiti nu bupoki bwake

Imbombo jaa Pauli mfipanga fya Kyala

Kilisiti abaabwile abiiitiki ukufuma mu nyiiho isya bandu

Ikumanyisya muno abiiitiki bikulondeligwa ukutuugala nu lutengaano, nu kuja

Ulaponio ulwa kumaliikisya

Ulaponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala. Une nu gwamyitu ndwitiko Timoti,

² tukubasimbila umwe mwe biitiki biiniitu abagolofu mwa Kilisiti, mwe muli mu Kolosi. Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala, fijege na numwe.

Inyiipuuto nu kugwa ulupi kwa Kyala

³ Bwila bo tukubasuumila, tukugwa ulupi kwa Kyala, uGwise gwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti,

⁴ paapo tupiliike ukuti mummwitiike fijo Kilisiti Jesu, nu kuti mubaganile fijo abiiitiki boosa.

⁵ Ulwitiko nu lugano ulu, ulwalo lwake luli ndusuubilo ulwa buumi ubu Kyala ababikiile kumwanya. Mwapiliike inongwa isya lusuubilo ulu ukufuma kubwandilo, bo mulumbililigwe iisya ilya bwanalooli ilya Ndumi iNunu.

⁶ Ukufuma iisiku ili mwapiliike inongwa isya ipyana lya Kyala, nu kubumanya ubwanalooli bwake muno bujiliile, inongwa isyo sikupa iseke pakati pamyinu, ukuti umwe mubaalege. Kangi sikupa iseke silasila mfiisu fyosa.

* **1:1 1:1** Untumigwa Bala iisya **Abatumigwa** ku Isyakulingaania.

⁷ Mwamanyiile inongwa isyo isya Ndumi iNunu ukufuma kwa Epaafula, umbombeli mwiniitu ukundwe, uju ikubomba imbombo jaa Kilisiti ku bugolofu, pakati pamyinu.

⁸ Umwene atubaulile isya kuganana kwinu, uku abapeele Mbepo Mwikemo.

⁹ Kunongwa ijo, bo tupiliike ukwendelela kwinu mu Ndumi iNunu, tukalekapo ukubasuumila kwa Kyala. Tukunsuuma ukuti abiiisye amahala ukuti mubumanye ubwigane bwake, kokuti mujege na mahala goosa nu kusyagania fiijo syosa isya Mbepo Mwikemo.

¹⁰ Kangi tukubasuumila ukuti mujege na kajiilo aka kikummwimika fiijo uNtwa Jesu na aka kikunkyela. Tukusuubila ukuti mukupaga iseke, kangi mongelengepo ukumanya Kyala.

¹¹ Tukubasuumila ukuti Kyala abapepo amaka, agaa kuumiilila mu ngubilo syosa nu lusekelo, ukukongana na maka gaake amasisya,

¹² pamopeene nu kunngwila ulupi Taata Kyala, paapo ababiikiile umwe ikilingo ikya Bunyafyale bwa ndumuli, ubwa biikemo.

¹³ Aatupokile ukufuma mbunyafyale ubwa mu ngiisi, aatusaamiisye nu kutwingsiya mBunyafyale ubwa Mwanaake uNkundwe.

¹⁴ Ukwendela ku Mwanaake ujo twabuliigwe, kokuti tuhobokeliigwe abatulanongwa bwitu.

Ubukulumba bwa Kilisiti uMwana gwa Kyala

¹⁵ MMwanaake tukummbona Kyala muno ajiliile, na paapo tutikummbona.

Kangi uMwanaake ujo, jo nkulumba gwa fipeligwa fyosa,

¹⁶ paapo ukwendela mmyake, Kyala aapelile fyosa,
ifya kumwanya ni fya pakiisu,
ifi fikuboneka na ifi fitikuboneka.

Buje bulagili, ubunyafyale, ubukulumba pamo amaka,
aafipilele ukwendela mMwanaake,
ku busisya ubwa Mwanaake.

¹⁷ Umwene ujo aaliko bo fyosa fikajako,
umwene jo uju ikufikola fyosa pamopeene.

¹⁸ Umwene jo ntu gwa mbili,
kokuti ntu gwa kipanga kya Kyala.

uMwanaake jo bwandilo,
kangi gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe,
ukuti aje nkulumba gwa tundu toosa.

¹⁹ Paapo syalinkyeliile Kyala
ukuti ubusita kwagilwa boosa bujege mMwanaake.

²⁰ Kangi ukwendela mMwanaake Kyala aatafwenie nagwe utundu toosa.
Ukwendela mwi ilopa lya Mwanaake ili lyalyoniike pa kikohekano,
aabiikile ulutengaano pakati pa tundu toosa, utwa kumwanya nu
twa pakiisu.

²¹ Kokuti fiki isyo kumyinu? Ijolo mwali pabutali na Kyala. Kangi mwali balugu baake, kunongwa jaa nyiinogono syinu na kajiilo kiinu akabiibi.

²² Looli lilino Kyala abafwenie nagwe, ku njila jaa mbili gwake Kilisiti, nu bufwe bwake, ukuti abatwale nkyeni mmyake bo muli biikemo, beelu, kisita kulongwa.

²³ Mwendelelege ukulukola kanunu ulwitiko lwinu, mwikasyege nu kuja na maka. Mulingiisa kusyobigwa nu mundu gwea ukujileka ukujisuubila

iNdami iNunu iji mwajipiliike. Ijo jo Ndami iNunu iji jilumbililigwe ku bandu boosa pakiisu, kangi ijo jo Ndami iNunu iji ngajilumbilila.

Imbombo jaa Pauli mfipanga fya Kyala

²⁴ Lilino ngusekela! Ngusekelela ingubilo syangu, paapo ngutaamigwa kunongwa jinu umwe. Kangi mu mbili gwangu, ngutuula ukumaliisa ingubilo, isi kubwandilo syali mu mbili gwa Kilisiti, iki kyo kipanga kya Kyala.

²⁵ Kyala aasungwile une ukuja mbombeli gwa kipanga kyake, ukuti mbatwalile iisyu lyake muno lijiliile.

²⁶ Hiisyu iyo lya mbutiitu, ili lyafisiigwe ku biisukulu biitu boosa. Looli lilino lisetuliigwe pabwelu ku bandu baa Kyala.

²⁷ Abo bo aba Kyala iiganile ukubasetulila isya mbutiitu, isyo kiswigo kinywamu ku bandu boosa abaa pakiisu. Inongwa isya mbutiitu isyo, jo Kilisiti uju ali nkati mmyitu, kangi jo lusubilo lwitu ulwa kuja mbasisya bwa Kyala.

²⁸ Kilisiti ujo, jo uju tukubalumbilila umwe. Tukubasoka nu kubamanyisa abandu boosa na mahala goosa, ukuti tubatwale boosa nkyeni mwa Kyala, bo bakakile mwa Kilisiti.

²⁹ Fyobeene ngwijuula ukufika pa nyango ijo, ngubomba na maka goosa aga ikumbapo Kilisiti, kuno nkati mmyangu ikubomba imbombo.

2

¹ Ngulonda mumanye ukuti, ngwijuula na maka gangu goosa ukubabombela umwe. Kangi ngwijuula kunongwa jaa biitiki baa Kyala abaa mu Laotikija, na bandu boosa aba bakaaganilamo siku na niine.

² Ngubomba bo ulu, ukuti biikasyege fiijo nu kuja baliilanisi ndugano lwabo, kangi bakabe ukubabi boosa ubwa mahala agaa kusyagania. Po bikusyaganiaga isya mbutiitu isya Kyala, kokuti Kilisiti juju.

³ Nkati mmyake mo muno siibiiliile inunu syosa, isya mahala nu bumanyi.

⁴ Ndi pakubasimbila isyo ukuti, mulingammwitikaga umundu najumo uju ikujoba amasyu amanunu agaa kubasofya ukuti munkonge.

⁵ Nalinga ngaja pamopeene na nuumwe, ngubakumbuka akabalilo koosa. Ngusekela paapo mbiliike ukuti muli nu latengaano, na muno mukukakila ndwitiko lwinu kwa Kilisiti.

Kilisiti jo nkulumba gwa bulagili boosa

⁶ Ulu, bo ulu mwalimmwitiike Kilisiti Jesu ukuja Ntwa, mbuumi bwinu mujege pamopeene nagwe.

⁷ Mwitotekege mmyake, ubuumi bwinu bujengigwe pamwanya pamyake, mukake ndwitiko, bo ulu mwamanyiile. Mujege bandu aba bikunngwila fiijo ulupi Kyala.

⁸ Muje maaso, najumo alingabasyobaga ni manyisyo isya butungulu, isi bikuti mahala, looli gatikutuula nafimo. Manyisyo isyo nyiho sya bandu, kangi nyiinogono sya nkiisu muno, sikafuma kwa Kilisiti.

⁹ Paapo ubusita kwagilwa boosa ubwa Kyala buli mu mbili gwa Kilisiti juju.

¹⁰ Na nuumwe mukabile ubusita kwagilwa boosa mwa Kilisiti. Umwene jo nkulumba gwa bulagili boosa, na maka goosa.

11 Paapo muli pamopeene na Kilisiti, asoosiisemo ubundu ubwa butulanongwa ubwa ijolo, bo ulu ukubuutigwa kukyeni* kukusoosyapo ikigabo mu mbili. Ukubuutigwa uko katikubombigwa na bandu, looli na Kilisiti juuho.

12 Kokuti bo moosiigwe, mwasyiliigwe na Kilisiti, kangi mwasyukile mmyake, paapo mwasubiile amaka gaa Kyala uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe.

13 Akabalilo ako, mwali bafwe kunongwa jaa butulanongwa bwinu, kokuti mwakaali ukubuutigwa kukyeni, mukaali bandu baa Kyala. Looli Kyala aabasyusiisye umwe pamopeene na Kilisiti. Aatuhobokiile ubutulanongwa bwitu boosa,

14 nu koomola amasyu mwa kalata ugwa nongwa jitu, uju aatumelelaga uswe. Aalinsyusiisepo kalata uju ku njila jaa kunkomelela pa kikohekano ni misumali.

15 Pa kikohekano apo, Kilisiti aafifuulile fyosa ifi fyali nu bulagili na maka pakiisu, aafitolile nu lusekelo, aafisuusiisye pabwelu.

Ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti

16 Po abandu balingabalongaga umwe paapo mukulya nu kunwa ifi bikuti mwiko, mutikusikonga inyiiho syabo isya kyaka, isya mwesi ansomoka, pamo isya Sabati.†

17 Fyosa ifi nsyungulu gwa ifi abajuuta bikusubila ukwisa, looli ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti.

18 Mulingampilikisyaga uju ikwituufya ukuti ikwijiima ulusekelo, nu kwipuuta ku bandumi, nu kuti asibwene isya kumwanya. Umundu bo ujo alingajinyaka ingiga jinu ijaa bwila na bwila. Ujo nkonyofu, ali ni nyiinogono imbiibi isya pakiisu,

19 kangi ujo iipaagwile kwa Kilisiti, uju ikulongosya abandu baake bo ulwa ntu ugu gukugulongosya umbili. Kilisiti ikugulungisania umbili goosa nu tupungunyo, ni ngole inyingi, bo ulwa Kyala uju ikugukusya.

20 Umwe mufwile pamopeene na Kilisiti, paapo musilekile imbombo inyali isya nyiiho sya bandu. Po fiki akajilo kiinu kali bo abandu abaa nkiisu? Po fiki leelo mukukonga inyiiho isi sikuti,

21 mulingakolaga aka, mulingonjaga aka, mulingapalamaasyaga?

22 Syosa nyiiho ni manyisyo sya bandu itolo, kangi nu tundu utu tukoonangika bo tubombeliigwe.

23 Nalooli, aba bikukonga inyiiho isyo, bikuboneka ukuja na mahala. Looli bikummwipuuta Kyala muno biiganiile abeene, bali nu lwijiisyo ulwa butungulu, bikugifunda imibili gyabo ku bukali kisita kugipaakisyaa. Looli inyiiho isi biibiikiile, sikabagila ukufisigila ifinyonyo ifibiibi ifya mbili.

3

Ubumi ubwanya ubwa Bakilisiti

1 Ulu, paapo Kyala abasyusiisye pamopeene na Kilisiti, mufilondege ifya kumwanya, kuno Kilisiti aliko pabujo ubu buli nu lwimiko fiijo, kukibafu ikiililo ikya Kyala.

2 Mwinogonege isya kumwanya, mulingiinogonaga isya pakiisu apa,

* 2:11 2:11 **Ukubuutigwa kukyeni** Bala ku Isyakulingaania. † 2:16 2:16 **ISabati** Bala ku Isyakulingaania.

³ paapo ubundu bwinu ububiibi ubwa ijolo bumaliike. Ulu ubuumi bwinu butikuboneka, bukulindililigwa na Kilisiti mwa Kyala.

⁴ Kilisiti jo buumi bwitu. Akabalilo aka aikwisa kangi, po na nuumwe aamukwisa kuja pamopeene nagwe na kujamo mbusisya bwake.

⁵ Ulu muleke ukubombela imibili gyinu ku mbombo sya pakiisu. Musigoge loosa imbombo isyo! Imbombo isyo bo bulogwe, ubunyali, ifinyonyo ifibiibi, inyiinogono imbiibi na bupafu. Paapo ukufinyonywa ifya pakiisu, kufwene na kwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala.

⁶ Ingalalisi sya Kyala sikwisa kunongwa jaa isyo.

⁷ Nuumwe ijolo mwabombaga sisiisyo mbuumi bwinu, mwasikongaga isyo,

⁸ looli lilino musileke imbiibi syosa, bo ilyojo, ingalalisi na bubiibi. Kangi indimi syinu silingantukaga siku Kyala, kangi silingabatukaga abandu.

⁹ Mulingatungulupilanilaga, paapo mubufuulile ubundu ubwa ijolo ni mbombo syake,

¹⁰ mubufwele ubundu ubupya. Kyala ikwendelela ukububumba ubundu ubo ubupya, ubu abubiikile nkati mmyinu, ukuti mukindepo ukaja na buliilanisi nagwe, paapo abapelile ukufwana nagwe.

¹¹ Kunongwa ijo, uNjuuta na uju akaja Njuuta bakalegana, kangi unheesya na mwenekaaja, untumwa na mwabake. Looli Kilisiti jo fyosa, ndi umwe mwesa.

¹² Lilino paapo umwe muli basunguligwa baa Kyala, kangi muli biikemo aba abaganile, mujeje ni ndumbula ijaa kibabilisi, ulupaakisyo, ulwijiisyo, ubooloolo na kuumilila.

¹³ Amupaakisaniyege, kangi linga umundu jumo ali nasyo simo ku nnine, muhobokanilege, bo ulu uNtwa aabahobokiile umwe.

¹⁴ Akakulamba kuli syosa isyo mugananeye, paapo ulugano lo ulu lukututwala twesa pamopeene, mbuliilanisi ubusita kwagilwa.

¹⁵ Ulutengaano lwa Kilisiti lubalongosyege mu ndumbula syinu. Kyala ababilikiile mwesa ukuti muje mbili gumogwene, ukuti muje na lutengaano ulu, kangi bandu abaa kunngwila ulupi Kyala.

¹⁶ Iisya lya Kilisiti lijege ku bwingi nkati mmyinu. Mumanyisaniyege na mahala, na kusokana. Mummwimbilege Kyala inyimbo isya kuntuufya, isya mwa kalata gwa Isabuli, kangi isi ikutapapo Mbepo Mwikemo, pamopeene na kunngwila ulupi Kyala.

¹⁷ Syosa isi mukujoba na kubomba, musibombege syosa mu ngamu jaa Ntwa Jesu. Kangi munngwilege ulupi Taata Kyala ukwendela kwa Jesu.

Akajiilo akanunu nkipanga kya Kyala

¹⁸ Mwe bakiikulu mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu, bo muno sikulondeligwa ku bandu aba bammwitiike uNtwa Jesu.

¹⁹ Mwe banyambala mwe beegi, mubaganeye abakasi biinu, mulingajaga bakali kumyabo.

²⁰ Nuumwe mwe baana, mubiimikege abapaapi biinu ndi syosa, paapo isyo syo isi sikankyela uNtwa Jesu.

²¹ Mwe biisabo, mulingabakalasyaga abaaniinu, ukuti balingaabuka amaka.

²² Mwe batumwa,* mubiimikege abatwa biinu abaa pakiisu, mu mbombo syosa isi mukubomba. Mulingabombaga bo ulu ukwinangisya

* 3:22 3:22 Bala iisya *Untumwa* ku Isyakulingaania.

itolo kamyabo, looli mubimikege bwila, ni ndumbula joosa, paapo mukammwimika uNtwa Jesu.

²³ Syosa isi mukusibomba, musibombege ni ndumbula joosa, paapo mukambombela uNtwa Jesu, mutikambombela umundu.

²⁴ Mukambukege ukuti mukwisa kwambilila ifya kilingo, ifi ababiikiile uNtwa, paapo uNtwa uju mukambombela jo Jesu Kilisiti.

²⁵ Looli gwesa uju ikubomba ubutulanongwa ikwisa kwambilila ukukongana nu butulanongwa bwake, paapo Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

4

¹ Mwe batwa, mubabombelege abatamwa biinu kanunu, na ku bugolofu. Mukambukege ukuti nuumwe bubuabo, muli nu Ntwa ugwa kumwanya.

Isya kubalagila

² Mwijuulege ukwipuuta amasiku goosa, mujege maaso, kangi munngwilege ulupi Kyala.

³ Mutwipuutilege na nuuswe ukuti Kyala atwigulile injila ijaa kulumbilila isya kubutiita isya Kilisiti, isi kunongwa jaake mbinyiigwe mu nnyololo.

⁴ Muunyiipuutilege ukuti nje na maka agaa kulijoba pabwelu bo muno sikulondeligwa.

⁵ Mujege na mahala mbuliilanisi bwinu na bandu aba bakaja biitiki. Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako.

⁶ Amasyu giinu gakolege, mumanyege ukammwamula mbwanalooli kukuti mundu.

Elaonio ulwa kumaliikisya

⁷ Umwitiki mwiniitu ukundwe Tikiko, umbombeli unsuubiligwa uju tukubomba twesa imbombo jaa Ntwa Jesu, ujo jo ikubabuula inongwa syangu syosa.

⁸ Nuntumile ujo kumyinu, ukuti abapangile inongwa syitu nu kubakasya mu ndumbula syinu.

⁹ Ikwisa pamopeene na Onesimo, umwitiki mwiniitu ukundwe, ungolofu, kangi mundu gwa kumyinu. Bikwisa kubabuula syosa isi sikubombigwa pamyitu apa.

¹⁰ Alisitaliko uju apinyiigwe pamopeene na niine mu nnyololo, ikubaponia. Joopu Maalika, untaani gwa Balinaba, ikubaponia. Mwambiliile inongwa syake isi ndagiile, po linga afikile kumyinu, mummwambilile kanunu.

¹¹ Joopu Jesu uju bikanti Jusiti, ikubaponia. Batatu abo, bo Bajuuta beene mbabombeli biinangu, aba bikubomba imbombo jaa Bunyafyale bwa Kyala pamopeene na niine. Abo bikunduula fiijo une.

¹² Epaafula, umbombeli gwa Kyala Kilisiti Jesu uju afumile kumyinu, ikubaponia. Akabalilo koosa ikubiipuutula fiijo umwe, ukuti mwime kanunu ndwitiko, mukake nu kaja bakifu ndi syosa isi Kyala ikusilonda.

¹³ Nummbwene ikwijuuula ukubomba imbombo kunongwa jiiinu, na ku bandu abaa mu Laotikija, na mu Elapoli.

¹⁴ Luuka unanga gwitu ukundwe, na Ndema bikubaponia.

¹⁵ Mubaponiege abiitiki biiniitu abaa mu Laotikija. Kangi mumponiege Nimifa, ilumbu gwitu ndwitiko, kyoopu ni kipanga kya Kyala iki kikwaganila nnyumba jaake.

¹⁶ Bo mubalile kalata uju, mubatwalile boope abiiitiki abaa mu Laotikija ukuti bakabalepo. Nuumwe mulonde injila ijaa kubalapo kalata uju mbasimbiile abeene.

¹⁷ Mummbaule Alikipo ukuti ajimaliisye kanunu imbombo iji Kyala ampeelee.

¹⁸ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangũ jujuune. Mukumbakege ukuti ndi mu nnyololo. Hiiipyana lya Kyala lijege pamopeene na nuumwe.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Untamigwa Pauli aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikya mu Tesaloniki (imbombo sya Batamigwa 17). Kaali kaaja akakulumba akaa nkiisu ikya Maketonija nkiisu kya Bugiliki kululu. Asookilepo pala mbibimbibi bo abajuuta bamo bikulonda ukungoga. Akabalilo bo kakindilepo, untuuli gwake Timoti aaliisile kukumbwula ukuti, aBakilisiti abaa mu Tesaloniki bikwendelela na lwitiko na paapo baali mu ngubilo. Po Pauli aasimbile kalata uju ukubakasya na kwamula isi baalaalusisye kumyake.

Mwa kalata uju, Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala ku lwitiko na lugano ulu bali nalo aBakilisiti abaa mu Tesaloniki, kangu ikubakumbusya akajiilo kaake kaa Bukilisiti bo ikutuugala nabo mu Tesaloniki. Po ikubalingaania muno sikujila ku Bakilisiti linga bafwile na isi aasikuboneka bo Jesu Kilisiti ikwisa kangu pakiisu. Kummaliikisyo ikubamanyisya muno bikulondeligwa ukuja bo akabalilo ako kakaali ukufika.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBatesaloniki na kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko
Pauli ikulingaania imbombo jaake mu Tesaloniki ni sya kukula ikipanga kya Ky
Ubumi ubu bukunkyela Kyala
Ikumanyisya isya masiku agaa kummaliikisyo, akajiilo akaa Bakilisiti aka kikul
Amasya agaa kulagana

Uluponio

1 Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. Iliipyana na lutengaano fijege na nuumwe.

Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko lwa Batesaloniki

2 Tukugwa ulupi kwa Kyala bwila, kunongwa jinu umwe mwesa. Tukubakumbuka bwila bo tukwipuuta.

3 Tukubakumbuka nkyeni mwa Taata Kyala muno mukwijaala ukunangisya ulwitiko lwinu na lugano, kangu ulusuubilo lwinu lwitotiike mu Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

4 Mwe baamyitu ndwitiko, tumeenye ukuti Kyala abaganile, abasungwile ukuti mujege bandu baake.

5 Tumeenye isi paapo bo tukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, jikaali jaa masyu geene, twalumbiliile ku maka na ku butuuli ubwa Mbepo Mwikemo. Isi sikubanangisya kisita kwilaamwa ukuti iNdumi iNunu ijo jaali jaa nalooli. Mumeenye muno twajiiliile kumyinu bo tuli na nuumwe. Isyo syali sya kubatuula umwe.

* **1:1 1:1 Silwani** Ingamu iji bamo bikuti Sila. Bala kalata gwa imbombo sya Batamigwa 15:22.

6 Na paapo mwakubiilwe fiijo, mwalyambiliile iliisiya lya Kyala nu lusekelo ulu lufumile mwa Mbepo Mwikemo. Kunongwa ijo mwakongaga muno twabombelaga uswe na muno aabombelaga uNtwa Jesu.

7 Ku njila ijo umwe muli baa kukeetelamo abiitiki boosa, abaa nkiisu ikya mu Maketonija na mu Akaja.

8 Abandu basipiliike inongwa sya Ntwa Jesu ukufuma kumyinu, komma ku Maketonija na ku Akaja kwene, looli ulwitiko lwinu mwa Kyala lubalanile moosa. Kunongwa ijaa isyo tukaja nasyo isya kujoba,

9 paapo abandu bikujoba muno mwatwambiliile bo twisile kumyinu. Kangi bikujoba muno mwapindukiile kwa Kyala, mwagilekile gyabaakyala, ukuti mummbombelege Kyala uMuumi, ugwa nalooli.

10 Kangi bikujoba muno mukunnguulilila uMwanaake† Jesu Kilisiti ukwisa ulwa bubili ukufuma kumwanya, uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. Umwene jo uju ikwisa kutupoka bo ingalalisi sya Kyala sifikile.

2

Imbombo iji aabombile Pauli mu Tesaloniki

1 Mwe baamyitu ndwitiko, musyageenie ukuti ukwisa uswe kumyinu kukubalumbilila kukaali kwa itolo.

2 Umwe mumeenye ukuti twabombelligwe kabiibi nu kutukigwa kula ku Filipi. Leelo Kyala aatupееle ubukifu ubwa kwisa kumyinu nu kubalumbilila iNdami iNunu, nalinga twapingiigwe fiijo.

3 Isi tukulumbilila sitikufuma mbusobi, pamo mu nyiinogono inyali, pamo mbukomu.

4 Looli uswe tukulumbilila isi ikulonda Kyala, paapo umwene jo uju aatwitikiisye ukuti tubombege imbombo ijaa kulumbilila iNdami iNunu. Inyango jitu kukaali ko kunhobosya umundu, looli Kyala, uju asimeenye isi sili nu ndumbula syitu.

5 Kangi mumeenye ukuti, tukaajobilemo inongwa isya kuti mutugane, pamo ukwifisa ubupafu. Kyala nkeeti gwitw!

6 Kangi tukaalondilemo induufyo ukufuma ku bandu, pamo kumyinu na ku mundu gwaes jula. Paapo tutumiigwe na Kilisiti, twabagiile ukamela fimo kumyinu,

7 leelo twali boooloo kumyinu bo ulwa nkiikulu umpaapi uju ikubapaasya abaanaake.

8 Paapo twabaganile fiijo, tukaaliikyeliile kwene ukubabuula iNdami iNunu ijaa Kyala, looli twaliikyeliile koope ukubomba imbombo syosa isya kubatuula umwe. Muli bakundwe fiijo kumyitu.

9 Mwe baamyitu! Mukukumbuka muno twijuulaga ukubomba imbombo, bo tukubalumbilila iNdami iNunu ijaa Kyala. Twabombaga imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutulwe.

10 Umwe muli bakeeti biitu, joope Kyala nkeeti gwitw, muno twatuugaliile kumyinu, twali biikemo kangi bagolofu. Tukaajobigwaga kabiibi pakati pamyinu mwe biitiki.

11 Musyageenie ukuti uswe twammbombelaga kukuti mundu, bo ulwa taata muno ikubabombela abaanaake.

12 Twabakasyaga, twabasubisyaga nu kubapyelesya ukusikonga isi Kyala iiganile, paapo ikubakoolela mBunyafyale bwake ubasisya.

† 1:10 1:10 *UMwanaake* Bala iisya *UMwana gwa Kyala* ku Isyakulingaania.

¹³ Bo mulyambiliile iisya lya Kyala ili mwapiliike ukufuma kumyitu, mukaalyambiliile ngati isya lya munda, looli mwalyambiliile ukaja isya lya Kyala nalooli, ili likubomba imbombo pakati pamyinu mwe biitiki. Kanongwa jaa isyo tukugwa ulupi kwa Kyala bwila.

¹⁴ Mwe baamyitu, isi syaboniike mfipanga fya biitiki baa Kilisiti Jesu nkiisu ikya ku Jutai, siboniike na kumyinu. Mwakubiilwe bo lulalula ku bandu baa nkikolo kyinu, bo ulwa mfipanga ifyo ifi fyakubiilwe na Bajuuta, abandu baa nkiisu kyabo.

¹⁵ ABajuuta bamo abo baalinngogile uNtwa Jesu na bakunguluka bamo. Bububu baatutaamyaga na nuuswe. Abandu abo bikunkalasya Kyala, kangu balugu baa bandu boosa.

¹⁶ Baatusigilaga ukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti balingapokigwa. Ku njila ijo, bikukindilila ukwilandikila ubutulanongwa. Kummaliikisyo ingalalisi sya Kyala sibaagile!

Pauli asyukilwe ukwaganila na Batesaloniki

¹⁷ Baamyitu, bo tutapukeene na nuumwe kukabalilo akapimba, twanyonywaga fiijo ukwisa kangu kukubajaatila. Na paapo twatapukeene mu mbili, poope indumbula syitu syali pamopeene na nuumwe.

¹⁸ Na paapo twalondaga ukwisa kumyinu, fiijo une Pauli naagelile ukwisa kaa kingi, Seetano aatusigiile.

¹⁹ Tukubasubila baani? Tukubasekelela baani? Tukwituukifya baani nkyeni mu Ntwa Jesu Kilisiti bo iisile? Mukaja jo umwe?

²⁰ Nalooli jo umwe mukututwalila ubusisa nu lusekelo lwitu.

3

Timoti ikutumigwa ku Tesaloniki

¹ Po kummaliikisyo, bo tutoliigwe ukwaganila na nuumwe, ndinkutumula ukusyala une na Sila mu Ateni.

² Tulinkuntama Timoti, umwitiki mwiniitu, uju ikututuula ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kilisiti, kukubakasya nu kubasubisya ndwitiko lwinu,

³ ukuti umunda najamo alingagomokelaga kunyuma ndwitiko kanongwa jaa ngubilo isyo. Umwe mumeenye ukuti uswe twesa tukulondigwa ukukubilwa bo ulu.

⁴ Bo tui pamopeene na nuumwe, twababulaga kaa kingi ukuti tukubabaga ingubilo. Mumeenye, mo muno syajiliile.

⁵ Fyobeene akabalilo kala naatoliigwe ukukiba, ndinkuntama Timoti, ukuti mmanye isya lwitiko lwinu. Naabombile bo ulu paapo naapaasyaga ukuti kingamo Seetano abasofiifye. Po ni mbombo joosa iji twajibombile kumyinu ngali jaa itolo.

Inongwa inunu ukufuma ku Batesaloniki

⁶ Looli Timoti iisile ukufuma kumyinu, atubulile inongwa inunu isya lwitiko nu kaganana kwinu. Atubulile ukuti mukutukumbuka bwila nu lusekelo, kangu musyukilwe ukwaganila na nuuswe, bo ulu na nuuswe tubasyukilwe ukwaganila na nuumwe.

⁷ Kanongwa ijo, baamyitu, tukabile fiijo amaka bo tupiliike ukuti ulwitiko lwinu mwa Kilisiti luli na maka, na paapo tukutaamigwa nu kukubilwa.

⁸ Ulu mutatalaliisye indumbula syitu, paapo ulwitiko lwinu lwimile kanunu mu Ntwa Jesu.

⁹ Tutoliigwe amasyu agaa kunngwila ulupi Kyala gwitu, kunongwa jaa lusekelo ulu tuli nalo nkyeni mmyake kunongwa jaa lwitiko lwinu.

¹⁰ Pakilo na pamuusi tukansuuma Kyala fiijo, atutuale twise kangi kumyinu, ukuti nongelepo ukubamanyisya isi mwagiilwe.

¹¹ Tukansuuma Taata Kyala na Ntwa gwitu Jesu, tutendekesigwe injila ijaa kwisa kumyinu.

¹² Hntwa Jesu abongele ulugano lwinu, mukindililege ukuganana jujumwe na kubagana abandu boosa, bo ulu uswe tubaganile umwe.

¹³ Hntwa abakasye mu ndumbula syinu, mulingajaga na kababye nakamo, mujege biikemo nkyeni mwa Taata Kyala gwitu, bo ikwisa hntwa gwitu Jesu pamopeene na bandumi abiikemo baake boosa.

4

Hbami ubu bukankyela Kyala

¹ Kummaliikisyo, baamyitu ndwitiko, twabamanyiisye muno akajiilo kiinu kikulondeligwa, ukuti kankyelege Kyala. Tukubasuuma na kubapyelesya mu ngamu jaa Ntwa Jesu, mwendelelege ukubomba ukukindapo, bo ulu mukubomba isyo.

² Musimeenye imanyisyo isi twabamanyiisye, isi atatumile hntwa Jesu.

³ Kyala ikulonda mujege biikemo, ukuti mufileke ifinyonyo ifya bulogwe.

⁴ Kukuti mundu iitiimege. Linga mutikubomba bo ulu, aamukanyala na kupondwa ulwimiko.

⁵ Mulingajaga bo ulwa bandu abapanja, aba bakamanyanya Kyala, aba bikulongosigwa ni finyonyo fya bulogwe.

⁶ Hlingambombelaga imbiibi umwitiki mwinaako, pamo ukunsyoba ukuti ulogwe na nkasi. Twababuulile isyo na kubasoka ukuti hntwa Jesu ikwisa kubafunda aba bikubomba isyo.

⁷ Kyala akaatukooliile ukuti tulogwege, looli tajege na kajiilo akiikemo.

⁸ Po umundu uju ikusikaana imanyisyo isi, atikunkaana umundu, looli ikunkaana Kyala, uju ikubapa umwe Mbepo gwake hmwikemo.

⁹ Uswe tutikulondigwa ukubasimbila umwe isya kuganana bo ulwa banyamundu, paapo umwe mumanyiisigwe na Kyala ukuganana.

¹⁰ Nalooli mukubomba bo ulu, mubaganile boosa abiitiki biiniinu, nkisiu kyosa ikya Maketonija. Po baamyitu, tukubasuuma mukindengepo ukuganana.

¹¹ Mbami bwinu, mulingabombelaga akabalilo kiinu ukulwa. Kukuti mundu ajifungamilege imbombo jaake, na kubomba imbombo na maboko gaake, bo ulu twabalagiile ulutasi.

¹² Ku njila ijo abandu aba bakaja biitiki bikukabonaga akajiilo kiinu na kubimika umwe. Mutikubasuubilaga abandu abangi kuli ifi mukulonda.

Isi sikwisa kuboneka bo ikwisa hntwa Jesu

¹³ Mwe baamyitu, tukulonda mumanye isi sikwisa kuboneka ku biitiki aba bafwile, ukuti mulingasulumaniaga bo ulwa bandu abangi aba bakaja na lusubilo.

¹⁴ Uswe tukwitika ukuti Jesu aafwile na kusyuka. Kunongwa ijo tukwitika ukuti Kyala ikwisa kubatwala kumyake pamopeene na Jesu, abandu boosa aba bafwile bo bammwitiike Jesu.

¹⁵ Isi tukubabuula syo isi Jesu aajobile ukuti, uswe twe tasyele ku bami bo ikwisa hntwa, tutikwisa kubalekelela abiitiki aba bafwile.

16 **U**Ntwa juu ikwisa kusuluka ukufuma kumwanya, ikwisa kulagila kwi isya ikulumba, likwisa kupilikigwa iisya ilya gwandami unkulumba, ni ngangabwite ijaa Kyala jikwisa kulila. Po abiiitiki baa Kilisiti aba bawfwile, bikwisa kusyuka taasi.

17 Po na nuuswe twe tuseyele ku buumi, tukwisa kunyakigwa akabalilo kalakala pamopeene nabo mmabingo ukwaganila na Ntwa uko. Po tukwisa kujaga pamopeene na Ntwa bwila.

18 Po musaabikisaniege mmasya gagaaga.

5

Ukwitendekesya bo akaali ukwisa uNtwa Jesu

1 Mwe baamyitu ndwitiko, tatikulondigwa ukubasimbila isya tubalilo na masiku agaa kuboneka isyo,

2 paapo umwe mumeenye ukuti iisiku lya kwisa uNtwa Jesu, likwisa bo ulwa nhiji uju ikwisa pakilo kisita ndumi.

3 Abandu bo bikuti, “Kuli na lutengaano, kuli kanunu,” pakabalilo ako nakalinga bikwisa kupyutigwa. Batikwisa kupaona, paapo sikwisa kuboneka nakalinga bo ulwa lubabo muno lukwandila mu nkiikulu ugwa kifuba, uju asegelele ukaja pakupaapa.

4 Looli umwe baamyitu, mukaja mu ngiisi. Kunongwa ijo iisiku ilyo litiisa kubisila nakalinga bo ulwa nhiji.

5 Umwe mwesa muli baa lumuli, kangi baa pamuusi. Uswa twe biitiki, tukaja baa mu ngiisi na pakilo.

6 Po leelo tulingagonaga utulo bo ulwa bandu abangi, looli tujega maaso kangi twitiimege,

7 paapo aba bikugona utulo, bikugona pakilo, boope aba bikugaala ubwalwa, bikugaala pakilo.

8 Looli uswa, paapo tuli bandu baa pamuusi, twitiimege. Tufwalege ulwitiko na lagano ngati mwenda gwa kwisigilila pa kipambaga, na lusaabilo lwitu ulwa bupoki ngati kitili ikya kyela,

9 paapo Kyala akaatusungwile uswa ukuti atupyute ni ngalalisi syake, looli ukuti tupokigwe ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti. ¹⁰ Aatufwiliile ukuti twise tutugalege pamopeene nagwe, linga taliko ku buumi pamo bo tufwile.

11 Po kukuti mundu ankasyege unine na kujengana, bo ula muli pakubomba.

Ulwendo ulubagisye nkipanga kya Kyala

12 Lilino baamyitu, tukubasuma mubiimikege aba bikubomba imbombo na maka pakati pamyinu, aba bikubalongsya na kubasoka mu mbombo jaa Ntwa.

13 Mubiimikege fiijo na kubagana, kunongwa jaa mbombo jaabo. Mutugalege na lutengaano pakati pamyinu.

14 Baamyitu, tukubasuma mubasokege abandu aboolo, mubakasyege abooga, mubatulege aba bakaja na maka, mutigi lyambepa ku bandu boosa.

15 Mwikeetege kukuti mundu uju abombeliigwe ububiibi alingagomolaga ububiibi, looli bwila mulondege ukubombanila inunu, na kubabombela abandu boosa.

16 Musekelege bwila,

17 kangi mwipuutege bwila,

18 munngwilege ulupi Kyala kuli syosa, paapo isyo syo isi ikusilonda Kyala kamyinu ukuti musibombege mwa Kilisiti Jesu.

19 Mulingasimisyaga umooto gwa Mbepo Mwikemo,

20 kangi mulingabuhenuhulaga ukukunguluka,

21 looli mubupimege ukukunguluka boosa. Mubukolege ukununu,

22 nu kubwepuka ukubiibi ukwa lako loosa.

Amasya gaa kulagana

23 Kyala ukwa lutengaano abeelusye loosa ukwe, abalindilile kanunu mu ndumbula na mu mbili kisita kababye nakamo, mpaka pakabalilo kaa kwisa ukntwa gwitwa Jesu Kilisiti.

24 Kyala, ukw ukubakooolela ukwe, ukubabombela isyo, paapo ukwene ngolofu.

25 Baamyitwa, na nuuswe mutwipuutilege.

26 Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti.

27 Ngubalagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mubabalile abiiitiki boosa kalata ukw.

28 Hliipyana lya Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti lijege na nuumwe.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Pauli aabasimbiile kalata uju aBakilisiti abaa mu Tesaloniki, bo gikindilepo imyesi gimo ukufuma pakubasimbila kalata ugwa kwanda. Mwa kalata uju, ikubakasya aBakilisiti ukuja na maka ndwitiko, nalinga bikukubilwa. Abandu bamo baababuulaga ukuti, Kilisiti iisile kangu nkiisu, pamo ukuti ali kifuki fiijo ukwisa, po baleke ukubomba imbombo. Po Pauli ikubasoka ukuti balingabiitikaga abandu abo. Ikulingaania ukuti aBakilisiti balingajaga boolo, paapo bo akaali ukwisa Kilisiti, ingubilo inywamu sikwisa kuboneka pakiisu, kangu andongosi umbiibi fiijo ikwisa kulongosya abandu ukunsambukila Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Pauli ikubaponia aBatesaloniki	1:1-4
Pauli ikumanyisya isya pi isiku lya bulongi	1:5-12
Ukuseteligwa umwila ndagilo	2:1-12
Abiitiki biimege kanunu ndwitiko	2:13-17
Pauli ikumanyisya isya nyiipuuto nu boolo	3:1-15
Amasyu agaa kulagana	3:16-18

Ulaponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa Jesu Kilisiti.

² Hiiyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiijege na nuumwe.

Kyala ikwisa kubalanga abandu boosa kummaliikisyo

³ Mwe baamyitu ndwitiko, tukulondigwa ukugwa ulupi kwa Kyala bwila kunongwa jinu. Kubagiisye ukubomba bo ulo paapo ulwitiko lwinu lukulile fiijo, nu kuganana umwe kongeliile fiijo.

⁴ Fyobeene uswe tukwituukifya umwe ku fipanga fya Kyala, kunongwa jaa lwitiko lwinu lwitotike, na paapo mukutaamigwa ni ngubilo syosa.

⁵ Isyo syosa sikunangisya ukuti ubulongi bwa Kyala bwa nalooli. Mbulongi ubo ikwisa kubapa ukubagisya ukwingila mBunyafyale bwake.† Jo nongwa iji umwe mukukubilwa.

⁶ Kyala ikulonga ku bugolofu, ikwisa kubahamba ingubilo aba bikubapa ingubilo umwe,

⁷ kangu umwe mwe mukukubilwa ikwisa kubapa ulutuusyo pamopeene na nuuswe. Isyo sikwisa kubombigwa bo uNtwa Jesu asetaliigwe ukufuma kumwanya mmooto ugu gukulapila, pamopeene na bandumi baake abaa maka.

* **1:1 1:1 Silwani** Ingamu iji bamo bikuti *Sila*. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 15:22.

† **1:5 1:5 MBunyafyale bwake** Bala iisya **UBunyafyale bwa Kyala** ku Isyakulingaania.

8 Ikwisa kubafunda aba bikukaana ukumanya Kyala, na aba batikujitika iNdumi iNunu ijaa Ntwa gwitw Jesu.

9 Ulu fundo lwabo lukwisa kuja lwa kukubilwa bwila na bwila, nu kubasoosyamo nkyeni mu Ntwa, na mbusisya bwake ukukulumba.

10 Bo ikwisa pi isiku lila ikwisa kutuufigwa nu kwimikigwa na bandu baake boosa aba baalimmwitiike. Na nuumwe mukwisa kujaga pamopeene nabo, paapo mwaliitiike isya Jesu isi twababuulile.

Paali ikubiipuutla aBatesaloniki

11 Jo nongwa iji tukubiipuutla bwila, ukuti Kyala abatwale mubagisye ukutuugala mbuumi ubu aabakooleliile. Tukwipuuta ukuti Kyala ku njila jaa maka gaake, abatuule ukubomba kukuti mbombo inunu isi mukulonda ukusibomba, paapo mummwitiike.

12 Tukwipuuta bo ulo, ukuti ingamu jaa Ntwa gwitw Jesu jituufigwege kuli isi abombile kumyinu, na nuumwe mutuufigwege kumyake, kwi ipyana lya Kyala gwitw, ni lya Ntwa Jesu Kilisiti.

2

Ukuseteligwa umwila ndagilo

1 Lilino tukubasimbila isya kwisa kangu uNtwa gwitw Jesu Kilisiti, na muno tukwisa kubangaana nkyeni mmyake. Tukubasuma baamyita,

2 mulinganyomokaga nu kwilaamwa, paapo balipo abandu bamo aba bikuti iisiku lya kwisa uNtwa lifikile. Lamo bikuti isyo sifumile mbukunguluka bamo na mu nongwa simo, pamo mwa kalata uju bikuti afumile kumyita.

3 Umundu gwesa alingabasyobaga nasimo, namanga iliisiku ilyo litikwisa mpaka kuseteligwe taasi ukusambuka ukukulumba, nu mwila ndagilo sya Kyala* aseteligwe, uju ummaliikisyo gwake ko kapyutigwa.

4 Umwila ndagilo ujo ikwisa kupingaga fyosa ifi fikujobigwa ukuti jo Kyala, na ifi abandu bikwipuutako, nu kwibiika umwene ukuja nkulumba gwa fyosa ifyo. Ikwisa kwibiika Pabujo uBwikemo bwa tempeli, nu kwituufya ukuti umwene jo Kyala.

5 Bule! Mutikukumbuka ukuti bo ndi pamopeene na nuumwe naababuulaga amasyu aga?

6 Umwe musimeene isi sikunsigila umwila ndagilo ujo ukuseteligwa akabalilo aka, ukuti alingaseteligwa bo akabalilo kaake kakafika.

7 Na ulu umwila ndagilo ujo ali pakubomba imbombo syake mbutiitu, kangu ikwendelelaga ukusita kuboneka mpaka bo asoosiigwepo uju ikunsigila.

8 Po umwila ndagilo ujo ikwisa kuseteligwa. Looli uNtwa Jesu bo aseteliigwe, ikwisa kunngoga kisita kutaamigwa, nu kumpyuta loosa.

9 Bo ikwisa umwila ndagilo ujo, ikwisa na maka agaa Seetano, ikwisa kubombaga ifimanyilo fya fiika ifya butungulu,

10 nu busyobi boosa. Ikwisa kubombaga bo ulo kuli aba bikusoba, paapo baakaanile ubwanalooli ubu ngali bubapokile.

11 Fyobeene Kyala iitikiisye ukuti abandu abo babiikigwe mmaka ago aga gikusobesya, ukuti basiitikege isya butungulu.

* 2:3 2:3 Umwila ndagilo sya Kyala Ujo akaja jo Seetano, looli umundu uju ikwisa ngati ndongosi gwa kwila indagilo sya Kyala amasiku agaa kummaliikisyo.

¹² Boosa aba batikubwitika ubwanalooli, looli bikubusekelela ububiibi, bikwisa kulongigwa.

Ekwima kanunu ndwitiko

¹³ Looli uswe tukulondigwa ukugwa ulupi kwa Kyala bwila kunongwa jinu baamyitu, umwe mwe Kyala abaganile. Tukanngwila ulupi paapo aabasungwile ukuja biitiki baa kwanda uko,[†] ukwambilila ubupoki, ku njila jaa kwelusigwa na Mbepo Mwikemo, na kubwitika ubwanalooli.

¹⁴ Kyala aabakooliile ukwambilila ubupoki ubo, ku njila jaa Ndumi iNunu iyi twalumbililaga kumyinu, ukuti muje mbasisya bwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

¹⁵ Po leelo baamyitu, mwimege kanunu ndwitiko na kusikola imanyisyo isi twabamanyiisye bo tukubalumbilila, na isi twabasimbiile mwa kalata.

¹⁶ UNtwa gwitu Jesu Kilisiti na Taata Kyala uju atuganile, atupeele iipanya ukutukasya amasiku goosa, na kutupa ulusuubilo ulununu,

¹⁷ abasubisyege na kubakasya mu mbombo syosa na kujoba inunu.

3

Inyango jaa nyiipuuto

¹ Isya kummaliikisyo baamyitu ndwitiko, mutwipuutilege ukuti inongwa sya Ntwa Jesu, sibalaniilege mbibimbibi na kwambililigwa ku lwimiko, bo ulu syalyambililigwe pakati pamyinu.

² Kangi mutwipuutilege ukuti Kyala atupoke ku bandu ababiibi fiijo, paapo abandu bingi batikusitika inongwa sya Ntwa Jesu.

³ Looli UNtwa nsuubiligwa, umwene ikubakasya umwe, ikubalindilila na kunsigila Seetano.

⁴ Uswe UNtwa atupeele ulusuubilo ukuti mukubomba, kangi mukwen-delelaga ukubomba isi tukubalagila.

⁵ UNtwa abalongosyege mu ndumbula syinu, ukuja na lugano bo ulwa Kyala, na kuumilila bo umwene Kilisiti.

Pauli ikubasoka aba bikutugala kisita kubomba imbombo

⁶ Mwe baamyitu, tukubalagila mu ngamu jaa Ntwa Jesu Kilisiti ukuti mubeepukege abiitiki boosa aboolo, na aba batikusikonga imanyisyo isya Ndumi iNunu isi twabapeele.

⁷ Umwe mumeenye muno sikulondigwa ukukonga, bo ulu twatugalaga kumyinu, paapo uswe bo tuli kumyinu tukaali boolo.

⁸ Kangi tukaalyaga ifindu ifya mundu gwesa jula kisita kuhomba. Looli twijugalaga ukubomba imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutolwe.

⁹ Twabombaga bo ulu, kukaja kokuti tukaabagiisye ukwambilila ubutuuli kumyinu, looli twabombaga sisiisi ukuti tujenge baa kukeetelamo umwe.

¹⁰ Bo tuli pamopeene na nuumwe, twabalagilaga ukuti, “Linga umundu ikukaana ukubomba imbombo, mulingampaga ifindu nafimo.”

¹¹ Tukujoba inongwa isi paapo tupiliike ukuti, baliko abandu bamo nkilundilo kyinu boolo, batikubomba imbombo najimo, looli kwene ukwingilila inongwa isya bangi.

[†] 2:13 2:13 Aabasungwile ukuja biitiki baa kwanda uko Abimbi abangi bikusanusya amasyu aga ukuti, Aabasalile ukufuma kubwandilo.

¹² Po tukubalagila nu kubasoka ku lalagilo lwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti abiiitiki abo, biiijisyege, babombege imbombo syabo isya kukabilamo ifya kubatuula mbuumi bwabo.

¹³ Looli umwe mwe baamyitu, mulingakatalaga ukubomba inunu.

¹⁴ Mujege maaso nu mundu ujw atikugakonga amasyu aga tusimbile mwa kalata ujw, kangi mulingalilanilaga nagwe ukuti sinkolege isoni.

¹⁵ Mulingambombelaga ngati ndugu gwinu, looli munsokege ngati gwamyinu.

Amasyu agaa kalagana

¹⁶ Po uNtwa ugwa lutengaano, abapege ulutengaano bwila na ndi syosa. Unntwa ajege pamopeene na nuumwe mwesa.

¹⁷ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangw jujjune, bo ulu ngusimba mwa baakalata bangu boosa.

¹⁸ Hiipyana lya Ntwa gwitw Jesu Kilisiti lijege na nuumwe mwesa.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli kwa Timoti Isyakulongosya

Timoti aali mwitiki undamyana. Endaga injila nu ntumigwa Pauli ku fyinga fingi, antulaga ukulumbilila iNdami iNunu ijaa Jesu Kilisiti. Piitaasi untumigwa Pauli aalintumile Timoti ukubuka nkukulongosya kipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Efesi.

Pauli aasimbile kalata uju kwa Timoti, isya lubaatiko ulwa mfi-panga fya Kyala, ni sya kubasoka nu kubakaanisya abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala. Kangi mwa kalata uju, ikulingaania uluko ulwa bandu aba bikulondigwa ukusaligwa ukuja balongosi baa fipanga fya Kyala, na muno undongosi ikulondeligwa ukabomba imbombo ni fibugutula ifi filimo nkipanga kya Kyala, bo abatubwa, abakangale na bafwile.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikumponia Timoti
Ikunsoka isya bamanyisi baa butungulu
Ikulingisania isya lubaatiko ulwa nyiipuuto nu bulongosi nkipanga kya Kyala
Ikulingisania muno undongosi ikulondeligwa ukababombela abiitiki
Ikunkasya Timoti mu mbombo jaake

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku lulagilo lwa Kyala uMpoki gwitw na Kilisiti Jesu uju jo lusubilo lwitw.

² Nikukusimbila Timoti gwe mwananga gwa naloole ndwitiko. Hiiipyana, ulupaakisyo nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitw, fijege na nungwe.

Pauli ikundagila Timoti ukuja maaso na bandu aba bikumanyisya isya butungulu

³ Usyale nkaaja akaa mu Efesi, bo muno naakubuulile bo ngusookako kumyinu ukubuka nkiisu ikya mu Maketonija, ukuti ubakaanisye abandu aba bikumanyisya imanyisyo sya butungulu.

⁴ Baleke ukuumilila utusumo utwa ijolo, nu tupango utwa fikolo utu tutikumalika. Isyo sikutwala ulukaani pabujo bwa lubaatiko lwa Kyala, ulu lukuboneka kumyitu ku njila jaa lwitiko.

⁵ Inyango jaa lulagilo ulu ko kulonda abiitiki bagananege ni ndumbula inyeelu, nu lwitiko kisita busyobi.

⁶ Abandu bamo basilekile isyo, basanukiile ukujoba inongwa imbosya miino.

⁷ Bikulonda ukuja bamanyisi baa ndagilo sya Moose,† nalinga isi bikusijoba nu kusionimikisya bakasimanya.

* **1:1 1:1** Untumigwa Bala iisya **Abatumigwa** ku Isyakulingaania. † **1:7 1:7** **Abamanyisi baa ndagilo sya Moose** Bala ku Isyakulingaania.

⁸ Tumeenye ukuti indagilo sya Moose nunu, linga umundu ikusibombela ku bwanalooli.

⁹ Kangi tusyaganiege ukuti indagilo sikabiikigwa kunongwa jaa bagolofu, looli ku basobi, ku basita kukonga indagilo, ku basita kuntiila Kyala, ku batulanongwa, kuli aba bakaja biikemo, ku banyali mu ndumbula, ku bagoga biisabo na bannabo, na ku bagogi baa luko loosa.

¹⁰ Kangi sibiikiigwe ku balogwe, ku banyambala aba bikulogwa na banyambala biinaabo, kuli aba bikoola pamo bikuulisa abandu mbutumwa, ku batungulu, kuli aba bikulapa isya butungulu pabulongi, pamopeene ni singi syosa isi sitikwitikana ni manyisyo sya nalooli.

¹¹ Imanyisyo isyo sikwitikana ni Ndumi iNunu ijaa Kyala uNsisya, uju ikugindikigwa. Mbeeliigwe une na Kyala ukujifumuya iNdumi iNunu ijo.

Iliipyana lya Jesu Kilisiti kwa Pauli

¹² Nikugwa ulupi kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitw, uju ambeelee amaka, paapo aaliinyiinogoniile ukuja mbombeli ngolofu. Aaliimbikile mu mbombo jaake,

¹³ nalinga kubwandilo naalintukile nu kubataamya abandu baake nu kubafulasya. Aalimbaakiisye paapo naabombaga isyo kisita kusyagania na kisita lwitiko.

¹⁴ Kangi uNtwa gwitw aalimbeelee iliipyana ikulumba, pamopeene nu lwitiko nu lugano ulu lali mwa Kilisiti Jesu.

¹⁵ Ubajobi ubu bwa nalooli, kukuti mundu ikulondigwa ukubwitika, bukuti, "Kilisiti Jesu aaliisile nkiisu ukubapoka abatulanongwa." Mbatulanongwa abo, une ndi ntulanongwa ukukinda boosa.

¹⁶ Looli Kyala aalimbaakiisye ukuti Kilisiti Jesu anangisye ubooloolo bwake boosa na kumyangu, ne ntulanongwa ukukinda boosa. Aabombile bo ulo ukuti nje gwa kungeetelamo kuli aba bikummwitikaga, bakabe ubuumi bwa bwila na bwila.

¹⁷ Po leelo ubusisya nu lwimiko fijege kumyake amasiku goosa, Malafyale ugwa bwila na bwila, uju atikufwa, kangi atikuboneka, jo Kyala mwene. Amen.

¹⁸ Mwanangu Timoti, nikukulagila ukukongana na masyu agaa bukunguluka agaa ijolo, aga gaajobiigwe kunongwa jaako. Ubombelege amasyu ago ukuja kilwilo kya kulwila ubwite kanunu.

¹⁹ Gumuilile ulwitiko ni ndumbula inunu. Abandu bamo batikusipilikisya indumbula syabo. Kunongwa ijo baloonangile ulwitiko lwabo.

²⁰ Mmbandw abo balimo Imenajo na Alikisanda. Abo nanndekiile Seetano ukuti bamanyile, balingantukaga Kyala.

2

Imanyisyo isya nyiipuuto

¹ Po ilya kwanda ndi syosa, ngubasuumu ukuti, mubapyelekesyege, mubiipuutilege, mubasuumilege nu kubagwila ulupi kwa Kyala abandu boosa.

² Mukulondigwa ukubasuumila abanyafyale na bangi boosa aba bali mbulongosi, ukuti tutuugalege nu lutengaano, pamopeene nu kuntiila Kyala nu kaja nu lwendo ulununu.

³ Ili lyo inunu, kangi Kyala uMpoki gwitw iikyeliile nalyo.

⁴ Ikulonda abandu boosa bapokigwe nu kuti bafikepo pakubumanya ubwanalooli.

⁵ Paapo Kyala aliko jumojwene, nu gwa kubafwania abandu na Kyala ali jumojwene. Ujo jo mundu Kilisiti Jesu,

⁶ uju aabuningile ubuuni bwake ukuti abaabule abandu boosa. Iji jo ndumi iji aatupeele Kyala pakabalilo akabagile.

⁷ Kunongwa ijo mbiikiigwe ukaja ndumbilili nu kaja ntamigwa, ukubamanyisa abandu aba bakaja Bajuuta inongwa sya Iwitiko nu bwanalooli. Ngajoba isya nalooli, ndikutungulapa.

⁸ Popoosa apa mukubungaana ukwipuuta, ngulonda abanyambala biinulege amaboko pakwipuuta, kisita ngalalisi pamo ukukaanikana.

⁹ Boope abakiikulu ngulonda bafwalege imyenda igya lwimiko. Ku njila ijo bikunangisyaga ulwendo ulununu. Ndikulonda ukwinokesya kubuluke bwa nywili, pamo kukufwala utundu utwa sahabu pamo inyambo, pamo ku myenda igya ntengo unnywamu. ¹⁰ Looli biinokesyege ku mbombo inunu, bo muno sikulondeligwa ku bakiikulu aba bikuti bikuntiila Kyala.

¹¹ Abakiikulu bajege kinyemye nu lwijiisyo bo bali pakumanyila.

¹² Ndikumwitikisya unkiikulu ukummanyisa pamo ukaja pabujo bwa kunnadagila unnyambala, looli ajege kinyemye.

¹³ Paapo Kyala aatalile ukumpela Atamu, alinkukonga Efwa.

¹⁴ Kangi Atamu akaasyobiigwe na Seetano, looli unkiikulu jo uju aasyobiigwe, aalingiile mbutulanongwa.*

¹⁵ Looli unkiikulu ikwambililaga ubupoki ku njila jaa bupaapi,† linga ikaja mu ndwitiko, ndugano, mbwikemo na mbugolofu.

3

Indagilo ku biimilili baa kipanga kya Kyala

¹ Ubujobi ubu bwa nalooli, ubu bukuti, “Umundu uju ikulonda imbombo jaa kaja mwimilili nkipanga kya Kyala, ujo asalile imbombo inunu.”

² Po umwimilili gwa kipanga kya Kyala ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi, ajege mwegi gwa nkiikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Iitiimege ndi fyosa, ajege na mahala, ajege gwa kwimikigwa, ajege mwambilila baheesya, amanyege ukumanyisa.

³ Alingajaga ngaala bwalwa pamo ukufulasya abandu, looli ajege mooloolo, alingajwegaga na bandu, alingajaga ni kinyonyo ikibiibi ikya ndalama.

⁴ Ajege mundu gwa kwimilila kanunu inyumba jaake, uju ameenye ukumanyisa abaanaake, bampilikege nu kumpa ulwimiko loosa.

⁵ Linga umundu akabagila ukwimilila inyumba jaake, abagiile buleebule ukwimilila ikipanga kya Kyala?

⁶ Kangi alingajaga mundu uju apindwike mbupiipi, alingiisa kwijumbika nu kulongigwa, bo ulu aalongigwe Seetano.

⁷ Looli ajege mundu uju bikunnjoba kanunu abandu aba bakaja baa nkipanga kya Kyala, ukuti alingajobigwaga kabiibi nu kukoligwa nu ntego gwa Seetano.

Indagilo ku batuuili baa kipanga kya Kyala

⁸ Kangi abatuuli baa kipanga bajege bandu aba babagiisye ukwimikigwa, balingasyandulaga syandulaga inongwa, balingajaga bagaala bwalwa, balinganyonywaga ukukaba ikyuma ku busyobi.

* **2:14 2:14** Bala kalata gwa Ubwandilo 3:1-6. † **2:15 2:15** Ubupoki ku njila jaa bupaapi Akanandi aka, bamo bikuti ko kupaapigwa kwa Kilisiti, ukukongana na muno Kyala aajobiile kwa Efwa. Bala kalata gwa Ubwandilo 3:15-16.

⁹ Bajege bandu aba bikuumilila ubwanalooli ubwa lwitiko ni ndumbula inyeelu.

¹⁰ Bageligwege taasi. Linga baboniike ukuti babagiisye, babombege imbombo jaa butuuli nkipanga.

¹¹ Kangi abakasi* baabo babagisyeye ukwimikigwa, balingajaga boohesi. Biitiimege na kusubiligwa ndi syosa.

¹² Untuuli ajege mwegi gwa nkiikulu jamojwene, alingasookelaga panja. Kangi abimililege abaanaake ni nyumba jaake kanunu.

¹³ Aba bikabomba imbombo jaa butuuli bwa kipanga kanunu, bikakaba ulwimiko. Bikuja bakifu ndwitiko ulu bali nalo mwa Kilisiti Jesu.

Ubwanalooli bwa lwitiko lwitu

¹⁴ Nikukusimbila amasyu aga, bo ndi na lusubilo ulwa kwisa kumyako mbupi ipi itolo.

¹⁵ Linga ngukaabila, usyaganie isi sikulondigwa ukubombigwa na biitiki. Abo kyo kipanga kya Kyala umuami. Hkilandilo ikyo jo mbanda, kangi lwalo lwa nalooli.

¹⁶ Kisita kwilaamwa, isya mbusolofu ndwitiko lwitu ngulumba, syo isi, Kilisiti aabonekiile mu mbili gwa bundu,

Mbepo ali nkeeti ukuti ngolofu,
aaboniike ku bandumi,
aafumusiigwe mfiisu fyosa,
abandu baa mfiisu fyosa baalimmwitiike,
aalyegiigwe ukubuuka kumwanya mbusisya.

4

Abamanyisi baa butungulu

¹ Po Mbepo Mwikemo ikujoba pabwelu ukuti, mmasiku gaa kummalikisyo bamo bikwisa kuleka ukukonga ubwanalooli bwa lwitiko lwitu, bikwisa kukongaga imbepo sya basyobi, ni manyisyo sya mbepo inyali.

² Abandu aba bikumanyisya isyo basyobi, kangi batungulu, indumbula syabo syonangiike, sikufwana syokiigwe ni kyela kya mooto.

³ Abandu abo bikubakaanisya abanyambala ukwega abakiikulu. Kangi bikulagila ukuti abandu balingalyaga ifindu fimo. Looli Kyala aafipelile ukuti, abiitiki bafyambiligwe na kugwa ulupi, paapo babameenye ubwanalooli.

⁴ Namanga fyosa ifi apelile Kyala finunu, kangi kakajapo akaa kukaanigwa, looli fyambiligwege na kugwa ulupi.

⁵ Fyelusiigwe ni isyu lya Kyala ni nyiipuuto.

Mbombeli ununu ugwa Kilisiti Jesu

⁶ Linga kubamanyisya abiitiki imanyisyo isi, po kujaga mbombeli nnuu ugwa Kilisiti Jesu, gwe ukuliile mbwanalooli bwa lwitiko na mu manyisyo inunu, isi ugwe usikongile.

⁷ Utakaanegwe utusumo utwa bukonyofu utwa bakuulu, tukaja ni fya kukabamo. Gwijiisibisyege ukuntiila Kyala.

⁸ Linga kugukasya umbili kukabamo fimo, looli ukuntiila Kyala kukaba fyosa, paapo Kyala afindigile ukukupa ubuami bwa nkabalilo aka, na bwa nkabalilo aka kikwisa.

* **3:11 3:11** Abakasi NKigiliki iisya ilyo libagiile ukuja Abakasi baa butuuli pamo Abatuuli abakiikulu.

⁹ Ubujobi ubu bwa nalooli, kukati mundu ikulondigwa ukubwitika.

¹⁰ Kunongwa ijo tukwikasya nu kwijwala, paapo tukansuubila Kyala uMuami, uju jo Mpoki gwa bandu boosa, fiijo abiitiki.

¹¹ Inongwa isyo ulagilege nu kumanyisa.

¹² Ulingitakaga umundu gwesa ukukwilaamwa paapo uli nkeke. Looli abiitiki bakeetelengemo kumyako, mbujobi, nkajilo, ndugano, ndwitiko na mbwikemo.

¹³ Gwikasyege ukubabalila abandu Kalata uMwikemo, ukulumbilila nu kumanyisa, mpaka paapo ngwisilaga.

¹⁴ Ulingalekaga ukubombela ikikungilwa iki Kyala aakupeele ukwendela mmasya gaa bukunguluka, bo abakwulu baa kipanga bakubiikiilepo amaboko.

¹⁵ Gwijwalege ukubomba sisiisyo ni ndumbula jaako joosa, ukati abandu boosa bakubone muno ujiliile ndi isyo.

¹⁶ Gwiketege ulwendo ni manyisyo syako. Guumiile ukubomba isyo, paapo linga kubomba bo ulo, kuponesya ubuami bwako nu bwa aba bikukupilikisya.

5

Isya bakiikulu abafwile

¹ Ulingankemelaga unnyambala ungangale, looli ummbwalege ngati guuso. Abalumyana ubabwalege ngati baamyinu,

² abakiikulu abakangale ngati nyoko, boope abalindwana ubabombelege ku bwikemo, ngati balambu baako.

³ Ubimikege abakiikulu abafwile aba bakaja nu butuuli nabumo.

⁴ Looli unkiikulu umfwile uju ali na baana pamo abisiukulu, abo bo bikulondigwa ukunkeeta, ukati bamanyile ukubiimika nu kubatuula abakamu baabo. Uko ko kugomola isi boope babombeliigwe na bapaapi baabo. Isyo syo sya kunkyela Kyala.

⁵ Unkiikulu umfwile uju akaja nu mundu gwa kuntuula, ujo ansuubiile Kyala, bwila ikwipuuta nu kusuma ubutuuli kwa Kyala pakilo na pamuusi.

⁶ Looli unkiikulu umfwile undufu kuli fyosa, ujo mfwe nalinga ikuboneka muami.

⁷ Syosa isyo ubalagile abiitiki ukusibomba, ukati boosa bajobigwege kanunu.

⁸ Linga umundu gwesa atikubatuula abakamu baake, fiijo abaa nnyumba mmyake, ujo alekile ulwitiko, kangi mbiibi ukunkinda umpanja.

⁹ Unkiikulu umfwile asimbigwege ukuja mfwile gwa kukaba ubutuuli, linga ali ni fyiya 60, kangi akaasookelaga panja mbwegi bwake.

¹⁰ Ajege mundu uju ikujobigwa kanunu kunongwa jaa mbombo syake, bo ukubaswila abaanaake kanunu, ukubambilila abaheesya, ukubabombela kanunu abiikemo, ukubatuula aba bikuboneligwa, kangi ukubomba imbombo syosa inunu ni ndumbula jaake joosa.

¹¹ Looli abakiikulu abakeke abafwile, ulingabasimbaga ukuja bafwile baa kukaba ubutuuli, paapo ifinyonyo fya mbili fikubapelaga ukuleka ukumbombela Kilisiti, po bikulondaga ukwegigwa.

¹² Kunongwa ijo bikujaga nu bulongi mu ndumbula syabo, paapo balulekile ulufingo lwabo kwa Kilisiti.*

* 5:12 5:12 Balulekile ulufingo lwabo kwa Kilisiti Ulu fingo lwabo lwali lwa kusyala kisita kwegigwa kangi, bo abalume baabo bafwile.

13 Pamopeene na isyo, bikukabaga akajiilo akaa boolo bo bikusyunguutula mu nyumba sya bandu. Batikujaga na boolo bwene, kangi bikujaga na luheeho na kupanga inongwa isya bangi isi sitikubatuula nafimo aba bikusijoba.

14 Fyobeene ngulonda abakiikulu abakeke abafwile beegigwege, ba-paapege abaana na kusikeeta inyumba syabo, ukuti balingampapo undugu ubujo bwa kutujoba kabiibi.

15 Namanga abafwile bamo bapaagwike, bikunkonga Seetano.

16 Linga unkiikulu umwitiki ali na bafwile nnyumba jaake, jo abakeetege, ukuti ikipanga kya Kyala kilingajaga mbutolwe. Po kikujaaga na bujo bwa kubatuula abafwile, aba nalooli bakaja na butuuli.

Isya bakuuu baa kipanga kya Kyala

17 Abakuuu baa kipanga aba bikubomba imbombo kanunu, biimikigwege na kupeeligwa ifya kubatuula,† nnoono aba bikwijuula ukulumbilila na kumanyisya.

18 Namanga Kalata umwikemo ikuti, "Ulingajipinyaga ing'ombe ku kanwa, bo jili pakupuula inganu."‡ Kangi sisimbiigwe, "Umbomba mbombo abagiisye ukuhombigwa umfwalo gwake."§

19 Ulingajitikaga inongwa iyi ikujobigwa unkuulu gwa kipanga, kisita bukeeti bwa bandu babili pamo batatu.

20 Abakuuu baa kipanga aba bikubomba ubutulanongwa, ubakemelege nkyeni mbiitiki, ukuti abangi batiilege.

21 Nikukulagila nkyeni mwa Kyala na mwa Kilisiti Jesu na mbandami abasunguligwa. Ufikole isyo syosa, ulongege kisita kwegamila kuli bamo, ubombege syosa ku bugolofu.

22 Ulingakujaga ukummbiika umundu mu mbombo jaa Ntwa, linga ummbiikile untulanongwa, nungwe kunyalaga kunongwa jaa butulanongwa bwake. Ugwe gwikeetege ubuumi bwako, ujege mwikemo.

23 Ulinganwaga amiisi geene, looli unwengepo ifinga* panandi, kunongwa jaa pa lwanda na bubine ubungi ubu bukukutaamya kabili kabili.

24 Abandu bamo, ubutulanongwa bwabo buli pabwelu, butalilepo ukuboneka nkyeni mwa Kyala. Looli abangi, ubutulanongwa bwabo bukaja pabwelu, bukuisa kuboneka nkyeni mwa Kyala pabulongi.

25 Bo lululu, imbombo inunu sili pabwelu, syope inunu isi sikaja pabwelu sikabagila ukufisigwa.

6

Isya batumwa

1 Abatumwa* abiiitiki boosa babiiimikege fiijo abatwa baabo, ukuti ingamu jaa Kyala ni manyisyo syitu silingajobigwaga kabiibi.

2 Abatumwa aba abatwa baabo biitiki, balingapepulaga ukubiimika, paapo biitiki biinaabo. Looli bikulondigwa ukubabombela kanunu ukukindapo, paapo abatwa abo boope biitiki baa Kilisiti, kangi bakundwe baake. Isyo umanyisyege na kubakasya fiijo.

† 5:17 5:17 Biimikigwege na kupeeligwa ifya kubatuula NKigiliki bikuti Biimikigwege kabili. ‡ 5:18 5:18 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:4. Ubujobi ubu kokuti Ing'ombe jibagiile ukulya inganu bo jili pakupuula, ugo go mfwalo gwa mbombo jaake. § 5:18 5:18 Bala kalata gwa Luuka 10:7. * 5:23 5:23 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. * 6:1 6:1 Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

Imanyisyo isya butungulu na bakabi bwa nalooli

³ Linga umundu ikumanyisya imanyisyo sya butungulu, isi sikafwana na masyu agaa nalooli agaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, kangsi sikafwana na bugolofu,

⁴ ujo iiswile amatingo, kangsi akamanya nasimo. Ali ni kigili ikya lukaani ulwa masyu amanandi, ula lukutwala ubuufi, ubwite, amaheelu, ukwilaamwa

⁵ na kuumana bwilabwila. Abandu aba bikubomba bo ulu, boonangiike amahala, babulekile ubwanalooli, bikwinogona ukuti ukubomba imbombo jaa Kyala jo njila jaa kukabila ikyuma.

⁶ Ukuntiila Kyala na kufwana na ifi uli nafyo, ko kukaba ifinywamu.

⁷ Paapo tukaaliisile nafyo nafimo nkiisu, kangsi tutikusookamo nafyo nafimo.

⁸ Looli linga tali ni fya kulya ni myenda, tufwanenge nafyo.

⁹ Abandu aba bali ni kinyonyo ikya kyuma, bikugwila mu ngelo na mmitego. Bali ni finyonyo fingi ifya bukonyofu, ifi fikubasopa ndoonangiko na mbupyutigwa.

¹⁰ Paapo ukusigana indalama go nsi gwa mbiibi nyingi. Bamo aba bikunyonywa indalama, basyobiigwe, balulekile ulwitiko, biifuleesye mu ndumbula ku busulumanie ubwingi.

Isya kumaliikisya

¹¹ Looli ugwe mundu gwa Kyala, usibope isyo. Ukonge ubugolofu, ulutilo kwa Kyala, ulwitiko, ulugano, ukwikasya na boooloo.

¹² Gwikasyege ukubomba isi sikukongana na lwitiko lwako. Ubukole ubuumi bwa bwila na bwila, ubu aakukoleleile Kyala bo gwitiike ulwitiko nkyeni mbakeeti abingi.

¹³ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala uju ikutupa ubuumi utundu toosa, na nkyeni mwa Kilisiti Jesu, uju aajobile ubukeeti bwa nalooli nkyeni mwa Pontio Pilati.†

¹⁴ Ulukolege ululagilo ulu kisita kusoba napamo, kisita kujobigwa kabiibi, mpaka apa bo ikwisa kangsi uNtwa gwitw Jesu Kilisiti.

¹⁵ Ukwisa kwake aakukuja pakabalilo aka akabaatiike Kyala, uju ikutuufigwa, mwene jo Ndagili, Malafyale gwa banyafyale, Ntwa gwa batwa.

¹⁶ Ujo jo mwene atikufwa, atuugeele ndumuli ula kakabagila nakamo ukusegelela. Kangsi akajako umundu uju ammbwenemo, pamo uju abagiile ukummbona. Ulwimiko na maka ali nafyo amasiku goosa. Amenii.

¹⁷ Ubabuule abakabi baleke ukwijumbika, pamo ukusuubila ikyuma ikya pakiisu, ikya kabalilo akapimba. Looli bansuubilege Kyala uju ikutapapo fyosa ku bwingi, ukuti fituhobosyege.

¹⁸ Ubalagile ukuti babombege inunu, bajege bakabi baa mbombo inunu, kangsi bajege bape. Bajege bandu baa kulya ikyuma kyabo na bangi.

¹⁹ Ukubomba inunu, bikwibungaanikisya ikyuma kumwanya, lo lwalo lwa kwisa kukabila ubuumi ubwa nalooli.

²⁰ Timoti, ubulindilile ubwanalooli ubu Kyala akapeele. Gwepukege ukujoba na bandu inongwa isi sitikumwimika Kyala, na kukaanikana isya bukonyofu, isi bamo bikuti bo bumanyili.

²¹ Kanongwa ijaa bumanyili ubo, bamo balulekile ulwitiko.

Hiipyana lijege pamopeene na nuumwe.

† 6:13 6:13 Bala kalata gwa Maalika 15:2.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli kwa Timoti Isyakulongosya

Kalata uju jo kalata gwa bubili ukufuma ku ntumigwa Pauli, ukansimbila umfundigwa gwake Timoti. Kalata gwa 2 Timoti aasimbiigwe bo Pauli ali kifuki ukufwa. Akabalilo ako aali mu nnyololo ku Looma (1:16). Pauli aali mmanyaani gwa kifuki gwa Timoti, kingi antigi mwanaake (Abafilipi 2:22; 1 Timoti 1:2, 18).

Akabalilo aka kalata gwa 2 Timoti aasimbiigwe, aBakilisiti aba baali mbanayafyale bwa ku Looma baapyutigwaga. Fyobeene Pauli aali mu nnyololo, ammanyisyaga Timoti ukwikasya mbutolwe.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikumponia Timoti nu kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaake
Ikunkasya ukwima kanunu mu ngubilo
Untiimi ikulondigwa ukukitiima ikipanga kya Kyala nu kusikaana imanyisyo isya
Isya kumaliikisya

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu ku bwigane bwa Kyala, ukufumusya ulufingo lwa buumi ubu bulimo mwa Kilisiti Jesu.

² Nikukusimbila Timoti, gwe mwanangu gwe nkundwe. Hiipyana, ulupaakisiko nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitu, fijege na nungwe.

Pauli ikunkasya Timoti

³ Ngugwa ulupi kwa Kyala uju ngumbombela ni ndumbula inyeelu, bo ula bammbombelaga abiisukulu biitu, bo ngukukumbuka mu nyiipuuto syangu pakilo na pamuusi.

⁴ Bo ngugakumbuka amaasosi gaako, po ngwisyakwa fiijo ukwaganila na nungwe, ukuti nhobokeye fiijo.

⁵ Ngulukumbuka ulwitiko lwako ulwa nalooli, ula kubwandilo aali nalo umwisukulu gwako Loisi nu nyoko Junike. Singolile fiijo une ukuti na nungwe ali nalo.

⁶ Ukeetege ngukukumbusya ukuti, ukikubiililege ngati mooto ikikungilwa iki aakupeele Kyala bo ngukubiikilapo amaboko, ukuti kyakege.

⁷ Paapo Mbepo gwa Kyala atikutupela ukaja booga, looli ikutupa amaka, ulugano nu kwitiima.

⁸ Po leelo ulingafwaga isoni ukusifumusya inongwa sya Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, pamo ukufwila isoni paapo ndi mu nnyololo kunongwa jaake. Looli gwikasye mu ndaamyu pamopeene na niine kunongwa jaa Ndumi iNunu, ukukongana na maka aga akupeele Kyala.

* **1:1 1:1** Untumigwa Bala iisya **Abatumigwa** ku Isyakulingaania.

⁹ Kyala aatupokile, aatukooliile ukuti tujeye biikemo. Akaabombile bo ulo kunongwa jaa mbombo syitu inunu, looli aabombile kunongwa jaa bwigane bwake ni ipyana lyake. Hiiipyana ilyo aatupeele mwa Kilisiti Jesu bo kikaali ikiisu ukupeligwa.

¹⁰ Looli akabalilo aka, Kyala anangiisye iliipyana lyake kumyitu, ukwisa umPoki gwitu Kilisiti Jesu. Umwene atolile amaka gaa bafwe, kangi anangiisye ubwami bwa bwila na bwila ku njila jaa Ndumi iNunu.

¹¹ Kunongwa jaa Ndumi iNunu ijo, nsunguliigwe ukuja ndambilili, ntumigwa, kangi mmanyisi.

¹² Ukeetege ngutaamigwa bo ula. Looli ndikufwa isoni paapo nummeenye uju nummwitiike, kangi singolile ukuti abagiile ukulindilila kanunu iNdumi iNunu iji ambeele une, ukwisa kufika pi isiku lya bulongi.

¹³ Ukole kanunu imanyisyo isya nalooli isi naakumanyiisye. Usikonge isyo na kusyala na Iwitiko na lugano mwa Kilisiti Jesu.

¹⁴ INdumi iNunu iji gwapeeliigwe, ujilindilile ku maka agaa Mbepo Mwikemo uju ali nkati mmyitu.

¹⁵ Ugwe umeenye ukuti, abandu boosa abaa nkiisu kya mu Asija baandekile. Nkati ndi abo alimo Figeli na Elemogeni.

¹⁶ Ngansuuma uNtwa aje ni kibabilisi ku baa mu nyumba jaa Onesifoli, paapo kingi aajisangalusyaga indumbula janga. Kangi akaafwaga isoni ukwisa kukangeeta bo ndi mu nnyololo,

¹⁷ looli bo iisile nkaaja akanywamu akaa Looma, aaliijuuile ukundonda mpaka aaliinyaagile.

¹⁸ UNtwa Jesu ampepo Onesifoli ukukaba ulupaakisyo ku Ntwa Kyala, pi isiku lya bulongi. Ugwe umeenye kanunu, nyingi sila aalinduilile nkaaja akaa mu Efesi.

2

Hkwikasya mu mbombo jaa Kyala

¹ Gwe mwanangu, ujege na maka mwi ipyana ili likufuma kwa Kilisiti Jesu.

² Upiliike isi naamanyisyaga nkyeni mbakeeti bingi, isyo ubapepo abandu aba bikusubiligwa, aba boope babagiile ukubamanyisya abangi.

³ Gwikasye mu ndaamyo pamopeene na niine, uko ko kuja nsikali nnuu gwa Kilisiti Jesu.

⁴ Unsikali ikwisigila ukubomba imbombo isi sikaja sya kisikali, ukuti anhobosye unkulumba gwake.

⁵ Joopu uju ali pa lutlano, linga atolile, atikupeeligwa ingiga* linga akatola ndubaatiko lwa nkino.

⁶ Kangi umundu uju iijuuile ukulima ukubakinda abangi, ujo abagiisye ukuja gwa kwanda ukwambilila ikijabo kya ifi aalimile.

⁷ Timoti, usibiike mu ndumbula isi ngukubwala, paapo uNtwa aikukupapo amahala gaa kusyagania isyo syosa.

⁸ Unkumbukege Jesu Kilisiti ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti,† uju aasyukile ukufuma ku bafwe, bo ula jikujoba iNdumi iNunu iji ngujilambilila.

⁹ Fyobeene une ngutaamigwa mpaka ngupinyigwa ni minyololo ngati nduilile inongwa. Looli iisyu lya Kyala litikupinyigwa.

* **2:5 2:5** *Ingiga* Abandu baa nkabalilo kala bampaga ingiga umundu uju atolile, linga baali pa lutlano. † **2:8 2:8** *Ndaabiti* Bala ku Isyakulingaania.

¹⁰ Ukeetege une ngwikasya ndi syosa kunongwa jaa basunguligwa baa Kyala, ukuti boope bambilile ubupoki, ubu buli mwa Kilisiti Jesu, na kuja nagwe mbusisya bwake ubwa bwila na bwila.

¹¹ Ubujobi ubu bwa nalooli, ukuti,
“Linga tufwile pamopeene na Kilisiti,
tukujaga buumi pamopeene nagwe.

¹² Linga tukwikasya,
tukwisa kulagilaga pamopeene nagwe.

Linga tukunkaana umwene,
joope ikwisa kutukaanaga uswe.

¹³ Uswe linga tukaja basuubiligwa,
umwene ikujaga nsuubiligwa amasiku goosa,
paapo umwene akabalilo koosa gwa nalooli.”

Umbombeli ununu gwa Kyala

¹⁴ Ubakumbusyege isyo abaa nkipanga kya Kyala iki ulimo. Ubasokege nkyeni mwa Kyala, baleke ukukaanikana kunongwa jaa masya amanandi. Ulukaani ulo lukaja ni fya kukabamo, looli lukuboonanga aba bikupilika.

¹⁵ Gwijuule ukubomba imbombo jaa Kyala muno jikunkyela. Apo kujaga mbomba mbombo uju atikujifwila isoni imbombo jaake, uju ikulumbilila iisyu lya Kyala ku bwanalooli.

¹⁶ Usileke imanyisyo sya bandu isi sikaja ni fya kukabamo, paapo isyo sikubongelapo abandu ukuja kutali fiijo na Kyala.

¹⁷ Imanyisyo syabo sikubaala bo ikilonda iki kikalya umbili. Nkati ndi abo balimo Imenajo na Fileto.

¹⁸ Babili abo basobile fiijo, babulekile ubwanalooli. Bikoonanga ulwitiko lwa bandu abangi, ulu bikuti ukusyuka kwa bafwe kukindile.

¹⁹ Looli ulwalo ulu lubiikiigwe na Kyala lukafa, lusimbiigwe amasyu aga,
“Untwa abameenye abandu baake,”[‡]
kangi,

“Umundu gwesa uju ikwijoba ukuti gwa Ntwa,
abuleke ububiibi.”§

²⁰ Mu nyumba jaa nkabi tulimo utundu utununu utwa sahabu na twa feesa, tulimo na twa mipiki na twa mfu. Tumo twa kubombela imbombo jaa kwimikigwa, utangi twa kubombela imbombo iji jitikwimikigwa.

²¹ Po leelo, linga umundu ikusoosyapo fyosa ifi fitikwimikigwa mbuumi bwake, po ikujaga kyombo kya kubomba isi sikwimikigwa. Ikujaga kyombo iki kyelusiigwe, iki kibagiisye ku Ntwa gwake, iki kitendekesiigwe ukubomba inunu syosa.

²² Ufibopege ifinyonyo fya mbutubwa, ubukongege ubugolofu, ulwitiko, ulugano na lutengaano. Unsuumege Kyala pamopeene na aba bali ni ndumbula inyeelu.

²³ Uleke ukukonga ulukaani lwa bukonyofu ulu lukaja ni fya kukabamo, paapo umeenye ukuti ulo lukutwala ubwite.

²⁴ Kangi sitikulondigwa umbombeli gwa Ntwa ukuja gwa bwite. Looli ajege mooloolo ku bandu boosa, amanyege ukumanyisya, alingakalalaga.

²⁵ Kangi abasokege ku boooloo aba bikukaanikana nagwe, ku lusuubilo ulwa kuti Kyala ikubapa ukupinduka na kubumanya ubwanalooli.

²⁶ Po amahala gaabo gikugomokelamo, bikusookamo mu ntego gwa Seetano, uju abakolile ukuti babombege isya bwigane bwake.

‡ 2:19 2:19 Bala kalata gwa mbalilo 16:5. § 2:19 2:19 Bala kalata gwa Isabuli 34:14.

3

Isi aasikuboneka amasiku gaa kummaliikisyo

¹ Ulu usimanye isi ukuti, amasiku gaa kummaliikisyo kukujaga na kabalilo kaa ndaamyo.

² Paapo bikujaga bandu aba bikwipaasya beene, baa finyonyo fya ndalama, baa kwituufya, baa matingo, batuka maheelu, basita kubimika abapaapi baabo, basita kugwa ulupi, babomba mbiibi.

³ Kangi bikujaga bandu aba bakaja nu lugano, basita kwitikana, baa luheeho, basita kwitiima, bakali, basita kusigana isya bugolofu,

⁴ boohesi, basita kupaasya nafimo, baa lwitufyo, bagana finyonyo fya nkiisu ukukinda ukungana Kyala.

⁵ Abandu abo bikubonekaga bikuntiila Kyala, looli bikugakaanaga amaka gaake. Abo ubeepukege.

⁶ Ndi abo balimo aba bikwijingisya mu nyumba sya bandu nu kubasyoba abakiikulu abakonyofu, aba bilikiligwe nu butulanongwa, kangi bali ni finyonyo ifya luko lwingi.

⁷ Na paapo abakiikulu abo bikulonda bwila ukumanyila imanyisyo imbya, poope bikutoligwa loosa ukubwagania ubwanalooli.

⁸ Abamanyisi abo bikupinga ubwanalooli bo ulwa Jaane na Jambule,* aba baakaanikanaga na Moose. Abandu abo bakaja na mahala, ulwitiko lwabo lwa butungulu.

⁹ Looli bakabagila ukufika pabutali, paapo ubukonyofu bwabo bukwisa kaja pabwelu ku bandu boosa, bo ubwa Jaane na Jambule.

Indagilo sya Pauli kwa Timoti

¹⁰ Looli ugwe ukongile imanyisyo syangu, ulwendo lwangu, inyango jangu nu lwitiko lwangu. Umeenye muno naajiilile ubooloolo, muno naabapaakisyaga boosa, nu kumuilila mbutolwe ubwingi.

¹¹ Usimeenye ifundo ni ndaamyo syangu, na muno baalimbombiile bo ndi nkaaja akaa mu Antyokija, mu Ikonija na mu Lisitila.† Naaliikasiisye mu ndaamyo, looli uNtwa aalimbokile ndi syosa isyo.

¹² Mo muno boosa aba bikulonda ukunkonga Kyala mwa Kilisiti Jesu, bikukabaga indaamyo,

¹³ looli ababomba mbiibi na basyobi bikongelangapo ukaja babomba mbiibi fijo, bikujaga basyobi nu kusyobigwa.

¹⁴ Looli ugwe, usyumiile isi gwamanyisiigwe, kangi kwitika kisita kwilaamwa, paapo ubameenye aba gwamanyileko.

¹⁵ Ukwandila mbukeke ummeenye Kalata uMwikemo, uju abagiile ukumpa umundu amahala, ukuti apokigwe ku njila jaa kummwitika Kilisiti Jesu.

¹⁶ Kalata uMwikemo aasimbiigwe ku bulongosi bwa Kyala. Ujo nnuu ukumanyisya ubwanalooli, ukubasoka abandu mbutulanongwa bwabo, ukubalongosya apa bikusoba, nu kubamanyisya ukuti bajege bagolofu,

¹⁷ ukuti umundu gwa Kyala abagisye nu kutendekesigwa ukubomba imbombo syosa inunu.

* **3:8 3:8** Jaane na Jambule Sikuboneka ukuti abandu aba bo aba baali baganga baa malafyale Falao, ugwa kiisu kya Misili. Bala kalata gwa Ukusooka 7:11-12. † **3:11 3:11** Bala kalata gwa imbombo sya Batumigwa 13:13-14:20.

4

1 Nikukulagila nkyeni mwa Kyala na mwa Kilisiti Jesu, uju ikwisa kubalanga abuumi na bafwe, kangi ikwisa nu kuja Malafyale.

2 Ulumbililege iisya ilya Kyala. Gwitendekesyeye akabalilo aka kabagisyane na aka kakabagisyane. Usokege, ukemelege, ukasyeye nu kumanyisya ku boooloo fiijo.

3 Paapo kikwisa akabalilo aka abandu batikupilikisyaga imanyisyo isya nalooli, looli bikulondaga ukupilikisya isi sikubahobosya. Po bikwibungaanikisyaga abamanyisi baa kubamanyisya isi imbulukutu syabo sikunyonywa ukupilikisya.

4 Bikwisa kuleka ukupilikisya inongwa sya nalooli, bikwisa kusyutukilaga ku tasumo utwa butungulu.

5 Looli ugwe, ujege maaso ndi syosa, gwikasyeye mbutolwe, ubombege imbombo jaa ndumbilili gwa Ndumi iNunu, ubombege syosa isi sikulondigwa mbubombeli bwako.

6 Paapo akabalilo aka une ndi kifuki ukusoosigwa ukuja ikemo, ngati lya finga iji bikoona pa kigemo.* Akabalilo kangu akaa kufwa kafikile.

7 Ndwile ubwite kanunu, mbopile mpaka pa fanganilo, nduumiile ulwitiko.

8 Umtwa Jesu aambiikiile ingiga ijaa butoli, iji umwene uNdongi uNgolofu ikwisa kumbapo pi isiku lya bulongi. Atikwisa kumbapo niimwene, looli boope boosa aba bikunyonywa ukwisa kwake.

Pauli ikunndingania Timoti isi siboniike

9 Gwikasye ukwisa kumyangu mbibimbibi.

10 Ndema aaliindekile paapo asiganile isya pakiisu, aabuukile ku Tesaloniki. Kilesike aabuukile ku Galatija, Tiiti aabuukile ku Ndalimatija.

11 Mwene Luuka jo alipo apa pamopeene na niine. Gwisege na Maalika, paapo ikunduula fiijo mbubombeli.

12 Nuntumile Tikiko ku Efesi.

13 Bo kwisa, gwisege ni koti lyangu, ili naalilekile kwa Kalipo mu Tiloja. Kangi gwisege na baakalata bangu, fiijo bala abaa fipapa.

14 Alikisanda umponda fibungu, aalimbombiile kabiibi fiijo. Umtwa ikwisa kunhomba ukukongana na isi aabombile.

15 Na nungwe ujege maaso nu mundu ujo, paapo aasipingile fiijo isi tukulumbilila.

16 Umtwa kwanda bo ngulingania pabulongi, akaalipo najumo uju ali ku lubafu lwangu, looli boosa baaliindekile. Ngansuma Kyala alingababalilako ubusobi ubo.

17 Looli umtwa aalyimile ku lubafu lwangu, aalimbeele amaka ukulumbilila iisya lyake nu bwanalooli boosa, ukuti abandu boosa aba bakaja Bajuuta bapilike. Umtwa aalimbokile mbufwe, paapo naafwene ngati ndi nkanwa akaa ngalamu.

18 Umtwa ikwisa kumboka mbutolwe boosa nu kuundindilila, mpaka ukwakufika mbunyafyale bwake ubwa kumwanya. Atuufigwege umwene bwila na bwila! Ameri.

Amasyu agaa kumaliikisya

19 Ubaponiege baa Pilisika na Akwila na baa nnyumba jaa Onesifoli.

20 Elasiti asyele ku Kolinti, joope Tilofimo naalindekile mbine ku Mileti.

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Ukusooka 29:38-41.

²¹ Gwikasye ukwisa mbibimbibi bo kakaali ukufika akabalilo akaa mmapepo. Bikukuponia baa Jubulo, Pute, Lino na Kilautija, pamopeene na biitiki boosa.

²² ENTwa ajege pamopeene na nungwe. Iliipyana lijege pamopeene na nuumwe mwesa mwe muliko uko.

Kalata gwa Pauli kwa Tiiti Isyakulongosya

Tiiti aali Ngiliki uju aali Nkilisiti. Antuulaga Pauli koosa kuno aabuu kaga ukulumbilila iNdami iNunu. Pabungi Pauli aalintumile kukulongosya ifipanga fya Kyala ifya nkiisu ikya mu Kileti.

Mwa kalata uju, Pauli ikummbuula Tiiti ukubasala abandu aba bali na kajiilo akanunu ukulongosya ifipanga fya Kyala. Kangi ikubabuula muno bikulondeligwa ukubamanyisya abandu abaa nkipanga kya Kyala. Aba bali mfibugutila ifya luko lwingi, bo ikibugutila kya banyambala abakangale, abakiikulu abakangale, abalumyana na batumwa. Kumaliikisyo ikunkumbusya Tiiti ukuti aBakilisiti boosa bajege nu lutengaano kangi bajege booloolo. Balingajaga nu bulugu nu lukaani, kangi balingatapanaga.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikumponia Tiiti

Imbombo ijaa Tiiti ijaa kujilwila iNdami iNunu nu kusipinga imanyisyo isya bu

Imanyisyo isya bandu abaa luko loosa

Ikunkumbusya isya bupoki ubukulumba, ni sya kumaliikisya

Huponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbombeli gwa Kyala, kangi ntumigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ndumiigwe ukubakasya ndwitiko abasunguligwa baa Kyala, nu kubamanyisya ubwanalooli ubu bukubagolosya ukuntiila Kyala.

² Ulwitiko ulo nu bwanalooli ubo, ulwalo lwake lo lasuubilo lwitu ulwa kukaba ubuumi bwa bwila na bwila. Paapo Kyala atikutungulupamo, aafingile ukutapapo ubuumi bwa bwila na bwila, bo kikaali ikiisu ukupeligwa.

³ Po leelo akabalilo kaake Kyala kafikile, abiikile pabwelu indumi jaake, ukwendela mu mbombo jangu ijaa kulumbilila. Une naapeeliigwe indumi jijijio, ukuti njifumusyeye ukukongana nu lulagilo lwa Kyala uMpoki gwitu.

⁴ Nikukusimbila ugwe Tiiti, gwe mwanangu gwa nalooli mbulilanisi ubwa lwitiko. Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu uMpoki gwitu, fijege na nungwe.

Imbombo jaa Tiiti ku Kileti

⁵ Naakulekile kula ku Kileti, ukuti utendekesye isi syagiilwe nkipanga kya Kyala, nu kusala abakulu baa kipanga kukuti kaaja, bo ulu naakulagiile.

⁶ Unkulu gwa kipanga ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi, ajege mwegi gwa nkiikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Abaanaake

* **1:1 1:1** *Entumigwa* Bala iisyu **Abatumigwa** ku Isyakulingaania.

bajege biitiki, balingajobigwaga ukuti boonangiike, kangi ukuti bakaja na lwimiko.

⁷ Umwimilili gwa kipanga kya Kyala apeelligwe imbombo jaa Kyala, ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi. Alingiituufyaga, alingajaga ni ngalalisi, alingajaga ngaala bwalwa, alingajaga nu bwite, kangi alinganyonywaga ukukaba icyuma ku busyobi.

⁸ Looli ajege mwambilila baheesya, ajege ngana nunu, ajege na mahala, ajege ngolofu, ajege mwikemo, ajege mundu uju ikwitiima.

⁹ Alikole iisya lya bwanalooli ilya Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, bo muno aamanyisiigwe, ukuti abagisyе ukubakasya abandu ni manyisyo sya nalooli, nu kubanangisya apa basobile aba bikulikaana iisya lya Ntwa.

¹⁰ Namanga balipo abandu bingi aba bakaja nu lwimiko, bikujoba inongwa imbosya miino, basyobi, fiijo aBajuuta aba bikukasya inyiiho syabo.[†]

¹¹ Abandu abo ubakaanisye, paapo bikuboonanga abandu boosa aba balimo nkaaja, bikumanyisya isi sikabagisya. Bikubomba bo ulo ukuti bakabe indalama ku njila jaa busyobi.

¹² Joopе jamo mbakunguluka baabo uNkileti, aajobile aatile, “ABakileti batungulu bwila, finyamaana fikali, boolo, kangi bali nu bala.”

¹³ Ubujobi ubo bwa nalooli. Kunongwa ijo ubakemele fiijo abandu aba bikukonga imanyisyo isyo isya butungulu, ukuti bajege na maka ndwitiko ulwa nalooli.

¹⁴ Baleke ukupilikisya utusumo utwa Bajuuta ni ndagilo sya bamanyisi bala, aba bikubukaana ubwanalooli.

¹⁵ Utandu toosa twelu ku bandu abeelu. Looli ku bandu abanyali na basita lwitiko, toosa tanyali, paapo inyiinogono ni ndumbula syabo fnyalile.

¹⁶ Bikwijoba ukuti bammeenye Kyala, looli mu mbombo syabo bikunkaana. Abandu abo basisya Iyojo, basita lwimiko, kangi bakabagisya ukubomba imbombo najimo inunu.

2

Imanyisyo ku fibugutila ifya nkipanga kya Kyala

¹ Looli ugwe umanyisyege abandu ukukongana ni manyisyo isya nalooli.

² Umanyisye ukuti abanyambala abakusi biitiimege ndi syosa, babagisyеge ukwimikigwa, bajege na mahala. Kangi bajege na maka ndwitiko, ndugano na nkwikasya.

³ Boopе abakiikulu abakusi ubamanyisye ukuti bajege nu lwendo ulwa bwikemo, balingabajobelaga abandu inongwa isya butungulu, balingajaga nu butumwa ubwa kugaala ubwalwa. Bamanyisyege inunu.

⁴ Ku njila isyo bikubapela abakiikulu abatubwa ukubagana abalume baabo na baanaabo,

⁵ ukuja bandu baa kwitiima, ukuja beelu, ukuja baa kusikeeta inyumba syabo kanunu, ukuja banunu nu kwijiisya ku balame baabo, ukuti iisya lya Kyala lilingatukigwaga.

⁶ Bububoo boopе abalumyana abatubwa, ubasoke ukuti biitiimege.

⁷ Mu mbombo syosa gwinangisyege ukuja mundu gwa kukeetelamo abeene imbombo inunu. Kangi mu manyisyo syako ujege ngolofu, kangi ujege na maka.

[†] 1:10 1:10 ABajuuta aba bikukasya inyiiho syabo NKigiliki bikuti Ikibugutila ikya bubuutigwa.

⁸ Isi kujoba sijege sya nalooli, ukuti aba bikusikaana, basuukege, balingalyagaga iliisya nalimo ibiibi ilya kutujobelamo uswe.

⁹ Ubamanyisye abatumba* ukuti biijiisyege ku batwa baabo mu mbombo syosa, babakyelege, balingakaanikanaga nabo.

¹⁰ Kangi balingiibaga, looli banangisyege ukuja baa kusubiligwa, ukuti isya Kyala uMpoki gwitw, sihobosyege mu mbombo syosa.

¹¹ Namanga iliipyana lya Kyala liboniike, ili litwele ubupoki ku bandu boosa.

¹² Iliipyana ilyo likutumanyisya ukubukaana ububiibi ni finyonyo fya nkiisu. Po akabalilo aka tulimo nkiisu, twitiimege, tujege bagolofu, kangi tantilege Kyala,

¹³ bo tukuliguulila iliisiku iisajigwa ili tukulisubila, ukuboneka kwa busisya bwa Kyala uNkulumba, uMpoki gwitw, Jesu Kilisiti.

¹⁴ Ujo jo uju aabuningile ubuumi bwake kunongwa jitu, ukuti atwabule ukufuma mu mbiibi syosa na kutwelusya kunongwa jaake, tujege bandu baake, kangi basunguligwa baake mwene, aba bikwijaula ukubomba inunu.

¹⁵ Umanyisyege isyo, usisimikisyege na kubasoka ku balagili boosa, umundu najumo alingakwilaamwaga.

3

Akajiilo kaa Bakilisiti

¹ Ubakumbusye abandu ukuti biijiisyege ku balongosi na balagili. Batiilege na kwitendekesya kilingaani ukubomba imbombo syosa inunu.

² Kangi balingantakaga umundu najumo, balingaumanaga na bandu, bajege boooloo, kuno biijiisyege ku bandu boosa.

³ Namanga na nuuswe akabalilo kamo twali bakonyofu, tukaabombaga isi ikulonda Kyala, twasyobigwaga, twali batumba baa finyonyo ifya mbiibi isya luko na luko. Nkajiilo kitu twali na bubibi na buufi, abandu baatubengile na nuuswe twabakalalilaga.

⁴ Looli Kyala uMpoki gwitw bo atunangiisye ubooloo na lagano lwake,

⁵ aatupokile. Akaatupokile kunongwa jaa mbombo isya bugolofu isi tubombile, looli aatupokile kunongwa jaa lupaakisyo lwake. Aatwelwisye ku njila jaa kupaapigwa ubupya, na kutupapo ubuumi ubupya ku njila jaa Mbepo Mwikemo.

⁶ Aatupeele Mbepo Mwikemo ku bwingi, ku njila jaa Jesu Kilisiti uMpoki gwitw,

⁷ ukuti mwi ipyana lyake tubaligwe ubugolofu, tujee baa kilingo kya buumi bwa bwila na bwila, ubu tukusubila.

⁸ Ubujobi ubo bwa nalooli. Ngulonda usisisimikisyege inongwa isyo, ukuti aba bikummwitika Kyala biiningege ni ndumbula joosa, ukubomba imbombo inunu, isi sili ni fya kukabamo ku bandu boosa.

⁹ Looli usyepukilege inongwa sya lukaani ulwa bakonyofu, utupango utwa fikolo muno fijiiliile, unjwego na kukaanikana isya ndagilo sya Moose. Syosa isyo sikaja ni fya kukabamo, sya itolo.

¹⁰ Umundu antikani, unsokege ulwa kwanda na lwa bubili, linga atikupilika unkaanege.

¹¹ Umeenye ukuti umundu bo ujo asobile injila, kangi ntulanongwa, ujo ilongile mwene.

* 2:9 2:9 Bala iisya *Utumba* ku Isyakulingaania.

Amasyu agaa kumaliikisya

¹² Ndumwile ukubuka kukutuugala kula ku Nikopoli, akabalilo akaa mmapepo. Ngantuma Alitema pamo Tikiko kumyako. Bo afikile uko, gwikasye ukubuka ku Nikopoli ukuti twaganile.

¹³ Sena ummanyili gwa ndagilo na Apolo, ubapepo fyosa ifya kubatwala mu njila, balingaagilwaga nakamo.

¹⁴ Ijo njila joope, ijaa bandu biitu ukumanyila ukubomba inunu amasiku goosa, ukuti babatwalege aba bali nu butolwe, balingajaga bandu aba batikupa iseke mbuumi bwabo.

¹⁵ Abandu boosa aba tuli pamopeene, bikukuponia. Utaponekesye abiiitiki, aba batwaganile ndwitiko. Hiiipyana lijege pamopeene na nuumwe mwesa mwe muliko uko.

Kalata gwa Pauli kwa Filimoni Iyakulongosya

Pauli aasimbile kalata uju ku Nkilisiti jumo ukabi, ingamu jaake Filimoni. Untumwa jumo ugwa Filimoni, ingamu jaake Onesimo, aajongile. Kummaliikisyo alinkuja Nkilisiti, antaulaga Pauli bo aali mu nnyololo. Po leelo Pauli aalinnngomwisye kwa Filimoni na kalata uju ukunsuuma Filimoni ukunhobokela Onesimo, na paapo ku lulagilo lwa bunyafyale bwa Balooma aaliitikisiigwe ukunngoga untumwa uju aajongile. Pauli ikummbuula Filimoni ukummwambilila Onesimo untumwa gwake ukuja gwamyabo mwa Kilisiti.

Huponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbinyigwe kunongwa jaa kulumbilila iNdumi jaa Kilisiti Jesu, nikukusimbila ugwe Filimoni. Une nu mwitiki mwiniitu Timoti, tukakuponia ugwe gwe nkundwe gwitu kangi mwiniitu mu mbombo.

² Tukamponia ugwamyitu ndwitiko Apija nu ndwabwite mwiniitu Alikipo, na biitiki abaa nkipanga kya Kyala iki kikukomaana mu nyumba jaako.

³ Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Hugano nu lwitiko lwa Filimoni

⁴ Bwila bo ndi pakukusuumila kwa Kyala gwangu, ngugwa ulupi kumyake,

⁵ paapo ngupilika inongwa sya lwitiko lwako ku Ntwa Jesu, nu lugano lwako ku bandu boosa abaa Kyala.

⁶ Ngunsuuma Kyala ukuti ubulilanisi bwako ndwitiko na bandu abangi bubombege imbombo, ukuti usyaganie inunu syosa isi tukabile mwa Kilisiti.

⁷ Gwamyitu ndwitiko, ulugano lwako luhobwisye fiijo nu kungasya, paapo usisangalwisye indumbula sya bandu baa Kyala.

Pauli ikunsuuma Filimoni anhobokele Onesimo

⁸ Kunongwa ijo, nalinga mwa Kilisiti ndi nu bulagili ukukulagila isi kulondigwa ukubomba,

⁹ leelo kunongwa jaa lugano, niiganile ukukusuuma. Jo une Pauli, ne nkulu, kangi ndi mpinyigwa kunongwa jaa Kilisiti Jesu,

¹⁰ ngukusuuma kunongwa jaa mwanangu ndwitiko Onesimo,* uju nunndumbiliile bo ndi mu nnyololo, ammwitiike Jesu.

¹¹ Akabalilo kamo, ujo akaabagiisye nafimo kumyako. Looli akabalilo aka, butuuli kuli twe babiili, kumyako na kumyangu.

¹² Po leelo nikantama kangi kumyako, uju nunnganile ni ndumbula jangu joosa.

¹³ Naaliiganile ukuti atuugalege na niine, ukuti apyanilepo pamyako ukunduula, bo ndi mu nnyololo kunongwa jaa Ndumi iNunu.

* **1:10 1:10** Onesimo ingamu iji kokuti *Fju abagiisye ukubomba simo.*

14 Leelo ngaalondaga ukubomba simo kisita bwigane bwako, ukuti ubombe inunu ku bwigane bwako, kisita kukufimbilisa.

15 Kingamo Onesimo aasookileko kumyako kukabalilo akanandi, ukuti iise agomokeleko kumyako pabungi, po gwise ujege nagwe bwila.

16 Ukwandila akabalilo aka, akaja ntumwa itolo,[†] looli ntumwa kangi gwamyitu, nkundwe, fiijo kumyangu, kangi akindilepo kumyako, mbunda na mu Ntwa.

17 Po leelo, linga umbiikile une ukaja ndiilanisi, ummwambilile ujo ngati kunyambilila une.

18 Linga akubombiile simo imbiibi, pamo kummelela kamo, umelelege une.

19 Jo une Pauli, nsimbile kalata uju ni kiboko kyangu jujune, ngukuhomba. Kangi ndikujoba ukuti nungwe uli ni nongwa ijaa buumi bwako ukuhomba une.

20 Po leelo gwamyitu, umbombele isi kunongwa jaa Ntwa, gasangalusye indumbula jangu mwa Kilisiti.

21 Ngusimbiile isi, paapo ndumeenye uwimiko lwako, kubomba ukukindapo isi njobile.

22 Pamopeene na isyo, undendekekesye ubujo bwa kufikilapo, paapo ngusubila ku nyiipuuto syinu, Kyala ikungomokesya kumyinu.

Uraponio lwa kumalikisya

23 Epaafula, uju apinyigwe pamopeene na niine kunongwa jaa Kilisiti Jesu, ikukuponia.

24 Kangi ababombeli biinangu Maalika, Alisitaliko, Ndema na Laka, bikukuponia.

25 Iiipyana Iya Ntwa Jesu Kilisiti lijege pamopeene na nuumwe.

[†] 1:16 1:16 *Untumwa itolo* Bala iisya **Untumwa** ku Isyakulingaania.

Kalata ku Bahibuli Isyakulongosya

Kalata uju akamanyigwa ukuti jo jwani aasimbile, looli sya nalooli ukuti aali mwitiki undongosi uju aali nu bulagili mfipanga fya Kyala, pakabalilo aka Pauli aasimbaga baakalata baake ku fipanga fya Kyala. Kalata uju aasimbiigwe ku Bajuuta bamo aba baali biitiki, leelo baageligwaga ukululeka ulwitiko lwabo kwa Jesu.

Kalata uju ikunangisya Jesu muno ajiliile ku biitiki boosa. Ikunangisya ukuti Jesu Mwana gwa Kyala, kangi umwene nkulumba ukukinda abandumi aba abajuuta baabimikaga, nkulumba ukubakinda abakunguluka abaa nDwitikano ulukulu, kangi nkulumba ukunkinda na Moose, uju aabapeele abajuuta indagilo sya Kyala. Kangi unsimbi ikuti abakindile abapuuti abaa Bajuuta, paapo akaabombilemo ubutulanongwa, aabuningile ubwami bwake ukuya ikemo iinunu ilya kubooligwa ilya butulanongwa ubwa bandu boosa na kukabalilo koosa.

Kummaliikisyo mwa kalata uju, ikupanga isya biisukulu abaa Bajuuta, aba utupango twabo tulimo nDwitikano ulukulu, muno boosa bammwipuutaga Kyala nu kunsuubila. Po leelo ikubakumbusya abiiitiki ukuti boope bikulondigwa ukwendelela ukunsuubila Kyala, kangi basikumbukege isi Jesu aabombaga nu kumanyisya.

Isi silimo mwa kalata uju

Unsimbi ikunangisya ukuti Jesu nkulumba ukubakinda abakunguluka na bandu
Jesu nkulumba ukubakinda abapuuti aba baabombaga mu tempeli
Ubufwe bwa Jesu butwele ulwitikano ulupya ukukinda ulu Kyala aalimpeele M
Isya kubakasya abiiitiki, nu kubajoba abandumu abaa ijolo abaa lwitiko
Isya kubasoka nu luponio

Kyala ikujoba ukwendela mMwanaake

¹ Ijolo Kyala aajobaga na biisukulu biitu, kaa kingi ku njila isya luko nu luko, ukwendela mbakunguluka.

² Looli amasiku aga, kifuki na kummaliikisyo, Kyala ikujoba na nuuswe ukwendela mMwanaake,* uju aalinsalile ukuti ingilepo ikilingo ikya tundu toosa. Kangi ukwendela mmyake, Kyala aapelile umpaalanga ni fiisu fyosa.

³ Mwana ujo ikulangala ubusisya ubwa Kyala, nu kunangisya muno Kyala ajiliile. Ikatulindilila utundu toosa utwa pakiisu na kumwanya, ukuti twendelelege ukuya bo muno tajiiliile, kwi isya lyake ilya maka. Jo uju aabeelwisye abandumu boosa ukufuma mbutulanongwa bwabo, alinkubuuka kukutuugala kukibafu ikiiliilo ikya Mwene maka goosa, pabujo ubwimikigwa fiijo uko kumwanya.

Jesu nkulumba ukubakinda abandumi

* 1:2 1:2 **Mwanaake** Bala iisya **Mwana gwa Kyala** ku Isyakulingaania.

4 Kyala aalimmbiikile uMwanaake Jesu ukuya nkulumba ukubakinda abandumi, bo ulu aalimpeepele ingamu ingulumba ukukinda jila ijaa bandumi.

5 Namanga akajako ugwandumi uju aabuuiliigwe na Kyala amasyu aga aalimmbuulile uMwanaake, ukuti,

“Ugwe uli Mwanangu,
umwisyugu une ngupaapile.”†

Kangi Kyala bo ikujoba ukuti,

“Ngujaga Gwise,
umwene ikujaga Mwanangu,”‡

akaajobilepo isya gwandumi najumo.

6 Kangi Kyala bo ikuntwala uMwanaake ugwa kipanda pakiisu, aatile,

“Abandumi boosa abaa Kyala bammwipuutege.”§

7 Isya bandumi aatile,

“Abandumi baake, ikubapela ukuya mbelo,

boope ababombeli baake ikubapela ukuya ndapi sya mooto.”*

8 Looli ku Mwanaake, umwene ukuti,

“Ugwe gwe Kyala, ikikota kyako ikya butwa kikujako bwila na bwila, uBunyafyale bwako, bukujaga Bunyafyale ubwa bugolofu.

9 Ugwe ubuganile ubugolofu,

nu kusibenga imbiibi syosa.

Po leelo Kyala, Kyala gwako,

akupakile amafuta agaa kuja nu lusekelo,

ukukubiika ukuya nkulumba,

ukubakinda abanino boosa.”†

10 Kangi Kyala ikummbuula uMwanaake ukuti,

“Ugwe gwe Ntwa, jo ugwe gwapelile ikiisu kubwandilo,

kangi umpaalanga mbombo jaa maboko gaako.

11 Ifyo fikwisa kumalika,

ugwe uliko amasiku goosa.

Fyosa fikukuulupa bo umwenda,

12 kwisa kufipindania bo ulwa mwenda,

fikwisa kwanduka bo umwenda unkuula.

Looli ugwe kuja bo muno ujiliile,

ifyinja fyako fitikumalika.”‡

13 Kyala akammbuulamo ugwandumi najumo ukuti,

“Ituugasye kukibafu kyangu ikiiliilo,

ubujo ubwa lwimiko fiijo,

ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako.”§

14 Po leelo, abandumi fyo fiki? Mbepo itolo, babombeli aba bikutumigwa na Kyala, ukubabombela aba Kyala ikubapoka.

2

Uburoki ubukulumba ubwa Kyala

† 1:5 1:5 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. ‡ 1:5 1:5 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:14. § 1:6 1:6 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:43, bo muno sisimbiigwe mu njobelo ijaa Kigiliki.

* 1:7 1:7 Bala kalata gwa Isabuli 104:4. † 1:9 1:8-9 Bala kalata gwa Isabuli 45:6-7. ‡ 1:12

1:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 102:25-27. § 1:13 1:13 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

1 Po leelo isi tusipiliike, tukindililege ukusikola na maka, tulingiisa kusileka nu kusikonga isingi.

2 Namanga indumi iji jaatwaliigwe na bandumi ku biisukulu biitu jaalondigwaga ukukongigwa. Boosa aba baajilekile nu kujikaana ukujikonga, baapeeliigwe ulufundo ukukongana ni mbiibi syabo.

3 Linga syali bo ulo, bule, uswe tubagiile ukupona buleebule ukulongigwa, linga tukubusyokela ubupoki ubukulumba bo ubu? Umtwa Jesu juu jo uju aalyandile ukubufumusya, bwasisimikisiigwe kumyitu ukuti bwanalooli na aba baalimpiliike.

4 Joope Kyala aabusisimikiisye nkabomba ifimanyilo ni fiika fingi, nu kujaba ifikangilwa ifya Mbepo Mwikemo ukukongana nu bwigane bwake.

Jesu aali mundu

5 Abandumi bakaja bo aba Kyala ababiikile ukuja balagili baa kiisu ikipya iki kikwisa. Kyo kiisu iki tukukijoba.

6 Looli Kalata uMwikemo ikusisimikisya ukuti,
“Gwe Kyala, bule, umundu kandu nki,
apa ugwe kummwinogona fiijo?

Nu mwana gwa mundu,
uju ugwe kumpaasya?

7 Gwalimmbiikile ukuja paasi ukukinda abandumi,
kukabalilo akapimba.

Ugwe gwalimpeepele ubusisya nu lwimiko,

8 nu kutubiika utundu toosa paasi pa malundi gaake.”*

Po aabapelile abandu ukuja balagili baa tundu toosa, kokuti kakajako aka katikulagiligwa na bandu. Looli akabalilo aka tutikubabona abandu ukulagila utundu toosa.

9 Looli Jesu, umwene uju kukabalilo akapimba aabiikiigwe paasi ukukinda abandumi, tukummbona bo ali nu busisya nu lwimiko ulukulumba, kunongwa jaa kukubilwa nu kufwa kwake. Aabombile bo ulo, ukuti kwi ipyana lya Kyala, abafwile abandu boosa.

10 Kyala uju aapelile utundu toosa nu kutubiika muno tujiliile, jo uju aaliikyeliile fiijo ukummbiika Jesu ukusita kwagilwa nafimo, ku njila ijaa kukubilwa. Aabombile bo ulo ukuti, Jesu abingisye abaanaake bingi mbusisya bwake, paapo jo bwandilo bwa bupoki bwa bandu.

11 Umwene Jesu, uju ikubeelusya abandu ukuja biikemo, pamopeene na aba bikipeligwa ukuja biikemo, boosa ugwisabo ali jumojuwene. Jo nongwa iji Jesu atikuja ni soni ukujoba ukuti baamyabo.

12 Umwene aatile,
“Gwe Kyala,

angubafumukisya abaamyitu ubukulumba bwako.

Bo habungeene, ngwimbaga inyimbo isya kukutuufya.”†

13 Kangi ikuti, “Angunsuubilaga Kyala.”‡ Kangi ikuti, “Ndi apa, pamopeene na baana aba ambeele Kyala.”§

14 Po leelo abaana abo bali ni mbili igya bundu, ni ilopa ilya bundu. Fyobeene joope Jesu aaliisile nu mbili ni ilopa ilya bundu, ukuti ku bufwe bwake ampyute Seetano, uju ali na maka agaa kutwala ubufwe.

* 2:8 2:6-8 Bala kalata gwa Isabuli 8:4-6. † 2:12 2:12 Bala kalata gwa Isabuli 22:22. ‡ 2:13 2:13 Bala kalata gwa Jeesaia 8:17. § 2:13 2:13 Bala kalata gwa Jeesaia 8:18.

¹⁵ Mbufwe bwake Jesu, aababiikile abandu mbwabuke, aba baali mbutamwa ubwa kubutiila ubufwe, mbuumi bwabo boosa.

¹⁶ Isyo sikanangisya pabwelu, ukuti Jesu akaaliisile kukubatuula abandumi, looli kukubatuula abandu, aba bikuti Abulahamu jo gwisabo.*

¹⁷ Fyobeene syalimbangiile ukufwana na baamyabo ndi syosa, ukuti aje mpuuti unkulumba,† uju ali ni kibabilisi nu bugolofu nkumbombela Kyala. Kangi nu kusooosya iikemo, ilya kubasookesyamo ubutulalongwa abandu baake.

¹⁸ Paapo umwene aageliigwe nu kukubilwa, abagiile ukubatuula aba bikugeligwa.

3

Jesu nkulumba ukunkinda Moose

¹ Po leelo, mwe baamyitu mwe biikemo, mwe mubilikiliigwe na Kyala pamopeene na nuuswe, mummwinogonege fiijo Jesu, untumigwa nu mpuuti unkulumba uju tukummwitika.

² Umwene aali ngolofu ukubomba syosa isi Kyala aalinsungwile ukuti asibombe, bo ulwa Moose. “Moose aali ngolofu ukubalongosya abandu boosa abaa nnyumba jaa Kyala.”*

³ Unjenga nyumba ikwimikigwa fiijo ukukinda inyumba iji ajiijengile. Bububu Jesu abagiisye ukwimikigwa fiijo ukunkinda Moose.

⁴ Namanga kukuti nyumba jili nu mundu uju aajiijengile, looli Kyala jo uju ikufipela fyosa.

⁵ “Moose aali ngolofu ukubalongosya abandu boosa abaa nnyumba jaa Kyala,” bo ulwa mbombeli ngolofu. Imbombo jaake kwali ko kusisimikisya isi Kyala ikwisa kusijoba piitaasi.

⁶ Looli Kilisiti jo Mwana uNgolofu, ugwa kulongosya abandu abaa nnyumba jaa Kyala. Na nuuswe tuli bandu baa nnyumba jaake, linga tukwendelela ukwikasya nu kwijwala ukuumiilila ndusubilo ulu tuli nalo.

Ukutusya ukwa bandu baa Kyala

⁷ Po namupilikisye isi Mbepo Mwikemo ikujoba mwa Kalata uMwikemo, ukuti,

“Lilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,

⁸ mulingajaga ni ndumbula ingafu,
bo ulwa biisukulu biinu.

Akabalilo kala, baakaanile ukulongosigwa na niine,
pabujo ubwa kuungela ndungalangala.

⁹ Namanga uko baaliingelile nu kumbima,
baasibwene isi naababombiile ku fyiinja amalongo mana.

¹⁰ Kunongwa ijo, naabakalaliile,
naatile, ‘Abandu aba bikusoba amasiku goosa,
abeene bakiigana ukusikonga injila syangu.’

¹¹ Po ndinkukalala, ndinkulapa,
ndinkuti, ‘Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutusya.’ ”†

* **2:16 2:16 Abulahamu** Bala ku Isyakulingaania. † **2:17 2:17 Umpuuti unkulumba** Bala iisya

Abapuuti ku Isyakulingaania. * **3:2 3:2** Bala kalata gwa Imbalilo 12:7. † **3:11 3:7-11** Bala kalata gwa Isabuli 95:7-11.

¹² Baamyitu ndwitiko, mujege maaso alingajapo najamo ugwa kuja ni ndumbula imbiibi ijaa kunkaana Kyala, na iji jikwipaagala kwa Kyala uMuami.

¹³ Looli akabalilo koosa aka mukupilika iisya ili, “Liilino,” mwa Kalata uMwikemo, kukuti mundu ankasyege unine, ukuti mulingasyobigwa nu kugomokelako ku butulanongwa, kangi mulingajaga ni ndumbula ingafu kwa Kyala.

¹⁴ Namanga tuli nu buliilanisi na Kilisiti, linga tukwija ula ukwitoteka ndwitiko ula twali nalo, ukufuma kubwandilo mpaka kummaliikisyo.

¹⁵ Bo muno Kalata uMwikemo ikuti,
“Liilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,
mulingajaga ni ndumbula ingafu,
bo ulwa biisukulu biinu.

Akabalilo kala, baakaanile ukulongosigwa na niine.”[‡]

¹⁶ Baali bo baani aba baalipiliike iisya lya Kyala nu kulikaana? Bule, bakaja bo bala boosa aba baalongosiigwe na Moose, ukufuma ku Misili?

¹⁷ Kangi baali bo baani aba baalinkaleesye Kyala ifyinja amalongo mana? Bule, bakaja bo aba baatulile inongwa, nu kufwa ndungalangala?

¹⁸ Kangi baali bo baani aba Kyala aalapile ukuti atikubiiitikisya ukwingila pabujo bwake ubwa kutuusa? Bule, bakaja bo bala boosa aba baakaanile ukunkonga?

¹⁹ Po leelo tumeenye ukuti abandū bala baatoliigwe ukwingila pabujo ubo, kunongwa jaa kusita kummwitika Kyala.

4

¹ Po ulufingo lwa Kyala lukaali lulipo ku bandu, ukwingila mbujo bwake ubwa kutuusa. Po leelo twikeetege ukuti najamo alingiisa kutoligwa ukwingila mbujo ubo.

² Namanga uswe tupiliike iNdumi iNunu ijaa pabujo bwake ubwa kutuusa, bo ula baapiliike abiisukulu biitu aba baafumile ku Misili. Leelo indumi ijo jikaabatulile, paapo bakaaliitiike isi aajobile Kyala.

³ Aajobile kumyabo aatile,
“Po ndinkukalala, ndinkulapa,
ndinkuti, ‘Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuusa.’ ”*

Looli uswe twe tummwitiike Kyala, jo uswe tukwisa kwingila pabujo bwake ubwa kutuusa. Kyala aajobile bo ulu, na paapo ubujo ubo bwalipo kilingaani, ukufuma bo ikupela ikiisu.

⁴ Namanga Kalata uMwikemo ikutubuula isya isiku lya buhaano na bubili, pabujo bumo apa ikuti, “Pi isiku lya buhaano na bubili, Kyala aatuusiisye bo amalile imbombo syake syosa.”[†]

⁵ Kangi Kyala aajobile inongwa isi isya kutuusa mmasyu aga gasimbiigwe apo pamwanya, ukuti,
“Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuusa.”[‡]

⁶ Abiisukulu biitu, na paapo baali baa kwanda ukulumbililigwa iNdumi iNunu, bakaalingiile pabujo bwake ubwa kutuusa, kunongwa jaa kusita kuntiila Kyala. Jo nongwa iji balipo abandū abangi aba bikwisa kwingila.

[‡] 3:15 3:15 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-8. * 4:3 4:3 Bala kalata gwa Isabuli 95:11. † 4:4 4:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:2. ‡ 4:5 4:5 Bala kalata gwa Isabuli 95:11.

⁷ Ukukongana na isyo, Kyala aalibaatiike iisiku ilingi, aatile, “Liilino”. Tameenye bo ulo kunongwa jaa kuti, bo amasiku mingi gakindile, Kyala aajobile kang'i isya bujo ubo, aajobile ukwendela ku malafyale Ndaabiti ukuti,

“Liilino, linga mukupilika iisya lya Kyala, mulingajaga ni ndumbula ingafu.”[§]

⁸ Jooswa* linga aabagiile ukubafikisya abandu bala pabujo ubo ubwa kutuusya, Kyala akaabagiile ukulijoba iisiku ilingi ilya kutuusya.

⁹ Po leelo kukaali kuli ni isiku ilya pa Sabati,[†] ilya kutuusya abandu baa Kyala.

¹⁰ Umundu gweza uju ikwingila kukutuusya kwa Kyala, ikutuusya ukubomba imbombo syake, bo ulu Kyala aatuusiisye ukubomba imbombo syake pi isiku ilya pa Sabati.

¹¹ Po twijualege ukwingila pabujo ubo ubwa kutuusya, ukuti najumo pakati pamyitu alingatoligwa ukwingila kunongwa jaa kusita kwitika, bo ulu abiusukulu biitu baabombile.

¹² Namanga iisya lya Kyala lyami, kang'i lili na maka fiijo. Kang'i lyagi ukukinda uluubo loloosa lula ulwa bwembe koosakoosa. Bo ulwa luubo uluugi lubagiile ukwingila mpaka nkati mfifupa ifya mundu, bubuubo iisya lya Kyala libagiile ukwingila mpaka nkati mu ndumbula jaa mundu, nu kusimanya inyiinogono syake isya nkati.

¹³ Kakajako akandu nakamo aka kabagiile ukwifisa nkyeni mwa Kyala. Kukuti kandu kali pabwelu nkyeni mmyake, uju tukwisa kwinosya isya mbombo syitu nkyeni mmyake.

Jesu jo mpuuti unkulumba

¹⁴ Po tuli nu mpuuti unkulumba fiijo, Jesu uMwana gwa Kyala, uju abukile kuno aliko Kyala juujol. Kunongwa ijo tusikole fiijo isi tukusiitika.

¹⁵ Namanga umpuuti unkulumba gwitw abumeenye uboonywa bwitu boosa. Umwene joope aageliigwe ni ngelo isya luko nu luko, bo ulu uswe tukageligwa, looli umwene akaatulile inongwa.

¹⁶ Po tusegelele apa kilipo ikikota ikya butwa ikya Kyala ugwa ipyana ku bakifu, ukuti atupaakisye, takabe iipyana lyake pakabalilo akaa butolwe.

5

¹ Kukuti mpuuti unkulumba ikusunguligwa ukufuma mmbandū, ikwima pabujo bwabo ubwa kummbombela Kyala. Ikuusookesya Kyala ifyabupe ni ikemo, ifya kubasookesyapo abandu ubutulanongwa bwabo.

² Abagiile ukubapelela ikisa abanine aba bakasyagania, na aba basobile, paapo umwene joope moonywa.

³ Fyobeene joope ikulondigwa mpaka asoosye iikemo ukwisookesyapo ubutulanongwa bwake umwene. Linga abombile bo ulo, po abagiile ukusoosya iikemo ilya kubasookesyapo ubutulanongwa abandu abangi.*

⁴ Kang'i akajako umundu uju abagiile ukwibiika ukuja mpuuti nkulumba, looli ikusunguligwa na Kyala mwene, bo ulu aasunguliigwe Aaloni.[†]

§ 4:7 4:7 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-8. * 4:8 4:8 Jooswa aali ndongosi gwa Banyaisilaili bo afwile Moose. Umwene aabafikisye ukwingila nkiisu iki baapeeliigwe na Kyala. Aaliko ku buumi ifyinja fingi bo umalafyale Ndaabiti akaali ukupaapigwa. † 4:9 4:9 **ISabati** Bala ku Isyakulingaania. * 5:3 5:3 Bala kalata gwa Abanyaleebi 16:11-19. † 5:4 5:4 Aaloni aali gwamyabo gwa Moose. Aali mpuuti unkulumba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukusooka 28:1-3.

5 **Bubu**bo Kilisiti akaaliilondiile juujo ulwimiko ulwa kuja mpuuti unkulumba, looli aasunguliigwe na Kyala. Namanga umwene Kyala aalimbuulile aatile,

“Ugwe uli Mwanangu,
umwisyagu une ngupaapile.”‡

6 Kangi pabungi mwa Kalata uMwikemo aatile,
“Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila,

bo muno aajiliile Melekiseteki.”§*

7 Jesu bo ali nkisi muno, aalaataga ukwipuuta na kulila, paapo aameenye ukuti Kyala ali na maka agaa kumpoka mbufwe.† Kyala aapiliike inyiipuuto syake, kunongwa jaa kuntiila Kyala ku lwijiisyo.

8 Na paapo aali Mwana gwa Kyala, aakubiilwe, aamanyiile ulwijiisyo mu ngubilo.

9 Ukwendela mu ngubilo isyo, Kyala aalimbiikile ukuja nsita kwagilwa. Po ku njila iyi alinkuja bwandilo bwa bupoki ubwa bwila na bwila, ku bandu aba bikuntiila.

10 Kangi Kyala aalinsungwile ukuja mpuuti unkulumba, bo muno aajiliile Melekiseteki.

Isya kubasoka aba bikuleka ukummwitika Kyala

11 Tuli nasyo nyingi isya kujoba inongwa isi, isya Jesu ukuja mpuuti unkulumba, looli kukafu ukubalingania ukuti musyaganie, paapo mukaja bengo ukusyagania.

12 Akabalilo aka mukulondigwa ukuja bamanyisi baa biiniinu, ngimba mukaali mukulonda umundu ugwa kubamanyisya imanyisyo isya isyu lya Kyala, isya kubwandilo! Umwe muli bo abaana abafyele aba bikulonda ulukama, fyomma ifindu.

13 Namanga umundu gwea uju ikonga geene amabeele, mwana mfyele uju akiisibila ukusimanya inunu ni mbiibi.

14 Looli abandu abakusi bo aba bikulya ifindu ifikafu. Bo aba ku bwisibile, babagiile ukusimanya inunu ni mbiibi.

6

1 Po leelo tulingamanyisyaga syene imanyisyo isya Kilisiti isya kubwandilo, looli tusemege tuje bakusi ndwitiko. Nalooli tutukulondigwa ukubamanyisya kangi isya kuleka ukubomba imbiibi, ni sya kummwitika Kyala!

2 Kangi tulingagomokelaga ukubamanyisya isya koosigwa, isya kubabiikapo amaboko abandu, isya kusyusigwa abafwe, ni sya bulongi ubwa bwila na bwila.

3 Kyala linga iiganile, tusemege tuje bakusi ndwitiko.

4 Namanga abandu aba balekile ukummwitika Kyala, tubagiile ukubagomosya buleebule. Kubwandilo baamanyiisiigwe ubwanalooli ubwa Kyala, baapeeliigwe ifikungilwa ifya kafuma kumwanya, baali nu buliilanisi mwa Mbepo Mwikemo,

‡ 5:5 5:5 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. § 5:6 5:6 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. * 5:6

5:6 Melekiseteki aali mpuuti unkulumba uju ammwipuutaga Kyala nkaaja akaa Jelusalemu bo Abulahamu muumi. Umwene aali mpuuti nkulumba mwene ugwa Kyala, bo Aaloni na baa ndajungu lwake baakaali ukubiikigwa ukuja bapuuti bakulumba. Abulahamu ammwimikaga fiyo Melekiseteki paapo ubupuuti ubukulumba bwake bwabukindile ubwa Aaloni. Inongwa sya Melekiseteki sipangiigwe mwa kalata gwa Ubwandilo 14:17-20. † 5:7 5:7 Bala kalata gwa Matai 26:36-46.

⁵ baalyonjile ubununu ubwa isya lya Kyala, na maka agaa bulongosi ubwapa ubwa Kyala akabaliho aka ikulongosyaga ikiisi ikipya.

⁶ Looli balulekile ulwitiko lwabo! Jikajako injila najimo ijaa kubagomola ukuti bapinduke kangi, paapo bikunkomelela pa kikohekano ulwa bubili uMwana gwa Kyala, na kumfujula pabwelu.

⁷ Paapo umfu ugu gukunwa ifula iji jikagutimila, nu kamesya imbeju isi sikumpa undimi ifya kukabamo, gukusajigwa na Kyala.

⁸ Looli umfu ugu gukumesya imiifwa ni seke imbiibi, ugo gakaja ni mbombo najimo. Gali kifuki ukagunigwa na Kyala, ummaliikisyo gwake ko kukosigwa mmooto.

⁹ Bakundwe bangu, nalinga mbasimbiile ku masyu amakali, une mmeenye ukuti mukabomba imbombo inunu, isi sikusubiligwa ku bandu aba bapokiigwe.

¹⁰ Namanga Kyala gwa bwanalooli. Atikwibwa imbombo syinu inunu, nu lugano lwinu ulu mulunangiisye ku njila ijaa kubatwala abitiki biininu, ukwandila kubwandilo mpaka ulu.

¹¹ Ngunyonywa fiijo ukuti kukuti mundu pakati pamyinu, iijuelege ukabomba bo ulu mpaka kummaliikisyo, ukuti mwambiliile sila syosa isi mukusisubila.

¹² Mulingajaga boolo, looli mukeetelengemo isya bala, aba ukwitika nu kumuilila, bambiliile isi Kyala aafingile ukubapa abeene.

Isi Kyala aafingile sya nalooli

¹³ Ijolo, Kyala bo aafingile kwa Abulahamu, aalapile ku ngamu jaake juju, paapo akaalipo najumo uju aali nkulumba ukunkinda umwene.

¹⁴ Kyala aatile, "Nalooli ngwisa kukusaja, nu kulubaasya ulujungu lwako."*

¹⁵ Po Abulahamu aaguuliile nu kumuilila mpaka apa aalyambiliile sila syosa isi Kyala aafingile.

¹⁶ Abandu bo bikulapa, bikulapa ku ngamu jaa jala unkulumba ukubakinda abeene. Ukulapa uko kukunangisya ukuti isi sijobiigwe sya nalooli, kukumaliisya ulukaani loosa.

¹⁷ Kyala aalondaga ukubanangisya kanunu aba bikwisa kwingilapo ikilingo ikya isi aafingile, ukuti atikwisa kusyandula. Jo nongwa iji aasisimikiisye ulafingo ulu nu kulapa.

¹⁸ Po leelo kuli nu tundu utu tabili, ukufinga kwa Kyala nu kulapa kya Kyala. Uto atikwisa kutwandula siku. Po atukasiisye fiijo, uswe twe tukoleeliile fiijo ifi tukufisubila.

¹⁹ Ufusubilo lwitu ulu lukukola indumbula syitu bo ulwa ngimu, ukuti silingajugaanikaga na panandi. Loope lukutulungosya ukwendela mwi ibaalka ilya Pabwikemo pa Pabwikemo,† ukufika nkyeni mwa Kyala.

²⁰ Jesu atataliilepo ukwingila kunongwa jiitu. Umwene ajile mpuuti unkulumba ugwa bwila na bwila, bo muno aajiliile Melekiseteki.

7

Melekiseteki jo nkulumba ukubakinda abapuuti abangi

¹ Melekiseteki ujo aali jo malafyale gwa kaaja aka baakatigi Salemu, kangi aali mpuuti gwa Kyala unkulumba. Alinkubuka

* **6:14 6:14** Bala kalata gwa Ubwandilo 22:16-17. † **6:19 6:19** *Pabwikemo pa Pabwikemo* Bala ku Isyakulingaania.

kukummwambilila Abulahamu bo ikugomoka ukufuma ku bwite, bo abatolile abanyafyale bana, Melekiseteki alinkunsaja.

² Abulahamu joope alinkwega ifya pi ilongo ifya tandu toosa utu aakabile ku bwite, alinkumpa Melekiseteki. Ingamu iyi kokuti malafyale gwa bugolofu. Kangi bikuti malafyale gwa mu Salemu, kokuti malafyale gwa lutengaano.*

³ Melekiseteki ujo, akajako uju abameenye abapaapi baake pamo abiiisukulu. Akajako uju alimeenye iisiku lyake ilya kupaapigwa pamo ukufwa kwake. Umwene ali bo uMwana gwa Kyalu, namanga jo mpuuti ugwa bwila na bwila.

⁴ Po namukeete muno aajiliile Melekiseteki ukukulumba. Namanga na ju Abulahamu, umwisukulu gwitw, aalimpeepele ifya pi ilongo, ifi aapupile ku bwite.

⁵ Indagilo sya Moose sikuti, abapuuti boosa fikuti bafumege ndujungu ulwa Leebi.† Abapuuti abo bambililege ifya pi ilongo ukufuma ku Banyaisilaili biinaabo. Bikubomba bo ulu na paapo bakamu baabo, kokuti abandu abaa ndujungu lwa Abulahamu.

⁶ Looli Melekiseteki ujo, akaali gwa ndujungu lwa Leebi, poope aalyegile ifya pi ilongo ukufuma kwa Abulahamu. Kangi aalinsajile Abulahamu, uju aali nu lufingo na Kyalu.

⁷ Nuuswe tumeenye ukuti umundu uju ali na maka agaa kusaja, jo nkulumba ukunkinda uju ikusajigwa.

⁸ Abapuuti abaa ndujungu lwa Leebi, aba bikwambilila ifya pi ilongo, bikufwa. Looli Melekiseteki, uju aalyambiliile ifya pi ilongo ukufuma kwa Abulahamu, ikujobigwa mwa Kalata uMwikemo ukuti muumi mpaka ulu.

⁹ Kangi ubagiile ukuti, joope Leebi juju, uju abaa ndujungu lwake bikwambilila ifya pi ilongo, joope aasosiisye ifya pi ilongo kwa Melekiseteki, ukwendela ku mwisukulu gwake Abulahamu.

¹⁰ Namanga Leebi aakaali ukupaapigwa, aali nkinena kya Abulahamu, bo Melekiseteki abukile kukummwambilila.

Jesu ali bo ulwa Melekiseteki

¹¹ Indagilo sya Moose baapeeliigwe aBanyaisilaili ukwendela ku bapuuti, kokuti abandu abaa ndujungu ulwa Leebi. Looli ubapuuti ubo bwalyagiilwe. Po aBanyaisilaili baalondaga umpuuti ujungi, uju afwene na Melekiseteki, kangi atikufuma ndujungu ulwa Aaloni.

¹² Kangi ubapuuti linga bwandwike, mpaka indagilo syope syanduke.

¹³ Po uju ikujobigwa apa jo Jesu, aali gwa nkikolo ikingi, akaali Nnyaleebi. Akaaliko umundu najumo ugwa nkikolo kyake uju amm-bombelaga Kyalu nkunsookesya iikemo.

¹⁴ Namanga abandu bameenye ukuti uNtwu Jesu aafumile nkikolo ikya Juuta, na Moose bo ikujoba isya bapuuti, akaakijobilepo ikikolo ikyo.

¹⁵ Na isi ngujoba lilino sili pabwelu fiiji, namanga aaliisile umpuuti ujungi uju ali bo Melekiseteki.

¹⁶ Umwene akaabiikiigwe ukuja mpuuti ku ndagilo, bo ulwa kikolo kya Banyaleebi, looli aabiikiigwe ukuja mpuuti ku maka agaa buumi bwake, ubu bukabagila ukoonangigwa.

¹⁷ Namanga Kalata uMwikemo ikuti,

* 7:2 7:1-2 Bala kalata gwa Ubwandilo 14:17-20. † 7:5 7:5 Ndujungu ulwa Leebi ABanyaleebi baali babombeli baa Kyalu aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13; 18:21.

“Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila,
bo muno aajiiliile Melekiseteki.”[‡]

¹⁸ Ululagilo ulutasi lukukaanigwa, paapo lukaja na maka, kangi lukabagisya nafimo.

¹⁹ Namanga indagilo isyo isya Moose sikaatwele ubusita kwagilwa nabumo. Looli liilino kuli nu lusubilo ulanunu fiijo, ulu lukutatwala kifuki na Kyala.

²⁰ Ukongelapo pali isyo, Kyala akammbiika Jesu ukuja mpuuti kisita kulapa. Aabasungwile aBanyaleebi ukuja bapuuti kisita kulapa,

²¹ looli isya Jesu aalapile, aalimmbuilile aatile,

“Untwa Kyala aalapile,
kangi atikwisa kwandula siku isi aalapile,

‘Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila.’”[§]

²² Po kunongwa jaa kulapa uko, Jesu jo mwimilili ugwa lwitikano ulupya,* ulu lo lununu fiijo ukulukinda lala ulwa ijolo.

²³ Ukulegana ukungi ko uku, ulwa ijolo abapuuti baali bingi, paapo baafwaga. Bakaabagiile ukwendelela ni mbombo jaabo. ²⁴ Looli Jesu ikujaga mpuuti bwila na bwila, paapo muumi bwila na bwila.

²⁵ Po leelo ali na maka agaa kubapoka loosa abandu boosa, aba bikwendela mmyake ukufika kwa Kyala. Namanga umwene muumi bwila na bwila ikubasuumila akabalilo koosa.

²⁶ Namanga Jesu jo mpuuti unkulumba uju abagiisye kumyitu, paapo mwikemo, akaja ni mbiibi, kangi nsita kababye. Kangi Kyala aalimpaagwile ku batulanongwa, alinkumwinula ukubuka kumwanya.

²⁷ Jesu atikulondigwa ukusoosya iikemo kukuti isiku, bo ulwa bapuuti abaa ijolo. Kangi abeene baasoosyaga iikemo ukusoosyapo ubatulanongwa bwabo, po nu kusoosyapo ubatulanongwa bwa biinaabo. Looli umwene aasoosiisye iikemo kamokeene itolo kaafwene, bo iiningile pa kikohekano.

²⁸ Namanga indagilo sya Moose syababiikile ukuja bapuuti bakulumba abandū aba baali boonywa. Looli Kyala bo kakindile akabalilo akatali, ukwendela nkulapa kwake, aalimmbiikile uMwanaake ukuja nsita kwagilwa bwila na bwila.

8

Jesu jo mpuuti gwa lwitikano ulupya

¹ Kuli syosa isyo, iikulumba lyo ili. Nalooli tali nu mpuuti unkulumba ugwa luko ulo, uju atuugeele kukibafu ikiiliilo ikya Kyala uMwene maka gosa, pabujo ubwimikigwa fiijo uko kumwanya.

² Uko ikummbombela Kyala Pabujo uBwikemo, nkati mu heema ijaa bwanalooli, iji jitendekesiigwe nu Ntwa Kyala juujo, gakaja maboko gaa bandu.

³ Kukuti mpuuti unkulumba ikusunguligwa ukuti ansookesyeye Kyala ifyabupe ni ikemo. Bubambo mpuuti gwitu unkulumba joope mpaka aje na kandu akaa kusoosya.

⁴ Linga Jesu aakaali aliko pakiisu apa, ngali akaja mpuuti na panandi, paapo balipo abandū abangi aba bikusoosya iikemo ukukongana ni ndagilo sya Moose.

[‡] 7:17 7:17 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. [§] 7:21 7:21 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. * 7:22 7:22 Ulwitikano ulupya Bala iisya **Ulwitikano** ku Isyakulingania.

5 Abapuuti abo bikumbombela Kyala Pabujo uBwikemo, apa kifwanikisyo itolo, kang'i nsyunguulu ugwa Pabujo uBwikemo ubwa kumwanya. Fyobeene Moose bo ikwitendekesya ukujenga iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala,* Kyala aalinsokile aatile, "Gwijuule ukujenga fyosa ukukongana nu lubaatiko ulu naakunangiisye kula ku kyamba Sinai."[†]

6 Looli Jesu aapeeliigwe imbombo inunu fiijo, ukukinda ijaa bapuuti abaa ijolo, bo ulwa lwitikano ulupya ulu aabiikile, lununu fiijo ukulakinda ulukuulu, paapo lujengiigwe pa lufingo ulununu fiijo, ukulakinda lala ulwitikano ulukuulu.

7 Linga ulwitikano ulwa kwanda lukaali na kababye nakamo, angali lukalondigwa ulwitikano ulwa bubili.

8 Looli Kyala juujo aalyagile abiisukulu biitu bali ni mbiibi. Kunongwa ijo aababuulile aatile,

"Namukeete, akabalilo kikwisa,
apa ngwisa kubiika ulwitikano ulupya
na bandu abaa mu Isilaili na mu Jutai.

9 Ulwitikano ulu ulupya, aalutikuja bo lala,
ulu naabiikile na biisukulu baabo,
bo mbakolile amaboko ukubalongosya, ukusookako ku Misili.
Namanga bakaali bagolofu ukulukonga ulwitikano lwangu,
fyobeene ngaabapaasiisye kang'i.

10 Ulu lo lwitikano ulupya,
ulu ngwisa kubiika na Banyaisilaili,
amasiku ago bo gafikile.
Ngwisa kusibiika indagilo syangu mu ndumbula syabo,
nu kusionba mmahala gaabo.

Une ngwisa kaja ne Kyala gwabo,
boope bikwisa kujaga bandu bangu.

11 Kutikwisa kujako kang'i umundu ukummanyisya unnine,
pamo ukummanyisya ugwamyabo ukuti ammanyane uNtwa Kyala.
Namanga kukuti mundu ikwisa kumanyaga,
ukwandila unnandi mpaka unkusl.

12 Namanga ngwisa kubahobokela imbiibi syabo,
ndikwisa kubukumbuka kang'i ubatulanongwa bwabo."[‡]

13 Kyala bo ikuti ulwitikano ulu, "Ulupya," sikunangisya ukuti ulwitikano ulwa kwanda lwakuulwiipe. Po akandu aka kakauulwiipe kakabagisya kang'i, kali kifuki ukusoba.

9

Imbaatiko isya lwitikano ulukuulu

1 Po ulwitikano ulwa kwanda lwali nu bujo ubwikemo ubwa kummwipuutilamo Kyala pakuisu apa, nu lubaatiko ulwa kulongokesya ulwipuuto ulu.

2 Ni heema ijaa kummwipuutilamo Kyala iji jaatendekesiigwe, jaali ni sof'u ibili. Isofu ijaa kwanda jaali ni kikolela nyaale, ni meesa iji

* 8:5 8:5 *Iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala* Bala ku Isyakulingaania. † 8:5 8:5 Bala kalata gwa Ukusooka 25:40. ‡ 8:12 8:8-12 Bala kalata gwa Jelemija 31:31-34.

fyabiikigwangapo ifisyesyenyenyeni mwa Kyala. Isofu iji baatigi Pabujo uBwikemo.

³ Kangi lyalipo iliibaalika, ili lyajabile isofu ijaa kwanda ni jaa bubili. Isofu ijaa bubili baatigi Pabwikemo pa Pabwikemo.

⁴ Nkati mu sofu ijaa bubili mo kyalimo ikigemo ikya sahabu, ikya kufuukisyapo ulubani, ni ibokosi ilya lwitikano, ili lyapakiigwe isahabu ifibafu fyosa. Nkati mwi ibokosi ilyo, mwali ni ndeko ijaa sahabu, iji jaali ni mana,* ni ngili ijaa Aaloni, iji jaatulwile amaani. Kangi gaalimo amabwe amapapaate, aga gaasimbiigwe indagilo kalongo isya lwitikano.

⁵ Pamwanya pi ibokosi ilyo, paali ni fifwani fibili ifya kelubu,† ifyo fyanangisyaga ukuti apo alipo Kyala. Amapiko gaabo gaali pamwanya pi ibokosi ilya lwitikano, pabujo ubu Kyala ikuhobokela ubutulanongwa bwa bandu. Looli aka kakaja kabalilo akaa kulingaania kukuti kanda ku bwelefu.

⁶ Po utundu toosa bo tutendekesiigwe nu kubiikigwa, kukuti kanda pabujo bwake, abapuuti bingilaga kukuti isiku, ku sofu ijo ijaa kwanda, nu kubomba imbombo jaabo.

⁷ Looli ampuuti unkulumba mwene jo uju aaliitikisiigwe ukwingila ku sofu ijaa bubili, umwene ingilangako kamokeene ku kyinja. Kangi aalondigwaga ingilege ni ilopa ilya kunsookesya Kyala ikemo, ilya kwisookesyapo ubutulanongwa bwake umwene, nu bwa bandu boosa ubu babombile kisita kumanya.

⁸ Po ukukongana nu lubaatiko ulu, Mbepo Mwikemo ikutunangisyaga, ukuti iheema ijo ijaa Kyala ijaa ijolo, bo jikubombeligwa, injila ijaa kwingilila Pabwikemo pa Pabwikemo jaakaali ukwiguligwa ku bandu boosa.

⁹ Ikyo kyo kifwanikisyo ikya kabalilo aka, namanga ifyabupe na makemo ifi bikusoosya aba bikwipuuta, fikabagila ukusyelusya indumbula syabo.

¹⁰ Paapo imbaatiko isyo sya mbili itolo, bo ifindu, ifya kunwa, nu kwijeelusa. Imbombo sya mbaatiko isyo syamaliike bo Kyala atwele ulubaatiko ulupa.

Jesu Iyo ikemo ili ikaja na kababye nakamo

¹¹ Kilisiti aaliisile bo ulwa mpuuti unkulumba, ugwa nunu syosa isi siisile. Aalingiile mu heema inywamu iji jikaja na kababye nakamo, iji jili kumwanya, iji jikatendekesigwa na bandu, kokuti jikaja jaa pakiisu iki kyapeliigwe.

¹² Umwene aalingiile Pabwikemo kamokeene itolo, ako kafwene akabalilo koosa. Kangi akaalingiile bo apimbile ilopa ilya mbene pamo ingwata, looli aatwele ilopa lyake jujo. Umwene aatuhombiile ubupoki bwitu ubwa bwila na bwila kwi ikemo lyake.

¹³ Ukukongana nu lwitikano ulwa ijolo, ilopa lya mbene ni lya ngambaku nu mfwandilo ugwa ngwata iji jikosiigwe, baabamiisilaga abanyali ukubeelusa ukuti balingaja nu bunyali mu mbili.

¹⁴ Looli ilopa lya Kilisiti lili na maka fiijo! Ku maka agaa Mbepo gwake ugwa bwila na bwila, Jesu aaliiningile ukaja ikemo, iisita kababye nakamo. Ikwelusya indumbula syitu ukuti tulingendelelaga ukubomba imbiibi, looli tummbombelege Kyala uMuumi.

* **9:4 9:4** *Imana* fyali findu ifi baaliile aBanyaisilali bo bali ndungalangala. Kyala aabapaga ifindu ifi kukuti isiku ukufuma kumwanya. † **9:5 9:5** *Kelubu* fipeligwa fya kumwanya ifi filii na mapiko. Bala kalata gwa Ukusooka 25:18-22.

15 Kunongwa ijo, Jesu jo gwa kufwania, ugwa ndwitikano ulupya, ukuti abasunguligwa bakabe ubuumi bwa bwila na bwila, ubu aafingile Kyala. Isi sibagiile ukubombigwa, paapo Jesu aafwile ukuti abaabule mbutulanongwa bwabo, ubu baabombile pakabalilo akaa ndwitikano ulukuulu.

16 Namanga umundu linga aalagiile isya pa kilingo kyake, fikuti mpaka basisimikisye ukuti aafwile.

17 Syope isi alagiile sili na maka linga ugwa kwingiligwapo ikilingo afwile nalooli. Looli sikaja na maka linga muumi.

18 Fyobeene nu lwitikano ulukuulu lukaabiikiigwe kisita ilopa ilya finyamaana.

19 Moose bo amalile ukubabalila aBanyaisilaili indagilo syosa isya Kyala, aalyegile iilopa ilya ngwata ni lya mbene, pamopeene na miisi, ulusyoja lwa ng'oozi ulukeseefu, na maani agaa hisopu. Po alinkummiisila kalata ugwa ndagilo sya Kyala na bandu boosa,

20 alinkuti, "Ili lyo ilopa ili likusisimikisya ulwitikano lwa Kyala, ulu alagiile ukuti mulukongege."[‡]

21 Bubuabo Moose aamiisilaga iilopa iheema joope, nu tundu toosa utu twabombeligwaga, bo bikummwipuuta Kyala.

22 Namanga ukukongana ni ndagilo, iilopa lyo ili lyabombeligwaga ukwelusya kukuti kandu. Kisita kooneka iilopa, ubutulanongwa bukabagila ukuhobokeligwa.

Jesu aaliingile kamokeene itolo ukubusooyapo ubutulanongwa

23 Iheema ijaa pakiiisu apa nu tundu toosa utu twabombeligwaga ukusookesya iikemo, kifwanikisyo ikya tula utwa kumwanya, na utu twelusigwaga ni ilopa ilya finyamaana. Looli utundu utwa kumwanya, tukulondigwa ukwelusigwa ni ikemo inunu fiijo ukulikinda ilyo ilya finyamaana.

24 Namanga Kilisiti akaalingiile Pabujo uBwikemo ubu butendekesiigwe na bandu, ubu kifwanikisyo itolo ikya bujo ubwa nalooli ubu buliko kumwanya. Looli aalingiile kumwanya kuuko, kuno liilino aliko nkyeni mwa Kyala kunongwa jitu.

25 Kangi akaalingiile kumwanya ukuti iingingege kabili kabili. Akaali bo umpuuti unkulumba, uju ikwingila Pabwikemo pa Pabwikemo kukuti kyinja, ukusoosya iilopa ili likaja lyake.

26 Linga Jesu ali bo umpuuti unkulumba ujo, po ngali ikulondigwa ukukubilwa kaa kingi ukufuma ukupeligwa ukwa kiisu. Looli sikaja bo ulu! Aaliisile kamokeene itolo amasiku aga agaa kummaliikisyo, ukuti atusookesyepo ubutulanongwa bwitu, ku njila jaa kwininga umwene.

27 Bo ulu abandu babiikiigwe ukufwa kamokeene, po piitaasi balongigwe,

28 bubuabo Kilisiti aningiigwe ukaja ikemo kamokeene, ukuti abusoosyepo ubutulanongwa ubwa bandu bingi. Ikwisa kwisa ulwa bubili, komma kukusoosyapo ubutulanongwa, looli kukubatwalila ubupoki aba bikunnguulila.

10

Jesu lyo ikemo ilya bwila na bwila

[‡] 9:20 9:20 Bala kalata gwa ukusooka 24:8.

¹ Indagilo sya Moose kyo kifwanikisyo ikya nunu isi sikwisa, looli sikaja syo nunu isyo. Fyobeene amakemo, aga gikulondigwa ukusoosigwa kukuti kyinja, gakabagila ukubeelusya abandũ aba bikwipuuta.

² Linga indagilo syabagiile ukubeelusya abandũ, iikemo ilyo ngali lilekiigwe ukusoosigwa. Namanga aba bikwipuuta ngali beelusigwe, kamokeene itolo kaafwene. Mu ndumbula syabo ngali batikwibona ukuja batulanongwa.

³ Looli amakemo ago gaabakumbusyaga ubutulanongwa bwabo kukuti kyinja,

⁴ paapo iilopa ilya ngambaku ni lya mbene likabagila ukubusoosyapo ubutulanongwa.

⁵ Po leelo, Kilisiti bo iisile pakiisu apa, aajobile na Kyala aatile, "Ukiigana ukukusookesya iikemo ilya finyamaana, looli umbili undendekekiise.

⁶ Utikwiyela na makemo agaa kubooligwa ifinyamaana, agaa kubasookesyapo abandũ ubutulanongwa.

⁷ Po ndinkuti, 'Gwe Kyala gwangu, keeta une niisile, ukuti mbombe isya bwigane bwako,

bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuanjoba une.' **

⁸ Kubwandilo aatile, "Ukiigana ukukusookesya iikemo ilya finyamaana, kangu utikwiyela na makemo agaa kubooligwa ifinyamaana, agaa kubasookesyapo abandũ ubutulanongwa." Ujo aajobile bo ulo, na paapo amakemo ago gaasoosigwaga ukukongana ni ndagilo sya Moose.

⁹ Po alinkuti, "Gwe Kyala gwangu, keeta une niisile, ukuti mbombe isya bwigane bwako." Po Kyala aagasooisiisepo amakemo ago agaa kwanda, alinkubiika pabujo bwake iikemo ilya Jesu.

¹⁰ Paapo Jesu Kilisiti aabombile ubwigane bwa Kyala, uswe tukwelusigwa ubutulanongwa bwitu ni ikemo lila ilya mbili gwake, ili aasoosiise kamokeene itolo, lifwene.

¹¹ Ukukongana na Iwitikano ulwa ijolo, kukuti mpuuti, kukuti isiku ikubomba imbombo jaake ijaa kusosya amakemo ago, aga gakabagila siku ukubusoosyapo ubutulanongwa.

¹² Looli Kilisiti aaliiningile ukuja ikemo kamokeene itolo, ukubusoosyapo ubutulanongwa, lifwene akabalilo koosa. Bo asookilepo pakiisu apa, alinkubuka kwa Kyala kukutugala kukibafu ikiiliilo, pabujo ubwimikigwa fiijo.

¹³ Ukufuma akabalilo ako mpaka ulu, ikuguulila abalugu baake ukuti babiigwe paasi pa malundi gaake.

¹⁴ Namanga aba abapelile ukuja biikemo, Jesu abapelile ukuja basita kwagilwa, bwila na bwila, kwi ikemo lyake limolyene.

¹⁵ Na Mbepo Mwikemo ikusisimikisya isyo. Kubwandilo aatile,

¹⁶ "Untwa Kyala aatile,
'Ulu lo Iwitikano ulupya,
ulu ngwisa kubika na Banyaisilaili,
amasiku ago bo gafikile.

Ngwisa kusibiika indagilo syangu mu ndumbula syabo,
nu kusisimba mmahala gaabo.' †

¹⁷ Kangi alinkuti,

"Ndikwisa kubukumbuka kangu ubutulanongwa bwabo,

* 10:7 10:5-7 Bala kalata gwa Isabuli 40:6-8. † 10:16 10:16 Bala kalata gwa Jemija 31:33.

pamo imbombo syabo imbiibi.”[†]

18 Po ubutulanongwa bo buhobokeliigwe, kutikulondigwa ukusoosya iikemo kangi.

Ukumiihila ukukaba isi aafingile Kyala

19 Baamyitu ndwitiko, kunongwa jaa ilopa lya Jesu, uswe tubagiile ukwingila Pabwikemo pa Pabwikemo, kisita lutende.

20 Namanga Jesu aatwiguliile injila imbya ijaa buumi, ukwendela pi ibaalika ilyo, kokuti ku njila ijaa mbili gwake.

21 Po ulu tuli nu mpuuti unkulumba fiijo, ujū ikulongosya abandu baa Kyala,

22 tusegelelege nkyeni mwa Kyala ni ndumbula inyeelu nu bwanalooli ndwitiko lwitu. Namanga indumbula syitu syamiisiliigwe ilopa lya Jesu, ukuti tujeye nu lutengaano mu ndumbula, ni mibili gyitu gyalogile amiisi ameelu.

23 Po natwitoteke fiijo ndusubilo ulu tukulusisimikisya, namanga ujū aafingile ngolofu.

24 Tukeetanege nu kukasania ndugano nu kubomba imbombo inunu.

25 Tulingalekaga ukwaganila pamopeene bo ulu bamo balupelile ukaja lwiho. Looli uswe tukumbusaniege, fiijo ulu mukwaga iisiku ilya kwisa uNtwa lisegelele.

26 Linga tubwambiliile ubwanalooli nu kwendelela ukutula inongwa ku matingo, likajako iikemo ilingi ili libagiile ukubusoosyapo ubutulanongwa.

27 Looli aka kasyele ko kuguulila nu lutende ubalongi bwa Kyala, nu mooto ugwa kutiilisya ugu aagukubapyuta boosa abalugu baa Kyala.

28 Umundu gwesa ujū aakaanile ukusikonga indagilo sya Moose, aagogigwaga kisita kupaakisigwa, ku bukeeti bwa bandu babili pamo batatu.

29 Looli namwinogone isya mundu ujū ikumfujula uMwana gwa Kyala. Ufundu lwake aalukaja buleebule? Kangi aasikaja buleebule kuli ujū ikwaga ilopa ilya lwitikano lwa Kyala, ili lyalimmwelwisye umwene lya itolo? Bule, na jula ujū aalintukile Mbepo gwa Kyala ujū ikubapaakisya abandu baake, aasikaja buleebule? Nalooli ulufundo lwabo aalukaja lnywamu kangi lukali fiijo.

30 Namanga tumeenye Kyala aajobile ukuti, “Ulubukisyo lo lwangu, nikubukisyaaga jujuune.” Kangi aajobile ukuti, “UNtwa Kyala ikwisa kubahomba abandu baake ukukongana ni mbombo syabo.”[§]

31 Kukutiilisya fiijo ukugwa mmaboko gaa Kyala uMuumi.

32 Namukumbuke amasiku gala agaa kubwandilo bo munangisiigwe ulumuli, mwataamiigwe fiijo ni nyingi, leelo mwalyumiihile mu ngubilo syosa.

33 Lumo mwafundigwaga nu kutukigwa nkyeni mmbandū abingi. Kangi mwasulumaniaga pamopeene na biiniinu aba baabombeligwaga imbombo imbiibi bo ulwīnu.

34 Mwabapelelaga ikisa abiiniinu aba baapinyiigwe mu nnyololo. Kangi bo beegile ikyuma kyinu mwali nu lusekelo kisita kusulumania. Namanga mwameenye ukuti muli nu tandu utununu fiijo utu tukujako bwila na bwila.

35 Kunongwa ijo mulingoonyokaga amaka, paapo mukwisa kukaba ifihombigwa ifinywamu fiijo ukufuma kwa Kyala.

[†] 10:17 10:17 Bala kalata gwa Jelemija 31:34. [§] 10:30 10:30 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:35-36.

³⁶ Namanga mukulondigwa ukuumilila ukuti mubombege isya bwigane bwa Kyala, po nuumwe aamukwambilila isi aafingile.

³⁷ Namanga kasyele akabalilo akapimba fijo,
"Uju ikaguuliligwa ali kifuki ukwisa, atikukaabila.

³⁸ Umundu ungolofu ikutuugalaga ku njila jaa lwitiko lwake. Looli linga bagomokiileko kunyuma,

ndikwisa kwikyela siku.*

³⁹ Looli uswe takaja bo abandu aba bikugomokelako kunyuma na kupyutigwa, leelo uswe tuli pamopeene na aba bikummwitika Kyala na kupokigwa.

11

Ulwitiko ulwa bandu abaa ijolo

¹ Ulwitiko ko kaja na bwanalooli ubwa isi tukusiguulila ukwisa, na kwitika ukuti sila isi tutikusibona sya nalooli.

² Ku lwitiko lwabo, Kyala aabatuufiifye abiusukulu biitu.

³ Ku lwitiko uswe tumeenye ukuti Kyala aapelile ikiisu kwi isya lyake, kangi ukuti iki kikuboneka kyapeliigwe ukufuma ndi iki kitikuboneka.

⁴ Ku lwitiko, Aabeli aalinsookiisye Kyala iikemo inunu ukunkinda Kaini. Ku nongwa jaa lwitiko lwake, Kyala aalyambiliile iikemo lyake na kunangisya ukuti mundu ngolofu. Na paapo aafwile, poepe ulwitiko lwake lwa kukeetelamo kumyitu mpaka ulu.*

⁵ Ku lwitiko, Enoki aafyusiigwe ukubuka kumwanya kisita kufwa, akaaboniike kangi paapo Kyala aalimmwegile. Namanga Kalata uMwikemo ikusisimikisya ukuti, bo Enoki akafyusigwa, aalinkyeliile Kyala.†

⁶ Ukabagila ukunykela Kyala kisita kummwitika. Umundu gwesa uju ikwisa kwa Kyala mpaka iitike ukuti aliko, nu kuti ikubapa ifihombigwa aba bikwijuula ukunndonda.

⁷ Ku lwitiko, Nwaka aalimpikiisye kanunu Kyala, bo ikusokigwa kali isi syakaali ukuboneka. Aalimmwimiike Kyala, alinkujenga ingalaba, ukuti Kyala abapoke abandu abaa nnyumba jaake, nu kubalonga abandu abaa pakiisu. Ku lwitiko lwake Nwaka, Kyala alinkumbala ubugolofu ubu bukufuma ndwitiko.‡

Ulwitiko lwa Abulahamu na baa ndujungu lwake

⁸ Ku lwitiko, Abulahamu aalimmwimiike Kyala, bo abilikiliigwe nkiisu iki Kyala aafingile ukuti ikumpapo ukaja kyake. Abulahamu alinkusaama na paapo akaameenyeko kuno ikubuka.§

⁹ Ku lwitiko, alinkuja nheesya bo afikile nkiisu ikyo, iki Kyala aafingile. Alinkutuugala mu heema bo ulwa baa ndujungu lwa Isaka na Jaakobo, boepe baaliisile kutuugala piitaasi. Abeene baakabile ikilingo ikya lufingo lululo na ulu Abulahamu aapeeliigwe.

¹⁰ Aabombile bo ulo paapo aaguulilaga akaaja akakulumba aka kali nu lwalo ulu lukujako bwila na bwila. Ako ko kaaja aka kaatendekesiigwe nu kujengigwa na Kyala juuju.

* **10:38 10:37-38** Bala kalata gwa Habakuki 2:3-4.

* **11:4 11:4** Bala kalata gwa Ubwandilo 4:2-5.

† **11:5 11:5** Bala kalata gwa Ubwandilo 5:24.

‡ **11:7 11:7** Bala kalata gwa Ubwandilo 6:13-22.

§ **11:8 11:8** Bala kalata gwa Ubwandilo 12:1-5.

11 Ku lwitiko, Sala* uju aali nngumba aakabile amaka agaa kukaba ikifuba, na paapo ifyinja fyake fyakindle. Paapo ansuubilaga Kyala uju aafingile ulufingo ulo.

12 Po ukufuma kwa Abulahamu uju aali nkangale, akaabagiile ukukaba umwana, looli baapaapiigwe abandũ bingi fiijo, bo ulwa ndondwa sya kumwanya nu nsanga ugwa kumbali ku nyanja, ugu ukabagila ukubala.†

13 Abandũ aba boosa baafwile bo bikwitika isi Kyala aafingile. Bakaakabile isyo, looli baasibwene pabutali nu kusisekelela. Abeene baaliitiike ukuti pakiisu apa baali baheesya aba bikwenda injila.

14 Namanga aba bikwitika isyo, bikunangisya pabwelu ukuti bikulonda ikiisu ikingi iki bikujaga benekaaja.

15 Linga biinogonaga isya kiisu kyabo ikya ijolo, kuno baafumile, baabagiile ukugomokelako kumyabo.

16 Looli abeene baanyonywaga ikiisu ikinunu fiijo, kokuti ikya kumwanya. Fyobeene Kyala atikuja ni soni ukujobigwa ukuja jo Kyala gwabo, namanga abatendekekiisye akaaja, uko kumwanya.

17 Ku lwitiko, Abulahamu alinkunsoosya umwanaake Isaka ukuja ikemo, ulwitiko lwake bo lukugeligwa na Kyala. Umwene uju aalyambiliile isi aafingile Kyala, aaliitiike ukunsoosya umwanaake jumojwene ntiga,

18 na paapo Kyala aalimmbulile aatile, “Ulujungu lwako lukufuma kwa Isaka.”‡

19 Abulahamu aameenye ukuti Kyala abagiile ukusyusya abafwe. Ukujoba nalooli sili bo ulu aalimwambiliile Isaka ngati aafwile nu kusyuka.

20 Ku lwitiko, Isaka aabasajile abaanaake, Jaakobo na Esabu, kuli isi aasikubaaga piitaasi.§

21 Ku lwitiko, Jaakobo bo ali kifuki ukufwa, aabasajile abaana baa Joosefu bobabiili, nu kummwipuuta Kyala bo eegamiile mu ngili jaake.

22 Ku lwitiko, Joosefu bo ali kifuki ukufwa, aajobile isya Banyaisilaili ukusookako ku Misili. Kangi aabalagiile ukwega ififupa fyake nu kubuuka nafyo kukufisyila.*

Ulwitiko lwa Moose

23 Ku lwitiko, abapaapi baa Moose baalimisile imyesi mitatu bo apaapiigwe. Namanga baalimbwene ukuti mwana nnuu, kangi bakaatiilile ukukilania ululagilo lwa Falao.†

24 Ku lwitiko, Moose bo nkusi, aakaanile ukujobigwa ukuja mwisukulu gwa Falao.

25 Umwene aaliiganile ukukubilwa pamopeene na bandũ baa Kyala, ukukinda ukwikyela mbutulanongwa ubwa mbuumi ubwa kabalilo akapimba.

26 Aalyagile ukutaamigwa kunongwa jaa Meesija‡ kuli ni fya kukabamo fiijo, ukukinda ukwikyela nu bukabi ubwa mu Misili, paapo aaguulilaga ifihombigwa ifya masiku aga gikwisa.

27 Ku lwitiko, Moose aasookileko ku Misili kisita kutiila ingalalisi sya malafyale. Aalyumiiilile ngati ammbonaga Kyala, uju atikuboneka.

* 11:11 11:11 Sala aali nkasi gwa Abulahamu. Bala iisya **Abulahamu** ku Isyakulingaania.

† 11:12 11:12 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:5; 22:17; 32:12. ‡ 11:18 11:18 Bala kalata gwa

Ubwandilo 21:12. § 11:20 11:20 Bala kalata gwa Ubwandilo 27:27-29, 39-40. * 11:22 11:22

Bala kalata gwa Ubwandilo 50:24-25; Ukusooka 13:19. † 11:23 11:23 Bala kalata gwa Ukusooka

1:22; 2:2. ‡ 11:26 11:26 **Meesija** Bala ku Isyakulingaania.

²⁸ Ku lwitiko, aakinile ikyaka kya Pasa, alinkubalagila aBanyaisilaili ukumiisila ilopa lya kang'oosi pamwanya pa nyiigi syabo, ukuti ugwandami ujo ugwa loonangiko alingabagoga abaanaabo abaa fipanda. ²⁹ Ku lwitiko, aBanyaisilaili boosa baalobwike iNyanja iNgeseefu na malandi, bo ulwa bandu aba bikwenda nkiisu icyumu. Looli aBamisili bo bikugela ukuloboka, balinkumilwa mmiisi.*

Ulwitiko ulwa bandu abangi

³⁰ Ku lwitiko, aBanyaisilaili baasyunguutiile amamoto agaa kaaja akaa mu Jeeliko amasiku mahaano na mabili, amamoto galinkugwa.†

³¹ Ku lwitiko, Lahabu uju aakabilaga icyuma mbulogwe, akaagogiigwe pamopeene na bandu aba bakantiilaga Kyala. Paapo aabambiliile kanunu bala aBanyaisilaili aba baatendeelaga ikiisu.‡

³² Baamyitu ndwitiko, njobe siliku fiijo? Kakajapo akabalilo akaa kufwana ukujoba, looli ngali mbangile isya Gityoni, Balaki, Samusoni, Jefuta, Ndaabiti, Samweli na bakunguluka abangi.

³³ Ku lwitiko, abandu abo baabatolile abanyafyale abaa fiisu ifingi. Baalongwisye nu bugolofu, baalyambiliile ifingo isi Kyala aafingile. Kangi balinkusindila kukanwa ingalamu,

³⁴ baasimiisye umooto ukali, nu kwepuka ukugogigwa nu luubo. Baali boonywa leelo baapeeliigwe amaka agaa kutola mbwite, nu kubakaga abasikali abaa mfiisu ifingi.

³⁵ Ku lwitiko abakiikulu bamo, balinkubambilila abafwe baabo, aba baasyusiigwe. Bamo baakaanile ukwabuligwa mu nnyololo, paapo baalyagile kanunu ukukubilwa nu kugogigwa, ukukinda ukuya baabuke nu kutala inongwa kwa Kyala. Baabombile bo ulu ukuti basyusiigwe, baje nu buumi ubununu fiijo.

³⁶ Bamo baalyobeliigwe nu kukomigwa ni fingoti. Abangi boope balinkupinyigwa ni minyololo nu kubiikigwa mu nnyololo.

³⁷ Kangi bamo balinkutuunyigwa na mabwe mpaka ukufwa, bamo balinkubuutigwa pakati na pakati, bamo balinkugogigwa nu luubo. Bamo baali balondo, baafwalaga imbapa sya ng'oosi ni mbene, namanga bakaali nako nakamo. Boope baataamiigwe nu kubombeliigwa kabiibi fiijo.

³⁸ Baasyunguutilaga ndungalangala na mfyamba, baatuugalaga mu mbako na mmiina. Abandu aba baali booloolo, ikiisu kikaabagiisye ukuya na bandu bo abo.

³⁹ Abandu abo boosa aba tukujoba inongwa syabo, na paapo baatuufiigwe kunongwa jaa lwitiko lwabo, poope akajapo najumo uju aalyambiliile isi Kyala aafingile.

⁴⁰ Namanga Kyala aatubiikiile uswe ngaani inunu fiijo, ukuti abo balingapeeliigwa ubusita kwagilwa beene kisita uswe.

12

Ukukeetelamo mwa Jesu

¹ Paapo uswe tasyunguutiiligwe ni kilundilo ikinywamu ikya ba-keeti, tasoosyepo kukuti kandu aka kikutusigila, nu butulanongwa ubu bukutuumiilila. Twijuulege ukuumiilila nu kwendelela ukubopela pa finganilo apa pali nkyeni mmyitu.

§ 11:28 11:28 Bala kalata gwa Ukusooka 12:7-13, 21-30. * 11:29 11:29 Bala kalata gwa Ukusooka 14:21-31. † 11:30 11:30 Bala kalata gwa Jooswa 6:12-21. ‡ 11:31 11:31 Bala kalata gwa Jooswa 2:1-21; 6:22-25.

² Tunkeetege Jesu uju ikutulungosya ukummwitika Kyala. Kangi jo uju ikutukasya ukumaliisya ukufika pa finganilo. Umwene aalyumiliile ubufwe pa kikohekano kisita kupaasya isoni kunongwa jaa lusekelo ulu lwannguililaga, atuugeele kukibafu ikiiliilo ikya kikota kya Kyala, pabujo ubwimikigwa fijo.

³ Namupilikisye muno Jesu aapingiigwe na batulanongwa, looli aalyumiliile syosa. Po mulingakatalaga nu koonyoka amaka.

⁴ Na paapo mukwijiwala ukulwa ni finyonyo ifya kubomba ubutulanongwa, mukafikapo pa bwite ubwa koona ilopa lyinu.

⁵ Bule, amasya aga Kyala aajobile ukuti umwe muli baanaake ukubakasya, mwibiibwe? Namanga Kyala aajobile ukuti, "Mwanangu, linga Kyala ikukufunda, upilikisyege kanunu.

Linga ikukusoka, gwikasyege.

⁶ Namanga Kyala ikumfunda uju annganile,

nu kumfunda kukuti mundu uju ammwambiliile ukaja mwanaake."*

⁷ Po mwikasyege bo mukufundigwa, namanga Kyala ikubabombela umwe bo ulo paapo muli baanaake. Akajako umwana uju atikufundigwa nu gwise.

⁸ Abaana boosa bikufundigwa. Linga atikubafundamo, mumanyege ukuti muli sigwana, mukaja baanaake.

⁹ Kangi na paapo twali na bapaapi biitu abaa pakiisu apa, aba baatufundangamo, poope tukaali tukubiimika. Kunongwa ijo tukulondigwa ukukindapo ukummwimika fijo Taata ugwa kumwanya, ukuti tukabe ubuumi bwa bwila na bwila.

¹⁰ Namanga na bapaapi biitu abaa pakiisu apa bikutufunda kukabalilo akapimba, ukukongana na muno bikwaga kanunu. Looli Kyala ikutufunda uswe ukuti tukabemo, ukuti nuuswe taje nu buliilanisi mbwikemo bwake.

¹¹ Lukajako ulufundo ulwa kuhobosya bo lukubombigwa, lukutwala ubusulumanie. Looli aba bafundiigwe linga bapiliike, bikaja nu lutengaano nu bugolofu mbuumi bwabo.

¹² Po leelo mugakasye amaboko giinu amoonywa na malandi giinu ukuti mwimege kanunu.†

¹³ "Mwendege mu njila isi sigolwike,"‡ ukuti abaa malandi aga gale-mele balingafulalaga, looli bapone.

Ukusita kwagilwa iipyana lya Kyala

¹⁴ Namwijiulege ukaja nu lutengaano na bandu boosa, mujege biikemo. Namanga kisita ubo, akajako uju abagiile ukummbona Kyala.

¹⁵ Mukeetege, alingajangapo najumo ugwa kwagilwa iliipyana lya Kyala. Pakati pamyinu silingajangapo imanyisyo imbya, bo ulwa nsi unkali ugu abalosi bikubombela ukugoga abandu. Namanga imanyisyo bo isyo sikunyasya abandu bingi.

¹⁶ Kangi namwikeetege, balingajangapo abalogwe pamo abandu aba bikunkaana Kyala, bo ulwa Esabu. Umwene aalyaliisye ikilingo kyake ku findu ifya kalya kamokeene itolo.

¹⁷ Umwe mumeenye muno syajiliile, namanga piitaasi bo ikulonda ukwingilapo ikilingo ikya kusajigwa, leelo ugwise aakaanile. Po Esabu

* 12:6 12:5-6 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:11-12. † 12:12 12:12 Bala kalata gwa Jeesa 35:3. ‡ 12:13 12:13 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 4:26.

alinkulila nu kusoosya amaasosi, paapo akaakaagile akabalilo akaa kupinduka.

Kyamba kya kutiisya ni kyamba kya lusekelo

¹⁸ Umwe mukafika pa kyamba iki kibagiile ukupalamaasigwa, bo ulwa kyamba Sinai, pabujo ubu silipo indapi sya mooto, ingiisi nu mbelo ukali.

¹⁹ Po kangi mukafika apa kalipo akoogo akaa ngangabwite, ni isyu lya Kyala ikali fiijo. Abiisukulu biitu bo bapiliike iisya ilyo, baalimpyeliisye Kyala ukuti alingajobaga nabo kangi.

²⁰ Namanga Kyala aalagiile aatile, “Ni finyamaana linga fipalamaasiisye ikyamba ikyo, fyope fituunyigwege na mabwe nu kufwa.”[§] Bo bapiliike ululagilo ulo, baakoliigwe fiijo nu lutende.

²¹ Isyo syosa syatiisysaga fiijo, na Moose joope alinkuti, “Sindiiliisye fiijo nu kutetema nu lutende.”*

²² Looli umwe mufikile ku kyamba Syoni, ko ku Jelusalemu ijaa kumwanya. Ako ko kaaja akaa Kyala uMuumi. Uko kuli na bandumi baelufu na baelufu, bali pa lusekelo.

²³ Mufikile pa kilundilo ikinywamu ikya bandu aba Kyala ikuti boosa baanaake baa kipanda, aba ingamu syabo sisimbiigwe kumwanya. Mufikile kwa Kyala uju jo ndongi gwa bandu boosa. Mufikile kumwanya kuno baliko abandu abagolofu, aba Kyala abeelwisye.

²⁴ Mufikile kwa Jesu, uju ikubafwani abandu na Kyala ndwitikano ulupa. Mufikile kwi ilopa lyake ili lyaniike. Likujoba inunu, ukalikinda ilya Aabeli, ili lyabukisyaga ububiibi.[†]

²⁵ Mukeetege, mumpilikisye Kyala bo ikujoba. Namanga abiisukulu biitu baakaanile ukumpilikisya Moose, uju aabasokaga pakiisu apa, balinkupeeligwa ulufundo ulukali. Uswa nalooli tukwisa kufundigwa fiijo ukukinda abeene, linga tukukaana ukumpilikisya uju ikujoba na nuuswe ukufuma kumwanya.

²⁶ Akabalilo ako, Kyala bo ikujoba, iisya lyake lyakijugeenie ikiisu. Looli lilino aafingile aatile, “Ngwisa kujugaaania ikiisu kangi, kyomma ikiisu kyene, na kumwanya koope.”[‡]

²⁷ Iisya ili, “Kangi,” likunangisya ukuti utundu toosa utu twapeliigwe pakiisu apa, tukwisa kujugaanigwa nu kusoosigwapo, ukuti fisyale ifi fitikujugaanigwa.

²⁸ Po leelo tukuntuufya Kyala ukutupa ubunyafyale ubu butikujugaanika. Po tummwipuutege ku njila iyi jikunkyela, ku lwijiisyo nu lwimiko.

²⁹ Namanga Kyala gwitu, mooto ugu gukukosya fyosa.

13

Ukunkyela Kyala

¹ Po mwendelelege ukupaakisia na bo ulu bikubomba aba bali bukamu.

² Kangi mubambililege abaheesya nnyumba syinu, namanga ukubomba bo ulu, bamo baabambiliile abandumi kisita kumanya.

§ 12:20 12:20 Bala kalata gwa Ukusooka 19:12-13. * 12:21 12:21 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 9:19. † 12:24 12:24 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:10-11. ‡ 12:26 12:26 Bala kalata gwa Hagai 2:6.

³ Mubakumbukege aba bapinyiigwe mu nnyololo, mufwanege mupinyiigwe nabo. Mubakumbukege na bandu aba bikukubilwa, mufwanege mukukubilwa pamopeene nabo.

⁴ Ubwegi bwimikigwege na bandu boosa, abandu balingalogwaga. Namanga Kyala atikubaleka ukubafunda abalogwe na aba bikusookela panja.

⁵ Mulingajaga na kajiilo akaa kusigana indalama, looli mufwanege na ifi muli nafyo. Namanga Kyala aatile, “Ndikwisa kukuleka siku pamo ukukutaaga.”*

⁶ Fyobeene tubagiile ukujoba kisita lutende ukuti, “Umtwa jo ntuali gwangu, andikutiila nafimo.

Umundu aikuumbombela ifiki?”†

⁷ Mubakumbukege fiijo abalongosi biinu, aba baabamanyiisye iisyu lya Kyala. Mukeetege akajiilo kaabo, nuumwe mukongege ulwitiko lwabo.

⁸ Jesu Kilisiti atikwanduka, ali bo lulalula ukufuma liijolo, akabalilo aka, kangi bwila na bwila.

⁹ Mulingasobesigwaga ukukonga imanyisyo iheesya, isya luko loloosa. Ipyana lya Kyala likutupa amaka mu ndumbula syitu, looli indagilo isi sikukaanisya ifindu sitikutupa nafimo ifya kukabamo.

¹⁰ Tuli ni kigemo kyitu, iki boope na bapuuti aba bikumbombela Kyala mu heema jaa kwipuutilamo, batikwitikisigwa ukulya ifindu fyake.

¹¹ Ukukongana ni ndagilo sya Moose, umpuuti unkulumba ikwega iilopa, ikulitwala Pabwikemo pa Pabwikemo, ukuti lije ikemo ilya kubasookesyapo abandu ubutulanongwa. Looli imibili gya finyamaana gikwegigwa nu kwakukosigwa panja pabutali ni nyumba sya bandu.

¹² Fyobeene Jesu aakubiilwe nu kugogigwa pabutali na kaaja, ukuti abasookesyepo ubutulanongwa abandu baake, ku njila jaa ilopa lyake.

¹³ Po twesa tunkonge uko kubutali na kaaja, ukukosigwa isoni bo umwene.

¹⁴ Namanga pakiisu apa tukaja na kaaja akaa bwila na bwila, looli tukuguulila ukubuka kukwingila nkaaja akaa uko kumwanya, amasiku aga gikwisa.

¹⁵ Ku njila jaa Jesu twendelelege ukantuufya Kyala. Amasyu giitu agaa kantuufya gafwene na makemo aga tukansookesya bo tukujituufya ingamu jaake.

¹⁶ Mulingalekaga ukubomba inunu nu kubajabila abiiniinu utandu utu muli nato. Ukubomba bo ulo lyo iikemo ili likunykela Kyala.

¹⁷ Mubimikege abalongosi biinu, kangi mwibiikege paasi pa bulongosi bwabo. Namanga abo bali ni mbombo ijaa kubatiima kisita kukatala. Kangi abeene bikwisa kulingaaniaga isya bubombeli bwabo nkyeni mwa Kyala. Mubimikege ukuti babombege imbombo jaabo nu lusekelo. Namanga linga mutikubimika, bikubombaga imbombo jaabo nu busulumanie, jitikuja ni fya kukabamo kumyinu.

¹⁸ Po mwendelelege ukatwipuutila. Uswa situkolile ukuti indumbula syitu sitikutulonga, tukulonda kukuti kandu aka tukukabamba kajege kaa bugolofu nu lwimiko.

¹⁹ Ngubapyelesya ukuti, munsuume Kyala ambepo akabalilo akaa kwisa kumyinu, amasiku agaa kifuki.

* 13:5 13:5 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 31:6, 8. † 13:6 13:6 Bala kalata gwa Isabuli 118:6.

Elwipuuto na luponio

²⁰⁻²¹ Po Kyala ugwa lutengaano uju aalinsyusiisye uNtwa gwitu Jesu, abatendekesye kilingaani ukubomba imbombo inunu syosa ukukongana na bwigane bwake, kangi abombe pakati pamyitu twesa syosa isi sikunkyela umwene ku njila jaa Jesu Kilisiti. Umwene jo Ntiimi uNkulumba ugwa ng'oozi, uju aasyusiigwe na Kyala ukufuma ku bafwe, kwi ilopa lyake ili likooneka kunongwa jaa lwitikano ulwa bwila na bwila. Po leelo atuufigwege bwila na bwila. Ameni.

²² Baamyitu ndwitiko, ngubapyelesya, mugakole fiijo amasyu agaa kubakasya, aga mbasimbiile mwa kalata uju ku bupimba.

²³ Musimanyege ukuti, ugwamyitu Timoti aabuliigwe ukufuma mu nnyololo. Po linga andeene ukwisa apa ndipo, ngwisa nagwe uko, ukuti twise tubaponie.

²⁴ Mubaponiege abalongosi biinu boosa, na bandu boosa abaa Kyala abaa uko. Abiitiki abaa nkiisu ikya Italija bikubaponia.

²⁵ Hiipyana lijege na nuumwe mwesa.

Kalata gwa Jaakobo Isyakulongosya

Kalata uju aasimbiigwe na Jaakobo, ugwamyabo gwa Jesu, aali ndongosi gwa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu. Aabasimbiile abiitiki aba baabalaniile ukufuma mu Jelusalemu ukubuka ntwaya na mfiisu ifingi.

Inyango jaa Jaakobo mwa kalata uju, ko kubabuula abiitiki ukuti ulwitiko lwabo mwa Kilisiti lukulondigwa lubonekege mu mbombo syabo na nkajiilo kaabo akanunu. Kangi ikubamanyisya ukusitola isya kwijumbika, ubuufi, ifinyonyo, ingelo na kwamulana kabiibi. Kangi ikunangisya ubununu ubwa kuja biikemo, ulwijiisyo, inyiipuuto, ukuumilila na kuja na mahala.

Isi silimo mwa kalata uju
Jaakobo ikubaponia abiitiki
Abiitiki buumililege ndwitiko nkabalilo akaa ngelo, bajege na lwijiisyo mmasya
Abiitiki bababombelege kanunu abandu boosa kisita kusala, bajege na kajiilo ak
Abiitiki bajege na mahala mmasya gaabo na kwipuuta kwabo
Imanyisyo isya bukabi
Ukwipuuta na kuumilila ulwitiko nkabalilo akaa ngubilo

Uwuponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Jaakobo, ne mbombeli gwa Kyala, na gwa Ntwa Jesu Kilisiti. Nikubaponia mwe Bakilisiti mwe Bajuuta abaa mfikolo kalongo na fibili, ifi fibalaniile pakiisu.

Ukwikasya ndwitiko akabalilo akaa ngelo

² Baamyitu ndwitiko, linga ingelo sikubaaga, musekelege fiijo,
³ paapo mumeenye ukuti linga ulwitiko lwinu lukugeligwa, kukutwala ukwikasya.

⁴ Mwikasyege bwila ukuti mukome ndwitiko, na kusita kwagilwa nafimo.

⁵ Looli linga jumo aagiilwe amahala agaa kubomba bo ulo, ansuume Kyala, uju ikubapa boosa ku booololo, kisita kulumbusya, po ikupeeligwa.

⁶ Looli bo ikusuma ajege na lwitiko kisita kwilaamwa, paapo uju ikwilaamwa afwene na majiga agaa mu nyanja, aga umbelo gukugajugaania kuno na kuno.

⁷ Umundu bo ujo alingiinogonaga ukuti abagiile ukukaba fimo ku Ntwa Kyala,

⁸ paapo ikwilaamwa, atikusubila mwene Kyala ndi syosa isi ikusibomba.

Ubulondo na bukabi

⁹ Umwitiki undondo ikulondigwa ahobokeye, paapo iinuliigwe na Kyala.

¹⁰ Joopo unkabi ikulondigwa ahobokeye, paapo asulusiigwe na Kyala. Unkabi ujo ikwisa kujonga bo ubulenge ubwa liisu,

11 paapo iliisuba likusooka na lamu ulukali, lukuumika amaani, ubalenge bukubululuka paasi, ubununu bwake bukoonangika. Bububoo na nkabi, joope ikwisa kufwa bo ali pakubomba imbombo syake.

Ukugela na kusofya

12 Asajiigwe umundu uju ikwikasya mu ngelo, paapo bo asitolile ingelo, ikwisa kukaba ingiga jaa buumi bwa bwila na bwila, iji Kyala aafingile ukubapapo aba bannganile.

13 Umundu linga ikusofigwa ukubomba imbiibi alingajobaga ukuti, “Ngusofigwa na Kyala,” paapo Kyala atikusofigwa ni mbiibi, kangu umwene atikusofya umundu najumo ukubomba imbiibi.

14 Looli kukuti mundu ikusofigwa ukubomba imbiibi ni finyonyo fyake, bo fikannyonyofya na kunsyoba.

15 Inyiinogono isya kinyonyo sikuntwala nkubomba imbiibi, ni mbiibi sype sikuntwala mbufwe.

16 Mwe bakundwe baamyitu, mulingasyobigwaga.

17 Kukuti kikungilwa ikinunu, kangu kukuti kyabupe ikinunu, fikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala, upeli gwa isuba, umwesi ni ndondwa. Ifya lamuli ifyo fitikumulika akabalilo koosa, akabalilo kamo fikusima. Looli Kyala akafwana bo ifya lamuli ifyo, umwene atikwanduka.

18 Mbwigane bwake aatapelile uswe ukuja baanaake, ku njila jaa isyu lyake ilya nalooli. Aabombile isyo ukuti tujeye mbujo ubwa kwanda ku fipeligwa fyosa.

Ukulipilika iisyu lya Kyala na kulibombela

19 Mwe baamyitu bakundwe, musyaganie isi, alingajangapo pakati pamyinu umwengo ukujoba, looli ajege mwengo ukupilikisya. Kangu alingajaga mwengo ukukalala,

20 paapo ingalalisi isya mundu sitikubomba isya bugolofu nkyeni mwa Kyala.

21 Kunongwa ijo, muleke ulwendo ulunyali na butulanongwa boosa. Mupilikisyege iisyu lya Kyala na lwijiisyo. Iisyu ilyo libyaliigwe mu ndumbula syinu, lili na maka agaa kubapoka umwe.

22 Looli mulingapilikisya itolo iisyu lya Kyala, looli mubombege isi likujoba. Linga mutikubomba mukwisyo mwiibeene.

23 Linga umundu ikupilikisya lyene iisyu, looli atikalibombela, afwene bo umundu uju ikwiikeeta kumaaso nkikeetelo.

24 Bo ikeetiile, ikusookapo, nakalinga ikwibwa muno ajiliile.

25 Looli umundu uju ikweneesya fiijo iisyu lya Kyala, ujo ali pasima. Iisyu ilyo likaagilwa, lili na maka agaa kutwabula uswe ukufuma mbutulanongwa. Kunongwa ijo linga umundu ikuliinogonela ilyo, kangu ikulikonga kisita kwibwa isi asipiliike, ujo jo ikusajigwaga ndi sila ikusibomba.

26 Linga umundu ikwibona ukuti ikunkonga Kyala, looli atikulutiima ululimi lwake, ikwisyo mwene, ulwitiko lwa mundu ujo lukabagisya nafimo.

27 Ulwitiko ulununu ulusita bunyali nkyeni mwa Taata Kyala lo ulu, ukubakeeta abapiina na bakiikulu aba basyilile abalume baabo, aba bali mbutolwe, na kwijepusya ku mbiibi sya pakiisa.

2

Ɛkubabombela abandu kisita kusala

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, paapo mummwitiike Jesu Kilisiti, uNtwa gwitu uNsisya, mulingasalaga ukubabombela abandu, ukukongana na muno bajiliile.

² Akabalilo kamo umundu abagiile ukwingila ndukomaano lwinu, bo afwele imyenda iminunu na kakaba kaa sahabu ndoobe lwa mmaboko, kangu ikwingila undondo uju afwele imyenda imikulu.

³ Linga mukumpaasya uju afwele imyenda iminunu, mukumbuula ukuti, "Ugwwe tugala apa pa bununu," po ku ndondo mukuti, "Ima pala," pamo, "Tugala paasi,"

⁴ Bule, mutikusala abandu? Kangu mukaja balongi aba bali ni nyiinogono imbiibi?

⁵ Mwe baamyitu bakundwe, namupilikisye! Kyala abasungwile abalondo, aba bakaja nu tundu utwa pakiisu, ukuti bajege nu lwitiko ulunywamu mwa Jesu, ulu bo bakabi ubwa nalooli. Kangu abasungwile ukuti bo aba bikukaba ubunyafyale ubu aafingile kuli aba bannganile.

⁶ Looli umwe mukubiilaamwa abalondo! Bule, abakabi bakaja bo aba bikubataamya umwe nu kubatwala mbulongi?

⁷ Bule, bakaja bo aba bikujituka ingamu inunu jaa Jesu Kilisiti, iji umwe mupeeliigwe?

⁸ Linga mukukonga ululagilo lwa Bunyafyale bwa Kyala ulu lusimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe,"* mukubomba kanunu.

⁹ Looli linga mukusala ukubabombela abandu ukukongana na muno bajiliile, mukubomba imbiibi, syope indagilo sya Kyala sikubalonga ukuti muli basobi.

¹⁰ Po kukuti mundu uju asikolile indagilo syosa, leelo akileenie ululagilo lamo, ujo akileenie indagilo syosa,

¹¹ paapo Kyala aatile, "Ulingalogwaga,"† kangu aatile, "Ulingagogaga."‡ Linga ukulogwa, leelo kugoga, bo ukileenie indagilo syosa.

¹² Po mujobege nu kubomba bo ulwa bandu aba Kyala ikwisa kubalonga, ukukongana ni isyu lyake ili lili na maka agaa kutwabula ukufuma mbutulanongwa.

¹³ Paapo linga umundu atikubapaakisya abangi, joope Kyala atikwisa kumpaakisya umundu ujo bo ikubalonga abandu. Linga umundu ikubapaakisya abangi, po Kyala ikwisa kumpaakisya joope pi isiku lya bulongi.

Ulwitiko ni mbombo

¹⁴ Mwe baamyitu, ikukabamo ifiki umundu uju ikuti ali nu lwitiko, looli atikubomba imbombo inunu? Bule, ulwitiko bo ulu lubagiile ukumpoka?

¹⁵ Akabalilo kamo umwitiki jumo unnyambala pamo unkiikulu, abagiile ukusita kaja ni myenda igya kufwala pamo ifindu fya kulya kukuti isiku.

¹⁶ Linga jumo pakati pamyinu ikumbuula ujo ikuti, "Ubuukege nu lutengaano, ukootege umooto nu kwikuta," kisita kumpapo ifi ikulonda, isyo sili nu butuuli buki?

¹⁷ Bubuubo linga muli nu lwitiko, looli mutikubomba inunu, ulwitiko bo ulu lufwile.

* 2:8 2:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. † 2:11 2:11 Bala kalata gwa Ukusooka 20:14.

‡ 2:11 2:11 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13.

18 Looli umundu jumo abagiile ukujoba ukuti, “Ugwe uli nalo ulwitiko, une ndi ni mbombo inunu.” Une ngali nummwamwile ukuti, “Unangisye muno kujila na lwitiko kisita kuja ni mbombo inunu, niine ku njila jaa mbombo inunu ngukanangisya muno lujiliile ulwitiko lwangu.”

19 Ugwe kwitika ukuti aliko Kyala jumojuwene. Kubomba kanunu! Syope imbepo inyali sikwitika isyo, kangi sikutetema.

20 Gwe nkonyofu ugwe! Fiki utikulonda ukusyagania? Isaga ngunangisye ukufuma mwa Kalata uMwikemo ukuti ulwitiko kisita kubomba imbombo inunu, sya itolo!

21 Taata Abulahamu aalinsosiisye umwanaake Isaka ukuya ikemo lya kubooligwa pa kigemo. Ku mbombo ijo inunu, Kyala aalimbalile ubugolofu. §

22 Keeta, ulwitiko lwake lwakonganaga ni mbombo syake, kangi ulwitiko lwake lwabiikiigwe kanunu ku mbombo isi aabombaga.

23 Isyo syabombiigwe bo ula Kalata uMwikemo ikujoba ukuti, “Abulahamu aalimwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu.”* Po Abulahamu alinkujobigwa ukuya mmanyaani gwa Kyala.

24 Po mukeete ukuti, umundu ikubaligwa ubugolofu ku lwitiko lwake pamopeene ni mbombo syake, komma ku lwitiko kisita mbombo.

25 Bubuubo na kwa Lahabu jula undogwe. Bo abambiliile aba baatendeelaga ikiisu, aabasosiisye ku njila ijingi. Bule, akaabaliigwe ubugolofu kuli sila aabombile? †

26 Ulwitiko kisita kubomba imbombo inunu lufwile, lufwene na mfimba.

3

Ukulutiima ululimi

1 Mwe baamyitu, pakati pamyinu mulingajaga mwesa bamanyisi baa isya lya Kyala, paapo Kyala ikwisa kutulonga fiijo uswe twe tukamanyisya, ukukinda abangi.

2 Uswa twesa tukusoba kaa kingi. Linga umundu atikusobamo mbujobi, ujo akaagilwa nafimo, abagiile ukugulongosya goope umbili gwake goosa.

3 Tukubiika ilijamu nkanwa mu falaasi* ukuti sibombege isi tukulonda. Ku njila ijo tukugulongosya imibili gyabo gyosa.

4 Amukeete syope isitima. † Nalinga nywamu fiijo, sikugutigwa na mbelo unkali, poope sibagiile ukulongosigwa na kaa kulongokesya akanandi fiijo, ukubuuka kokoosa kuno umwendesya sitima ikulonda. ⁵ Bubuubo na lulimi, kambakaasya kanandi kaa mbili, looli lukwituufya ingulumba fiijo. Namwinogone ukuti, goope umooto unandi gubagiile ukukosya iitengele iinywamu.

6 Po ululimi luli bo umooto unkali. Luli mmibili gyitu ngati maka mabiibi fiijo. Kangi lukunyasya umbili goosa. Ululimi lukwasya umooto ugu gukoonanga ubuuni bwitu, looli lukwasigwa ni ndapi isya mooto ugwa ku ngolongo. ‡

§ 2:21 2:21 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:1-18. * 2:23 2:23 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6.

† 2:25 2:25 Bala kalata gwa Jooswa 2:1-21; 6:22-25. * 3:3 3:3 Ilijamu nkanwa mu falaasi tugeje utu bikapinya nkanwa mu falaasi, ukusulongosya ukubuuka kuno iiganile ujo iitogile. † 3:4 3:4 *Isitima* Bala ku Isyakulingaania. ‡ 3:6 3:6 *Ingolongo* Bala ku Isyakulingaania.

7 Ƴluko loosa ulwa finyamaana fikukungigwa. Ifinyamaana ifya ndiisu, injuni, ifi fikwendela ulwanda ni fipeligwa ifya mu nyanja, abandu babagiile ukufikunga.

8 Looli akajako umundu uju abagiile ukulukunga ululimi ukuti lulingajobaga imbiibi, lutikusigiligwa. Lukoonanga abandu ngati nkota ugu gukatwala ubufwe.

9 Ku njila jaa lulimi tukuntuufya uNtwa Kyala gwitw uju jo Taata. Kangi nu lulimi tukubaguna abandu, aba Kyala aabapelile ukufwana nagwe. §

10 Ukufuma nkanwa kalakala, gikufuma amasyu gaa lutuufyo na gaa kigune. Baamyitu, silingajaga bo ulo!

11 Bule, inyiibuko jimo jibagiile ukusoosya amiisi amanyaafu na gaa kilambo?

12 Baamyitu, bule, unkuju gubagiile ukupa iseke isya nsyunguti, pamo umpiki gwa maafilu gubagiile ukupa iseke isya nkuju? Joope inyiibuko ijaa kilambo jikabagila ukusoosya amiisi amanyaafu.

Ƴluko lubili ulwa mahala

13 Kali alimo jumo pakati pamyinu ugwa mahala, uju ikusyagania inongwa? Po aganangisye nkajilo kaake akanunu, mu mbombo isi ikubomba ku lwijiisyo ulwa mahala.

14 Looli linga muli nu buufi na kabini mu ndumbula syinu, po mulingiituufyaga kunongwa jaa mahala giinu. Kangi mulingajobaga isya butungulu ukupingana nu bwanalooli.

15 Amahala bo ago gatikufuma kumwanya, looli gaa pakiisu. Kangi gakaja gaa mwa Mbepo, looli gaa Seetano.

16 Paapo apa bulipo ubuufi na kabini, pikujaga nu bwite nu bubibi ubwa luko loosa.

17 Looli abandu aba bikuja na mahala aga gikufuma kumwanya, abo bo beelu, biiganile ukuja nu lutengaano na bandu abangi, boooloo, bikubapilikisya kanunu abandu, biiswile ulupaakisyo ni mbombo inunu, batikusala ukubabombela abandu, kangi baa nalooli.

18 Aba bikubafwania abandu ukuti bakabe ulutengaano, bafwene na aba bikubayala imbeju. Iseke isi bikukaba sya bugolofu.

4

Ƴlwijiisyo kwa Kyala

1 Ubwite nu kumana pakati pamyinu fikufuma kugu? Fikufuma mfinyonyo fyinu, ifi fikulwa na nuumwe munda mmyinu.

2 Linga mutikukaba ifi mukunyonywa, mukugogana nu kuja nu buufi. Bo mutoliigwe ukufyaga ifi mukulonda, mukumana nu kulwa. Ifi mukunyonywa mutikukaba, paapo mutikusuma kwa Kyala!

3 Na paapo akabalilo aka mukusuma ifyo mutikukaba, paapo mukusuma ifya bwigane bwinu ububiibi. Mukusuma ukuti ifi mukukaba mufibombelege nkwisekeesa.

4 Mwe basyobi umwe! Bule, mukamanya ukuti ukuja mmanyaani gwa kiisu, ko kuja ndugu gwa Kyala? Po kukuti mundu uju ikulonda ukuja mmanyaani gwa kiisu, ikwibiika ukuja ndugu gwa Kyala.

⁵ Linga mukusikaana isyo, po mukusikaana isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, Mbepo Mwikemo uju Kyala ammbiikile nkati mmyitu, ali nu buufi fiijo.

⁶ Looli umwene Kyala ikutongelapo iliipyana ilingi, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti, “Kyala ikubakaana abaa matingo,

looli abaa lwijiisyo ikubapapo iliipyana.”*

⁷ Po leelo mwijiisyege kwa Kyala. Mumpingege Seetano, po ikubabopaga.

⁸ Amusegelelege kwa Kyala, po joope ikusegelelega kumyinu. Mwe batulanongwa, mwijeelasye! Mwe baa nyiinogono ibili, musisoosyemo inyiinogono imbiibi!

⁹ Musulumanie kunongwa jaa batulanongwa bwinu, mupaalege iifwa nu kulila. Namuleke ukuseka looli mulilege, namuleke ukusaala looli musulumaniege.

¹⁰ Mwijiisyege nkyeni mu Ntwa, po joope ikwisa kubiinulaga.

Ukutumula inongwa jaa gwamyinu

¹¹ Baamyitu, mulingajobanaga kabiibi. Uju ikannjoba umwitiki nnine kabiibi pamo ikutumula inongwa ijaa mwitiki nnine, ujo ikusijoba kabiibi nu kusilonga indagilo sya Kyala. Linga kusilonga indagilo, ugwe ukaja nkonga ndagilo, looli uli ndongi.

¹² Kyala mwene jo mbiika ndagilo, kangi ndongi. Jo uju abagiile ukupoka nu kupyuta. Po ugwe gwe gwani gwe kutumula inongwa isya mwitiki mwinaako?

Akajiilo akaa kwituufya

¹³ Po mumbilikisye, umwe mwe mukujoba ukuti, “Lilino pamo kilaabo, tukubuka nkaaja akalibe, tukwakutugala uko ikyinja kyosa, tukwakukyulusya nu kukaba indalama.”

¹⁴ Ni sya kilaabo mukasimanya! Ubuumi bwinu bwa kabalilo akapimba itolo! Bufwene nu lubeeфу ulu lukuboneka kukabalilo akapimba, po lukujonga!

¹⁵ Kanunu linga mukuti, “Linga uNtwa iiganile, tukujako ku buumi, aatukubomba isi na sila.”

¹⁶ Looli muno sijiliile, umwe mukwituufya kuli isi mukwinogona ukubomba. Ukwituufya kwa luko ulo kabiibi.

¹⁷ Po umundu uju ameenye ukubomba inunu, looli atikusibomba, umundu ujo ikubomba ubatulanongwa.

5

Ukubasoka abakabi abasyobi

¹ Po mwe bakabi mupilikisye! Mulilege nu kupaala iifwa paapo muli kifuki ukwingila mbutolwe ubunywamu.

² Ikyuma kyinu kibolile, imyenda gyinu giliiligwe na majenje.

³ Isahabu ni feesa jinu fikaja na mbombo najimo, ngati sinwile ingami. Kyala bo ikubalonga, ikyuma kyinu kikaja ni mbombo najimo, bukajaga bukeeti ukuti muli batulanongwa, kunongwa jaa kaja bapafu. Ngati mooto uga gukoonanga utundu, Myala ikwisa kubapapo ulufundo ulunywamu. Mwibiikiile ikyuma ikya mmasiku aga, agaa kummaliikisyo.

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Isya Mbuupingamu 3:34.

⁴ Namupilikisye, ababombi muno bikujwegela! Abeene bamalile imbombo jaa kutondola imigunda gyinu, umwe mukabahomba. Ukusita kubahomba ako kukukoolela ubulongi bwa Kyala kumyinu. Kangi kukuhwega kwa babombi abo kupilikiigwe na Ntwa uMwene maka goosa.

⁵ Mutuugeele mbukabi na kwisekeesya ni sya pakiisu. Mwitupiisye kilingaani kwi isiku lya bulongi, bo ulwa ng'ombe isi situpile kwi isiku ilya kubooligwa.

⁶ Mubalongile na kubagoga abandū abagolofu, na bandū abo batikupingana na nuumwe.

Ukwikasya mu ndaamyu

⁷ Po baamyitu, mwikasyege mpaka bo ikwisa uNtwa Jesu. Mukeetege undimi muno ikwikasya ukuguulilila ifi abyele mu ngunda, mpaka fipe iseke inunu. Ikuguulilila ifi abyele ukukaba ifula ijaa kwanda ni jaa kuusulo.

⁸ Babuubo mwikasyege mu ndumbula syinu, mukake, paapo ukwisa kwa Ntwa Jesu kusegeliile.

⁹ Baamyitu, mulingajobanaga kabiibi, ukuti mulingiisa kulongigwa. Mujege maaso! UNdongi iimile pa kifigo!

¹⁰ Baamyitu, mubakeetege abakunguluka aba baajobaga isi aabatamile uNtwa Kyala, ukuti bajege baa kukeetelamo ukwikasya mu ngubilo.

¹¹ Tukuti basajiigwe aba baaliikasiisye. Mupiliike ukwikasya kwa Jobu, kangi mumeenye muno uNtwa Kyala aalintuulile kummaliikisyo.* UNtwa gwa kibabiilisi fiijo, kangi gwa lupaakisyo.

¹² Baamyitu, kuli syosa isyo mulingalopilaga kumwanya pamo kukiisu, pamo ku kandu kokoosa kala. Looli mujobege lyene ilya kuti, "Eena," linga mukwitika, ni lyakuti, "Mma," linga mukukana. Linga mukubomba bo ulo mutikwisa kulongigwa na Kyala.

Ukunsuuma Kyala na lwitiko

¹³ Bule, pakati pamyinu, alipo umundu uju ikutaamigwa? Iipuutege ukuti Kyala antuule. Bule, alipo ugwa lusekelo? Imbege inyimbo isya kuntuufya Kyala.

¹⁴ Bule, alipo umbine pakati pamyinu? Abakoolele abakuula baa kipanga kya Kyala, bammwipuutile na kampaka amafuta mu ngamu jaa Ntwa Jesu.

¹⁵ Linga bikunsuumila na lwitiko, ikubumbuluka, uNtwa Jesu ikummwinula. Nalinga abombile ubutulanongwa, ikuhobokeligwa.

¹⁶ Kunongwa ijo mwilaatege imbiibi syinu, uju ku nnine, uju ku nnine. Mwipuutilanilege ukuti mubumbulusigwe.

Ukwipuuta kwa mundu ungolofu kuli na maka agaa kubomba imbombo.

¹⁷ Unkunguluka Elija aali mundu bo uswe. Aaliipuutile fiijo ukuti ifula jilingatima, ifula jikaatimile nkiisu kila ifyinja fitatu ni myesi ntandatu.

¹⁸ Po kangi aaliipuutile, kumwanya kwasoosiisye ifula, jilinkutima, ikiisu kilinkumesya ifindu.†

¹⁹ Baamyitu, linga umwiniinu jamo asobile, abulekile ubwanalooli, kangi linga umundu ujangi ikunngomokesyamo mbwanalooli,

* **5:11 5:11** Bala kalata gwa Jobu 1-2; 42:7-17. † **5:18 5:17-18** Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:1; 18:41-45.

²⁰ musyaganiege ukuti, umundu gwesa uju ikunngomosya untulanongwa ukufuma mbusobi, ikumpoka mbafwe umundu jula, nu butulanongwa bwingi ubwa mundu jula bukuhobokeligwa.

Kalata gwa kwanda ugwa Peeteli Isyakulongosya

Peeteli, aali ntumigwa gwa Jesu Kilisiti, aabasimbiile kalata uju aBakilisiti aba baali nkiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Aasimbile kalata uju ukubakasya, paapo baakubilwaga kunongwa jaa kuja Bakilisiti. Ikubakumbusya ukuti Jesu Kilisiti aakubiilwe, kangi aataamigwe fiijo mbuumi bwake ubwa pakiisu, po aBakilisiti boope bikutaamigwaga. Na paapo bikukaba ingubilo nyingi, poope ingubilo isyo aasikubapa amaka. Kyala ikubasajaga mu ngubilo isyo. Peeteli ikubakasya aBakilisiti ukwendelela ukuya na kajiilo akaa bandu baa Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	U
Peeteli ikubaponia abiiitiki	1:1
Ikugwa ulupi kwa Kyala ku bupoki bwabo	1:3
Ikubakasya ukuya biikemo paapo basunguliigwe ukuya bandu baa Kyala	1:1
Muno bikulondeligwa ukubabombela abalongosi, ni sya kubomba mbwegi	2:1
Ukukubilwa kunongwa jaa kunkonga Kilisiti	3:8
Ukukitiima ikipanga kya Kyala	5:1

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Peeteli, ne ntumigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ngubasimbila umwe mwe muli basunguligwa baa Kyala, kangi mukutuugala bo ulwa baheesya mfiisu ifya mu Ponti, Galatija, Kapatokija, Asija na mu Bitinija.

² Umwe musunguliigwe bo muno Taata Kyala aabingiliile ukufuma bo ikupela ikiisu, ukuti mwelusigwe na Mbepo Mwikemo nu kuntiila Jesu Kilisiti, uju aabamiisiile ilopa lyake ili lyalyoniike kunongwa jinu. Kyala abongele iliipiyana nu latengaano ku bwingi.

Jesu atwele ulusubilo lwa buumi

³ Atuufigwege Kyala, ugwise ugwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti! Ku kibabiilisi kyake ikikulumba aatapelile, ukuti tupaapigwe kangi ulwa bubili, ku njila jaa kunsyasya Jesu Kilisiti ukufuma mbafwe. Aabombile bo ulu ukuti tujeye nu lusubilo ulunywamu,

⁴ nu kuti twambilile isajo isi Kyala ababiikiile kumwanya umwe mwe bandu baake. Isajo isyo aasitikonangika, aasitikubola pamo ukukulupa.

⁵ Isajo isyo syinu, mwe mukulindililigwa na maka agaa Kyala, ku njila jaa lwitiko lwinu mpaka bo mukabile ubupoki, uba bukwise kusetuligwa pi isiku ilya kummaliikisyo.

⁶ Pi isiku ilyo mukwise kusekela, na paapo akabalilo aka mukulondigwa ukukaba ubutolwe kukabalilo, kunongwa jaa ngubilo isya luko nu luko,

⁷ isi sikulugela ulwitiko lwinu, ukuti lunangisye ukuya lwa bwanalooli. Ulwitiko lwinu lukafu ukukinda isahabu. Isahabu, bo ulwa lwitiko lwinu, jikukosigwa mmooto ukuti jije nunu, kangi jikasigwe. Leelo

* 1:1 1:1 *Entumigwa* Bala iisya *Abatumigwa* ku Isyakulingaania.

isahabu jikoonangika. Loope ulwitiko lwinu aalukugeligwa nu mooto ukuti lukasigwe. Kunongwa jaa isyo aamukwambilila induufyo, ubusisya nu lwimiko bo Jesu Kilisiti ikusetuligwa pi isiku lila.

⁸ Umwene munnganile na paapo mukaali mukammbona, na ulu mukammwitika na paapo mukammbona. Mukwisa kusekela ulusekelo ulu mukabagila ukulingaania,

⁹ paapo aamukwambilila, kangu muli pakwambilila, ubupoki bwinu ubu jo nyango jaa lwitiko lwinu.

¹⁰ Inongwa isya bupoki bwinu ubo, abakunguluka baalyeneesiisye fiijo ukuti bamanye. Baakungulwike inongwa isya ipyana lya Kyala ili aabingiliile ukubapa umwe.

¹¹ Mbepo gwa Kilisiti jo ujua aali nkati mmyabo, aakungulukaga syope ingubilo sya Kilisiti, nu busisya ubu aabukukongaga. Abakunguluka bala baalondile fiijo, ukuti bamanye ko kabalilo kaliku akaa nongwa isyo.

¹² Kyala aabasetuliile abakunguluka bala, ukuti inongwa isi baakungulukaga sikaabatuulaga abeene, looli umwe. Inongwa isyo syo isi mupiliike ku bandu aba baabalumbiliile iNdumi iNunu ku maka agaa Mbepo Mwikemo, ujua Kyala aalintumile ukufuma kumwanya. Abandumi boope hikanyonywa fiijo ukusimanya inongwa isyo.

Abiitiki bajege biikemo

¹³ Kunongwa ijo mwtendekesye mu ndumbula syinu, mujege maaso fiijo, kangu mubiike ulusuubilo lwinu mwi ipyana ili aamukupeeligwa bo Jesu Kilisiti ikusetuligwa.

¹⁴ Mujege baana baa Kyala abaa lwijiisyo. Mulingiitikaga kangu ukufikonga ifinyonyo fyinu ifibiibi ifi mwali nafyo bo mukaali ukubumanya ubwanalooli bwa Kyala.

¹⁵ Kunongwa ijo, bo ulu Kyala ujua abakooliile mwikemo, nuumwe mujege biikemo kuli syosa isi mukubomba,

¹⁶ paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Mujege biikemo paapo une ndi mwikemo."[†]

¹⁷ Po mukansuuma Taata ujua ikunndonga kukuti mundu ukukongana ni mbombo syake, kisita kwegamila kamo. Kunongwa ijo muntilege fiijo nkabalilo aka mukutuugala pakuisu ulwa baheesya.

¹⁸ Namanga mumeenye ukuti Kyala aabaabwile ukufuma nkajiilo kiinu akasita kubagisya, aka mwalyambiliile ukufuma ku biisukulu biinu. Akaabahombiile utundu utwa ntengo ugwa paasi, bo ifeesa pamo isahabu utu tukoonangika,

¹⁹ looli aabaabwile mbutulanongwa ku njila jaa ilopa ilya ntengo fiijo ilya Kilisiti, ujua aali bo akang'oozi[‡] akanunu akasita kababye nakamo.

²⁰ Kilisiti ujua aabikiigwe na Kyala ukukongana nu lubaatiko lwake bo ikiisu kikaali ukupeligwa, looli aaguuliile mpaka pakabalilo aka, akaa kummaliikisyo, po alinkuboneka kunongwa jiinu.

²¹ Aaliisile ukuti abalongosye ukummwitika Kyala, ujua aalinsyusiisye Jesu nu kumpapo ubusisya, ukuti mummwitike nu kansuubila Kyala.

Ukupaapigwa ulwa bubili

²² Paapo mukusikonga imanyisyo sya bwanalooli, mwelusiigwe ukuti mugananege kisita busyobi. Kunongwa ijo mugananege ni ndumbula joosa.

[†] 1:16 1:16 Bala kalata gwa Abanyaleebi 11:44-45. [‡] 1:19 1:19 Akang'oozi Bala iisya Kang'oozi ku isyakulingaania.

²³ Mukalondigwa mujege nu lugano ulu, paapo mupaapiigwe ulwa bubili, somma ku bapaapi aba bikufwa looli ku mpaapi uju atikufwa, ku njila jaa isyu lya Kyala ili likujako bwila na bwila.

²⁴ Kalata uMwikemo ikuti,
 “Abandu boosa bo ulwa liisu,
 nu bununu bwabo buli bo ubulenge ubwa ndiisu.
 Hliisu nu bulenge fikuma, fikugwa paasi,

²⁵ looli iliisya lya Kyala likujako bwila na bwila.”§
 Hliisya ilyo jo Ndumi iNunu iji mwalumbililiigwe.

2

¹ Kunongwa ijo, mubuleke ububihi boosa, ubutungulu, ubusyobi, ubuufi nu kujobana ububihi.

²⁻³ Akabalilo aka monjile, kangi mwandile ukumanya ukuti uNtwa nnunu.* Po bo ulwa baana abafyele aba buumilwe amabeele agaa bannabo, munwege ulukama ulwa mwa Mbepo ulusita kongaania nafimo, ulu aalukubatula umwe ukukula nu kupokigwa.

Abiitiki basunguligwa baa Kyala

⁴ UNtwa Jesu lyo ibwe ilyumi ilya kujengela. Hliibwe ilyo abandu baalikaanile, looli Kyala alisungwile, kangi lya ntengo nkyeni mmyake.† Ulu musegelele kwa Jesu,

⁵ po na nuumwe Kyala ikubabombela ulwa mabwe amuumi ukujenga itempeli ijaa mwa Mbepo Mwikemo. Mu tempeli iji, umwe kangi muli bapuuti abiikemo. Mukusoosya amakemo agaa mwa Mbepo aga gikunhobosya Kyala, ku maka agaa Jesu Kilisiti.

⁶ Po mwa Kalata uMwikemo Kyala ikujoba ikuti,
 “Namukeete, uko nkaaja akaa mu Syoni,
 mbiikile iliibwe ilya lwalo,
 kangi ibwe ili ndisungwile, kangi lya ntengo.
 Umundu gwesa uju ikummwitika uju jo ibwe ilyo,
 atikwisa kusukamo siku.”‡

⁷ Iibwe ilyo lya ntengo kanyinu umwe mwe mukummwitika, looli kuli aba batikummwitika,

“Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,
 lyo lijile ibwe ikalumba pa lwalo, pa nguto,”§

⁸ na,
 “Hliibwe ili abandu aabikwitikangapo,

ili aalikubapelelaga abandu ukugwa.”*
 Aabikwitikaga paapo bakaaliitiike iisya lya Kyala, mo muno baabaatikiliigwe na Kyala ukufuma kubwandilo bwa kupela ikiisu.

⁹ Looli umwe muli basunguligwa baa Kyala, umwe muli bapuuti baa kinyafyale, umwe muli kikolo ikiikemo, kokuti muli bandu baake juujo.† Mwasunguliigwe ukuti mufumusyeye induufyo sya Kyala, uju aabakooliile ukuti musookemo mu ngiisi, ukuti mujege kumyake ndamuli lwake ulanunu.

§ 1:25 1:24-25 Bala kalata gwa Jeesaja 40:6-8. * 2:2-3 2:2-3 Bala kalata gwa Isabuli 34:8. † 2:4 2:4 Bala kalata gwa Matai 21:42. ‡ 2:6 2:6 Bala kalata gwa Jeesaja 28:16. § 2:7 2:7 Bala kalata gwa Isabuli 118:22. * 2:8 2:8 Bala kalata gwa Jeesaja 8:14. † 2:9 2:9 Bala kalata gwa Ukusooka 19:5-6.

¹⁰ Kubwandilo mukaali bandu baa Kyala, looli akabalilo aka muli bandu baake. Kangi mukaalyambiliile iipyana lya Kyala, looli akabalilo aka mulyambiliile.

Ekubiimika abalongosi boosa

¹¹ Bakandwe, ngubapyelesya, paapo muli baheesya nkiisu muno kangi mukukinda, mufleke ifinyonyo fyinu ifya tandu utwa pakiisu, ifi fikulwa ubwite na nuumwe.

¹² Mujege na kajiilo akanunu pakati pa bandu abapanja, aba mukutugala nabo. Po nalinga bikabajoba ukuti mukubomba kabiibi, basibonege imbombo syinu inunu, abandu aabikantuufyaga Kyala kanongwa jinu pi isiku lya bulongi bwake.

¹³ Mwijiisyege ku balongosi boosa, paapo muli bandu baa Ntwa Jesu. Mummwimikege umalafyale gwa kiisu, paapo umwene jo ndamuli unkulumba ugwa bandu boosa.

¹⁴ Kangi mubiimikege abalongosi baa fiisu, paapo umalafyale abasalile ukubafunda abandu aba bikutula inongwa, nu kubatuufya aba bikubomba inunu.

¹⁵ Po Kyala ikulonda mubombege inunu, ukuti abakonyofu aba bakasya-gania kanunu, balingajaga nalyo nalimo ilya kubajoba ububiibi umwe.

¹⁶ Umwe muli baabuke, leelo mulingabombelaga ubwabuke bwinu ukubomba imbiibi, looli mutugalege bo muno ababombeli baa Kyala bikulondeligwa ukutugala.

¹⁷ Mubiimikege abandu boosa nu kubagana abiiitiki biiniinu. Muntiilege Kyala nu kummwimika umalafyale.

Ekwikasya mu ngubilo

¹⁸ Linga ugwe uli ntumwa gwa nkabi pakiisu apa,[‡] gwijiisyege kumyake, kangi ummwimikege. Kukaja kokuti umwene nnunu kangi mooloolo itolo, looli nalinga umwene nkali.

¹⁹ Linga kuumiilila ukutaamigwa, ku nongwa jaa kunngana Kyala, kisita kutula inongwa, kusajigwa.

²⁰ Linga kubomba kubiibi kangi kuumiilila mu ngubilo isya kukufunda ku buibi, bale kwino-gona ukuti kwambilila induufyo? Looli linga kuumiilila ukutaamigwa paapo ubombile inunu, po Kyala ikukusaja.

²¹ Mukooleligwe ukuti muumiililege bo ulo paapo Kilisiti juujo aalyumiilile ukutaamigwa kunongwa jinu. Umwene gwa kukeetelamo, ukuti mwendege mu njila jilajila bo iji aalyendile umwene.

²² “Umwene akaatulile inongwa,

pamo ukujoba ubutungulu bumo nkanwa mmyake.”[§]

²³ Bo bikantuka akaagomwisye iisyu nalimo ilya kuheelula. Bo bikantaama akaagelilepo ukubagomokesya lyolyosa ilya kubatilisya. Looli syosa aalindekiile Kyala uju ikubalonga abandu ku bwanalooli.

²⁴ Kilisiti juujo aapimbile ubutulanongwa bwitu mu mbili gwake pa kikohekano, ukuti aswe tugoge ifinyonyo fyitu ifi fikutupela ukubomba ubutulanongwa, looli takabe ubuumi ubwa kunkyela Kyala. Umwene aakabile ififulalo ukuti umwe mupone.

²⁵ Mwasobile bo ulwa ng’oosi isi sisobile injila, looli liilino munngomoki-ile uNtwa Jesu, uNtiimi gwino uju ikubalindilila.

[‡] 2:18 2:18 *Entumwa gwa nkabi pakiisu apa* Bala iisyu *Entumwa* ku Isyakulingaania. [§] 2:22 2:22 Bala kalata gwa Jeesaja 53:9.

3

Imanyisyo sya kajiilo akanunu ku bandu abeegi

1-2 Mwe bakiikulu, mwijiisyege ku balume biinu. Ku njila ijo, nalinga abalume biinu batikulikonga iisya lya Kyala, bikutenganaga ku kajiilo kiinu akaa lwimiko na lwijiisyo. Po abalume biinu aabikufikilapo ukummwitika Kyala, kisita umwe ukubabwulapo iisya nalimo.

3 Ubununu bwinu bulingajaga bwa munyuma, bo ukuluka inywili, ukufwala isahabu pamo imyenda igya lwimiko,

4 looli ubununu bwinu bufumege nkati. Ubununu ubu bwa ndumbula ijaa boooloo na iji jitengeene. Kangi butikoonangika pamo ukukwulupa. Ubununu ubo bwa ntengo nkyeni mwa Kyala.

5 Ijolo abakiikulu abiikemo aba banswubilaga Kyala, biinosyaga bo uloo ku njila jaa kajiilo akanunu, akaa kwijiisya ku balume baabo.

6 Unkiikulu jumo uju aabombile bo uloo jo Sala unkasi gwa Abulahamu, uju iijiisyaaga ku ndume antiigi, "Ntwa gwangu."* Umwe muli baanaake. Kunongwa ijo mwendelelege ukubomba inunu, nalinga bikubatiisya.

7 Na nuumwe mwe banyambala mwe beegi, mukulongigwa ukuti mutugalege kanunu na bakasi biinu, paapo mumeenye ukuti bakaja na maka bo agiinu. Kangi mubakeetege ku lwimiko, paapo Kyala abapeele umwe mwesa ubwami bwa bwila na bwila. Po leelo mubombege bo uloo ukuti inyiipuuto syinu silingasigiligwaga.

Ukutaamigwa kunongwa jaa kubomba inunu

8 Isya kumaliikisya, mujege ni ndumbula jimojeene, mwinogonege limolyene, kangi mutuulanenge. Mukanenge paapo muli bukamu ndwitiko, mujege boooloo kangi mwijiisyege.

9 Mulingagomokesyaga ububiibi ku mundu uju ababombiile kabiibi. Abandu bo bikubatuka, mulingagomokesyaga amaheelu, looli mubasajege. Paapo Kyala aabakooliile ukubomba bo uloo, ukuti mukabe isajo syake.

10 Isi sili bo uloo Kalata uMwikemo ikuti,
"Gwesa uju ikulonda ukutugala kanunu nu kaja ni sajo,
aleke ukubaheeha abandu nu kutungulupa.

11 Aleke ukubomba imbiibi, looli abombege inunu.
Aluswubilege ulutengaano nu kulukonga fiijo.

12 Namanga Kyala ikubakeeta abandu abagolofu ku kibabiilisi,
kangi ikwambilila inyiipuuto syabo.

Looli aba bikubomba ubutulanongwa, ikubasinda iikosi."†

13 Linga mukwijuula ukubomba inunu, jo jwani abagiile ukubabombela kabiibi?

14 Looli nalinga mukutaamigwa kunongwa jaa kubomba isya bugolofu, Kyala ikubasaja. Po leelo mulingatitilaga bo bikubatiisya, kangi mulingapaasyaga.‡

15 Looli mummwimikege Kilisiti ukaja Ntwa mu ndumbula syinu. Mwitendekesyege akabalilo koosa ukummwamula gwesa uju ikulaalwasya isya luswubilo lwinu. Looli mubombege bo uloo ku boooloo nu lwimiko,

16 ni ndumbula inyeelu. Po aba bikutungulupa kunongwa jaa mbombo inunu isi mukumbombela Kilisiti, sibakolege isoni.

* 3:6 3:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 18:12. † 3:12 3:10-12 Bala kalata gwa Isabali 34:12-16.

‡ 3:14 3:14 Bala kalata gwa Jeessaja 8:12.

17 Kununu ukukindapo ukutaamigwa kunongwa jaa kubomba inunu, linga bo bwigane bwa Kyala, kuliko ukupeeligwa ingubilo na Kyala kunongwa jaa kubomba imbiibi.

18 Joope Kilisiti aakubiilwe na kufwa kamokeene itolo, kunongwa jaa butulanongwa bwa bandu. Na paapo umwene ngolofu, aabafwiliile mwe butulanongwa ukuti abafwanie na Kyala. Aagogiigwe bo ali na mbili, leelo aasyukile ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

19 Ku maka ago aasilumbiliile syope ni mbepo inyali, isi syapinyiigwe mu nnyololo.

20 Ijolo imbepo inyali isyo syakaanile ukuntiila Kyala, bo Nwaka ikujenga ingalaba. Kyala aabakeeteliile imbiibi syabo mpaka akabalilo aka ingalaba jaatendekesiigwe. Looli kummaliikisyo abandu banandi, kokuti abandu lwele itolo, bo aba Kyala aabapokile. Nalooli baapokiigwe ku njila jaa miisi.

21 Na nuumwe mupokiigwe akabalilo aka ku njila jaa miisi, kokuti amiisi agaa loosyo lwinu. Kunongwa ijo, uloosyo kukaja ko kusoosya imbiibi kwene, looli ko kunkonga Kyala ni ndumbula inyeelu. Uloosyo ulo lukubapoka ku njila jaa kusyuka Jesu Kilisiti.

22 Kilisiti ujo alinkubuuka kumwanya, kukibafu ikiililo kya Kyala, pabujo ubusisya fiijo. Ikubalagila abandumi, pamopeene ni fipeligwa ifingi fyosa, ifi fili na bulagili na maka.

4

Akajiilo aka kikunkeyela Kyala

1 Nuumwe mwitendekesyeye ukukubilwa bo Kilisiti, paapo umwene aakubiilwe mbili gwake. Ngujoba bo ulo paapo Jesu, ku njila jaa kukubilwa kwake, aabutolile ubutulanongwa ubwa bandu.

2 Po mbuumi bwinu mutikulongosigwaga ni finyonyo fya mbili, looli mukutuugalaga bo muno iganiile Kyala.

3 Ijolo mwaliisibiile ukukonga akajiilo akaa bandu aba bakammanya Kyala. Akabalilo ako kamaliike. Kangi mwaliisibiile ukulogwa bo abeene na kulagiligwa ni finyonyo fyinu, mwagaalaga, mwabiikaga ulusekelo lwa kulya ifindu ku bupafu. Kangi mwipuutaga ku fipeligwa ifi akaja jo Kyala, akajiilo ako kikunkalasya fiijo Kyala.

4 Abandu aba bakammanya Kyala, lilino bikuswiga paapo mutikulongosania nabo ukubomba imbiibi, po bikubatuka umwe.

5 Looli abeene bikwisa kwijobela isya kwinkesya nkyeni mwa Kyala, uju iitendekiisye ukubalanga abandu boosa, abuumi na bafwe.

6 Fyobeene abandu aba baafwile, boope baalumbililiigwe iNdumi iNunu, ukuti balongigwe imbombo syabo isya mu mbili, kangi bajege na buumi ku maka agaa Mbepo Mwikemo nkyeni mwa Kyala.

7 Amasiku gaa kummaliikisyo gasegeliile, po leelo mujege maaso na kwitiima, ukuti muje na maka agaa kwipuuta.

8 Akakulumba kuli syosa, mugananege mbwanalooli, paapo linga muganeene fiijo, kukusigila ukubombanila ubutulanongwa.*

9 Mwiganege ukubambilila abandu nnyumba syinu ni ndumbula joosa.

10 Kukuti mundu ikulondigwa ukukibombela kanunu ikikungilwa kyake, iki apeeliigwe ukubatuula abanine, bo umwimilili ungolofu ugwa ipyana lya Kyala ilya luko lwingi.

* 4:8 4:8 Bala kalata gwa Isya Mbumpingamu 10:12.

¹¹ Gwesa uju ali ni kikungilwa ikya kujoba, ajobege mbwanalooli bwa Kyala. Uju ali ni kikungilwa kya butuuli, abatuulege abanine ku maka aga Kyala ampeele. Ku njila iyi, Kyala atuufigwege ndi syosa kunongwa jaa Jesu Kilisiti, uju ali na busisya na bulagili ubwa bwila na bwila. Amenii.

Ukukubilwa kunongwa jaa kunkonga Kilisiti

¹² Bakundwe, mulingaswigaga ukukaba ingubilo isi sikookya bo ulwa mooto ukali, ukuti mugeligwe. Isi silingajaga heesya.

¹³ Looli muhobokeye mbulilanisi bwa ngubilo sya Kilisiti, ukuti mukaje na lusekelo fiijo iisiku lila, bo ubusisya bwa Kilisiti bukuseteligwa pabwelu.

¹⁴ Linga bikubatuka paapo mukujisubila ingamu jaa Kilisiti, musyaganiege ukuti mukusajigwa, paapo kokuti Mbepo uNsisya ugwa Kyala ali panopeene na nuumwe.

¹⁵ Linga mukukubilwa, mulingakubilwaga kunongwa jaa kugoga, ukwiba, ukubomba imbiibi, pamo ukwingilila inongwa isya bandu abangi.

¹⁶ Looli linga mukukubilwa kunongwa jaa kuja Bakilisiti, isoni silingabakolaga looli muntuufyege Kyala, paapo mukujipimba ingamu jilajila ijaa Jesu.

¹⁷ Akabalilo kaa kulongigwa kafikile, Kyala ikutala ukubalanga abandu baake. Po linga ikutalapo ukutalanga uswe twe bandu baake juju, bule, aba batikujitika indumi inunu ijaa Kyala, ukulongigwa kwabo aakutikwisa kuja kwa kutiisya fiijo?

¹⁸ Bo ulu Kalata uMwikemo ikuti,
“Linga abagolofu aabikupokigwa ku batolwe,
sikwisa kuja buleebule ku batulanongwa
aba bakampanya Kyala?”†

¹⁹ Po leelo, abandu aba bikukubilwa paapo Kyala aasibaatiike bo ulo, bendelelege ukubomba inunu na kwibiika mmaboko gaa Kyala, uMpele gwabo unsubiligwa.

5

Ukukitiima ikipanga kya Kyala

¹ Liilino ngubakasya, umwe mwe bakuulu baa kipanga kya Kyala. Une ne nkuulu mwiniinu gwa kipanga kya Kyala. Ndi nkeeti gwa ngubilo sya Jesu Kilisiti. Kangi ngusubila ukwambilila ubusisya pamopeene nagwe, pakabalilo aka aabukuseteligwa.

² Po leelo ngubapyelesya umwe, ukuti mujege batiimi banunu baa kipanga kya Kyala, iki abapeele. Kangi mukitiimege ni ndumbula ijaa lusekelo bo muno Kyala ikulondela. Mulingafimbilisigwaga. Mulingabombaga imbombo jinu kunongwa jaa kukabilamo itolo indalama, looli mubombege ku maka ni ndumbula jaa lusekelo.

³ Mulingajaga bakali ku bandu aba mukubalongosya, looli akajiilo kinu kajege kaa kukeetelamo abeene.

⁴ Linga mukubomba bo ulo, akabalilo aka uNtiimi uNkulumba ikwisa kuboneka, mukwisa kwambilila ingiga jaa buumi bwa bwila na bwila, iyi jitikoonangika.

⁵ Nuumwe mwe balumyana, mwijiisyege ku bakuulu baa kipanga kya Kyala. Umwe mwesa mujege booloolo fiijo bo muli pakutulana, paapo Kalata uMwikemo ikuti,

† 4:18 4:18 Bala kalata gwa isya Mbupingamu 11:31.

“Kyala ikubakaana abaa matingo,
looli abaa lwijiisyo ikubapapo iliipyana.”*

⁶ Po leelo mujege booloolo, mwijiisyege pa bulagili ubwa Kyala, ukuti joope abiinule pakabalilo kaake.

⁷ Munndekelege Kyala ubutolwe bwinu boosa, paapo umwene ikubupaasya ubutolwe bwinu.

⁸ Lembuka! Mujege maaso fiyo akabalilo koosa. Undugu gwinu Seetano ikulonda umundu gwa kunsosya, bo ulwa ngalamu iji jikubuna, jikunyatukila umundu ukuti jinndye.

⁹ Mujege na maka ndwitiko nu kumpinga Seetano, paapo mumeenye ukuti abiitiki biiniinu mfiisu fyosa bikutaamigwa bo ulwinu.

¹⁰ Po bo mukubiilwe kukabalilo, Kyala ugwa ipyana lyosa, uju aabakooliile ukujamo mbusisya bwake pamopeene na Kilisiti bwila na bwila, umwene aikubatendekesya, aikubakasya, aikubapa amaka, kang'i aikubabiika pa lwalo ulwa maka.

¹¹ Kamyake kujege nu bukulumba bwila na bwila! Amenii.

Uraponio ulwa kamaliikisya

¹² Sila, umwitiki mwiniitu, umundu ungolofu bo muno une ngummbonela, jo uju anduulile ukusimba kalata uju umpimba. Ngulonda ukubakasya nu kubasisimikisya, ukuti indumi iji nalooli lyo ipyana lya Kyala. Mwimege kanunu mwi ipyana ilyo.

¹³ Ikipanga kya Kyala iki kilimo mu Babeli,† aba basunguliigwe na Kyala, bikubaponia. Kang'i umwanangu ndwitiko, uju ingamu jaake jo Maalika, ikubaponia.

¹⁴ Muponaniege mwesa nu lugano, bo muno mukuponania na bakamu biinu.

Utengaano lujege na nuumwe mwesa mwe muli mwa Kilisiti.

* 5:5 5:5 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:34. † 5:13 5:13 Mu Babeli Kokati Mu Looma. Babeli jaali ngamu iji baajibombelaga ukubujoba ubunyafyale ububiibi.

Kalata gwa bubili ugwa Peeteli Isyakulongosya

Ƴntumigwa Peeteli aabasimbiile abiiitiki bamo, bo ameenye ukuti ikuja pakugogigwa. Inyango jaake kwali ko kubakumbusya abiiitiki, ukuti bwila mbuumi bwabo bajege na kajiiilo aka kikunkyela Kyala. Mwa kalata uju ikubapyelesya abiiitiki, ukuti balingalekaga ukusikonga imanyisyo sya Kyala na Jesu Kilisiti, isi baalyambiliile ukufuma kumyake, na ku bangi aba baalimmbwene Jesu nu kumpilika bo muumi. Ikubasoka isya bamanyisi baa butungulu, aba bikwisa mfipanga fya Kyala. Abamanyisi abo baamanyisyaga isya kubasofya abiiitiki, ukutuugala nkajiiilo akabiibi, nu kuti Kilisiti atikwisa kangi. Looli Peeteli ikubasisimikisya ukuti nalooli Kilisiti ikwisa. Po Kyala ikwisa kukipyuta ikiisu kyosa ikya kabalilo aka, nu kupela ikiisu ikipya. Nkiisu ikyo ubutulanongwa aabutikajamo.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Peeteli ikubaponia abiiitiki	1:1-2
Ikubakumbusya ukuti bakoooleliigwe ukuja bandu baa Kyala	1:3-21
Abamanyisi baa butungulu	2:1-22
Jesu ikwisa kangi iisiku limo	3:1-18

Hluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Simoni Peeteli, ne mbombeli kangi ntumigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ngubasimbila umwe mwe mwambiliile ulwitiko lulalala ulunywamu, ulu na nuuswe twe batumigwa twambiliile. Mwambiliile ulwitiko ulo paapo Jesu Kilisiti, uju jo Kyala kangi Mpoki gwitu, ikubomba isi afingile.

² Kyala abongelepo iliipyana nu lutengaano, ku njila jaa kummanya umwene na Jesu uNtwa gwitu.

Hkukooleligwa nu kusunguligwa na Kyala

³ Ku maka agaa Kyala aga ali nago, Kilisiti atupeele fyosa ifi tukulonda ukuti tajege na kajiiilo akaa kummwimika Kyala. Isyo sikuboneka paapo tummeenye Kyala uju atukooliile ku busisya na maka gaake juujo.

⁴ Ku njila iji, aafingile ukutupapo ifikungilwa ifinywamu kangi ifinunu, kokuti mukulwepuka uloonangiko ulu lulimo nkiisu, na ulu lukufuma mfinyonyo fyinu ifibiibi, kangi aamukujaga baliilanisi mbuumi bwa Kyala juujo.

⁵ Kanongwa ijo, mwijuulege fiiju ndwitiko lwinu ukongelapo ubununu, na pa bununu ukongelapo ubumanyi.

⁶ Kangi pa bumanyi ubo ukwitiima, pakwitiima kwinu ukuumiilila, na pakuumiilila kwinu ukantiila Kyala,

⁷ na pakantiila Kyala kwinu mongelengapo ubooloolo ku biitiki biiniitu, pa boooloolo ubo, ulugano.

* 1:1 1:1 Ƴntumigwa Bala iisya **Abatumigwa** ku Isyakulingaania.

⁸ Linga mukukindilila ukujja nu tujjilo uto toosa, po sitikujja sya itolo ukammanya kwinu uNtwa gwitũ Jesu Kilisiti.

⁹ Kangi gwesa uju akaja nu tujjilo bo uto, ujo mfwa maaso. Akabagila ukukeeta, na kunongwa ijo iibiibwe ukuti Kyala ammwelwisye, kangi nu kuti asokilemo mu mbiibi syake isya ijolo.

¹⁰ Baamyitu ndwitiko, paapo isyo sya bwanalooli, mwijũlege fi-ijo ukunangisya ukuti Kyala aabakooliile nu kubasungula. Linga mukutũugala bo ulo, aamutikugwamo sika.

¹¹ Kangi jujuumwe aamukwambĩligwa kanunu, ukwingila mBunyafyale bwa bwila na bwila ubwa Ntwa gwitũ, uMpoki gwitũ Jesu Kilisiti.

¹² Po leelo, une ngwendelelaga ukubakumbusya syosa isyo bwila, na paapo musyageenie kilingaani, kangi mwimile kanunu mbwanalooli ubu mwamanyĩle.

¹³ Une naagile ukuti, akabalilo koosa aka ngutũugala pakiisu apa, kanunu kumyanga ukubakumbusya inongwa isyo.

¹⁴ Ngujoba bo ulo paapo mmeenye ukuti nsegeliile ukusookamo nkiisu muno. Ulo mo muno uNtwa gwitũ Jesu Kilisiti aaliimbũũlile pabwelu.

¹⁵ Po ngwijũala ukuti bo mfwile, mwise musikambukege syosa isi akabalilo koosa.

Abakeeti abaa busisya bwa Kilisiti

¹⁶ Akabalilo aka twabamanyisyaga isya kwisa na maka uNtwa gwitũ Jesu Kilisiti, tukaasuubilaga utupango utwa butungulu utu tusimbiigwe ku bukomu. Looli uswe twababwene na maaso giitu jujuuswe ubusisya bwake ubwa bunyafyale.

¹⁷⁻¹⁸ Uswe twali pamopeene nagwe Jesu, pamwanya pa kyamba kila ikiikemo, akabalilo aka aalyimikiigwe fiijo ukukinda fyosa na Taata Kyala. Akabalilo ako, twapiliike iliisya Iya Kyala juujo mbusisya bwake ubukulumba, lyatile, "Uju jo Mwanangu uNkundwe,[†] niikyeliile nagwe."[‡]

¹⁹ Isyo sitapelile ukugasuubila fiijo amasya gaa bakunguluka, po kanunu ukugapilikisya fiijo. Amasya ago gali bo inyaale iji jikumulika mu ngiisi, mpaka kubukye. Apo Kilisiti ikubumulika bo ulwa lutondwa kipanda busiku,[§] mu ndumbula syinu.

²⁰ Looli akakulumba kuli isyo, mukumbukege ukuti bukajako ubukunguluka ubwa mwa kalata uMwikemo ubu abakunguluka baalingeenie ukukongana ni nyiinogono syabo beene,

²¹ paapo jikajako indumi ijaa bakunguluka iji jikufuma mbwigane bwa mundu. Looli abandu aba baali bakunguluka baajobaga indumi ijaa kufuma kwa Kyala, bo bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo.

2

Abamanyisi baa butungulu

¹ Looli akabalilo kaa bakunguluka, baaboniike abakunguluka baa butungulu mBanyaisilaili. Abamanyisi baa butungulu bo lulũlo aabikuboneka pakati pamyinu. Abandu abo aabikwingisya imanyisyo

[†] **1:17-18 1:17-18** *Mwanangu uNkundwe* Bala iisya *UMwana gwa Kyala* ku Isyakulingaania.

[‡] **1:17-18 1:17-18** Bala kalata gwa Matai 17:1-5; Maalika 9:2-7. [§] **1:19 1:19** *Kipanda busiku* Ulutondwa ulu lukulangala nulubunju fiijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17.

sya loonangiko, nu kunkaana Jesu, uNdongosi uNkulumba uju aabapokile mbutulanongwa. Ku njila ijo aabikwipelela ukapuyutigwa abeene mbimbibi.

² Kangi abandũ bingi aabikukakongaga akajiilo kaabo akaa bulogwe, na kunongwa jaabo aabikutukigwaga aba bikukonga akajiilo akaa bwanalooli.

³ Abamanyisi baa butungulu abo, ku bupafu bwabo, aabikubabwulaga utupango utwa butungulu ukuti bakabe icyuma ku busyobi.

Looli ukufuma lijolo Kyala itendekiisye ukubalanga. Ali maaso, kangi aikubapyuta!

⁴ Fyobeene abandũmi bo batulile inongwa, Kyala akaabapeliile ikisa, looli aabasopile mmooto, kuno bapinyiigwe iminyololo. Uko ku ngiisi bikuguulila iisiku ilya kulongwa.

⁵ Kangi akabalilo kala akaa Nwaka, Kyala akaabapeliile ikisa abandũ aba bakantiilaga. Aalimpokile Nwaka paapo aali ndumbilili ungolofu, pamopeene na bandũ abangi bahaano na babili, looli aabapyutile abandũ boosa aba bakantiilaga ku njila jaa mweleesyo unnywamu.

⁶ Kangi Kyala aabalongile abandũ abaa nkaaja akaa mu Sotoma na kaa mu Gomola, aabapyutile nu mooto, aababikile ukaja baa kukeetelamo kuli isi aasikubaaga abandũ aba batikantiila Kyala.

⁷ Aalimpokile Looti umundũ ungolofu, uju akajiilo akabiibi fiijo akaa bandũ abo abatulanongwa kaalimpelile ukusulumania.

⁸ Looti ungolofu ujo aatwagalaga pamopeene na bandũ abo ababiibi, ku masiku mingi aasulumenie fiijo bo ikupilika amasyu gaabo nu kukabona akajiilo kaabo akabiibi.

⁹ Ukukongana na isyo syosa, tasyageenie nalooli ukuti uNtwa ameenye muno ikwisa kubapoka abandũ mu ngubilo aba bikantiila umwene. Kangi ameenye muno ikwisa kubafundila abatulanongwa pi isiku lila ilya kubalanga,

¹⁰ fiijo aba bikufikonga ifinyonyo fya loonangiko ifya mbili, nu kwila indagilo sya Kyala.

Abamanyisi baa butungulu abo bali nu lukaani na matingo, batikantiila ukufituka ifipeligwa ifi fikutwagala kumwanya.

¹¹ Looli na paapo abandũmi bali nu bulagili na maka fiijo ukufikinda ifipeligwa ifyo, poope batikufisitaaka nu kufituka nkyeni mwa Kyala.

¹² Abamanyisi baa butungulu abo bikufituka ifi bakafimanya. Bafwene ni finyamaana ifi fikaja na mahala, ifi fikupaapigwa itolo ukuti fikoligwege nu kubooligwa! Bo luluulo Kyala ikwisa kubapyuta boope.

¹³ Kangi aabikuhombigwa ingubilo ku ngubilo isi bababombiile abandũ abangi. Bikuhoboka ukubomba imbiibi pabwelu. Bikuhoboka ukubasyoba bo batwugeele pakulya pamopeene na nuumwe. Ku njila ijo bikubanyasya bo ulwa mababye mmwenda umwelu.

¹⁴ Amaaso gaabo giiswile ubulogwe, ni finyonyo fyabo ifya kubomba imbiibi fitikumalika. Bikubasyoba abandũ aboonywa ndwitiko. Biijuulile ukaja bamang'anyi baa finyonyo fya kyuma. Baguniigwe na Kyala!

¹⁵ Bajilekile injila ingolofu, basobile nu kujikonga injila iji aajikongile Balaamu, umwana gwa Beoli. Umwene aaliiganile ukukabila mbusyobi,

¹⁶ looli alinkukemeligwa kunongwa jaa butulanongwa bwake. Imbunda iji jitikujoba, jaajobile ngati mundũ, ukusigila ukukonyofu bwa nkunguluka jula.*

* 2:16 2:15-16 Bala kalata gwa imbalilo 22:4-35; 31:16.

¹⁷ Abandu abo bali bo inyiibuko iji amiisi gumile, ngati lubeefu ula lukugutigwa nu mbelo. Kyala aababiikiile ubujo ubwa kuja mu ngiisi inywamu fiijo.

¹⁸ Bikujoba inongwa isya matingo imbosya miino. Bikufibombela imbombo ifinyonyo fyabo ifya mbili, ukubategelela abandu aba bandile ukummwitika Kyala, aba balekile ukutugala ku bandu abatulanongwa.

¹⁹ Bikufinga ukubapa ubwabuke abandu abo, ngimba abeene bo aba bikulongosigwa nu tundu utu tukutwala uloonangiko. Namanga umundu ntumwa gwa kandu kokoosa aka kikumdongosya.

²⁰ Linga balipo aba biitatwile mu mbiibi sya nkiisu ku njila jaa kummanya uNtwa nu Mpoki gwitw Jesu Kilisiti, linga bikukoligwa nu kulongosigwa kangu ni mbiibi isyo, po akajilo kaa bandu abo aakikujaga kabiibi ukukinda kubwandilo.

²¹ Po ngali kanunu kumyabo linga bakaajimeenye siku injila ijo imbagisye nkyeni mwa Kyala. Na paapo baajimeenye, baalulekile ululagilo ulwikemo ula baapeeliigwe.

²² Isi basibombile sikutanangisya ubwanalooli bwa sya mbupingamu isi sikuti, "Imbwa jikugagomokela amateesi gaake,"† ni singi isi sikuti, "Ingulube iji joogile jikwibungulusya kangu mmatope!"

3

Jesu ikwisa kangu iisiku limo

¹ Bakundwe, uja jo kalata ugwa bubili ukubasimbila. Mwa baakalata abo babili, ngelile ukusilembusya inyiinogono inunu mmahala giinu, ku njila jaa kubakumbusya.

² Ngulonda mukumbuke amasyu aga abakunguluka baa Kyala baajobile ijolo. Ngulonda mukumbuke ululagilo lwa Ntwa uMpoki, ula abatamigwa baake baabatwaliile.

³ Mukulongigwa taasi mumanye ukuti amasiku gaa kummaliikisyo aabikwisa abandu aba bikwila, aba bikukonga isi bikulonda abeene.

⁴ Aabikubabuulaga umwe ukuti, "Kilisiti aafingile ukuti ikwisa! Bule, liino ali kuggu? Inongwa isi syo silasila ukufuma lualo abiisukulu biitu baafwiliile. Sikuboneka bo muumo syajiliile ukufuma kubwandilo bwa kiisu!"

⁵ Abandu abo bikwipela ngati biibiibwe ukuti Kyala aapelile umpaalanga ukufuma liijolo, nu kuti Kyala aajobile iisya itolo nu kufipela ifisu fyosa ukufuma mmiisi na ku njila jaa miisi.

⁶ Mmiisi ago ifisu fya kabalilo kala fyapyutiigwe.

⁷ Kangu ku njila ijaa isya liliilyo, Kyala aabiikile umpaalanga ni kiisu, ifi filipo akabalilo aka, ukuti fipyutiigwe nu mooto. Aafibiikile kunongwa jaa isiku lila ili ikwisa kubalanga abandu aba batikuntiila umwene. Iisiku iyo ikwisa kubapyuta loosa.

⁸ Looli bakundwe bangu ndwitiko, mulingiibwaga akandu aka kamo! Nkyeni mu Ntwa Kyala, likaleganapo iliisiku limo ni fyiinja 1,000, kumyake fyosa kandu kamokeene.*

⁹ Abandu bamo bikwinogona ukuti uNtwa Kyala ikwisa kukaabila ukusibomba isi aafingile, looli nalooli atikukaabila. Umwene ikuumiilila kunongwa giinu, akiigana ukuti jumo asobe, looli ikulonda abandu boosa bapinduke.

† 2:22 2:22 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 26:11.

* 3:8 3:8 Bala kalata gwa Isabuli 90:4.

¹⁰ Iisiku lya Ntwa ilya kubalanga abandu aalikwisa nakalinga bo ulwa nhiji. Iisiku ilyo umpaalanga gukwisa kujonga nu kulunduma ukukulumba, utundu utu twapeliigwe kubwandilo tukwisa kukosigwa ku mooto, kyope ikiisa kikwisa kupyutigwa pamopeene nu tundu toosa utu talimo umo.

¹¹ Kunongwa jaa kuti ikwisa katoonanga utundu toosa ku njila ijo, po bule umwe mukulondigwa ukuya bandu aba bali buleebule? Mukulondigwa ukutuugala mbwikemo nu kummwimika Kyala,

¹² kuno mukusuubila iisiku lila lya Kyala nu kusuma ukuti liise mbimbibi. Iiisiku ilyo Kyala ikwisa kukosya umpaalanga nu koonanga, kangi ikwisa kutwengala nu mooto utundu toosa utu talipo.

¹³ Looli uswe tukuguulila umpaalanga umpya ni kiisu ikipya bo muno aafingiile. Aabukajaga bujo ubu bwiswile ubugolofu.

¹⁴ Po leelo bakundwe, bo mukuliguulila iisiku lila, mwijualege ni ndumbula joosa, mujege beelu fiijo kisita kababye nakamo nkyeni mwa Kyala, nu kuja nu lutengaano.

¹⁵ Mukumbukege ukuti uNtwa gwitu ikuumilila ukuti muje ni njila jaa kukaba ubupoki. Ulo mo muno umwitiki mwiniitu Pauli ukundwe aabasimbiile ku mahala, bo muno aapeeliigwe na Kyala.

¹⁶ Isyo syo isi ikusijoba mwa baakalata baake boosa. Silimo simo mwa baakalata baake abo isi ngafu ukusyagania. Amasyu ago, abakonyofu aba bakaja nu bwanalooli ndwitiko bikuganiongasya, bo muno bikubaniongakisya Baakalata aBiikemo abangi. Ukubomba bo ulo, bikwilondela ukupyutigwa kwabo abeene.

Amasyu agaa kumaliikisya

¹⁷ Looli umwe bakundwe, ulu musimeenye isyo. Po leelo mujege maaso, mulingasyobigwaga nu busyobi ubwa babomba mbiibi abo, mulingiisa kugwa nu kuleka ukwima mbwanalooli.

¹⁸ Looli mwendelelege ukukula mwi ipyana na mmahala agaa Ntwa gwitu nu Mpoki Jesu Kilisiti. Ubasisya bujege kumyake, akabalilo aka na bwila na bwila! Amen.

Kalata gwa kwanda ugwa Johani Isyakulongosya

Untamigwa Johani aasimbile kalata uju ku biitiki bamo aba aabaganile bo ulwa baanaake. Ikubapyelesya abiitiki ukwendelela ukwima kanunu ndwitiko kwa Kyala mwa Jesu Kilisiti, kangi ikubasoka ukusikaana imanyisyo sya bamanyisi baa butungulu, aba baalimo nkipanga kya Kyala. Ikubakumbusya abiitiki ukuti umwene aali na Jesu, po ulo ameenye nalooli ukuti Jesu aali na mbili ugwa mundu bo ulwitu, kangi aali Mwana gwa Kyala. Ikubasisimikisya abiitiki ukuti, aabikujaga na buumi bwa bwila na bwila, linga bikwendelela ukummwitika Jesu. Ikubabuula ukuti abiitiki bikulondigwa bwila bannganege Kyala na kuganana abeene.

Isi silimo mwa kalata uju
Jesu lyo isyu ilya buumi
Abiitiki bajege ndumuli, bajege bandu baa Kyala abaa kusubiligwa
Abiitiki baana baa Kyala, bagananege
Abiitiki bajege maaso na bamanyisi baa butungulu, bendelelege ukuya pamope
Ukubutola ubutulanongwa na kaja na buumi bwa bwila na bwila

Jesu lyo isyu ilya buumi

¹ Tukubalumbilila inongwa isya uju jo isyu ili lili na buumi, uju aaliko ukufuma kubwandilo bwa kiisu.* Uswwe twalimpiliike na kummbona na maaso giitu, twankeetaga na kumpalamaasya na maboko giitu.

² Ujo jo bwandilo bwa buumi aaboniike, uswe twalimmbwene. Liilino tukubasisimikisya na kubabuula inongwa isya ujo, uju ikutupapo ubuumi bwa bwila na bwila. Ujo aali kwa Taata Kyala, aaboniike kumyitu.†

³ Tukubalumbilila inongwa isya ujo Jesu Kilisiti, uju twalimmbwene na kumpilika, ukuti nuumwe muje pamopeene na nuuswe mbuliilanisi ubu tui nabo mwa Taata Kyala, na Mwanaake‡ ujo.

⁴ Tukubasimbila isi, ukuti tusekele fiijo.

Ukwenda ndumuli lwa Kyala

⁵ Kangi iisya ili twalipiliike kwa Jesu, ili tukubalumbilila umwe lyo ili. Kyala jo lumuli, apa alipo jikajapo ingiisi najimo.

⁶ Linga gwesa jumo pakati pamyitu ikuti, “Ndi nu buliilanisi na Kyala,” kuno ikwendelela ukutuugala mu ngiisi, atikutuugala mbwanalooli, looli ikujoba isya butungulu.

⁷ Looli linga tukutuugala ndumuli bo ulwa Kyala, po tukujaga baliilanisi, twe baabo batupu. Kangi iilopa lya Mwanaake Jesu Kilisiti likutwelusya ubutulanongwa bwitu boosa.

⁸ Linga tukuti uswe takaja na butulanongwa, tukwisyoba twibeene, kangi ubwanalooli bukajamo mmyitu.

* **1:1 1:1** Bala kalata gwa Ubwandilo 1:1; Johani 1:1-3. † **1:2 1:2** Bala kalata gwa Johani 1:14.

‡ **1:3 1:3** **UMwanaake** Bala iisya **UMwana gwa Kyala** ku Isyakulingaania.

⁹ Looli linga tukwilaata imbiibi syitu, Kyala ikutuhobokela nu kutwelusya ububiibi bwitu boosa, paapo umwene ngolofu kangi nsuubiligwa.

¹⁰ Linga tukuti tukatula inongwa, tukummbiika Kyala ukuja ntungulu, kangi iisya lyake likajamo mmyitu.

2

Jesu ikusumila abandu kwa Taata Kyala

¹ Baanangu ndwitiko, ngubasimbila inongwa isi, ukuti mulingabombaga ubutulanongwa. Looli nalinga umundu abombile ubutulanongwa, tuli nagwe ugwa kutusumila kwa Taata Kyala, ujo jo Jesu Kilisiti, uNgolofu.

² Jesu lyo ikemo lya kubooligwa. Ku njila jaa ikemo ilyo, aabusooisiyemo ubutulanongwa bwitu, kangi aatufwenie na Kyala. Kangi bomma ubutulanongwa bwitu bwene, looli nu butulanongwa ubwa bandu boosa.

Ulagilo lwa Jesu ulwa kuganana

³ Linga tukusikonga indagilo sya Kyala, sikanangisya ukuti tummeenye Kyala.

⁴ Umundu uju ikuti, "Nummeenye Kyala," looli atikusikonga indagilo syake, ntungulu, ubwanalooli bukajamo mmyake.

⁵ Looli gwesa uju ikulikonga iisya lya Kyala, ujo annganile Kyala nalooli. Iji jo njila ijaa kumanya ukuti tuli mwa Kyala.

⁶ Umundu uju ikuti, "Ndi mwa Kyala," ikalondigwa ajege na kajiilo bo aka aali nako Jesu.

⁷ Bakundwe, ululagilo ulu ngubasimbila lukaja lupya, looli lo lulalula ulwa ijolo ulu mwali nalo ukufuma mbwandilo bwa kummwitika Jesu.* Ululagilo ulu ulwa ijolo lyo isyu ili mwapiliike.

⁸ Looli poope ululagilo ulu ngubasimbila lupya. Ubwanalooli bwa isi ngusijoba, isya lulagilo ulu, bukuboneka mwa Jesu Kilisiti na mmyinu, bukunangisya ukuti ingiisi jikusooka, ulumuli lwa nalooli lukwanda ukutumulikila.

⁹ Gwesa uju ikuti, "Ndi ndumuli," kuno ambhengile umwitiki nnine, akaali ali mu ngiisi.

¹⁰ Gwesa uju annganile umwitiki nnine, ujo ikwendelela ukuja ndumuli. Kakajamo nakamo nkati mmyake akaa kunngwikisya mbutulanongwa.

¹¹ Looli gwesa uju ambhengile umwitiki nnine jo ali mu ngiisi, ikwenda mu ngiisi, jo akamanya na kuno ikulabila, paapo ingiisi jinkupikiile kumaaso.

¹² Nikubasimbila umwe mwe baanangu ndwitiko, paapo ubutulanongwa bwinu muhobokeliigwe, ku njila jaa ngamu jaa Jesu Kilisiti.

¹³ Nikubasimbila umwe baataata, paapo mummeenye Jesu Kilisiti, uju aaliko ukufuma kubwandilo bwa kiisu. Nikubasimbila umwe mwe balumyana na mwe balindwana, paapo muntolile Seetano.

Nikubasimbila umwe mwe baanangu ndwitiko, paapo mummeenye Taata Kyala.

¹⁴ Nikubasimbila umwe baataata,

* 2:7 2:7 Bala kalata gwa Johani 13:34.

paapo mummeenye Jesu Kilisiti,
 uju aaliko ukufuma kubwandilo.

Nikubasimbila umwe mwe balumyana na mwe balindwana,
 paapo muli na maka,
 isyu lya Kyala lilimo mmyinu,
 kang'i muntolile Seetano.

Ukuja maaso na balugu baa Kilisiti

¹⁵ Po leelo mulingatuganaga utandu utwa nkiisu muno utu batuganile aba bakampanya Kyala. Linga umundu atuganile utandu uto, akaja nu lugano kwa Kyala mu ndumbula jaake.

¹⁶ Ububiibi ubwa nkiisu bo ubu. Ukunyonywa ifya mbili, ifinyonyo ifya maaso nu kwijumbika kunongwa jaa kuja ni kyuma. Fyosa ifyo fitikufuma kwa Taata Kyala, looli fikufuma nkiisu.

¹⁷ Ikiisu pamopeene ni finyonyo fyake ifibiibi fikukinda. Looli uju ikubomba ubwigane bwa Kyala, ikukaba ubumi bwa bwila na bwila.

¹⁸ Baanangu, amasiku gaa kummaliikisyo gafikile! Mupiliike ukuti undugu gwa Kilisiti† ikwisa, na ulu abalugu bingi biisile. Po apa tusimanyiile ukuti tali mmasiku gaa kummaliikisyo.

¹⁹ Abalugu abo baafumile kumyitu, looli ku bwanalooli bakaali pamopeene na nuuswe, paapo linga baali pamopeene na nuuswe ku bwanalooli, ngali basyele kumyitu. Looli baasookileko ukuti siboneke pabwelu ukuti boosa bakaali pamopeene na nuuswe.

²⁰ Pamopeene na isyo, umwe Jesu abapeele Mbepo gwake,‡ ulu mwesa mubumeenye ubwanalooli.

²¹ Nikubasimbila kalata uju, kukaja kokuti mukabumanya ubwanalooli, looli paapo mubumeenye. Kangi paapo umwe mumeenye ukuti ubutungulu boosa butikufuma mbwanalooli.

²² Umundu untungulu jo jwani? Jo jula ikukaana ukuti Jesu jo Meesija.§ Umundu bo ujo jo ndugu gwa Kilisiti, ikunkaana Taata Kyala nu Mwanaake.

²³ Linga umundu ikunkaana uMwana, akaja pamopeene na Taata Kyala. Looli linga umundu ikummwitika uMwana, ali pamopeene na Taata Kyala.

²⁴ Looli umwe, amasyu aga mwalyambiliile ukufuma kubwandilo bwa kummwitika Jesu, gendelelege ukuja mmyinu. Linga amasyu ago gikwendelele ukuja mmyinu, po na nuumwe mukwendelelega ukuja mMwana, na mwa Taata Kyala.

²⁵ Isyo syo isi aafingile uMwana kumyitu, ko kuja nu bumi bwa bwila na bwila.

²⁶ Nikubasimbila inongwa isi isya bandu aba bikulonda ukubasobesya umwe.

²⁷ Looli umwe, mwambiliile Mbepo Mwikemo, uju ali nkati mmyinu. Ujo jo uju ikubamanyisya syosa, imanyisyo syake sya bwanalooli, sikaja sya butungulu. Kunongwa ijo sitikulondigwa ukuti umundu abamanyisye.* Bo muno Mbepo abamanyiisye, mwendelelege ukuja mwa Kilisiti.

Abiitiki baana baa Kyala

† 2:18 2:18 Undugu gwa Kilisiti Kokuti uju ikumpinga Kilisiti. ‡ 2:20 2:20 Abapeele Mbepo gwake

Ubagiile ukuti Abapakile amafuta. § 2:22 2:22 Meesija Bala ku Isyakulingaania. * 2:27 2:27 Bala kalata gwa Johani 14:26.

28 Liilino baanangu, mwendelelege ukuya pamopeene na Kilisiti, ukuti akabalilo akaa kwisa kangi, twise tujege bakifu. Tungiisa kwibiilila kunongwa jaa kuja ni soni pi isiku lyake ilya kwisa kwake.

29 Mumeenye ukuti Kilisiti ngolofu. Kunongwa ijo mumanye ukuti kukuti mundu uja ikubomba isya bugolofu, ujo jo mwana gwa Kyala.

3

1 Namukeete muno Taata atuganiile fiijo, mpaka tukujobigwa ukuya baanaake! Nalooli bo tuli. Abandu aba batikuntiila Kyala bakatamanya, paapo bakammanya umwene.

2 Bakundwe, liilino uswe tuli baana baa Kyala, looli sikamanyigwa muno aatukujilaga. Looli tumeenye ukuti akabalilo kaa Kilisiti ukwisa kangi, tukwisa kuja bo umwene, paapo tukwisa kummbona muno ajiilile.

3 Kangi gwesa uju ikusubila bo ulu, ukuti ikwisa kuja bo umwene itolo, iijelesyege ukuti aje mwikemo, bo ulu Kilisiti juujo mwikemo.

4 Gwesa uju ikubomba ubutulanongwa, ikubomba bo ulwa jula umwila ndagilo, namanga ukubomba ubutulanongwa ko kwila indagilo.

5 Looli mumeenye ukuti Kilisiti aaliisile kukubusoosyamo ubutulanongwa bwitu. Kangi umwene atikubomba ubutulanongwa nabumo.

6 Gwesa uju ikwendelela ukuya mwa Kilisiti, atikwendelela ukwila indagilo syake. Joope uju ikwendelela ukwila indagilo syake, akammbonamo Kilisiti, kangi akammanya ukuti jo jwani.

7 Baanangu, mulingitikaga ukuti umundu gwesa jula abasobesye. Umundu ngolofu nkyeni mwa Kyala, ujo jo uju ikubomba isya bugolofu, bo ulu Kilisiti ngolofu.

8 Looli umundu uju ikubomba ubutulanongwa gwa Seetano, paapo Seetano ikwendelela ukubomba ubutulanongwa ukufuma kubwandilo bwa kiisu. Jo nongwa iji, uMwana gwa Kyala* aaliisile pakiisu, ukusyonanga imbombo sya Seetano.

9 Gwesa uju mwana gwa Kyala atikwendelela ukubomba ubutulanongwa, paapo nkati mmyake Kyala aabiikile ubuumi bwake juujo. Akabagila ukwendelela ukubomba ubutulanongwa paapo umwene mwana gwa Kyala.

10 Looli umundu uju atikubomba inunu, pamo akanngana umwitiki nnine, ujo akaja mwana gwa Kyala. Mo muno tukukumanyila ukulegana ukwa baa baa Kyala na baa Seetano.

Ukuganana

11 Indumi iji mwajipiliike ukufuma kubwandilo bwa kummwitika Jesu, jo iji jikuti tugananege.

12 Tulingajaga bo Kaini. Aali gwa Seetano! Aalinngogile unnuguna!† Fiki aalinngogile? Paapo syosa isi aabombile unnuguna syali nunu. Umwene aabombile imbiibi.

13 Po mwe baamyitu ndwitiko, mulingaswigaga ukubengigwa na bandu aba batikuntiila Kyala.

14 Uswe tubaganile abiiniitu, fyobeene tumeenye ukuti tasookilemo mmaka gaa bufwe, twingiile mbuumi bwa bwila na bwila. Umundu uju akaja na lugano, asyele mmaka agaa bufwe.‡

* 3:8 3:8 *UMwana gwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania. † 3:12 3:12 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:1-8. ‡ 3:14 3:14 Bala kalata gwa Johani 5:24.

¹⁵ Gwesa uju ikumbenga umwitiki nnine, ngogi. Mumeenye ukati akajako unngogi uju ali nabo ubuumi bwa bwila na bwila nkati mmyake.

¹⁶ Uswewe tumeenye ulugano muno lujiliile, paapo Kilisiti aabuningile ubuumi bwake kunongwa jitu. Na nuuswe bo lulalula tukulongigwa tubuningege ubuumi bwitu kunongwa jaa biitiki biiniitu.

¹⁷ Po gwesa ukabi gwa kyama kya nkiisu, linga ikumbona umwitiki nnine aagiilwe fimo, looli akaja ni ndumbula ijaa kibabiilisi, ikujobaga buleebule ukati ali nalo ulugano lwa Kyala?

¹⁸ Baanangu, tulingajobaga peene pa kanwa ukati tubaganile abiiniitu, looli tubaganene nalooli ku njila jaa kubabombela inunu.

¹⁹ Ukubagana abiiniitu bo ulo, tubagiile ukumanya kisita kwilaamwa, ukati tukubukonga ubwanalooli. Kangi indumbula syitu sikutengaana nkyeni mwa Kyala,

²⁰ nalinga tukulongigwa mu ndumbula, paapo tumeenye ukati Kyala jo nkulumba ukusikinda indumbula syitu. Kangi umwene asimeenye syosa.

²¹ Bakundwe, linga tutikulongigwa mu ndumbula syitu, po tubagiile ukaja nu bukifu ubwa kusegelela nkyeni mwa Kyala.

²² Kangi tukwambilila ukufuma kumyake koosa aka tukansuuma, paapo tukusitiila indagilo syake nu kubomba isi sinkyeliile.

²³ Ululagilo lwake lo ulu, ukati tujitike ingamu jaa Mwanaake Jesu Kilisiti, nu kuganana, bo muno aatulagiliile.

²⁴ Kangi gwesa uju ikusitiila indagilo sya Kyala, ikwendelela ukaja mwa Kyala, joope Kyala ikwendelela ukaja mmundu ujo. Tumeenye ukati Kyala ali nkati mmyitu. Buleebule? Paapo aatupeele Mbepo Mwikemo gwake.

4

Injila jaa kubamanya abamanyisi baa bwanalooli na baa butungulu

¹ Bakundwe, paapo abakunguluka bingi abaa butungulu baboniike pakiisu, mulingabiitikaga abandu boosa aba bikuti bali na Mbepo gwa Kyala, looli mubakeetege kanunu ukati abandu abo bikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala pamo mma.

² Injila jaa kumanya ukati umundu ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala jo iyi. Gwesa uju ikwitika nu kujoba ukati Jesu Kilisiti aaliisile alinkuja nu mbili bo ugwa mundu, ujo jo uju ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala.

³ Looli gwesa uju atikumwitika Jesu bo ulo, atikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala. Umundu ujo ikulongosigwa ni mbepo jaa ndugu gwa Kilisiti. Umwe mupiliike ukati imbepo ijo jikwisa, na ulu juisile pakiisu.

⁴ Looli baanangu, umwe muli bandu baa Kyala, mubatolile abandu abo abaa butungulu, paapo Mbepo gwake uju alimo nkati mmyinu, umwene ali na maka ukunkinda Seetano, uju ikubalongsosya abandu abaa pakiisu.

⁵ Abakunguluka abo abaa butungulu baa pakiisu, bikujoba isya pakiisu. Boope abandu abaa nkiisu bikubapilikisya.

⁶ Looli uswe tuli bandu baa Kyala. Umundu uju ammeenye Kyala, ikutapilikisya, looli umundu uju akaja gwa Kyala, atikutapilikisya.

Ku njila ijo tukukumanya ukulegana ukwa bandu aba bikulongosigwa na Mbepo gwa bwanalooli, na kuli bala bikulongosigwa ni mbepo ijaa butungulu.

Kyala abaganile abaanaake, po boope bagananege

⁷ Bakundwe, tugananege, paapo ulugano lukufuma kwa Kyala. Umundu gwesa uju abaganile abanine, jo mwana gwa Kyala, kang'i jo ammeenye Kyala.

⁸ Looli umundu uju akabagana abanine, akammanya Kyala, paapo ulugano lukufuma kwa Kyala.

⁹ Kyala juju aatunangiye ulugano lwake ku njila jaa kuntuma umwanaake jumojwene niga nkiisu muno, ukuti mo tubwagile ubuuni.

¹⁰ Ulugano ulwa nalooli kukaja kokuti tunnganile Kyala! Looli umwene jo uju aatuganile uswe, mpaka aalintumile nu Mwanaake, aje ikemo lya kubooligwa ukuti abusoosyemo ubutulanongwa bwitu nu kutufwania na Kyala.

¹¹ Bakundwe, linga Kyala aatuganile uswe bo ulu, tukulondigwa na nuuswe tugananege.

¹² Akajako umundu najumo uju ammbwenemo Kyala. Looli linga tukuganana, Kyala ikwendelela ukuya nkati mmyitu, nu lugano lwake lukwisula nkati mmyitu.

¹³ Tumeenye ukuti tukwendelela ukuya mwa Kyala, joope Kyala ikwendelela ukuya nkati mmyitu, paapo atupeele Mbepo gwake.

¹⁴ Uswe tusibwene, kang'i tukubanangisa abangi, ukuti Taata Kyala aalintumile umwanaake pakiisu, ukuti aje Mpoki gwa banda.

¹⁵ Umundu gwesa uju ikwitika ukuti Jesu Mwana gwa Kyala, Kyala ikuya nkati mmyake, joope ikuya nkati mwa Kyala.

¹⁶ Lilino uswe tumeenye nu kwitika ukuti Kyala atuganile.

Ulugano lukufuma kwa Kyala. Gwesa uju ikuya ndugano lwake, ikuya moope mwa Kyala juju, na kang'i Kyala ikwendelelaga ukuya nkati mmyake.

¹⁷ Jo nongwa iji, ulugano lwake Kyala lukwisula nkati mmyitu, ukuti tujege bakifu pi isiku lya kulongigwa, paapo ubuuni bwitu nkiisu muno, bufwene bo muno Jesu aatugaliile pakiisu.

¹⁸ Apa pali nu lugano pakaja nu lutende, looli ulugano ulwa nalooli lukulusoosya ulutende loosa, paapo ukulongigwa ko kuno kukubapelela aband'u ukuya nu lutende. Gwesa uju ali nu lutende, ulugano lwa Kyala lukiisula nkati mmyake.

¹⁹ Uswe tukuganana, paapo Kyala aatalile ukutugana.

²⁰ Linga jumo ikuti, "Nunnganile Kyala," kuno ammbengile umwitiki nnine, ntungulu. Po gwesa uju akanngana unnine, uju ikummbona na maaso, abagiile buleebule unngana Kyala uju atikummbona?

²¹ Kyala atupeele ululagilo ukuti gwesa uju annganile Kyala, ikulondigwa ukuti annganege joope umwitiki nnine.*

5

Ukubutola ubutulanongwa bwa pakiisu

¹ Gwesa uju ikwitika ukuti Jesu jo Meesija, uju jo Mwana gwa Kyala. Gwesa uju annganile umpaapi, annganile nu mwana gwa mpaapi uju.

² Muno mo muno tukumanyilamo ukuti tubaganile abaana baa Kyala. Ku njila jaa kunngana Kyala, nu kusitiila indagilo syake.

³ Po unngana Kyala ko kusitiila indagilo syake, kang'i indagilo syake sikaja sito,

* 4:21 4:21 Bala kalata gwa Maalika 12:30-31.

⁴ paapo gwesa uju jo mwana gwa Kyala, ikusitola isya pakiisu. Ulo mo muno tusitoliile isya pakiisu, ku lwitiko lwitu.

⁵ Bule, jo jwani uju abagiile ukusitola isya pakiisu? Mwene uju ikwitika ukuti Jesu Mwana gwa Kyala.

⁶ Umwana ujo jo Jesu Kilisiti, uju aaboniike apa, ukufuma akabalilo aka aalyosiigwe na miisi mpaka akabalilo aka iilopa lyake lyalyoniike. Looli akaalyosiigwe itolo, aalyonile iilopa lyake lyope. Joope Mbepo Mwikemo nkeeti, ikusisimikisya ukuti isyo sya nalooli, paapo Mbepo Mwikemo jo bwanalooli.

⁷ Fyobeene bali batatu aba bikusisimikisya inongwa sya Jesu.

⁸ Mbepo Mwikemo, amiisi gaa koosigwa, ni ilopa ilya kufwa kwake. Abo bali nu bukeeti ubu bukwtikana.

⁹ Linga tukubwitika ubukeeti bwa bandu, ubukeeti bwa Kyala bukulumba ukakindapo, paapo jo Kyala juu jo uju ikusisimikisya isya Mwanaake.

¹⁰ Umundu gwesa uju ikummwitika umwana gwa Kyala, ikubukola kanunu ubukeeti ubo ubwa Mwana nkati mmyake. Looli uju atikummwitika Kyala, ammbiikile Kyala ukuti ntungulu, paapo akabwitika ubukeeti ubu Kyala ikusisimikisya isya Mwanaake.

¹¹ Ubukeeti bo ubu, Kyala atupeele ubuumi bwa bwila na bwila, ubuumi ubo tukubwagila ku Mwanaake.

¹² Umundu gwesa uju ali pamopeene nu Mwana gwa Kyala, ali nabo ubuumi ubo. Looli uju akaja pamopeene nu Mwana gwa Kyala, akaja nu buumi ubo.

Ukuja nu buumi bwa bwila na bwila

¹³ Mbasimbiile amasya aga, mwe mujiitike ingamu jaa Mwana gwa Kyala, ukuti mumanye ukuti muli nabo ubuumi bwa bwila na bwila.

¹⁴ Tuli bakifu nkyeni mwa Kyala, paapo tumeenye ukuti ikutupilika, linga tukunsuuma fyosa fila ukufwana nu bwigane bwake.

¹⁵ Po tumeenye ukuti ikutupa ifi tukunsuuma fyosa fila, paapo ikutupilika bo tukunsuuma.

¹⁶ Buliko ubutulanongwa ubu butikummbiika umundu kubatali na Kyala bwila na bwila. Linga umundu ikummbona umwitiki nnine ikubomba ubutulanongwa bo ubo, ansuumilege kwa Kyala, po Kyala ikumpapo ubuumi. Sikuja bo ulo kuli aba bikubomba ubutulanongwa bo ubo. Looli buliko ubutulanongwa ubu buikummbiika umundu kubatali na Kyala bwila na bwila. Une ndikuti ansuumilege kwa Kyala kunongwa jaa butulanongwa ubo.

¹⁷ Ukubomba syosa sila isi sikabagisya nkyeni mwa Kyala, ko kubomba ubutulanongwa. Looli pamopeene na isyo, buliko ubutulanongwa ubu butikummbiika umundu kubatali na Kyala bwila na bwila.

¹⁸ Tumeenye ukuti abaana baa Kyala batikwendelela ukubomba ubutulanongwa. Umwana gwa Kyala, Jesu Kilisiti, ikubalindilila. Seetano akabagila ukubabombela simo.

¹⁹ Tumeenye ukuti uswe tuli baana baa Kyala, abangi boosa nkiisu bikulagiligwa na Seetano.

²⁰ Kangi tumeenye ukuti umwana gwa Kyala aaliisile, atupeele amahala, ukuti tummanyane uju jo Kyala gwa nalooli. Tuli mbwanalooli ubo paapo tuli mwananaake Jesu Kilisiti. Ujo jo Kyala gwa nalooli, kangi jo buumi bwa bwila na bwila.

²¹ Baanangu, mujege maaso mulingiiputaga ku tandu, paapo utundu akaja jo Kyala.

Kalata gwa bubili ugwa Johani Isyakulongosya

Ʋntumigwa Johani aasimbile kalata uju umpimba ku kipanga kya Kyala. Ikipanga iki ikukikoolela ingamu ijaa nkiikulu umwimikigwa. Mwa kalata uju ikubalagila abiitiki ukulutiila ululagilo lwa Jesu ulu lukuti bagananege. Kangi ikubasoka ukuti basimanyege imanyisyo isya butungulu, ni manyisyo isya bwanalooli isya Jesu Kilisiti. Ndi syosa isi bikupilika babukongege ubwanalooli.

Ʋluponio

¹ Ʋne ne nkuulu gwa kipanga kya Kyala, ngukusimbila gwe nkiikulu gwe nsunguligwa pamopeene na baanaako.* Mbaganile nalooli, ngaja niimwene ne mbaganile, looli boope abangi boosa aba bikwitika ubwanalooli boope babaganile.

² Tubaganile paapo uswe tubameenye ubwanalooli, ubwanalooli ubu buli nkati mu ndumbula syitu na ubu aabukwendelelaga ukaja na nuuswe bwila na bwila.

Ʋbwanalooli nu lugano

³ Taata Kyala nu Mwanaake Jesu Kilisiti, bikwisa kutubombela kwi ipyana, ku kibabilisi na ku lutengaano. Ifyo aafikujamo nkati mu ndumbula syitu, uswe twe tukubwitika ubwanalooli na twe tuganeene.

⁴ Naahobwike fiijo paapo naapiliike ukuti abaanaako bamo bali mbwanalooli bo muno Taata Kyala aatulagiliile.

⁵ Po leelo bakundwe, ngubapyelesya ukuti tugananege. Ndikubasimbila ululagilo ulupya, looli lo lulalula ulu twapeeliigwe bo tukwanda ukwitika.

⁶ Linga tukuganana, tukunangisya ukuntiila Kyala mbuumi bwitu, paapo ukufuma kubwandilo bo tukwanda ukwitika, aatulagiile ukuti tugananege.

Ʋkaja maaso na basyobi

⁷ Ngujoba isi paapo baboniike abasyobi pakiisu, aba batikwitika ukuti Jesu Kilisiti aalisile aali nu mbili bo ugu bali nago abandũ. Abandũ aba bikujoba isyo, batikujoba ubwanalooli, kangi balugu baa Kilisiti.†

⁸ Mujege maaso na bandũ abo ukuti Kyala abasaje fiijo umwe, imbombo jinu jilingiisa kaja jaa itolo.

⁹ Ʋmundũ gwesa uju ikwinogona ukuti imanyisyo isi ali nasyo nunu ukukinda imanyisyo sya bwanalooli bwa Kilisiti, na uju atikusikola imanyisyo sya Kilisiti, ujo akaja pamopeene na Kyala. Looli gwesa uju ikwendelela ukusikola imanyisyo sya bwanalooli, ujo ali pamopeene na Taata Kyala nu Mwanaake.

¹⁰ Linga umundũ ikwisa kumyinu atikumanyisya imanyisyo isyo isya bwanalooli bwa Kilisiti, mulingammwambililaga pamo ukumpaala mu nyumba syinu.

* **1:1 1:1** Gwe nkiikulu gwe nsunguligwa pamopeene na baanaako Johani ikumponia unkiikulu jumo unsunguligwa, looli ukujoba ukuti unkiikulu unsunguligwa njila ijingi ijaa kujoba ukuti abandũ abaa nkipanga kya Kyala. † **1:7 1:7** Abalugu baa Kilisiti Kokuti aba bikupinga imbombo jaa Kilisiti.

¹¹ Kukuti mundu uju ikummwambilila ali pamopeene nagwe mu mbiibi isi ikubomba.

Uraponio lwa kumalikisya

¹² Ndi na masyu mingi aga ngulonda ukubasimbila, looli ngiigana ukusimba isyo syosa nu bwino mwi ikalatasi. Looli ngusubila ukwisa kumyinu kukubajaatila ukuti twaganile pamaaso. Po aatukwisa kusekela fiijo.

¹³ Abaana abaa ilumbu gwako unsunguligwa bikubaponia.‡

‡ **1:13 1:13** *Abaana abaa ilumbu gwako unsunguligwa bikubaponia* Kokuti abandu abaa nkipanga kya Kyala ikya Johani bikubaponia abandu aba ikubasimbila.

Kalata gwa butatu ugwa Johani Iyakulongosya

Entamigwa Johani aasimbile kalata uju umpimba, ku ndongosi jumo ugwa biitiki, ingamu jaake Gajo. Mwa kalata uju Johani ikuntuufya Gajo, paapo aabambiliile kanunu ababombeli bamo aba baatumigwe nkipanga kya Kyala kyake. Ikumpelesya Gajo ukukonga akajiilo akaa biitiki aba bikubomba inunu. Kangi ikummbuula ukuti somma ukubakonga aba bikubomba imbiibi, na bala bikwibiika ukaja biimikigwa mfiyanga fya Kyala.

Huponio

¹ Une ne nkuulu gwa kipanga kya Kyala, ngukusimbila ugwe Gajo, gwe nguganile mbwanalooli.

² Gwe nkundwe gwangu, ngukusuumila ukuti gwendelelege kanunu ndi syosa isya mbuumi bwako, bo ulu ngukubona kwendelela kanunu ukaja pamopeene na Kyala.

³ Naahobwike fiijo bo bafikile abiitiki bamo ukufuma uko, aba baaliimbuilile ukuti ugwe kwendelela ukubwitika ubwanalooli, nu kaja mbwanalooli.

⁴ Sikajako isingi isi sikuhobosya fiijo ukukinda isi ngupilika ukuti abaanangu ndwitiko bikwendelela ukaja mbwanalooli.

Hbugolofu bwa Gajo

⁵ Gwe nkundwe gwangu, ugwe uli nsuubiligwa kuli sila kubabombela abiitiki biiniitu, na paapo baheesya kumyako.*

⁶ Bakibuulile ikipanga kya Kyala ikya kuno ulugano lwako. Ngukusuuma, gwendelelege ukubatuula abahesya abo kanunu, bo ulu Kyala iiganile, bendelelege ukwenda injila.

⁷ Abiiniitu abo, baalyandile ukwenda injila jaa kummbombela unTwa Jesu, kisita kwambilila fimo ifya kubatuula ukufuma ku bandu abapanja.

⁸ Kunongwa ijo uswe tukulondigwa ukuti tubambililege abandū bo abo, ukuti tubombege pamopeene nabo imbombo ijaa kufumusya isya bwanalooli bwa Kyala.

Ndyotilefi na Ndemetilio

⁹ Naakisimbiile kalata ikipanga kya Kyala ikya kumyinu, looli umundu jumo ingamu jaake Ndyotilefi atikusipaasya isi nsimbile, paapo ikwibiika nkyeni ngati nkulumba gwabo.

¹⁰ Kunongwa ijo bo niisile uko ngwisa kusibiika pabwelu syosa isi ikubomba, kokuti iheehe nu butungulu ubu ikututungulupila. Sikaja syene isyo itolo, looli umwene ikukaana ukubambilila na biitiki biiniitu aba bikwisa kukubomba imbombo uko. Kangi ikubasigila abandū aba bikulonda ukubambilila, nu kubakaga nkipanga kya Kyala.

* **1:5 1:5** ABajuuta bambililaga beene abamanyaani na bakamu baabo ukaja baheesya. Looli Gajo ambililaga abandū boosa kisita kusala.

¹¹ Nkundwe gwangu, usikongege inunu, ulingasikongaga imbiibi. Gwesa uju ikubomba inunu, ujo jo mundu gwa Kyala. Looli umundu gwesa uju ikubomba, ujo akasyagania ukuti Kyala jo jwani.

¹² Umundu jumo ingamu jaake Ndemetilio, abandu bingi bikunnjoba ukuti mundu nnunu, kangu imbombo syake isya bwanalooli sikunangisya ukuti ngolofu. Na nuuswe tukusisimikisya ukuti mundu ngolofu, na nungwe umeenye ukuti ukusisimikisya kwitu kwa nalooli.

Uraponio lwa kumalikisya

¹³ Ndi na masyu mingi aga ngulonda ukukusimba, looli ngiigana ukusimba isyo syosa nu bwino mwi ikalatasi.

¹⁴ Ngusubila ukwisa kumyako kukukujatila ukuti tujobege bo twaganiile.

¹⁵ Utengaano lujeye na nungwe. Abamanyaani bitu abaa kuno bikukuponia. Na nungwe utaponekesye abamanyaani bitu boosa, jumoojamo.

Kalata gwa Juuta Iisyakulongosya

Kalata uju umpimba aasimbiigwe na Juuta, uju aali jumo mbaamyabo baa Jesu. Aabasimbiile kalata uju abiiitiki bamo, aba baataamigwaga fiijo ni manyisyo isya bamanyisi baa butungulu. Abamanyisi abo bandulaga imanyisyo isya ipyana lya Kyala, nu kubasofya abiiitiki ukutuugala nkajilo akabiibi. Juuta aasimbile ififwanikisyo fingi ukufuma nDwitikano uLukulu, ukubakasya abiiitiki ukuumilila mbwanalooli bwa Kyala na mu Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, iji baajipiliike ukufuma ku batumigwa baa Jesu.

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Juuta, ne mbombeli gwa Jesu Kilisiti, ne gwamyabo gwa Jaakobo. Ngubasimbila umwe mwesa mwe musunguliigwe na Taata Kyala, mukutuugala ndugano lwake, mukulindililigwa kanunu mpaka bo ikwisa Jesu Kilisiti.

² Kyala abongelepo ulupaakisyo, ulutengaano nu lugano ku bwingi.

Ukujilwila iNdumi iNunu

³ Bakandwe bangu ndwitiko, naaliijuulile fiijo ukuti mbasimbile isya bupoki ubu bukutubiika twesa mbulilanisi. Looli naagile ukuti ngulondigwa ukubasimbila kalata uju, ugwa kubapyeesya iisya limolyene ili. Mujilwilege iNdumi iNunu iji mwajambiliile ukufuma kwa Kyala kamokeene, umwe na bandu baake boosa! Mujilwilege!

⁴ Nikubasimbila kalata uju paapo abandu bamo biijingiisye kabutiita, nu kwijongaania na nuumwe. Abandu abo batikantiila Kyala, bikwinogona ukuti biitikisiigwe ukulogwa paapo bambiliile uluhobokelo ukufuma kwa Kyala. Ulo bankaaniile Jesu Kilisiti uNdongosi uNkulumba, uNtwa gwitw. Looli ukufuma liijolo sisimbiigwe ukuti Kyala ikwisa kubalonga kanongwa jaa mbiibi isyo.

Ififwanikisyo fingi ifya kulongigwa

⁵ Ngulonda ukubakumbusya, na paapo musimeenye kanunu isi syosa. UNtwa aabapokile mbutulanongwa aBanyaisilaili ukufuma mu ngubilo syabo nkiisu kya Misili, looli piitaasi aabapyutile abandu baake aba baakaanile ukummwitika.*

⁶ Mukumbukege boope abandumi bala, aba uNtwa abapinyile mu ngiisi ni minyololo gya bwila na bwila. Kangi aba uNtwa ikubatiima ukuti balongigwe iisiku ilya kummalikisyo, paapo baabwilile ubukulumba bwabo, nu kubuleka ubujo bwabo.

⁷ Kangi mubakumbukege abandu abaa ntwaja utwa mu Sotoma na Gomola, na bala abaa ntwaja utupalamani. Kyala aabapeele ulufundo abenekaaja abaa ntwaja tula ulwa kukosigwa mmooto ugwa bwila na bwila, paapo baalogwaga, nu kunyonywa ukulogwa ni mibili igi gikaja gya bandu. Ulufundo lwabo lukubasoka abandu boosa.†

* 1:5 1:5 Bala kalata gwa Imbalilo 14:26-35; 26:64-65. † 1:7 1:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 19:1-24.

8 Na ulu abandu aba bikwijingisya kumyinu bafwene nabo. Bikwijumbika ukuti bambiliile indagilo ukufuma kwa Kyala. Ulo bikuginyasya imibili gyabo, bikubukaana ubukulumba ubwa Kyala nu kufituka ifipeligwa ifi fikutuugala kamwanya.

9 Looli joope Mikaili ugwandumi unkulumba bo ikujobesania nu kukaanikana na Seetano, isya kwega umfimba gwa Moose, akaagelilepo ukunsitaaka Seetano kunongwa jaa maheelu gaake. Looli aajobile aatile, “**UN**twa Kyala juujo akakemele!”[‡]

10 Looli abandu aba bikufituka fyosa ifi bakafimanya. Akabalilo aka bikusibomba isyo kisita mahala, bo ulwa finyamaana ifi fikaja na mahala, aabikapuyutigwa na Kyala.

11 Ahiili! Bajikongile injila jaa Kaini ijaa kubomba imbiibi. **S** Bakongile akajiilo kaa Balaamu, ujū aabasyobile abandu kunongwa jaa ndalama.* Aabikapuyutigwa paapo bikusambuka bo ulwa Koola, ujū aapyutiigwe kunongwa jaa kusambuka.[†]

12 Abandu aba boonangi bo mubungeene pakwipuuta pamopeene nu kumenya ikisyese ndugano. Bikulya itolo kisita soni. Abeene bali bo abatiimi aba bikwipaasya beene itolo. Kangi ngati mabingo aga gikugutigwa nu mbelo kisita kutwala ni sajo sya fula.[‡]Kangi ngati mipiki igi gikaja ni seke akabalilo kaa ntodolo, ginyukuliigwe gyosa gyumile.

13 Imbombo syabo isya soni, sili bo untotoofula ugwa majiga amakali aga gikumalikila kumbali kwa sambi. Sifwene bo indondwa isi sikabagila ukututwala. Kyala ababiikiile ubujo ubwa mu ngiisi inywamu bwila na bwila.

14 Enoki, umwisukulu ugwa buhaano na bubili ukufuma kwa Atamu,**S** aajobile ubukunguluka ubwa bandu aba, aatile, “Keeta, **UN**twa ikwisa pamopeene na bandumi baake abiikemo abingi fiijo,

15 ukuti abalonge boosa, fiijo ukubafunda aba bakantiilaga Kyala. Ikwisa kubalanga kunongwa jaa mbombo syabo syosa isi babobile kisita kantiila Kyala, pamopeene na masyu goosa amabiibi agaa kummwilaamwa paapo bakantiilaga.”*

16 Abandu aba bikwibuneesya nu kwililiisya, bikufikonga ifinyonyo fyabo ifibiibi. Bikwituufya fiijo nu kubatuufya fiijo bamo, ukuti bakabemo.

Ubukunguluka bwa batumigwa

17 Looli umwe bakundwe, mukumbukege isi baajobile abatumigwa[†] baa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

18 Baatile, “Amasiku gaa kummaliikisyo aabikwisa abandu abaa kwila, aba bikukonga ifinyonyo fyabo ifibiibi.”

19 Abandu aba bikubatikania. Bakaja na Mbepo gwa Kyala, looli indumbula syabo sikusyala pakiisu apa.

Ukubatwala aboonywa

20 Looli umwe bakundwe, mwimege kanunu ndwitiko lwinu, ula lwikemo fiijo, kangi musumege ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

[‡] **1:9 1:9** Bala kalata gwa Sakalija 3:2. **S 1:11 1:11** Bala kalata gwa Ubwandilo 4:1-16. * **1:11 1:11** Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16. [†] **1:11 1:11** Bala kalata gwa Imbalilo 16:1-35. [‡] **1:12 1:12** Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 25:14. **S 1:14 1:14** Bala kalata gwa Ubwandilo 5:21-24.

* **1:15 1:15** Ubujobi ubu bufumile mwa baakalata bamo aba baasimbiigwe na Bajuuta, bakajamo mu Bibilia. [†] **1:17 1:17** *Abatumigwa* Bala ku Isyakulingaania.

²¹ Mwendelelege ukwambilila ulugano ulu lukufuma kwa Kyala, bo mukunnguulila uNtwa gwitw Jesu Kilisiti. Abapaakisyeye ukuti mwambilile ubuumi bwa bwila na bwila.

²² Mubapaakisyeye abangi aba bikwilaamwa,

²³ bamo mubapokege ku njila jaa kubanyaka mmooto, bamo muba-paakisyeye. Looli mwikeetege, mugukalalilege nalinga mwenda ugu gubiikiigwe amababye ni mbombo imbiibi.

Hlwipuuto ulwa nduufyo

²⁴ Kyala jo uju ali na maka agaa kubalindilila ukuti mulingasoba, looli ikubatwala umwe nkyeni mbusisya bwake ubukulumba, pamopeene nu lasekelo ulukulumba, kangi kisita mababye gogoosa agaa bubiibi.

²⁵ Umwene jo Kyala mwene, uMpoki gwitw. Ubusisya, ubukulumba, amaka, ubulagili buli nu mwene, ku njila jaa Jesu Kilisiti uNtwa gwitw, ukufuma liijolo, na ulu, na bwila na bwila. Ameni.

Ubusetuli ubwa Jesu Kilisiti kwa Johani Isyakulongosya

Kalata uju aasimbiigwe na ntamigwa Johani. Aasimbile ukubatuula abiiitiki abaa mfipanga fya Kyala fihaano na fibili ifi aafyimililaga. Ulutuulo ulwa 2-3 aakisimbiile kukuti kipanga kya Kyala kalata. Ikubasoka ukuti bapinduke mbutulanongwa bwabo. Kangi ikubakasya ababombeli baa Kyala ukuti bajege mbugolofu nalinga bali mu ngubilo. Ukwandila ulutuulo ulwa 4 mpaka kubumaliikisyo ubwa kalata uju, Johani ikupanga isya fisetuka ifya maka agaa Kyala, na busisya bwake ubu aabubwene. Mfisetuka ifyo Kyala ikusetula ingalalisi syake ku bandu ababiibi boosa abaa pakiisu, ikunangisya muno Kilisiti ikwisa kubutola ububiibi, kangi ikwisa kubalanga abandu boosa aba bikubukaana ubwanalooli bwake. Kyala ikwisa kukipyuta ikiisu na kapela ikiisu ikipyu. Po nkiisu ikyo abandu boosa aba bikummwitika Kyala bikwisa kutuagalaga nagwe pamopeene bwila na bwila.

Isi silimo mwa kalata uju
Ubwandilo ubwa isya mbusetuka isi aasibwene
Baakalata bahaano na babili ku fipanga fya Kyala fihaano na fibili
Isya mbusetuka ubwa Kyala na Kang'oosi
Ifikolekelo fihaano na fibili
Ingangabwite ihaano na ibili
Isya bwite ubwa pakiisu kyosa na kumwanya
Inyangabya ihaano na ibili isya butolwe
Ubulongi ku nkiikulu undogwe ugwa mu Babeli, iinyamaana, ukunguluka ugwa
Ubulongi ubwa kummaliikisyo, nu tubalilo utupya

Amasyu agaa kwandila

¹ Ubu bo busetuli ubwa Jesu Kilisiti. Kyala aalimpeelee ukuti abasetulile ababombeli baake isi Kyala atumwile ukuti aasikubombigwa kisita kukaabila. Jesu aalintumile ugwandumi gwake ukunsetulila Johani umbombeli gwake, syosa isyo.

² Po na niine Johani ndi nkeeti ugwa bwanalooli, gwa syosa isi ngusimba mwa kalata uju, isi lyo isyu lya Kyala ni Ndumi jaa Jesu Kilisiti.

³ Asajiigwe uju ikubabalila abangi amasyu agaa bukunguluka ubu busimbiigwe muno. Kangi basajiigwe aba bikugapilikisya nu kugakola, paapo akabalilo akaa kuboneka isyo kali kifuki.

Johani ikufiponia ifipanga fya Kyala fihaano na fibili

⁴ Kalata uju afumile kumyangu une Johani. Ngubasimbila umwe mwe baa mfipanga fya Kyala fihaano na fibili ifya nkiisu kya Asija. Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Kyala fijege na nuumwe, uju aalipo, uju alipo,

uju aikwisa. Kangi iliipyana nu lutengaano fijege na nuumwe ukufuma ku Mbepo ihaano na ibili,* isi sili nkyeni nkikota kyake ikya butwa,

⁵ kangi ukufuma kwa Jesu Kilisiti. Umwene jo nkeeti gwa bwanalooli, paapo aali gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe, kangi jo Malafyale gwa banyafyale boosa pakiisu apa.

Jesu Kilisiti jo uju atuganile, kangi iilopa lyake litwabwile ukufuma mmaka agaa butulanongwa bwitu. ⁶Umwene jo uju atubiikile ukuti tujeye banyafyale pamopeene nagwe, kangi tujeye bapuuti, tumbbombelege Kyala, uju jo Gwise.† Ubusisya na maka fili nu mwene, bwila na bwila! Amen!

⁷ Namukeete! Aikwisa na mabingo!‡

Abandu boosa bikwisa kumbbona,

boope aba baalinndasile,§

na bandu baa mfiisu fyosa bikwisa kalila,

nu kwililiisya kunongwa jaake.

Nalooli! Amen.

⁸ Umtwa Kyala ikuti, “Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya.* Une jo uju aalipo, kangi alipo, kangi aikwisa. Une ne Gwa maka goosa.”

Kilisiti ikwisetula kwa Johani

⁹ Une ne Johani, ndi gwamyinu ndwitiko, kangi ndi pamopeene na nuumwe ukunkonga Jesu Kilisiti mBunyafyale bwake, mu ngubilo nu kuumilila ndwitiko. Naapinyigwe mu nnyololo ndusungo lamo ulu bikuti Patimo, kunongwa jaa kulumbilila iisya lya Kyala, nu kubukola ubwanalooli ubwa Jesu.

¹⁰ Mbepo Mwikemo aaliisulukiile pi isiku lya Ntwa, ndinkupilika iisya iinywamu bo ilya ngangabwite kunyuma kumyangu.

¹¹ Iisya ilyo lilinkumbwala lilinkuti, “Syosa isi kusibona, usimbe mwa kalata, untwale kalata ku fipanga fya Kyala fihaano na fibili, ifya ntwaya utwa mu Efesi, Similina, Peligamo, Tyatila, Saliti, Filatelifija na mu Laotikija.”

¹² Po ndinkusanuka ukuti nummbone uju ikujoba na niine. Bo nsanwike ndinkufibona ifikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili. ¹³ Pakati pa fikolela nyaale ndinkumbona jumo aali bo ulwa Nnyamundu,† aafwele unselekesye untali nu kwipinya umpango ugwa sahabu pa kipambaga.

¹⁴ Kuntu aali ni nywili inyeelu bo ulwa masapa, kangi bo ulwa ngaala. Amaaso gaake gaalagalaga bo ulwa mooto.

¹⁵ Amalundi gaake gaalagalaga bo ulwa kibungu ikya ntengo fiijo, iki bakyelwisye nkigemo ikya mooto, kangi iisya lyake lyali bo ulwa miisi amingi aga gikusuluka pa mbugujo.

* **1:4 1:4** Mbepo ihaano na ibili Iji jo njila jimo jaa kunnjoba Mbepo Mwikemo. Ihaano na ibili jikunangisya muno ajiilile Kyala. Kokuti Mbepo Mwikemo ali na maka goosa bo ulwa Taata Kyala uju ali na maka goosa. † **1:6 1:6** Bala kalata gwa Ukusooka 19:6. ‡ **1:7 1:7** Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13. § **1:7 1:7** Bala kalata gwa Sakalija 12:10. * **1:8 1:8** Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya NKigiliki bikuti Alifa na Omega, Iyo isya ilya kwanda ni Iya bumaliikisyo mu alifabeti ijaa njobelo ijaa Kigiliki. † **1:13 1:13** Ndinkumbona jumo aali bo ulwa Nnyamundu Kokuti Ndinkumbona jumo uju aabonekaga bo ulwa mundu. Kangi aali jo Nnyamundu uju ikujobigwa mwa kalata gwa Ndaanieli 7:13. Bala iisya **Nnyamundu** ku Isyakulingaania.

16 Kangi nkiboko kyake ikiiliilo aali ni ndondwa ihaano na ibili, nu luubo uluugi koosakoosa, lwasookaga ukufuma nkanwa mmyake. Kumaaso aalangelaga bo ulwa isuba ili libalile fiijo.

17 Bo nummbwene ndinkugwila mmalundi gaake bo ulwa mundu uju afwile. Looli alinkungola ni kiboko kyake ikiiliilo alinkuti, “Ulingatiilaga! Une ndi gwa kwanda, kangi ndi gwa kummaliikisyo.

18 Jo une ne muumi. Naafwile, looli keeta! Une ndi muumi bwila na bwila. Kangi ndi nafyo ifiigulilo ifya bufwe ni fya ku busyuka.

19 “Po ulu, usimbe syosa isi usibwene, isi silipo ulu, na isi aasikwisa.

20 Usibwene indondwa ihaano na ibili nkiboko kyangu ikiiliilo, kangi ufibwene ifikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili. Utandu uto twa mbutiitu, looli kokuti, indondwa isyo bo bandumi abaa fipanga fya Kyala fila fihaano na fibili, kangi ifikolela nyaale fyo fipanga fya Kyala fila fihaano na fibili.”

2

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Efesi

1 “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uju akolile indondwa ihaano na ibili nkiboko kyake, na uju ikwenda pakati pa fikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili, ikuti:

2 Nsimeenye imbombo syinu, nu kuti mwijuulile fiijo, nu kuti muumiiliile mu ngubilo. Kangi mmeenye ukuti mutikupilikisania na babomba mbiibi, kangi mubagelile aba bikwijoba ukuti batumigwa* baa Kyala, looli mma. Musyageenie ukuti baa butungulu.

3 Kangi muumiiliile mu ngubilo akabalilo akatali kisita kukatala, kunongwa jaa ngamu jangu.

4 Looli ndi nalyo iisyu limo na nuumwe. Mululekile ulugano ulu mwali nalo kubwandilo.

5 Po namupakumbuke apa mwalipo bo mukaali ukugwa. Mupinduke, mubombege imbombo isi mwabombaga kubwandilo. Looli linga aamutikusibomba isyo, linga mutikupinduka, angwisa kumyinu nu kukisoosyapo ikikolela nyaale pabujo bwake.

6 Looli kalipo kamo aka mubombile kanunu. Musibengile isi bikubomba aBanikolaiti,† isi na niine nsibengile.

7 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo angumpapo iseke isya mpiki ugu gukupa ubuumi, ugu guliko kumwanya, mu ngunda gwa Kyala.”‡

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Similina

8 “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Similina, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uju jo gwa kwanda kangi gwa kummaliikisyo, uju aafwile kangi aasyukile, ikuti:§

* 2:2 2:2 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania. † 2:6 2:6 ABanikolaiti baali Bakilisiti aba bendelelaga ukusibomba inyihho simo isya bandu aba bakaja Bakilisiti. ‡ 2:7 2:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:9. § 2:8 2:8 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:17, 18.

⁹ Mmeenye ukuti mukabile ingubilo fiijo nu kuti muli balondo. Looli nalooli umwe muli bakabi. Kangi ngameenye amaheelu aga bikubatuka umwe, aba bikwijoba ukuti bandu baa Kyala,* looli bakaja bo ulu, abeene bandu baa Seetano.

¹⁰ Mulingatiilaga ingubilo isi aasikubaaga. Pilikisya! Seetano aikubapinya abiiniinu bamo mu nnyololo ukuti abagele, po aamukukaba ingubilo amasiku kalongo. Mujege bagolofu nalinga ko kufwa, po une ngwisa kubapapo ubuuni, ukuja ngiga jiuu ijaa butoli.

¹¹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo atiisakufwa ubufwe ubwa bubili.”†

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Peligamo

¹² “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Peligamo, unsimbile uti:

Uju ali nu luubo uluugi koosakoosa ikuti:‡

¹³ Mpameenye apa mukutuugala, po pa kikota ikya butwa ubwa Seetano. Looli poope mujikolile ingamu jangu, kangi mukaleka ukunyitika, na nkabalilo akaa nkeeti gwangu, ungolofu Antipa. Jula jo uju baalinnogile uko kumyinu, pabujo ubu Seetano ikutuugala.

¹⁴ Looli ndi nasyo simo na nuumwe. Bamo pakati pamyinu bikukonga imanyiso sya Balaamu. Jula jo uju aalimanyiisye Balaki ukubasobesya aBanyaisilaili, ukuti balyege inyama isi sisoosiigwe ku figemo ifya fifwani, kangi baalogwaga.§

¹⁵ Po bo ulwa bala, bamo pakati pamyinu bikusikonga imanyiso isya Banikolaiti.

¹⁶ Looli ulu, pinduka! Linga mutikupinduka, ngwisa kumyinu nakalinga, nu kulwa nabo abandu bala ku luubo ulu lukufuma nkanwa mmyangu.

¹⁷ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo angwisa kumpapo imana* iji jifisiigwe. Kangi angwisa kumpapo iibwe iyelu ili lisimbiigwe ingamu imbya iji najumo akajimanya. Umundu uju ikwisa kwambilila iibwe iyo, mwene jo ikwisa kujimanya ingamu jila.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Tyatila

¹⁸ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Tyatila, unsimbile uti:

UMwana gwa Kyala,† uju amaaso gaake gikulangala bo ulwa mooto, kangi amalundi gaake gali bo ikibungu ikya ntengo fiijo,‡ ikuti:

¹⁹ Nsimeenye imbombo syinu nu lugano lwinu, kangi muunyiitike, muumbombiile, muumiliile mu ngubilo. Nalooli imbombo syinu lililino nunu ukusikinda isya ijolo.

* 2:9 2:9 Abandu baa Kyala NKigiliki bikuti ABajuuta. † 2:11 2:11 Ubufwe ubwa bubili Kokuti Ubufwe ubu bukwendelela bwila na bwila. Bala kalata gwa Ubusetuli 20:14. ‡ 2:12 2:12 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:16. § 2:14 2:14 Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16. * 2:17 2:17 Imana fyali findu ifi aBanyaisilaili baaliile bo bali ndungalangala. Bala kalata gwa Ukusooka 16. † 2:18 2:18 UMwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:18 2:18 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:14-15.

²⁰ Looli ndi nalyo iisya limo na nuumwe. Mummwambiliile unkiikulu jula Jesebeli,^S uju ikwijoba ukuti nkunguluka. Looli ikubamanyisya ababombeli bangu na kubasobesya, ukuti balogwege na kulya inyama isi sisoosiigwe ku figemo ifya fifwani.

²¹ Nampeelee akabalilo akaa kupinduka, looli akiigana ukubuleka ubulogwe bwake.

²² Pilikisya! Angunsopela ububine. Kangi aba bikulogwa nagwe angubapa ingubilo, linga batikupinduka ku mbiibi syabo isi babombile nagwe.

²³ Kangi angubagoga boosa aba bikunkonga, po ifipanga fya Kyala fyosa aafikumanya ukuti jo une ne nsimeenye inyiinogono ni ndumbula sya bandu. Une ngwisa kubahomba mwesa ukukongana na isi mwasi-bombaga.

²⁴ Looli ndi nasyo isya kubabuula, umwe mwe muli mu Tyatila, mwe mukasikonga imanyisyo sya Jesebeli, kangi mwe mukaasitiike isyo isi bamo bikuti nongwa sya mbutiitu isya Seetano. Po kumyinu nikubabuula nikuti, ndikubatwika ikitwalo kangi.

²⁵ Looli mukole fiijo aka muli nako, mpaka pakabalilo aka angwisa.

²⁶ Uju ikusitola ingelo na kwendelela ukubukonga ubwigane bwangu mpaka kummalikiisyo,

‘Angumpa ubulagili ubwa fiisu fyosa.

²⁷ Umwene ikwisa kubalongsyaga ni ngili ijaa kyela,

ikwisa kubabogojolaniaga bo indeko,^{*}
bo ulu une nambiliile ubulagili ukufuma kwa Taata.

²⁸ Kangi angumpa ulutondwa kipanda busiku.[†]

²⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

3

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Saliti

1 “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Saliti, unsimbile uti:

Amasya aga gikufuma kwa Jesu, uju ali ni Mbepo ihaano na ibili isya Kyala,^{*} ni ndondwa ihaano na ibili: Nsimeenye imbombo syinu. Abandu bikuti muli na buumi, looli mufwile.

² Lembuka! Nyingi syagiilwe kumyinu, na isi muli nasyo sili kifuki ukamalika! Po musitendekesye kanunu, paapo ngwaga isi mukabomba sikafika muno Kyala gwangu ikulondela.

³ Liliino mukambuke imanyisyo isi mwalyambiliile na kusipilika. Musikole na kupinduka. Looli linga mutikuja maaso, ngwisa kumyinu bo ulwa nhiji. Po mukabagila ukukamanya akabalilo aka ngwisa kumyinu.

⁴ Looli abandū banandi baliko uko ku Saliti, aba bakiinyasya mbutulanongwa. Abo bo aba bikwisa kwendaga pamopene na niine bo bafwele imyenda imyelu, paapo babagiisye.

^S **2:20 2:20** Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 16:29-31; 18:4; 2 Abanyafyale 9:22. ^{*} **2:27 2:26-27** Bala kalata gwa Isabuli 2:8-9. [†] **2:28 2:28** Kipanda busiku ulutondwa ulu lukulangala nalubunju fiijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17. ^{*} **3:1 3:1** Mbepo ihaano na ibili isya Kyala Kokuti Mbepo Mwikemo. Bala kalata gwa Ubusetuli 1:4, 16.

5 Uju ikusitola ingelo, ikwisa kufwala imyenda imyelu. Une andikujisoosyamo siku ingamu jaake mwa kalata ugwa buumi,† looli angujijoba ingamu jaake nkyeni mwa Taata na mbandumi baake.

6 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Filatelifija

7 “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Filatelifija, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uMwikemo, kangu gwa bwanalooli, uju ali ni kiigulilo ikya bulagili ubwa malafyale Ndaabiti.‡ Umwene jo uju linga iigwile akajako ugwa kwigala, kangu linga iigele akajako ugwa kwigala.

8 Nsimeenye imbombo syinu. Keeta, mbabiikiile ulwigi ulu luli bwasi nkyeni mmyinu, ulu akajako uju abagiile ukwigala. Mmeenye mukaja na maka mingi, looli mulikolile iisyu lyangu, kangu mukajikaana ingamu jangu.

9 Namupilikisye! Ngabatwalila umwe abandu baa Seetano, aba bikwijoba ukuti bandu baa Kyala,§ looli bakaja bo ulu. Ngubapela ukuti biise kukufugama nkyeni mmyinu, nu kumanya ukuti mbaganile.

10 Paapo mulikolile iisyu lyangu nu kumuilila, niine ngubalindilila, musookemo nkabalilo akaa ngubilo, aka kasegeliile ukwisa kukubagela abandu abaa pakiisu kyosa.

11 Ngwisa nakalinga. Mukole fiijo aka muli nako, umundu anguusa kunyaka ingiga syinu isya batwa.

12 Uju ikusitola ingelo, angummbiika ukaja mbanda mu tempeli* ijaa Kyala gwangu. Atiisakusookamo umo siku. Kuli ujo, angusimba ingamu jaa Kyala gwangu, ni ngamu ijaa kaaja akaa Kyala gwangu. Akaaja ako akapya jo Jelusalemu uMpya,† aka aakikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala gwangu. Kangu kuli ujo angusimba jajuune, ingamu jangu jila imbya.

13 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Laotikija

14 “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Laotikija, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, jula uju jo Amenii, unkeeti ungolofu kangu gwa nalooli, uNdagili gwa tundu toosa utu atapelile Kyala:

15 Nsimeenye imbombo syinu, ukuti umwe mukaja batalalifu, kangu mukaja bapyu. Paakipo linga mwali batalalifu pamo linga mwali bapyu!

16 Looli paapo muli bafugutifu, mukaja batalalifu kangu mukaja bapyu, angubateeka, musookemo nkanwa mmyangu.

† 3:5 3:5 Kalata ugwa buumi jo kalata uju Kyala asimbile ingamu isya bandu aba bikwambilila ubuumi bwa bwila na bwila. Bala kalata gwa Ubusetuli 20:11-15. ‡ 3:7 3:7 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. § 3:9 3:9 Abandu baa Kyala NKigiliki bikuti ABajuuta. * 3:12 3:12 Htempeli Bala ku Isyakulingaania. † 3:12 3:12 Jelusalemu uMpya Bala ku Isyakulingaania.

17 Umwe mukwijoba ukuti, ‘Tuli bakabi, twilandikiile icyuma kingi, tukaagilwa nafimo.’ Looli mukamanya ukuti umwe muli bafujufu, baa kupaakisigwa, muli balondo, muli bafwa maaso, kangu muli kitali.

18 Nikubabuula nikuti, muule kumyangu ishabu iyi jeelusiigwe mmooto, ukuti muje bakabi baa nalooli. Kangu kanunu muule imyenda imyelu, mufwale, mwifise paapo muli kitali, ukuti mulingajaga ni soni. Muule kumyangu ukota ugwa kutoonyekesya mmaaso ginu, ukuti mukeetege kanunu.

19 Boosa aba mbaganile, ngubasoka nu kubafunda. Po mwijualege, mupinduke.

20 Keeta, une niimile pa kifigo, ngukukoolela. Umundu gwesa uju ikupilika iisyu lyangu nu kwigula ulwigi, angwingila kumyake, une angulya pamopeene nagwe, joope pamopeene na niine.

21 Uju ikusitola ingelo, angummwitikisya ukutuugala na niine pa kikota kyangu ikya butwa, bo ulu une naasitolile ingelo, ndinkutuugala pamopeene na Taata pa kikota kyake ikya butwa.

22 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

4

Ikikota ikya butwa kumwanya

1 Isyo bo sikindile, ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkulubona ulwigi lwigwike. Po ndinkupilika iisyu bo ilya ngangabwite, bo ili naalipiliike kubwandilo,* lilinkujoba na niine lilinkuti, “Fyuka koope kano, une angukunangisya isi sikwisa kuboneka akabalilo aka kikwisa.”

2 Nakalinga, Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, ndinkukibona ikikota ikya butwa kibikiigwe kumwanya, iki jumo atuugeelepo.†

3 Jula uju aali pa kikota kila, aalangalaga bo ulwa iibwe lya alimasi ni iibwe iinunu iikeseefu. Ululanga ulu lwalangalaga bo ulwa langi ijaa lyani ibisi, lwakisyunguutiile ikikota kila.

4 Kangu ifikota 24 fyakisyunguutiile ikikota kila ikya butwa. Mfikota ifyo baaliitugeelepo abakuulu, aba baafwele imyenda imyelu ni ngiga isya shabu isya butwa.

5 Nkikota kila ikya butwa fyasookaga ifimweku fya njasi nu kutajanika kwa njasi. Nkyeni nkikota ikyo syakaga inyaale ihaano na ibili isya mooto. Isyo syo Mbepo ihaano na ibili isya Kyala.‡

6 Kangu jaalipo inyanja, jaalangalaga bo ulwa igalaasi, jaabonekaga bo ulwa iibwe ili likulangala fiijo.

Mfifafu fyosa ifya kikota kila ikya butwa, fyalipo ifipeligwa fina ifyami, kangu fyalu na maaso amingi nkyeni na kunyuma.

7 Ifipeligwa ikya kwanda kyafwene ni ngalamu, ikya bubili kyafwene ni kikambaku, ikya butata kumaaso kyafwene nu mundu, ni kya buna kyafwene ni ipuula ili likapululuka.

8 Ifipeligwa ifyo fina, kakuti kipeligwa kyali na mapiko ntandatu, amapiko gaabo gaali na maaso mfifafu fyosa na nkati mmapiko. Ifipeligwa fila pakilo na pamuusi fikaatusyaga ukuti,

“Mwikemo, Mwikemo, Mwikemo,
jo Ntwa Kyala uMwene maka goosa,

* 4:1 4:1 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:10. † 4:2 4:2 Jumo atuugeelepo Kokuti Kyala. ‡ 4:5 4:5 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:4.

umwene uju aalipo, uju alipo, kang'i aikwisa."

⁹ Umwene uju atuuḡeele pa kikota ikya butwa, jo muumi bwila na bwila. Ifipeligwa fila akabalilo koosa fikumpaala nu kummwimika nu kugwa ulupi.

¹⁰ Po boope abakuulu bala 24 bikufugama nkyeni mmyake ukummwipuuta umwene uju atuuḡeele pa kikota ikya butwa. Bikummwipuuta umuumi bwila na bwila, kang'i bikusisopa ingiga syabo isya butwa nkyeni nkikota kyake ikya butwa. Bikuti,

¹¹ "Gwe Ntwa gwitū na gwe Kyala gwitū,
 abagiisye ugwe, ukutuufigwa nu kwimikigwa,
 paapo gwapelile utundu toosa,
 na ku bwigane bwako fyapeliigwe,
 kang'i filipo."

5

Kalata na Kang'oosi

¹ Po ndinkummbona kalata nkiboko ikiiliilo ikya jula uju aatuuḡeele pa kikota ikya butwa. Kalata uju aasimbiigwe nkati na munyuma. Kang'i aakolekeliigwe ni fikolekelo fihaano na fibili.

² Ndinkummbona ugwandumi ugwa maka, ikulaata ukulaaluuḡya ikuti, "Jo jwani uju abagiile ukwabala ifikolekelo fyake nu kubaalula kalata uju?"

³ Akaalipo umundu najumo, kumwanya pamo pakiiḡu pamo ku busyaka, uju aabagiile ukubaalula nu kubala kalata ujo.

⁴ Po une ndinkwanda ukulila fiijo, paapo ngaalimmbwene umundu najumo uju abagiile ukubaalula nu kubala kalata ujo.

⁵ Po jumo mbakuulu bala alinkuumbuula alinkuti, "Ulingalilaga! Keeta, Ngalamu ugwa nkikolo ikya Juuta, ndujungu ulwa malafyale Ndaabiti, atolile.* Umwene jo uju abagiile ukwabala ifikolekelo ifyo fihaano na fibili, nu kubaalula kalata ujo."

⁶ Po ndinkummbona Kang'oosi† iimile kifuki ni kikota kya butwa, aafwene ngati abooliigwe. Aasyunguutiiigwe ni fyumi fila fina, pamopeene na bakuulu bala. Aali ni mbembe ihaano na ibili, na maaso mahaano na mabili,‡ isi syo Mbepo ihaano na ibili§ isya Kyala, isi aasitamile pakiiḡu kyosa.

⁷ Alinkwakwega kalata jula nkiboko ikiiliilo ikya jula aatuuḡeele pa kikota ikya butwa.

⁸ Bo eegile kalata jula, ifipeligwa fila fina, pamopeene na bakuulu bala 24, balinkufugama nkyeni mwa Kang'oosi. Boosa baali ni fisango, ni nyangabya isya sahabu isi syaliiswile ifya kufuukisya. Ifya kufuukisya ifyo syo nyiipuuto sya biikemo.

⁹ Balinkwimba ulwimbo ulupa balinkuti, "Ubagiisye ugwe ukwega kalata ujo,
 nu kwabala ifikolekelo fyake,
 paapo gwabooliigwe,

* 5:5 5:5 Bala kalata gwa Jeesaja 11:1, 10. † 5:6 5:6 **Kang'oosi** Bala ku Isyakulingaania. ‡ 5:6 5:6 **Imbembe** ihaano na ibili, na maaso mahaano na mabili Kokuti Kyala akaagilwa nafimo mmaka gaake. Amaaso mahaano na mabili kokuti Kyala atikusigiligwa ukukeeta na kandu kokoosa. § 5:6 5:6 Bala kalata gwa Ƴbusetuli 1:4.

na kwi ilopa lyako gwalimmuuliile Kyala abandũ, ukufuma mfikolo fyosa na mu njobelo syosa, kangi ukufuma mfiisu fyosa.

¹⁰ Ubabikile ukuti bajege banyafyale nu kuja bapuuti baa kumbombela Kyala gwitu, boope bikwisa kulongsyaga pakiiisu.”

¹¹ Po ndinkukeeta, ndinkupilika amasyu agaa bandumi bingi, aba bakisyunguutiile ikikota kya butwa, ni fipeligwa fina na bakuuu bala 24. Abandumi baali bingi fiijo, ukabagila ukubabala.

¹² Balinkulaata ukwimba balinkuti, “Kang’oosi uju abooliigwe, abagusye ukwambilila ukukulumba nu bukabi, na mahala na maka, nu lwimiko nu busisya ni nduufyo!”

¹³ Po ndinkupilika ifipeligwa fyosa ifi fyali kumwanya, na ifi fyali pakiiisu, na ifi fyali ku busyuka, na ifi fyali mu nyanja. Fyimbaga fyatigi, “Uju atugeele pa kikota ikya butwa, na Kang’oosi, bali ni nduufyo nu lwimiko nu busisya na maka goosa bwila na bwila.”

¹⁴ Ifipeligwa fila fina filinkuti, “Ameni.” Boope abakuulu bala 24 balinkufugama nu kwipuuta.

6

Kang’oosi ni fikolekelo

¹ Po ndinkumbona Kang’oosi ikwabula ikikolekelo ikya kwanda. Ndinkupilika ikipeligwa kimo mfipeligwa fina kikujoba kwi isyu ilya kutajanika kilinkuti, “Isaga!”

² Ndinkujibona ifalaasi inyeelu, na uju aaliitogilepo aali nu bupinde, alinkupeeligwa ingiga ijaa butwa, po alinkusookako kumwanya bo atolile, ukuti endelege ukutola.

³ Po Kang’oosi alinkwabula ikikolekelo ikya bubili, ndinkupilika ikipeligwa ikya bubili kikuti, “Isaga!”

⁴ Jilinkusooka ifalaasi ingeseefu bo ulwa mooto, na uju aaliitogilepo alinkupeeligwa ubulagili ubwa kusoosyapo ulutengaano pakiiisu, ukuti abandũ bagoganege. Umwene alinkupeeligwa uluubo ulunywamu.

⁵ Po Kang’oosi alinkwabula ikikolekelo ikya butatu, ndinkupilika ikipeligwa ikya butatu kikuti, “Isaga!” Ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkujibona ifalaasi indiitu, na uju aaliitogilepo aali ni kipimilo mmaboko gaake.

⁶ Ndinkupilika bo ulwa iisyu pakati pa fipeligwa fila fina, likuti, “Akapapike kamo akaa nganu ku mfwalo ugwa isiku limo,* nu tɔpapike tutatu utwa syaili† ku mfwalo ugwa isiku limo, looli ulingoonangaga imisyunguti na maafilu.”

⁷ Po Kang’oosi bo aabwile ikikolekelo ikya buna, ndinkupilika ikipeligwa ikya buna kikuti, “Isaga!”

⁸ Ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkujibona ifalaasi imbuba, uju aaliitogilepo ingamu jaake aali jo Bufwe, kangi Ngolongo alinkulongosania nagwe. Balinkupeeligwa ubulagili ikijabo kimo ikya kiisu mfijabo fina

* **6:6 6:6** *Umfwalo ugwa isiku limo* NKigiliki bikuti *Indenali jimo*. † **6:6 6:6** *Isyaili Iseke isi sili bo ulwa nganu, syali nu ntengo unandi.*

(1/4), ukuti babagoge abandu na luubo, ku njala, ku mbungo na ku finyamaana ifikali ifya ndiisu.

⁹ Po Kang'oosi bo aabwile ikikolekelo ikya buhaano, ndinkubabona abandu baali paasi pa kigemo. Abandu abo bo aba baabooligwe kunongwa jaa kufumusya iisya Iya Kyala, na kunongwa jaa isi baa-sisimikisyaga.

¹⁰ Balinkulaata ukulila balinkuti, "Gwe Ntwa gwa maka goosa, gwe Mwikemo, gwe gwa bwanalooli, kukaabila mpaka ndili, ukubalonga nu kubagomokesya ububiibi abandu aba bali pakiisu, kunongwa jaa koono ilopa lyitu?"

¹¹ Po abandu bala balinkupeeligwa imyenda imyelu. Kangi balinkubooligwa ukuti, baguulilepo akabalilo akanandi, mpaka ubwingi bwa babombeli abiinaabo na baamyabo bongelepo, aba bikwisa kugogigwa bo abeene.

¹² Po Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya ntandatu, ndinkupilika akasenyenda akanywamu. Iisuba lilinkuja itiitu bo ulwa ilogota ili lilukiigwe nu lusyoja ulutiitu, umwesi goosa galinkuja nkeseefu bo ulwa ilopa.

¹³ Indondwa silinkusatukila pakiisu, bo ulwa nkuju ugu gukubululusya iseke syake bo umbelo ukali kukukula.

¹⁴ Umpaalanga galinkujonga, bo ulwa bunyasa ubu bukuniengigwa. Ifyamba fyosa, ni sungo isya pakati pa nyanja silinkusookapo pabujo bwabo.

¹⁵ Po abanyafyale baa pakiisu, abakulumba baa basikali, abakulumba abangi, abakabi, abaa maka, abatamwa boosa na baabuke boosa, balinkwibuilila mu mbako, na paasi pa mabwe amanywamu agaa mfyamba.

¹⁶ Abo boosa balinkulaata, balinkufibuula ifyamba na mabwe, balinkuti, "Namutugwilege, mutufise, alingatubona uju atugeele pa kikota ikya butwa. Kangi mutwepusye ku lufundo ulwa ngalalisi sya Kang'oosi.

¹⁷ Namanga iisiku inywamu ilya ngalalisi syake lifikile. Jo jwani uju abagiile ukwima?"

7

Abandu baa Kyala bikubiikigwa ikimanyilo ni kikolekelo

¹ Isyo bo sikindile, ndinkubabona abandumi bana, biimile mfibafu fina ifya pakiisu. Abandumi abo baasigilaga umbelo ugwa kufuma ifibafu fina ifya pakiisu, ukuti umbelo gulingakulaga pakiisu, mu nyanja, pamo mmipiki.

² Ndinkummbona ugwandumi ujungi ikufyuka ukufuma kubusookelo, aali ni kikolekelo ikya Kyala uMuumi ikya kubabiika abandu ikimanyilo. Alinkulaata ukubabuula abandumi bala bana, aba baapeeliigwe ukoonanga ifiisu ni nyanja,

³ alinkuti, "Mulingoonanga ikiisu, pamo inyanja, pamo imipiki, mpaka bo tubabiikile ikimanyilo ikyo pa fyeni fyabo, ababombeli abaa Kyala gwitw."

⁴ Po ndinkupilika ubwingi bwabo aba baabiikiigwe ikimanyilo ikyo, mfikolo fyosa ifya Banyaisilaili, abandu 144,000.

⁵ Abaa nkikolo ikya Juuta 12,000
 Abaa nkikolo ikya Labeni 12,000

Abaa nkikolo ikya Gati 12,000

⁶ Abaa nkikolo ikya Aaseli 12,000

Abaa nkikolo ikya Nafutali 12,000

Abaa nkikolo ikya Manasi 12,000

⁷ Abaa nkikolo ikya Simyoni 12,000

Abaa nkikolo ikya Leebi 12,000

Abaa nkikolo ikya Isakali 12,000

⁸ Abaa nkikolo ikya Sabuloni 12,000

Abaa nkikolo ikya Joosefu 12,000

Abaa nkikolo ikya Benjamini 12,000.

Ikilundilo ikya bandu baa mfiisu fyosa

⁹ Isyo bo sikindile, ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkukibona ikilundilo ikinywamu fiijo ikya bandu aba akajako uju abagiile ukubabala. Abandu abaa kufuma mfiisu fyosa na mfikolo fyosa na mu njobelo syosa, baalyimile nkyeni nkikota ikya butwa na nkyeni mwa Kang'oosi. Baafwele imyenda imyelu, kang'i bakolile isamba isya tugindwa. ¹⁰ Balinkulaata ukujoba, balinkuti,

"Ukupoki bukafuma kwa Kyala gwitw, uju ikutuugala pa kikota ikya butwa, na kwa Kang'oosi."

¹¹ Abandumi boosa baalyimile mfibafu fyosa ifya kikota ikya butwa, ni fya bakuuu ni fya fipeligwa fina. Balinkugwa ulupi nkyeni nkikota ikya butwa nu kummwipuuta Kyala,

¹² balinkuti,

"Ameni!

Gwe Kyala gwitw,

tukukutuufya, tukukwimika, tukukugwila ulupi,

kangi amahala, ukukulumba na maka,

fyako bwila na bwila.

Ameni!"

¹³ Mbakuulu abo, jumo alinkuundaaluusya alinkuti, "Abandu aba bafwele imyenda imyelu bo baani? Bafumile kuugu?"

¹⁴ Ndinkummwamula ndinkuti, "Gwe ntw, ugwe umeenye." Po umwene alinkuti, "Abandu aba bafumile mu ngubilo inywamu. Abeene basukile imyenda gyabo nu kugipela ukuja myelu, mwi ilopa ilya Kang'oosi.

¹⁵ "Jo nongwa iji bali nkyeni nkikota ikya butwa ikya Kyala.

Bikumwipuuta Kyala pakilo na pamuusi

mu tempeli jaake inyiikemo,

umwene uju atuugeele pa kikota ikya butwa

ikubapa ubujo nu kubalindilila.

¹⁶ Injala jitiisakabalumamo siku, pamo ukuumilwa amiisi,

kangi iisaba nu bupyu aafitikabookyaga.*

¹⁷ Kang'oosi uju ali pa kikota ikya butwa aikubatiimaga,

aikubatwalaga mu nyiibuko isya miisi

aga gikatwala ubuumi.

Kangi Kyala aikubapyasiila amaasosi goosa

mmaaso gaabo."

* 7:16 7:16 Bala kalata gwa Jeeseja 49:10.

8

Ikikolekelo ikya buhaano na bubili ni kyombo ikya sahabu

1 Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya buhaano na bubili. Kumwanya kwamyekile akabalilo akapimba.*

2 Po ndinkubabona abandumi bahaano na babili aba bikwima nkyeni mwa Kyala, balinkupeeligwa ingangabwite ihaano na ibili.

3 Joope ugwandumi ujungi alinkwisa, alinkwima nkyeni nkigemo, aakolile ulwangabya ulwa sahabu ulwa kufuukisya. Alinkupeeligwa ifya kufuukisya fingi, ukuti abiike pamopeene ni nyiipuuto sya bandu baa Kyala boosa pa kigemo ikya sahabu, iki kili nkyeni nkikota ikya butwa.

4 Hlyosi ilya tundu utu tukufuuka, lilinkufuuka nkyeni mwa Kyala pamopeene ni nyiipuuto isya bandu baa Kyala, ukufuma nkiboko ikya gwandumi.

5 Po ugwandumi ujo alinkwega ulwangabya lula ulwa kufuukisya, alinkubiikamo umooto ugwa pa kigemo, alinkoonela nkiisu. Kulinkuja ni fimweku ifya njasi na kutajanika kwa njasi na kasenyenda.

Ingangabwite ihaano na ibili

6 Po abandumi bala bahaano na babili aba baali ni ngangabwite ihaano na ibili, balinkwitendekesya ukuti basikube.

7 Po ugwandumi ugwa kwanda alinkukuba ingangabwite jaake. Nakalinga kulinkuja ni fula ijaa mabwe na mooto ugu gongeeene ni ilopa, filinkutaagigwa nkiisu. Po ikijabo kimo ikya kiisu gilinkupya imipiki ni liisu iibisi lyosa.

8 Joope ugwandumi ugwa bubili alinkukuba ingangabwite jaake. Akandu aka kali bo ikyamba ikinywamu iki kyakaga umooto, kalinkutaagigwa mu nyanja. Po ikijabo kimo ikya nyanja kilinkuja ilopa,

9 ifipeligwa ifyumi ifi filimo mu nyanja ikijabo kimo filinkufwa, ikijabo kimo ikya sitima kilinkoonangika.

10 Joope ugwandumi ugwa butatu alinkukuba ingangabwite jaake. Ulatondwa ulunywamu lulinkusatuka ukufuma kumwanya, ulu lwakaga bo ulwa nyaale, lulinkugwila ikijabo kimo ikya nyiisi, ni kijabo kimo ikya nyiibuko isya miisi.

11 Ingamu jaa latondwa ulu baatigi Bukali. Po ikijabo kimo ikya miisi galinkuja makali. Abandu bingi balinkufwa ku miisi ago, paapo amiisi gaajile makali fiijo.

12 Joope ugwandumi ugwa buna alinkukuba ingangabwite jaake. Kukabalilo iisuba, umwesi ni ndondwa filinkukomigwa, ukuti fije ni ngiisi kukabalilo. Po kukabalilo ako fikaamulikaga pamuusi na pakilo.

13 Ndinkukeeta kumwanya. Ndinkupilika iisya ilya ipuula limo ili likupululuka mmwanya, lilinkulaata ukujoba lilinkuti, "Ahiili! Ahiili! Ahiili! Kuli aba bali pakiisu! Kunongwa jaa isya lya ngangabwite isi sisyeye isya bandumi batatu, aba biitendekiisye ukusikuba."

* 8:1 8:1 Akabalilo akapimba NKigiliki bikuti Inuusu ijaa sala jimo buno.

9

1 Joope ugwandumi ugwa buhaano alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkulubona ulutondwa ulungi ulu lufumile kumwanya, lusatwiike nkiisu, loope lulinkupeeligwa ikya kwigulila ku bwina ubwa ku ngolongo.*

2 Ulutondwa lulinkwigula ubwina ubwa ku ngolongo, ilyosi lilinkufuuka ukufuma mbwina bula, bo ulwa lyosi ilya kigemo ikinywamu ikya mapamba. Po iisuba na kumwanya kulinkuja ngiisi kunongwa jaa lyosi lila ilya mbwina.

3 Amapalaalila galinkusooka ukufuma ndyosi, galinkusooka panja nu kubalanila pakiisu, galinkupeeligwa amaka bo amaka agaa baakaliisa.

4 Kangi galinkulagiligwa ukuti galingoonangaga iliisu ilya pakiisu, amaani, pamo umpiki gogoosa, looli beene abandū aba bakaja ni kimanyilo ikya Kyala pa fyeni fyabo.

5 Kangi amapalaalila ago galinkulagiligwa ukuti galingabagogaga abandū abo, looli gabape ingubilo akabalilo akaa myesi mihaano. Ububabe bwabo bwali bo ulwa bubabe ubwa kulumigwa na kaliisa.

6 Amasiku ago bo gafikile, abandū bikwisa kubalondaga ubufwe, looli batikwisa kubwaga siku. Bikwisa kanyonywaga ukufwa, looli bikwisa kutoligwa ukufwa.

7 Imibili igya mapalaalila ago gyafwene bo ifalaasi isi siitendekiisye ku bwite.† Mmitu gyabo gaafwele ifi fikufwana ngiga isya sahabu isya butwa. Kangi kumaaso gafwene na bandū.

8 Gaali ni nywili indali bo isya bakiikula, amiino gaabo gaali bo amiino agaa ngalamu.

9 Mfipambaga fyabo gaafwele ifya kwisigilila ifya kyela. Amapiko gaabo gaapilikigwaga bo ulwa iisya ilya mageleeti amingi aga gikukwabigwa ni falaasi isi sikubopela ku bwite.

10 Gaali ni miswigala bo igya kaliisa igi gyalu nu tusuufi. Mmiswigala igyo mwali na maka agaa kubafulasya abandū ku myesi mihaano. 11 Gaali nu malafyale, uju u gwandumi unkulumba ugwa bwina ubwa ku ngolongo, ingamu jaake mu njobelo ijaa Kihibili jo Abatoni, na mu njobelo ijaa Kigiliki jo Apolyoni, kokuti, "Uju ikapyuta."

12 Ubutolwe ubwa kwanda bukindile. Keeta! Busyele ubutolwe bubili ubangi ubu bukwisa.

Ingangabwite ijaa ntandatu

13 Po ugwandumi ugwa ntandatu alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkulipilika iisya limo ili likufuma mu mbembe sila ina isya kigemo ikya sahabu, iki kili nkyeni mwa Kyala.

14 Iiisya ilyo lilinkummbuula ugwandumi ugwa ntandatu uju aali ni ngangabwite ukuti, "Ubaabule abandū bana, aba bapinyigwe pa lwisi ubunywamu Fulati."‡

15 Ugwandumi jula alinkubaabula abandū bala bana. Baaliitendekiisye ku sala jijiji na kwi isiku liliili na ku mwesi guguugu na ku kyninja kikiiki, ukuti babagoge abandū ikijabo kimo mfijabo fitatu (1/3).

16 Ubwingi ubwa basikali baabo aba baaliitogile ifalaasi, baali milioni 200. Naapiliike ubwingi bwabo.

* 9:1 9:1 **Ingolongo** Bala ku Isyakulingaania. † 9:7 9:7 Bala kalata gwa Joeli 2:4. ‡ 9:14 9:14 **Fulati** Ulwisi ulo gwali go mpaka ugwa bunyafyale ubwa Balooma. Abalugu baabo baafumaga kwi isilya ilya mpaka ugo. Bala kalata gwa Jeesaja 8:7-8.

¹⁷ Ifalaasi isyo na aba baaliitogile baali bo ulu. Baafwele ifya kwisigilila ifya kyela, ifya langi ijaa mooto, ijaa bululu ni jaa kajinja. Imitu igya falaasi sila gyali bo imitu igya ngalamu. Nkanwa kaabo syasookaga indapi isya mooto, ilyosi na mabwe aga gikwaka.

¹⁸ Ikijabo kimo ikya bandu abaa pakiisu, baagogiigwe nu butolwe bula butatu, ubu bwatwaliigwe ni ndapi isya mooto, ilyosi nu mooto ugwa mabwe aga gikwaka, ugu gukufuma nkanwa akaa falaasi isyo.

¹⁹ Amaka gaa falaasi isyo gaali nkanwa kaabo na mmiswigala gyabo, paapo imiswigala gyabo gyali bo ulwa njoka, isi sili ni mitu, igya kubafulasya abandu.

²⁰ Abandu aba baasyele, aba bakaafwile mbutolwe ubo, baakaanile ukupinduka ukufuma mbutulanongwa bwabo. Bakaalekile ukwipuuta ku mbepo inyali, ni fifwani ifya sahabu, ni fya feesa, ni fya kibungu, ni fya mabwe, ni fya mipiki, ifi fikabagila ukukeeta pamo ukupilika pamo ukwenda.

²¹ Kangi bakaapindwike nu kubuleka ubugogi, ubulosi, ubulogwe nu buhiji.

10

Ugwandumi na kalata unnandi

¹ Po ndinkummbona ugwandumi ujangi ugwa maka, ikasuluka ukufuma kumwanya. Aasyunguutiligwe ni ibingo, kangi ululanga lwali pamwanya pantu gwake. Kumaaso aalangelaga bo ulwa isuba, amalundi gaawe gaabonekaga bo ulwa mbanda sya mooto.

² Nkiboko kyake aakolile kalata unnandi, uju aabaaluliigwe. Alinkukanya ikilundi kyake ikiliilo mu nyanja, ni kiimama alinkukanya pi isiilya.

³ Po alinkulaata ukujoba bo ulwa ngalamu iji jikuguluma. Po umpaalanga gulinkutajanika kahaano na kabili.

⁴ Ukutajanika ukwa njasi kahaano na kabili bo kupilikiigwe, ndinkwitendekesya ukusimba. Looli ndinkupilika iisyu ukufuma kumwanya likuti, "Ugakolekele amasyu ago! Ulingasimba isi usipiliike isya masyu mahaano na mabili aga gagulwime."

⁵ Po ugwandumi jula, uju naalimmbwene akanyile mu nyanja na pi isiilya, alinkwinula ikiboko kyake ikiliilo kumwanya.

⁶ Alinkulapa kwa Kyala, uju ali nu buumi bwila na bwila, uju aapelile umpaalanga na pakiisu ni nyanja, pamopeene na fyosa ifi filimo umo. Alinkuti, "Kukajapo ukukaabila kangi."

⁷ Looli ugwandumi ugwa buhaano na bubili bo ikwisa kukukuba ingangabwite jaake, Kyala ikwisa kumaliisya ulubaatiko lwake ulwa mbutiitu, bo muno aababulile ababombeli baake abakunguluka."

⁸ Po iisyu lila ili naalipiliike ukufuma kumwanya, lilinkujoba na niine kangi lilinkuti, "Buuka ukeeye kalata jula abaaluliigwe, nkiboko ikya gwandumi jula akanyile mu nyanja na pi isiilya."

⁹ Po ndinkubuuka ku gwandumi jula, ndinkummbuula ukuti, ambepo kalata unnandi jula. Alinkummbuula alinkuti, "Gwege uye. Bo uliile ikujaga nkali munda mmyako, looli ikujaga nnyaafu nkanwa mmyako ngati luuki."

¹⁰ Po ndinkwega kalata unnandi jula, uju aali nkiboko ikya gwandumi jula, ndinkulya. Kalata jula aali nnyaafu ngati luuki nkanwa mmyangu, looli bo mmilile, aali nkali munda mmyanga.

11 Po balinkuumbuula balinkuti, “Kulondigwa ukukunguluka isi sikwisa kuboneka ku fikolo fingi, na kufisu fingi, ku bandu abaa mu njobelo inyingi, na ku banyafyale abingi.”

11

Abakeeti babili

1 Ndinkupeeligwa ingili jaa kupimila, po Kyala alinkuumbuula alinkuti, “Buka ukajipime itempeli jangu ni kigemo kyake, ukababale aba bik-wipuutamo.

2 Looli ndupaso ulwa panja* ulingapima, paapo mbapeele aba bakaja bandu bangu. Bikwisa kukakanya akaaja akiikemo imyesi amalongo mana na mibili.

3 Une, ngwisa kubapa ubulagili abakeeti bangu babili, bikwisa kukunguluka inongwa syangu amasiku galagala 1,260, bo bafwele imyenda igya malogota, ukunangisya ubusulumanie.”

4 Abakeeti abo gyo misyunguti mibili ni fikolela nyaale fibili.† Biimile nkyeni mwa Kyala, uNtwa gwa pakiisu.

5 Linga umundu ikulonda ukubafulasya, umooto gukwisa kusooka nkanwa mmyabo nu kubagoga abalugu baabo. Ulo mo muno umundu gwesa uju ikulonda ukubafulasya, ikwisa kugogigwa.

6 Aba bali nu bulagili ubwa kwigala umpaalanga, ukuti ifula jilingatimaga ku masiku goosa aga bikukunguluka inongwa sya Kyala. Kangi bali nu bulagili ubwa kusanusya amisi goosa ukaja ilopa, nu kutwala ubatolwe ubwa luko nu luko pakiisu bo muno biiganiile.

7 Bo bamalile ukufumusa inongwa syangu, iinyamaana limo iisisya ili likufuma mbwina ubwa ku ngolongo likwisa kulwa nabo, likwisa kubatola nu kubagoga.

8 Imifimba gyabo gikwisa kusyala mu njila inywamu ijaa kaaja kala akanywamu, aka mu njobelo ijaa mbupingamu bikuti Sotoma pamo Misili. Apo po apa baalinkomeliile pa kikohekano uNtwa gwabo Jesu Kilisiti.

9 Abandu baa mfikolo fyosa na mu njobelo syosa na baa mfiisu fyosa, bikwisa kugibona imifimba gyabo ku masiku matatu ni nuusu, batikwisa kwitika ukugisyla.

10 Abandu boosa aba bikutuugala pakiisu, bikwisa kuhoboka nu kusekela nu kupeelana utwa kusekeesya, ku bufwe ubwa bakeeti abo babili, paapo abakunguluka abo baabapeele ingubilo aba bikutuugala pakiisu apa.

11 Looli bo gakindile amasiku matatu ni nuusu (3 1/2), ndinkwaga umuuj ugwa buumi ugu gufumile kwa Kyala gulinkubingila, balinkwima. Abandu balinkutiila fiijo bo bababwene ukuti basyakile.

12 Po abakunguluka babili bala, balinkupilika iisyu iinywamu ukufuma kumwanya, lilinkubabuula lilinkuti, “Namufyuke kuno!” Balinkufyuka kumwanya mwi ibingo, po abalugu baabo balinkubakeeta.

13 Akabalilo kalakala kulinkuja na kasenyenda akanywamu, ikijabo kimo ikya kiisu kilinkubulutuka. Abandu 7,000 balinkufwa ku kasenyenda ako. Aba baasyele balinkutiila fiijo, balinkantuufya Kyala ugwa kumwanya.

* **11:2 11:2** *Ndupaso ulwa panja* Bala iisyu **Itempeli** ku Isyakulingaania. † **11:4 11:4** Bala kalata gwa Sakalija 4:1-14.

14 Ubutolwe ubwa bubili bukindile. Keeta, ubutolwe ubwa butatu bukwa pakwisa kisita kukaabila!

Ingangabwite ijaa buhaano na bubili

15 Po ugwandami ugwa buhaano na bubili alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkupilika amasyu amanywamu kumwanya, galinkuti, “Ubusyafyale ubwa pakiisu

bujile Busyafyale bwa Kyala uNtwa gwitw,‡

na Meesija gwake,§

ikulongosyaga bwila na bwila.”

16 Na bakulu bala 24, aba bikutuugala pa fikota fyabo ifya butwa nkyeni mwa Kyala, balinkufugama, balinkummwipuuta Kyala.

17 Balinkuti,

“Gwe Ntwa Kyala uMwene maka goosa, tukugwa ulupi kumyako ugwe, gwe ulipo, kangu gwalipo, paapo gwegile amaka gaako amakulumba, gwandile ukulagila.

18 Abandu baa mfiisu ifingi bakaleele fiijo, looli ingalalisi syako sifikile.

Akabalilo kafikile akaa kubalanga abafwe, na kaa kubahomba ababombeli baako abakunguluka, na biikemo, na aba bikujimika ingamu jaako, abasisya na bafujufu,

kangu akabalilo kafikile akaa kuboonanga aba bikoonanga pakiisu apa.”

19 Po itempeli jaa Kyala iji jili kumwanya jilinkwiguka. Iibokosi lya Kyala iya lwitikano* lilinkuboneka mu tempeli. Kulinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika na kasenyenda, ni fula inywamu ijaa mabwe.

12

Unkiikulu ni nyiifwila

1 Po kilinkuboneka ikimanyilo ikikulumba mu mpaalanga. Alinkuboneka unkiikulu jumo uju aafwele iisuba. Goope umwesi gwali paasi pa malundi gaake, kangu muntu mmyake aafwele ingiga ijaa ndondwa kalongo na ibili.

2 Unkiikulu jula aali ni kifuba, aalilaga kunongwa jaa lubabo ulwa kupaapa.

3 Kangu ndinkukibona ikimanyilo ikingi mu mpaalanga. Jilinkuboneka inyiifwila inywamu ingeseefu bo ulwa mooto. Jaali ni mitu mihaano na mbili, ni mbembe kalongo. Kukuti ntu gwali ni ngiga ijaa butwa.

4 Unswigala gwake gulinkukwaba ikijabo ikya ndondwa ukufuma kumwanya, nu kuisopa pakiisu. Inyiifwila ijo jilinkwima nkyeni mu nkiikulu jula uju ali kifuki ukupaapa, ukuti linga apaapile, jimmile umwanaake.

‡ 11:15 11:15 UBusyafyale bwa Kyala uNtwa gwitw Bala iisyu UBusyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania. § 11:15 11:15 Meesija Bala ku Isyakulingaania. * 11:19 11:19 Iibokosi lya Kyala iya lwitikano lyali ibokosi ili Moose aabiikile indagilo kalongo isya Kyala.

5 Po unkiikulu jula alinkupaapa umwana unnyambala, uju jo gwa kubalagila abandu boosa ni ngili jaa kyela. Po umwanaake alinkwegigwa ukubuka kwa Kyala, pa kikota ikya butwa.

6 Po unkiikulu jula alinkubopela ndungalangala, kuno Kyala aalintendekekiisye ubujo, ukuti answile uko akabalilo akaa masiku 1,260.

Bikujikaga inyiifwila ukufuma kumwanya

7 Po kulinkuja nu bwite kumwanya. Unkulumba gwa bandumi, ingamu jaake Mikaili,* pamopeene na bandumi baake balinkulwa ni nyiifwila jila. Joope jilinkulwa pamopeene na bandumi baake.

8 Looli inyiifwila jila na bandumi baake baatoliigwe, jikaakabile kang'i ubujo bwake kumwanya.

9 Mikaili na bandumi baake balinkujisopa paasi inyiifwila jila, jilinkusatuka paasi na bandumi baake boosa. Inyiifwila ijo jo njoka jila ijaa kufuma lijolo, iji bikuti uMoohesi pamo Seetano, uju ikubasyoba abandu boosa abaa pakiisu.†

10 Po ndinkupilika iisya iinywamu ukufuma kumwanya lilinkuti, "Lilino Kyala gwitw abapokile abandu baake!

Lilino anangiisye amaka gaake nu Bunyafyale bwake!

Kangi Meesija gwake anangiisye ubulagili bwake!

Namanga Mikaili na bandumi baake,

bansopile paasi uju ikubasitaaka abiiitiki biiniitu,

uju ikubasitaaka nkyeni mwa Kyala gwitw,
pakilo na pamuusi.

11 Abiitiki biiniitu bantolile kwi ilopa ilya Kang'oosi,
na ku bwanalooli ubu bikubufumusya pawelu.

Abo bakaabupaasaya ubuumi bwabo,

kangi bakaatiilaga ukufwa.

12 Lilino namusekelege, umwe mwe muli kumwanya,
na mwe mukutugala umo!

Ahiili ikiisu ni nyanja!

Seetano asulwike kumyinu ni ngalalisi inywamu fiijo!

Ameenye ukuti ali na kabalilo kapimba itolo."

Inyiifwila jikubapa ingubilo unkiikulu na baanaake

13 Po inyiifwila jila bo jisyageenie ukuti bajisopile pakiisu, jilinkunkonga unkiikulu jula uju aapaapile umwana.

14 Leelo unkiikulu jula alinkupeeligwa amapiko mabili aga gafwene na gaa ipwala iinywamu, ukuti apululuke, abuuke ndiisu, kuno Kyala aalintendekekiisye ubujo. Uko Kyala alinkunswila unkiikulu jula ifyinja fitatu ni nuusu (3 1/2), kubutali ni nyiifwila jila.

15 Inyiifwila jilinkuswa amiisi bo ulwa lwisi ukufuma nkanwa kaake, kunyuma ku nkiikulu jula, ukuti eegigwe na miisi agaa mweleesyo.

16 Looli ikiisu kilinkuntwala unkiikulu jula, kilinkwasama akanwa kaake, kilinkulumila ulwisi lula, ulu lwafumile nkanwa akaa nyiifwila.

17 Po inyiifwila jilinkunkalalila fiijo unkiikulu jula, jilinkusookapo nu kubuka kukulwa ubwite na baanaake abangi. Abaanaake abo bo aba bikusikola fiijo indagilo isya Kyala, nu bwanalooli bwa Jesu Kilisiti. Po inyiifwila jilinkwima kumbali ku nyanja.

* 12:7 12:7 Mikaili ndongosi gwa bandumi nkulwa kwabo. Bala kalata gwa Ndaanieli 10:13; 12:1.

† 12:9 12:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 3:1-15.

13

Iinyamaana ilya kwanda

¹ Ndinkulibona iinyamaana likusooka mu nyanja. Iinyamaana ilyo lyali ni mbembe kalongo, ni mitu mihaano na mibili. Kangi kukuti lupembe lyafwele ingiga ijaa butwa. Kukuti ntu gwali ni ngamu ijaa kwijumbika ukuti lyo lya Kyala.

² Iinyamaana ili naalibwene lyafwene ni iboole, amalundi gaake gaafwene bo amalundi agaa ndubu,* akanwa kaake kaafwene na kaa ngalamu. Inyiifwila jila lilinkulipapo iinyamaana ilyo amaka gaake agaa kulongosya nu bulagili ubukulumba. ³ Ndinkugubona untu gumo gwaboniike ngati guli nu bufulale ubwa kuligoga, looli ubufulale bulinkupona. Abandu boosa abaa pakiisu balinkuliswiga nu kulikonga iinyamaana lila.

⁴ Balinkujiipuuta inyiifwila, paapo jaalipeele iinyamaana ubulagili bwake. Kangi balinkujiipuuta iinyamaana lila, balinkuti, “Jo jwani uju afwene ni inyamaana ili? Kangi jo jwani uju abagiile ukulwa nalyo?”

⁵ Iinyamaana ilyo lilinkwitikisigwa ukujoba amasya mingi agaa kuntuka fiijo Kyala. Lilinkupeeligwa ubulagili kukabalilo akaa myesi amalongo mana na mibili.

⁶ Po lilinkwanda ukuntuka Kyala, nu kujituka ingamu jaake, nu bujo bwake, na boosa aba bali kamwanya.

⁷ Kangi lilinkwitikisigwa ukulwa na bandu baa Kyala nu kubatola. Lilinkupeeligwa ubulagili ku fikolo fyosa, ni njobelo syosa, ni fiisu fyosa.

⁸ Abandu boosa aba bali pakiisu apa bikwisa kuliipuuta, looli abandu bamo batikwisa kuliipuuta, kokuti aba ingamu syabo sisimbiigwe ukufuma kubwandilo bwa kiisu mwa kalata ugwa buumi ugwa Kang’oosi, uju aabooliigwe.

⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege.

¹⁰ Uju ikulondigwa ukukoligwa na balaga, ikwisa kukoligwa.

Umundu uju ikulondigwa ukuti abandu banngoge nu luubo, bikwisa kunngoga nu luubo.

Kokuti, abandu baa Kyala bikulondigwa ukuumilila mu ngubilo nu kunsuubila.

Iinyamaana ilya bubili

¹¹ Ndinkulibona iinyamaana ilingi, likufyuka pamwanya ukufuma paasi pakiisu. Lyali ni mbembe ibili isi syafwene ni mbembe sya kang’oosi, looli lilinkujoba ngati nyiifwila jila.

¹² Po lilinkubombela ubulagili boosa ubwa inyamaana lila ilya kwanda pabujo bwake. Po lilinkubafimbilisya abandu boosa aba bali pakiisu ukuti baliipuute iinyamaana lila ilya kwanda, ili ubufulale bwake ubwa kuligoga bwaponile.

¹³ Lilinkubomba ifiika ifinywamu, nu kusulusya umooto ukufuma kamwanya ukwisa pakiisu nkyeni mmbanduu.

¹⁴ Lilinkubasyoba abandu boosa aba bali pakiisu apa, ku njila jaa fiika fila ifi lyapeeliigwe ni inyamaana ilya kwanda ukufibomba. Lilinkulagila ukuti abandu batendekeseye ikifwani ikya inyamaana ilya kwanda ukulyimika, ili lyali lyami na paapo lyafulasigwe nu luubo.

* **13:2 13:2** *Indubu* kinyamaana ikinywamu, kangi kili ni fyala ifitali.

15 Iinyamaana lila ilya bubili lilinkupeeligwa ubulagili ubwa kupuutila umuaji nkifwani kila, ukuti kijobege. Kangi ukuti ikifwani ikyo kibagoge boosa aba bikukaana ukukiipuuta.

16 Iinyamaana ilya bubili lilinkubafimbilisya boosa, abasisya na bafufufu, abakabi na balondo, abatamwa na baabuke, ukuti babiikigwe ikimanyilo pa fiboko fyabo ifiliilo pamo pa fyeni fyabo.

17 Kangi, lilinkulagila ukuti beene abandu bala bali ni kimanyilo iki, bo bikwitikisigwaga ukuula nu kuulisa utunda. Ikimanyilo ikyo jo ngamu jaa inyamaana lila ilya kwanda, pamo imbalilo iji jikufuma mu ngamu jaake.

18 Apo pikulondigwa amahala. Gwesa uju ali na mahala, ajibale imbalilo ijaa inyamaana lila, namanga imbalilo iji jo mbalilo jaa mundu jumo. Imbalilo jaake jo 666.

14

Kang'oosi na bandu 144,000

1 Po ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkummbona Kang'oosi aalyimile pa kyamba Syoni,* pamopeene na bandu 144,000. Abandu abo pa fyeni fyabo, jaasimbiigwe ingamu jaa Kang'oosi ni jaa Gwise.

2 Ndinkupilika iisyu ukufuma kumwanya, ili lyafwene bo ulwa iisyu ilya miisi mingi aga gikusuluka pa mbugujo, kangi lyafwene nu kutajanika ukanywamu ukwa njasi. Iisyu ili naalipiliike lyafwene bo ulwa iisyu ilya fisango, abandu bo bikufikuba.

3 Bimbaga ulwimbo ulupa nkyeni pa kikota ikya butwa, na nkyeni mfipeligwa ifyumi fina na mbakuulu bala. Looli akaalipo uju aabagiile ukumanyila ulwimbo lula, looli bala 144,000 aba Kyala abaabwile pakiisu.

4 Abo bo baa ndumbula inyeelu, aba bakaaliinyasiisemo mbulogwe.† Aba bikankonga Kang'oosi kokoosa kuno ikubuka. Aba baabuliigwe ukufuma mmbandu, nu kabiikigwa ukuja filubukilwa kwa Kyala na Kang'oosi.

5 Batikutangulupamo siku, kangi bakaja na kababye nakamo.

Abandumi batatu bikufumusya iNdumi jaa Kyala

6 Ndinkummbona ugwandumi ujungi ikupululuka mmwanya, aali ni Ndumi iNunu ijaa bwila na bwila. Alinkubalumbilila aba bikutuugala pakiisu, ifiisu fyosa ni fikolo fyosa ni njobelo syosa.

7 Alinkulaata alinkuti, "Namuntiilege Kyala nu kuntuufya, namanga akabalilo akaa bulongi bwake kafikile. Mummwipuutege umwene uju aapelite umpaalanga ni kiisu, ni nyanja, ni nyiibako isya miisi."

8 Ugwandumi ujungi ugwa bubili alinkankonga, alinkuti, "Kagwile Babeli‡ akaaja akakulumba! Kagwile! Kaabanwesiisye abandu baa mfiisu fyosa ifinga§ ingali. Ukuti banyonyewege ukulogwa pamopeene nagwe."

9 Ugwandumi ujungi ugwa butatu alinkubakonga, alinkulaata alinkuti, "Umundu gwesa uju ikuliipuuta iinyamaana ilya kwanda ni kifwani kyake, nu kwambilila ikimanyilo kyake pakyeni, pamo nkiboko,

* 14:1 14:1 *Ikyamba Syoni* Kokuti Jerusalemu, akaaja akiikemo akaa Kyala. † 14:4 14:4 *Ukwinyasya mbulogwe* Kokuti ukwipuuta ku tunda utu akaja jo Kyala. ‡ 14:8 14:8 *Babeli* Unsimbi gwa kalata uju, ikuti akaaja aka bikuti Looma jo Babeli. Babeli jaali ngamu iji baajibombelaga ukubujoba ubunyafyale ububiibi. § 14:8 14:8 *Ifinga* Bala ku isyakulingaania.

¹⁰ ujo ikwisa kunwa ifinga ingali ijingi, iji syo ngalalisi sya Kyala. ifinga ijo jitendekesiigwe kisita kongaaniamo na miisi, nkikombe ikya ngalalisi syake. Kyala ikwisa kampapo ingubilo nu mooto ugwa mabwe aga gikwaka, nkyeni mbandami abiikemo, na nkyeni mwa Kang'oosi.

¹¹ Hyosi ilya mooto ugu gukwisa kubapaga ingubilo gukwisa kufyukaga kumwanya bwila na bwila. Batikwisa kutuusyaga pakilo na pamuusi, aba bikulipuuta iinyamaana ilya kwanda, ni kifwani kyake, na aba bikwambilila ikimanyilo ikya ngamu jaake."

¹² Kuli isyo, po bikulondigwa abandu baa Kyala, aba bikusikonga indagilo syake nu kunsuubila Jesu, buumililege mu ngubilo.

¹³ Po ndinkupilika iisya ukufuma kumwanya, lilinkuti, "Usimbe uti, basajiigwe abandu bala, aba ukufuma akabalilo aka, bikufwa bo bammwitiike uNtwa." Joope Mbepo Mwikemo ikuti, "Sya nalooli! Bikwisa kutuusya ukufuma mu ngubilo syabo, kunongwa jaa mbombo syabo inunu isi baabombile."

Ukatondola ifi fili pakiisu

¹⁴ Po ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkulibona iibingo ilyelu. Kwali na uju afwene nu Nnyamundu* atuugaliile ibingo ilyo. Aafwele kantu ingiga ijaa sahabu ijaa butwa, nu kukola isengo inyuugi nkiboko kyake.

¹⁵ Ugwandami ujungi alinkusooka mu tempeli, alinkulaata ukummbuula jula atuugeele mwi ibingo, alinkuti, "Mbimbibi, gwege isengo jaako, ukatondole, paapo akabalilo akaa ntondolo kafikile, ifya katondola pakiisu fikomile."

¹⁶ Po joope uju aatuugeele mwi ibingo alinkusatusya isengo jaake pakiisu nu kukitondola ikiisu kyosa.

¹⁷ Ugwandami ujungi alinkusooka mu tempeli ijaa kumwanya, joope aali ni sengo inyuugi.

¹⁸ Ugwandami ujungi uju jo mwimilili ugwa mooto ugwa pa kigemo, alinkusooka pa kigemo. Alinkulaata ukummbuula ugwandami jula, uju aali ni sengo inyuugi, alinkuti, "Gwege isengo jaako inyuugi. Ukatondole ifisaasa ifya maafilu agaa pakiisu, paapo iseke sibifwifwe."

¹⁹ Po ugwandami jula alinkusatusya isengo jaake pakiisu, alinkutondola ifisaasa ifya maafilu aga gali pakiisu. Po alinkufibiika nkyombo ikinywamu ikya kukamilamo iseke isya maafilu, iki syo ngalalisi sya Kyala.†

²⁰ Abandami balinkufibiika nkyombo iki kyali panja nkaaja, nu kukamilamo iseke isya maafilu. Po ilopa lilinkusululuka ukufuma nkyombo ikyo. Ukusululuka ukwa ilopa kulinkufyuka, ukuja kisiba ikitali, iki ilopa lyabagiile ukufika mmakosi mu falaasi, nu butali uba bwali ikilomita imia itatu.

15

Abandami bahaano na babili nu butolwe buhaano na babili ubwa kummaliiikisyo

¹ Po ndinkukibona ikimanyilo ikingi kumwanya, ikinywamu kangu ikya kuswigisya. Baalipo abandami bahaano na babili aba baali nu butolwe buhaano na babili ubwa kummaliiikisyo. Ubutolwe ubo buhaano na babili, bwali bwa kumaliisya ingalalisi sya Kyala.

* **14:14 14:14 Nnyamundu** Kokuti Meesija Jesu Kilisiti. Bala iisya **Nnyamundu** ku Isyakulingaania. † **14:19 14:19** Bala kalata gwa Jeesa 63:3.

² Ndinkukabona akandu aka kaabonekaga bo ulwa nyanja ijaa igalaasi, kaalyongeene nu mooto. Ndinkubabona abandũ aba baalitolile iinya- maana lila ilya kwanda, ikifwani kyake, ni mbalilo jaa ngamu jaake.* Abandu abo baalyimile kumbali ku nyanja ijaa igalaasi, baali ni fisango ifi Kyala aabapeele.

³ Bimbaga ulwimbo lwa Moose,† umbombeli gwa Kyala, nu lwimbo ulwa Kang’oosi, balinkuti,

“Gwe Ntwa Kyala uMwene maka goosa,
imbombo syako ngulamba,
kangi sya kuswigisya fiijo!

Ugwe uli Malafyale gwa pakiisu,
injila syako sya bugolofu,
kangi sya nalooli!

⁴ Gwe Ntwa, akajako umundu uju atikwisa kukwimika,
nu kujituufya ingamu jaako!

Ugwe gwimwene uli mwikemo!
ifiisu fyosa aafikwisa kumyako,
nu kufugama nkyeni mmyako,

namanga imbombo syako isya bugolofu siboniike.”

⁵ Isyo bo sikindile, ndinkukubona kumwanya biigwile Pabũjo uBwikemo mu heema ijaa kummwipuutilamo Kyala.‡

⁶ Po abandũmi bala bahaano na babili aba baali nu butolwe buhaano na bubili, balinkusookapo Pabũjo bala uBwikemo. Baafwele imyenda imyelu igi gyalangalaga, ni mipango igya sahabũ mfipambaga fyabo.

⁷ Po jumo mfipeligwa fila fina alinkumpapo kukuti gwandũmi ulwangabya ulwa sahabũ, ulu lwaliiswile ingalalisi sya Kyala, umũmi bwila na bwila.

⁸ Pabũjo bala uBwikemo bwa Kyala, paaliiswile ilyosi ili likufuma mbusisya na mmaka agaa Kyala. Akaalipo uju aabagiile ukwingila Pabũjo bala uBwikemo, mpaka bo bumaliike ubutolwe buhaano na bubili ubwa bandũmi bala bahaano na babili.

16

Inyangabya ihaano na ibili isi siiswile ingalalisi sya Kyala

¹ Ndinkupilika iisyũ iinywamu ukufuma Pabwikemo pala, lilinkubabuula abandũmi bala bahaano na babili, lilinkuti, “Namubuuke mukooone inyangabya isyo ihaano na ibili isya ngalalisi sya Kyala pakiisu.”

² Po ugwandũmi ugwa kwanda alinkoonela pakiisu ifya ndwangabya lwake. Amũũũ amabiibi aga gikubaba fiijo, galinkubakola boosa aba baali ni kimanyilo ikya inyamaana lila, na aba biipuutaga ku kifwani kyake.

³ Po ugwandũmi ugwa bubili alinkoonela mu nyanja ifya ndwangabya lwake. Inyanja jilinkusanuka ukũja ilopa itũũũ bo ulwa ilopa ilya mfimba. Ifipeligwa fyosa ifyumi ifya mu nyanja filinkufwa.

⁴ Po ugwandũmi ugwa butatu alinkoonela ifya ndwangabya lwake mu nyiisi na mu nyiibuko isya miisi, syope silinkusanuka ukũja ilopa.

⁵ Po ndinkupilika ugwandũmi umwimilili ugwa miisi alinkuti,
“Gwe Mwikemo,
gwe ulipo, kangi gwalipo!

* 15:2 15:2 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:15-18. † 15:3 15:3 Bala kalata gwa Ukusooka 15:1-18.

‡ 15:5 15:5 *Iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala* Bala ku Isyakulingaania.

Ugwe uli ngolofu, kang'i ulongile ku bugolofu.

⁶ Abandu baalyonile iilopa ilya biikemo na bakunguluka.

Ugwe ubapeele iilopa ukuti banwe.

Sibabagiisye isyo!"

⁷ Po ndinkupilika iisya ukufuma pa kigemo lilinkuti,

"Sya nalooli!

Gwe Ntwa Kyala, gwe Gwa maka goosa!

Ubulongi bwako bwa bugolofu,

kangi bo bwa nalooli!"

⁸ Po ugwandumi ugwa buna alinkoonela kwi isuba ifya ndwangabya lwake. Po iisuba lilinkupeeligwa ubulagili ubwa kubookya abandu nu mooto gwake.

⁹ Po abandu balinkupya kabiibi fiijo. Balinkuntuka Kyala, uju aalagiile ubutulwe ubo. Looli bakaapindwike nu kumpa Kyala ubusisya.

¹⁰ Po ugwandumi ugwa buhaano alinkoonela ifya ndwangabya lwake pa kikota ikya butwa ikya inyamaana lila. Ingiisi jilinkugwa mbyafyale bwake, abandu balinkwilumania indimi syabo kunongwa jaa lubabo lwabo.

¹¹ Balinkuntuka Kyala ugwa kumwanya kunongwa jaa ngubilo syabo na maulu gaabo. Looli bakaapindwike ku mbombo syabo imbiibi.

¹² Po ugwandumi ugwa ntandatu alinkoonela ndwisi ulunyamu ulu bikuti Fulati* ifya ndwangabya lwake. Amiisi gaake galinkuuma, ukuti injila jaa banyafyale aba bikufuma kubusookelo jitendekesigwe.

¹³ Po ndinkusibona imbepo inyali itatu isi syafwene bo ulwa fyala. Imbepo inyali sila silinkusooka nkanwa akaa nyiifwila jila na nkanwa akaa inyamaana lila ilya kwanda,† na nkanwa akaa inyamaana lila ilya bubili, ili jo nkungulu gwa butungulu.

¹⁴ Isyo syo mbepo inyali isi sikubomba ifika, nu kubuuka ku banyafyale baa mfiisu fyosa, kukubabungania pamopeene, kukulwa ubwite pi isiku lila ilya ngalalisi sya Kyala uMwene maka goosa.

¹⁵ Jesu aajobile ukuti, "Keeta! Une ngwisa bo muno unhiiji ikwisila! Asajigwe umundu uju ali maaso nu kusita kugileka imyenda gyake, ukuti angisa kwenda kitani nu kusuka pabwelu."

¹⁶ Po imbepo inyali sila silinkubabungania abanyafyale bala pabujo, ubu ku njobelo ijaa Khibuli bikuti Alamagetoni.‡

¹⁷ Po ugwandumi ugwa buhaano na bubili, alinkoonela ku mpaalanga ifya ndwangabya lwake. Iisya iinywamu lilinkupiligwa ukufuma pa kikota ikya butwa pbwikemo, lilinkuti, "Ubumaliikisyo bufikile!"

¹⁸ Kalinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika na kasenyenda akanywamu aka kakabonekamo siku ukufuma akabalilo akaa kupeligwa abandu.

¹⁹ Po akasenyenda kala, kalinkukajabania akaaja kala akakulumba Babeli ifijabo fitatu. Kalinkutugwisya utwaja utwa fiisu fyosa. Kyala akaakalekile ukukalonga akaaja akakulumba akaa Babeli. Alinkukanwesya ikikombe ikya finga ingali ijaa ngalalisi syake inywamu.

* **16:12 16:12** Ndwisi ulunyamu ulu bikuti Fulati Kwi isiilya lya lwisi ulu baaliko abalugu baabo. Bala kalata gwa Ubusetuli 9:14. † **16:13 16:13** Iinyamaana ilya kwanda lyafumile mu nyanja. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1. Iinyamaana ilya bubili lyafumile nkiisu. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:11. ‡ **16:16 16:16** Alamagetoni kyamba iki kili nkiisu ikya Isilaili, apa aBanyaisilaili baalwilaga ubwite kaa kingi. Bala kalata gwa Abalamuli 5:19.

²⁰ Akasenyenda kala kalinkujugiisya isungo ni fyamba. Filinkujonga loosa kisita kuboneka kangi.

²¹ Ifula inyingi ijaa mabwe jilinkubatimila abandu. Abandu balinkuntuka Kyala kunongwa jaa butolwe ubwa fula ijo ijaa mabwe, iji bwali butolwe ubunywamu fiijo.

17

Undogwe unkulumba ni inyamaana iikeseefu

¹ Po jumo mbandumi bala bahaano na babili, aba baali ni nyangabya ihaano na ibili alinkumbuula alinkuti, "Isaga, ngakunangisya ubulongi ubu ikupeeligwa undogwe unkulumba, uju ko kaaja aka bakajengile kumbali ku miisi amingi.

² Abanyafyale baa pakiisu balogilwe nagwe. Aabanwesiisye abandu boosa abaa pakiisu ifinga jaake ingali ukuti balogwe nagwe,* jaabagaaliisye."

³ Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, po ugwandumi alinkuunyeega na kundwala ndungalangala. Uko ndinkummbona unkiikulu iitogile pi inyamaana lila ili lyafumile mu nyanja,† ili ilangi jaake jaali ngeseefu bo ulwa ilopa. Ingamu isya kwijumbika ukuti lyo lya Kyala syasimbiigwe mu mbili goosa ugwa inyamaana. Lyali ni mitu mihaano na mibili ni mbembe kalongo.

⁴ Unkiikulu jula aafwele umwenda umfubiiifu ubutiitu bo ulwa myenda igya kinyafyale, unkeseeffu bo ulwa langi ijaa ilopa. Aaliinosisiisye ni sahabu, amabwe agaa ntengo ni nyambo isya ntengo isi syalangalaga. Nkiboko kyake aakolile ikikombe ikya sahabu iki kyaliiswile ifya kukalasya fiijo nu bunyali ubwa bulogwe bwake.

⁵ Ingamu ijaa mbutiitu jaasimbiigwe pakyeni kyake, ukuti,

*Babeli unkulumba
Unna ugwa balogwe
ni mbombo isi sikukalasya pakiisu*

⁶ Ndinkummbona unkiikulu ujo agaalile ilopa ilya bandu baa Kyala, aba baagogiigwe kunongwa jaa kufumusya inongwa sya Jesu.

Bo nummbwene naaswigile fiijo.

⁷ Looli ugwandumi alinkumbuula alinkuti, "Keeta kuswiga? Une ngukubuula isya mbutiitu isya nkiikulu ujo, ni inyamaana ili limpimbile, ili lili ni mitu mihaano na mibili ni mbembe kalongo.

⁸ Inyamaana ilyo, ili ulibwene, lyali lyumi kubwandilo, akabalilo aka lifwile, looli kummaliikisyo likwisa kusooka mbwina ubwa ku ngolongo ukuti Kyala alipyute. Abandu abaa pakiisu bikwisa kuswiga fiijo, aba ingamu syabo sikasimbigwa mwa kalata ugwa buumi ukufuma kubwandilo bwa kiisu. Bikwisa kuswiga fiijo ukulibona iinyamaana ili lyali lyumi kubwandilo, akabalilo aka lifwile, looli kummaliikisyo likwisa kusyuka.

⁹ "Ulu gikulondigwa amahala! Imitu mihaano na mibili igyo, fyo fyamba fihaano na fibili‡ ifi unkiikulu ujo afitugaliile.

* **17:2 17:2** Ukuti balogwe nagwe Kokuti ukwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala. † **17:3 17:3** Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1. ‡ **17:9 17:9** Ifyamba fihaano na fibili Kokuti akaaja akaa Looma, aka kaajengiigwe pa fyamba fihaano na fibili.

¹⁰ Imitu igyo kangi bo banyafyale bahaano na babili. Mbanyafyale abo bahaano na babili, bahaano bafwile, jumo ikulongosya akabalilo aka, nu gwa kummaliikisyo akaali ukwanda. Bo iisile ikwisa kulongosya kukabalilo akapimba.

¹¹ Inyamaana iikeseefu ilyo, ili lyali lyami, akabalilo aka lifwile, jo malafyale gwa lwele. Leelo jo jumo ndi bala bahaano na babili, kangi joope Kyala ikwisa kumpyuta.

¹² Imbembe sila kalongo isi usibwene, bo banyafyale aba bakaali ukulongosya. Looli bikwisa kupeeligwa ubulagili ubwa kulongosya kukabalilo akapimba pamopeene ni inyamaana lila.

¹³ Abanyafyale abo balungeene mu nyiinogono syabo. Kangi bikwisa kulipapo iinyamaana lila amaka nu bulagili bwabo boosa.

¹⁴ Bikwisa kulwa ubwite na Kang'oosi. Looli Kang'oosi ikwisa kubatola, paapo jo Ntwa gwa batwa, jo Malafyale gwa banyafyale. Ikwisa kuja na bandu baake abagolofu, aba aabakooliile nu kubasungula."

¹⁵ Ugwandumi alinkumbwula kangi, alinkuti, "Amiisi aga ugabwene pala, apa undogwe unkulumba atugeele, fyo filundilo fya bandu boosa, ni fikolo fyosa, ni fiisu fyosa, ni njobelo syosa.

¹⁶ Imbembe sila kalongo isi usibwene pamopeene ni inyamaana iikeseefu lila, bikwisa kumbbenga undogwe jula. Bikwisa kwegwa utundu toosa utu ali nato nu kumndeka kitali. Bikwisa kumndya inyama jaake nu kummookya mmooto.

¹⁷ Namanga Kyala juju abapelile ukuti baje ni ndumbula jimojeene, ijaa kulipapo iinyamaana iikeseefu lila, amaka gaabo agaa kulongosya. Bikwisa kulikonga mpaka bo gaboniike amasyu gaa Kyala.

¹⁸ Unkiikulu jula uju gummbwene, ko kaaja kala akakulumba aka kali nu bulagili ku banyafyale baa pakiisu."

18

Ukupyutigwa akaaja akaa mu Babeli

¹ Isyo bo sikindile, ndinkummbona ugwandumi ujungi ikusuluka ukufuma kumwanya, aali nu bulagili ubanywamu. Pakiisu poosa palinkumulikigwa nu busisya bwake.

² Alinkulaata alinkuti,
"Kagwile Babeli akaaja akakulumba! Kagwile!
Lilino bujo bwa mbepo inyali.

Kukuti mbepo inyali jikwifisa umo,
kukuti njuni inyali iji jikukalasya,
jikwifisa umo.

³ Namanga abandū baa mfiisu fyosa
banwile ifinga jaake ingali nu kulogwa nagwe.
Boope abanyafyale baa pakiisu balogilwe nagwe.*
Boope abakyulusi bikabiisye,
ukufuma mmaka na mbulya fyosa bwake."

⁴ Po ndinkupilika iisyu lya Kyala ukufuma kumwanya lilinkuti,
"Namusookemo nkaaja ako, umwe mwe bandu bangu,
mulingiisa kubomba ubutulanongwa pamopeene nagwe,
kulingiisa kubaaga ukupyutigwa kwake uku kukummwisila,

* 18:3 18:3 Bala kalata gwa Jeeseja 23:17.

- 5 paapo ubutulanongwa bwake bwilandiike,
mpaka bufikile kumwanya.
Kyala akaleka ukundonga ku mbiibi syake.
- 6 Mumbombelege bo muno joope aabombiile,
mumbujikisye kabili kuli sila aabombile.
Nkikombe kyake iki aabongaaniisye,
umwe mummongaaniisye kabili.
- 7 Mumpege ingubilo nu kumfulasya mu ndumbula,
ukukongana nu kwijumbika kwake,
ukukongana nu bulya fyosa bwake.
Aaliijumbiike mu ndumbula jaake aatile,
'Une ndi malafyale unkiikulu!
Nduugeele apa pa kikota kyangu ikya butwa!
Kangi ndikwisa kufwililigwa nu nnyambala,
paapo ngeegigwamo siku!'
- 8 Kuli isyo, ikwisa kupeeligwa ubatolwe nakalinga,
ububine, ubusulumanie, ni njala.
Kangi ikwisa kupyutigwa nu mooto,
namanga unTwa Kyala uju ikundonga, ali na maka goosa."

9 Abanyafyale baa pakiisu, aba balogilwe nagwe nu kukabilamo mbulya fyosa bwake, bikwisa kulila nu kwililiisya bo balibwene ilyosi ilya kupya kwake.

10 Bikwisa kwima pabutali paapo bikwisa kutiila ingubilo syake, bikwisa kujoba ukuti,
"Ahiili! Ahiili ugwe Babeli!
Gwe kaaja akafumuke na kaa maka!
Namanga nakalinga ubulongi bukhwagile."

11 Boope abakyulusi abaa mfiisu fyosa bikwisa kulila nu kwililiisya, paapo akajako umundu najumo uju ikuula utundu twabo,

12 kokuti isahabu syabo, ni feesa, amabwe agaa ntengo, ni nyambo isi sikulangala. Kangi bikwisa kuleka ukuula imyenda gyabo imyelu iminunu, ni myenda imifubiiifu ubutiitu, ni mitakanyifu, ni mikeseefu fiijo. Fyope ni fyombo ifya mipiki igya luuma ulununu, ni fyombo fya mbembe isya sofu, ni fya mipiki igya ntengo unnywamu, ni fya kibangu, ni fya kyela pamo amabwe agaa malimali.

13 Kangi bikwisa kuleka ukuula undalasi ni filungo ifingi, ifya kufuukisya, unkota mila, lubani, kangi ifinga na mafuta agaa misyunguti, ubufu ubununu ubwa nganu, ing'ombe, ing'ooosi, ifalaasi, amageleeti, na batumwa.

14 Abakyulusi bikwisa kummbuula ukuti, "Ubukabi bwako boosa nu bulya fyosa bwako fisobile! Ukabagila ukufyaga kangi!"

15 Abakyulusi abo, aba biikabiisye kakaaja ako, bikwisa kwima pabutali kunongwa jaa kutiila ingubilo syake. Bikwisa kulila nu kwililiisya,

16 bikwisa kuti,
"Ahiili! Ahiili akaaja akakulumba!
Gwaliisibiile ukufwala imyenda imyelu iminunu,
ni gya langi ifubiiifu ubutiitu ni ngeseefu,
nu kwinosya ni sahabu,
na mabwe ni nyambo isya ntengo!"

17 Ku kabalilo kamokeene itolo,
ubukabi bwake baputyiigwe!”

Kangi boosa aba bikwendesya isitima, na boope aba bikwenda nabo injila, na boosa aba bikubomba imbombo mu nyanja, bikwisa kwima pabutali.

18 Bo bikulibona ilyosi lya mooto gula, ugw gukukapuyuta akaaja kala, bikwisa kulaata fiijo, bikwisa kutigi, “Kakaaliko siku akaaja, bo akaaja akakulumba aka!”

19 Bikwisa kwinyambila ifumbi mmitu gyabo, kuno bikulila nu kwililiisya,
“Ahiili! Ahiili akaaja akakulumba!
Akaaja aka boosa, aba bali ni sitima isya mu nyanja,
biikabiisye ukukongana nu bukabi bwake.
Ku sala jimojeene itolo kapyutiigwe!”

20 Musekelege umwe mwe baa kumwanya,
kunongwa jaa loonangiko lwake.
Namuhobokeye umwe mwe bandu baa Kyala,
mwe batumigwa na mwe bakunguluka!
Paapo Kyala akalongile,
kunongwa jaa sila isi kaababombiile umwe!”

21 Kangi ugwandami jumo ujū ali na maka, alinkwinula iibwe ili likufwana lwala ulunywamu, alinkulisopa mu nyanja, alinkuti,
“Bo ulo, Babeli, akaaja akakulumba,
aakikusopigwa ku maka,
umundu atikwisa kukwaga kangi siku.

22 Kakajako akoogo akaa ndingala ni nyimbo,
isya malonge ni sya ngangabwite,
sitikwisa kupilikigwamo siku kumyako.
Akajako umfundi ugwa luko loloosa,
ugwa kwagigwa kangi nkati mmyako.
Kakajako akoogo akaa lwala,
katikwisa kupilikigwamo siku kumyako.

23 Lukajako ulumuli ulwa nyaale,
ulwa kuboneka kangi kumyako.
Lukajako ulusekelo ulwa aba bikwegana,
kokuti bukajako ubwegi siku.
Paapo abakylusi baako baali bakulumba baa pakiisu,
kangi ku bulosi bwako gwafisofiye ifisu fyosa!

24 Nkaaja kala, lyalimo ilopa ilya bakunguluka,
ni ilopa ilya bandu baa Kyala,
ni ilopa ilya bandu boosa,
aba abalugu baa Kyala baabagogile pakiisu.”

19

Husekelo ulwa kugwa Babeli

1 Isyo bo sikindile, ndinkupilika iisya bo ilya kilundilo ikinywamu ikya bandu kumwanya, lilinkulaata lilinkuti,
“Haleluja!”*

* 19:1 19:1 Haleluja Kokuti Tuntuufye Kyala.

Ubusopoki nu busisya na maka fili na Kyala gwitu,
 2 paapo ubulongi bwake bwa nalooli,
 kang'i bwa bugolofu.

Anndongile undogwe unkulamba,
 uju aabanyasiisye abandu abaa pakiisu
 ku bulogwe bwake.

Anngomokiisye ububiibi,
 kunongwa jaa koono iilya babombeli baa Kyala!"

3 Kang'i balinkujoba balinkuti,
 "Haleluuja!
 Ilyosi ili likukapyuta akaaja kala,
 likufyuka kumwanya bwila na bwila!"

4 Abakuulu bala 24, pamopeene ni pipeligwa fila fina, balinkufugama nu kummwipuuta Kyala, uju ali pa kikota ikya butwa, balinkuti,
 "Ameni! Haleluuja!"

Iisiku ilya lusekelo ulwa bwegi ubwa Kang'oosi

5 Po iisya lilinkufuma pa kikota ikya butwa lilinkuti,
 "Muntuufyege Kyala gwitu,
 umwe mwe babombeli baake mwesa,
 mwesa mwe mukummwimika,
 mwe basisya na mwe bafujufu."

6 Po ndinkupilika iisya bo ilya kilundilo ikinywamu ikya bandu, kang'i bo ulwa miisi amingi aga gikusuluka pa mbugujo, kang'i bo ulwa njasi iji jikutajanika fiijo, lilinkuti,
 "Haleluuja!"

U'Ntwa gwitu Kyala,
 uju jo Mwene maka goosa,
 jo Malafyale!

7 Tuhobokeye nu kusekela nu kuntuufya,
 namanga akabalilo akaa bwegi ubwa Kang'oosi kafikile,
 kang'i uju ikwegigwa iitendekiisye.

8 Aapeeliigwe ukufwala umwenda ununu umwelu fiijo,
 ugu gukulangala."

Umwenda ununu ugu, syo mbombo inunu isya bandu baa Kyala.

9 Po ugwandumi alinkuumbwula alinkuti, "Usimbe isi: Basajiigwe aba bapaaliigwe pa lusekelo ulwa bwegi ubwa Kang'oosi!" Kang'i alinkuumbwula alinkuti, "Ago go masyu gaa nalooli agaa Kyala."

10 Po une ndinkufugama nkyeni mmyake ukummwipuuta. Looli umwene alinkuumbwula alinkuti, "Somma! Ulingabombaga bo ulo! Une ndi mbombeli itolo, bo ulu ulipo ugwene na banino. Twesa tubakolile ubwanalooli ubwa Jesu. Kyala jo uju untuufyege! Paapo aba bikubakola ubwanalooli ubwa Jesu, bo aba bikujoba isya bukunguluka ubu bukufuma kwa Mbepo Mwikemo."

Uju iitogile ifalaasi inyeelu

11 Piitaasi, ndinkukubona kumwanya kwigwike. Uko ndinkujibona ifalaasi inyeelu, na uju aaliitogilepo ingamu jaake bikuti, "Ngolofu," kang'i, "Gwa nalooli." Ujo ikulonga nu kulwa ubwite ku bugolofu.

12 Amaaso gaake gaali bo ulwa ndapi isya mooto, kang'i aafwele kuntu ingiga inyingi isya butwa. Aasimbiigwe ingamu iji akajako umundu uju ajimeenye, looli juujo mwene.

¹³ Aafwele umwenda ugu baajubiike mwi ilopa. Ingamu jaake jo, “Isyu lya Kyala.”

¹⁴ Ifilundilo ifya basikali abaa kumwanya bankongaga, kuno biitogile ifalaasi inyeelu. Kangi baafwele imyenda iminunu imyelu, igi gikaja na kababye nakamo.

¹⁵ Ulubo ulugi lwasookaga nkanwa mmyake, ukuti abatole abandu baa mfiisu fyosa. “Umwene jo uju ikwisa kulongosyaga ni ngili ijaa kyela,”† kangi aakamaga ifinga ingali nkyombo ikya kukamilamo amaafilu, iji syo ngalalisi inywamu isya Kyala uMwene maka goosa.

¹⁶ Mmwenda gwake pa ndapatapa jaake, jisimbiigwe ingamu jaake,

*Malafyale gwa banyafyale
U'Ntwa gwa batwa*

¹⁷ Po ndinkummbona ugwandami jumo iimile pamwanya pi isuba. Alinkulaata fiijo nu kugikooela iminombo gyosa igi gikupululuka mu mpaalanga, alinkuti, “Isaga! Mubungaane pamopeene, pa lusekelo ulanywamu ulwa Kyala.

¹⁸ Isaga! Mulyemo imibili igya banyafyale ni gya bakulamba baa basikali, ni gya bandu abaa maka, ni falaasi na aba biitogilepo. Isaga! Mulyemo imibili igya bandu boosa, abatunwa na baabuke, abasisya na bafujufu.”

¹⁹ Ndinkulibona iinyamaana lila ilya kwanda,‡ pamopeene na banyafyale baa pakiisu ni filundilo fyabo ifya basikali. Boosa baabungeene pamopeene, ukuti balwe na jula aaliitogile pa falaasi, pamopeene ni kilundilo kyake ikya basikali.

²⁰ Looli iinyamaana, pamopeene nu nkunguluka gwake ugwa butungulu, uju aabombaga ifiika kunongwa jaake, balinkukoligwa. U'nkunguluka ujo aabasyobile abandu aba babikiigwe ikimanyilo ikya inyamaana nu kwipuuta ku kifwani kyake.§ Iinyamaana lila, pamopeene nu nkunguluka gwake, balinkusopigwa bobabili bo buumi, mwa sumbi gwa mooto ugwa mabwe aga gikwaka.

²¹ Abasikali baabo baagogiigwe nu luubo ulu lukufuma nkanwa mmyake uju aaliitogile ifalaasi. Iminombo gila gyosa gilinkulya inyama syabo gilinkwikuta.

20

Ifyinja 1,000

¹ Po ndinkummbona ugwandami jumo ikusuluka ukufuma kumwanya, aali ni kiigulilo ikya ku bwina ubwa ku ngolongo nu nnyololo unnywamu nkiboko kyake.

²⁻³ Alinkujikola inyiifwila jila, iji jo njoka ijaa ijolo, iji bikuti uMoohesi pamo Seetano, alinkujipinya nu nnyololo. Alinkujisopela mbwina ubwa ku ngolongo, alinkujigalila nu kubika ikikolekelo ku lwigu ulwa kwingilila uko, ukuti inyiifwila jilingabasyobaga kangi abandu baa mfiisu fyosa, mpaka bo fikindile ifyinja 1,000. Akabalilo ako nalooli jikwisa kwiguliligwa kukabalilo akanandi itolo.

† 19:15 19:15 Bala kalata gwa Isabuli 2:9. ‡ 19:19 19:19 Iinyamaana ili lyafumile mu nyanja, nu nkiikulu unkali aaliitogilepo. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1; 17:3. § 19:20 19:20 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:11-17.

4 Po ndinkufibona ifikota ifya butwa, na bandu aba baatuugeelepo balinkupeeligwa ubulagili ubwa bulongi. Abandu aba baali bo aba baabooliigwe kunongwa jaa kubakola ubwanalooli ubwa Jesu, nu kuliitika iisya ilya Kyala. Abo bakaaliipuutilepo kwi inyamaana lila ni kifwani kyake, kangu bakaalyambiliile ikimanyilo kyake pa fyeni fyabo, pamo mmaboko gaabo. Balinkusyuka, balinkulongosya na Meesija ifyinja 1,000.

5 Ulu lo lwa kwanda Kyala ukubasyusa abafwe. Abangi boosa aba baafwile bakaasyukile mpaka bo fikindile ifyinja 1,000.

6 Basajiigwe fiijo, kangu biikemo, abo boosa aba Kyala ikubasyusa ulwa kwanda. Ubufwe ubwa bubili* butikujaja na maka kuli abo. Looli bikwisa kujaga bapuuu baa Kyala na baa Meesija, kangu bikwisa kulongosya nagwe ifyinja 1,000.

Ukutoligwa nu kufundigwa kwa Seetano

7 Ifyinja 1,000 bo fikindile, Seetano ikwisa kwabuligwa ukufuma mu nnyololo gwake.

8 Po ikwisa kusooka panja, ikwisa kwanda ukubasyoba abandu boosa aba babalaniile pakiisu, kokuti Gogu na Magogu.† Seetano ikwisa kubabungaania bala ukulwa ubwite na Kyala. Bikwisa kaja bingi ukufwana bo ulwa nsanga ugwa kumbali ku nyanja.

9 Bikwisa kwenda nkiisu kyosa, ukugasyunguutila amasaasa agaa bandu baa Kyala nkaaja kaake akakundwe. Looli umoto gukwisa kusuluka ukufuma kumwanya nu kubapyuta.

10 Joope Seetano uju aabasyobaga, ikwisa kusopigwa mwa sumbi uju ikwaka umoto ugwa mabwe, muno lilimo lyope iinyamaana lila nu nkunguluka ugwa butungulu. Umo boosa bikwisa kupeeligwa ingubilo pakilo na pamuusi, bwila na bwila.

Ubulongi ubwa kummaliikisyo

11 Po ndinkukibona ikikota ikyelu ikinywamu ikya butwa, ndinkummbona uju atuugeelepo.‡ Pakiisu nu mpaalanga filinkusookapo nakalinga nkyeni mmyake, fikaaboniikepo kangu.

12 Po ndinkubabona abafwe, abasisya na bafujufu, biimile nkyeni nkikota ikya butwa, baakalata balinkubaaluligwa. Kangu kalata ujungi alinkubaaluligwa. Aali jo kalata ugwa buumi. Po Kyala alinkubalanga abafwe ukukongana ni mbombo syabo, bo muno sisimbiigwe mwa baakalata abo.

13 Inyanja jilinkubasoosyamo abafwe aba baalimo mula. Bufwe na Ngolongo balinkubasoosyamo abafwe aba baaliko uko. Kyala alinkubalanga boosa ukukongana ni mbombo syabo.

14 Po Bufwe na Ngolongo balinkutaagigwa mwa sumbi uju ikwaka umoto. Sumbi ujo uju ikwaka umoto, bo bufwe ubwa bubili.

15 Abandu boosa aba ingamu syabo sikaaboniike mwa kalata ugwa buumi, balinkusopigwa mwa sumbi uju ikwaka umoto.

21

Umpaalanga umpya ni kiisu ikipya

* 20:6 20:6 Bala kalata gwa Ubusetali 20:14. † 20:8 20:8 Gogu na Magogu Kokuti ifiisu ifi afikulwa na Kyala. Bala kalata gwa Eseyeli 38-39. ‡ 20:11 20:11 Uju atuugeelepo Kokuti Kyala.

1 Po ndinkugubona umpaalanga umpya ni kiisu ikipya. Umpaalanga ugwa kwanda gula, ni kiisu ikya kwanda kila fyasookilepo. Inyanja joope jikaalipo kang'i.

2 Ndinkukabona akaaja akiikemo aka jo Jelusalemu uMpya, kikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala. Akaaja ako kaali bo ulwa nkiikul'u uju abandu bannosiisye bo ikwegigwa.

3 Po ndinkupilika iisya iinywamu ukufuma pa kikota ikya butwa, lilinkuti, "Keeta! Ubuj'o bwa Kyala pamopeene na bandu. Ikatuugalaga pamopeene nabo, boope bikujaga bandu baake. Kyala juju ikujaga pamopeene nabo.

4 Umwene ikwisa kubapyasiila amaasosi gaabo goosa. Ubufwe aabutikujapo kang'i, pamo ukubaba, pamo ukwililisiya, pamo ingubilo, namanga isya kwanda sikindle!"

5 Po uju aatuugeele pa kikota ikya butwa alinkuti, "Keeta! Ngusitendekesya syosa ukuj'a mbya." Kang'i alinkuumbuula alinkuti, "Usimbe amasya aga gaa kusubiligwa, kang'i gaa nalooli!"

6 Kang'i alinkuti, "Simaliike! Une jo une ngwanda, kang'i jo une ngumaliikisya.* Une ne bwandilo, kang'i ne bumaliikisyo. Uju ali ni kyumilwa, ngwisa kumpapo amiisi agaa kunwa agaa itolo, ukufuma mu nyiibuko isya miisi aga gikupa ubuumi.

7 Uju ikusitola ingelo jo ikwisa kwambilila ifyo. Une anguja ne Kyala gwake, umwene jo aikuja Mwanangu.

8 Looli abooga boosa, na aba bakaja nu lwitiko, na banyali, na bagogi, na balogwe, na balosi, na aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, na batungulu boosa, ubuj'o bwabo bukwisa kuja mwa sumbi jula ikwaka umooto ugwa mabwe. Ubu bo bufwe ubwa bubili."

Akaaja akaa Jelusalemu uMpya

9 Po jumo mbandumi bala bahaano na babili, aba baali ni nyangabya sila ihaano na ibili, isi syali nu butolwe buhaano na bubili ubwa kummalikisyo, alinkwisa kukuumbuula alinkuti, "Isaga angukanangisya unkiikul'u uju ikwegigwa, unkasi gwa Kang'oozi!"

10 Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, ugwandumi alinkundwala pa kyamba ikitali ikinywamu. Alinkuunangisya akaaja akiikemo Jelusalemu, kikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala.

11 Kaalngalaga ubusisya ubwa Kyala. Undangalila gwake gwali bo ulwa mabwe amakeseefu agaa ntengo, na bo ulwa igalaasi.

12 Kaali ni imato iitali kang'i iinywamu, ili lyali ni fipata kalongo na fibili. Kukuti kipata kyalindililigwaga nu gwandumi jumo, nu kusimbigwa ingamu jimo, ijaa fikolo kalongo na fibili ifya Isilaali.

13 Ifibafu fyosa fyali ni fipata fitatu. Kubusookelo ifipata fitatu, kululu ifipata fitatu, kwitongo ifipata fitatu, kubujongelo ifipata fitatu.

14 Iimato ilya kaaja ako, lyajengiigwe pamwanya pa mabwe kalongo na mabili agaa lwalo. Kukuti ibwe jaasimbiigwepo ingamu jimo, ijaa batumigwa kalongo na babili abaa Kang'oozi.†

15 Po ugwandumi jula uju aajobaga na niine, aali ni ngili ijaa kupimila ijaa sahabu, ukuti akapime akaaja ako, ifipata fyake ni imato lyake.

* **21:6 21:6** Une jo une ngwanda, kang'i jo une ngumaliikisya NKigiliki bikuti Alifa na Omega, lyo isya ilya kwanda ni lya bumaliikisyo mu alifabeti ijaa njobelo ijaa Kigiliki. † **21:14 21:14** Abatumigwa kalongo na babili abaa Kang'oozi Bala iisya **Abatumigwa** ku Isyakulingaania.

16 Akaaja kala kaafwene itolo ifibafu fyosa fina, ubutali bwafwene na bweleefu. Po ugwandami alinkukapima akaaja ako ni ngili jaake. Kaali ni fipimo 12,000, ubutali na bweleefu, na kufyuka kumwanya kwafwene itolo.[‡]

17 Alinkulipima iimato lyake, ubutali bwake ubwa kiboko ukwandila ku nyoobe ukufika pa kipuuto, fyali ifiboko 144, ku kipimilo ikya mundu iki ugwandami aapimiile.

18 Iimato lyajengiigwe na mabwe amakesefu agaa ntengo. Akaaja akeene kaajengiigwe ni sahabu inunu, iji jikulangala bo ulwa igalaasi.

19 Ulwalo ulwa imato lwanosiigwe na mabwe agaa ntengo agaa langi isya luko na luko. Iibwe ilya kwanda ilya lwalo lyali lya jasipi, ilya bubili lyali lya jakuti, ilya butatu lyali lya kaliketoni, ilya buna lyali lya sumaliti.

20 Kangi iibwe ilya buhaano lyali lya salindoniki, ilya ntandatu lyali lya akiki, ilya buhaano na bubili lyali lya kilisoliti, ilya lwele lyali lya sabalajati, ilya buhaano na buna lyali lya topasi, ilya kalongo lyali lya kilisopilasi, ilya kalongo na limo lyali lya jakinti, ni lya kalongo na mabili lyali lya ametisiti.

21 Fyope ifipata kalongo na fibili, fyali fya nyambo isya ntengo kalongo na ibili. Kukuti kipata kyatendekesiigwe na lunyambo lamo. Injila inywamu ijaa kaaja ako, jaatendekesiigwe ni sahabu inunu, iji jikulangala bo ulwa igalaasi.

22 Ngaajibwenemo itempeli najimo nkaaja kala, paapo uNtwa Kyala uMwene maka goosa na Kang'oosi jula jo tempeli jaa kaaja kala.

23 Akaaja kala katikulonda ukumulikiligwa ni isuba pamo umwesi, namanga ubusisya ubwa Kyala bukukumulikila, kangi inyaale jaake jo Kang'oosi.

24 Abandu baa mfikolo fyosa bikwisa kwendaga ndumuli lwake. Abanyafyale baa pakiisu bikwisa kukatwalilaga ubukabi bwabo.

25 Ifipata ifya kaaja fikwisa kujaga bwasi akabalilo koosa, kangi umo pakilo patikwisa kujako.

26 Abandu baa mfikolo fyosa bikwisa kukatwalilaga akaaja kala ubukabi na lwimiko lwabo.

27 Looli kakajako kokoosa akanyali aka kikwisa kwingila nkaaja ako. Umundu gwesa uju ikubomba isya kukalasya, pamo isya butungulu, atikwisa kwingila umo. Beene aba ingamu syabo sisimbiigwe mwa kalata ugwa buumi ugwa Kang'oosi, bo bikwisa kwingila.

22

Ulwisi ulwa miisi agaa buumi

1 Po ugwandami alinkuunangisya ulwisi ulwa miisi agaa buumi, ulu lwalangalaga bo ulwa igalaasi. Lwafumile pa kikota ikya butwa ikya Kyala ni kya Kang'oosi.

2 Ulwisi ulu lwendaga mu njila inywamu ijaa kaaja. Mfifafu fyosa ifya lwisi ulu gyalipo imipiki igi gikutwala ubuumi. Imipiki igi gikupa iseke isya luko kalongo na ibili. Kukuti mwesi uluko lwake nkyinja. Amaani gaake go nkota ugwa kubabumbulasya abandu boosa pakiisu.

3 Katikwisa kujamo akandu nakamo aka Kyala akagunile nkaaja kala. Kikota ikya butwa ikya Kyala ni kya Kang'oosi kikwisa kujamo. Po ababombeli baake bikwisa kummwipuutaga.

[‡] 21:16 21:16 Ifipimo ifi nkupimo ikya mmasiku aga kokuti *Ikilomita 2,000*.

4 Bikwisa kummbona kumaaso, po ingamu jaake jikwisa kusimbigwa pa fyeni fyabo.

5 Pakilo patikwisa kujako kangi. Batikwisa kufumbwaga nu lumuli ulwa nyaale pamo iisuba, paapo uNtwa Kyala juju ikwisa kubamulikilaga, bikwisa kulungosyaga nagwe bwila na bwila.

Ukugomoka kwa Jesu Kilisiti

6 Po ugwandumi ujo alinkumbuula alinkuti, “Amasyu aga gaa kusubiligwa, kangi gaa nalooli. UNtwa Kyala uju ikubapa abakunguluka Mbepo gwake uMwikemo, antumile ugwandumi gwake, ukuti abasetulile ababombeli baake, isi aasikubombigwa kisita kukaabila.”

7 Jesu ikuti, “Keeta! Ngwisa nakalinga. Asajigwe uju ikugakola amasyu agaa bukunguluka, ubu busimbiigwe mwa kalata uju.”

8 Une Johani jo une naasibwene nu kusipilika isyo syosa. Bo nsibwene nu kusipilika, ndinkugwa ulupi nkyeni mmalundi agaa gwandumi uju aanangisyaga une isyo, ndinkummwipuuta.

9 Looli umwene alinkumbuula alinkuti, “Somma! Ulingabombaga bo ulo! Une ndi mbombeli itolo, bo ulu ulipo ugwe na bakunguluka biinaako, na boosa aba bikugakola amasyu agaa mwa kalata uju. Kyala jo uju ummwipuutege!”

10 Kangi alinkuti, “Ulingafisaga bo isya mbutiitu, amasyu agaa bukunguluka ubwa kalata uju, namanga akabalilo akaa kuboneka kali kifuki.

11 Mpaka akabalilo kala bo kafikile, po uju ikubomba imbiibi endelelege ukubomba imbiibi, unnyali endelelege ukuja nnyali, uju ikubomba isya bugolofu endelelege ukubomba isya bugolofu, kangi umwikemo endelelege ukuja mwikemo.”

12 Jesu ikuti, “Keeta! Ngwisa nakalinga. Ifya kubahomba ngwisa nafyo, ukubahomba boosa ukukongana ni mbombo syabo.

13 Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya. Ndi gwa kwanda, kangi ndi gwa kummaliikisyo. Une ne bwandilo, kangi ne bumaliikisyo.”

14 Basajigwe aband u aba bikusuka imyenda gyabo,* ukuti biitikisigwe ukwingila mfipata ifya kaaja. Bikwisa kulya iseke isya mpiki ugwa buumi.

15 Looli uko panja kuli na balosi, abalogwe na bagogi, na aba bikwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala, pamopeene na boosa aba babuganile ubutungulu nu kutungulupa. Abo bikwisa kujaga panja pakaaja bo ulwa mbwa.

16 “Une Jesu, nuntumile ugwandumi gwangu kukubasisimikisya umwe ubwanalooli ubwa nongwa isi, ukuti sikafumusigwe ku fipanga ifya Kyala. Une ndi nsi, kangi ndi gwa ndujungu ulwa malafyale Ndaabiti, ndi lutondwa kipanda busiku† ulu lukulangala fijo.”

17 Mbepo Mwikemo na uju ikwegigwa bikuti, “Isaga!” Joope uju ikusipilika isi atigi, “Isaga!” Joope uju ali ni kyumilwa nu kulonda amiisi, iise eege amiisi agaa buumi agaa itolo.

Amasyu agaa kumaliikisya

18 Ngubasoka aband u boosa aba bikugapilika amasyu agaa bukunguluka ubwa kalata uju. Umundu linga ikongelapo kokoosa, Kyala ikwisa kummongelapo ubutolwe ubu busimbiigwe mwa kalata uju.

* 22:14 22:14 Bala kalata gwa Ubusetuli 7:14. † 22:16 22:16 Kipanda busiku Ulutondwa ulu lukulangala nalubunju fijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17.

¹⁹ Kangi linga ikusoosyapo iisya lyolyosa ilya bukunguluka ubwa mwa kalata uju, Kyala ikwisa kusoosyapo ikijabo kyake ikya seke isya mpiki gula ugu gukupa ubuumi, nu kusoosyapo ubujo bwake nkaaja akiikemo, ubu busimbiigwe mwa kalata uju.

²⁰ Uju ikusisimikisya isyo syosa ikuti, "Nalooli ngwisa nakalinga." Amen. Gwisege Ntwa Jesu!

²¹ Iiipyana Iya Ntwa Jesu Ijeje na nuumwe mwesa. Amen.